

# قصة الحضارة

٢٠

تأليف

ول وارنيل ديورانت

مراجعة  
على أدهم

ترجمة  
فؤاد أندراوس

اختارته وأنفقت على ترجمته

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بجامعة الدول العربية

القاهرة ١٩٨٥



لجنة التأليف والترجمة والنشر

# قصة الحضارة

تأليف

ول وارنيل ديورانت

ترجمة

فؤاد أندراوس

مراجعة

على آدم

اختارته وأنفقت على ترجمته

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بجامعة الدول العربية

القاهرة ١٩٨٥



# الكتاب الثالث

الجنوب الكاثوليكي

١٧٨٩ - ١٧١٥



## الفصل التاسع

### إيطاليا السعيدة

١٧١٥ - ١٧٥٩

#### ١ - المشهد العام

لم يكن في استطاعة إيطاليا أن تتحد في سبيل الدفاع عن نفسها وهي منقسمة إلى نحو اثنتي عشرة دولة متحادة متنازعة . وانصرف الإيطاليون إلى الاستمتاع بالحياة والتلذذ بها انصرافا جعلهم يتركون الأجانب الذين أجوزهم النضج يقتتلون طمعا في ثمرة السياسة المرة ، وغنائم الحرب وأسلابها الملوثة . وهكذا غدت شبه الجزيرة الزاهرة ساحة قتال بين أسبانيا وفرنسا البوربونيتين والنمسا الهابسبورجية . ووضعت سلسلة متعاقبة من حروب الوراثة أوزارها في ١٧٤٨ وقد استردت أسبانيا مملكة نابلي ودوقية بارما ، واحتفظت البابوات بسلطانهم على الدويلات البابوية ، وظلت سافوي والبندقية وسان مارينو حرة ، وكانت جنوة ومودينا محميتين فرنسيتين ، واحتفظت النمسا بميلان وتسكانيا . وكانت الشمس أثناء ذلك تشرق على ربوع إيطاليا والحقول والكروم والبساتين تجود بالطعام والشراب ، وكانت النساء رائعات الحسن مشبوبات العاطفة ، والأغاني والألحان تملأ أجواز القضاة ، ووفد عليها الأجانب سائحين وطلاب علم ليستمتعوا بالمنام ومشاهد الطبيعة ، وبالمسارح والموسيقى والفن ، وبمخالطة رجال ونساء أوتوا ثقافة قرون طوال . لقد كانت إيطاليا ، على الأقل في شمالها ، أسعد بلد في أوروبا ، رغم أنها كانت نصف مغلوبة ، ونصف مسلوية مبهوبة .

وكان سكانها عام ١٧٠٠ يناهزون الأربعة عشر مليونا ، وعام ١٨٠٠ الثمانية عشر مليونا . وكان الصالح للزراعة من أرضها يقل عن النصف ولكن

كل شبر من هذا النصف كان يفلح بالجهد الصابر والرعاية الفائقة . وكانت الأرض المنحدرة تقسم إلى مصاطب لتحفظ بالتربة . والكروم تتلى من شجرة إلى شجرة فتزدان بها بساتين الفاكهة . أما الجنوب فكانت أرضه ضعيفة ، وجففت الشمس المبتسمة في مخزية الأنهار والتربة والإنسان ، ولم يرخ الاقطاع قبضته التي فرضها على الناس في العصر الوسيط . وكان من الأمثال الساخرة قولهم « أن المسيح لم يتجاوز قط جنوبي إيبول » - التي كانت إلى الجنوب تماما من سورينتو . أما وسط إيطاليا فكان خصب التربة ، يفلح الزراع نظير حصنة من المحصول بأشراف كبار رجال الكنيسة . وأما في الشمال - لاسيا في وادي نهر بو - فقد أشبعت القنوات الأرض ربا ، وكانت هذه القنوات تتطلب رؤوس الأموال تنفق عليها ، والفلاحين المدربين على تطهير الصفاية وتقوية الشواطئ . وهنا أيضا زرع الفلاحون أرض غيرهم لقاء نصيب من المحصول . ولكن في هذه الحقول المثمرة استطاع الناس أن يحتملوا كل شيء حتى الفقر وهم يحفظون بكرامتهم .

وقامت مئات القرى على السهول ، وفي التلال ، وعلى شاطئ البحر : قرى قلدة مربة في الصيف ، صاخبة في الصباح بأحاديث الفلاحين وهم يمشون الهوينا إلى وقدة الحر ، ساكنة في الظهيرة ، شاذية في المساء بثرثرة المترئين وبالموسيقى ولقاءات المحبين . وكان الإيطاليون يحبون القيلولة أكثر من جهم للمال ، وهي فترة قال فيها الأب لابا « لا يرى المرء في الشوارع أثناءها غير الكلاب والحمق والفرنسيين »<sup>(١)</sup> وكان هناك عشرات المدن المملأى بالكنايس والقصور والمتسولين والفن ، وست مدن تضارع باريس جمالا ، وألوف من مهرة الصنائع ما زالوا في قفة فهم . وكانت الصناعة الرأسمالية تتطور من جديد في مجال التسيج لاسيا في ميلان وتورين وبرجامو وفقشتا ، ولكن معظم العمل حتى في التسيج كان يؤدي على أنوال بيتية جزءا من حياة الأسرة . وكانت هناك طبقة وسطى صغيرة (قوامها التجار والمصرفيون ورجال الصناعة والمحامون والأطباء والموظفون والصحفيون والكتاب والفنانون والكهنة) آخذة في النمو وسطا بين الطبقة الأرستقراطية (طبقة ملاك



الأرض وكبار رجال الدين) وطبقة « العامة » (وهم أصحاب الحوانيت ومهرة الحرفيين والفلاحون) ، ولكن لم تحرز هذه الطبقة الوسطى أية قوة سياسية بعد .

ولم تكن الفوارق الطبقيّة واضحة ملحوظة إلى حد مؤلم ، اللهم إلا في البندقية وجنوه . ففي معظم المدن الإيطالية دخل النبلاء بنشاط ميدان التجارة أو الصناعة أو المال . وكان في إمكان وصول أى فلاح إيطالى إلى منصب الأسقفية أو البابوية ما أشاع عنصرا ديمقراطيا في الحياة الاجتماعية ؛ وفي البلاط كان حامل لقب النبالة المهيب يلتقى بالأسقف المتواضع الأصل وبجالسه ، وفي الأكاديميات والجامعات كان النبوغ الفكرى يرجح الدعاوى الطبقيّة ، وفي صنب الكرنفال كان الرجال والنساء المطمثون وراء أقنعتهم ينسون مراتبهم الاجتماعية كما ينسون نواويسهم الخلقية . وكان الحديث بين الناس يقسم بالمرح شأنهم في فرنسا ، هذا إذا استثنينا إجماعا متفاهما عليه بعدم المساس بدين يأتى بالجزية الدولية لإيطاليا - حتى من فاتحها - بنوع خاص .

على أن ذلك الدين كان بريئا من أى شائبة تزمت ، فقد تصالح مع طبيعة البشر ومناخ إيطاليا . وسمح في الكرنفالات بفترة تعطيل للاحتشام ، ولكنه جاهد للمحافظة على مؤسستى الزواج والأسرة وحمايتهما من سذاجة النساء وأهواء الرجال . فكانت الفتيات في الطبقات المثقفة يرسلن إلى أحد الأديرة في سن مبكرة - في الخامسة - لا للتعليم أولا بل لضمان الإشراف الخلقى عليهن . ولم تكن الفتاة التواقّة إلى الحرية بطلق سراحها إلا إذا وفر لها صديق وهي لها خطيب يوافق عليه أبوها أو أولياؤها ويتقدم لزواجها . وإذا جاز لنا أن نصديق كازانوفا ، فإنه كان في استطاعة راهبة شديدة الشوق إلى الرجال أن تغافل أحيانا الرئيسة الأم - أو تغافل الرئيسة الأم راهباتها - وتجذب سيلا للقاء رجل شديد الشوق إلى النساء بين الغسق والفجر ، ولكن هذه كانت مغامرات نادرة محفوفة بالخطر . على أننا لا نستطيع أن نطبق هذا الحكم على أخلاقيات الرهبان .

وكان الذكر غير المتزوج إذا لم يستطع إغواء زوجة رجل آخر ، يتعامل

عموما مع البغايا . وقد قدر الكونت دكابلوس أن عددهن في نابلي عام ١٧١٤ بلغ ثمانية آلاف من بين السكان البالغين ١٥٠,٠٠٠ . ووجد الرئيس دبروس في ميلان « إنك لا تخطو خطوة في الميادين العامة دون أن تتلقى بقوادين *courtiers de galanterie* يعرضون عليك نساء من كل لون أو جنس تشاء ، ولكن لك أن تثق بأن النتيجة لا تكون دائما باهرة كالوعد .<sup>(٢)</sup> » وكان محظورا على البغايا في روما أن يظهرن في الكنائس أو المحافل العامة ، وحرّم عليهن بيع مفاتهن خلال صوم الميلاد ، والصوم الكبير ، وأيام الآحاد والعطلات الدينية .

وكان أشد ما يعاكس هؤلاء البغايا ويفسد عليهن حرفهن أن طريق العشق الحرام كانت ميسرة إلى قلوب النساء المتزوجات . فهؤلاء النساء انتصمن لأنفسهن من فترة المراهقة التي ضيق عليهن فيها ، ومن الأزواج الذين لم يكن لهن رأى في إختيارهن ، بالانغماس في العلاقات الغرامية غير المشروعة ، وباتخاذ « سيد تابع » *cavalier servente* . وقد سمحت عادة مرافقة المرأة المتزوجة هذه *cicisbeatura* ، بموافقة زوجها وفي غيبته ، (وهي عادة مستوردة من أسبانيا) بأن يقوم على خدمتها سيد يخلعها ، فيرافقها إلى العشاء وإلى المسرح وإلى المنتديات ، ولكن نادرا ما يصحبها إلى الفراش . واختيار بعض الأزواج مرافقين لزوجتهن لحمايتهن من علاقات العشق الحرام .<sup>(٣)</sup> وقد أفضى الانتشار الواسع للمذكرات كازانوف ، والأخبار المتعجلة التي أذاعها الرحالة الفرنسيون الذين القوا التحلل الفرنسي ، إلى مبالغة الأجانب في فكرتهم عن فساد الأخلاق في إيطاليا . صحيح أن جرائم العنف أو الجنس كثر ، ولكن الإيطاليين كانوا بوجه عام أبناء أوفياء لوالديهم ، وأزواجا غيورين على نساءهم ، وزوجات مجددات في بيوتهن ، وآباء متعلقين بأبنائهم ، يحبون حياة أسرية مترابطة ، ويواجهون متاعب الزواج والأبوة والأمومة بأباء في الخلق وطلاقة في الحديث وبشاشة حاضرة في الطبع .

ولم يلق تعليم النساء تشجيعا ، لأن كثيرا من الرجال كانوا يرون التعليم خطرا على العفة . وتلق قلة من البنات في الأديرة تعليما في القراءة والكتابة

والطيريز وفنون الحياة والترفيه . ومع ذلك تسمع عن نساء راقيات التعليم يلدن صالونات يتجاذبن فيها الأحاديث في يسر مع الكتاب والفنانين ورجال الأعمال . وفي بلرمو ترجمت « أناجنطلي » فولتير شعرا إيطاليا جيدا ، ونشرت « الرسائل الفلسفية » التي دافعت فيها بجرأة عن أخلاقيات هلفتيوس غير القائمة على الدين . وفي ميلان سمع الرئيس دبروس ماريا جايتانا اجنيزى ، البالغة من العمر عشرين عاما ، تحاضر باللاتينية في علم السوائل <sup>(٤)</sup> ، وقد درست اليونانية والعبرية والفرنسية والإنجليزية وكتبت رسائل في القطاعات الخروطية والهندسة التحليلية <sup>(٥)</sup> ، وفي جامعة بولونيا كانت السنيورة ماتسوكيني تدرس التشريح . والسنيورة تامبروني تدرس اليونانية <sup>(٦)</sup> . ومن تلك الجامعة ذاتها نالت لاور باسى درجة الدكتوراه في الفلسفة ولما تتجاوز الحادية والعشرين ( ١٧٣٢ ) . وما لبثت أن ضربت في العلم بسهم وافر حتى عينت استاذة في الجامعة وحاضرت في « بصريات » نيوتن والفث البحوث في الفيزياء ، وأنجبت خلال ذلك لزوجها اثني عشر طفلا قامت بنفسها على تربيتهم <sup>(٧)</sup> .

وظلت الكثرة العظمى من الجنسين أمية دون أن ينالها من ذلك أى غضاضة أو ازدياء من المجتمع . فاذا ظهرت مخايل الذكاء والنضج على غلام في القرية وجد له القسيس عادة سبيلا إلى التعليم . ذلك أن شتى الجماعات الدينية أسست المدارس في المدن . فكان لليسوعيين عدد كبير من الكليات في إيطاليا - ست في البندقية ، وسبع في ميلان وست في جنوه . وعشر في ييلموننت ، وتسع وعشرون في صقلية وكليات كثيرة في مملكة نابلى وفي الولايات البابوية . وقامت الجامعات في تورين وجنوه ميلان وبافيا ويزا وفلورنسه وبولونيا وبادوا وروما ونابلى وبلرمو ، وكلها تحت إشراف رجال الكنيسة الكاثوليك ، ولكن الكليات ضمت الكثير من العلمانيين . وكان المعلمون والطلاب على حد سواء يحلفون اليمين بالا يعلموا أو يقرؤا ويقولوا أو يفعلوا شيئا يخالف تعليم كنيسة روما . يقول كازانوفا « في بادوا كانت حكومة البندقية تدفع المرتبات الكبيرة لمشاهير الأساتذة ، وترك للطلاب كامل الحرية في الانتظام في حضور دروسهم ومحاضراتهم أو علمه كما يشاءون » <sup>(٨)</sup> .

يضاف إلى هذا أن الفكر الإيطالي شحله عدد كبير من الأكاديميات المخصصة للآداب أو العلوم أو الفنون ، المتحررة عادة من إشراف رجال الدين ، وأشهرها الأكاديمية الاركادية التي كانت في الفترة التي نحن بصدها تموت موتا كريما . وكانت هناك مكتبات عامة مثل « دار الكتب الامبروزية » الجميلة في ميلان ، أو دار كتب ماجليابكينانا ( دار الكتب القومية الآن ) في فلورنسه ، وكان الكثير من المكتبات الخاصة كمكتبة بيزاني في البندقية ، يفتح أبوابه للجمهور في أيام معلومة من الأسبوع . وقد روى دبروس أن مكتبات إيطاليا كان يستخدمنها القراء استخداما يفوق في كثرته وحماسه استخدام القراء لمكتبات فرنسا . وأخيرا كانت هناك دوريات من جميع الأنواع — ثقافية ، أو أدبية ، أو فكاكية . وكانت مجلة الآداب الإيطالية التي أسسها أبوستولو تسينو وفرانشسكو سكيبيوني دي ما في عام ١٧١٠ من أرقى المجلات في أوروبا ثقافة وأحظاها بالاحترام .

وصفة القول أن إيطاليا كانت تتم بحياة فكرية نشيطة ، فكثرت عدد الشعراء الذين عاشوا على إهداء شعرهم لكبار القوم ، وتطهر الجو بأريج القصائد الغنائية التي ما برحت تقلد بترارك . وتنافس المرتجلون في إفراخ القريض فور دعوتهم إلى قرضه . ولكن العصر خلا من الشعر العظيم حتى أقبل ألفييري في ختام القرن . وقامت المسارح في البندقية وفشستا وجنوه وتورين وميلان وفلورنسه وبادوا ونابلي وروما ، وأم هذه الأبنية الأنيقة الرشيقة صفوة القوم وعامة الشعب ليتجاذبوا الحديث ويسدحوا نظرات الغرام . كما أتوها ليستمعوا إلى الأوبرا أو التمثيلية . وكان هناك دارسون كبار مثل مافي ، ومؤرخون شديلو الاجتهاد مثل موراتوري ، وعماد قليل سيأتي علماء عظام . غير أنها كانت ثقافة متكلفة بعض الشيء ، حذرة خشية الرقابة ، مهذبة مجاملة إلى حد أفقدها الجرأة .

ومع ذلك هبت عليها رياح متقطعة من المهرطقة عبر الألب أو البحر . فأسس الأجانب — لاسيا الإنجليز من أنصار جيمس الثاني — في جنوه وفلورنسه وروما ونابلي ، من ١٧٣٠ فصاعدا محافل ماسونية نزاعة إلى الربوبية . وقد أدانها البابوان كلمنت الثاني عشر وبندكت الرابع عشر ، ولكنها اجتذبت

الاتباع العديدين خصوصا من طبقة النبلاء وأحيانا من الأكليروس . وجلبت إلى إيطاليا بعض مؤلفات مونشكيو وفولتير ورينال ومالي وكوندياك وهلفتيوس ودولباخ ولامتري . ونشرت طبعات من « الموسوعة » الفرنسية في لوكا ولجهورن وبادوا . ووصلت حركة التنوير إلى إيطاليا بدرجة متواضعة وفي صورة ميسرة لمن يقرأون الفرنسية . ولكن الإيطالي أعرض عن الفلسفة ، وأعرض عنها عمدا ؛ وعن قناعة في الأكثر الأعم . فلقد كان هواء ومهارته في إبداع أو تنويع الفن والشعر أو الموسيقى ، وبدا له الجمال المحسوس أو المرنى أو المسموع أفضل من حقيقة روائية لا يضمن إطلاقا إشاعتها البهجة في نفسه . ومن ثم فقد ترك الدنيا تناقش وتجادل بينما انصرف هو إلى شلوه وغنائه .

## ٢ - الموسيقى

اعترفت أوروبا للموسيقى الإيطالية بمكان الصدارة وقبلت آلاتها وأشكالها ، ورحبت بمزاياها ، وتوجت كبار مغنيها الحصان واستسلمت لأوبراها الشجعة قبل جلوك وعلى الرغم منه وبعده . وأم جلوك وهاسي وموتسارت ومثأت غيرهم إيطاليا ليلرسوا موسيقاها ، وليقفوا على أسرار « الغناء الجميل bel canté » ( الملمع ) من بوربورا أو يتسلموا مدالية بادرى مارتيني .

يقول بيرنى في معرض حديثه عن البندقية ، « إذا سار إثنان معاً يتأبط أحدهما ذراع الآخر ، بدا كأنهما لا يتحلسنان الا غناء . فكل الأغاني هناك ثنائيات » .<sup>(٩)</sup> وكب إنجليزى آخر « في ميدان القديس مرقس يرفع رجل من عامة الشعب — حذاء أو حدادا مثلا — صغيرته بأغنية ، ولتو ينضم إليه أشخاص على شاكلة ويشلون بهذه الأغنية في عنة أصوات ، بضبط وذوق ندر أن يصادفهما المرء في أرقى المجتمعات في بلادنا الشبالية »<sup>(١٠)</sup> .

وكان العاشق الواقف تحت نافذة حبيبته يداعب أوتار قيثارة أو متوليلن كما يداعب قلب عتراته . وحمل مغنو الشارع أنغامهم إلى المقاهى والحانات ، وفي الجندول كانت الموسيقى تعانق هواء المساء ، والصالونات والأكاديميات

والمسارح تحيي الحفلات الموسيقية ، والكنايس ترجعها أصوات الأراغن و فرق المرتلين ، وفي الأوبرا كان الرجال ينتشون طربا والنساء يغبن عن الوعي عند سماع لحن من المغنية الأولى أو الخصى المغنى . وفي حفلة سمفونية أحييت في روما في مكان لا تقطبه غير نجوم السماء ( ١٧٥٨ ) سمع موريليه عبارات عاطفية مثل ( إيه أيها المبارك ! يا للذة الكبرى ! أكاد أموت طربا ! . (١١) ولم يكن من غير المألوف في دار الأوبرا أن نسمع الشيخ يردد بين جمهور النظارة .

وأحب القوم آلتهم الموسيقية حبا فوق وفاءهم للجنس الآخر ، وضخوا بالمال ليجعلوا منها تحفا صنعت ببلقة من الخشب الثمين وطعمت بالعاج أو الميتا أو رصعت بالأحجار الكريمة ، وربما زين الهارب أو القيثارة بالماس . (١٢) وكان سترافارى قد ترك في كرمبونا تلاميذ له مثل جوزيبي انطونيو جوارنيرى . ودومنيكو مونتانيانا واصلوا العلم بسر صنع الفيولينات والفيولات والفيولنشلات . النابضة بالحياة . وظل الهاربسكورد ( الذى كان الإيطاليون يسمونه كلايفنشمبالو ) إلى نهاية القرن الثامن عشر آلة المفاتيح المفضلة في إيطاليا رغم أن بارتولوميو كريستوفورى كان قد اخترع البيانو - فورتنى بفلورنسه حوالى ١٧٠٩ . وحظى كبار عازقى الهاربسكورد مثل دومنيكو سكارلاتى ، أو الفيولينه مثل تارتينى وجمينيانى ، في هذا الجيل بشهرة دولية . فكان فراننشكو جمينيانى بمثابة « لست » الفيولينة ، أو كما لقبه منافسه تارتينى « مجنون » القوس (للمقربونلو) . وحين وفد على إنجلترا في ١٧١٤ حظى بشعبية في الجزر البريطانية أغرته بالإقامة هناك معظم سنينه الثماني عشرة الأخيرة .

وقد شجع ظهور أمثال هؤلاء العازفين المهرة على إنتاج الموسيقى الآلية ، وكان هذا هو العصر الذهبي للمؤلفات الموسيقية الإيطالية للفيولينة . فاختدت شكلها الآن - خصوصا في إيطاليا - الإفتتاحية ، والمتتالية ، والصوناتا ، والكونشرتو ، والسمفونية ، وكلها ركز على اللحن والإيقاع ، لا على الكونترابنط البوليفونى الذى كان آتئذ بالغا أوجه ثم مختفيا حياته مع يوهان سيستيان باخ . وكما أن المتتالية أنبثقت من موسيقى الرقص ، فكذلك إنبتقت الصوناتا من .

المتتالية . لقد كانت شيئا يعزف ، كما كانت الكتاتنا شيئا ينشد . وأصبحت الصوناتا في القرن الثامن عشر سلسلة من ثلاث حركات - سريعة ( الليجرو ) أو بريستو ) ، وبطيئة ( أندانتي أو أداجو ) وسريعة ( بريستو أو الليجرو ) . ويلبس فيها أحيانا سكيرتسو ( دعابة ) تذكر السامع برقصة الجيجة المرحية ، أو منوية رشيقة تذكره بموسيقى الرقص . وما وافى عام ١٧٥٠ حتى كانت الصوناتا ، على اتمل في حركتها الأولى ، قد طورت « شكل الصوناتا » - وهو عرض موضوعات متعارضة واطالتها بالتنوع ، ثم تلخيصها عند الختام . وبعد تجارب ج . ب . ساماريتيني ورينالدودي كابوا في إيطاليا ، ويوهان شتامتس في ألمانيا ، تطورت السموفونية بتطبيق شكل الصوناتا على ما كان في الماضي إفتتاحية أوبرالية أو مصاحبة سرديّة . وهذه الوسائل هي الملحن اللذة للعقل والحواس معا ، وأعطى الموسيقى الآلية ميزة فنية جليدة هي البيان المحدد الذي يقيد ويربط اللحن بنظام ووحدة منطقيين . ذلك أنه إذا انعدم البناء في فن ما - أي العلاقة العضوية بين الأجزاء والكل ، أو العلاقة بين البداية والوسط والنهاية - كان ذلك معناه انحطاط هذا الفن .

أما الكونشرتو ( من اللفظ اللاتيني concertare ومعناه يتبارى ) فقد طبق على الموسيقى مبدأ الصراع الذي هو روح الدراما . فعارض الأوركسترا بعازف منفرد ، وأدخل الاثنين في مناظرة هارمونية . وكان شكله المفضل في إيطاليا الكونشرتو جروسو ( الكبير ) ، حيث التعارض بين أوركسترا صغير من الوتريات ، و« كونشرتينو » ( كونشرتو صغير ) من عازفين أو ثلاثة . وكان ليفالدي في إيطاليا وهيندل في إنجلترا ، وباخ في ألمانيا ، الفضل في صقل شكل الكونشرتو جروسو صقلا مطردا ، ونحلت موسيقى الآلات تفوق الأغنية .

ومع ذلك ، ظل الصوت - خصوصا في إيطاليا - هو الآلة المحببة التي لا ضرب لها . ففي إيطاليا أتيحت له ميزة لغة عذبة رخيمة ، تغلب فيها الصوت اللين على الساكن ، وتقليد طويل من الموسيقى الكنسية ، وفن بالغ الرقي من فنون للتدريب الصوتي . هنا ظهر كبار مغنيات الأوبرا ( البريمادونات ) ،

الفانتات اللآئى يرتقن كل عام سلم البراء والبدانة ، والمغنون الطواشية ذوو الأجسام للريانة الذين كانوا يخرجون من إيطاليا ليأسروا الملوك والملكات . هؤلاء المغنون السويرانو أك الكونترالتو الذكور جمعوا بين رثاء الرجال وحنجرهم ، وبين أصوات النساء أو الغلمان . وكانوا بعد أن يطوشوا فى من السابعة أو الثامنة ، ويخضعوا لنظام طويل دقيق من التدريب على التنفس والنطق ، يتعلمون ترعشات الصوت وتحليته وتهذيباته ، وتعاقب النغمات السريع ووقفات التقاط النفس - إلى آخر هذه الفنون التى جعلت جماهير السامعين الإيطالية تهلى طربا تعبر عنه أحيانا بهتاف هو « ليحيى السكين الصغير »<sup>(١٣)</sup> . ذلك أن معارضة الكنيسة ( لاسيا فى روما ) فى استخدام النساء على خشبة المسرح ، وسوء تدريب المغنيات فى القرن السابع عشر ، كانا قد خلقا طلبا لباه هذا السكين الصغير الذى كان يقطع القنوات المنوية للذكر . وبلغ من عظم مكانة المغنيين المطوشين إذا حالقهم الحظ أن بعض الآباء كانوا - بعد أن يغفروا الصبي الضحية بالرضى بمصيره هذا - يسلمونه لهذه العملية بمجرد أن تبلو منه أول بادرة صوت رخيم . ولكن كثيرا ما كانت الآمال تخيب ، فكانت تجد فى كل مدينة بايطاليا كما ذكر بيرنى نفرا من هؤلاء الفاشلين « ولا صوت لهم على الإطلاق »<sup>(١٤)</sup> وبعد عام ١٧٥٠ اضمحلت بدعة الحصيان هذه ، لأن مغنيات الأوبرا تعلمن أن يتفوقن عليهم فى نقاء النغمة وينافسهم فى قوة الصوت .

أما أشهر الأسماء فى موسيقى القرن الثامن عشر فلم يكن باخ ولا هيندل ولا موتسارت ، بل فارتنلى - وهذا ليس اسمه الأصلى . والظاهر أن كارلو بروسكى اتخذ اسم خاله الذى كان آنشد معروفا فى دوائر الموسيقى . وإذا كان كارلو قد ولد فى نابلى ( ١٧٠٥ ) لأبوين عريقى الأصل ، فما كان لمثله عادة أن يدخل صفوف المطوشين ؛ وروى أن حادثا أصابه وهو راكب جواده اقتضى لإجراء العملية التى أثمرت أبدع صوت فى التاريخ . ثم درس الغناء فى على بوربور ، وصحبه إلى روما ، وظهر هناك فى أوبرا بوربور المسماة « إيوينى » . وفى أحد الألحان نافس عازفا على الناي فى إطالة نغمة وتضخيمها وغطى عليه



في طول النفس ، فأثته الدعوات من أكثر من عشر عواصم . وفي ١٧٢٧ في بولونيا لقي أول هزيمة له ؛ ذلك أنه قاسم أنطونيو برناكي لحنا ، فاعترف له بأنه ( ملك المغنين ) ، وتوصل إليه أن يكون معلمه . ووافق برناكي ، وسرعان ما بز التلميذ معلمه . وراح فارينلي الآن يحرز نصرا بعد نصر في البلد تلو البلد - البندقية وفينا وروما ونابلي وفيرارا ولوكا وتورين ولندن وباريس . وكان منه الصوقي عجيبة العصر . وكان فن التنفس من أسرار براعته ، فقد عرف أكثر من أى مغن آخر كيف يتنفس بعمق وسرعة وهلوه ، وكان في استطاعته أن يستمر في غناء بنغمة ما بعد أن تتوقف جميع الآلات الموسيقية . وفي لحن *son qual nave* ( على أى مركب ) بدأ النغمة الأولى مخافتاً لا يكاد يسمع ، ومطها تدريجاً إلى ملء حجمها ، ثم هبط بها شيئاً فشيئاً إلى خفوتها الأول . وكان جمهور السامعين أحياناً ، حتى في إنجلترا - ذلك البلد الرصين - يصفق لهذه العجيبة السعيدة تصفيقاً يمتد خمس دقائق .<sup>(١٥)</sup> وقد اكتسب قلوب سامعيه كذلك بحنانه وكياسته ورقته ، وكانت هذه الخلال في فطرته كما كانت في صوته . وفي ١٧٣٧ قام بزيارة لأسبانيا خالها قصيرة ، ولكن المكث طال به في مدريد أو قربها ربع قرن . وسوف نفتش عليه هناك في فصل لاحق .

وبفضل المغنين الطواشية أمثال فارينلي وسينيزينو ، وكواكب الغناء من النساء أمثال فاوستينا بوردونى وفرنشسكا كرتسونى ، أصبحت الأوبرا صوت إيطاليا ، وهذه الثابتة استمع إليها الناس بابتهاج في كل بلد أوروبي لإفرنسا حيث اشتعلت نار الحرب . وكلمة « أوبرا » كانت في الأصل جمع « *opus* » ومعناها « أعمال » ولكن الجمع أصبح في إيطاليا مفرداً ، واحتفظ بمعناه « العمل » ، وما نسميه الآن أوبرا كان يسمى *opera per musica* - عملاً موسيقياً . ولم تتخذ الكلمة معناها الحالئ إلا في القرن الثامن عشر . وإذ كانت متأثرة بتقاليد الدراما اليونانية ، فقد صممت أصلاً على أنها تمثيلية تصاحبها الموسيقى ، ثم ما لبثت الموسيقى أن طغت على التمثيلية في إيطاليا ، وطلعت الأغاني ( الآريا ) على الموسيقى . وصممت أوبرات تتبع عروضاً منفردة لكل

مغنية أولى وكل مغن أول في القرية . وكان السامعون يتجاذبون الحديث فيما بين هذه القمم المثيرة ، وبين القصول يلعبون الورق أو الشطرنج ، ويقامرون ، ويأكلون الحلوى أو الفاكهة أو العشاء الساخن ، ويتزاوون ويقازلون من مقصورة إلى مقصورة . في مثل هذه المهرجانات كان النص عادة يفرق في طوفان معترض في الأغاني والثنائيات والكوارس والبالهات . وقد ندد المؤرخ لودفيكو موراتوري بطمس الشعر على هذا النحو ( ١٧٠١ ) <sup>(١٦)</sup> وواقفه كاتب النصوص أبوستولوتسينو ، وانتقد المؤلف الموسيقى بنديتو مارنشيلي هذا الاتجاه في « تياترو على الموضة » ( ١٧٢١ ) . وأوقف متاستازيو حنا هذا السليل الجارف ، ولكن في النمسا لا في إيطاليا . وناضل جوميللي وترايتنا ضده ، ولكن مواطنهما أنكروا عليهما هذا النضال ، ذلك أن الإيطاليين آثروا في غير مواربة الموسيقى على الشعر ، واتخذوا الدراما مجرد تكتة للأغنية .

وأغلب الظن أنه ما من شكل فني آخر وعاه التاريخ حظى بالشعبية التي حظيت بها الأوبرا في إيطاليا ، وما من حماسة ضارعت حماسة جمهور إيطالي يرحب بلحن أو قفلة لنغمة يشدو بها مغن مشهور . ولو سئل أحد المستمعين في حفلة كهذه لعد ذلك منه جرعة إجتماعية كبرى . وكان التصفيق يبدأ قبل أن تحم الأغنية المألوفة ، وتدعمه العصي تدق على الأرض أو على ظهور المقاعد ، وكان بعض المتحمسين يقذفون بأحذيتهم في الهواء <sup>(١٧)</sup> . وكان لكل مدينة إيطالية تزهو بنفسها قليلا أو كثيرا ( وأنها كانت مبرأة من الزهو ؟ ) دار للأوبرا ، وبلغ عدد هذه الدور في الولايات البابوية وحدها أربعين . وبينما كانت الأوبرا في ألمانيا حفلة رسمية تؤدي في البلاط ويحرم منها جمهور الشعب ، وبينما حد من مستمعها في إنجلترا ارتفاع أسعار الدخول ، نجدها في إيطاليا مفتوحة لكل شخص لائق المندام نظير رسم متواضع ، وأحيانا دون رسم على الإطلاق . ولما كان الإيطاليون قوما يحبون الاستمتاع بالحياة فقد أصرروا على أن يكون لأوبراتهم خاتمة سعيدة مهما كان في هذه الأوبرات من فواجع . ثم أنهم أحبوا الفاكهة كما أحبوا رقة العاطفة . فلما بينهم تقليد يقضى بلس فاصل هزلي بين فصول الأوبرا . ثم تطورت هذه القواصل إلى

نوع قائم بذاته حتى لقد نافست (الأوبرا الجادة) في شعبيتها ، وأحيانا في طولها . والذي فتن باريس في ١٧٥٢ كان « أوبرا هازلة » - *opera buffa* . هي الجادة تنقلب ربة البيت *la serva padrona* لبرجوليزي ، التي أشاد بها روسو دليلا على تفوق الموسيقى الإيطالية على الفرنسية .

أيا كانت الأوبرا الإيطالية ، هازلة أو جادة ، فلها كانت قوة في التاريخ . ولما غزت روما مرة غربى أوروبا بجيوشها ، وكما غزتها كنيسة روما مرة ثانية بعقيدتها ، كذلك غزتها إيطاليا مرة ثالثة بالأوبرا . فأزاحت أوبراتها الإنتاج الوطني في ألمانيا والدنمرك وإنجلترا والبرتغال وأسبانيا بل وروسيا ، وكان مغنوها معبودى كل عاصمة أوروبية تقريبا . واتخذ المغنون الوطنيون أسماء إيطالية لكي يحظوا بالقبول في وطنهم . ويسمى هذا الغزو الساحر ما بقى للحروف اللينة التفوق في الغناء على الحروف الساكنة .

### ٣ - الدين

كانت الطبقة المسيطرة في إيطاليا هي طبقة الأكليروس بعد البريمادونات والمغنين الخصبان . وراح رجال الدين يمشون أو يركبون في غفاراتهم المتميزة وقبعاتهم العريضة الخواف في حرية تخالطها الكبرياء عبر المجتمع الإيطالى عالين أنهم يوزعون أغلى نعمة عرفها البشرى - هي نعمة الرجاء . وبينها كانت نسبة رجال الكنيسة إلى الشعب في فرنسا في هذا القرن على التقريب واحدا إلى مائتى نفس ، كانت النسبة في روما واحدا لكل خمس عشرة ، وفي بولونيا واحدا لكل سبع عشرة ، وفي نابلى وتورين واحدا لكل ثمان وعشرين<sup>(١٨)</sup> . وقد شكوا رجل معاصر من أهل نابلى من هذا الوضع ، وهو باعترافه رجل متمسك بالتقاليد :

« لقد استفحل عدد الأكليروس بحيث أصبح لزاما على الأمراء أن يتخذوا الإجراءات للحد من عددهم وإلا ابتلعوا الدولة بأسرها . فأى

ضرورة لأن ييمن على أصغر القرى الإيطالية خسون قيسا أو ستون؟...  
أن العدد الضخم من أبراج الأجراس والأديرة يحجب نور الشمس . وهناك  
مدن يبلغ فيها العدد خمسة وعشرين ديورا لرهبان أو راهبات الدومتيكان ومبعة  
بجامع لليسوعيين ، ومثلها للثياتين ، ونحو عشرين أو ثلاثين ديورا للأخوة  
الفرنسيسكان ، وما لا يقل عن خمسين آخر من طوائف دينية مختلفة من  
الجنسين ، هذا فضلا عن أربعائه أو خمسين كنييسة ومصلى<sup>(١٩)</sup> .

ولعل هذه الأرقام بالغ فيها الكاتب دعما لحجته . ونحن نسمع عن  
أربعائة كنييسة في نابلي ، و ٢٦٠ في ميلان ، و ١١٠ في تورين ، على  
أن هذه دخلت ضمنها المصليات الصغيرة . وكان الرهبان فقراء نسيا ،  
أما الأكليروس من غير الرهبان فكانوا في جملتهم يملكون ثروة تفوق  
ثروة النبلاء . وكان الأكليروس في مملكة نابلي يحصلون على ثلث الموارد .  
وفي دوقية بآرما كان نصف الأرض يملكه الأكليروس . وفي تسكانيا  
ثلاثة أرباع الأرض تقريباً . وفي البندقية أضافت الوصايا الجديدة في  
السنوات الأحدى عشرة من ١٧٥٥ إلى ١٧٦٥ إلى الكنيسة من الأملاك  
ما قيمته ٣,٣٠٠,٠٠٠ دوقانية<sup>(٢٠)</sup> . وكان بعض الكرادلة والأساقفة من  
أضغى الرجال في إيطاليا ، ولكن هؤلاء الكرادلة والأساقفة كانوا أولا  
مديرين وحكاما ، ولم يكونوا قد يسيرون إلا أحيانا . من ذلك أن عدة رجال  
منهم في النصف الثاني من القرن نزلوا عن ثروتهم وترفعهم وعاشوا حياة  
الفقر الاختياري .

أما الشعب الإيطالي فلم يد منه أى احتجاج ذى بال على ثراء  
الأكليروس ، اللهم إلا قلة من المعلقين والمهاجرين . لقد كان الشعب فخورا  
ببهاء كنائسه وأديرته وأبجاره وبدت لهم مساهمتهم ثمتا زهيدا يدفعونه لقاء  
النظام الذى وفره الدين للامرة والدولة . وكان في كل بيت صورة  
أو تمثال للمسيح المصلوب ، وآخر للعذراء ، وأمامهما تركع الأسرة كلها  
في صلاة كل مساء - الأبوان والأبناء والخدم . فأى شيء يستطيع الحلول  
على التأثير الأخلاقى لتلك الصلوات الموحدة بين القلوب ؟ وكان الأمتناع

عن أكل اللحم أيام الجمع ، وأيام الأربعاء والجمع في الصوم الكبير ،  
خبطاً نافعا للشهوة - كما كان نعمة على الصحة وعلى صيادى السمك .  
أما التساوسة ، الواعون لمفاتن النساء ، فلم يغالوا في إدانة خطايا الجسد ،  
وأغصوا عن مظاهر التحلل في الكرنفالات . لا بل أن البغايا كن في  
السبوت يوقدن شمعه أيام العذراء ، ويودعن نفودا لترتيل قداس . وقد  
أدهش دبروس وهو يشاهد تمثيلية في فيرونا أن يرى التمثيل يتوقف حين  
دقت أجراس الكنائس معلنة موعد الصلاة ( الأنجيلوس ) ، وركع كل  
الممثلين وصلوا ، وقامت مثله كانت تتصنع الأنعماء في المسرحية لتشارك في  
الصلاة ثم عادت إلى أنعمائها<sup>(٢١)</sup> . حقاً ندر أن أحب الناس ديناً من الأديان  
حباً جماً كما أحب الإيطاليون الكتلثة في إيطاليا . على أنه كان للصورة  
وجه آخر - هو الرقابة على المطبوعات وديوان التفتيش . وقد طالبت  
الكنيسة كل إيطالي أو إيطاليه أن يؤدي مرة في السنة على الأقل « واجب  
عيد القيامة » - أى يذهب للاعتراف على الكاهن في سبت التور ، ويتناول  
القربان في صباح القيامة . فإذا قصر في هذا الواجب - في كل أرجاء  
إيطاليا باستثناء أكبر المدن - استوجب التوبيخ من الكاهن ، فإذا لم يجد مع  
العاصي التوبيخ والنصح سرّاً عوقب بنشر إسمه على أبواب كنيسة الأبرشية ،  
فإذا تمادى في الرفض كان جزاؤه الحرم ، بل السجن في بعض المدن<sup>(٢٢)</sup> .  
على أن ديوان التفتيش كان قد فقد الكثير من قسوته وشرته . وكان في  
الأمكان تفادى الرقابة الكنسية في المراكز الكبرى ، فخفضت الرقابة على  
المطبوعات ، وكان هناك إنتشار صامت للشك والمردة في أوساط المثقفين  
لا بل بين رجال الأكليروس أنفسهم - لأن بعضهم كانوا جانسين في  
دخيلة أنفسهم برغم أوامر البابا .

ولذا كان الكثير من التساوسة والرهبان قد عاشوا حياة الراحة والدعة ،  
ولم يكونوا غرباء على الأثم ، فقد كان هناك أيضاً الكثيرون ممن وقفوا  
بنزورهم ، واحتفظوا بالإيمان حياً بالأخلاص لواجباتهم . وقامت المؤسسات  
الدينية الجديدة شاهداً على بقاء نبض الحياة في الرهبة . من ذلك أن القديس

القونبودى لجيورى الخاى العريق الأصل أسس فى ١٧٣٢ جماعة « إتباع القادى » (أى المسيح) ، كذلك أسس القديس بولس الصليبي (بالوداني) ، الذى مارس أقصى ضروب التسك ، فى ١٧٣٧ « طائفة المتألمين » . أى إتباع صليب المسيح المقدس وآلامه .

وكانت جماعة اليسوعيين فى ١٧٣٠ تضم نحو ٢٣,٠٠٠ عضو . منهم ٣,٦٢٢ فى إيطاليا ، ونصفهم قساوسة (٣) . ولم يكن هناك تناسب قط بين سلطانهم وعددهم . فكثيراً ما أثروا فى السياسة الداخلية والدولة بحكم كونهم آباء الاعتراف للملوك والملكات والأسر المرموقة ، وكانوا أحياناً أكثر القوى إلحاحاً - بعد جماهير الشعب - فى اضطهاد المهرطقة . رمع ذلك كانوا أكثر اللاهوتيين الكاثوليك تحملاً ، وقد رأينا فى غير هذا الموضع كم حاولوا فى صبران يتوافهوا مع حركة التنوير الفرنسية . وقد تميزت بعثاتهم الخارجية بمشغل هذه المرونة . ففى الصين حولوا مئات الألوف إلى الكاثوليكية (٤) ، ولكن تنازلاتهم الذكية لعبادة الأسلاف ، وللكفوشيه ، وللطاوية ، صدمت مبعوثى الطوائف الدينية الأخرى فاقنعوا البابا بندكت الزابع عشر بأن يكبح جماح اليسوعيين ويونجهم فى مرسوم *Ex quo singulari* ( ١٧٤٣ ) . على أنهم ظلوا برغم ذلك أقدر وأعلم المدافعين على العقيدة الكاثوليكية ضد البروتستنتية والألحاد ، واخلص المؤيدين للبابوات ضد الملوك . وقد وجد الملوك فى جماعة اليسوعيين أثناء صراعات السيادة والسلطة بين الدول القومية والكنيسة التى تعلو على القوميات عدواً هو أشد أعدائهم دهاء وإلحاحاً . ومن ثم فقد صحت نيّتهم على القضاء عليها . ولكن الفصل الأول فى هذه الدراسة مكانه البرتغال .

#### ٤ - من تورين إلى فلورنسه

إذا دخلنا إيطاليا من فرنسا بطريق مون - سني ، هبطنا جبال الألب إلى بيدمونت التى تسمى « سفح الجبل » ثم مررنا بكروم وحقول للحبوب وبساتين لأشجار الزيتون أو الكستناء حتى نبلغ تورين ، التى تصبها القديمة لبييت ساقوى والى يرجع عمرها إلى ألفى سنة . وهذا البيت من أقدم الأضر

الملكية الموجودة ، وقد أسسه في ١٠٠٣ أوامرتو بيبانكامانو - هومبرت ذو اليد البيضاء . وكان رأس الأسرة في الحقبة التي نحن بصدها من أحكام العصر . فقد ورث فكتور أماديوس الثاني عرش دوقية سافوى في التاسعة من عمره ( ١٦٧٥ ) وأضطلع يشئون الحكم في الثامنة عشرة وقاتل من أجل الفرنسيين أنا وضلم أنا في حروب لويس الرابع عشر ، وشارك أوجين السافواوى في طرد الفرنسيين من تورين وإيطاليا ، وخرج من معاهدة أوترخت ( ١٧١٣ ) وقد أضاف صقلية إلى تاجه . وفي ١٧١٨ استبدل سردينيا بصقلية ، واتخذ لقب ملك ساردينيا ( ١٧٢٠ ) ولكنه احتفظ بتورين عاصمة له . وحكم مملكته بكفاية تشوبها الخشونة ، وأصلح التعليم العام وزاد في رفاهية الشعب ، وبعد أن حكم خمسة وخمسين عاماً تخلى عن العرش لابنه شارل إيمانويل الأول ( حكم ١٧٣٠ - ٧٣ ) .

كانت تورين خلال هذين الحكيم اللذين إمتدا قرابة قرن كامل مركزاً قيادياً للحضارة الإيطالية . وقد وصفها مونتسكيو الذى شاهدها في ١٧٢٨ بأنها « أجمل مدينة في العالم<sup>(٢٥)</sup> » مع أنه أحب باريس . وإمتدح تشستر فيلد عام ١٧٤٩ بلاط سافوى لأنه خير بلاط في أوروبا يربى « أناساً مهذبين لطفاء<sup>(٢٦)</sup> » . وبعض الفضل في بهاء تورين راجع إلى فليسيو يوفارا ، المعارى الذى كان لا يزال يتنفس وحى النهضة الاوربية . فعلى تل سويرجا الشامخ الذى يعلو ٤,٣٠٠ قدم فوق المدينة بنى ( ١٧١٧ - ٣١ ) لفكتور أماديوس الثاني في ذكرى تحرير تورين من احتلال الفرنسيين باسليفا جميلة بطراز الأروقة والقباب الكلاسيكى إستخدمت مقبرة لأسرة سافوى الملكية قرناً من الزمان . ثم أضاف إلى قصر ماداما العتيق ( ١٧١٨ ) سلماً فخماً وواجهة ضخمة ، وفي ١٧٢٩ صمم قلعة ستوينينجى الهائلة ( التى أكلها بنديتو ألفييري ) والتي أبرز بها الرئيسى كل فخامة الباروك الحالية . وظلت تورين عاصمة لأدواق سافوى حتى أنتقلوا بعد نصرهم الهائى ( ١٨٦٠ وما بعدها ) إلى روما ليتربعوا على عرش إيطاليا الموحدة .

أما ميلان التى طالما خففتها السيطرة الاسبانية فقد بعثت من جديد تحت

الحكم النمساوي الأكثر رقاً . ففي ١٧٠٣ أنشأ فرانز تيفن ، وفي ١٧٤٦ و ١٧٥٥ أستكمل فيليني وروكليريتشي بمعونه الحكومة ، مصانع للنسيج وسعت من إحلال الإنتاج الواسع النطاق الذي يموله ويديره رأس المال محل الحرف والتقانات الحرفية . أما التاريخ الثقافي لميلان فقد لمع فيه الآن أسم جوفاني باتيستا ساماريتي ، الذي نستطيع إلى الآن الاستماع إليه أحيانا على أمواج الأثير المتدفقة . ويلاحظ أنه في سمفونياته وصوناتاته إستبدل بوقار موسيقى كبار الموسيقيين الإلمان الكونترابنطى تفاعلا ديناميكيا بين الموضوعات والحالات النفسية المتعارضة . وحين وفد القى جلوك على ميلان ( ١٧٣٧ ) ليشغل وظيفة موسيقى الحجرة للأمير فرانزسكومتسي ، أصبح تلميذ ساماريتي وصديقه واتخذ طريقه في بناء هيكل الأوبرا . وفي ١٧٧٠ صاح المؤلف الموسيقي البوهيمي يوزف مزلفتشك ، وهو يصغى مع موتسارت الشاب إلى بعض سمفونيات ساماريتي في ميلان « لقد وجدت الأب الذي أنجب أسلوب هايدن ! » ( ٢٧ ) - وهو إذن أحد آباء السمفونية الحديثة .

وأما جنوة فقد كابده خطوبا في القرن الثامن عشر . كانت تجارتها قد انحطت إثر منافسة المحيطات للبحر المتوسط ، ولكن موقعها الاستراتيجي على ربة دفاعية تطل على ثغر حسن الاعداد لفت الانتباه الخطر من الدول المجاورة . ووقعت الحكومة المحصورة بين أعداء من الخارج وشعب غضوب جاهل من الداخل في أيدي أسر تجارية قديمة تحكم عن طريق مجلس مغلق ودوج مطيع . هذه الأولجركية العاملة على تخليد نفسها في كراسي الحكم أثقلت كاهل الشعب بالضرائب حتى هوى إلى درك الفقر الكتيب الفاقد الصبر ، وسيطر عليها وابتزها هي الأخرى بنك سان جورجو . فلما حاصرت قوات سافوى والنمسا المتحالفة جنوة في ١٧٤٦ لم تجرؤ الحكومة على تسليح الشعب ليقاوم خشية أن يقتل الحكام ، وآثرت أن تفتح أبوابها للمحاصرين الذين فرضوا تعويضات وفديات جرت عليها الخراب المالي . أما العامة الذين فضلوا المستغنيين من بني جلدتهم ، فقد ثاروا على الحماية



النمساوية ، وقذفوها بوابل من البلاط والطوب إنزعه من الأسطح والشوارع ، وطردها طردا غزريا ثم عاود الطغيان القديم سيرته الأولى .

وشيد نبلآء جنوه القصور الجديدة مثل قصر فيرارى ، وشاركت ميلان في رعاية مصور بلغ شهرة من المرتبة الثانية في عصرنا هذا . فتكاد كل صورة باقية من الصور التي رسمها الساندرو ماناسكو تروعا باصالة أسلوبها القائمة . فصورة « بنكينللو يعزف على القيثارة » — جسد مستطيل في بقع مهملة سوداء وبنية ، واللوحة الرشيقة المسماة « فتاة وموسيقى أمام المدفأة »<sup>(٢٩)</sup> ، ولوحة « الحلاق »<sup>(٣٠)</sup> ، تبدو عليه اللففة على قطع حلقوم زبونه ، ولوحة « حجرة طعام الرهبان » الضخمة الشاهدة على ازدهار مطبخ الكنيسة ، هذه كلها روائع فنية تذكرنا بالخرىكو في أجسادها النحيلة وحيلها الضوئية ، وترهص بجويا في فضحها الرهيب لقساوت الحياة ، وتنزع إلى الحدادة في احتقارها الخشن للتفاصيل المتكلفة المترتبة .

وشهدت فورنسة في هذا العصر نهاية أسرة من أشهر أسر التاريخ . فقد كان حكم كوزيمو الثالث ( ١٦٧٠ — ١٧٢٣ ) الذي طال أمده أرشيدوقا لتسكانيا نكبة على شعب مازال فخورا بذكريات عظيمة فلورنسة تحت حكم آل مديتشى الأسبقين . وقد سمع كوزيمو هذا الذي تسلط اللاهوت على تفكيره للاكليروس بأن يحكوه ويبتزوا من موارده المزيلة منحا سخية للكنيسة . وكان من أثر الحكم المستبد ، والإدارة العاجزة ، والضرائب الباهظة أن فقدت الحكومة التأييد الشعبي الذي حظيت به الأسرة المالكة طوال مائتين وخمسين عاما .

وآثر فرديناند بن كوزيمو الأكبر القواني على رجال حاشيته ، ودمر صحته بالافراط في اللذات ، ومات أبتر لا عقب له في ١٧١٣ . وكان لكوزيمو لين كان يدعى جان ( يوحنا ) جاستوني أولع بالكتب ، ودرس التاريخ والنبات ، وعاش حياة هادئة . وفي ١٦٩٧ أكرمه أبوه على الزواج من آن أميرة ساكس لاونبرج ، وكانت أرملة فقيرة الثقافة . وذهب جان ليعيش معها في قرية بوهيمية نائية ، واحتمل الملل عاما ،

ثم تعزى بالخيانة الزوجية في براغ . فلما سامت محبة فرديناند ، استدعى كوزيمو جان إلى فلورنسا ، ولما مات فرديناند أعلن جان وريثا لتاج الارشيدوقية . ورفضت زوجة جان أن تعيش في إيطاليا . وعشى كوزيمو أن يقرض بيت مدينتى ، فامتنع مجلس الشيوخ الفلورنسى بأن يصدر قراراً يقضى عند موت جان جاستونى دون عقب بأن يؤول العرش إلى شدة جان المدعوة آنا ماريا لودوفيكو .

وحامت الدول الأوربية في لفظة حول الأسرة المحتضرة . ففي ١٧١٨ رفضت النمسا وفرنسا وإنجلترا وهولنده الاعتراف بترتيب كوزيمو ، وأعلنت أنه يجب عند وفاة جان أن تعطى تسكانيا وبارما للون كارلوس الابن الأكبر لاليزابيث فارنيزى ملكة أسبانيا . واحتج كوزيمو ، وأعاد تنظيم دفاعات لجمهورون وفلورنسة الحربية ولكن متأخراً . وخلف موته لإبنة دولة أنهكها الفقر وعرشاً مزعزع الأركان .

وكان جان جاستونى الآن ( ١٧٣٢ ) في عامة الثانى والخمسين . فجاهد ليصلح مساوىء الإدارة والاقتصاد ، وطرده الحواسيس والمتملقين الأذلاء الذين أثروا في عهد أبيه وخفض الضرائب وأعاد المنفيين ، وأقرج عن السجناء السياسيين ، وعاون على إحياء الصناعة والتجارة ورد لحياة فلورنسة الاجتماعية الأمان والمرح . وبفضل اثناء كوزيمو الثانى وجان جاستونى لقاعة الأوفيتسى للفنون . وازدهار الموسيقى تحت قيادة كان فرانسشكو فيراتشنى ، والمراقص التنكرية ، ومواكب العربات المزخرفة ، ومعارك الحلوى والأزهار الشعبية - بفضل هذا كله أصبحت فلورنسة تنافس البندقية وروما في جذب الزوار الأجانب ، مثال ذلك أنه اجتمع فيها حوالى عام ١٧٤٠ اللىدى مارى ورتلى مونتاجو ، دهوراس ولبول . وتوماس جراى حول اللىدى هنرييتا بومفريت في قصر ريدولفو . إن في المجتمع المحتضر شيئاً يجذب اليه الناس جذباً حزيناً .

ولما أضنت جان جاستونى جهوده ، أحال في ١٧٣١ تبعات الحكم إلى وزارته وانزلت إلى هوة اللذات الحسية . ووجدت أسبانيا جيشاً عديمته

ثلاثون ألف مقاتل لتضمن الخلافة لنون كارلوس ، وأرسل شارل السادس النمساوى خمسين ألف جندي يرافقوا ابنته ماريا تريزا في طريقها إلى عرش الأرشيديوقية . وأمكن تفادي الحرب باتفاق ( ١٧٣٦ ) إبرم بين النمسا وفرنسا وإنجلترا وهولنده يقضى بأن يأخذ كارلوس نابلي ، وأن تأخذ ماريا وزوجها فرانسوا اللوزيني - وتسكانيا . وفي ٩ يوليو ١٧٣٧ قضى آخر المديتشيين نجدة وأصبحت تسكانيا تابعة للنمسا وإردهرت فلورنسة من جديد .

### ٥ - ملكة الادرياتيك

بين ميلان والبندقية استرخت بعض المدن الصغرى . فبرجامو اضطرت إلى أن تقع في نصف القرن الذي نحن بصدده بمصورين مثل جيسلاندى ، ومؤلفين موسيقيين مثل لوكاتيللي . وقلعت فيرونا الأويرات في مسرحها الروماني ، وكانت محظوظة برجل مرموق هو المركز فرانشسكو سكيبيوني دى مافى . وقد قلد فولتير مسرحيته الشعرية ( ميروني ) ( ١٧١٣ ) وأهداه في كرم مسرحيته ( ميروب ) باعتباره « أول كاتب أوفى من الشجاعة والعبقرية ما أعانته على المغامرة بكتابة مأساة تخلوا من الغزل ، مأساة جديرة بأنينا في عزاها ، حيث تكون محبة الأم هي قوام المؤامرة كلها ، وينبعث أرق ضروب التشويق من أظهر الفضائل <sup>(٣٢)</sup> » . وهناك عمل آخر لمافى أبرز حتى من مسرحية تلك وهو « فيرونا المصورة » ( ١٧٣١ - ٣٢ ) وهو كتاب بدأ تحديد خطى علم الآثار . واعتزت مدينته به فأقامت له تمثالاً في حياته . وكانت فقتشتسا بمبانيا التي شيدها بلاديو كعبة يحج إليها المعماريون الذين يحبون الطراز الكلاسيكي . أما بادوا فكان بها جامعة اشتهرت بكليني الحقوق والطب ولع فيها جوزيبي تارتييني ، الذي اعترف به الجميع ( عدا جمنيانى ) إماما لعازقى القيوليتة - الأوربيين ، ومن الذي لم يستمع إلى موسيقى تارتييني . « رعدة الشيطان » ؟

هذه المدن كلها كانت جزءاً من جمهورية البندقية . وكذلك كانت تريفيزو وفريولي ، وفلترى ، وباسانو ، وأوديني ، وبلونو ، وترنتو ، وبولسانو

في الشمال ، وأستريا في الشرق ، وفي الجنوب امتدت دولة فينيتسيا محترقة كيودجا وروفيجوا إلى نهر بو ، وملكيت عبر الأديريتيك كتارو وبريفيتسا وأجزاء أخرى مما يقع اليوم في يوغوسلافيا وألبانيا ، وكانت تملك في الأديريتيك جزائر كورفو وكفالونيا وزنطة . وسكن هذا الملك المعقد نحو ثلاثة ملايين من الأنفس كل منها يعد نفسه مركز العالم .

### ١ - الحياة الفينيتسية

أما مدينة البندقية ( فينيتسيا ) ذاتها عاصمة الجمهورية ، فكانت تضم ١٣٧,٠٠٠ - نسمة . وكانت الآن في فترة اضمحلال سياسي واقتصادي ، بعد أن استولى الترك على إمبراطوريتها الأيضية ، وانتزعت دول الأطلنطي الكثير من تجارتها الخارجية . وكان فشل الحروب الصليبية ، وإعراض الحكومات الأوربية بعد انتصارها في ليبانتو ( ١٥٧١ ) عن تقديم المعونة للبندقية في الدفاع عن مخافر العالم المسيحي الأمامية في الشرق ، ولهفة تلك الحكومات على أن تقبل من تركيا امتيازات تجارية ضنت بها على أشجع أعدائها<sup>(٣)</sup> - هذه التطورات كلها كانت قد خلفت البندقية في حال من الضعف أعجزها عن الاحتفاظ بها أثناء أيام النهضة ، ومن ثم قررت أن ترعى بيتها هي - فتمنح ممتلكاتها الإيطالية والأديريتيكية حكومة صارمة في القانون ، والرقابة السياسية ، والإشراف الشخصي ، ولكنها كفاء في الإدارة ، متساعمة في الدين والأخلاق ، متحررة في التجارة الداخلية .

وكانت تحكمها أولجركية شأن غيرها من جمهوريات أوروبا في القرن الثامن عشر . وفي هذا الخليط من حطام السلالات المختلفة - انطونيين وشيلوكيين وعطيليين ، وبين جماهير لم تصب من التعليم حظاً يذكر ، بطيئة التفكير سريعة الحركة ، تؤثر اللذة على السلطة ، كان معنى الديمقراطية - لو استقرت فيها - هو القوضى المتوجة . ومن ثم قصر الحق في عضوية المجلس الأعلى على نحو سيطرة أسرة تضمنها « الكتاب الذهبي » ولكن هذه الأرستقراطية الوطنية أضيفت لها إضافات حكيم من صفوف التجار ورجال المال وإن كانوا من دم غريب . وكان المجلس الأعلى يختار السناتو ، الذي

كان يختار مجلس العشرة القوى النفوذ . وكان جيش من الجواسيس يتنقل في صمت بين المواطنين ويبلغ القضاء بأى تصرف أو كلام مريب يصدر من أى بندقي - حتى من اللوج نفسه . وكان الأذواج الآن عادة حكاماً صوريين وظيفتهم استقطاب الوطنية وتزيين الدبلوماسية .

وكان الاقتصاد يخوض معركة خاسرة ضد المنافسة الأجنبية ورسوم الاستيراد وقبود النقابات الحرفية . ولم تتوسع صناعة البندقية لتبلغ مرحلة المشروعات الحرة والتجارة الحرة والإدارة الرأسمالية ، بل قنعت بشهرة حرفها . ولم يبق في صناعة الصوف التي كانت تشغل ألفاً وخمسمائة عامل في عام ١٧٠٠ غير سبائة في نهاية القرن . وازمحت صناعة الحرير في الفترة ذاتها فلم يبق فيها غير ألف واحد بعد أن حفلت بأثنى عشر ألفاً<sup>(٣٤)</sup> . وقاوم صناع زجاج مورانو كل تغيير في الطرق التي أذاعت في الماضي شهرتهم في طول أوروبا وعرضها ، وتسربت أسرارهم إلى فلورنسة وفرنسا وبوهيميا وانجلترا ، واستجاب منافسهم لما طرأ من تقدم على الكيمياء ، وللتجارب التي أجريت في الصناعة ، وهكذا ولى زمان المورانو . وبالمثل استسلمت صناعة الدنطلا لمنافسيها وراء الألب ، فلم يحل عام ١٧٥٠ حتى كان البنادقة أنفسهم يلبسون المخمرات الفرنسية . وازدهرت صناعتان : مصابيد الأسماك التي استخلمت ثلاثين ألف رجل ، واستيراد العبيد وبيعهم .

ولم يسمح للدين بالتدخل في أرباح التجارة أو لذات الحياة . ونظمت الدولة جميع المسائل المتعلقة بملكيات الكنيسة وبجرائم رجال الدين . وكان اليسوعيون قد أعيدوا في ١٦٥٧ بعد طردهم في ١٦٠٦ ، ولكن بشروط حددت من نفوذهم في التعليم والسياسة . ووجدت تعاليم فولتير وروسو وهفنتيوس وديدرو طابعها إلى صالونات البندقية ولو بطريق الزوار رغم أن الحكومة حظرت استيراد مؤلفات الفلاسفة الفرنسيين ، ودأبت الأرستقراطية في البندقية كنظيرتها في فرنسا الأفكار التي استنزفت قوتها<sup>(٣٥)</sup> . وقبل الناس الدين على أنه عادة لاشعورية تقريباً من عادات الشعائر والإيمان ، ولكنهم كانوا يلهون أكثر مما يصلون . وقد وصف مثل بندق أخلاقيات البنادقة

بكل مافي الأبحرام من قصور ، « في الصباح قداس صغير ، وبعد الغذاء لعبة قار صغيرة ، وفي المساء امرأة صغيرة » (٣٦) . وذهب الشبان إلى الكنيسة لاليعلموا للعزاء ولكن ليلحقوا النظر إلى النساء . وكان النساء برغم الغضبات الكنسية والحكومية يرتدين « الديكولتيه » الذي يكشف عن نحورهن وظهورهن (٣٧) وكانت الحرب المتصلة بين الدين والجنس تهء للجنس أسياب النصر .

وأجازت الحكومة البقاء المنظم لإجراء واقيا لسلامة الشعب . واشتهرت غوانى البندقية بجهاض ، ودعائة طباعهن ، وفخامة لباسهن ، وبذخ مساكنهن المشرفة على القناة الكبرى . وكان عدد المعروض من هؤلاء الغوانى (cortigiane) كبيرا ، ولكنه رغم ذلك قصر على الوفاء بالطلب . وكان المقتصدون من البنادقة ، والأغراب مثل روسو ، يتجمعون معا اثنين أو ثلاثة لينفقوا على عظمة (٣٨) . ولكن النساء المتزوجات انغمسن في العلاقات الغرامية الخطرة رغم هذه التسهيلات ، ولم يكنن يرافقهن من « السادة الخدام » ، واختلف بعضهن إلى الكازينوات التي وفرت فيها كل أسباب اللقاءات الغرامية . وونحت الحكومة علنا عدة نساء نبيلات لسلوكهن المنحل ، وأمرت بعضهن بأن يلزمن بيوتهن ، ونفت بعضهن خارج البلاد . ولكن الطبقات الوسطى كانت أكثر تعقلا ، وكان تعاقب النسل يشغل الزوجة ويشجع حاجتها لتلقى الحب وبذله . ولم تغدق الأمهات على أطفالهن في أى بلد آخر ما أغدقته في البندقية من عبارات الاعزاز الحارة . ومن عباراتهن الماثورة : ( ياسبح القديس مرقس ! يا بهجتي ! يا زهرة ربيعي ! ) .

أما الجريمة فكانت في البندقية أقل منها في أى بلد آخر في إيطاليا ، فقد كبح جناح العدوان كثرة ضباط الشرطة والأمن ويقظتهم . ولكن القوم تقبلوا القمار على أنه عمل من أعمال الإنسان الطبيعية . ونظمت الحكومة يانصيبا في ١٧١٥ . وافتتح أول ناد للقمار في ١٦٣٨ ، وسرعان ما كثر عدد هذه الأندية العامة والخاصة التي تهرع إليها جميع الطبقات .

وكان في استطاعة مهرة المقامرين المخادعين من أمثال كازانوف أن يعيشوا على مكاسبهم من القمار ، في حين ينحسر غيرهم مدخرات عام بأكله في ليلة واحدة . وكان المقامرون ينحتون على مائدة القمار في حب صامت أحر من عشق الناس . أما الحكومة فكانت تنفج بعين الرضى ( حتى ١٧٧٤ ) ، لأنها فرضت الضرائب على أندية القمار وبلغ إيرادها السنوى منها نحو ٣٠٠.٠٠٠ جنيه (٣٩) .

وأقبل العاطلون الأغنياء من شتى الدول لينفقوا مدخراتهم أو شئ شيخوختهم وسط الاسترخاء الخلقى والمرح الطلق في الميادين والقنوات . وخضت حى السياسة بعد أن تخلت الجمهورية عن امبراطوريتها . ولم يجر حديث الثورة هنا على أى لسان ، فقد كان لكل طبقة عاداتها وتقاليدها للعاملة على الاستقرار ، واستغراقها في الواجبات التى تقبلها ، هذا فضلا عن المسرات المتاحة لها . وكان الخدم طيعين أوفياء ، ولكنهم لا يطبقون الأمانة أو الازدراء . وكان ملاحو الجنود قراء ، ولكنهم ملوك البحيرات ، يقفون على زوارقهم المذهبة في فخر وثقة بمهارتهم الموروثة عن الأسلاف ، أو يدورون حول المنحنيات وهم يصيحون صيحات قوية غريبة أو يدندنون بأغنية تصاحب تمايل أجسادهم ، ولقاع مجاديفهم .

واختلطت الجنسيات المختلفة الكثيرة في الميادين . واحتفظ كل منها بميزة من زى ولغة وتبذل ، وظلت الطبقات العليا ترتدى ما ارتدته في عز أيام النهضة ، من قمصان من أرق الكتان ، وسراويل من الخمل ، وجوارب حريرية ، وأحذية ذات مشابك ، ولكن البنادقة هم الذين أدخلوا إلى غربي أوروبا في هذا القرن لباسا تركيا هو السراويل الطويلة (البنطالونات) . وكانت الباروكة قد وفدت من فرنسا حوالى ١٦٦٥ . وعنى المتأفقون من الشباب عناية بالغة بلباسهم وشعرهم ورائحتهم حتى لقد صعب تمييز جنسهم . أما النساء العصريات فقد رفعن فوق رؤوسهن أبراجا عجيبة من الشعر المستعار أو الطبيعى . وكان للرجال والنساء جميعا يشعرون كأنهم عراة إذا لم يتحلوا بالجواهر والحلى . وكانت المراوح تحفا فنية ، ترمم في ثائق ،

وكثيرا ما كانت تغشى بالأحجار الكريمة أو تحوى منظارا لعين واحدة  
( مونوكل ) .

وكان لكل طبقة أنديتها ، ولكل شارع مقهاه ، يقول جولدفوني  
« فى إيطاليا تتناول عشرة أفداح من القهوة كل يوم » <sup>(٤٠)</sup> وازدهرت كل  
ضروب الملاهى ، من معارك الجوائز ( pugni ) إلى المواقص التنكرية .  
وكلمة « بالوان » ( balloon ) مشتقة من لعبة كانت تسمى باللوني pallone  
- فيها تنطط كرة منفوخة براحه اليد . وكانت رياضات الماء تتكرر  
بانظام . فمئذ ١٣١٥ كان يقام سباق regatta فى ٢٥ يناير على القناة  
الكبرى ، بين زوارق تسير بمحسنيين مجدافا وتزين كما تزين عرباتنا فى  
المعارض ، ويبلغ الاحتفال ذروته بلعبة بولو مائية ينقسم فيها مئات البنادق  
إلى جماعات متصاحبة متنافسة . وكان اللوج فى عيد الصعود يعمر عباب الماء  
فى أبهة من « سان ماركو » إلى الليد وعلى متن سفينة الدولة الفاخرة الزينة  
المسماة « بوتشتنورو » بين مئات من السفن الأخرى لزف البندقية إلى البحر  
من جديد .

واختلعت العطلات الكثيرة أسماء وذكريات القديسين والمناسبات السنوية  
التاريخية ، لأن مجلس شيوخ البندقية وجد أن الخبز والسرك بديل مقبول  
عن الانتخابات . فى مثل هذه المناسبات كانت المواكب الهبة تنقل من  
كنيسة إلى كنيسة ومن ميدان إلى ميدان ، وكانت الأبسطه الزاهية الألوان ،  
وأكاليل الزهر والخرائر تتلى من النوافذ أو الشرفات على الطريق ، وكان  
هناك موسيقى سهلة ، وأغنية دينية أو غرامية ، ورقص رشيق فى الشوارع .  
وألّف النبلاء الذين يختارون للمناصب المرموقة أن يحتفلوا بانتصاراتهم  
بالعروض ، والأقواس ، وتذكارات النصر ، والمهرجانات ، وأعمال البر  
التي تكلفهم أحيانا ثلاثين ألف دوقانية . وكان كل عرس مهرجانا ، ومآتم  
الوجيه من القوم أفخم حدث فى حياته .

ثم كان هناك الكرنفال - ذلك التراث المسيحى من « ساتورناليا »  
روما الوثنية . وكانت الكنيسة والدولة تأملان أنهما إذا سمحتا بأجازة



من الأخلاق استطاعت التخفيف بقية العام من التوتر القائم بين الجسد والوصية السادسة . وكان الكرنفال في إيطاليا عادة لا يستغرق إلا اسبوعاً واحداً هو الأسبوع السابق للصوم الكبير ، وفي بندقية القرن الثامن عشر امتد من ٢٦ ديسمبر أو ٧ يناير إلى «الثلاثاء السمين» Mardi Gras-Martedì Grasso وربما اتخذ المهرجان اسمه من ذلك اليوم الأخير من الأيام التي يسمح فيها بأكل اللحم Carne Vale أى وداعاً للحم ، وكان البنادقة في كل ليلة تقريباً من أسابيع الشتاء تلك ، والزوار المتجمعون من طول أوروبا وعرضها — يتدققون على الميادين ، يرتدون ملابس فاقمة الألوان ، ويغنون سنهم ورتبهم وشخصياتهم وراء الأقنعة . وفي ذلك التخلي هزأ الرجال والنساء بالقوانين ، وراجت سوق البغايا ، وتطارت قطع الحلوى ، وقذف البيض الصناعي هنا وهناك لينشر مائه المعطر حين ينكسر . وكانت شخصيات بانتالوني ، وارلكنينو ، وكولمينو ، وغيرها من الشخصيات المحببة من المسرح الكوميدي تتبختر وترثرتلى الجمع المحتشد ، ورقصت الديو ، وبهر السائرون على الحبال ماثات الأنفاس . وكانت تجلب الحيوانات الغريبة لهذه المناسبة ، كوحيد القرن الذي شهد لأول مرة بالبندقية في مهرجانات ١٧٥١ وفي منتصف الليلة السابقة لأربعاء الرماد ( Mercoledì della Conoi ) تدق أجراس كنيسة القديس مرقس الضخمة مؤذنة بانتهاء الكرنفال ، هنا يعود المعربد المنهك إلى فراشه الحلال ، وبعد نفسه للاستماع إلى القسيس يقول له في الغد: «Memento, homo, quia pulvis es et in pulverem redieris» «تذكر يا ابن آدم أنك تراب وإلى التراب تعود» .

## ٢ - فيسالى

كانت البندقية ونابلي مركزى الموسيقى المتنافسين في إيطاليا . فاستمعت البندقية في مسارحها إلى ألف ومائتى أوبرا مختلفة في القرن الثامن عشر . هناك خاضت أشهر كواكب الغناء في ذلك العصر ، فرانشسكا كوتروني

وغاوستينا بوردونى ، معاركهما المشجية فى سبيل التفوق ، وكانت كل منهما تهم العالم من خشبة المسرح . فأما كوتزونى فكانت تغنى أمام فارينيللى فى مسرح ، وأما بوردونى فأمام برناكى - مسرح آخر ، وانقسمت البندقية بأسرها بين المعجيين بهؤلاء المغنين . ولوقد غنى أربعهم معاً لذابت ملكة الأدرىاتيكي طرباً فى بحيراتها .

ومقابل قلاع الأوبرا والبهجة هذه قامت الملاجئ الأربعة ospedali التى رعت فيها البندقية بعض فتياتها اليتيمات أو غير الشرعيات . ورغبة فى شغل هؤلاء الأطفال المشرذات واضفاء المغزى على حياتهن كن يدربن على الموسيقى الصوتية والآلية ، وعلى الغناء فى فرق الانشاد ، وأحياناً الحفلات الموسيقية العامة من خلف حواجز ذات قضبان كحواجز الأديرة . وقد قال روسو أنه لم يسمع - حياته شيئاً أثر فيه كأصواتهن الرقيقة وهن يغنين فى إيقاع مدرب<sup>(١١)</sup> ، وذكر جوته أنه لم يسمع قط سوبرانو بهذا الاقناع ، أو موسيقى لها هذا الجمال الذى لا يوصف<sup>(١٢)</sup> . وكان يعلم فى هذه المعابد نفر من أعظم الملحنين الايطالين ويؤلفون لها الموسيقى ، ويفودون حفلاتها ، أمثال موتيفردى ، وكافالى ، ولوتى ، وجالوبى ، ويوريورا ، وفيفالدى . . .

وانجهدت البندقية إلى مدن إيطاليا . وأحياناً النمسا وألمانيا ، لتزود مسارحها بالأوبرات وتعد ملاجئها وأوركستراتها وعازفيها المهرة بالموسيقى للصوتية والآلية . وكانت هى ذلتها الأم أو الخاضعة لانتونيو لوتى ، عازف الأرغن ثم رئيس فرقة المرتلن فى كنيسة القديس مرقس ، ومؤلف أوبرات غير ذات بال ، ولكنه أيضاً ملحن قداس خرفت له عينا يرفى البروستنتى ، وبلدا سارى جالوبى الذى اشتهر بأوبراته الهازلة وبهساء الحانه الأوبرالية ورقتها ، ولالكساندرو مارتشيللو الذى تنبأ كونشرتاته مقاماً عالياً فى مؤلفات عصره الموسيقية ، ولأخيه الأصغر بنديتو الذى قيل عن تلحينه تحسین مزموراً أنه « من أبدع المؤلفات الموسيقية قاطبة<sup>(١٣)</sup> ولا نطونيو فيفالدى . .

ولقد كان استماع بعضنا لكونشرتو من تأليف فيفالدى أول مرة مفاجأة  
أشعرتنا بالخرى . فلم جهلناه طوال هذا الزمن ؟ هنا انسياب جليل للنغم ،  
وتحركات ضاحكة من الجن ، ووحدة فى البناء ، وتماسك الأجزاء كان خليفاً  
بأن يكسب هذا الرجل مدخلاً أسبق من هذا إلى علمنا ، ومكاناً أرفع فى  
تواريخنا الموسيقية ( ٥ ) .

ولد حوالى ١٦٧٨ لعازف فيولينة فى أور كسترا مصلى اللوجات  
بكنترائية القديس مرقس . وعلمه أبوه الفيولينة ، وحصل له على وظيفة  
فى الأوركسترا . وفى الخامسة عشرة كرس تكريماً مبدئياً للدين ، وفى  
الخامسة والعشرين أصبح قسيساً ولقب « البرينى روسو » لحمرة شعره . ولعل  
ولعه بالموسيقى تعارض مع واجباته الكهنوتية . وقال الأعداء إنه « ذات  
يوم بينما كان فيفالدى يتلو القداس ، خطر له موضوع يصلح لفوجه ،  
ولتو غادر المنبر . . . وذهب إلى غرفة المقدسات والملابس ليبدل  
الموضوع ، ثم عاد ليكمل القداس » ( ٤ ) . واتهمه قاصد بابوى بأنه يحتفظ  
بعدة نساء ، وأخيراً نهأ ديوان التفتيش ( كما زعموا ) عن تلاوة القداس .  
وقد روى انطونيو فى سنوات لاحقة قصة تختلف عن هذه تمام  
الاختلاف . وقال :

« كانت آخر مرة تلوّث فيها القداس منذ خمسة وعشرين عاماً ،  
لابسبب منى من تلاوته . . . ولكن بناء على قرار منى اتخذته بسبب  
علة أرهقته منذ ولادته . فبعد أن رسمت قسيساً كنت أتلو القداس عاماً  
أو أكثر بقليل ، ثم توقفت عن تلاوته لأن هذا المرض اضطرنى ثلاث  
مرات إلى مغادرة المنبر دون أن أتمه .

---

( \* ) خصصت له طبعة ١٩٢٨ من « قاموس جروف للموسيقى والموسيقين » عموداً واحداً  
وخصصت له طبعة ١٩٥٤ اثني عشر عموداً ، وأحكم من هذا على الذبوع الفجائي لشهرة فيفالدى ،  
فهل الشهرة نزوة من نزوات الصدقة ؟

« ولهذا السبب ذاته أقضى وقتى كله تقريباً فى بيتى ولا أبرحه إلا راكباً زورقاً أو عربة لأننى لم أعد قادراً على المشى بسبب حالة الصدر التى أعانيها ، أو على الأصح شعور الضيق والتوتر فى صدرى ( strettzza di petto ) ربما كانت هى الربو ) ولا بدعونى أى نبيل لبيتى ، لا ولا حتى أميرنا ، لأن الجميع عليهم بمرضى ، وقد كانت أسفارى دائماً غالية النفقة جداً لأننى كنت مضطراً دائماً أن أصحب معى أثناءها أربع نساء أو خمساً ليساعدننى . » ثم أضاف أن هؤلاء النسوة كن نقيات السيرة ، يسلن الناس فى كل مكان بعفهن . . . وكن يؤدين الصلاة كل يوم من أيام الأسبوع (٤٥) .

على أنه حتى لو شاء لما استطاع أن تغلب الخلاعة على خلقة لأن معهد الموسيقى الملحق بالملجأ الدينى احتفظ به طسوال سبعة وثلاثين عاماً عازفاً للقيولينه ومعلماً وملحناً أو رئيساً للكورس . وقد لحن لتلميذاته البنات معظم أعماله غير الأوبرالية . وتكاثر الطلاب عليه ، ومن ثم كان يكتب فى عجلة ثم يصحح فيما يتاح له من فراغ ، وقد اخبر دبروس أن فى استطاعته أن « يلحن الكونشرتو بأسرع مما يستطيع ناسخ أن ينسخه » (٤٦) . وبالمثل كانت أوبراته تلحن على عجل ، وقد سجلت احداها على صفحة الغلاف عبارة تشى بالفخر ( أو الاعتذار ) هى ( Fatto in cinque giorni ) كتبت فى خمسة أيام . وقد وفسر الوقت كما وفره هندل بالاستعارة من نفسه ، فاقبست من موسيقاه القديمة ما يلجى حاجاته الحاضرة .

وفى فترات فراغه من عمله فى الملجأ ألف أربعين أوبرا . واتفق كثير من معاصريه مع تارئينى على أنها متوسطة الجودة ، وقد سخر منها بنديتو مارتشيللو فى ( تياترو على الموضة ) ولكن جماهير النظارة فى البندقية ، وفقشتسا ، ومانتوا ، وفلورنسة ، وميلان ، وفيينا ، رحبوا به ، وكثيراً ما كان فيقالدى يترك بناته ليسافر مع نسائه مخترقاً شمالى إيطاليا ، بل حتى إلى فيينا وامستردام ليعزف القيولينه أو ليقود إحدى أوبراته أو ليشرف على إخراجها وديكورها . وأوبراته الآن ميتة ، ولكن هذا مصير معظم

الأوبرات التي ألقت قبل جلوك . فقد تغيرت الأساليب والعادات والإبطال ، والأصوات ، والجنسان .

ويعرف التاريخ ٥٥٤ من مؤلفات فيفالدی . منها ٤٥٤ كونشرتو . وقد قال ناقد ماهر أن فيفالدی لم يكتب سمائة كونشرتو ، بل هو كونشرتو واحد أعاده سمائه مرة<sup>(٤٧)</sup> . ويدلو الأمر كذلك أحيانا . ففي هذه القطع قدر كبير من نشر الاوتار ونغمات الأرغن اليدوى المتصلة ، وقياس الوقت أشبه بحركات البندول ، بل أننا نجد حتى في السلسلة الشهيرة المسماة ( القصول ) ( ١٧٢٥ ) صهارى من الرتابة ، ولكن فيها أيضاً قما من الحيوية المشبوبة والعواصف القارسة ؛ وواحات من الصراع الدرامى بين العزفين المنفردين والأوركسترا ؛ وجدول سائقة من الالخان . في قطع كهذه<sup>(٤٨)</sup> ، أبلغ فيفالدی الكونشرتو الكبير مكانة ممتازة لاسبق لها ولايزها إلا باخ وهيندل .

وكان فيفالدی يعانى كمعظم الفنانين من الحساسية التي غدت عبقريته . وقد عكست قوة موسيقاه طبعه النارى ، وعكست رقة نغماته نقواه . فلما تقدم به العمر استغرق في واجباته الدينية حتى لقد وصفته رواية مبالغه بأنه لا يترك مسبحته إلا ليلحن<sup>(٤٩)</sup> . وفي ١٧٤٠ فقد وظيفته في الملجأ الدينى أو استقال منها ، ولأسباب نجعلها الآن نزع من البندقيه إلى فيينا . ولا نعرف المزيد عنه ؛ اللهم إلا أنه مات هناك بعد سنة ودفن كما يلغز فقراء الناس .

ومروته دون أن تلحظه الصحف الإيطاليه ، لأن البندقيه كانت قد كفت عن الاهتمام بموسيقاه ؛ ولم يقدره أحد قلرا يقرب من قة فنه لافى وطنه ولا فى جيله . على أن مؤلفاته لقيت الترحيب فى المانىسا . فاستورد كوانتسى الذى كان عازفا للفلوت وملحنا لفردريك الأكبر ؛ كونشرتات فيفالدی ؛ وقبلها بصراحة نماذج تحتذى . وأشدت أعجاب باخ بها حتى نقل تسعه منها على الأقل للهاريكورد ، وأربعة للارغن ، وواحد

لأربعة هاربسكوردات ومجموعة وتريات<sup>(٥٠)</sup> . وواضح أن باخ أخذ عن فيفالدى وكوريللى البناء الثلاثى لكونشراثاته .

وكاد فيفالدى أن يكون نسبياً منسيا طوال القرن التاسع عشر إلا من الدارسين الذين تتبعوا تطور باخ . ثم رده إلى مكان مرموق فى ١٩٠٥ أنرولد شيرنج فى كتابه « تاريخ الكونسرات الآلية » ؛ وفى عشرينات القرن العشرين دافع أرتورو توسكانينى عن قضية فيفالدى بكل عواطفه ومكانته . واليوم يحتل « القسيس الأحمر » مؤقنا أرفع مكان بين الملحنين الإيطاليين فى القرن الثامن عشر .

### ٣ - ذكريات

من صيف الفن البندقى المؤذن بالأفول يبرز نحو أثنى عشر مصوراً ويلتسمون أن نذكرهم . ونكتفى هنا بتحية نقرها حبا مبتها بيتونى ؛ الذى لم ترفع البندقية فوقه غير تيبولو وبياتسيتا ؛ ويأكوبو أميجونى الذى أورث يوشيه أسلوبه الشهوانى ؛ وجوفانى أنطونيو بللجربى ، الذى حمل ألوانه إلى إنجلترا وفرنسا وألمانيا ، وهو الذى زين قلعة كمبولتز وقلعة هوارد ، وبنك فرنسا . وألفت للنظر من هؤلاء ماركو ريتشى لأنه قتل أحد النقاد ثم انتحر . ففى عام ١٦٩٩ ، حين كان فى الثالثة والعشرين ، طعن ملاح جنلول إستخف بصورة طعنات قضت عليه ، ثم فرالى دلاشيا ، وأغرم عشاها الطليعية ، وبلغ من حذقه فى التقاطها بألوانه أن غفرت له البندقية جريمته وهلت له كأنه تفتوريتو مبعوثاً من جديد . وصحبه عمه سبستيانو ريتشى إلى لندن ، حيث تعاونوا على تصوير مقبرة دوق ويفونشير . وكان ككثيرين جداً من فنانى القرنين السابع عشر والثامن عشر يحب أن يرسم الأطلال الحقيقية أو الخيالية ولا ينسى فى ذلك نفسه . وفى ١٧٢٩ ، وبعد عدة محاولات ، أفلح فى الانتحار . وفى ١٧٣٣ بيعت إحدى لوحاته بخمسةائة دولار ؛ وفى ١٩٦٣ بيعت من جديد بتسعين ألف دولار<sup>(٥١)</sup> ، وهو ما يبين مبلغ تقدير قيمة الفن وهبوط قيمة النقود .

وتأمل شخصية روزاليا كارييرا أدعى إلى السرور . فقد بدأت حياتها العملية يرسم نماذج للمخمرات الفينيسيه Point de venise ؛ ثم رسمت علب السعوط (كما فعل رينوار الصغير) ثم المنمنمات ، وأخيراً وجدت في الوان الباستيل قمة تفوقها . ولم يحل عام ١٧٠٩ حتى كانت قد أكتسبت من الشهرة ما جعل فردريك الرابع ملك الدنمرك يدعوها حين أعتلى العرش ليختارها لترسم له لوحات بالباستيل تمثل أجمل سيدات البندقيه أو أبعدهن صينتا . وفي ١٧٢٠ دعاها إلى باريس بيير كروزا جامع التحف المليونير . وهناك لقيت من الترحيب والحقاوة ما لم يلقه فنان أجنبي آخر منذ برتيني . وكتب الشعراء فيها الصونينات ؛ وزارها الوصى فليب أورليان ، وصورها فانو ، وصورته هي ، وجلس إليها لويس الخامس عشر لصوره ؛ وانتخب عضوا في أكاديمية التصوير ؛ وقدمت لوحة الدبلوم «ربة القنون» المعروضه في اللوفر . وبدا للناس كأن روح الروكوك قد تجسدت فيها .

وفي ١٧٣٠ ذهبت إلى فيينا ؛ حيث رسمت صورةا بالباستيل لشارل السادس ؛ وإمبراطورته ، والأرشيدوقة ماريا تريزا . فلما عادت إلى البندقيه أستغرقت في فيها أستغراقاً إنساها أن تزوج . وفي أكاديمية البندقيه ملء حجرة من اللوحات التي رسمتها ، وفي قاعة القنون يدرس دن ١٥٧ ، معظمها يتميز بالوجوه الوردية ، والخلفيات الزرقاء ، والبراءة المشرقة ، ورقة الوجوه ذات الغمازات ؛ بل أنها حين رسمت هوراس وليول<sup>(٥٢)</sup> ، جعلته يبدو وكأنه فتاة . وكانت ترضى غرور كل من يجلس إليها لتصوره إلا نفسها ، وصورتها الذاتية المعلقة في قلعة ونذر تظهرها في سنبا الأخيرة وقد أبيض شعرها وشابها شيء من الاكتئاب كأنها تتوقع أن يكف بصرها بعد قليل . وقد اضطرت طوال الأعوام الأثني عشر الأخيرة من عمرها البالغ أثنى وثمانين عاماً أن تعيش محرومة من النور واللون اللذين كانا لها بمثابة حريق الحياة . وقد تركت بصمتها على فن جيلها : ولعل لا نور قد أستلهم الحرارة منها ، وتذكر جروز تمثيلها لشباب النساء في صورة مثالية ، وانغمرت ألوانها الوردية - الحياة بلون الورد - إلى يوشيه ورنوار .

أما جوفاني باتستا بياتسيتا فكان فنانا أعظم يسمو فوق العواطف الهشة ويحتقر الزخرف ولا يسعى وراء ارضاء الجمهور بقدر سعيه إلى تذليل صعاب صناعته والتمسك بأرفع تقاليدها . وتبين زملاءه الفنانون هذه الزعة فيه ، ومع أن تيبولو كان له فضل سبق في تأسيس أكاديمية البندقية للتصوير والنحت ( ١٧٥٠ ) ، فلإن بياتسيتا هو الذى اختاروه أول رئيس لها . ولوحته المسماة « رفقة عند البئر »<sup>(٥٢)</sup> جديرة بتسنيانو ، وهى أقل حتى من تسنيانو أكثرًا بمفاهيم الجمال المتعارف عليها . واللوحة تكشف من جسد رفقة قدرا يكفى لاثارة غريزة المتوحش ، ولكن وجهها المولندى وأنفها الأنفوس لم يصورا لينتشى بهما الايطاليون . فالذى يثير عواطفنا هنا هو الرجل ، إنه شخصية جديرة بفن النهضة : وجه قوى ، ولحية ملمعة وقبعة ذات ريش وومضة إغراء مكر في عينيه . واللوحة كلها آية من آيات اللون والتسجيم والتصميم ، وقد تميز بياتسيتا بأنه كان أكثر المصورين البنادقة احترامًا في جيله ، وأنه مات أفقرهم جميعاً .

وأشهر منه انطونيو كانالى ، الملقب كاناليتو ، لأن نصف العالم يعرف البندقية بفضل مناظره vedute . أما انجلترا فعرفته دما ولحما . وقد نهج حينًا نهج أبيه الذى أمتهن رسم المناظر للمسارح ، ثم درس العمارة في روما ، فلما عاد إلى البندقية طبق الفرجار والزاوية على رسمه ، وجعل العمارة ملمحا من ملامح صوره . وفي هذه الصور عرفنا ملكة الادرياتيكا كما كانت تبدو في النصف الأول من القرن الثامن عشر . ونلاحظ من لوحة باتشينودى سان ماركو Baccino بحيرة القديس مرقص<sup>(٥٤)</sup> مبلغ ازدحام البحيرة الكبرى بالمركب ، ونصير سباق الزوارق Regatta على القناة الكبرى<sup>(٥٥)</sup> ونرى أن الحياة كانت زاخرة مشبوبة شأنها من قبل دائماً ، وبهجتها أن نجد « جسر الريالتو »<sup>(٥٦)</sup> وميدان القديس مرقص<sup>(٥٧)</sup> والميدان الصغير<sup>(٥٨)</sup> وقصر الادواج<sup>(٥٩)</sup> وكنيسة سانتا ماريا ديللا سالوتا<sup>(٦٠)</sup> كما نجدتها اليوم تقريباً ، إذا استثنينا البرج الذى أعيد بناؤه . وصور كهذه هى التى احتاج إليها السياح في الشمال الملبد بالغيوم ليزكروا في عرفان شمس البندقية الشديدة



الصفاء وسحرها القتان . وقد اشترى هذه الصور ودفعوا ثمنها ثم حملوا هذه التذكارات إلى بلادهم ، وسرعان ما طالبت إنجلترا بكاناليتو نفسه ه فذهب إليها في ١٧٤٦ ورسم مناظر مستفيضة لها يتحول<sup>(٦١)</sup> ، « ونهر التيمز من قصر رتشموند » ، واللوحة الأخيرة بجمعها المدهش بين الاتساع والتناسب والتفصيل هي تحفة كاناليتو الرائعة . ولم يعد إلى البندقية إلا في ١٧٥٥ . وظل هناك عاكفا بهمة على عمله حتى عام ١٧٦٦ حين كان قد بلغ التاسعة والستين . وقد كتب بفخر على لوحته داخل كتلراتية القديس مرقس هذه العبارة « رسمت بدون منظار » .<sup>(٦٢)</sup> وقد أسلم أساوبه في القياس الدقيق إلى ابن أخيه برناردو بلوتو كاناليتو ، وولعه بالمناظر إلى « تلميذه الطيب » فرانشسكو جواردي الذي سنلتقى به ثانية .

وكما ابرز كاناليتو المنظر الخارجي للمدينة الفخمة ، كشف بييترو لنجي عن الحياة داخل جدرانها باستخدامه أسلوب تصوير مناظر الحياة اليومية في رسم الطبقة الوسطى . فالسيدة التي تتناول فطورها في ثوبا القضااض الطويل ، والأب الراهب يعلم ابنها ، وابنتها الصغيرة تدلل كلبا لعبة ، والحياط يعرض فستانا ، ومعلم الرقص يدرب السيدة على خطوات المنوت ، والأطفال وعبونهم تحمق في معرض للوحوش ، والصبايا يمرحن في لعبة « الاستغاية » ( الغمضة ) ، والتجار في حوانيتهم ، والمتنكرون بالأقنعة في الكرنفال ، والمسارح ، والمقاهى ، والجمعيات الأدبية ، والشعراء يتلون أشعارهم ، ودجاجة الطب ، وقارئات البخت ، وباعة السحق والرقوق ، والتمشى في الميدان ، وفريق القنص ، وجاعة صيد السمك ، والأسرة في عطلتها : كل نشاط بورجوازي يستحق الذكر هناك ، وفي إفاضة، تفوق حتى ما في كوميديات جولوتوني، صديق لونجي . إنه ليس فنا عظيما ، ولكنه فن يشرح الصدر ، ويرينا مجتمعاً أكثر نظاما وتهذبا مما كنا نتصوره من ارسقراطى أندية القهار أو أعمال شحن السفن وتفرغها الشتامين السباين .

#### ٤ - تيبولو

أما البندقى الذى أوهم أوربا لحظة أن النهضة قد عادت فهو جامباتستا تيبولو . ومن المشاهد المألوفة فى أى يوم من أيام الصيف أن ترى موكبا من الطلاب والسياح يدخلون مسكن أسقف فورتنبورج ليرى بيت السلم والسقف اللذين رسم تيبولو صورهما الجصية فى ١٧٥٠ - ٥٣ ، هذه الصور هى قمة التصوير الإيطالى فى القرن الثامن عشر . أو تأمل لوحة « الثالث يظهر للقديس كلمنت » فى متحف الفن القومى بلندن ، ولاحظ تكوينها البارع ، ورسمها الدقيق ، وتناولها الحاذق للضوء ، وعمق لونها وتوجهه ، أليس هذا قريبا لفن تتسيانو ؟ ربما . ولولا أن تيبولو قد طوف كثيرا لكان واحداً من عالقة التصوير .

أو لعل ثراهه هو الذى عوقه . ذلك أنه كان آخر طفل لتاجر بندقى غنى خلف ثروة كبيرة عند وفاته . ومالبث جان ، الذى كان وسما ذكيا مرحاً ، أن اكتسب الأزدراء الارستقراطى لكل ماهو شعبي «<sup>(٦٣)</sup>» . وفى ١٧١٩ حين بلغ الثالث والعشرين تزوج تشيشيليا أخت فرانشسكو جواردى ، فولدت له أربع بنات وخمسة أولاد ، أصبح اثنان منهم مصورين وعاشوا جميعاً فى بيت أنيق فى أبرشية سانتا ترينيتا . وكانت موهبته قد تفتحت . وفى ١٧١٦ عرض لوحة « تضحية اسحق »<sup>(٦٤)</sup> . وهى لوحة فجأة ، ولكنها قوية ، ووضح أنه كان فى تلك الحقبة متأثراً بفن بياتسيتا . وقد درس فيرونيزى أيضاً ، واتخذ أسلوب باولى فى الملابس الفخمة والألوان الدافئة والخطوط الشهوانية . وفى ١٧٢٦ دعاه رئيس أساقفة أوديني ليزين كتدريسيته وقصره . واختار تيبولو مواضيعه من قصة إبراهيم ، ولكن التناول لم يكن كتابياً تماماً . فوجه سارة المنبعث من طوق مكشكش من أطواق عصر النهضة ، هو غضون وتجاعيد تكشف عن سنن أثريتين ، ولكن الملاك رياضى إيطالى له ساق فاتنة . ويبدو أن تيبولو أحس أن فى استطاعته ، فى قرن بدأ يسخر من الملائكة والمعجزات ، أن يسمح لمزاجه باللهو بالتقاليد المبجلة ، وقد أتاح له رئيس الأساقفة اللطيف هذا اللهو . ولكن كان على الفنان

أن يكون حذراً ، لأن الكنيسة لم تزل يومها من أهم مصادر تمثيل المصورين في العالم الكاثوليكي .

أما المصدر الآخر فكان العلمانيون أصحاب القصور التي يراد تزيينها بالصور . وقد روى جان في قصر كازالي - دونياني ميلان ( ١٧٣١ ) قصة سكيبيو بالصور الجصية . ولم تكن هذه الصور معبرة عن فن تيبولو الفخوذجي ، لأنه لم يكن بعد قد شكل أسلوبه المتميز ، أسلوب الأشخاص الذين يتحركون في يسر وانطلاق في حيز غير محدد ، ولكنها دلت على براعة أثارت ضجة في شمال إيطاليا . ولم يحل عام ١٧٤٠ حتى اهتدى إلى موطن النبوغ في فنه ، وانجز ما اعتبره البعض<sup>(١٥)</sup> رائحته الكبرى - وهي سقف قصر كليرنتي بميلان وبهو ولأتمه . واختار لهذه الرائعة مطاباً لخياله « أركان الأرض الأربعة » و « مسيرة الشمس » و « أبولو والآلهة الوثنية » وأسعده أن يترك عالم الأساطير المسيحية الكابي ويمرح على قمم أولمب حيث يستطيع استخدام الآلهة اليونانية الرومانية شخصاً في عالم متحرر من قوانين الحركة واغلال الجاذبية بل من قواعد الرسم الأكاديمية . لقد كان في صميمه ، وثيقاً كأكثر الفنانين الذين يذوب قاموسهم الأدبي في حرارة مشاعرهم . ثم أن الجسم الجميل قد يكون نتاج روح قوية الغزيمة قادرة على التشكيل . ومن ثم يكون هو ذاته واقعاً روحياً . وراح تيبولو الآن يطلق من جمعه على مدى ثلاثين عاماً أرباباً وربات رافلين في غلالات من الشاش ، عراة في غير اكتراث ، يسرحون ويمرحون في الفضاء ، أو يطارد بعضهم بعضاً بين الكواكب أو يتطارحون الغرام على وسادة من السحب .

فلما قفل إلى البندقية عاد إلى المسيحية . وكفرت صورته الدينية : من أساطيره الوثنية . فرسم لمدرسة سان روكو لوحة قماشية سماها « هاجر واسماعيل » يلفت النظر فيها جمال الطفل النائم . وفي كنيسة الجزواني التي سماها اللومنون من جديد كنيسة « سانتا ماريا ديل روزاريو » رسم لوحة « تأسيس التسبحة » ورسم لمدرسة الرهبان الكرمليين « عنراء جبل الكرمل » وكادت هذه الصورة تضارع تسبانياو « البشارة » . ورسم لكنيسة القديس القيزي ثلاث

صور ، إحداهما المسماة « المسيح حاملا الصليب » تزدهم بشخص قوي  
صورت تصويراً نابضاً بالحياة . وهكذا مدد تيولودينه لعقيدة وطنه .

على أن خياله كان أكثر تحرراً على جدران القصور . ففي قصر بربارو رسم  
« تمجيد فرانشسكو بربارو » - واللوحة الآن في متحف المربوليتان للفنون  
بنيويورك . ورسم لقصر الأدواج لوحة « نبتون يقدم لفينوس خيرات البحر » .  
وقدم لقصر بابا دويولى لقطعتين مبهجتين للبندقية في الكرنفال - « المنويته »  
و « المشعوذ » . ثم توج كل صور القصور التي رسمها في البندقية بزخرفة  
قصر لايبا بصور جصية تحكي قصة انطونيوس وكيلوباتره في مشاهد بهية .  
نقلت تنفيذاً رائعاً . ورسم زميل له يدعى جبرولامو منجوتسمى كولونا  
الخلفيات المعمارية في فورة من بهاء الطراز البلاديوى . فعلى جدار ترى لقاء  
الحاكمين ، وعلى الجدار المقابل وليمتها ، وعلى السقف حشد جامع من  
شخص طائفة تمثل بيجاسوس ، والزمن ، والجمال ، والرياح التي تثيرها  
عفاريت نفاخه مرحة . وفي لوحة « اللقاء » تهب كيلوباتره من زورقها  
في ثياب نهر الأبصار ، تكشف عن صدر ناهد لتفتن حاكماً مرهقا في  
الحكومة الثلاثية ، حتى يسكن إليها في راحة عطرة . وفي لوحة « الوليمة »  
وهي أشد تألقاً حتى من هذه تسقط كيلوباتره لؤلؤة غالية الثمن في خررها ،  
ويؤخذ انطونيوس بهذا الثراء الذي لايعبأ بشيء . وعلى شرفة يعزف  
الموسيقيون قيثارتهم ليضاعفوا الخطر مرتين والمثل ثلاثا ، وهذه الرائعة التي  
تذكر بفرونيزى وتنافسها كانت إحدى الصور التي نسخها رينولنز  
في ١٧٥٢ .

هذا الإنتاج الذي تميز بالأسلوب الفخم رفع تيولود إلى قمة ترى من  
 وراء الألب . فاذاع الكونت فرانشسكو الجاروتى صديق فردريك وفولتير  
اسمه في أوربا . وفي تاريخ مبكر (١٧٣٦) أبلغ الوزير السويدى في البندقية  
حكومته أن تيولود هو أصلح رجل يرسم القصر الملكى فى أستوكهولم ،  
« كله ذكاء وغيره » ، سهل المعاملة ، يتدفق أفكارا ، موهوب فى اختيار  
الألوان الساطعة ، سريع فى عمله سرعة خارقة ، يرسم صورته فى زمن يقل .

عما يستغرقه مصور آخر في مزج الوانه<sup>(١٦)</sup> . وكانت استوكهولم آنذاك مدينة جميلة ولكنها بدت بعيدة جداً .

وفي ١٧٥٠ جاتته دعوة أقرب ، فقد طلب إليه كارل فليب فسون جرافينكلאו أمير فورتمبرج الأسقف أن يرسم صوراً للقاعة الإمبراطورية لقصره الإداري الذي بناه مؤخراً . وأغرى الأجر المعروض بالخاح الفنان المسن . فلما وصل في ديسمبر بصحبة أبنيه دومنيكو البالغ أربعة وعشرين عاماً ولورنتسو ذى الرابعة عشرة وجد تحديداً لم يتوقعه في بهاء قاعة القصر التي صممها بلتازار نويمان ، فألقى صورة أن تخطف العين وسط ذلك الضياء الباهر ؟ وكان نجاح تيبولو هنا القمة التي توجت عمله . فقد رسم على الجدران قصة الإمبراطور فردريك بروسا ( الذي كان قد ذهب في لقاء مع بياتريس أميرة برجنديا في فورتمبرج عام ١١٥٦ ) وعلى السقف رسم « أبولو مصطحباً العروس » ؛ هنا راح يصول ويجول في مهرجان من الخيول البيضاء والأرباب المرحين والضياء يتألق فسوق ملائكة تطفو وغيوم شفافة . وعلى منحدر في السقف رسم « الزفاف » : وجوه مليحة ؛ وأجسام مهية ، وأغطية وأستار مزدانة بالزهر ؛ وأتواب تذكر بالبندقية أيام فيرونيزي لا بالطرز الوسيطة . وانشرح صدر الأسقف فوسع العقد ليحتوى سقف بيت السلم الكبير وفقوش منبجعين لكتدرائيه . وعلى طريق السلم الفخم رسم تيبولو القارات وجبل أولب - مرتع خياله السعيد - وصورة رائعة لا بوللو إله الشمس يحجب السواوات .

وقفل جامباتستا إلى البندقية ( ١٧٥٣ ) غنياً مرهقاً ، وترك دمنيكوليكمل المهمة في فورتمبرج . وما لبث أن انتخب رئيساً للاكاديمية . وكان فيه لطف في الطبع جعل حتى متافسيه «ولعين به ، فلقبوه ( تيبولو الطيب) . ولم يستطع مقاومة جميع المطالب التي تكاثرت على وقته المتضائل ، فنحن نجلده يرسم في البندقية ، وترفيزو ؛ وفيرونا ، وبارما ، فضلاً عن لوحة قماشية كبيرة طلبها « بلاط موسكوفيا » . وما كنا للنتظر منه في هذه الحالة أن ينتج عملاً كبيراً آخر ، ولكنه في ١٧٥٧ ، حين كان في الحادية

والستين ، أضطلع برسم صور فيلا فالمارانا قرب فينشتسا . ورسم منجوتسى .  
كولونا الإطار المعارى ووقس دومنيكو على بعض الصور فى المضيئة ،  
أما جامباتسا فقد نشر الوان فرشاته فى الفيلا ذاتها . واختار موضوعات من  
ملاحم الاياذة ، والأنياده ، وأورلندو الغاضب ، والقدس المحررة ،  
وأطلق الهان لخداعيته المرحه فثاه اللون فى الضوء ، والمكان فى اللانهاية ،  
وترك أربابه ورباته يطفون على هوامم فى جنة سمت فوق كل الشواغل  
والأزمان . وقد أخذ العجب جوته وهو يتأمل هذه الصور الحصبة فقال  
فى دهشة :

« غاية فى الهجة والجرأة » ، وكانت هذه آخر انتصار مثير  
لتيولوفى إيطاليا .

وفى ١٧٦٦ طلب إليه شارل الثالث ملك أسبانيا أن يحضر ويرسم صورا  
فى القصر الملكى الجديد بمدريد . وأعتذر هذا التتسيانو المتعب بشيخوخته ؛  
ولكن الملك رجا مجلس شيوخ البندقية أن يستعمل نفوذه . فانطلق على  
مغض مرة أخرى مع ولديه الوفيين ونموذجه كرسيتنا ؛ تاركا زوجته مرة  
أخرى لأنها كانت تحب كازينوات البندقية . وسوف نلقاه راجيا سقالة  
الرسم فى أسبانيا .

#### ٥ - جولدفونى وجوتسى

يرز فى إدب البندقية فى هذا العصر أربعة اشخاص كل اثنين منهم معا:  
أبوستولو تسينو وبييترو متاستازيو وكلاهما كاتب نصوص لأوبرات كانت  
شعرا ؛ ثم كارلو جولدفونى وكارلو جوتسى اللذان أقتلا ليحلا محل الكوميديا  
البندقية كوميديا أصبحت مأساة جولدفونى . وقد كتب جولدفونى عن الاثنين  
الأولين يقول :

« لقد أثر هذان المؤلفان المشهوران فى إصلاح الأوبرا الإيطالية .  
فقبل محييهما لم يكن غير الأرباب والشرططين والآلات والعجائب فى هذه  
الملاهى المنغمة . وكان تسينو أول من فكر فى أمكان تمثيل المأساة بشعر

غنائى دون أبتذال ، وإنشادها دون أن يرهق الأنشاد السامعين . وقد أنفذ فكرته بطريقة رضى عنها الجمهور رضاء عظيما ، مما حق له ولأمته مفخرة كبرى (١٧) .

وحمل تسينو اصلاحاته إلى فيينا في ١٧١٨ ، ثم اعتزل راضيا لبخله . الحو لمناستازيو في ١٧٣٠ وعاد إلى البندقية وعشرين عاما من السلام . أما مناستازيو فقد لعب دور راسين لكورني تسينو كما قال جولونى ، فاضاف الصقل إلى القوة ، وأرتفع بالشعر الأوبرالى إلى قمة لم يرتفع إليها من قبل . وقد وضعه فولتير فى مصاف كبار الشعراء الفرنسيين ؛ وعده روسو الشاعر المعاصر الوحيد الذى يصل شعره إلى القلب . وأسمه الأصلى بييترو تراباسى ( بيتر كروس ) . وقد سمعه ناقد مسرحى يدعى جان فتشنتو جرافينا يغنى فى الشوارع ؛ فتبناه ؛ وسماه من جديد مناستازيو ( وهو المقابل اليونانى لتراباسى ) . وأنفق على تعليمه : وخلف له ثروة عند مماته . وراح بييترو يبدد هذه الثروة فى غير نخرج ، ثم تعاقد مع محام فرض عليه شرطا هو ألا يقرأ أو يكتب بيتا واحدا من الشعر . ومن ثم أخذ يكتب تحت اسم مستعار .

وفى نابلى طلب إليه المبعوث النمساوى أن يكتب غنائيات لكتاتنا ؛ وألف بوربيورا الموسيقى ، وغنت النور الرئيسى ماريانا بولجاريللى المشهورة يومها باسم لا رومانينا ، وسار كل شئ على ما يرام . ودعت المغنية الكبرى الشاعر إلى صالونها ، وهناك التقى بليو وفنتشى وبرجوليزى وفارينيللى وهاشى والساندرو ودومنيكو سكارلاتى ؛ وتطور مناستازيو سريعا فى تلك الصبغة المثيرة . ووقعت لا رومانينا فى غرامه وكانت فى الخامسة والثلاثين أما هو فى الثالثة والعشرين . وخلصته من شباك المحاماه واخذته رفيقا مع زوجها الكيس المتسامح ؛ وأوحى إليه بكتابة أشهر نصوصه . « *Didone abbandonata* » ديدونى المهجورة ، التى لحبها اثنا عشر ملحنا متعاقبا بين ١٧٢٤ و ١٨٢٣ . وفى ١٧٢٦ كتب « *سيروى* » لحبيته وبني . عليها فتشى وهامى وهندل أوبرات مستقلة . وأصبح مناستازيو الآن أكثر كتاب النصوص رواجاً فى أوروبا .

وفى ١٧٣٠ قبل دعوته إلى فيينا وترك لا رومانينا . وحاولت أن تلحق به . وخاف أن يعرضه وجودها معه للفضيحة ، فحصل على أمر بمنعها من دخول الأراضي الإمبراطورية فطعنت صدرها محاولة الانتحار ، واخلق هذا الجهد الذى بذله لتلعب دور ديدو ، ولكنها لم تعيش أكثر من أربع سنين أخرى .

وعند موتها خلفت لأبنائها الخائن كل ثروتها . ولكن متاستازيو رفض قبول التركة متأثرا بتأنيب ضميره ونزل عنها لزوجها . وكتب يقول « لم يعد لى أى أمل فى أن أوفق إلى السلى . واعتقد أن ما بقى لى من عمرى سيكون حزينا لا لذة فيه »<sup>(٦٧)</sup> . وكان يستمتع بالنصر تلو النصر فى حزن حتى قطعت حرب الوراثة النمساوية عروض الأوبرا فى فيينا . وبعد ١٧٥٠ كان يكرر نفسه دون هدف . لقد استهلك الحياة قبل موته (١٧٨٢) بثلاثين عاما .

طردت الأوبرا الدراما التراجيدية من المسرح الإيطالى كما تنبأ فولتير من قبل وتركه للكوميديا . ولكن الكوميديا الإيطالية كانت تسيطر عليها الكوميديا ديلارتى - وهى مسرحية الحديث المرتجل والأقنعة المميزة . وكانت معظم الشخصيات قد تقبلت منذ زمن طويل : بنتالونى البورجوازي الطيب ذو السراويل ، وتارتاجليا الخادم النابوليتانى المهته ، وبريجيلا الدساس الساذج الذى يقع فى شرك دساته ، وتروفالدينو الأكل الشهوانى اللطيف ، وأركينو - ويقابله هارلكوين (المهرج) عندنا ، وبولتشنيلو - ويقابله عندنا بنش ، وأضاف مختلف المدن والأجيال مزيدا من الشخصيات . وترك معظم الحوار والكثير من الأحداث فى الحبكة للاختراع المرتجل . يقول كازانوفا « كان الممثل فى تلك الكوميديات المرتجلة إذا توقف لأن كلمة غابت عنه ، لم يعفه رواد مؤخرة الصالة والشرفات العليا الرخيصة من صباح السخريه والاستهجان »<sup>(٦٨)</sup> .

وكانت المسارح العاملة فى البندقية عادة سبعة ، كلها سماه بأسماء قدسين ، ويؤمها جمهور من النظارة شائن السلوك . فكان النبلاء فى



مقاصيرهم لا يهمهم ما يلقونه على العامة تحتم . وكانت الأحزاب المتخاصمة :  
ترد على التصفيق بالصفير أو التثاؤب أو العطس أو السعال أو صيحات-  
الديكة أو مواء القطط<sup>(٦٩)</sup> . وفي باريس كان أكثر رواد المسرح من عليّة-  
القوم ، وأرباب المهن أو المثقفين والأدباء ، أما في البندقية فكانوا أساسا-  
من الطبقة الوسطى ، يتخللهم هنا وهناك الغواص المتبرجات ، وملاحو-  
الجنذولات البذيرون ، والقساوسة والرهبان متنكرين ، وأعضاء الشيوخ-  
المنغطرسون في عباةاتهم وباروكاتهم . وكان عسيرا أن ترضى مسرحية-  
هذه العناصر كلها في مثل هذا الخليط من البشر ، ومن ثم نزعّت الكوميديا-  
الإيطالية إلى أن تكون مزيجا من المجهاء والمزحل الرخيص والهريج والتوريات ،  
وقد أعجز الممثلين عن التنوع والتميز طول ما دربوا عليه من تصوير  
شخصيات ثابتة . هذا هو الجمهور وهذا هو المسرح الذي جاهد جولدفوني  
في رفعه إلى مكانة الكوميديا المشروعة المتحضرة .

ويسر القارئ ما كتبه في « مذكراته » من استهلال بسيط . قال :  
« ولدت في البندقية في ١٧٠٧ ٠٠٠٠ جاءت بي إلى العالم دون كبير  
ألم مما زاد حبا لي . ولم تعلن مولدي صيحات كالعادة ، وبدأ هذا-  
الطف آتئذ دليلا على الخلق الهادئ الذي احتفظت به دائما منذ ذلك  
اليوم » (٧٠) .

وكان هذا القول تفاخرا منه ولكنه حق ، فجلدوني من أحب الرجال  
في تاريخ الأدب ، وكان من بين فضائله التواضع رغم هذا الاستهلال -  
وهي خلة ليست في طبيعة الكتاب . ولنا أن نصدقّه إذ يقول « كنت معبود  
الأسرة » وذهب الأب إلى روما ليدرس الطب ، ثم إلى بروجيا ليارسه ،  
وتركت الأم في البندقية لتربي ثلاثة أطفال .

وكان كارلو طفلا نابغة . استطاع أن يقرأ ويكتب في الرابعة ، وألف  
كوميديا في الثامنة . واقنع الأب الأم أن تسمح لكارلو بالذهاب إليه  
والعيش معه في بروجيا . وهناك درس للغلام على اليسوعيين ، وتفوق ،  
ودعى للانضمام إلى الجماعة ، ولكنه رفض . ولحقت الأم وابن آخر بالأب ،

ولكن هواء الليل البارد في بروجيا لم يلائمها ، فانطلقت الأسرة إلى ريميني ، ثم إلى كيودجا . ودخل كارلو كية دومنيكية في ريميني ، ثم إلى كيودجا . ودخل كارلو كية دومنيكية في ريميني ، حيث كان يتلقى كل يوم خبرعات من كتاب القديس توما الاكوينى « قمة اللاهوت » . وإذ لم يجد شيئا يثير مشاعره في تلك الرائعة من روائع العقلانية فقد قرأ أرسطوفان ، وبلوتس ، وترنس ، فلما قدمت فرقة من الممثلين إلى ريميني انضم إليها فترة طالت إلى حد ادهش أبويه في كيودجا . فوبخاه ، وعاقباه ، ثم أرسلاه ليدرس القانون في بافيا . وفي ١٧٣١ نال درجته الجامعية وبدأ ممارسة المحاماة ، ثم تزوج ، « وكان الآن أسعد رجل في العالم » (٧١) ، اللهم إلا أنه أصيب بالجدري في ليلة زفافه .

وجذبتة البندقية فعاد إليها ، ونجح في المحاماة ، وأصبح قنصلا هناك لجنوه . ولكن المسرح ظل يستويه ، وهفت نفسه للكتابة ، واشتبهى أن يخرج مسرحياته . ومثلت مسرحيته « يلزارىوس » في ٢٤ نوفمبر ١٧٣٤ بنجاح ملهم ، وظلت تعرض يوميا حتى ١٤ ديسمبر ، وضاعف سروره افتخار أمه العجوز به . على أن البندقية لم تكن تستسيغ التراجيديات ، ففشلت مسرحياته التالية التي من هذا النوع ، فأنصرف حزينا إلى الكوميديا . ولكنه رفض كتابة الفارصات « للكوميديا ديللارتى » ، وأراد أن يؤلف كوميديات السلوك والأفكار على طريقة مولير ، وألا يعرض على خشبة المسرح شخوصا ثابتة تجمدت في أقنعة ، بل شخصيات ومواقف مشددة من الحياة المعاصرة . واختار بعض الممثلين من فرقة كوميديا البندقية ، ودرهم ، واخرج في ١٧٤٠ « مومولو » رجل البلاط . « ونجحت التمثيلية نجاحا مدهشا ، وكان في هذا ما ارضاني » (٧٢) . ولكنه لم يرض تماما ، لأنه كان قد نزل عن بعض أفكاره بتركه الحوار كله دون أن يكتبه إلا للدور الرئيسى ، ويخلفه أدوارا لأربعة من الشخوص المقنعة التقليدية .

وراح يدفع اصلاحاته خطوة خطوة . ففي مسرحية « المرأة الشريفة » كتب لأول مرة الحركة والحوار كاملين . وهبت فرق معادية لتنافس

تمثيلياته أو تسخر منها . وتآمرت عليه الطبقات التي هجأها ، مثل التشيشي ( مرافقي الزوجات ) فحاربها كلها وعقد له النصر . ولكن لم يمكن الثور على مؤلف آخر يزود فرقته بالكوميديات المناسبة . ومن ثم فقدت تمثيلياته هو رضاء الجمهور لكثرة تكرارها . واکرته المنافسة على أن يكتب ست عشرة تمثيلية في سنة واحدة .

وبلغ أوجه ١٧٥٢ ، وأشاد به فولتير « بوصفه مولير إيطاليا » . ولقيت مسرحيته « لا لوكانديرا » ( صاحبة الفندق ) في ذلك العام « نجاحا رائعا حتى ..... فضلت على أى عمل انجز في ذلك النوع من الكوميديا » . وقد اعترف بأنه راعى « الوحدات الارسطاطالية في الحركة والمكان والزمان ، وفيما عدا ذلك كان يحكم على تمثيلياته بواقعية ، فيقول « انها جيدة ، ولكنها لم ترق بعد إلى مستوى مولير » (٧٣) . وكان قد تعجل في كتابتها تعجلا لا يتبع له أن يجعلها أعمالا فنية ، فكانت ذكية البناء ، مريحة على نحو سار ، مطابقة للحياة بوجه عام ، ولكن أعوزها ما ميز مولير من اتساع الأفكار ، وقوة الحديث ، وبراعة العرض ، ومن ثم ظلت على سطح الشخصيات والأحداث . ومنعته طبيعة جمهوره من أن يحاول التحليل في أجواء العاطفة أو الفلسفة أو الأسلوب ، وكان في فطرته من البشر ما منعه من سبر الأغوار التي عذبت مولير من قبل .

وقد صدم مرة واحدة على الأقل صدمة أخرجه عن لطفه وجرحه في الصميم ، وذلك حين تحداه كارلو جوتسي على مكان الصدارة المسرحية في البندقية وفاز في المعركة . وكان هناك رجلا ن باسم جوتسي شاركا في الضجة الأدبية التي أثارت في ذلك العهد ، أحدهما جيبارو جوتسي الذي ألف تمثيليات أكثرها مقتبس من الفرنسية ، وكان محررا للوريتين بارزتين وقد بدأ حركة احياء دانتي . أما الثاني وهو أخوه كارلو فلم يكن فيه هذا اللطف والأنس ، كان رجلا طويل القامة وسيا مغرورا متحفزا للعراك على اللوام . وكان أذكى عضوا في أكاديمية جرانليسكي « التي شنت حملة لإستعمال الإيطالية التسكانية النقية في الأدب بدلا من اللهجة التي استعملها

جولدوني في معظم تمثيلياته . ولعله - وهو العشيقي (أو المرافق الخادم) لثيودورا ريشي - أحسن بوحز موجع حين هجا جولدوني مرافقي الزوجات هؤلاء . وقد كتب هو أيضاً « مذاكرات » هي البيان المفصل للحروب التي خاضها . وقد حكم على جولدوني كما يرى مؤلف مؤلفاً آخر فقال :

« تيننت في جولدوني وفرة في اللواغ الكوميدية ، والصدق والطبيعة . ولكنني اكتشفت فيه فقراً وحجارة في الحكمة » ، وهذه محاسن ومساوئ متنافرة ، والمساوئ كثيراً ما تكون الغالبة ، ثم هناك عبارات سوقية ذات توريث منمنحة ٠٠٠ ونقف وأقوال فيها تنطع ، مسروقة لأدري من أين ومجلوبة لتخدع جمهوراً من الجهال ، وأخيراً فهو بوصفه كاتباً للايطالية ( إلا أنه يكتب باللهجة البندقية التي دل على تمكنه منها ) لم يبد غير جدير بأن يوضع في مصاف أعبي المؤلفين الذين استخدموا لغتنا وأحقرهم وأقلهم دقة وصواباً ٠٠٠ وعلى أن أضيف في الوقت ذاته أنه لم يخرج قط تمثيلية دون أن يكون لها سمة كوميدية ممتازة . وقد بدا لعيني أن له دائماً مظهر رجل ولد باحساس فطري بالطريقة التي يجب أن تؤلف بها الكوميديات الأصلية ، ولكنه - لعب في تعليمه ، ولافتقار إلى التمييز ، ولضرورة ارضاء الجمهور وتقديم بضاعة جديدة للكوميديين المبتاعين الذين يكسب قوته على حسابهم ، وللعجلة التي كان ينتج بها هذا العدد الوفير من التمثيليات كل سنة ليقى نفسه من الغرق - أقول أنه لهذا كله لم يستطع قط أن يتكرر تمثيلية واحدة لاترخر بالاغلاط (٧٤) .

وفي ١٧٥٧ أصدر جوتسي ديوان شعر يعرب عن انتقادات مماثلة في أسلوب كبار كتاب التسكانية القدامى . ورد جولدوني بشعر مثلث القافية ( على طريقة دانتي ) بما معناه أن جوتسي أشبه بالكلب الذي ينبع القمر

( Come il cane che abbaja la luna )

ورد عليه جوتسي بالدفاع عن « الكوميديا ديللارتي » ضد انتقادات جولدوني القاسية ، واتهم جولدوني بأن تمثيلياته تفوق كوميديا الأقنعة مائة مرة في فجورها ونبوها وعدوانها على مكارم الأخلاق ، وصنف معجماً من « العبارات الغامضة ، والتوريثات البذيئة . . وغيرها من القنذارات »

أخذها من أعمال جولدوني . يقول موليتي أن الجدل « آثار في المدينة خربا من الموس ، فكان الخلاف يناقش في المسارح والبيوت والحوانيت والمقاهي والشوارع » (٧٥) .

وتحدي كاتب مسرحي آخر يدعى ( أباني كياري ) جوتسي أن يكتب تمثيلية خيرا من التمثيليات التي ندد بها ، وكان هذا الكاتب قد لدغه من قبل صل جوتسي التسكاني . ورد جوتسي أن هذا يسير عليه ، حتى عن أتلغه المواضيع وباستخدام كوميديا الأقتعة التقليدية دون غيرها . وفي يناير ١٧٦١ أخرجت فرقة في تياترو سان صمويلي تمثيلته المسماه « خرافة حب البرتقالات الثلاث » وهي مجرد سيناريو أظهر بنتالوني ، وترتاجليا ، وغيرهما من أصحاب ( الأقتعة ) يبحثون عن ثلاث برتقالات يعتقد أن لها قدرات سحرية ، وأما الحوار فترك للارتجال . وكان نجاح هذه ( الخرافة ) حاسما : ذلك أن الجمهور البندقى العائش على الضحك استطاب خيال القصة والهجاء الضمئي لحيكات كياري وجولدوني . وأردفها جوتسي بنسج ( خرافات ) أخرى في خمس سنوات ، ولكنه قدم فيها حوارا شعريا ، وبهذا سلم جزئيا بنقد جولدوني للكوميديا ديلارتي . على أية حال بدا انتصار جوتسي كاملا . وظل جمهور مسرح القديس صموئيل شديد الإقبال عليه ، في حين هبط الإقبال على مسرح جولدوني ( سانت انجيلو ) إلى ما يقرب من الإفلاس . وانتقل كياري إلى بريشا ، أما جولدوني فقبل دعوة إلى باريس ( • ) .

وتوديعا للبندقية أخرج جولدوني ( ١٧٦٢ ) « أمسية من أمسيات الكرنفال الأخيرة » وتروى قصة مصمم منسوجات هو السنيور انتسوليتو الذي كان على وشك أن يفارق وهو حزين في البندقية النساجين الذين طالما زود أنوالهم بالرسوم . وسرعان ما تبين الجمهور في هذا رمزا للكاتب المسرحي الذي يترك أسفا الممثلين الذين طالما زود مسرحهم بالتمثيليات . فلما ظهر انتسوليتو في المشهد الأخير ضج المسرح ( كما يقول جولدوني ) « بتصفيق

---

• حولت « غرافتان » من غرافات جوتسي إلى أوبرات : « رى توراندوت » لغير وبوزوق ، و « حب البرتقالات الثلاث » : لبروكوفيف .

كهزيع الرعد تسمع خلاله هتافات . . . ( رحلة سعيدة ) ( عد الينا ثانية )  
( لايفتك أن تعود الينا )<sup>(٧٦)</sup>. وغادر البندقية في ١٥ ابريل ١٧٦٢ ولم يرها  
بعد ذلك قط .

وفي باريس شغل عامين بتأليف كوميديات لمسرح الإيطاليين ، وفي  
١٧٦٣ رفعت عليه دعوى إغواء<sup>(٧٧)</sup>، ولكن بعد سنة كلف بتعليم الإيطالية  
لبنات لويس الخامس عشر . وقد كتب بالفرنسية ، بمناسبة زفاف ماري  
انطوانيت والأمير الذي أصبح فيما بعد لويس السادس عشر ، مسرحية من  
أفضل مسرحياته ، واسمها ( الحلف الخير ) وكوفء عليها بمعاش قدره  
١٢٠٠ فرنك ، الفته الثورة حين بلغ الحادية والثمانين . وقد واسى فقره  
باملاء مذكراته لزوجته ( ١٧٩٢ ) - وهى مذكرات غير دقيقة ، خصبة  
الخيال ، مثيرة ، مسلية ، وفي رأى جولونى أنها ( درامية على نحو  
أصدق من كوميدياته الإيطالية<sup>(٧٨)</sup> ) ، ومات في ٦ فبراير ١٧٩٣ . وفي ٧  
فبراير ، بناء على اقتراح قلمه الشاعر ماري - جوزف دشينييه ، رد اليه  
المؤتمر الوطنى معاشه . وإذا لم يجده المؤتمر في حال تسمح له بتسليمه ،  
فقد أعطاه لارملته بعد أن خفضه .

كان انتصار جوتسى في البندقية قصير الأجل . فقبل أن يموت ( ١٨٠٦ )  
بسنين طويلة اختفت ( خرافاته ) من خشبة المسرح ، وبعثت كوميديات  
جولونى في مسارح ايطاليا . ومازالت تمثل عليها في كثرة تكاد تقارب  
كوميديات مولير في فرنسا . ويقوم تمثاله في الكامبوسان بارتولوميو  
بالبندقية ، وفي اللارجو جولونى ( بفلورنسه ) . ذلك لأن الإنسانية كما  
كتب في مذكراته واحدة في كل مكان ، ولحسن يعلن عن نفسه في كل مكان ،  
وفي كل مكان يكسب الرجل الهادىء الطبع في النهاية محبة الشعب ويبلى  
خصومه<sup>(٧٩)</sup> .

## ٦ - روما

في جنوبي نهر يو ، وعلى طول الادرياتيک وعبر الأبنين ، كانت تقوم ولايات الكنيسة - فيرارا وبولونيا وغورلي ورافنا وبروجو وبتشتو وروما - فتكون بهذا القسم الأوسط والأکبر من الحذاء السحري .

أما فيرارا فحين أدمجت في الولايات البابوية ( ١٥٩٨ ) جعل أدواقها آل استنسى مودينا مقراً لهم ، وجمعوا فيها محفوظاتهم وكتبهم وفنونهم . وفي ١٧٠٠ أصبح لودوفيكو موراتوري القسيس والباحث وفقه القوانين أميناً على هذه الكنوز . واستطاع خلال خمسة عشر عاماً من العمل الدؤوب ، ومن ثمانية وعشرين مجلداً ، أن يصنف « كتاب الشئون الإيطالية » ( ١٧٢٣ - ٣٨ ) ، وأضاف بعد ذلك عشرة مجلدات للآثار والنقوش الإيطالية . وكان أثرياً أكثر منه مؤرخاً ، وما لبث كتابه « الحوليات الإيطالية » الذي أصدره في اثني عشر مجلداً أن تقادم . ولكن أبحاثه في الوثائق والنقوش جعلته الأب والمصدر للتأليف التاريخي الحديث في إيطاليا .

وكانت بولونيا أكثر هذه الولايات ازدهاراً باستثناء روما . وظلت مدرسة تصويرها الشهيرة حية في عهد جوزيبي كرمسي ( الأسباني ) ، وكانت جامعتها لا تزال من خير الجامعات الأوروبية . وكان قصر بفيلاکوا ( ١٧٤٩ ) من أعظم أبنية القرن أناقة . وسمت أسرة ممتازة تركزت في بولونيا بالعمارة والمشرحة ورسم المناظر المسرحية إلى ذرى الأتقان في العصور الحديثة . فبنى فرديناندو جاللي دابيينا ( التياترو ريبالي ) في مانتوا ( ١٧٣١ ) وكتب نصوصاً شهيرة عن فنه ، وأتجب ثلاثة أبناء وأصلوا مهارته في الزخرفة الحداثة الفاخرة . وصمم أخوه فرانشسکو المسارح في فيينا ونانسي وروما ، والتياترو فيلارمونیکا في فيرونا - الذي كثيراً ما يعتبر أجمل مسرح في إيطاليا . وأصبح الساندرو بن فرديناندو كبير معماري ناخب البلاتينات . وصمم ابن ثان يدعى جوزيبي مدخل دار الأوبرا في بايرويت ( ١٧٤٨ ) - أجمل بناء موجود من نوعه<sup>(٨٠)</sup> . ورسم أنطونيو الأبن الثالث تصميمات « التياترو كومونالي » في بولونيا .

وقد ترددت في ذلك المسرح وفي كنيسة سان برونو القديمة الضخمة  
أفضل الموسيقى الآلية التي عزفت في إيطاليا ، لأن بولونيا كانت المركز  
الإيطالي الرئيسي للتعليم والنظرية الموسيقيين . فهناك كان بادري جوفاني  
بأنستا مارتيني يعقد مجلسه المتواضع الصارم كأجل معلم للموسيقى في أوروبا .  
وكان يفتني مكتبة موسيقية تضم سبعة عشر ألف مجلد ، وقد ألف نصوصا  
ممتازة في الكونترابنت وتاريخ الموسيقى ، وراسل عشرات من مشاهير  
الرجال في أكثر من عشر دول . وكان وسام الأكاديمية فيلارمونيك التي  
ترأسها سنين كثيرة مشتهى جميع الموسيقيين . فللى هنا سأتى الصبي متسار  
في ١٧٧٠ ليواجه الاختبارات المقررة ، وهنا سيعلم روسيني ودونيتسي .  
وكان المهرجان السنوي للمؤلفات الموسيقية الجديدة ، التي يؤديها أوركسترا  
الأكاديمية ذو المائة عازف ، في نظر إيطاليا الحدث الأعظم للسنة الموسيقية .

قدس جيون سكان روما في ١٧٤٠ بنحو ١٥٦,٠٠٠ نسمة . وحين  
تذكر زهوة ماضيها الأمبراطوري وتناسى فقراء هذا الماضي وأرقائه ، وجد  
أن سخر العاصمة الكاثوليكية بحجاف ذوقه :

« في داخل الأسوار الأوريلية الفسيحة تغشى التسمم الأكبر من التلال  
السبعة الكروم والأطلال . ولعل جمال المدينة الحديثة وبهاءها راجع إلى  
مفاسد الحكومة وتأثير الخرافة . فقد تميز كل حكم (إلا فيما ندر) بصعود  
أسرة جديدة صعودا سريعا ، أثرت بفضل الخسر الذي لا عقب له على  
حساب الكنيسة والنولة . وقصور أبناء الأخوة والأخوات المحظوظين هؤلاء  
هي أعلى صروح الأنافة والعبودية ، فقد سخرت لها أسمى فنون المعمار  
والتصوير والنحت ، وأهاؤها وحدائقها تزينها أنفس الآثار القديمة التي  
جمعوها تنوفا أو غرورا (٨١) » .

وقد تميز بابوات هذا العهد بسمو الخلق ، وكانت فضائلهم تسمو كلما  
هبط سلطانهم . وكانوا كلهم إيطاليين ، لأن احدا من الملوك الكاثوليك أبي  
أن يسمح لأى من الآخرين أن يقتضى البابوية . وقد برر كلنت الحادى  
عشر ( حكم ١٧٠٠ - ٢١ ) اسمه (ومعناه الرحيم) بأصلاحه سمجون روما .



أما إنوسنت الثالث عشر ( ١٧٢١ - ٢٤ ) فهو في رأى وانكى البروتستنتي :

« كان يملك مؤهلات رائعة للحكم الروحي والزمني معا ، ولكن صحته كانت هشه جداً . وقد وجدت الأمر الرومانية المتصلة به بصلة القرابة ، والتي راودها الأمل في أن يرفع من شأنها ، أنها واهمة كل الوهم : لا بل إن ابن اخيه لم يستطع الظفر بالأثنتي عشر ألف دوقاقيه كل عام ( التي أصبحت الآن النخل العادى لابن الأخ ) دون مشقة<sup>(٨٦)</sup> . »

أما بندكت الثالث عشر ( ١٧٢٤ - ٣٠ ) فكان « رجلا ذا تقوى شخصية عظيمه<sup>(٨٦)</sup> . ولكنه ( كما قال مؤرخ كاتوليكي ) سمح بقتل كبير جداً من السلطة لحاسب غير جد يرين بعطفه<sup>(٨٦)</sup> . » وأغرق كلمت الثالث عشر ( ١٧٣٠ - ٤٠ ) روما بأصدقائه الفلورنسيين ، وسمح لنفسه حين شاخ وكف بصره أن يتقاد لأبناء أخيه الذين زاد تعصبهم الصراع بين اليسوعيين والجانسينيين في فرنسا مرارة فوق مرارة .

وفي رأى ماكولى أن بندكت الرابع عشر ( ١٧٤٠ - ٥٨ ) « كان أفضل وأحكم خلفاء القديس بطرس المائتين والخمسين<sup>(٨٦)</sup> ، وهو حكم فضفاضي ، ولكن البروتستنت والكاثوليك وغير المؤمنين على السواء يجمعون على الثناء على بندكت لأنه كان رجلا واسع العلم ، ذا شخصية محبة ونزاهة خلقية . ولم ير وهو رئيس لأساقفة بولونيا أى تناقض بين الاختلاف إلى دار الأوبرا ثلاث مرات في الأسبوع والاهتمام الصارم بواجباته الاسقفية<sup>(٨٦)</sup> ، وقد وفق أثناء ولايته منصب البابوية بين حياته الشخصية ومرح الطبع وتحرق الحديث وتذوق الأدب والفن تنوقيباً يكون وثيقاً . وقد أضاف تمثالاً لقينوس عارية إلى مجموعته ، وقال للكردينال دنسان أن أمير وأميرة فورتمبرج خطا إسميهما على جزء في التشريع جميل الأستدارة لا يذكر كثيراً في المراسلات البابويه<sup>(٨٦)</sup> . وكلا يشبه فولير في حلة الذكاء والظرف ، ولكن هذا لم يمنعه من أن يكون إدارياً حازماً ودبلوماسياً بعيد النظر . »

وقد وجد مالية البابوية تشكو القوضى : فنصف الإيرادات يضيع في الانتقال من بلد إلى بلد وثلاث سكان روما كنسيون يفوق عددهم كثيرا ما تحتاج إليه شئون الكنيسة ، ويكلفونها من النفقة ما لا تطيقه . فأنقص بذلك موظفيه الشخصيين ، وطرده أكثر جنود الجيوش البابوية ، وأبقى محسوبة الأقارب ، وخفض الضرائب ، وأدخل الإصلاحات الزراعية ، وشجع المشروعات الصناعية ، ولم يمر طویل وقت حتى أثمرت أمانته واقتصاده وكفائه فائضا للخزانة البابوية . أما سياسته الخارجية فقد قدمت تنازلات ودية للملوك المشاغبين ، فوقع مع سردينيا والبرتغال وناپلي وأسبانيا إتفاقات سمحت لحكامها الكاثوليك بالترشيح لكراسى الأسقفية . وجاهد ليهديء الضجة العقائدية في فرنسا ، بالترأخي في تنفيذ الأمر البابوى unigenitus ( الوحيد الجنس ) الصادر ضد الحانسينين ، « ما دام الإلحاد يزاد كل يوم فعليا أن نسأل إن كان الناس يؤمنون بالله لا إن كانوا يقبلون الأمر البابوى » (٨٨) .

وبذل جهودا شجاعة ليعثر على حل وسط مؤقت modus vivendi مع حركة التبرير . وقد لاحظنا تقبله الودى لإهداء فولتير مسرحية ( محمد ) إليه رغم أن المسرحية كانت تسلط عليها نيران الكنيسة في باريس ( ١٧٤٦ ) . وعين لجنة لمراجعة كتاب الصلوات اليومية ولتخليصه من بعض الأساطير الأبعد تصديقا ، على أن توصيات اللجنة لم تنفذ . واستطاع بنشاطه الشخصى أن يحقق انتخاب دالمير لمجمع بولونيا<sup>(٨٩)</sup> . « وكان يشبط التحريم المتعجل للكتب . فلما أشار بعض مساعديه عليه بشجب كتاب لامبرى « الإنسان الآلة » أجاب أليس من واجبك أن تكفوا عن ابلاغى بوقاحات الحمقى ؟ ثم أردف « اعلما أن للبابا يدا مطلقه يمنح البركات فقط »<sup>(٩٠)</sup> . وقد تخلت قائمة الكتب المحرمة الى أصدرها في ١٧٥٨ عن جميع محاولات تعقب المؤلفات غير الكاثوليكية . واقتصرت - فيما عدا استثناءات قليلة - على خبط بعض الكتب الى ألفها كتاب كاثوليك . وأمر بالآيدان كتاب قبل أن يعطى مؤلفه أن وجد فرصة للدفاع عن نفسه ، ولا يدان كتاب في موضوع على إلا بعد استشارة الخبراء ، وينبغى أن يؤذن لرجال العلم أو الدرس دون

إيطاليا بقراءة الكتب المحرمة<sup>(١١)</sup> . واتبعت هذه القواعد في طبعات القائمة الثالثة ، وأكدها ليو الثالث عشر في ١٩٠٠ .

وقد ألغى البابوات حكم روما عسيرا عسرا يقرب من عسرحكم العالم الكاثوليكي . ولعل جمهور المدينة كان أشد الجماهير فظاظة وعنفاً في إيطاليا وربما في أوروبا . فأى سبب يمكن أن يفضى إلى مبارزة بين النبلاء أو إلى صراع دام بين الزمر المتحزبة التى قسمت المدينة المقدسة . وأما في المسرح فإن حكم النظارة كان يمكن أن يكون قاسياً لارحمة فيه خصوصاً إذا أخطأ ، وسرى مثالا عليه في حالة برجوليزى . واجاهدت الكنيسة لهدىء الشعب بالأعياد والمواكب والغفرانات والكرفال ، وسمحت للناس في الأيام الثمانية السابقة للصوم الكبير أن يرتدوا ملابس تنكرية مرحة غريبة الأشكال ، وأن يسرحوا ويمرحوا على ( الكورسو ) والتمس النبلاء رضى الجماهير باستعراضاتهم على الخيل أو العربات تحمل راكبين مهرة أونساء حسنا في أبهى زينة ، وعرضت البغايا بضاعتن لقاء أجور رفعها مؤقتا ، وخفت المغازلات المقننة من ثقل الزواج الأحادي بضع ساعات . فإذا انقضى الكرفال عاودت روما مسيرتها المتناقضة من التقوى والإجرام .

أما الفن فلم يزدهر وسط العائدات المتناقضة التى يغلفها إيمان مضمحل . لقد أسهمت العمارة ببعض الاسهامات الصغيرة : مثال ذلك أن الساندرو جاليلى أضاف لكنيسة سان جوفانى القديمة في اللاتيرانو واجهة فخمة ، وخلع فرديناند وفوجا على كنيسة سانتا ماريا مادجورى وجها جديداً ، وشيد فرانسكرى دى سانكتيس « السكالا دى سبانيا الفسيحة المهيبة من ميدان أسبانيا إلى مزار « الثالوت الأقدس » في مونتي . وأضاف النحت أثرا مشهوراً هو « القوتانا دى تريفى » - حيث يلقى السائح المسرور قطعة نقد من وراء كنفه في الماء ليضمن عودته لزيارة روما ثانية . وكان لنافورة الخارج الثلاثة تاريخ طريل . ولعل برتيتى ترك رسما تخطيطيا لها ، وافتتح كلمنت الثانى عشر مسابقة لإنشائها ، وقدم التصميمات لها آدمى بوشاردان الباريسى ولامبير سجيير آدم النانسى ، واختير جوفانى ماينى ليصممها ،

ونحت بييترو براتشى مجموعة نبتون وفريقه الوسطى ( ١٧٣٢ ) ، ونحت فليبو ديلالافالى أشكالا تمثل الحصوبة والشفاء ، وقدم نيكولو سالفى الخلفية المعمارية ، وأكمل جوزيبي يانينى العمل فى ١٧٦٢ ، وربما أوحى مشاركة العقول والأيدى الكثيرة على هذا النحو خلال ثلاثين سنة بأنه كان هناك شىء من التخاذل فى الإرادة أو الفقر فى الموارد ، ولكنها تدحض أى فكرة بأن الفن فى روما كان ميتاً . وأضاف براتشى إلى مآثره مقبرة ( هى الآن فى كنيسة القديس بطرس ) لماريا كلمنتينا سويسكا ، الزوجة الثامنة لجيمس الثالث المطالب الاستيوارنى بالعرش ، وخلف ديلالافالى فى كنيسة القديس أغناطويس نقشاً بارزاً رقيقاً يمثل البشارة ، جديراً بالهبة الأوربية . أوجها .

أما التصوير فلم يتمخض عن عجائب فى روما فى هذا العصر ، ولكن جوفانى باتستا بيرانىزى جعل الحفر فناً من الفنون الكبرى . ولد لبناء بالحجر قرب البندقية ، وقرأ باللاديو وحلم بالقصور وأضرحة القديسين . على أن البندقية كانت تحوى من الفنانين أكثر مما تحوى من المال ، أما روما فكان فيها مال أكثر من الفنانين ، ومن ثم نزع جوفانى إلى روما وبدأ عمله معمارياً . غير أن الطلب على المباني كان ضعيفاً . ولكنه صمم المباني على أى حال ، أو على الأصح رسم مباني غريبة الأشكال تبدو كأن « السلام الإسبانية » سقطت فوق « حمامات دقلديانوس » . ونشر هذه الرسوم فى ١٧٥٠ باسم « رسوم مختلفة » و « كارتشبرى » ( المسجون ) ، واشتراها الناس كأنهم يشترون الألفاظ أو الأسرار الغامضة . ولكن بيرانىزى وجه مهارته فى حالاته النفسية الأنبل إلى حفر رسومه التخطيطية للآثار القديمة . فقد عشقها كما عشقها بوسان وروبير ، وأحزنه أن يرى هذه الأطلال الرائعة تزداد تحللاً يوماً بعد يوم بفعل النهب أو الإهمال ، وظل طوال خمسة وعشرون عاماً ، فى كل يوم تقريباً ، يخرج ليرسمها ، ويفوته أحياناً تناول وجباته من الطعام ، بل أنه حتى وهو يموت من السرطان واصل الرسم والنقش والحفر . وقد ذاع مؤلفاه « الآثار الرومانية » و « مناظر

روما ، في شكل نسخ مطبوعة في أوروبا كلها وشاركت في الإحياء المعامري  
للأساليب الكلاسيكية .

وقد وجد ذلك الأحياء حافظاً قويا في الحفائر التي أجريت في هر كولانيوم  
وبومبي وهما مدينتان أغرقهما ثوران فيزوف في ٧٩ م قتي ١٧١٩ أبلغ  
بعض الفلاحين أنهم وجدوا تماثيل مدفونة في التراب في هر كولانيوم ،  
وأنقضت تسعة عشر عاما قبل أن يمكن الحصول على المال اللازم لارتداد  
الموقع على نحو نسقي . وفي ١٧٤٨ بدأت حفائر مماثلة تكشف عن عجائب  
بومبي الوثنية ، وفي ١٧٥٢ كشف عن معابد بايستوم الضخمة الجليلة بعد  
اجتثاث الأعجوبة التي غطتها . وأقبل الأثريون من شتى البلاد ليدرخوا  
الكشوف ويصفوها ، وأثارت رسوم هذه الآثار اهتمام الفنانين والمؤرخين  
جميعاً ، وسرعان ما غزا المتحمسون للفن الكلاسيكي روما ونابلي ، وقدموا  
على الأنحص من ألمانيا . فأتى منجز في ١٧٤٠ ، وفنكلمان في ١٧٥٥ .  
وهفت نفس لسنج للذهاب إلى روما ، « لامكث هناك على الأقل سنة ،  
وإلى الأبد أن امكن »<sup>(٩١)</sup> . ثم جوته - ولكن لرجى هذه القصة الآن .

إما أنطون رفاثيل منجز فمن العسير أن نضعه في مكان واحد ، لأنه  
ولد في بوهيميا ( ١٧٢٨ ) ، وخص بجهوده إيطاليا وأسبانيا ، واختار  
روما موطناً له . وسماه أبوه باسم كوريدجو ورفاثل ، وكان رساما  
للممنهات في درسدن ، ونذره للفن ، وظهرت على الصبي مخالب التجابة  
فأخذهُ أبوه وهو في الثانية عشرة إلى روما . ويروى أنه حبسه هناك في  
في الفاتيكان يوما بعد يوم ولا غداء له إلا التبيذ والخبز ، وأخبره أن أراد  
مزيداً أن يطعم على آثار رفاثيل وميكلانجلو والعالم الكلاسيكي . وبعد  
أن أقام أنطون برهة قصيرة في درسدن عاد إلى روما واسترعى الأنظار  
بلوحة رسمها للعائلة المقدسة ، وكانت نموذجها فيها مارجاريتا جواتشي  
« عنراء فقيرة فاضلة حيلة »<sup>(٩٢)</sup> وتزوجها في ١٧٤٩ ، وفي المناسبة  
ذاتها دخل في المذهب الكاثوليكي الروماني . وعاد ثانية إلى درسدن ، وعين  
مصوراً لبلاط أوغسطس الثالث براتب قدره ألف طالر في العام . ووافق

على أن يرسم لوحتين لكنيسة بدرسدن ، ولكنه أقتنع الملك الغاضب بأن يسمح له برسمهما في روما ، وفي ١٧٥٢ استقر هناك وهو بعد في الرابعة والعشرين . ولما بلغ السادسة والعشرين عين مديرا للمدرسة الفاتيكان للتصوير . وفي ١٧٥٥ التقى بفنتكلان ، واتفق معه على أن الباروك غلطة ، وأن الفن يجب أن يظهر نفسه ويهذبها بأشكال الكلاسيكية الجديدة . ولعله في هذه الفترة أو نحوها رسم بالياستل صورته الذاتية الموجودة الآن في متحف فن درسدن - وجه فتاة وشعرها ، ولكن العينين تلمعان بكبرياء رجل واثق من أن في استطاعته أن يهز العالم .

وحين طارد فردريك الأكبر أوغسطس من سكسونيا ( ١٧٥٦ ) توقف راتب منجز الملكي ، وكان عليه أن يعيش على الأجور المتواضعة المعروضة عليه في إيطاليا . وجرب العمل في نابلي ، ولكن الفنانين المحليين هددوا حياته باعتباره دخيلا ، وذلك عملا بتقليد نابولتاني قديم ، فقفل منجز إلى روما سريعا . وزين فيللا ألباني بصور جصية حظيت بالشهرة ذات يوم ، وما زالت ترى هناك لوحته « برناس » ( ١٧٦١ ) ، الممتازة فنيا ، الكلاسيكية هدوءا ، الميته عاطفيا . ومع ذلك أحس الوزير الأسباني في روما أن هذا هو الرجل الذي يصلح لرسم صصور يزدان بها القصر الملكي في مدريد . وأرسل شارل الثالث في طلب منجز ووعدته بألفي دبلون في العام مضافا إليها مسكن ومركبة ورحلة مجانية على بارجة أسبانية موشكة على الاقلاع من نابلي . وفي سبتمبر ١٧٦١ وصل منجز إلى مدريد .

## ٧ - نابلي

### ( أ ) الملك والشعب

أصابته مملكة نابلي التي ضمت كل إيطاليا جنوب الولايات البابوية اللطامات الشديدة في الصراع على السلطة بين النمسا وأسبانيا وإنجلترا وفرنسا . ولكن هذا دأب التاريخ في تمزيقه الكتيب للمنطق ، والتأرجح الدامي بين النصر والهزيمة ، وحسبنا هنا أن نلاحظ أن النمسا استولت على نابلي في ١٧٠٧ ،

وأن دوس كارلوس ، دوق بارما البوربونى وابن فليب الخامس ملك أسبانيا ، طرد النمساوين فى ١٧٣٤ ، وحكم حتى ١٧٥٩ باسم شارل الرابع ملك نابلى وصقلية . وكانت عاصمته التى ضمت ٣٠٠,٠٠٠ من الأنفس أكبر مدينة فى إيطاليا .

وبلغ شارل النضج فى فن الملك ببطء . فى أول عهده اتخذ الملكية جوازا للبذخ : فأهل شئون الحكومة ، وأنفق نصف أيامه فى القنص ، وأسرف فى الأكل حتى أصبح بدينا . ثم حوالى ١٧٥٥ ، وبوحى من وزير العدل والشئون الخارجية المركز برناردو دى تانوتشى اضطلع بالتخفيف من مظالم الاقطاع القامسى الذى توارى خلف كد الحياة النابولية ونشوتها .

وكانت تحكم المملكة طويلا ثلاث جماعات متشابكة . فالنبلاء يملكون ثلثى الأرض تقريبا ويستعبدون أربعة أخماس الملايين الخمسة الذين يسكنونها ويسيطرون على البرلمان ، ويتحكمون فى نظام الضرائب ، ويعرقلون كل إصلاح . والأكليروس يملكون ثلث الأرض ، ويسرقون الشعب روحيا بلاهوت قوامه الرعب ، وكتب حافلة بالأساطير ، وشعائر تستغل المصلين ، ومعجزات على شاكلة تسييحهم المصطنع كل نصف سنة لدم القديس ياتيوارس (حامى نابلى) المتخثر . وكانت الإدارة فى يد قانونيين يدينون بالطاعة للنبلاء أو الأحرار ، ومن ثم ألزموا بالوضع الموروث من العصر الوسيط . وكانت الطبقة الوسطى الفقيرة المؤلفة أكثرها من التجار عاجزة سياسياً . وعاش الفلاحون والبرولتاريا فى فقر أكره بعضهم على قطع الطريق وكثيراً منهم على التسول ، وكان هناك ثلاثون ألف شحاذ فى نابلى وحدها<sup>(٩١)</sup> . وقد وصف دبروس جماهير العاصمة بأنهم « أبغض الرعاع ، وأقذر الحشرات »<sup>(٩٢)</sup> - وهو حكم أدان النتيجة دون أن يدمع السبب . على أننا يجب أن نعرف بأن هؤلاء النابوليين المهلهلى الثياب ، المتشبهين بالخرافات ، الخاضعين لسلطان الكهنة ، يبدو أنهم كانوا يملكون من نكهة الحياة وبهجتها أكثر من أى جمهور آخر فى أوروبا .

وكبح شارل قوة النبلاء باجتماعهم إلى بلاطه حتى يكونوا تحت ناظرى الملك ، وإقامة نبلاء جدد يلتزمون بتأييده. وثبط تدفق الشباب على الأديرة ، وانقص جموع الكنسيين من ١٠٠,٠٠٠ إلى ٨١,٠٠٠ ، وفرض ضريبة قدرها اثنان في المائة على ممتلكات الكنيسة ، وحد من حصانات الاكليروس القانونية . وضيق تانوتشى من سلطة النبلاء القضائية ، وحارب الفساد في القضاء ، وأصلح الإجراءات القضائية ، وخفف من صرامة قانون العقوبات . وأيحت حرية العبادة لليهود ، ولكن الرهبان أكلوا لشارل أن افتقاده الوريث الذكر لعرشه هو العقاب الذى أنزل به الله جزاء تسامحه الآثم فسحب الغفران من اليهود (٩٦) .

وكان لولع الملك بالبقاء الفضل في إقامة صرحين شهيرين في نابلى . وأحدهما هو « التياترو سان كارلو » الشاسع ، وقد أقيم في ١٧٣٧ ومازال واحداً من أوسع وأجمل دور الأوبرا الموجودة . وفي ١٧٥٢ بدأ لويجي فانفيتلى يبنى الصرح الآخر في كازوتا على واحد وعشرين ميلاً شمالى العاصمة ، وهو قصر ملكي هائل صمم لينافس فرساي ويقوم بوظيفته في إيواء الأميرة المالكة ونبلاء الحاشية وأهم الموظفين الإداريين . وقد اقتضى بناؤه كد العبد سودا وبيضاً طوال اثنين وعشرين عاماً . وكانت الأبنية ذات المنحنيات تقوم على جانبي مدخل فسيح إلى الصرح الأوسط الذى مد واجهته ٣٠ قلعاً . وقام في الداخل مصلى ومسرح وغرف لاحتصرها وسلم مزدوج عريض كانت كل درجة فيه لوحة رخام واحدة . وامتدت وراء القصر على طول نصف ميل الحدائق المنسقة ، وعدد غفير من الباثيل ، ونافورات فخمة تغلبها قناة طولها سبعة وعشرون ميلاً .

ولم يكن في نابلى فن متميز في هذا العصر غير قصر كازيرتا هذا (لأن القصر أطلق عليه اسم مدينته شأن الأسكوريال وفرساي) ، ولا كان هناك شيء يستحق الذكر في الدراما أو الشعر . لقد ألف رجس كتابا جريثا « التاريخ المبنى للملك نابلى » ( ١٧٢٣ ) وهو هجوم متواصل على جشع الأكليروس ، ومفاسد المحاكم الكنسية ، وسلطة الكنيسة الزمنية ، ودعوى



البابويه يحقها في نابلي كأقطاعية بابوية ، أما المؤلف واسمه بييترو جانوفى فقد حرمه رئيس أساقفة نابلي ، وفر إلى فيينا ، وزج به ملك سردانيا في السجن ، ثم مات في تورين ( ١٧٤٨ ) بعد أن قضى اثنتى عشرة سنة حبيسا<sup>(١٧)</sup> . وقد انطونيو جينوفيزى إيمانه وهو يقرأ لوك ، وحاول في كتابه « مبادئ الميتافيزيقا » ( ١٧٤٣ ) أن يدخل سيكولوجية لوك إلى إيطاليا . وفي ١٧٥٤ أنشأ رجل أعمال فلونسي في جامعة نابلي أول كرسي أوربي للاقتصاد السياسى بشرطين ، ألا يشغله كنسى أبدا ، وأن يكون أول شاغل له أنطونيو جينوفيزى . ورد جينوفيزى صنيحه ( ١٧٥٦ ) بأول بحث اقتصادى نظائى فى اللغة الإيطالية « دروس فى التجارة » ، ردد صرخة التجار ورجال الصناعة المطالبين بالتحرر من القيسود الاقطاعية والكنسية وغيرها على المشروعات التجارية الحرة . وفى العام نفسه أعرب كترنيه عن هذا المطلب ذاته للطبقة الوسطى الفرنسية فى مقالاته ، الى كتبها لموسوعة ديدرو .

ولعل بعض الاتصال كان قد تم بين جينوفيزى وكترنيه على فردينانلو جاليانى النابولى الباريسى . وقد نشر جاليانى فى ١٧٥٠ « بحثا فى النقود » قرر فيه براءة اقتصادى فى الثانية والعشرين من عمره ثمن السلعة حسب تكلفة إنتاجها . وألمع منه كتابه « حوار حول تجارة الغلال » الذى ذكرناه من قبل نقدا لكترنيه . فلما اضطر إلى العودة إلى وطنه بعد السنين المثيرة التى قضها فى باريس ، أحزنه ألا يجد فى نابلي صالونات ، ولا امرأة كمدام جوفران تطعمه وتثير ذكائه وظرفه . على أنه كان فيها على أية حال فيلسوف ترك بصمته على التاريخ .

#### (ب) جامباتيستا فيكو

تروى ترجمته الذاتية أنه حين كان فى السابعة سقط من على سلم نقالى ، فهدم الأرض برأسه أولا ، وظل غائبا عن الوعي خمس ساعات . وأصيب بكسر فى الجمجمة تكون من حوله ورم ضخم . وكان الورم

يخفف بشقه بمضغ المرة تلو المرة . ولكن الصبي فقد من الدم في هذه العملية ما جعل الجراحين يتوقعون موته القريب . ولكنه بقي على قيد الحياة « بفضل الله ، ولكن نتيجة لهذه البلية شبت بمزاج مكتئب حاد » (٩٨) .  
كنتك أصيب بالدرن . ولو كانت العقبية رهنا بمعوق بلنى لكان فيكو موفور الحظ .

وحين بلغ السابعة عشرة ( ١٦٨٥ ) كسب قوته بإعطاء الدروس التخصصية في فاتوللا ( قرب سالرنو ) لأبناء أخى أسقف اسكيا . ومكث هناك تسع سنين ، ولكنه كان أثناءها عاكفا في خماسة محمومة على دراسة القانون وفقه اللغة والتاريخ والفلسفة . وافتن على الأخص بقراءة أفلاطون وأبيقور ولوكريتيوس ومكيافلى وفرانسيس بيكن وديكارت وجروتيوس ، وخرج من هذا كله بشيء من الأذى لإيمانه الدينى . وفى ١٦٩٧ حصل على كرمى أستاذ البيان في جامعة نابلى ، ولم يؤجر عليه بأكثر من مائة دوقاتيه في العام ، زادها بإعطاء الدروس التخصصية ، ومن هذا الدخل كان يعول أسرة كبيرة . وماتت إبنه له في ريعان الصبي ، وظهرت على ابن له ميول شريفة اقتضت إرساله إلى إصلاحية للأحداث ، أما زوجته فكانت أمية عديعة الكفاية ، فكان على فيكو أن يكون الأب والأم والمعلم جميعاً (٩٩) . وفى وسط هذه الشواغل المشتته للفكر كتب فلسفته للتاريخ .

وقد قدم كتابه « مبادئ علم جديد في الطبيعة المشتركة للأمم » ( ١٧٢٥ ) ، وحاول إن يجد في فوضى التاريخ انتظامات من التعاقب قد تسبر الماضي والحاضر والمستقبل . ورأى فيكو أن في استطاعته أن يتبين ثلاث فترات رئيسية في تاريخ كل شعب :

( ١ ) عصر الأرباب الذى اعتقدت فيه الأمم ( غير اليهود ) أنها تعيش في ظل حكومات إلهية ، وان كل شيء كان بأمر الأرباب عن طريق التكهن والوحى .

( ٢ ) عصر الأبطال حين كانوا يسيطرون على جمهوريات ارستقراطية ، بحكم تفوق في طبيعتهم اعتقدوا أنهم يمتازون به على العامة .

( ٣ ) عصر البشر ، وفيه أقر الجميع بأنهم متساوون في الطبيعة البشرية فأقاموا أولى الجمهوريات الشعبية ثم الملكيات<sup>(١٠٠)</sup> .

وقد طبق فيكون الفترة الأولى على التاريخ ( الأحمى واللادينى ) ( غير الكتابى ) ، فما كان في استطاعته أن يقول إن يهود العهد القديم إنما « اعتقدوا أنهم » يعيشون في ظل حكومات إلهية « دون المساس بالتقاليد المقدسة . ولما كان ديوان التفتيش ( وهو في نابولي أشد صرامة منه في شمال إيطاليا ) قد حاكم باحثين نابوليين لأنهم تكلموا على بشروجدوا قبل آدم ، فإن فيكون وفق بمحمد بن صيفته وبين سفر التكوين بالافتراض بأن جميع ذراري آدم ، إلا اليهود ، قد ارتدوا بعد الطوفان إلى حالة أقرب إلى الوحشية فسكنوا الكهوف وتمافلوا دون تمييز في شيوعية نساء . ومن ( حالة الطبيعة ) الثانية هذه تطورات الحضارة بطريق الأسرة والزراعة والملكية والأخلاق والدين . وكان يذكر الدين أحياناً على أنه طريقه أرواحية ( لتفسير الأشياء والأحداث ) وأحياناً يشيد به باعتباره قوة التطور .

ويقابل مراحل التطور الإجتماعى الثلاث ، ثلاث ( طبائع ) أو طرق لتفسير الكون : اللاهوتية ، والأسطورية والعقلية .

كانت الطبيعة الأولى ، بحكم خداع الخيال ( وهو أقوى ما يكون في أضعف الناس قدرة على التدليل العقلى ) ، طبيعة شعرية أو ابداعية ، قد نسبها على سبيل التجوز إلهية ، لأنها تصورت الأشياء المادية على أنها تحيا بقوة الآفة . . . . وكان الناس نتيجة لخطأ خيالهم هذا يخافون خوفاً رهيباً من الأرباب التى خلقوها هم أنفسهم . . . . أما الطبيعة الثانية فهى الطبيعة البطولية ، فقد اعتقد الأبطال أنهم من أصل إلهي . . . . وأما الثالثة فالطبيعة ( الطريفة ) البشرية ، طبيعة ذكية . ومن ثم متواضعة ، معتدلة ، منطقية ، تسلم بأن الضمير والعقل والواجب كلها تواميس<sup>(١٠١)</sup> ، .

وقد حاول فيكون أن يفسح لتاريخ اللغة والأدب والقانون والحكومة

صكاناً ملائماً في هذا النظام الثلاثي. ففي المرحلة الأولى كان الناس يتواصلون بالإشارات والإيماءات، وفي الثانية بالرموز والتشبيهات والصور، وفي الثالثة بالكلمات التي اتفق عليها القوم . . . ليحددوا بهذا معنى القوانين . ومرة القانون نفسه بتطور مقابل لهذا : فكان أول الأمر إلهياً ؛ منزلاً كما كان الحال في ناموس موسى ، ثم بطولياً كقانون ليكورجوس ، ثم بشرياً - أملاء العقل البشري المكتمل النمو<sup>(١٠٢)</sup> كذلك مرت الحكومة بثلاث مراحل: التيقراطية ؛ وفيها زعم الحكام أنهم صوت الله ، والارستقراطية ، وفيها اقتضت جميع الحقوق المدنية على طبقة الأبطال الحاكمة ، والبشرية ، وفيها يعتبر الجميع سواء أمام القوانين . . . وهذه هي الحال في المدن الشعبية الحرة . . . وكذلك في الملكيات التي تجعل جميع رعاياها سواء أمام قوانينهم<sup>(١٠٣)</sup> . وواضح أن فيكون استعلاء تلخيص أفلاطون للتطور السياسي من الملكية إلى الارستقراطية إلى الديمقراطية إلى الدكتاتورية ( حكم الطغاة ) ، ولكنه غير الصيغة لثمراً : تيوقراطية وارشقراطية، وديمقراطية، وملكية . وقد اتفق مع أفلاطون في أن الديمقراطية تنزع إلى القوضى، واعتبر حكم الرجل الواحد علاجاً ضرورياً للخلل الديمقراطي ، وأن الملكيات هي الحكومات النهائية ، . التي تصل إليها الأمم لتستريح<sup>(١٠٤)</sup> .

وقد ينبعث الخلل الاجتماعي من التدهور الخلقي ، أو الترف ، أو تركيز الثروة تركيزاً يمزق الأمة ، أو الحسد العدواني بين الفقراء . ومثل هذا الخلل يقضي عادة إلى الدكتاتورية ، كما نرى في حكم أوغسطس الذي كان فيه الشفاء من القوضى الديمقراطية في الجمهورية الرومانية . فإذا عجزت حتى الدكتاتورية عن وقف الإحلال ، فإن أمة أشد قوة وعنفواناً تدخل فاتحة للبلاد .

« وإذا كان الناس الذين بلغ منهم الفساد هذا المبلغ قد انقلبوا عبيداً لشهواتهم الجائعة . . . فإن العناية الإلهية تقضي بأن يصيروا عبيداً بحكم القانون الطبيعي للأهم ، . . . فيستعبدوا لأهم أفضل منهم يحكمونهم بعد أن يغلبهم كما يحكم الغالب الأقاليم الخاضعة له . . . وهنا يستطيع ضوئان عظيمان من أضواء النظام الطبيعي . أولهما أن من يعجز عن حكم نفسه يجب

أن يدع القادر على حكمه أن يحكمه ، والآخر أن العالم يحكمه دائماً من هم  
بالطبيعة أصلح الحاكمين<sup>(١٠٧)</sup> .

وفي مثل هذه الحالات يرتد الشعب المغلوب إلى مرحلة التطور التي  
وصل إليها غالبوه . وهكذا إرتد سكان الإمبراطورية الرومانية إلى الممجية  
والتخلف بعد غزوات الشعوب الممجية واضطروا إلى أن يبدأوا بالتبوقراطية  
( حكم الكهنة واللاهوت ) ؛ وتلك كانت العصور المظلمة . ثم جاء عصر  
بطولة آخر بمجيء الحروب الصليبية ؛ وأمراء الأقطاع يقابلون إبطال  
هومر ، ودانتي هو هومر مكرراً .

ونسلم في فيكو أصداء للنظرية التي تزعم أن التاريخ تكرر دائر ،  
ولقانون مكيافالي « corsi e ricorsi » التطور والتقهقر ، وفكرة التقدم تضار  
في هذا التحليل ، فليس التقدم الأنصف حركة دورية نصفها الأخر  
الانحلال ؛ والتاريخ ، شأنه شأن الحياة ، هو تطور وإنحلال في تعاقب  
وحتمية لا محيص عنها .

وقدم فيكو في الطريق للماعات مذهبه . فقد رد الكثيرين من أبطال  
الاساطير الكلاسيكية إلى الأسماء البعدية eponyms والتشخيصات التالية  
لعمليات ظلت طويلاً لاشخصيه أو متعددة الشخصيات ، فأورفيوس مثلاً  
كان المدمج الوهمي لموسيقيين بدائيين كثيرين ، وليكوجورس كان التجسيد  
لسلسلة القوانين والعادات التي جمعت اسبرطة ، ورومرلرس كان ألف  
رجل جعلوا من روما دولة .<sup>(١٠٧)</sup> ربماثل رد فيكو هومر إلى الخرافة ،  
مدللاً على ذلك - قبل كتاب فريدريك فولف « مقدمات نقدية لهومر  
( ١٧٩٥ ) بنصف قرن - بأن الملاحم الهومرية إنما هي حصيلة تجمعت  
وادجت شيئاً فشيئاً لجماعات وأجيال من رواة الملاحم الذين كانوا ينشدون  
بطولات طرواده وأوديسيوس في مدن اليونان<sup>(١٠٨)</sup> . وقبل قرن  
تقريباً من صور كتاب بارتهولد نيبور « تاريخ روما » ( ١٨١١ - ٣٢ )  
رفض فيكو الفصول الأولى من تاريخ ليفي لأنها أسطورية . « كل تواريخ

الأمم غير اليهودية كان لها بدايات خرافية<sup>(١١٠)</sup> . ( وهذا أيضاً يتجنب فيكو في حذر أن يحس تاريخية سفر التكوين ) .

وهذا الكتاب الخطير يكشف عن عقل قوى ترعجه المضايقات المتصلة ، يكافح لصياغة أفكار أساسية دون أن يقضى به المسير إلى سجن من سجون ديوان التفتيش . وقد بذل فيكو قصاره المرة بعد المرة ليعلم ولائه للكنيسة وأحسن أنه جدير ببناء الكنيسة لتفسيره مبادئ القانون بطريقة تتفق واللاهوت الكاثوليكي<sup>(١١١)</sup> . ونحن نسمع نغمة أكثر إخلاصاً في رأيه في الدين دعامة لا غنى عنها للنظام الاجتماعي والفضلية الشخصية : « أن للأديان دون غيرها القوة على جعل الناس يعملون الأعمال الفاضلة<sup>(١١٢)</sup> ... » ومع ذلك ، ورغم تكرار استعماله للفظ « العناية الإلهية » ، يبدو أنه يبعد الله عن التاريخ ويرد الأحداث إلى التفاعل الحريين الأسباب والنتائج الطبيعية . وقد هاجم دارس دومينيكي فلسفة فيكو لأنها ليست مسيحية بل لوكريتيه .

ولعل العناية المنبعثة من تحليل فيكو كان لها بعض الصلة بأخضاعها في أن تنظر بالاستماع إليها في إيطاليا ، وما من شك في أن ما شاب عمله من استطراد فوضوي وعاب فكره من اختلاط قد قضى على « علمه الجديد » ، بأن يولد ميتاً وأن تكون ولادته مؤلمة . فلم يوافق أحد على إعتقاده بأنه كتب كتاباً عميقاً أو مثيراً . وعبثاً ناشد جان لكليز ولو ليذكره في دورية « أخبار عالم الأدب » ، وبعد عشر سنوات من ظهور كتاب العلم الجديد خف شارل الرابع لنجدة فيكو ، فعينه مؤرخاً رسمياً للملك براتب سنوي قلدره مائة دوقانية . وفي ١٧٤١ قرت عين جامباتستا برؤية ولده جنارو يخلفه أستاذاً في جامعة نابلي . وفي سنواته الأخيرة ( ١٧٤٣ - ٤٤ ) ضعف عقله فردى في غيبية أشرفت على الجنون .

وكان في مكتبة مونتسيكو نسخه من كتابه<sup>(١١٣)</sup> ، وقد أقر الفيلسوف الفرنسي في هوامش مذكرات خاصه بدينه لنظرية فيكو في التطور والأخلاق النورية ، ويظهر ههنا الدين الذي لم يفصح عنه في كتاب مونتسيكو « عظمة الرومان وإنحطاطهم » ( ١٧٣٤ ) . وفيما عدلاً هذا ظل فيكو مجهولاً

في فرنسا حتى نشر جول ميشليه ( ١٨٢٧ ) ترجمة مختصرة لكتاب العلم الجديد . وقد وصف ميشليه إيطاليا بأنها « الأم الثانية والحاضنة التي غذتني في صباى بفرجل ، وفي شبابي بفيكو<sup>(١١٣)</sup> » . وفي ١٨٢٦ بدأ أوجست كونت المحاضرات التي أصبحت فيما بعد « مجموعة محاضرات في الفلسفة الوضعية » ( ١٨٣٠ - ٤٢ ) ، وفيها يشعر القارئ بتأثير فيكو في كل خطوة .

أما الانقسام الكامل لفيكو فلم يأت إلا على يد رجل نابولي هو بينديتو كروتشي<sup>(١١٤)</sup> ، الذي ألمع هو الآخر إلى أن التاريخ يجب أن يتخذ مكانه إلى جوار العلم أساساً ومدخلا للفلسفة .

### ج - موسيقى نابلي

تلث نابلي قول فيثانورس ، قرأت أن الموسيقى أرفع ضروب الفلسفة . وقد كتب لالاند ، الفلكي الفرنسي ، بعد جولة في إيطاليا في ١٧٦٥ - ٦٦ يقول :

« إن الموسيقى هي الانتصار الأعظم للنابوليين ، وكان أغشية طلبة الأذن في ذلك البلد أشد توترا وتناغما ورنينا منها في أى بلد آخر في أوروبا . فالألمه كلها تغنى . وإيماءات الجسد ، والنبرة ، والصوت ، وإيقاع المقاطع بل والحديث نفسه - كلها تنفخ الموسيقى . ومن ثم كانت نابلي المصدر الرئيس للموسيقى الإيطالية ، ولكبار الملحنين ، وللأوبرات الممتازة ، فقها أخرج كوريللي وفنتشى ورينالدو وجوميللي ودورانتى وليو وبرجوليزى . . . وكثير غيرهم من أعلام الملحنين روائعهم<sup>(١١٥)</sup> » .

على أن نابلي تفوقت في الأوبرا الألحان الصوتية فقط ، أما في الموسيقى الآلية فقد عقدت الزعامة للبنديقة ، وشكا هواة الموسيقى من أن أهل نابلي أحبوا جيل الصوت أكثر من لطائف الهارموني ( التوافق ) والكوتراينط . هنا ملك نيكولو يوربورا ، « الذى ربما كان أعظم من عاش من معلمى الغناء<sup>(١١٦)</sup> » . وكان كل شاد أيطالى يصبو إلى أن يكون تلميذه ، فإذا قبله

احتمل في ذلة شذوذاته العاتية ؛ روى أنه أبقي جايثانو كفاريللى خمس سنوات في صفحة تمارين واحدة ، ثم صرفه مؤكدا له أنه الآن أعظم المغنين في أوروبا<sup>(١١٧)</sup> . وكان هناك معلم غناء آخر يدعى فرانثيسكو دورانتى ، لم يفرقه مرتبة غسير يوريورو ، وقد علم الغناء لفتشى ، وجوملى ، ويرجوليزى ، وبازيللو ، ويتشنى .

أما ليونارد وفتشى فقد بدأ معوقا بسبب اسمه ، ولكنه ظفر بالغناء المبكر بتلحينه أوبرا مناستازيو *Didone abbandonate* . وقال الجاروتى : « أن فرجل نفسه كان بهجه أن يسمع تلحيننا فيه هذه الحيوية وهذا التعذيب ، تهجم فيه على القلب والروح كل قوى الموسيقى<sup>(١١٨)</sup> » . وأشهر منه ليوناردو ليو ، في الأوبرا الجادة والمزله ، والاوراتوريو ، والقدرات والموتينات ، وقد ترددت نابلى فترة بين الضحك على أوبراه الكوميديه *La finta Fraecastana* ( الضجة المفتعلة ) والبكاء على لحن *Miserere* ( ارحمنى ) الذى لحنه لخدمات الصوم الكبير في ١٧٤٤ .

وحيث استمع ليو حوالى عام ١٧٣٥ إلى كنتانا من تلحين نيكولو جوميللى قال في عجب « لن يمض طويل زمن حتى يغدو هذا الفتى محط عجب أوروبا واعجابها . . .<sup>(١١٩)</sup> وقد حقق جوميللى النبوة تقريبا . فى الثالثة والعشرين من عمره ظفر باطراء نابلى الحامسى على أوبراه الأولى ، وفى السادسة والعشرين حقق نصرا ماثلا فى روما . وحيث مضى إلى بولونيا قدم نفسه على أنه تلميذ لبادرى مارتينى ، ولكن حين سمعه ذلك المعلم المبجل برجل فوجيه بكل تطورها الكلاسيكى صاح « إذن فمن أنت ؟ أنراك تسخر منى ؟ إننى أنا الذى يجب أن يتعلم منك »<sup>(١٢٠)</sup> . وفى البندقية أثارت أوبراته من الحفاصة ما حمل مجلس العشرة على تعيينه مديرا للموسيقى فى مدرسة ذوى الأمراض المستعصية ، وهناك كتب قطعا من أفضل موسيقى ذلك الجيل الدينية . وحيث انتقل إلى فيينا ( ١٧٤٨ ) أخذ يلحن مع مناستازيو الذى ارتبط معه برباط صداقة وثيقة . وبعد أن حقق مزيدا من الانتصارات فى البندقية وروما استقر فى شتوتجارت ولود ففسبرج



( ١٧٥٣ - ٦٨ ) رئيساً لفرقة مرتلى دوق فورتمبرج . وهنا عدل أسلوبه الأوبرالى فى اتجاه ألمانى ، فزاد من توافقه تركيبا ، واضفى مزىلا من المادة والقلل لموسيقاه الآلية ، وتخل عن تكرار الألحان من البداية *da capo* وأضاف مصاحبة أوكسترا ليه للسرديات وأحل الباليه محلأبارزا فى أوبراته ، زبما متأثرا بجان جورج نوفر ، أستاذ الباليه الفرنسى فى شتوتجارت ، وقد مهدت هذه التطورات فى موسيقى جوميللى ، إلى حد ما ، لاصلاحات جلوك .

فلما عاد الملحن المسن إلى نابلى ( ١٧٦٨ ) أنكر الجمهور ميوله التيتونوية ، ورفضوا أوبراته رفضا باتا . وقد قال موتسارت بعد أن سمع إحداها هناك فى ١٧٧٠ - « إنها جميلة ، ولكن أسلوبها أرفع وأقدم مما يحتمله المسرح » ، <sup>(١٢١)</sup> ولقى جوميللى حظا أفضل بموسيقاه الكنسية . فترلت موسيقى لحن « ارحنى » و « قداسة للموتى » فى العالم الكلاؤليكى طولا وعرضا . وقد كتب ولیم بكفور د بعد استماعه إلى القداس یرتل فى لشبونه فى ١٧٨٧ « لم أسمع قط ولعلی لن أسمع ثانية مثل هذه الموسيقى المهيبة المؤثرة » . <sup>(١٢٢)</sup> واعتزل جوميللى فى بلدته أفرسا بعد أن ادخر لمستقبله بحرص تيتونى ، وأنفق سنواته الأخيرة شيخا بدينا ثريا . وفى ١٧٧٤ شيع جثمانه بجمع موسيقى نابلى البارزين .

ولقد ضحكت نابلى أكثر حتى مما غنت . فبأوبرا كوميدية غسزا برجوليزى باريس بعد أن آبت تلك المدينة المستكبرة دون سائر العواصم الأوربية أن تخضع لأوبرا إيطاليا الجادة . ولم يخض جوفانى باتستا برجوليزى تلك المعركة بشخصه ، لأنه مات فى ١٧٣٦ فى السادسة والعشرين من عمره . وقد ولد بقرب أنكونا ، ووفد على نابلى وهو فى السادسة عشرة . وما أن بلغ الثانية والعشرين حتى كان قد كتب عدة أوبرات ، وثلاثين صوناتا ، وقد أسين ، حظيت كلها بالاعجاب الشديد ، وفى ١٧٣٣ قدم أوبرا تسمى *il prigioniero* « السجن » وقدم لها بمعلمة « الخادمة التى تنقلب سييدة البيت : والنص قصة مرحة تحكى كيف تحتالى الخادمة سربينا على سيدها

حتى يتزوجها ، أما الموسيقى فساعة حافلة بالمرح والألحان الرشيقة . وقد أسلفنا كيف أسر هذا المرح البارع مزاج باريس وقلبها في « حرب المهرجين » في ١٧٥٢ ، التي عرضت في الأوبرا مائة مرة ، ثم سنا وتسعين مرة أخرى في ١٧٥٣ في التياتر فرانسيه . وقاد برجوليزي أثناء ذلك أوبراه « الأولمبياد » في روما ( ١٧٣٥ ) . فقبولت بعاصفة من صفيح الاستهجان ، وببرقالة صوبت بدقة على رأس الملحن . ( ١٢٣ ) وبعد سنة ذهب إلى بونسرولي ليعالج من إصابته بالسل ، الذي ازداد فداحة من جراء أسلوب حياته الخليع . وقد كفر موته الباكر عن آثامه ، ودفعه في الكنتراثية المحلية الرهبان الكبوشيون الذين أنفق معهم أيامه الأخيرة . أما روما التي نلتم على فعلها فقد بعثت « الأولمبياد » من جديد . وصفقت لها في طرب شديد ، واليوم تحفظ له إيطاليا ذكرى جيدة لافواصله المرحه بقدر ما تحفظها له لركة العاطفة في « آلام العذراء » التي لم يعش ليكلها . وقد جعل برجوليزي نفسه موضوعا لأوبراوين .

وقد أصاب دومينيكو سكاربوني ما أصاب برجوليزي من مبالغة طفيفة نفختها فيه رياح اللوق ، ولكن من ذا الذي يستطيع مقاومة تألق براعته وخفة يده ، ولد في عام العجائب ، عام هندل وباخ ( ١٦٨٥ ) ، وكان الطفل السادس لآلساندرو سكارلاتي ، الذي كان آنئذ فردى الأوبرا الإيطالية . وقد تنفس الموسيقى منذ ولد . فقد كان أخوه بييترو ، وابن عمه جوزيبي ، وعامه فرانثيسكو وتومازو موسيقيين . وكانت أوبرات جوزيبي تخرج في نابلي وروما وتورين والبندقية وفينا . وخشى الأب أن تحتق عبقرية الفتى دومينيكو بهذه الوفرة في المواهب فبعث به إلى البندقية وهو في العشرين وقال ، ان ابني هذا نسر كبير جناحاه ، فيجب ألا يبقى في المش ، وعلى ألا أعطل طيرانه ( ١٢٤ ) .

وفي البندقية واصل الشاب دراساته والتقى بهندل . ولعاهما قصصا روما معا حيث دخلا بتحريرض من الكردينال أوتوبوني في مباراة ودية على المايسكوردم ثم على الأرغن . وكان دومينيكو يومها أفضل عازف على

الماريشكورود في إيطاليا ، ولكن يروى أن هتدل لم يكن دونه مهارة عليه ، أما على الأرغن فلأن سكارلاتي اعترف بصراحة بتفوق « السكسوني العزيز » عليه . وتوثقت الصداقة بين الرجلين ، وهذا أمر عسير جدا على كبار الممارسين لفن واحد ، ولكن يقول معاصرهما أن « دومنيكو كان صاحب طبع غاية في اللطف ، سلوك غاية في النبيل » (١٢٥) . أما هتدل فكان قلبه كبيرا كهيكله . ومنع الإيطالي تواضعه وحياءه من عرض براعته في العزف على الماريشكورود أمام الجماهير . ونحن نعرفها من أخبار السهرات الموسيقية الخاصة فقط . وقد خيل لأحد سامعيه في روما ( ١٧١٤ ) « أن عشرة آلاف شيطان كانوا يعزفون على الآلة » إذ لم يسمع قط من قبل « مثل هذه الفقرات تنفيذا وتأثيرا » (١٢٦) وكان سكارلاتي أول من طور امكانيات لوحة مفاتيح اليد اليسرى بما في ذلك إمرارها فوق اليد اليمنى . قال « ان الطبيعة منحتني عشرة أصابع ، وبما أن آلتى تنبج تشغلها جميعا ، فلست أرى سببا في ألا استعملها » (١٢٧) .

وفي ١٧٠٩ قبل وظيفة « مايسترودى كابيللا » للملكة بولندية السابقة مازيا كازيميرا . ذلك أنها بعد موت زوجها جان سوييكي نفيت لاعتبارها دساسة مثيرة للقلق . فلما قدمت إلى روما في ١٦٩٩ صممت على إنشاء ندوة تحفل بالعقريات كصالون كرستينا ملكة السويد التي ماتت قبل ذلك بعشر سنين . فجمعت الكثير من رواد صالون كرستينا السابقين في قصر على ميسدان « ترينيتا دى مونتي » وفيهم عدة أعضاء في الأكاديمية الأركادية . وهناك ( ١٧٠٩ - ١٤ ) أخرج سكارلاتي عدة أوبرات . ولما شجعه نجاحها ، قدم « أمليتي » ( هاملت ) على مسرح الكايرانيكو . ولم تلق قبولا حسنا من الجمهور ، ولم يعد دومنيكو بعدها قط لتقديم أوبرا لجمهور إيطالي . فالتد وضع أبوه مستوى للأوبرا كان أعلى من أن يلزمه .

وظل أربع سنين ( ١٧١٥ - ١٩ ) يقود الكايللا جوليا بالفاتيكان ، ويعزف الأرغن في كنيسة القديس بطرس ؛ ثم لحن الآن « آلام العنراء » التي حكم الجمهور عليها بأنها « رائعة أصيلة » (١٢٨) وفي ١٧١٩ ، قاد أوبراه

« نار تشيزو » في لندن . ثم نجده بعد عامين في لشبونة قائداً لفرقة المنشدين الملك يوحنا الخامس ومعلماً لإبنة الملك ماريا بربارة ، التي أصبحت بفضل تعليمه عازفة ماهرة على الهاريسكورد ، ومعظم صوناتاته الباقية ألفها لاستعمالها . فلما عاد إلى نابلي ( ١٧٢٥ ) تزوج وهو في الثامنة والأربعين بماريا جيتيلي التي لم تتجاوز السادسة عشرة ، وفي ١٧٢٩ اصطحبها إلى مدريد . في تلك السنة تزوجت ماريا برباره من فرديناند ، ولي عهد أسبانيا . فلما انتقلت معه إلى إشبيلية رافقها سكارلاتي وظل في خدمتها إلى أن ماتت .

وماتت زوجة سكارلاتي في ١٧٣٩ مخلفة له خمسة أطفال . وتزوج ثانية ، وسرعان ما أصبح الخمسة تسعة . فلما أصبحت ماريا بربارة ملكة على أسبانيا ( ١٧٤٦ ) جلبت أسرة سكارلاتي معها إلى مدريد . وكان فارنيللي الموسيقي الأثير لدى الملك والملكة ، ولكن المغنى والعازف أصبحا صديقين حميمين . وكانت وظيفة سكارلاتي وظيفة خادم مميز ، يمد البلاط الأسباني بالموسيقى . وحصل على إذن بالذهاب إلى دبلن في ١٧٤٠ وإلى لندن في ١٧٤١ ؛ ولكنه كان أكثر الوقت يعيش في قناعة هادئة بملريد أوبرها ، متوارياً عن العالم تقريباً ، لا يخامره الظن على الأرجح بأنه سيكون أثيراً لدى عازفي البيان في القرن العشرين .

ولم ينشر سكارلاتي في حياته سوى ثلاثين صوناتا من بين ٥٥٥ صوناتا تستند الآن إليها شهرته استناداً قلقاً بفضل حليتها النغمية . وقد دل عنوانها المتواضع ( تمارين على الهاريسكورد ) على هدفها المحدود ، وهو ارتياد إمكانيات التعبير بتقنية الهاريسكورد . وهي ليست صوناتات إلا بالمعنى الأقدم للفظ ، أى قطع آلية « عزف » ولا تغنى . ولبعضها موضوعات متعارضة ، وبعضها تزوج في مقامات كبيرة وصغيرة ، ولكنها كلها في حركات مفردة . لم تبذل فيها أى محاولة لتفصيل الموضوع وتلخيصه . وهي تمثل تحرر موسيقى الهاريسكورد من تأثير الأرغن ، وتلقى التأثيرات من الأوبرا بمؤلفات للوحة المفاتيح . وقد تفوقت على حيوية أصوات السوبرانو والمغنين الحصبان ورفقتها ورعشتها وحيلها بالأصابع الخفيفة الرشيقة الطيبة لخيال لعوب مسرف ..

لقد « لعب » سكارلاتى الهاريسكوردي معنى الكلمة الحرفى . يقول فى هذا :  
« لا تتوقعوا أى عمق فى العلم ، بل معاينة بارعة بالفن » (١٢٩) . وهناك أثر  
فى الرقص الأسبانى وما فيه من أرجل طافرة وتنورات مدومة وصاحجات  
رنانة تحسه فى هذه التموجات والتدفقات ؛ وفى كل موضع من الصوناتات  
تجد استسلام العازف للذة التحكم فى آلة (١٣٠) .

ولا بد أن هذا الفرح بالآلة كان من بواعث السلوى لسكارلاتى فى سنوات  
خدمته تلك فى أسبانيا . وقد نافسته لذة لعب الميسر الذى أتى على الكثير من  
معاشه ، واضطرت الملكة إلى سداد ديونه غير مرة . ثم ساءت صحته  
بعد ١٧٥١ ، وزادت تقواه وورعه . وفى ١٧٥٤ عاد إلى نابلى ومات فيها بعد  
ثلاث سنين . وتولى فارنيللى الطبيب إعالة أسرته المعوزة .

وقد أرجأنا الكلام على سيرة فارنيللى الغريبة فى أسبانيا حتى فصل لاحق .  
وقد كان هو ودومنيكو سكارلاتى ، وجامباتستا ودومنيكو تيبولو ، من  
الإيطاليين الموهوبين الذين كان لهم الفضل ، هم ومنجز المتطلين تقريبا ،  
فى استخدام الموسيقى والفن الإيطاليين فى البعث الأسبانى . وفى ١٧٥٩ لحق بهم  
ملك نابلى أو سبقهم . ففى ذلك العام مات فرديناند السادس دون عقب ،  
وورث أخوه شارل الرابع ملك نابلى العرش الأسبانى باسم شارل الثالث .  
وأسفت نابلى على رحيله عنها . وكان هذا الرحيل فى أسطول من ست عشرة  
سفينة يوم عطلة حزينة لأهل نابلى ، فاجتمعوا فى حشود كبيرة بطول الشاطئ  
ليشاهدوه وهو يقطع ، ويروى أن كثيرين منهم بكوا وهم يودعون ملكاً  
أثبت أنه أب لشعبه (١٣١) . وقد كتب له أن يتوج أعماله بيت الشباب فى  
حياة أسبانيا .

## الفصل العاشر

البرتغال ويومبال ١٧٠٦ - ٨٢

١ - يوحنا الخامس : ١٧٠٦ - ٥٠

لم اضمحلت البرتغال بعد أيامها المحيدة التي أنجبت ماجلان وفاسكو داجاما وكامويس ؟ لقد كان في جسدها وروحها يوما ما من الهمة ما يكفي لإرتياد نصف الكرة وانشاء المستعمرات الحريثة في ماديرا ، والأزور ، وأمريكا الجنوبية ، وإفريقيا ، ومدغشقر ، والهند وملقا ، وسومطرة . أما الآن ، في القرن الثامن عشر ، فقد باتت تنوءاً ضئيلاً لأوروبا ، مقيدة إلى إنجلترا في التجارة والحرب ، ويغذيها ذهب البرازيل وماسها اللذان يصلان إليها بإذن الأسطول البريطاني . فهل أنهكت قواها لفرط ما قدمت من الرجال البواسل لتملك هذا العدد العديد من الخافر الأمامية القلقة التوازن على أطراف المعصورة ؟ أم لعل تلغق الذهب عليها نزع الحديد من عروقها وأوهن طبقاتها الحاكمة فانتكست من حياة الأقدام والمغامرة إلى حياة اللين والدعة ؟

أجل ، لا بل أنه أوهن من قوة الصناعة أيضاً . فأى جدوى في محاولة تبذلها لتنافس مهرة الصناع أو ملتزمي الصناعة الإنجليزي أو الهولنديين أو الفرنسيين في الحرف أو الصناعات ، ما دام في طاقتها شراء ما تستورده من الكساء والغذاء وأسباب الترف والنعم بالذهب المستورد ؟ فأما الأغنياء اللذين يتاجرون بالذهب فقد أصبحوا أكثر غنى ، وازادوا فخامة ملابس وبهاء زينة ، وأما الفقراء الذين حيل بينهم وبين ذلك الذهب نقصد ظلوا يتردون في فقرهم لا يبحثهم على الكد والعرق غير حافز الجوع . وأدخل

تشغيل الرقيق في مزارع كثيرة ، وملاّ المتسولون المدن ضجيجاً بصيحاتهم .  
وقد كتب عنهم ولیم بکفورد حين سمعهم في ١٧٨٧ بقول « ليس بين  
الشحاذين قاطبة من يضارع شحاذي البرتغال قوة رثات ، ووفرة قروح ،  
وكثرة حشرات ، وتنوع أسماك ، وترتيب خرق ، ومثابرة لآهاب ..  
أن عددهم لا يحصى ، عمى ، صم ، جرب »<sup>(١)</sup> .

ولم تكن لشبونة يومها هذه المدينة الجميلة التي نعهدها اليوم . لقد كانت  
الكنائس والأديرة غابة في البهاء ، وقصور النبلاء فسيحة ضخمة ، ولكن  
نسبة لا تقل عن عشر السكان بغير مأوى ، وكانت الأزقة الملتوية تفوح منها  
رائحة القمامة والقدارة<sup>(٢)</sup> . ومع ذلك فهنا ، كما في سائر بلاد الجنوب ،  
عوض الفقر بأسباب الغراء من الأيام المشمسة ، والأمسيات المزدانة بالنجوم ،  
والموسيقى ، والدين ، والنساء المتدينات ذوات العيون التي تعذب الناظرين .  
وكان القوم يتدققون في الشوارع بعد أن تخف وقدوة القيط لا يعوقهم لدغ  
البراغيث في أجسامهم ولا طنين البعوض في الهواء ، فيرقصون ويقنون  
ويغزفون على القيثائر ويقتلون للفوز باقتسامه من عنراء .

وكانت المعاهدات ( ١٦٥٤ ، ١٦٦٢ ، ١٧٠٣ ) قد قيدت البرتغال  
بانجلترا في تكافل عجيب حالف بينهما في الاقتصاد والسياسة الخارجية  
وابقاهما في الوقت نفسه أشد ماتكونان تبايناً في العادات وخصومة في العقيدة .  
وتعهدت انجلترا بحماية استقلال البرتغال والسماح باستيراد النبيذ البرتغالي  
( البورت من أوبورتو ) برسم جمركي مخفض جداً . أما البرتغال فتعهدت  
بالسماح باستيراد المنسوجات الانجليزية معفاة من الرسوم ، وبالوقوف في  
صف انجلترا في أى حرب تنشب . ونظر البرتغاليون إلى الانجليز على أنهم  
زنادقة هالكون يملكون أسطولا قوياً ، ونظر الانجليز إلى البرتغال على أنهم  
قوم جهالة متعصبون يملكون الموانئ الاستراتيجية . وسيطر رأس المال  
البريطاني على الصناعة والتجارة البرتغاليتين . كتب بومبال يشكو من هذه  
الأوضاع في شيء من المبالغة : -

« في سنة ١٧٥٤ لم تكد البرتغال تنتج أى شيء يعينها على الاستكفاء .

فثلثا الضروريات المادية تزودهما إنجلترا . وغدت إنجلترا السيد المتصرف في تجارتنا كلها ، وكان الوكلاء الانجليز يدبرون تجارتنا الخارجية بجمعها . . فهم يملكون كل شحنات السفن المقلعة من لشبونة إلى البرازيل ، ومن ثم يملكون الثروة العائدة بديلا عن هذه الشحنات . فلم يكن شيء برتغالياً إلا بالاسم فقط<sup>(٣)</sup> .

ومع ذلك وصل إلى يد الحكومة البرتغالية من ذهب المستعمرات وفضتها وأحجارها الكريمة ما يكفي لتحويل مصروفاتها ولجعل الملك مستقلا عن مجلس الشعب وسلطانة الضريبي . وهكذا عاش يوحنا الخامس ، طوال ملكه الذي امتد أربعة وأربعين عاماً ، يرفل في رغد من العيش كأنه أحد سلاطين الشرق ، ويلطف من تعدد نسائه بالثقافة ويجمله بالولاء للكنيسة . فوهب الأموال الطائلة أو أقرضها للبابوية ، وتلقى نظير ذلك لقب « صاحب الجلالة العظيم الإيمان » بل نال حتى حق تلاوة القداس — دون حق تحويل الخبز والخمر إلى جسد المسيح ودمه . قال فردريك الأكبر « كانت لذاته في الوظائف الكهنوتية ، ومبانيه أديرة ، وجيوشه وهبائاً وخليلاته راهبات<sup>(٤)</sup> » .

وأثرت الكنيسة بفضل هذا الملك الذي يدين لها بالكثير جدا من الغفرانات . فلكت نصف الأراضي<sup>(٥)</sup> ، وشغل اتباعها تسعة دار دينية . وبلغ عدد الكهنسين من مختلف الرتب أو الملمحين بالمؤسسات الدينية زهاء ٢٠٠.٠٠٠ في أمة تعد مليونين من الأنفس . واختص اليسوعيون بمكان الصدارة المرموق سواء في أرض الوطن وفي المستعمرات ، فلقد ساهموا في الفوز بالبرازيل للبرتغال ، وكان الناس — حتى فولتير — مسرورين بإدارتهم لبارجواي ، ولقى نفر منهم الترحيب في البلاط ، وتمكن بعضهم التسلط على الملك . وكان الملك في موكب ( عيد القربان ) العظيم يحمل أحد أعمدة الظلة التي حمل تحتها بطريرك لشبونة السر المقدس . فلما تعجب الانجليز لمنظر طريق الموكب يصطف على جانبيه الخند والمصلون وكلهم عارى الرأس جاث على ركبته ، قيل لهم في تفسير هذا المشهد أن مثل هذه



المراسم ، وعرض الآنية التفضية والرفات المعجز في الكنائس ، عامل رئيسي في حفظ النظام الاجتماعي بين الفقراء .

وكانت محاكم التفتيش خلال ذلك ساهرة على نقاء عقيدة الأمة ودعائها . وقد كبح يوحنا الخامس من سلطان هذه المؤسسة بحصوله على مرسوم من البابا بندكت الثالث عشر يسمح لسجنائها بأن يدافع عنهم المحامون ويشرط مراجعة الملك لجميع أحكامها<sup>(٦)</sup> . ومع ذلك كان لهذه المحكمة من النفوذ والسلطان ما مكّنها من إحراق ستة وستين شخصا في لشبونة على مدى أحد عشر عاماً ( ١٧٣٢ - ٤٢ ) من بينهم أنطونيو خوزيه دا سيلفا كبير كتاب العصر المسرحيين البرتغاليين ، الذي اتهم بأنه يضر اليهودية . وفي يوم إعدامه ( ١٩ أكتوبر ١٧٣٩ ) مثلت إحدى مسرحياته في ملهى لشبوني<sup>(٧)</sup> .

وأحب يوحنا الخامس الموسيقى والأدب والفن . فاستقدم الممثلين الفرنسيين والموسيقيين الايطاليين إلى عاصمة ملكه . ثم أنشأ أكاديمية التاريخ الملكية . ومول القناة الكبرى التي تمد لشبونة بالماء . واتفق خمسين مليوناً من الفرنكات لشيد دير مافرا ( ١٧١٧ - ٣٢ ) ، الذي يفوق الأسكوريال سعة ، والذي ما زال من أروع ما تحويه شبه الجزيرة الأيبيرية من صروح . ورغبة في تزيين داخل الدير استعار من أسبانيا أعظم مصوري القرن البرتغاليين .

وكان هذا المصور - فرانسكوفيرا - البالغ آنذاك الرابعة والثمانين من عمره يمزج العشق والفن في شاعرية إفتنت بها البرتغال بأسرها . ولد بلشبونة في ١٦٩٩ ، ووقع في غرام اجنيز إيلينا دي ليا وهما بعد طفلان . وإذا كان مولماً بالتصوير أيضاً ، فقد ذهب إلى روما في التاسعة ودرس فيها سبع سنين ، ولما بلغ الخامسة عشرة فاز بالجائزة الأولى في مسابقة قلمها أكاديمية القديس لوقا . وحين عاد في ١٧١٥ اختاره يوحنا الخامس لرسم صورة « مر التناول » وروى أنه أتمها في ستة أيام . ثم إنطلق باحثاً عن اجنيز ، فرده عنها أبوها للتبيل وحبس الفتاة في دير لراهبيات . فلجأ فرانسكوفيرا إلى الملك ، لكنه أبى أن يتدخل في الأمر . فقصد روما وحصل على مرسوم

بابوي يلغى نذور اجنيز الديرية ويصرح بزواجه منها . ولكن السلطات البرتغالية تجاهلت المرسوم . فتتكر فرانسسكو في زى بناء بعد أن عاد إلى لشبونه ، ودخل الدير وخطف حبيته وتزوجها . فأطلق عليه أخوها الرصاص ، ولكنه شفى من إصابته وغفر لمهاجمه . وعينه يوحنا الخامس مصورا للبلاط . ولم يكتف بتكليفه تزوين دير مافرا بل وكل إليه تجميل القصور الملكية . وبعد موت اجنيز ( ١٧٧٥ ) انفق فرانسسكو ما بقى من أجله في الاعتكاف الديني وأعمال البر . كم من قصص كهذه تروى مغامرات الروح والدن ضاعت وراء وأجهات التاريخ ؟

## ٢ - بومبال واليسوعيون

مات يوحنا الخامس الخامس عام ١٧٥٠ بعد أن قضى ثمانية أعوام يعانى الشلل والعته ، وبدأ ابنه يوسف الأول ( خوزيه مانويل ) حكما حافلا بالأحداث . فعين في وزارته وزيراً للحرب والشئون الخارجية يدعى سياستيا وخوزيه دى كارفالو اى ميللو ، الذى يعرفه التاريخ باسم المركز بومبال ، أعظم وأرهب من حكم البرتغال من الوزراء في أى عهد من عهودها .

كان قد بلغ الحادية والخمسين من عمره حين ارتقى يوسف العرش . تلقى العلم على أيدي اليسوعيين في جامعة كويمبرا ، واكتسب أول شهرته رياضياً وزعياً مشاعراً لعصابة « الموهوك » التى عاثت فساداً في شوارع لشبونه . وفي ١٧٣٣ أغرى النبيلة دونا تريزا دى نورونها بالفرار معه . فتبرأت منها أسرتها ، ثم تبينت موهبة فاعنته على الترقى في حرفة السياسة . وأنهت زوجته بثروة صغيرة ، وورث مالا آخر من عم له . وشق طريقه بالوساطة والاحاح والكفاية الواضحة . وفي ١٧٣٩ عين وزيراً مفوضاً لدى لندن ، واعتكفت زوجته في أحد الأديرة حيث ماتت في ١٧٤٥ وخلال السنوات الست التى قضاه بومبال في لندن درس الاقتصاد ونظام الحكم الانجليزين ولحظ طاعة الكنيسة الانجلكانية للدولة ، ولعله نفّض عنه بعض إيمانه الكاثوليكي . ثم عاد إلى لشبونه ( ١٧٤٤ ) ، وأوفد مبعوثاً إلى فيينا ( ١٧٤٥ ) . وهناك تزوج

أينة أخ للمرشال داون للذى كتب له الظفر بالخلود لأنه هزم فردريك مرة ، وقد ظلت عروسه الجديدة وفيه له طوال ما أحرز من انتصارات وما منى به من هزائم .

وكان يوحنا الخامس عديم الثقة به لأن له « قلباً فظاً »<sup>(٨)</sup> . ولأنه « سليل أسرة قاسية محبة للثأر »<sup>(٩)</sup> ولأن فيه القدرة على أن يتحدى ملكاً . ومع ذلك استدعى بومبال إلى أرض الوطن عام ١٧٤٩ ، وركب إلى منصب الوزارة بفضل تأييد اليسوعيين . وثبته يوسف الأول في وظيفته . وسرعان ما أتاح له ذكاؤه المقرون بالجد والاجتهاد أن يسيطر على الوزارة الجديدة . كتب قائم بالأعمال فرنسي يقول « يمكن اعتبار كارفالو الوزير الأول ، فهو سريع البت وافر النشاط لا يعتريه كلل . ولقد كسب ثقة مولاه الملك ، ولم يظفر بها أحد أكثر منه في جميع شئون السياسة »<sup>(١٠)</sup> .

وظهر تفوقه واضحاً جلياً في الزلزال الكبير الذي زلزل لشبونة في أول نوفمبر ١٧٥٥ . ذلك أنه في الساعة ٩،٤٠ صباح عيد جميع القديسين بينما كان معظم السكان يصلون في الكنائس ، زلزلت المدينة بهزات أربعة أحالت نصفها أنقاضاً ، وقتلت أكثر من خمسة عشر ألف شخص ، ودمرت أكثر الكنائس ، وأبقت على معظم المواخير<sup>(١١)</sup> وعلى بيت بومبال . وهرع كثير من السكان فرحاً إلى شواطئ تاجه . ولكن موجة مدبلغ ارتفعها خمس عشرة قدماً أغرقت مزيداً من الأنفس ، وحطمت السفن الراسية في النهر . وحصدت الحرائق التي اندلعت في أحياء المدينة كلها مزيداً من الأنفس . وفي غمار القوضى التي ضربت أطنابها بدأ السفلة من الغوغاء يسرقون ويقتلون وهم آمنون . أما الملك الذي لم يفلت هو نفسه من الموت إلا بشق النفس ، فقد طلب إلى وزرائه أن يشيروا عليه بما ينبغي صنعه . ويقال أن بومبال أجابه « علينا أن ندفن الموتى ونقدم القوت للأحياء » . وأطلق يوسف يده ، واستعمل بومبال سلطته بما تميز به من همة وسرعة . فعين الجنود لحفظ النظام وأقام الخيام والمسكرات لإيواء من باتوا بغير مأوى . وأمر بأن يشتق فوراً كل من وجد يسرق الموتى . ثم حدد أسعار المؤن بما لا يزيد على أسعارها

( ٦ - قصة الحضارة ج ٤٠ )

السائدة قبل الزلزال، وألزم جميع السفن الوافدة أن تفرغ شحناتها من الطعام وتبيعها بتلك الأسعار . وأعانه تدفق الذهب البرازيلي الذي لم ينضب ، فأشرف على إعادة بناء لشونة سريعاً بطرق مشجرة عريضة وشوارع جيدة الرصف والإضاءة . وقلب المدينة كما نراه اليوم من صنع المعماريين والمهندسين الذين اشتغلوا تحت إشراف بومبال (١٢) .

وكان لنجاحه في هذه الكارثة التي أضعفت معنوية الأمة الفضل في ترسيخ قدمه في الوزارة واضطلع الآن بعمليتين بعيدى الأثر : أولها تخليص الحكم من سيطرة الكنيسة ، والآخر تحرير الاقتصاد من سيطرة بريطانيا . وتطلبت المهمتان رجلاً أوثق صلابة الفولاذ إلى صفات الوطنية والإباء ومضاء العزيمة التي لا تعرف شفقة أو رحمة .

وإذا كان عداؤه للاكليريكية قد تركز على اليسوعيين فإنما السبب الأول هو أنه توجس منهم إثارة المقاومة لتملك البرتغال للأقاليم الراجونية التي كان اليسوعيون منذ عام ١٦٠٥ ينظمون فيها أكثر من ١٠٠,٠٠٠ هندي في إحدى وثلاثين مستوطنة ، على أساس شبيه بالأنظمة الشيوعية في خضوع شكل لأمبانيا (١٣) . وكان الرواد من الأسبان والبرتغال قد سمعوا بوجود الذهب (الأسطوري تماماً) في تربة براجواي ، وشكا التجار من أن الآباء اليسوعيين يحتكرون تجارة الصادر الراجوية ويضيفون الأرباح إلى أموال طاقتهم . ففي ١٧٥٠ فاوض بومبال لعقد معاهدة نزلت البرتغال بمقتضاها لأمبانيا عن مستعمرة سان سكومتو الغنية (على مصب الريودي لابلاتا) بديلاً عن سبع من المستوطنات اليسوعية المجاورة للحدود البرازيلية . واشترطت المعاهدة أن يهاجر الثلاثون ألف هندي المقيمون في هذه المستوطنات إلى أقاليم أخرى ويتخلوا عن الأرض للبرتغال الوافدين . وأمر فرديناند السادس ملك أسبانيا يسوعي بارجواي بالرحيل عن المستوطنات وإصدار الأمر لرعاياهم بالرحيل في هلع . وزعم اليسوعيون أنهم امتثلوا لهذه الأوامر، أما الهنود فقاموا في إصرار غاضب عنيف اقتضى التغلب عليه جيشا برتغالياً ثلاث سنين . وآتهم بومبال جماعة اليسوعيين بتشجيع هذه المقاومة سراً .

فقد العزم على أن ينهى كل مشاركة لليسوعيين في الصناعة والتجارة والحكومة البرتغالية . فلما أدرك يسوعيو البرتغال نيته تضافرت جهودهم للإطاحة به .

وكان قائدهم في هذه الحركة جابريل مالا جريدا ، الذى ولد بمناذجو ( على بحيرة كومو ) عام ١٦٨٩ ، وتميز على أقرانه في المدرسة بما مارس من عض يديه حتى يلمبها ، وكان يقول أنه بهذه الطريقة يعد نفسه لتحمل آلام الاستشهاد . ثم التحق بجمعية اليسوعيين ، وأبحر إلى البرازيل مبعوثاً . وراح يبشر الهنود في الأدغال بالإنجيل من ١٧٢٤ إلى ١٧٣٥ . وأفلت من الموت عدة مرات - من أكلة لحوم البشر ، ومن التماسيح ، ومن الفرق في السفينة ، ومن المرض . وابتضت لحيته في بواكير كهولته . ونسبت إليه قوى خارقة ، وكانت الجموع المترفة تتبعه أينما ظهر في مدن البرازيل . وبني الكنائس والأديرة ، وأسس المدارس اللاهوتية . وفي ١٧٤٧ قدم على لشبونة في طلب المال من الملك يوحنا . وحصل عليه ، ثم أبحر قافلاً إلى البرازيل وأسس المزيد من البيوت الدينية ، وكثيراً ماشارك يديه في أعمال البناء . وفي ١٧٥٣ عاد إلى لشبونة ثانية ، لأنه كان قد وعد بأن يعد الملكة الأم للقاء ربها . وقد عزا زلزال ١٧٥٥ لخطايا الشعب ، وطالب بإصلاح الأخلاق ، وتنبأ مع غيره من أفراد طائفته بمزيد من الزلازل إن لم تنصلح الأخلاق . وأصبح بيت خلوته الدينية بؤرة للمؤامرات ضد بومبال .

وكان بعض أسر النبلاء ضالعين في هذه المؤامرات . واحتجوا بأن ابن مالك أرض ريفي حقير قد سود نفسه على البرتغال ، وقبض على مقاليد حياتهم ومقدراتهم . وكان أحد هذه الأحزاب الأرستقراطية تحت زعامة دوم خوزيه دى ماسكارينهاس ، دوق أفيرو ، وآخر يرأسه ابن أخى الدوق وهو دوم فرانسيسكو دى أسيز ، مركز طابوره . وكانت زوجة طابوره ، وهى المركزية دونا ليونور ، إحدى زعميات المجتمع البرتغالي ، تلميذة شديدة التحمس للأب مالا جريدا كثيرة الردد عليه . وكان أكبر أبنائها ، اللوم لويز برناردو ، « مركز طابوره الأصغر » متزوجاً من عمته . فلما رحل

رحل لويز إلى الهند جندياً ، أصبحت هذه « المركيزة الصغيرة » الفاتنة الرائعة الجبال خليلة ليوسف الأول ، وهذا أيضاً لم ينس قط آل أفيرو ومابوره . وافقوا اليسوعيين صادقين على أنه لو أزيح بومبال لتحسن الموقف .

ورد بومبال باقتناع يوسف بأن جمعية اليسوعيين تشجع صراً المزيد من الثورة في بارجواي ، وأنها لا تتأمر على الوزارة فحسب بل على الملك أيضاً . ففي ١٩ سبتمبر ١٧٥٧ أقصى مرسوم ملكي عن البلاط أباء اعتراف الأسرة المالكة اليسوعيين . وأمر بومبال ابن عمه ، فرانسيسكو دي المادا أمى مندونسا ، المبعوث البرتغالي لدى الفاتيكان ، ألا يضمن بالمال في سبيل تشجيع وتمويل الحزب المناوئ لليسوعيين في روما . وفي أكتوبر قدم المادا لبندكت الرابع عشر قائمة بالثهم الموجهة إلى اليسوعيين : أنهم « ضحوا بكل العهد والواجبات المسيحية ، والدينية ، والطبيعية ، والسياسية في رغبة عمية ... في جعل أنفسهم سادة على الحكومة » . وبأن الجمعية مدفوعة « بشره لا يشيع لإقتناء الأموال الأجنبية وتكديسها ، بل حتى لإغتصاب أملاك الملوك <sup>(١٤)</sup> » ، وفي أول ابريل ١٧٥٨ أمر البابا الكريدينال دي سالدانا ، بطريك لشبونة ، بالتحقيق في هذه التهم . وفي ١٥ مايو نشر سالدانا مرسوماً يعلن أن اليسوعيين البرتغاليين يمارسون التجارة . « مخالفين بذلك جميع القوانين السماوية والبشرية » ، وأمرهم بالكف عنها . وفي ٧ يونيو ، بتحريض من بومبال في أغلب الظن ، أمرهم بالامتناع عن سماع الإعترافات أو عن الوعظ . وفي يوليو نفى رئيس يسوعي لشبونة إلى مسافة ستين فرسخاً عن القصر الملكي : وخلال ذلك ( ٣ مايو ١٧٥٨ ) مات بندكت الرابع عشر ، فعين خليفته كلمنت الثالث عشر لجنة تحقيق أخرى ، قررت أن اليسوعيين براء من التهم التي رماهم بها بومبال <sup>(١٥)</sup> .

وخامر الناس بعض الشك في أن يوسف الأول سيؤيد وزيره في هجومه على اليسوعيين ، ولكن تحولاً فجائياً في الأحداث دفع الملك دفعاً تاماً إلى صف بومبال . ذلك أن يوسف كان في ليلة الثالث من سبتمبر ١٧٥٨ قافلاً إلى قصره القريب من بيليم من لقاء غرام سرى مع مركيزة

طابوره في أغلب الظن<sup>(١٦)</sup> . وقيل منتصف الليل انبعث ثلاثة رجال مقتنعين من عقد قناة وأطلقوا النار على المركبة دون أن يصيبوا هدفهم . وأطلق السائق لجواده العنان ، وما هي إلا لحظة حتى انطلقت رصاصتان من كمين آخر ، وأصابتا الأولى السائق والأخرى الملك في كتفه وذراعه اليمينين . وقررت محكمة تحقيق لاحقة أن كميناً ثالثاً أعده أفراد من آل طابوره كان ينتظر المركبة على مسافة أبعد على الطريق العام إلى بيلم . ولكن يوسف أمر السائق أن يجرد عن الطريق الرئيسي ويقصد بيت جراح الملك ، الذى ضمد جراح الرجلين . ولعل الأحداث التالية التى أحدثت ضجة في جميع أرجاء أوروبا ، كانت تختلف كل الاختلاف لوضع الكمين الثالث في الاغتيال الميئ .

وتصرف بومبال بتدبير ودهاء . فنفت أشاعات الهجوم رسمياً ، وعزى اعتكاف الملك المؤقت إلى كبة كباها ، وظل جواسيس الوزير ثلاثة أشهر يجمعون الأدلة . فوجدوا رجلاً شهد بأن انطونيو فريرا استعار بنديقة منه في ٣ أغسطس وردّها إليه في ٨ سبتمبر . وقيل أن رجلاً آخر قال أن فريرا استعار مسدساً منه في ٣ سبتمبر وردّه بعد أيام . وقال الشاهدان أن فريرا في خدمة دوق أفيرو وشهد سلفادور دوراو : وهو خادم في بيلم ، بأنه في ليلة الهجوم ، بينما كان في لقاء خارج بيت أفيرو ، سمع عفواً أفراداً من أسرة أفيرو عائدتين من مغامرة ليلية .

وأعد بومبال لقضيته في حيلة وجراة . فضرب صفحاً عن الإجراء الذى يتطلبه القانون ، والذى كان سيحكم الأشراف المشبهين أمام محكمة من كبار النبلاء ، ومحكمة كهذه لن تدينهم أبداً . وبدلاً من هذا ، أصدر الملك في ٩ ديسمبر مرسومين ، وكان هذا الإصدار أول كشف علني عن الجريمة : فعين المرسوم الأول الدكتور بلدرو جونسا نفيس بريرا قاضياً يرأس محكمة خاصة بقضايا الخيانة العظمى ، وأمره الآخر بأن يمحط اللثام عن المسؤولين عن محاولة قتل الملك ويقض عليهم ويعذبهم . وخول جونسا نفيس بريرا سلطة أغفال جميع الأشكال المألوفة للمحاكمات ، وأمرت المحكمة

بتنفيذ أحكامها يوم إعلانها . وأضاف بومبال إلى المراسيم بياناً رسمياً على  
في جميع أرجاء المدينة ، يروى أحداث ٣ سبتمبر ، ويعيد بمكافأة أى شخص  
يقدم الأدلة التي تعين على القبض على القتلة (١٧) .

وفي ١٣ ديسمبر قبض ١٣ موظفاً حكومياً على دوق أفرو ، وعلى ابنه  
المركزى جوفيا البالغ من العمر ستة عشر عاماً ، وعلى خادماً أنطونيو فريرا ،  
وعلى مركزى طابوره الأب والابن ، وعلى مركبة طابوره الأم ، وعلى  
كل خدم الأسرتين ، وعلى خمسة نبلاء آخرين . وطوق الجند في ذلك  
اليوم جميع الكليات اليسوعية ، وأودع السجن الملاجريدا واثنا عشر آخرون  
من زعماء اليسوعيين . وتعجلاً للفصل في الأمر ، أباح مرسوم ملكى صدر  
في ٢٠ ديسمبر ( بخلاف ما جرى عليه للعرف في البرتغال ) استعمال التعذيب  
لإستخلاص الاعترافات من المتهمين . وفحص خمسون سجيناً بالتعذيب  
أو التهديد بالتعذيب . وورطت عدة اعترافات دوق أفرو ، واعترف هو  
نفسه بذنبه تحت وطأة التعذيب ، واعترف أنطونيو فريرا أنه أطلق النار على  
المركبة ، ولكنه أقسم أنه لم يكن يعلم أن ضحيته المحتمل هو الملك . وتحت  
وطأة التعذيب عرض عدة خدم تلك الأسرة بمحملتها للخطر ، واعترف  
المركزى الابن بإشراكه ، أما المركزى الأب الذى عذب حتى كاد يلفظ  
أنفاسه فقد أنكر أنه مذنب . وكان بومبال ذاته يحضر فحص الشهود  
والمسجونين . وكان قد أمر بتفتيش البريد ، فزعم الآن أنه وجد ضمنه  
أربعاً وعشرين رسالة كتبها دوق أفرو ، وعدة أفراد من آل طابوره ،  
ومالاجريدا وغيره من اليسوعيين ، لا حاطة أصداقهم أو أقربائهم في  
البزائيل بالمحاولة الفاشلة ، واعدتهم بمزيد من الجهود لقلب الحكومة .  
وفي ٤ يناير ١٧٥٩ عين الملك الدكتور أوزيبيوتا فاريس دى سكوبرا للدفاع  
عن المتهمين . ودفع سكوبرا بأن الاعترافات التي انتزعت تحت التعذيب  
عديمة القيمة في الدلالة على الجريمة ، وأن جميع النبلاء المتهمين يستطيعون  
اثبات غيابهم ليلة الجريمة . على أن المحكمة قضت بأن الدفاع غير مقنع ،  
ورأت أن الرسائل المعترضة صحيحة وأنها تؤيد الاعترافات ، وفي ١٢ يناير  
حكمت المحكمة بأن جميع المتهمين مذنبون .



وأعدم تسعة منهم في ١٣ يناير في ميدان ييلم العام . وأول من تقرر إعدامه كان مركيزة طابورة الأم . فانحنى الجلاّد ليوثق قدميها وهي على المقصلة فدفعته قائلة « لاتعسنى إلا لتقتلى » <sup>(١٨)</sup> وبعد أن أكرهت على رؤية العلة التي سيموت بها زوجها وابناها - وهي دولاّب التعذيب ، والمطرقة والحطب - ضرب عنقها . وحطم ولداها على الدولاّب ثم شنقاً ، وظلت جثثهما على المشتقة حين صعد إليها دوق أفرو ومركيز طابوره الأب . وذاقاً مرارة الضربات المحطمة ذاتها ، وترك اللوق ليطول عذابه حتى تم إعدام آخر المهمين - وهو أنطونيو فريرا الذي أحرق حيا . ثم أحرقت جميع الجثث وذر رمادها في نهر تاجه . ومازال الجدل قائماً في البرتغال حول هؤلاء التلاء ، هل تعمّدوا حقاً قتل الملك أم لا ؟ هذا مع التسليم بعدائهم لبومبال .

أكان اليسوعيون ضالعين في تلك المحاولة ؟ لم يكن هناك شك في أن مالا جريدا في غضبائه المضربه كان قد تنبأ بسقوط بومبال وبموت الملك وشيكا ، <sup>(١٩)</sup> ولم يكن هناك شك في أنه هو وآخرون من اليسوعيين كانوا قد اجتمعوا مرات بأعداء الوزير من الأشراف . وكان قد دلّ ضمنا على علمه بمؤامرة ما بكتابته إلى إحدى نبيلات البلاط يرجوها أن تنبه يوسف إلى الحذر من خطر وشيك . فلما سئل وهو في السجن كيف علم بهذا الخطر أجاب في « كرسى الاعتراف » . <sup>(٢٠)</sup> وفي غير هذا ( كما يقول مؤرخ من خصوم اليسوعيين ) « ليس هناك دليل إيجابي يربط اليسوعيين بهذا الاعتداء » <sup>(٢١)</sup> . ولكن بومبال اتهمهم بإثارة حلفائهم بوعظهم وتعاليمهم إثارة دفعهم إلى محاولة الاغتيال . وأقنع الملك أن الموقف يتيح للملكية الفرصة لتعزيز قوتها إزاء الكنيسة . وعليه ففي ١٩ يناير أصدر يوسف مراسيم بضم جميع ممتلكات اليسوعيين في المملكة ، وبإلزام جميع اليسوعيين بيوثهم أو ملدا رسهم حتى يفصل البابا في التهم الموجهة إليهم . واستعمل بومبال أثناء ذلك مطبعة الحكومة لطبع - ويوزع - عماله على نطاق واسع في الداخل والخارج - كراسات تبسط الحجج التي تدّين الأشراف واليسوعيين ، وكانت هذه فيما يبدو أول مرة استخلفت فيها حكومة من الحكومات المطبعة

لتفسر تصرفاتها للثمن الأخرى . وربما كان لهذه المنشورات بعض الأثر في  
المعاونة على طرد اليسوعيين من فرنسا وأسبانيا .

وفي صيف ١٧٥٩ استأذن بومبال كلمنت الثالث عشر في تقديم اليسوعيين  
المعتقلين للمحاكمة أمام محكمة الحياة العظمى ، وزاد بالاقتراح بأن يحاكم  
جميع الكنسين المتهمين بجرائم ضد الدولة ، منذ الآن ، أمام محاكمة مدنية  
لاكنتسية . وصرحت رسالة شخصية من يوسف إلى البابا بعزم الملك على  
طرد اليسوعيين من البرتغال ، وأعربت عن الأمل في أن يوافق البابا على  
هذا الإجراء بإعتباره إجراء تبرره تصرفاتهم ، وضروريا لحماية الملكية .  
وصدمت هذه الرسائل كلمنت ، ولكنه خشى أن قاومها صراحة أن يقنع  
بومبال الملك بقطع الصلات جميعها بين الكنيسة البرتغالية والبابوية . وتذكر  
مافله هنرى الثامن عشر في إنجلترا ، وكان يعرف أن فرنسا أيضاً تزداد  
عداء لجماعة اليسوعيين ، ففي ١١ أغسطس بعث بالإذن بمحاكمة اليسوعيين  
أمام المحكمة المدنية ، ولكنه قصر بوضوح موافقته على تلك الحالة بعينها .  
ثم وجه إلى الملك نداء شخصياً يدعو للرأفة بالقساوسة المتهمين ، وذكر  
يوسف بإنجازات هذه الطائفة الماضية ، وأعرب عن رجائه ألا يؤخذ  
جميع اليسوعيين البرتغاليين بجريرة فئة قليلة منهم .

ولكن نداء البابا فشل . ففي ٣ سبتمبر ١٧٥٩ — وكان اليوم ذكرى  
الاغتيال الميت — أصدر الملك مرسوماً ضمنه قائمة طويلة بجرائم منسوبة  
لليسوعيين ، وأمر بما يأتي :

« أن هؤلاء الرهبان ، نظراً إلى فسادهم وسقوطهم المؤسف بعيداً عن  
رهبتهم المقدسة ، ولما أصابهم من عجز واضح عن العودة إلى شعائرها  
بسبب هذه الرذائل البشعة المتأصلة ، يجب أن ينفوا نفياً حقيقياً فعلاً . .  
وأن يحاكموا ويطردوا من جميع أملاك جلالته ، باعتبارهم عصاة سيئي  
السمعة وخونة ، وأعداء ، اعتلوا على شخصه الملكي وعلى مملكته . .  
ويقتضى الأمر ألا يقبلهم أى شخص كائناً ما كانت مكانته أو وضعه في أى

من ممتلكاته وألا يتصل بهم بتاتا سواء بالحديث أو المراسلة ، وإلا كان جزاؤه الموت الذى لا رجوع فيه (٣٧) .

واستثنى من المرسوم اليسوعيون الذين لم يتنروا أنفسهم النذر الوثيق للرهبة ، والذين يجب عليهم أن يلتزموا إعفاءهم من نذورهم الأولية . وصاشرت الدولة ثروة اليسوعيين كلها ، ومنع المنفيون من أن يأخذوا معهم غير ملائمتهم الشخصية (٣٨) . واقتيدوا من جميع أرجاء البرتغال فى مركبات أوسيرا على الأقدام إلى سفن أفلتهم إلى إيطاليا . وتم ترحيلهم على هذا النحو من البرازيل وغير هامن الممتلكات البرتغالية . ووصلت أول شحنة من المنفيين إلى تشيفيتافيا فى ٢٤ أكتوبر ، ورئى لحالهم حتى ممثل بومال هناك . كان بعضهم ضعيفا لكبره ، وبعضهم يكاد يتضور جوعا ، وبعضهم مات فى الطريق . ورتب قائد الجماعة ، لورتسوريكى ، استقبال الأحياء منهم فى بيوت يسوعية فى إيطاليا ، وشارك الأخوة اللومسكان فى استضافتهم . وفى ١٧ يونيو ١٧٦٠ أوقفت الحكومة البرتغالية العلاقات الدبلوماسية مع الفاتيكان .

وبدا نصر بومال نصراً مؤزراً ، ولكنه كان عليا بأنه نصر لانهجيه الأمة ، وأفضى به الشعور بعدم الأمان إلى توسيع سلطته إلى الدكتاتورية الكاملة ، فبدأ حكما من الاستبدادية والارهاب حتى عام ١٧٧٧ . وكان جواسيسه يبلغونه بكل ما يكشفونه من ألوان المقاومة لسياساته أو أساليه ، وسرعان ما اكتظت سجون لشبونة بالمسجونين السياسيين . وقبض على الكثيرين من الأشراف والكهنة لإتهامهم بمؤامرات جديدة على الملك ، أو بأشراكهم فى المؤامرة القديمة . وأصبحت قلعة جنكيرا ، المتوسطة الموقع بين لشبونه وبيليم ، سجنأ خاصأ للأشراف زج فيه كثير منهم حتى قضوا نحبهم . وفى سجون أخرى أودع اليسوعيون المجلوبون من المستعمرات والمهمون بمقاومة الحكومة - وظل بعضهم نزيلها تسعة عشر عاماً .

أما مالا جريدا فقد ظل يندى فى سجنه اثنين وثلاثين شهرا قبل أن

يمثل أمام المحكمة . وسلى الشيخ سجنه بتأليفه كتاب « حياة القديس حنه البطولية ، أم مريم ، أملتها القديسة حنه ذاتها للأب المبجل ما لاجريدا » ، وصودر المخطوط بأمر بومبال . وقد وجد فيه عدة سخافات يمكن أن ترصف بالهرطقة : فقد قال مالاجريدا أن القديسة حنه حبل بها كما حبل بحريم ، دون أن تلوئها الخطيئة الأصلية ، وأنها كانت تتكلم وتبكي في بطن أمها<sup>(٢٤)</sup> . وبعد أن عين بومبال أخاه بول دى كارفالو رئيساً لديوان التفتيش فى البرتغال ، أمر بأن يستدعى مالاجريدا للمثول أمامه ، وكتب بيده ورقة اتهام تنهم اليسوعيين بالجلشع ، والرياء ، والدجل ، وانهك المقدمات ، وتبديدهم الملك بالتنبؤ مراراً بموته . وإذ كان مالاجريدا - الذى بلغ الآن الثانية والسبعين - قد أصبح نصف مجنون لشدة ما كابده من عذاب ، فقد أخبر قضاة التفتيش بأنه تكلم مع القديس أغناطيوس لويولا والقديسة تريزا<sup>(٢٥)</sup> . وأراد قاض منهم أن يقف المحاكاة اشفاقاً على الشيخ فحى بأمر بومبال . وفى ١٢ يناير ١٧٦١ حكمت المحكمة المقدسة بأن مالاجريدا مذنب بالهرطقة ، والتجديف ، والضلال ، وبخداع الشعب بما زعم من اعلانات إلهية له . ومد فى أجله ثمانية شهور آخر . وفى ٢٠ سبتمبر سيق إلى مشقة فى البراساروسيو ، فشتت ، وأحرق مشدوداً إلى خازوق . وقال لويس الخامس عشر معقبا بعد سماعه بالإعدام « لكأنى أحرقت الشيخ المحبوس نزيل مستشفى البقيت ( ميزون ) الذى يزعم أنه الله الآب<sup>(٢٦)</sup> » . وكان رأى فولتير فى الحادث وهو يسجله « أنه حماقة وسخف مقرونان بشرعية فى البشاعة<sup>(٢٧)</sup> » .

ولم يرق جماعة الفلاسفة الفرنسيين ما طرأ على بومبال من تطور ، بعد أن كان رأسهم فيه فى ١٧٥٨ أنه « مستبد مستنير » . لقد رحبوا بالإطاحة باليسوعيين ، ولكنهم استنكروا الأساليب التعسفية التى انتهجها الدكاتور ، والنغمة العنيفة التى سرت فى نشراته ، والوحشية التى لوئت عقوباته . وصدمتهم معاملة اليسوعيين خلال ترحيلهم ، واعدام الأسر العريقة بالجملة ، والمعاملة غير الإنسانية التى لقيا مالاجريدا . على أنه لم

يصلنا أى سجل يثبت احتجاجهم على حبس أسقف كويمبرا ثمانى سنوات لأنه أدان لجنة بومبال للرقابة على المطبوعات التى سمحت بتداول مؤلفات متطرفه ، كقاموس فولتر الفلسفى وعقد روسو الاجتماعى .

يبد أن بومبال نفسه لم يبشر بهرطقات ، وكان يختلف إلى القلداس بانتظام . ولم يكن هدفه القضاء على الكنيسة بل اخضاعها للملك ، فلما وافق كلمنت الرابع عشر عام ١٧٧٠ على السماح للحكومة بالترشيح لمناصب الأسقفية ، اصطالح مع الفاتيكان . وأسعدت يوسف الأول - وقد دنا أجله - فكرة الظفر بعد هذا كله بكامل البركات الكهنوتية حين يموت . وبعث البابا بقبة الكردينالية إلى بول أنخى بومبال ، وأتخف بومبال نفسه بخاتم يحمل صورة البابا . ومنمنمة إطارها من الماس ، وورقات كامل لأربعة قديسين .

### ٣ - بومبال المصلح

وترك الدكتور أثناء ذلك بصمته على اقتصاد البرتغال وإدارتها وحياتها الثقافية . وأعاد تنظيم الجيش بمساعدة الضباط الأنجليز والألمان ، وقد صد هذا الجيش غزوا أسبانيا فى حرب السنين السبع . وانتهج ما انتهجه ريشليو فى فرنسة القرن السابع عشر ، فحد من سلطان الارستقراطية الممزق للأمة ، ومركز الحكومة فى ملكية تستطيع أن تمنح هذه الأمة الوحدة السياسية ، والتطور التعليمى ، وبعض الحماية من تسلط الكنيسة وكف النبلاء بعد اعدام آل طابوره عن التآمر على الملك ، وخضع الأكليروس للدولة بعد طرد اليسوعيين . وفى فترة الجفوة مع الفاتيكان كان بومبال يعين الأساقفة ، وكان أساقفته يرسمون القساوسة دون الرجوع إلى روما . وحد مرسوم ملكى من اقتناء الكنيسة للأرض ، وقيد حرية الرعايا البرتغاليين فى تحصيل تركاتهم بوصايا لإقامة القداديس<sup>(١٨)</sup> وأغلق الكثير من الأديرة وحظر على الباقى منها قبول رهبان جدد تقلل أعمارهم عن الخامسة والعشرين . وأخضع ديوان

التفتيش لإشراف الحكومة . وحولت محكمته إلى محكمة عامة خاضعة للقواعد التي تخضع لها محاكم الدولة ، وجردت من سلطات الرقابة على المطبوعات ، وألغى ما جرت عليه من تمييز بين قضاى المسيحيين وخدامهم ( أى اليهود أو المغاربة الذين دخلوا فى المسيحية وخرتهم ) ، لأن بومبال افترض أن فى دماء معظم الأسبان والبرتغال الآن عرقاً سامياً<sup>(٢٩)</sup> . وبمقتضى مرسوم صدر فى ٢٥ مايو ١٧٧٣ أصبح جميع الرعايا البرتغال صالحين للاختيار للمناصب المدنية والعسكرية والكنسية<sup>(٣٠)</sup> ، ولم تحرق محكمة التفتيش انساناً بعد احراق مالا جريدا عام ١٧٦١<sup>(٣١)</sup> .

فى تلك السنة ألغى بومبال ثلاثة أرباع الوظائف الصغيرة التي كانت تعوق سير القضاء ، ويسرت الطريق إلى المحاكم وجعل التقاضى أقل كلفة . وفى ١٧٦١ أعاد تنظيم الخزانة ، وألزمها بموازنة حساباتها كل أسبوع ، وأمر بأن تراجع إيرادات ومصروفات البلديات كل سنة ، وحقق بعض التقدم فى أشد الإصلاحات كلها عسراً - وهو خفض عدد الموظفين فى البلاط الملكى والحد من الاسراف فى نفقاته . فتخلص من الثمانين طاهياً الذين كانوا يطعمون يوحنا الخامس وبطانته ، واضطر يوسف الأول أن يقنع بعشرين فقط . وبمقتضى مرسوم صدر فى ٢٥ مايو ١٧٧٣ ألغى الرق فى الواقع فى البرتغال ولكن سمح باستمراره فى المستعمرات .

وامتدت يد المصلح إلى كل ركن . فبذل الدعم الحكومى للزراعة ومصايد الأسماك ، وأدخل دودة القز فى المقاطعات الشمالية . وأنشأ الفواخير ، ومصانع الزجاج ، ومصانع القطن والصوف والورق ، لينهى اعتماد البرتغال على استيراد هذه الحاصلات من الخارج . وألغى المكوس الداخلى فى انتقال السلع ، وأقام التجارة الحرة بين البرتغال ومستعمراتها الأمريكية . وأسس كلية للتجارة يدرّب فيها الرجال على إدارة الأعمال . ونظم وأعلن بالمال الشركات لتتلقى تجارة البرتغال من الأجانب الذين يتجرون فيها ويقلونها ، وفى هذا فشل - أو فشلت البرتغال - لأن

تجارة البرتغال في ١٧٨٠ كان أكثرها لا يزال في أيدي الأجانب لاسيما  
البريطانيين .

واقضى طرد اليسوعيين بناء التعليم من جديد بناء شاملا . فشرت  
في البلاد المدارس الأولية والثانوية الجديدة التي بلغ عددها ٨٣٧ -  
وحولت الكلية اليسوعية في لشبونة إلى كلية للإشراف يديرها العلمانيون .  
ووسع منهج الدراسة في كويمبرا وأضيفت إليه مقررات في العلوم ، وأقنع  
يومبال الملك بتشيد دار للآوبرا ودعوة المصنفين الإيطاليين لقيادة الفرق .  
وفي ١٧٥٧ أسس « أركاديا لشبونة » لتشجيع الأدب .

وحظي الأدب البرتغالي طوال نصف قرن مثير ( ١٧٥٥ - ١٨٠٥ )  
بحرية نسبية في الأفكار والأشكال . وبعد أن حرر نفسه من التماذج  
الإيطالية ، أفرس بحر فرنسا ، وأحس بنسائم تهب عليه من حركة التنوير .  
وظفر أنطونيو دينيز داكروز أي سيلفا بالشهرة في وطنه كله بكتابة  
هجاء سماه « أو هوسبي » ( ١٧٧٢ ) ، ووصف فيه في ثمانية أقسام شجارا  
بين أسقف وكبير كهنة ، وترجم خواو أنستاسيودا كونها بوب فولتير ،  
وعلى هذه الترجمة أدانته محكمة التفتيش ( ١٧٧٨ ) عقب سقوط يومبال .  
وأولع فرانسكو مانويل دوناسكيمنتو بالكتب ، وكان ابن عامل في  
تفريغ السفن وشعبها ، وأصبح قطبا للجماعة تمردت على الأكاديمية الاركاوية  
لأنها عائق لتطور الشعر القومي . وفي ١٧٧٨ أمرت محكمة التفتيش بالقبض  
عليه ( معتنمة ثانية فرصة سقوط يومبال ) متهمة إياه بالولع بالفلاسفة  
المحدثين من اتباع العقل الطبيعي « ففر إلى فرنسا ، حيث انفق تقريبا  
كل سنه الواحدة والأربعين الباقية من عمره ، وهناك كتب معظم قصائده  
التي تنقد بحج الحرية والديمقراطية ، وفيها قصيده غنائية « لحرية  
الولايات المتحدة واستقلالها » وقد عده أنصاره أماما للشعر البرتغالي لايميزه  
فيه غير كاموثيس . وحوى مجلد في قصائد الحب يسمى « أماريليا »  
أرشق وأرغم شعر العصر ، الذي خلفه توماز أنطونيو جونزاجا الذي عانى  
السجن ( ١٧٨٥ - ٨٨ ) بتهمة التآمر السياسي ومات في المنفى ، أما خوزيه

أجوستينودى ما سيدو ، الراهب الأوغسطينى الذى جرد لفسقه ، فقد اتخذ فى جراءة ، لقصيدته «أو أورينى» الموضوع الذى اتخذ من قبل كامونيس - وهو رحلة فاسكودا جاما إلى الهند . وكان يرى قصيدته أعظم من اللوزياده ، والإلياذه ، ولكنهم يؤكّدون أنها عمل كتيب . وأطرف منها هجاء كتيبه فى ستة أقسام «أوس بوروس» شهر فيه ماسيدو صراحة برجال ونساء من جميع المراتب ، الأحياء منهم والأموات . وكان ألد خصومه ما نويل ماريا باربوزا دى بوساجى ، الذى سجنه محكمة التفتيش ( ١٧٩٧ ) بتهمة إذاعة الأفكار القولتيرية فى شعره وتعليقاته . وقد رده لإعدام مارى انطوانات إلى المحافظة فى الدين والسياسة ، فاستعاد تدينه أيام الشباب ، ورأى فى البعوضة دليلاً على وجود الله (٢٢) .

أما الحدث العظيم فى تاريخ الفن فى حكم بومبال فهو التمثال الذى صنع ليوسف الأول ، والذى مازال قائماً فى ميدان الحصان الأسود بلبشونة . وقد صممه يواكيم مكادوى كاسترو ، وصبه بالبرونز تروتولوميو داكوستا وهو يمثل الملك راكباً جواداً مطهماً ، ظافراً فوق أفاعى ترمز إلى القوى الشريرة التى غلبها فى حكمه . وجعل بومبال من إزحة الستار عن هذا الأثر ( ٦ يونيو ١٧٧٥ ) احتفالاً بوازرته المنتصرة . فاصطف جنود الجيش فى الميدان ، واجتمع رجال السلك السياسى ، والقضاء ، ومجلس الشيوخ وغيرهم من كبار القوم مرتدين الملابس الرسمية ، ثم أقيمت الحاشية ، ثم الملك والملكة ، وأخيراً تقدم بومبال وأزاح الستار عن التمثال والقاعدة الضخمة التى صورت ميدالية عليها الوزير لابساً صليب المسيح . وفهم الكل إلا الملك أن الموضوع الحقيقى للاحتفال هو بومبال .

وبعد أيام من إزاحة الستار أرسل إلى يوسف الأول وصفا وردى اللون للتقدم الذى حققه بومبال منذ ١٧٥٩ : نشر التعليم والإلمام بالقراءة والكتابة ، ونمو الصناعة والتجارة ، وتطور الأدب والفن ، وارتفاع مستوى المعيشة بصفة عامة ، على أن توخى الصديق لا بد أن يحتزل الكثير من وصفه هذا ، فالصناعة والتجارة كانتا تنموان ، ولكن فى بطء شديد،



وكلنا تعانين المصاعب المالية ، أما القنون فركدت ، وكان نصف لشبونة لا يزال ( ١٧٧٤ ) في الخرائب التي سببها زلزال ١٧٥٥ . وكان تعلق الشعب القنطري بأهداب الدين يعيد سلطان الكنيسة إلى سابق عهده . وكان صلف بومبال وأساليبه الدكتاتورية تخلق له أعداء جدداً كل يوم . وكان قد اقتنى لنفسه ولأقربائه ثروة طائلة وبني لنفسه قصرأ غالى التكلفة . ولم تكذ توجد أسرة نبيلة في المملكة بغير عضو محبوب من أعضائها ينوى في غياهب السجن . وكان الناس في طول البرتغال وعرضها يصلون ويتضرعون إلى الله صرا بأن يسقط بومبال عن عرشه .

#### ٤ - انتصار الماسفي

في سنة ١٧٧٥ بلغ الملك الستين . وكانت العلل والتحليلات قد أشبهته قبل أوانه ، وراح ينفق الساعات متأملاً في الخطيئة والموت . وسأل نفسه أكان على حق في انتهاج سياسات وزيره ، وهل كان منصفاً لليسوعيين ؟ ثم ماخطب أولئك الأشراف والقساوسة نزلاء السجون ؟ بوده أن يغفر لهم وهو يطلب الآن المغفرة لنفسه . ولكن أتى له أن يذكر فكرة كهذه لبومبال الذي لا تلين له قناة ، وماذا تراه صانعاً بغير بومبال ؟ وفي ١٢ نوفمبر ١٧٧٦ أصيب بنوبة فالج ، وكان البلاط يفتبط توقعاً لحكم ملك جديد ووزارة جديدة . وكانت وريثة العرش ابنته ماريا فرنسيسكا التي كانت زوجاً لأخيه بلرو . وكانت امرأة صالحة ، وزوجاً وأماً صالحة ، وإنساناً عطوفاً باراً ، ولكنها كانت إلى ذلك كاثوليكية غيوراً ، كرهت عداء بومبال للأكلبروس كرها حملها على ترك البلاط لتعيش في هدوء مع بلرو في كيلود على أميال من العاصمة . وأحاط الدبلوماسيون الأجانب بحكوماتهم بأن تتوقع انقلاباً وشيكاً في السياسات البرتغالية .

وفي ١٨ نوفمبر تناول الملك الأسرار المقدسة، وفي ٢٩ نوفمبر أصبحت ماريا وصية على العرش . وكان من أول أفعالها إنهاء سجن أسقف كويمبرا ، ورد الحبر البالغ من العمر أربعة وسبعين عاماً إلى كرسيه وسط مظاهر الفرح

الشاملة تقريباً . ورأى بومبال سلطانه بتضائل ، ولحظ في نفرة قائمته أن أفراد الحاشية الذين كانوا بالأمس اتباعاً أذلاء له ، يرونه الآن وقد قضى على نفوذه السياسي . وفي عمل أخير من أعمال الاستبداد انتقم انتقاماً وحشياً من قرية تريفاريا التي عارض أهلها - وكانوا صيادي سمك - تجنيد أبنائهم بالقوة ، فأمر فصيلة من الجنود بأن يحرقوا القرية : فأحرقوها بإلقاء المشاعل الملتهبة من نوافذ الأكواخ الخشبية في ظلام الليل ( ٢٣ يناير ١٧٧٧ ) .

وفي ٢٤ فبراير مات يوسف الأول . وأصبحت الوصية الآن للملكة ماريا الأولى ( حكمت ١٧٧٧ - ١٨١٦ ) ، وأصبح زوجها الملك بدرو الثالث ( ١٧٧٧ - ٨٦ ) . وكان بدرو رجلاً ضعيف العقل ، واستغرقت ماريا في التقوى وأعمال البر . وسرعان ما استعاد الدين سلطانه ، وقد كان نصف حياة الشعب البرتغالي . واستأنفت محكمة التفتيش نشاطها في الرقابة وقع المرطقة . وأرسلت الملكة ماريا إلى البابوية أربعين ألف جنيه لرد بعض ما أنفقت في رعاية اليسوعيين المنفيين . وفي غداة دفن يوسف أمرت الملكة بالإفراج عن ثمانمائة سجين ، وكان أكثرهم قد سجنه بومبال لمعارضته سياسته . وكان كثير منهم قد قضى عشرين عاماً في غياب السجون ، فلما خرجوا لم تحتل عيونهم ضوء الشمس وكانوا كلهم تقريباً في أسمال بالية ، وبدا الكثيرون منهم في ضعف سنهم ، وكان المئات من السجناء قد قضوا نحبهم في سجونهم . ولم يبق على قيد الحياة من بين ١٢٤ يسوعياً زوج بهم في السجون قبل ثمانية عشر عاماً سوى خمسة وأربعين ( ٣٢ ) . ورفض خمسة من الاشراف الذين أدينوا بتهمة الاشتراك المزعوم في مؤامرة قتل يوسف أن يرحوا السجن حتى تعلن براءتهم رسمياً .

وكان لمشهد ضحايا عداء بومبال المفرج عنهم ، ولنبأ تحريق تريفاريا ، أثرهما في تفانم كره الشعب لبومبال إلى حد لم يعد يجرؤ فيه على الظهور علانية . وفي أول مارس أرسل إلى الملكة ماريا كتاباً يستقيل فيه من جميع وظائفه ويستأذن في الاعتكاف في ضيعته بمدينة بومبال . وطالب

الإشراف المحيطون بالملكة بسجنه وعقابه ، ولكن حين تبين لها أن جميع القوانين التي استنكرتها كان قد وقعها الملك السابق ، قررت أنها لا تستطيع عقاب بومبال دون أن تلتطخ أمام الناس ذكرى أبيها . فقبلت استقالة الوزير ومسمحت له بالاعتزال في بومبال ، ولكنها أمرته أن يلزمها وفي ٥ مارس غادر لشبونة في عربة خفيفة مستأجرة آملا أن يفلت من أنظار الناس ، ولكن بعضهم تبينه فحصبوا عربته ولكنه هرب منهم . ولحققت به امرأته عند مدينة أوبرس ، وكان يومها في السابعة والسبعين .

والآن وقد غدا مواطنا عاديا تكاثرت عليه الهجوم من كل صوب بدعاوى تطالبه بديون أغفل سدادها ، وأضرار أوقعها بالشاكين ، وممتلكات استولى عليها دون تعويض أصحابها تعويضا كافياً . وحاصروا المحضرون أبوابه في بومبال بسلسلة من الأوامر القضائية . كتب يقول : ما من دبور أو بعوضة في البرتغال إلا طارا إلى هذه البقعة النائية وطنا في أذني . وساعدته الملكة بأن واصلت اجراء الراتب الذي كان يتقاضاه وزيراً عليه مدى الحياة وزادت عليه معاشاً متواضعاً . بيد أن أعداءه لا حصر لهم الحول على الملكة في تقديمه للمحاكمة بتهمة الانحراف والخيانة . وقد اتخذت اجراء وسطا بسماحها للقضاة بأن يزوروه ويسألوه في أمر هذه التهم . فظلوا يحققون معه ساعات كل مرة على مدى ثلاثة أشهر ونصف حتى التمس الدكتاتور العجوز الرحمة . وأجلت الملكة التصرف في تقرير الفحص ، آملة أن يعفيها موت بومبال من هذا الحرج . وسعت في الوقت نفسه إلى تهدة خصومه بأن أمرت بإعادة محاكمة المتهمين الذين أدبنوا بالاشتراك في محاولة اغتيال أبيها . وأيدت المحكمة الجديدة الحكم بدينب دوق أفيرو وثلاثة من خدمه ، ولكنها برأت ساحة باقي المتهمين أجمعين وأعلنت براءة الطابورين . وردت كل ألقابهم وممتلكاتهم للأحياء منهم ( ٣ ابريل ١٧٨١ ) . وفي ١٦ أغسطس أصدرت الملكة مرسوما يدين بومبال « مذنباً بجرائم شائنة » ويضيف قراراً بتركه آمناً في منفاه محظوظاً بثروته مادام قد التمس الصنف .

وكان بومبال يمضى حيثما إلى مرض الموت . فقد غشى جسده كله تقريباً قروح صديدية يبدو أن سببها الجذام<sup>(٣٥)</sup> . ومنعه الألم من النوم أكثر من ساعتين في اليوم ، وأضعفته اللوسنتاريا ، وأقنعه أطباؤه بشرب حساء مصنوع من جلد الثعابين ، وكأنما أرادوا أن يزيدوه عذابا على عذاب . وتمنى الموت ، وتناول الأسرار المقدسة ، وانتهت آلامه في ٨ مايو ١٧٨٢ وبعد خمسة وأربعين عاما ، وقفت بقبوره جماعة من اليسوعيين كانت تجتاز المدينة ، وتلت الجماعة ، بشعو الانتصار والرافة ، صلاة جنازية تطلب الراحة لنفسه .



## الفصل الحادى عشر

### أسبانيا و حركة التتوير

٨٨ - ١٧٠٠

#### ١ - اليشة

أوصى شارل الثانى، آخر الهابسبورجين الأسبان، عند وفاته عام ١٧٠٠، بأسبانيا وكل امبراطوريتها العالمية لفرنسا البوربونىة - العدو القديم لآل هابسبورج ، وقد قاتل حفيد لويس الرابع عشر، الذى لقب بفيليب الخامس ملك أسبانيا ، ببسالة خلال حرب الوراثة الأسبانية (١٧٠٣-١٢) للاحتفاظ بوحدة تلك الامبراطورية كاملة، وامتشتت أوربا كلها تقريباً الحسام للحيلولة دون هذا التوسع الخطر فى قوة البوربون . وأخيراً أكرهت أسبانيا على النزول عن جبل طارق ومينورقة لانيجلترا ، وصقلية لساوى ، وناپلى ومرتانيا وبلجيكا للنمسا .

ثم إن فقد أسبانيا لقوتها البحرية لم يترك لها سوى قبضة ضعيفة على المستعمرات التى كانت تغذى تجارتها وثروتها . ففتح أمريكا الأسبانية مثلاً كان يعطيها غلة بلغت من خمسة إلى عشرين ضعفاً فى القدان لقلة الأرض الأسبانية. وجادت تلك الأراضي المشمسة بالزئبق والنحاس والزئبق والزرنيخ والأصباغ واللحوم والجلود والمطاط والقرمز والسكر والكافور والبن والتبغ والشاى والكيين وكثير من العقاقير الأخرى . وفى ١٧٨٨ صدرت أسبانيا لمستعمراتها الأمريكية بضائع قيمتها ١٥٨,٠٠٠,٠٠٠ ريال ، واستوردت منها بضائع قيمتها ٨٠٤,٠٠٠,٠٠٠ ريال ولكن هذا « الخلل فى الميزان التجارى الذى لم يكن فى مصلحة أسبانيا محاه سيل متدفق من الفضة والذهب الأمريكينى . وأرسلت الفلين شحنت سفن من القفل والقطن والتيلة وقصب السكر . وقد بلغ سكان الفلين فى تقرير الكسندر فون هوبولت

في ختام القرن الثاني عشر ١,٩٠٠,٠٠٠ ، وسكان أمريكا الأسبانية ١٦,٩٠٢,٠٠٠ ، أما أسبانيا نفسها عام ١٧٩٧ فقد بلغ سكانها ١٠,٥٤١,٠٠٠<sup>(١)</sup> . وأنه لفضل يعزى لحكم البوربون أن هذا الرقم الأخير يعنى تضاعف السكان الذين لم يزيدوا على ٥,٧٠٠,٠٠٠ عام ١٧٠٠ .

لم تسخ الجغرافيا على أسبانيا إلا بميزة التجارة البحرية . كانت الأرض في الشمال خصبة تغذرها الأمطار والثلوج الذائبة من جبال البرانس ، وكانت قنوات الري ( وأكثرها خلفه المغاربة للغالين ) قد استصلحت الأراضي الجلباء في بلنسية ومرسية والأندلس ، ولكن باقى أراضي أسبانيا كان جلياً أو قاحلاً إلى درجة مشيطة للهم . ولم يتح لهبات الطبيعة أن تنمو وتتطور بفضل الإقدام الاقتصادي ، فذهب أكثر الأسبان حباً للمغامرة إلى المستعمرات ، وفضلت أسبانيا أن تشتري المنتجات الصناعية من الخارج بذهب مستعمراتها . وماتغله مناجم الفضة أو النحاس أو الحديد أو الرصاص في أسبانيا ذاتها . وتخلقت صناعاتها التي كانت لا تزال في المرحلة الناقية أو البيئية تخلفاً شديداً عن صناعات أقطار الشمال النشطة ، وكان الكثير من مناجمها الغنية تشغله الإدارة الأجنبية لفائدة المستثمرين الألمان أو الإنجليز . واحتكوت المستناب لإنتاج الصوف ، وهى اتحاد من ملاك قطاعان الغنم ميزته الحكومة . ورسخت التقاليد قدمه ، وسيطرت عليه فئة قليلة من النبلاء والأدوية . وخنقت المنافسة ، وتخلقت أسباب التحسن . وتعفت بروناريا ضئيلة في المدن ، تشتغل خلعاً لكبار القوم أو عمال ميالومة في النقابات الحرفية ، وكانت منازل الأثرياء تزدان ببعض العبيد الزنوج أو المغاربة . وعاشت طبقة وسطى صغيرة معتمدة على الحكومة أو الأشراف أو الكنيسة .

وكان ٥١,٥٪ من الأرض الزراعية تملكه الأسر الشريفة في مساحات شاسعة ١٦,٥٪ تملكه الكنيسة ، و ٣٢٪ تملكه الكومونات ( المسكن ) أو الفلاحون . وتأخر نمو ملكية الفلاحين للأرض بفعل قانون وقف قديم يشترط وقف الأرض كاملة على الإبن الأكبر ويمنع رهن أى جزء منها أو بيعه . وكان ثلاثة أرباع الأرض خلال معظم هذا القرن فيما عدا إقليم

الملك بقلحة مستأجرون يؤدون غريبة على صورة إبحار ، أو رسوم ، أو خطومات ، أو عينا للملاك من الأشراف أو رجال الدين الذين ندر أنراؤهم ولما كانت الإيجارات تجنى حسب إنتاجية المزرعة ، فإن المستأجرين اقتتلوا الجلفز على الابتكار أو الاجتهاد<sup>(٣)</sup> . ودافع الملاك عن هذا النظام بالزعم بأن المبوط المطرد في قيمة العملة يكرهمهم على رفع الإيجارات لتتمشى مع الأسعار والتكاليف المتصاعدة . ثم أن ضريبة مبيعات فرضت على ضروريات الحياة كاللحم ، النبيذ ، زيت الزيتون والشموع والصابون كانت أثقل وطأة على الفقراء ( الذين أنفقوا معظم دخلهم على الضروريات ) وأخف وقعا على الأغنياء . وترتب على هذه الإجراءات ، وعلى الامتيازات الوراثية ، وعلى الفوارق الطبيعية في القدرة البشرية ، أن تركزت الثروة في القمة ، وران على القاع فقر كثيب اتصل جيلا بعد جيل . تخففه وتسرى به التعزيرات فوق الطبيعية .

وكانت طبقة النبلاء منقسمه إلى درجات من الشرف انقساماً معلوّه التحاسد والتناذب . ففي القمة ( في ١٧٨٧ ) ١١٩ من كبار النبلاء ( Grandes de Espana ) . وقد نحزر مبلغ ثرائهم من تقرير مبالغ فيه على الأرجح كتبه الرحالة البريطاني المعاصر جوزف تاونسند وذكر فيه « أن ثلاثة من كبار النبلاء — وهم دوق أوزونا ، ودوق ألبا . ودوق مدينا سلى — يملكون إقليم الأندلس بجملته<sup>(٤)</sup> . وكان دخل دوق مدينا من مصايد أسماكها وحدها مليون ريال في العام . ودخل دوق أوزونا السنوى ٨,٤٠٠,٠٠٠ ريال . ودخل كونت أراندا قرابة ١.٦٠٠,٠٠٠ ريال في السنة<sup>(٥)</sup> . ويلي كبار النبلاء ٥٣٥ من أصحاب الألقاب titulos — وهم رجال منحهم الملك القابا وراثية بشرط أداء نصف دخلهم للناج . ويلي هؤلاء الفرسان caballeros الذين يعينهم الملك في عضوية مجزية في إحدى طبقات أسبانيا الحربية الأربع : وهى سنياجو . والقنطرة . وكالاترافا ومونتيزا . أما أدنى النبلاء مرتبة فكانوا الـ ٤٠٠,٠٠٠ هيدلج hidalgo الذين يملكون مساحات متواضعة من الأرض ، والذين أعفوا من الخدمة العسكرية ومن

السجن للدين ، وكان لهم الحق في أن يلبسوا شعار النبالة وأن يخاطبوا بلقب « للدون » . وكان بعضهم فقراء ، وبعضهم أنضم إلى المتسولين في الشوارع . وكان معظم النبلاء يعيشون في المدن ، ويعينون موظفي الإقاليم .

أما الكنيسة الأسبانية فقد أدعت الحق في نصيب مريح من جملة الناتج القوي بوصفها الحارس الألهي للوضع الراهن . وقد قدر مصدر أسباني موثوق أن دخلها السنوي بعد الضرائب يبلغ ١,١٠١,٧٥٣,٠٠٠ ريال ، ودخل الدولة يبلغ ١,٣٧١,٠٠٠,٠٠٠ ريال<sup>(٥)</sup> . وكان ثلث إيراداتها يأتيها من الأرض ، ومبالغ طائلة تجمعها من العشور وبواكير الثمار ، ومبالغ صغيرة من مراسيم العباد ، والزيجات ، والجنائز ، والقدايس على أرواح الموتى ، والحلل الديرية تباع للاقتناء الذين ظنوا أنهم أن ماتوا وعليهم هذه الأرواب فقد يتسلطون إلى الجنة دون مساءلة . وأتى الرهبان المستجلون بمزيد من المال بلغ ٥٣,٠٠٠,٠٠٠ ريال . على أن أوساط القساوسة كانوا بالطبع فقراء لكثرة عددهم من جهة ، فقد كان في أسبانيا ٩١,٢٥٨ من رجال الكهنوت ، منهم ١٦,٤٨١ كانوا قساة ، و ٢,٩٤٣ رهبانا يسوعيين<sup>(٦)</sup> . وفي ١٧٩٧ كان ستون ألف راهب وثلاثون ألف راهبة يعيشون في ثلاثة آلاف دير . وكان رئيس أساقفة أشبيلية وموظفوه البالغون ٢٣٥ مساعدا يتمتعون بدخل سنوي مقداره ستة ملايين ريال ، أما رئيس أساقفة طليطلة - وكان له سبائة مساعد - فبلغ دخله تسعة ملايين ريال . وهنا ، كما في إيطاليا والنساء ، لم تثر ثروة رجل الدين أي احتجاج من الشعب ، فالكاتدرائية من خلقهم ، وقد أحبوا أن يروها في زينة بهية .

وقد ضرب تدنيهم المثل والقوة للعالم المسيحي . فلم يلق اللاهوت الكاثوليكي في بقعة أخرى في القرن الثاني عشر مثل هذا الإيمان الشامل به ، ولا شهدت الطقوس الكاثوليكية من هذا الاحترام الشديد . ونافست الممارسات الدينية السعي وراء العيش ، ولعلها فاقت السعي وراء الجنس ، باعتبارها جزءا من صميم الحياة . وكان أفراد الشعب بما فيهم البغايا ، يرمون علامة الصليب مراراً وتكراراً كل يوم . وفاقت عبادة العذراء عبادة المسيح



بكثير ، وانتشرت صورها وتمثيلها في كل مكان ، وكان النساء يخطن الأرواب لتمثيلها في شقف ، ويتوجن رأسها بالأزهار النضرة ، ولأسبانيا أكثر من غيرها أرتفع صوت الشعب مطالبا بجعل ، « حملها غير الدنس » - أى خلوها من لوثة الخطيئة الأصلية - جزءا من العقيدة المحددة المشتركة. وكان الرجال يساؤون النساء تمسكا بإلهاب الدين . فكثير من الرجال ، كالنساء ، كانوا يختلفون إلى القديس يومياً . وكان الرجال من الطبقات الدنيا يجلدون أنفسهم في بعض المواكب الدينية ( حتى حرم هذا الجلد في ١٧٧٧ ) بجباله فيها عقد تنتهى بكرات من الشمع تحوى زجاجا عظما ، وزعموا أنهم يفعلون هذا برهانا على جهنم أو مريم امرأة ما ، ورأى بعضهم أن هذا القصد مفيد للصحة<sup>(٧)</sup> وأنه يهذى من شيق ليروس .

وكانت المواكب الدينية كثيرة ، مثيرة ، غنية بالألوان ، وقد شكوا ظريف من أنه لم يستطع أن يخطو في مدريد خطوة دون أن يصادف هذا المشهد المهيب ، وكان في الأمتناع عن الركوع إذا مر الموكب مجازفة بالاعتقال أو الاعتداء . فعين قام أهل سرقسطة بثورة عام ١٧٦٦ وراحوا ينيهون ويسلبون ظهر موكب ديني على رأسه أسقف يحمل بين يديه القربان المقدس ، فكشف العصاة رؤوسهم وجثوا في الشوارع ، فلما عبر الموكب استأنفوا سلب المدينة<sup>(٨)</sup> . وكانت كل مصالح الحكومة تشارك في موكب « عيد القربان » العظيم ، يتقدمهم الملك أحيانا . وكانت مدن أسبانيا تجلج بالسواد طوال أسبوع الآلام ، والملاهي والمقاهي تغلق ، والكنايس تنص بالعبدين ، والمذابح الأضافية تقام في الميادين العامة إستجابة لتدفق التقوى والورع . ففى أسبانيا كان المسيح ملكا ، ومريم ملكة ، والأحاساس بالحضرة الألهية في كل لحظة من لحظات اليقظة ، جزءا من صميم الحياة .

وزكت طائفتان دينيتان أكثر من غيرهما في أسبانيا . فسيطر اليسوعيون على التعليم بفضل علمهم ولباقتهم في الحديث وأصبحوا آباء الإعتراف للامسرة المالكة . أما اللومنيكان فسيطروا على ديوان التفتيش ، ومع أن هذه المؤسسة كانت قد ودعت عصرها الذهبي منذ أمد بعيد ، فقد بقي لها

من القوة ما يكفي لأرهاب الشعب ونحدي الدولة . فلما ظهرت فلسول  
اليهودية بسبب تراخي البوربون قطع ديوان التفتيش دابرم بإحراقهم علنا .  
وعلى مدى سبع سنوات ( ١٧٢٠ - ٢٧ ) أدان الديوان ٨٦٨ شخصا ،  
أثم ٨٢٠ منهم بأنهم يبطنون اليهودية ، وأحرق ٧٥ ، وزح غيرهم في  
سفن تشغيل العبيد أو أكتفى بحلدهم<sup>(١١)</sup> . وفي ١٧٢٢ أظهر فليب الخامس  
تبنية لأساليب الحياة الأسبانية إذ ترأس مهرجانا فخما لإحراق المهرطقين ،  
أحرق فيه تسعة منهم احتفالاً بمقدم أميرة فرنسية إلى مدريد<sup>(١٢)</sup> . أما خلفه  
فرديناند السادس فقد أبدى روحا أكثر اعتدالا ، ففي عهده ( ١٧٤٦ -  
٥٩ ) أحرق عشرة فقط « أحياء ، وكلهم من اليهود » المرتدين<sup>(١٣)</sup> .

ومارس ديوان التفتيش رقابة خانقة على كل ضروب النشر . وقد قدر  
راهب دومينيكي أن المطبوع في أسبانيا خلال القرن الثاني عشر كان أقل من  
المطبوع في القرن السادس عشر<sup>(١٤)</sup> . وكان أكثر الكتب دينيا ، واحبا  
الشعب بوصفها هذا . وكانت الطبقات الدنيا أمية ، ولم تشعر بحاجة للقراءة  
أو الكتابة . وكانت المدارس في قبضة رجال الدين ، ولكن الألقا من  
الأبرشيات كانت خلوا من المدارس . أما الجامعات الأسبانية التي كانت  
يوما ما جامعات عظيمة فقد تخلفت تخلفا شديدا عن نظيراتها في إيطاليا  
أو فرنسا أو إنجلترا أو ألمانيا في كل ناحية إلا اللاهوت التقليدي . وكانت  
مدارس الطب فقيرة ، ردية الإعداد بالأساتذة . ناقصة الأجهزة ، وأعتمد  
العلاج على الحجامة ، وأعطاء المسهلات ، والأستعانة ببركات القديسين ،  
والصلاة . وكان الأطباء الأسبان خطرا على حياة الناس . وكان العلم علم  
العصر الوسيط ، والتاريخ أساطير . وزكت الخرافة وكثرت التلذذ  
والمعجزات . وظل الإيمان بالسكر حيا إلى نهاية القرن ، وظهر بين  
الأهوال التي صورها الرسام جويا .

تلك كانت أسبانيا التي قدم البوربون من فرنسا ليحكموها .

## ٢- فليب الخامس ١٧٠٠ - ٤٦

كان فليب الخامس ( Felipe Quinto ) رجلا طيبا في حدود فلسفة حياته التي ضيقها تعلية . كان إينا أصغر للدوفان ، فدرب على التواضع ، والتقوى ، والطاعة ، فلم يتغلب قط على هذه الفضائل إلى حد يكفى للتصدي لنصف قرن من التحديات في الحكم والحرب . وأفضت به تقواه إلى أن يتقبل في أسبانيا ظلامية دينية كانت تحتضر في فرنسا ، وجعلته سهولة إنقياده مطواعا لوزرائه وزوجاته .

وكانت ماريا لويزا جابريلا ، ابنة فكتور أماديوس الثاني ملك سافوى ، لا تعدو الثالثة عشرة يوم تزوجت فليب ( ١٧٠١ ) ، ولكنها كانت رغم حداثة حاذقه لمكر النساء وكيدهن ، وإستطاعت بحبالها وحيويتها وبغضبها ودموعها ، أن تخضع الملك فيستسلم بعد أرهاق . بينما تدبر هي وكبيرة وصيفاتها سياسة وطنهما الجديد . وكانت هذه الوصيقة - مارى آن دلا تريموال ، أميرة أورسان ، والأرملة الفرنسية لنبييل أسباني كبير ، قد أعانت الملكة الصبية على الزواج والقبض على السلطة . ومكناها طموحها الممزوج باللباقة من أن تصبح قوة وراء العرش خلال عشرة أعوام . وما كان في أستطاعتها أن تعتمد على الجلال لأنها كانت في التاسعة والخمسين في ١٧٠١ ، ولكنها إمدت الملكة بما تفتقر إليه من معرفة ودهاء ، وبعد عام ١٧٠٥ كانت تقرر السياسة . وفي ١٧١٤ ماتت ماريا لويزا في السادسة والعشرين ، وتردى فليب الذي تعلم أن يحبا حبا صادقا في أكتئاب مرضى . ورأت مدام ديزورسان أن تنفذ سلطانها بترتيب زواجه من إيزابيلا (الزايث) فاريتزى ، ابنة أودواردو الثاني دوق بارما وبياسزا . وذهبت للقاء الملكة الجديدة عند الحدود الأسبانية ، ولكن إيزابيلا أمرتها في إقتضاب أن ترحل عن أسبانيا ، فاعتزلت في روما وماتت بعد ثمانى سنوات مغفورة منسية رغم ثرائها .

لم تعرف إيزابيلا بأن النهضة الأوروبية قدولت ، فقد وهبت كل قوة

الإرادة ، وشدة الذكاء ، وحدة الطبع ، واحتقار الوساوس الذى تميزت به النساء كما تميز الرجال الذين هيموا على إيطاليا القرن السادس عشر . وقد وجدت في فليب رجلا عاجزا عن الجسم ، عاجزا عن النوم منفردا ، ومن ثم أصبح فراشا عرشها الذى تحكم منه أمة ، وتدير جيوشا ، وتظفر بامارات إيطاليا . ولم تكن قد عرفت أى شئ تقريبا عن أسبانيا . ولم تألف قط الخلق الأسباني ولكنها درست ذلك الخلق ، ونجحت في التعرف على حاجات البلد ، وادهش الملك أن يجدها لا تقل عن وزرائه إطلاعا وسعة حيلة .

وكان فليب في سنوات حكمه الأولى قد استخدم جان أوروى وغيره من المساعدين الفرنسيين لإعادة تنظيم الحكومة على الأسس التى وضعها لويس الرابع عشر : إدارة ومالية محكمتان مراقبتان ، مع برورقراطية مدربه ونظار إقليميين ، وكلهم خاضعون لسلطة المجلس الملكى التشريعية والقضائية والتنفيذية ؛ وأسمه هنا « مجلس تشتاله » Consejo de Castilla ؛ فقل الفساد ؛ وحد من الاسراف - إلا في عمليات البناء الخاصة بالملك . ثم خلف هؤلاء الوزراء الفرنسيين في ١٧١٤ إيطالى كفاء طموح هو الابن جوليو البيروني ، الذى جعل نشاطه الأسبانيين يرتعدون . وكان أبنا لبستانى في بياتشيزا ، وحصل إلى أسبانيا بوصفه سكرتيرا للوق فنلوم . وكان أول من اقترح إيزابيللا فارنيزى زوجة ثانية لفليب . فيسرب وصوله إلى السلطة سرهانا بصنيعة . وقد وفقا في اقضاء الملك عن شئون الدولة . وعن أى مشورة غير مشورتها . وخططا معا لبناء قوات أسبانيا المسلحة واستخدامها لحرد النمساويين من إيطاليا واستعادة النفوذ الأسباني في نابلى وميلان ، وإقامة عروش للأدواق يزيها يوما ما أبناء إيزابيللا البعيدة النظر .

وطلب البيروني خمس سنين للاستعداد ، فأحل في المناصب الرئيسية رجالا أكفاء من الطبقة الوسطى محل الكسالى من حملة الألقاب ، وفرض الضرائب على الاكلروس وسجن القساوسة المتمردين <sup>(١٢)</sup> ، وخرد السفن البالية وبني خيرا منها ، وأقام القلاع والرسانات على طول السواحل

والخلود ، وأعان الصناعة بالمال ، وشق الطرق ، وزاد من سرعة المواصلات وألقى ضرائب المبيعات ومكس المرور . وقد أنذر السفير البريطاني في مدريد حكومته بأن أسبانيا لن تنقضى عليها بضعة سنين آخر من أمثال هذه الخطي حتى تغدو خطرا على غيرها من دول أوروبا<sup>(١٤)</sup> . ورغبة في تهدئة هذه المخاوف تظاهر البيروني بأنه يجند القوات ليعين بها البندقية والبابوية على الترك . والواقع أنه أرسل ست سفن كبيرة إلى كلمنت الحادي عشر ، الذي كافأه بقيمة الكردينالة الحمراء ( ١٧١٧ ) . كتب فولتير ، أن الملكية الأسبانية قد استأنفت حياة جديدة تحت حكم الكردينال البيروني<sup>(١٥)</sup> .

ومنح كل شيء إلا الوقت . كان يرجو أن يكسب رضاء الفرنسيين والانجليز عن الأهداف الأسبانية في ايطاليا ، وعرض تنازلات قوية مقابل هذا الرضا ، ولكن الملك المهمل أسد هذه المناورات بكشفه عن رغبته في الحلول محل فليب أورايان حاكما لفرنسا . وانقلب هذا على فليب ، وانضم إلى انجلترا والاقاليم المتحدة في ميثاق للحفاظ على الترتيبات الاقليمية التي حددتها معاهدة أوترخت . وانتهكت انفسا تلك المعاهدة باكراهها سافوي على اعطائها صقلية مقابل سردانيا . واحتج البيروني بأن هذا يضع عبر البحر المتوسط دولة ما زال رئيسها يطالب بتاج أسبانيا . ولعن تطور الأحداث بهذه العجلة على غير ما ينبغي ثم أذعن لدخول حرب قبل الأوان . واستولى أسطوله الوليد على بلرمو ( ١٧١٨ ) ، وسرعان ما أخضع جيشه صقلية كلها لسلطة أسبانيا وهذا انضمت النما إلى انجلترا وفرنسا وهولندة في حلف رباعي ضد أسبانيا . وفي ١١ أغسطس ١٧١٨ دمر أسطول بريطاني بقيادة الأميرال بنج الأسطول الأسباني نجده ساحل صقلية ، وحبس خيرة جنود أسبانيا في تلك الجزيرة بينما غزت الجيوش الفرنسية أسبانيا . وطلب فليب وايزابيللا الصباح ، فأجيب الطلب شريطة أن ينق البيروني . ففر إلى جنوه ( ١٧١٩ ) ، وشق طريقه متخفيا إلى روما عبر لومبارديا التي يملكها النمساويون ، وشارك في مجمع

الكراولة الذي انتخب البابا انوسنت الثالث عشر ، ومات عام ١٧٥٢ وقد بلغ الثامنة والثمانين . وفي ١٧ فبراير ١٧٢٠ وقع مبعوث أسباني بلندن معاهدة نزل فيها فليب عن كل حق يدعيه في عرش فرنسا ، ونزلت أسبانيا عن صقلية للنمسا ، ووعدت انجلترا برد جبل طارق إلى أسبانيا ، وتعهدت الحلفاء بأن يكون لنسل ايزابيلا الحق في وراثة بارما وتوسكانيا .

وفي مجال السياسة الدولية سرعان ما ينقلب الحلفاء أعداء ، ويصبح الخصوم أصدقاء رسمياً . ودعماً للسلام مع فرنسا ، كان فليب قد خطب ابنه ماريانا أنا فكتوريا التي لم تسلم من عمرها سوى عامين ، للويس الخامس عشر في ١٧٢١ . وأرسل بها إلى فرنسا ( ١٧٢٢ ) وسط دهشة الجميع . ولكن في ١٧٢٥ ردتها فرنسا لعل لويس أن يتزوج امرأة تستطيع الاضطلاع فوراً بمهمة انجاب وريث له . ورأت أسبانيا في هذا الرد اهانة ، فتحالفت مع النمسا ، ووعدت الإمبراطور شارل السادس بمساعدة أسبانيا على استعادة جبل طارق ، فلما حاول جيش أسباني الإستيلاء على ذلك المعقل لم يأت العون من النمسا ، وفشلت المحاولة ، ولم تصطلح أسبانيا مع انجلترا وحسب ، بل ردت لها احتكار الازينتو Asiento الذي يبيع لها بيع العيد للمستعمرات الأسبانية ، ومقابل هذا تعهدت بريطانيا بأن تجلس الدون كارلوس ، ابن ايزابيلا ، على عرش دوقية بارما . وفي ١٧٣١ اتجه كارلوس وستة آلاف أسباني إلى إيطاليا في حراسة أسطول انجليزي . ونزلت النمسا عن بارما وبياتشيزا لكارلوس رغبة في الحصول على تأييد بريطانيا وأسبانيا لها في ارتقاء ماريانا تريزا للعرش الإمبراطوري . وفي ١٧٣٤ رفع كارلوس نفسه إلى عرش نابلي . وهكذا اكتمل نصر ايزابيلا .

على أن فليب أصابته نوبة من الاكتئاب أخذت بعد عام ١٧٣٦ تنحدر أحيانا إلى درك الجنون . فقبع في ركن من حجراته ، ظاناً أن كل الداخلين عليه ينوون قتله ، وعافت نفسه الأكل مخافة أن يلحق له السم فيه . وظل

ردحا طويلا بأن أن يبرح فراشة أو يحلق لحيته . وجرت ليزابيللا عشرات الوصائل لشفائه أو تهديته ، ولكنها أخضعت كلها إلا واحدة . ففي ١٧٣٧ أتمعت فارنيللي بأساليب الملاطفة والتلق أن يجيء إلى أسبانيا . وذات ليلة ، في جناح ملاصق لجناح الملك ، رتبت حفلا موسيقيا غني فيه « الخصى » العظيم لحين من تأليف هاسي . ونهض قلب من فراشة لينظر خلال باب . ويرى أى قوة استطاعت أن تشدو بهذه الأصوات الساحرة . وجاءته ايزابيللا بفارنيللي ، فأثني عليه الملك وعانقه وأمره بأن يطلب ما شاء من مكافأة فتوهب له مهما غلت . وكانت الملكة قد أوصت المغني بما يجب ، فلم يطلب إلا أن يسمح الملك بأن تحلق لحيته وأن يرتدى ثيابه ويحضر المجلس الملكي . ووافق الملك وخفت مخاوفه . وبدا أنه شفى كأنما بمعجزة . ولكن حين أقبل المساء التالى أرسل في طلب فارنيللي ورجاه أن يغني هاتين الأغنيتين ذاتهما ثانية ، إذ لم يكن في الأماكن تهديته لينام إلا بهذه الطريقة . وهكذا أستمريت الحال ليلة إثر ليلة طوال عشر سنين . وكان أجر فارنيللي ٢٠٠,٠٠٠ ريال في العام ، ولكن لم يسمح له بالغناء إلا في البلاط . وتقبل هو الشرط شاكرا ، ومع أن نفوذه على الملك كان أقوى من نفوذ أى من وزرائه ، فإنه لم يستغله وأستعمله دائما للخير ، وظل بريئا من روح الرشوة . وأكتسب أعجاب الجميع<sup>(١٦)</sup> .

وفي ١٧٤٦ أمر 'يب أن يقام ١٠٠,٠٠٠ قداس لخلاص نفسه . فإذا لم يكن ثمة حاجة لهذا العدد الكبير ليسخل به الحنة فليوهب الفائض للفقرى المسكينة التى لم يتح لها مثل هذا الاستعداد<sup>(١٧)</sup> . في ذلك العام قضى قلب نجبه .

### ٣ - فرديناند السادس

١٧٤٦ - ٥٩

وخلفه على العرش ثلثي أبنائه من زوجته الأولى ، فأعطى أسبانيا ثلاثة عشر عاما من الحكم الشاق من علالها . وعمرت ليزابيللا حتى سنة ١٧٦٦ .

ولقيت من ابن زوجها معاملة رقيقة بمعاملة ، ولكنها فقدت سلطانها على التأثير في الأحداث . وأصبحت زوجة فرديناند ، ماريا بربارة ، تلميذة سكارلاتي ، هي المرأة التي تقف وراء العرش . ومع أنها كانت مفرطة الولع بالطعام والمال ، فلأنها كانت روحاً أرق من إيزابيلا ، وبذلك أكثر همها لتشجيع الموسيقى والفن . وواصل فارنيللي غناؤه للحكام الجدد ، ولم يستطع هاريسكوردد سكارلاتي أن ينافسه . وعمل الملك والملكة على إنهاء حرب الوراثة النمساوية ، فقبلا معاهدة إكس - لا - شابل ( ١٧٤٨ ) ، مع أنها أعطت توسكانيا للنمسا ، وبعد عام أنها اتفقت الازينتو الذي عمر ١٣٦ سنة ببلغ ١٠٠,٠٠٠ جنيه لشركة بحر الجنوب تعويضاً عن خسارة امتيازاتها في تجارة الرقيق .

كان فرديناند رجلاً حسن النية ، لطيفاً أميناً ، ولكنه ورث جسداً رقيقاً وكان معرضاً لنوبات من الغضب كان ينجبل منها خجلاً مؤلماً . (١٨) وحله الوعى بعبوبه على ترك الحكم لوزيرين قديرين - دون خوزيه دي كارفاخال وزينون دي سومو ديغلا ، مركز انساداً . وحسن انساداً أساليب الزراعة ، وأعان بالمال التعدين والصناعة ، وشق الطرق والقنوات ، وألغى المكوس الداخلية ، وأعاد بناء البحرية واستبدل بضريبة البيوع البغيضة ضريبة على الدخل والممتلكات ، ونظم المالية من جديد ، وحطم عزلة أسبانيا الفكرية بإيفاده البعث من الطلبة إلى الخارج . ويرجع بعض الفضل إلى دبلوماسية انساداً في إبرام اتفاق مع البابوية ( ١٧٥٣ ) احتفظ للملك بحق فرض الضرائب على الأملاك الكنسية وتعيين الأساقفة للكراسي الأسبانية . وقد حد من سلطان الكنيسة ، وأخضع ديوان التفتيش ، وألغيت الاحتفالات العلنية بإحراق المهرطقين .

واختلف الوزيران في سياستهما الخارجية . فأما كارفاخال فقد أثر فيه لطف السفير البريطاني المخلص ، السير بنجامن كين ، فاصطن سياسة مؤيدة للبريطانيين مسالمة لهم ، وأما انساداً فقد حاشى فرنسا ، وتحرك نحو محاربة إنجلترا . وطال صبر فرديناند عليه لأنه قبل نشاطه وكفايته ، ولكنه أقاله



فى النهاية . وبينما كانت كل أوروبا تقريباً تتردى فى سنوات ميع من الحرب ، منح فرديناند شبه فترة من السلام والرخاء أطول مما حظيت به أسبانيا منذ أيام فليب الثانى .

وفى ١٧٥٨ ماتت ماريا بربارة . وكان الملك يحباها حباً يوحى بأن السياسة لم يكن لها دخل فى زواجهما ، ومن ثم اعترته حالة من الاكتئاب وتشعث الشعر وإطلاق اللحية ذكرت الناس باكتئاب أبيه من قبل ، وأصابته هو الآخر لومة فى آخر سنة من عمره . وفى أخريات أيامه كان يأبى الذهاب إلى فراشه مخافة ألا ينهض منه أبداً . ومات فى كرسية فى ١٠ أغسطس ١٧٥٩ وبكى الجميع الملكين الحبيين لأن حكمهما كان بركة نلر أن حظيت بها أسبانيا .

#### ٤ - التنوير يدخل أسبانيا

قصة التنوير فى أسبانيا مثال لقوة عرضة للمقاومة تصطدم بحجم ثابت لا يقبل الحركة . فالخلق الأسبانى ، ووفاءه لإيمانه الوسيط وفاء كجبه بالدم ، كان يصد كل رياح المروطة أو الشك عاجلاً أو آجلاً ، ويرفض كل دخيل من الرى أو العادات أو الاقتصاد . ولم يجنل الفكر الدخيل غير قوة اقتصادية واحدة - هى التجار الأسبان الذين كانوا يتعاملون مع الأجانب كل يوم ، ويعرفون أى قوة و ثراء حققهما ونظراؤهم فى إنجلترا وفرنسا . وكانوا راغبين فى استيراد الأفكار إذا استطاعت أن تضعف من السلطة التى ورثها النبلاء والأكليروس على أرض أسبانيا وحياتها وعقلها . وقد علموا أن الدين فقد سلطانه فى إنجلترا ، وسمع بعضهم بنيتون ولوك ، لا بسل أن جيون قدر له أن يجد بعض من يقرؤنه فى أسبانيا (١٩) .

وبالطبع هبت أقوى رياح التنوير من فرنسا . وكان النبلاء الفرنسيون الذين تبعوا فليب الخامس إلى مدريد قد مستهم الرنقة التى أخفت رأسها أيام لويس الرابع عشر ، ولكنها اشتشت أيام الوصاية . وفى ١٧١٤ أسس

بعض الدارسين الأكاديمية الملكية الأسبانية محاكاة للأكاديمية الفرنسية ،  
وسرعان ما بدأت وضع معجم لغوى « وفي ١٧٣٧ أصطلحت صحيفة  
« دياريو دى لوس تراتوس دى أسبانيا » بمنافسة « الجورنال دى سافان »  
الفرنسية . وكان النوق ألبا الذى أشرف على الأكاديمية الملكية عشرين عاماً  
( ١٧٥٦ - ٧٦ ) شديد الإعجاب بجان - جاك روسو <sup>(٢٠)</sup> . وفي ١٧٧٣ -  
أكتب بثمانية جنيهات ذهبية ( لوى دور ) لتمثال فولتير الذى كان يصنعه  
بييجال . كتب إلى الدالامير يقول « أننى وقد قضى على تثقيف عقلى سراً  
أعظم هذه الفرص للشهادة علانية بعرفانى وإعجابى بالرجل العظيم الذى كان  
أول من دلى على الطريق <sup>(٢١)</sup> » .

وحظى كتاب روسو « إميل » بإعلان مجافى حين أحرق في احتفال  
رسمى بكنيسة من كنائس مدريد ( ١٧٦٥ ) <sup>(٢٢)</sup> . وعاد شباب من الأسبان  
الذين عرفوا بلريس كالمركيز دى مورا الذى عشق جولى دلسيناس إلى  
أسبانيا يحملون شيئاً من آثار الشكوكية التى التقوا بها في الصالونات . وهربت  
إلى أسبانيا نسخ من أعمال فولتير أوديدرو أو رينال : فأيقظت بعض العقول  
المحددة . وكتب صحفى أسبانى في ١٧٦٣ يقول « كان من أثر الكتب المؤيدة  
الكثيرة التى راجت بين الناس : ككتب فولتير وروسو وهلفتيوس : أن كثر  
فتور الإيمان في هذا البلد <sup>(٢٣)</sup> » . وكان بابلو أولافيدى يجهر بالأفكار  
الفولتيرية في صالونه بمدريد (حوالى ١٧٦٦) <sup>(٢٤)</sup> . وحث رفوف والجمعية  
الاقتصادية لأصدقاء السلام : أعمالاً لفولتير وروسو وبيل ودالامير ومونتسكيو  
وهونز ولوك وهيوم <sup>(٢٥)</sup> . وذكر الأييه كليان الذى جاب أرجاء أسبانيا  
عام ١٧٦٨ أنتشار اللامبالاة بالدين أنتشاراً واسعاً ، لا بل الكفر بالعقيدة ،  
المستتر وراء مراعاة اللطوس الكاثوليكية في الظاهر <sup>(٢٦)</sup> . وقد أبلغ ديوان  
التفتيش في ١٧٧٨ أن كبار موظفى البلاط بقراءون لجماعة الفلاسفة  
الفرنسيين <sup>(٢٧)</sup> .

وكان من الأهمية بمكان للتاريخ الأسبانى أن يصبح بدرو أباركا ،  
كونت أراندا ، خلال رحلة قام بها في فرنسا ، صديقاً لفولتير . وقد نحكم

على علاقاته من نشاطه اللاحق سفيراً لأسبانيا لدى فرساي ، وقد اختلط في غير تجرح بالموسوعيين في باريس وقامت بينه وبين دالامير صداقة طويها الأعجاب به ، وغير فرنسا ليزور فولتير في فرنه . وكان يصرح بولائه للكنيسة في أسبانيا ، ولكنه هو الذي أقنع شارل الثالث بطرد اليسوعيين ، وبأرشاده انضم شارل إلى صفوف « المستبدن المستنيرين » الذين كان يتطلع إليهم جماعة الفلاسفة باعتبارهم خير معوان لهم في نشر التعليم والحرية والعقلانية .

#### ٥ - شارل الثالث ١٧٥٩ - ٨٨

##### ١ - الحكومة الجديدة

حين وصل من نابلي كان يناهز الثالثة والأربعين . ورحب به الجميع إلا اليسوعيين<sup>(٢٨)</sup> الذين ساءهم بيع أسبانيا لمستوطناتهم في برجواي إلى البرتغال ( ١٧٥٠ ) ، وفيما عدا هذا كسب جميع القلوب بإعفاء الناس من الضرائب المتأخرة ، ورد بعض الامتيازات التي فقدتها الأقاليم في ظل سياسة المركزية التي انتهجها فليب الخامس .. وقد جلى موت زوجته ماريأ أماليا بالحزن سنة حكمه الأولى لأسبانيا . ولم يتزوج بعدها قط وإنه لما يشرف آل بوربون الأسبان في القرن الثامن عشر أنهم ضربوا الملوك أوروبا المثل في الوفاء لأزواجهم والثبات على حزمهم .

وقد رسم دبلوماسي بريطاني صورة بريطانية لشارل الذي كانت له مواجهات مع الانجليز في نابلي .

« للملك مظهر غريب سواء شخصه أو زيه . فهو ضئيل القامة ولون بشرته شبيه بلون الحنة ولم يفصل له سرة طوال هذه السنين الثلاثين ، لذلك يملو في سترته وكأنها الزكية ، وصلبته وسراويل ركوبه من الجلد عادة ، وعلى ساقه طماق يقبها من الليل . وهو يخرج للرياضة كل يوم من أيام السنة غير عاليه بمطر أوريغ<sup>(٢٩)</sup> .

(٢٨) - قصة الخسارة ج ٤٠ - (٢٩) -

ولكن إيرل برستول - أودف في ١٧٦١ ، « إن للملك الكاثوليكي مواهب جيدة ، وذاكرة مواتية ، وسيطرة غير عادية على نفسه في جميع المناسبات . وقد بات يتشكك في الناس لكثرة ما خدعوه . وهو يفضل دائماً أن ينال موافقة الآخرين على رأيه باللين ، وله من طول الأناة ما يجعله ينصح عدته المرة بعد المرة دون أن يستعمل سلطته . ومع ذلك فرغم سياء اللطف العظيم البادى عليه استطاع أن يث الرهبة في قلوب وزرائه وحاشيته . » (٣٠)

ولم يكن في تقواه الشخصية ما ينفّر بأنه سيهاجم اليسوعيين أو بضطلع بالإصلاحات الدينية . كان يخلف إلى القديس كل يوم . وقد أدهش عدواً إنجليزياً ، وفاؤه الأمين العنيد بكل معاهداته ومبادئه وإرتباطاته ، (٣١) وكان يخصص جزءاً كبيراً من كل يوم من أيام الأسبوع ( عدا الأحد ) لشئون الحكم . يستيقظ في السادسة ، ويزور أبنائه ، ويفطر ، ويعكف على العمل من الثامنة إلى الحادية عشرة ، ويجتمع بوزرائه ، ويستقبل كبار القوم ويتناول غداءه مع غيره ، ويخصص عدة ساعات للصيد ، ويتعشى في التاسعة والنصف ، ويطعم كلابه ، ويتلو صلواته ، ثم يمضي إلى فراشه . ولعل الصيد كان وقاء محمياً قصصه به أن يصرف عنه الاكتئاب الموروث في الأسرة .

وبدأ ببعض الأخطاء الخطيرة . ذلك أنه لجهله بأسبانيا التي لم يرها منذ كان في السادسة عشرة اتخذ اثنين من الايطاليين كانا قد أدخلوا في خدمته بتأبلس مساعدين أثيرين لديه : المركيز دى جريمالدى في السياسة الخارجية ، والمركيز دى سكللاتشى في الشؤون الداخلية .

وقد وصف إيرل برستول سكللاتشى هذا بأنه « غير ذكي . أنه مولع بالعمل ولا يشكو أبداً من كثرتة رغم تنوع إدارات الحكومة التي تركز فيه . . . وأعتقد أنه غير قابل للارتشاء ، ولكنني لا أريد أن أكون مسئولاً بهذا القدر عن زوجته » (٣٢) ولم يحب جرائم ملريد ولا روائمها الخبيثة ولا ظلمها : ومن ثم فقد نظم لها شرطة نشيطة وفرقة لتنظيف شوارعها ، وأنار

العاصمة بنجمة آلاف مصباح . وأباح الاحتكارات لزويد المدينة بالزيت والخبز وغيرها من الضروريات . وحدث أن الجفاف رفع الأسعار ، فظالبت الجماهير برأس سكللاتشى . وقد أغضب رجال الدين بلوائح حطت من امتيازاتهم وسلطتهم . وقد المئات من المؤيدين حين صادر الأسلحة الخبأة . وأخيرا أثار نائرة الشعب بمحاولته تغيير زى الشعب . فقد أقنع الملك بأن العباءة أو الكاب الطويل الذى يحنى البدن والقبعة العريضة ذات الحافة المقلوبة التى تخفى كثيرا من الوجه ، يسهلان إخفاء السلاح ويعوقان الشرطة عن التعرف على المجرمين . ومن ثم حظرت سلسلة متعاقبة من المراسيم الملكية الكاب والقبعة ، وزود رجال الضبط بالمقصات الكبرة يقصون بها العباءات المخالفة حتى يصلوا بها إلى الطول القانونى (٣٣) . وكان فى هذا من التحكم فوق ما يطيقه المدرديون الأباة . فثاروا فى أحد الشعانين ، ٢٣ مارس ١٧٦٦ ، واستولوا على مخازن الذخيرة ، وأطلقوا السجناء ، وتغلبوا على الجنود والشرطة ، وهاجموا بيت سكللاتشى ، وحصبوا جريمالدى ، وقتلوا الحرس الولوى الذين يحرسون القصر الملكى ، وجابوا الشوارع يرفعون رعوس هؤلاء الدخلاء الممقوتين على الرماح متوجة بقبعات عريضة الخواف . وظل الرعاع يومين يواصلون التقتيل والنهب . وهنا أذعن شارل ، وألقى المراسيم ، وأعاد سكللاتشى إلى إيطاليا محروسا . وكان فى غضون ذلك قد اكتشف مواهب الكونت أراندا ، وعينه رئيسا لمجلس قشتاله . فجعل أراندا العباءة والصمبريرة Sombrero أى القبعة العريضة الحافة الزى الرسمى للبلاد . وكان فى هذا المعنى الجديد المتضمن مازهد الناس فى الزى القديم ، ومن ثم اتخذ معظم أهل مدريد الزى الفرنسى .

كان أراندا سليل أسرة عريقة غنية فى أراجون . رأيناه يتشرب التنوير فى فرنسا ، كذلك ذهب إلى بروسيا حيث درس التنظيم العسكرية ثم عاد إلى أسبانيا متشوقا إلى العمل على أن يصل وطنه إلى مستوى تلك الدول الشابة . وأفرط أصحابه الموسوعيون فى الجهر باغتيالهم لتقلده السلطة ، وأحزنه أنهم بذلك زادوا مهمته صعوبة ، (٣٤) وود لو أنهم درسوا

الدبلوماسية من قبل . وقد عرف الدبلوماسية السياسية بأنها فن إعادة تنظيم قوة مختلف السلطات ، ومواردها ، ومصالحها ، وحقوقها ، ومخاوفها وآمالها ، حتى إذا سمحت المناسبة استطعنا أن نهدي من هذه القوى ، أو نفرق بينها ، أو نهزمها أو نتحالف معها ، وذلك رهن بكيفية خدمتها لمصالحنا وزيادتها لأمننا (٣٥) .

وكان الملك في حالة نفسية مواتية لإصلاحات الكنيسة لتوجه من أن الاكليروس شجعوا الثورة على سكللاتشى سراً (٣٦) . وكان قد أذن للطبعة الحكومية في أن تطبع عام ١٧٦٥ مقالا غفلا من اسم الكاتب عنوانه

Tratado de la regalia de l'amortizaction.

تشكك في حق الكنيسة في جمع الثروة العقارية : وزعم أن الكنيسة ينبغي أن تركز خاضعة للدولة في جميع الأمور الزمنية . وكان المؤلف هو كونديه بدرو رودريجز دي كومبومانيس ، وكان عضواً في مجلس قشتالة . وكان شارل قد أصدر عام ١٧٦١ أمراً يشترط موافقة الملك على نشر الأوامر أو الرسائل البابوية في أسبانيا ، وفي تاريخ لاحق ألغى هذا الأمر . ولكنه عاد فجلده في ١٧٦٨ . وأيد الآن أراندا وكومبومانيس في سلسلة من الإصلاحات الدينية شكلت من جديد وجه أسبانيا الفكرى طوال جيل مثير .

## ٢ - الإصلاح الدينى الأسبانى

لم يكن في نية المصلحين الأسبان أن يقضوا على الكاثوليكية في أسبانيا - ربما باستثناء أراندا . وكانت الحروب الطويلة التي خاضها البلاد لطرد العرب ( كالكفاح الطويل لتحرير إيرلنده ) قد جعلت الكاثوليكية جزءاً من الوطنية وكثفتها إلى درجة إحالتها إلى إيمان قلسته تضمينات الأمة تقليدياً لا يتيح التحدى التاجع أو التغيير الجذرى . وكان أمل المصلحين أن يخضعوا الكنيسة لإشراف الدولة ، وأن يحرروا عقل أسبانيا من رهبة محكمة التفتيش . وقد بدأوا بمهاجمة اليسوعيين .

كانت جماعة اليسوعيين قد ولدت بأسبانيا في عقل اغناطيوس لويولا

وتجاربه ، وكان نفر من أعظم قادتها من أسبانيا . وكما حدث في البرتغال ، وفرنسا ، وإيطاليا ، والنمسا اضطلعت الجعاعة بالتعليم الثانوى ، وزودت الملوكة والملكات بآباء الاعتراف ، وشاركت فى تشكيل السياسات الملكية . وقد أثار سلطانها المتسع غيرة الأكلبروس الكاثوليكي غير الرهباني ، وأحيانا عداؤه . وكان بعض هؤلاء يؤمنون بأن سلطة المحامع المسكونية تعلو على سلطة البابوات ، أما اليسوعيين فقد دافعوا عن سمو سلطة البابوات على سلطة المحامع والملوك . وشكرا رجال الأعمال الأسبان من أن اليسوعيين المستغلين بتجارة المستعمرات يبيعون بأسعار أقل من التجار المحترفين بفضل ما يتمتعون به من إعفاءات كنسية من الضرائب ، وقرروا أن هذا يقلل من الإيرادات الملكية . وآمن شارل بأن اليسوعيين مازالوا يشجعون مقاومة هندو براجواي لأوامر الحكومة الأسبانية (٣٧) ؛ وروعه أن يطلعه أراندا وكامبومانيس وغيرهما على خطابات أدعوا أنهم وجدوها بين رسائل اليسوعيين ، وقد صرح أحد هذه الخطابات الذين زعموا أن كاتبه هو الأب ريكي قائد الطائفة اليسوعية ؛ بأن شارل ابن غير شرعى ويجب أن يحل محله أخوه لويز . وقد رفض الكاثوليك وغير المؤمنين على السواء صحة هذه الخطابات (٣٩) ؛ ولكن شارل ظلها صحيحة وانتمى إلى أن اليسوعيين يأتمرون لأجله ، وربما لقتله (٤٠) . ولحظ أن محاولة — زعموا أن اليسوعيين كانوا ضالعين فيها — بذلت لاختيال يوسف الأول ملك البرتغال (١٧٥٨) ، فصحت نيته على أن يحنق حنق يوسف ويطرد الطائفة من مملكته .

وحذره كامبومانيس من أن خطوة كهذه لن يتاح لها النجاح إلا بالاستعدادات المستورة تتبعها ضربه فجائيه مدبرة ، وإلا استطاع اليسوعيين الذين كانوا يحظون بتبجيل الشعب أن يثيروا ضجه مؤذية فى الأمة وممتلكاتها جميعا . وعملا بأقترح أراندا أرسلت رسائل مخنومة مهوره بتوقيع الملك فى مطلع عام ١٧٦٧ إلى الموظفين فى جميع أرجاء الإمبراطورية مشفوعة بالأمر بعدم فضها إلا فى ٣١ مارس فى أسبانيا ، وفى ٢ أبريل فى المستعمرات ،

والأكان الموت عقاب المخالفين . وفى ٣١ مارس أستيظ السوسيون الأسبان ليجلوا بيوتهم ومدارصهم يطوقها الجنود ، ويجلدوا أنفسهم معتقلين . وأمروا بالرحيل فى هده ، غير مصطحبين سوى ما يطبقون حملة ، أما سائر ممتلكات السوسين فقد صادرتها الدولة . ومنح كل مبعد معاشا صغيرا يوقف أن عارض أى يسوعى فى طرده . ثم أخذوا فى عربات تحت الحراسه العسكرية إلى أقرب ميناء وأركبوا السفن إلى إيطاليا . وبعث شارل بكلمة إلى البابا كلمنت الثالث عشر يخبره أنه « ينقلهم إلى الأراضى الكنسية ليطلوا تحت أشرف قد استه الحكيم العاجل . . . . » وأنى أرجو من قد استكم إلا تعتبروا هذا القرار إلا احتياطا مدنيا لا غنى عنه ، لم أأخذ إلا بعد البحث الناضج والتفكير العميق<sup>(٤١)</sup> .

فلما حاولت أولى السفن التى كانت تحمل سبائة من السوسين ، أن تنزلهم فى تشيفتافيكيا ، رفض الكردينال توريجيانى ، السكرتير البابوى ، السماح لهم بالرسو محتجا بأن إيطاليا لا تستطيع بهذه السرعة المفاجئة أن تغنى بهذا العدد الكبير من اللاجئين<sup>(٤٢)</sup> . وظلت السفينة الأسابيع تسحب البحر المتوسط باحثه عن ميناء مضياف بينها يعانى ركابها البائسون من رداءه الجو ومن الجوع والمرض . وأخيرا سمح لهم بالنزول فى قورسقه ، وبعد حين أستوعبتهم الولايات البابوية فى جماعات سهلة القيادة . ولقى السوسيون فى غضون هذا النفى المماثل من نابلى وبارما وأمريكا الأسبانية والفلبين . وناشد كلمنت الثالث عشر شارل الثالث أن يلغى هذه المراسيم التى سيصق العالم المسيحى كله لا محالة لما فيها من مباحنة وقسوة . فأجاب شارل « أننى لرغبنى فى أن أعفى العالم من فضيحه كبرى سأظل ما حبيت محبثا فى قلبى سر المؤامرة للكره التى أقتضت هذه الصرامة . وينبغى لقداستكم أن تصدقوا كلمتى . فسلامة حياتى تفرض على الصمت العميق<sup>(٤٣)</sup> » .

ولم يفصح الملك قط عن الأدله التى أقام عليها مراسيمه . وفى التفاصيل من التناقض والغموض ما يجعل المرء عاجزا عن الحكم عليها . وقد اعترض



دالامير على الطريقة التى نفى بها اليسوعيون ، ولم يكن بصديق لهم . فى ٤ مايو ١٧٦٧ كتب إلى فولتير يقول :

« ما رأيك فى مرسوم شارل الثالث الذى طرد اليسوعيين على هذا النحو المفاجيء ؟ ألا ترى ، رغم إقتناعى بأن لديه مبررات كافية ووجيهة ، بأنه كان ينبغى أن يفصح عنها لا أن يحبسها فى « قلبه الملكى » ؟ إلا ترى أنه كان ينبغى له أن يسمح لليسوعيين بتبرير أنفسهم ، لا سيما لأن الجميع وأنتقون أنهم ما كانوا يستطيعون هذا ؟ ألا ترى أيضا أن من الظلم البين لهم أن يتركوا جميعا ليموتوا جوعا بينما الواجب على أخ علمانى واحد ، ربما يقطع الكرب الآن فى المطبخ ، أن يقول كلمة بطريقة أو بأخرى فى الدفاع عنهم ؟ ... إلا يبدو لك أنه كان مستطعا أن يتصرف بتعقل أكثر فى تنفيذ أمر هو رغم كل شيء أمر معقول<sup>(٤٤)</sup> ؟ »

أكان طردهم اجراء عجبا لدى الشعب ؟ بعد عام من إستكمال هذا الطرد وفى عيد القديس شارل ، طلع الملك على شعبه من شرفة قصره ، فلما سالمه جريا على عادة مألوفة عندهم أى منحة يرغبون فى أن يهبهم صاحوا « بصوت واحد » أن يسمح لليسوعيين بالعودة . وأن يلبسوا رداء الأكليروس غير الرهبانى — فأبى شارل ، ونفى رئيس أساقفة طليطلة متبها آياه بأنه المهرض على الإلتماس الذى أشتبه فى أنه يهدف إلى التوفيق<sup>(٤٥)</sup> . ولما طالب البابا فى ١٧٦٩ إلى أساقفة أسبانيا رأيهم فى طرد اليسوعيين ، وافق عليه اثنتان وأربعون ، وعارضه ستة ، ولم يبد ثمانية رأيا فى الأمر<sup>(٤٦)</sup> . وأغلب الظن أن الكهنة من غير الرهبان كانوا مغتطين باعفائهم من منافسة اليسوعيين لهم . ووافق الأخوة الأوغسطينيون فى أسبانيا على الطرد ، ثم أيدوا بعد ذلك مطالبة شارل الثالث بفض جماعة اليسوعيين بحملها<sup>(٤٧)</sup> .

أما ديوان التفتيش فلم يكن فى الأمكان إتخاذ إجراء معجل كهذا معه ، فقد كان أعمق من جمعية اليسوعيين تغلغلا فى رعية وتقاليد الشعب الذى عزا إلى الديوان الفضل فى صيانة الأخلاق والاحتفاظ بقاء إيمانهم — بل حتى

نقاء دمائهم . وحين ولى شارل العرش كان الديوان يسيطر على عقل أصبانيا برقابة صارمة ساهرة . فأى كتاب تظن به المرطقة الدينية أو الإنحراف الخلقي يقبل إلى الفاحصين ، فإذا رأوه خطرا بعثوا بتوصياتهم إلى مجلس ديوان التفتيش ، وللمجلس سلطة الأمر بمصادرة الكتاب وعقاب مؤلفه . وكان الديوان يصدر دوريا فهرسا بالكتب المحرمة ، وكان احراز كتاب منها أو قراءته دون إذن كنسى جريمة لا يغفرها إلا ديوان التفتيش ، وقد يعاقب مرتكبها بالجرم . وكان على التساوسة خصوصا فى الصوم الكبير أن يسألوا جميع المعترفين بذنوبهم أن كانوا يملكون أو يعلمون أن أنسانا يملك كتابا محظورا . وكل مقصر فى الإبلاغ عن انتهاك للفهرس يعتبر مذنباً كمنتهكه ، وما كان لأية روابط أسرية أو علاقات ودية أن تعفيه من العقاب<sup>(٤٨)</sup> .

ولم ينجز وزراء شارل فى هذا المضمار سوى إصلاحات صغيرة . ففى ١٧٦٨ حدد من سلطة الديوان فى رقابة المطبوعات باسئراط الحصول على التصديق الملكى على جميع المراسيم المحرمة للكتب قبل تنفيذها . وفى ١٧٧٠ أمر الملك محكمة الديوان بأن تقتصر على المرطقة والإرتداد دون غيرها ، وإلا تسجن إنسانا ما لم يثبت ذنبه على نحو قاطع . وفى ١٧٨٤ أمر بأن تعرض عليه اجراءات الديوان الخاصة بكبار النبلاء ، وأعضاء مجلس الوزراء والموظفين الملكيين ، لمراجعتها . ثم عين رئيسا عاما للديوان أبدى موقفا أكثر تحورا بأزاء خلافات الفكر<sup>(٤٩)</sup> .

وكان لهذه الاجراءات المتواضعة بعض الأثر ، لأن الرئيس العام لديوان التفتيش قرر فى حزن أن الخوف من اللوم الكنسى على قراءة الكتب المحرمة يكاد يصبح فى خبر كان<sup>(٥٠)</sup> ، وكان وكلاء الديوان بعد ١٧٧٠ بوجه عام أقل غلوا ، وعقوباته أرحم من ذى قبل . ومنح التسامح الدينى للبروتستنت فى عهد شارل الثالث ، وللمسلمين فى ١٧٧٩ ، وأن لم يمنح لليهود<sup>(٥١)</sup> . وفى عهد شارل الثالث احتفل بأحراق المنحرفين أربع مرات ، آخرها عام ١٧٨٠ فى أشبيلية حين أحرقت عجوز آهمت بالسر ، وأثار إعدامها

هذا من النقد في كل أرجاء أوروبا<sup>(٥٢)</sup> ما مهد الطريق لالغاء ديوان التفتيش الأسباني في ١٨١٣ .

ومع ذلك ظلت حرية الفكر إذا أعرب صاحبها عنها حتى في عهد شارل الثالث تعاقب قانونا بالموت . ففي ١٧٦٨ آتهم بابلو أولافيدى أمام ديوان التفتيش بحيازته صورا بذئته في بيته بملريد ، وربما كانت نسخا من عوايا يوشيه ، لأن أولافيدى كان قد جاب فرنسا حتى فرنیه . ثم رى بهمه أخطر في ١٧٧٤ ، حتى أنه لم يسمح بأقامة أديرة في اقرى اثنودجيه الى أنشأها في سيرا مورينا ، وأنه حظر على الكهنه تلاوة القداس في غير يوم الأحد أو طلب الصدقات . وأحاط ديوان التفتيش الملك بأن هذه الجرائم وغيرها قد أثبتت بشهادة ثمانين شاهدا . وفي ١٧٧٨ أستدعى أولافيدى لمحاكمته وآتهم بتأييده نظرية كوبرنيك الفلكية وتراسله مع فولتير وروسو . فرجع الرجل عن أخطائه وتصالح مع الكنسيه ، وصودرت كل أملاكه ، وحكم عليه بالحبس في دير ثمانية أعوام . وفي ١٧٨٠ تداعت صحته ، وسمح له بالاستشفاء بمياه منتجع معدنى في قنلويه ، ومنها فر إلى فرنسا ، حيث أستقبله أصحابه الفلاسفة في باريس استقبال الأبطال . ولكنه لم يقض في منفاه بضع سنوات حتى أستبد به الحنين إلى مغانيه الأسبانيه . فألف كتابا مشريا بروح التقوى عنوانه « الإنجيل المنتصر أو الفيلسوف المهدي » وعليه أذن ديوان التفتيش بعودته<sup>(٥٣)</sup> .

ونلاحظ أن محاكمة أولافيدى جرت بعد سقوط أراندا من رئاسة مجلس قشتالة وفي آخريات حكم أراندا أنشأ مدارس جديدة يقوم بالتدريس فيها أكليروس غير رهبانى للملء الفراغ الذى خلفه اليسوعيون ، وأصلح العمله باحلال نقود من نوع جيد وتصميم أرقى محل العملات المملوكة (١٧٧٠) . على أن إحساسه بأستنارته الفائقة جعله يعضى الزمن نزقا متفطرسا وقحا . فبعد أن جعل سلطة الملك مطلقة سعى إلى تقييدها بزيادة نفوذ الوزراء . وفقد أقدرة على الرؤية المتناسية وتقدير الأمور في أوضاعها الصحيحة ، وحلم باخراج أسبانيا بعد جيل واحد من كتلها المظلمة إلى تيار الفلسفه

الفرنسية . وأعرب في جراءة مغالية عن أفكاره المهرطقة ، حتى لكاهن اعترافه . ومع أن الكثير من رجال الأكليروس غير الرهبان أيدوا بعض إصلاحاته الكنسية لمسا فيها من نفع للكنيسة<sup>(٥٤)</sup> ، فإنه أخاف عددا أكبر بالكشف عن أمله في حل ديوان التفتيش جملة<sup>(٥٥)</sup> . وأشدت كره الناس له حتى أنه لم يجرؤ على الخروج من قصره دون حرس . وراح يكثر من الشكوى من ثقل أعباء وظيفته حتى أخذه شارل آخر الأمر عند كلمته فأوفده سفرا إلى فرنسا ( ١٧١٣ - ٨٧ ) وهناك تنبأ بأن المستعمرات الانجليزية في أمريكا ، التي بدأت ثورتها آنذاك ، ستصبح في الوقت المناسب من أعظم دول العالم<sup>(٥٦)</sup> .

### ٣ - الاقتصاد الجديد

سيطر على الوزارة بعد رحيل أراندا ثلاثة من الرجال الأكفاء . فخلف خوزيه مونيون ، كونت فلوريدا بلانكا ، جريمالدى وزيراً للشئون الخارجية ( ١٧٧٦ ) ، وسيطر على مجلس الوزراء حتى عام ١٧٩٢ . وقد تأثر بالفلاسفة الفرنسيين كما تأثر أراندا ولكن بدرجة أقل . وأرشد الملك في اجراءات لتحسين الزراعة والتجارة والتعليم والعلوم والفنون ، ولكن الثورة الفرنسية أخافته فانتكس محافظا ، وقاد أسبانيا إلى أول تحالف ضد فرنسا الثورة ( ١٧٩٢ ) . أما بلرو دى كامبومانيس فقد ترأس مجلس قشتالة خمس سنين ، وكان المحرك الأول في الإصلاح الاقتصادى . وأما جسيار ملكور دى خوفلاتوس ، أرفع الأسبان في جيله<sup>(٥٧)</sup> ، فقد عرفته الجماهير أول ما عرفته قاضيا رحيا نزيها في أشبيلية ( ١٧٦٧ ) ومدريد ( ١٧٧٨ ) . وجاء أكثر نشاطه في الحكومة المركزية ثانيا لعام ١٧٨٩ ، ولكنه أسهم إسهاما قويا في السياسة الاقتصادية أيام شارل الثالث بكتاب ألفه في الإصلاح الزراعى ( ١٧٨٧ ) . وقد أذاع اقراحه مراجعة القانون الزراعى ، وهو الاقتراح الذى كتبه برشاقة أسلوب كاد يدانى بها رشاقة أسلوب شيشيرون ، شهرته في أوروبا طولا وعرضا . هؤلاء الثلاثة ، بالإضافة إلى أراندا ، كانوا أباء التنوير الأسبانى والاقتصاد الجديد . ويرى دارس انجليزى ، بوجه عام ، أن النتيجة الطيبة التى حققوها تضارع ما تحقّق في مثل هذا

الزمن القليل في أى بلد آخر ، ولا ريب في أن تاريخ أسبانيا لا يحوى فترة يمكن مقارنتها بحكم شارل الثالث (٥٨) .

كانت العقبات التى اعترضت الإصلاح في أسبانيا لا تقل خطرافى الاقتصاد عنها في الدين . فقد بدأ تركيز الملكية الثابتة في الأمر الشريفه أو الجماعات الكنسية ، واحتكار المستأ لإنتاج الصوف ، حاجزين في وجه التغيير الاقتصادى لاسيلى إلى التغلب عليهما . وكان ملايين الأسبان يفخرون بحياة الكسل التى يقيمونها ، ولا ينجحون من التسول ، وكانوا لا يثقون في التنوير لأنه خطر يهدد التبطل (٥٩) . وكان المال يحتزن في خزائن القصور والكنايس بدلا من استثماره في التجارة أو الصناعة . وكان طرد المقاربة واليهود والموريسكو قد أزال كثيرا من مصادر تحسين الزراعة وتطوير التجارة . وقد نجم عن صعوبات الاتصال والنقل الداخليين أن تخلف داخل البلاد قرنا عن برشلونه واشبيلية ومليد .

على أن فريقا من صادقى النية - نبلاء وقساوسة وأفرادا من طبقة العامة رجالا ونساء - كونوا رغم هذه المواقف جمعية اقتصادية لأصدقاء السلام ، للدراسة وتشجيع التعليم والعلوم والصناعة والتجارة والفنون . فأنشأوا المدارس والمكتبات ، وترجموا الأبحاث الأجنبية وقدموا الجوائز على المقالات والأفكار ، وجمعوا المال لمشروعات وتجارب اقتصادية تقدمية . وقد أدانوا تكديس الأمة للذهب باعتباره أثرا مذكرا بالركود ، وذلك اعترافا منهم بتأثير الطبيعيين الفرنسيين وآدم سميث . وأكد واحد منهم : « ان الأمة التى تملك معظم الذهب هى أفقر الأمم ... كما أثبتت أسبانيا (٦٠) . ورحب خوفلاطوس بـ « علم الاقتصاد المنطقى » باعتباره « علم الدولة الحقيقى » . وكثرت المقالات الاقتصادية . وكان مقال كاميو مانيس عن الصناعة الشعبية إلهاما للآلاف ومنهم الملك .

---

(٥) قرر قانون أراجون أن يزود كل نبيل من طبقة الميديلج كلا من أبنائه بمعاش لأنه لا يليق بالنبل أن يشتغل » (٥٩) .

وبدأ شارل باستيراد الغلال والبنور للأقاليم التي اندثرت فيها الزراعة. وحث المدن على أن تؤجر أراضيها المشاع غير المزروعة للفلاحين بأقل إيجار عملي. وأنشأ فلوريدا بلايكا ببعض إيرادات التاج من دخول الرتب الكنسية الشلغرة أرصدة دينية في بلنسية وملقا لأقراض المال للمزارعين بفائدة منخفضة. ولكي يحد شارل من إزالة الغابات وتعرية التربة أمر جميع الكومونات بأن تزرع كل سنة عدداً محدداً من الأشجار. ومن هنا ذلك الاحتفال السنوي بـ «يوم الشجرة» الذي ظل في نصفي الكرة تقليداً صحياً أيام شبابنا. وقد شجع اغفال الأوقاف القديمة : وثبط وقف الجديد منها ، وبهذا يسر نجزة الضياع الكبيرة إلى ملكيات للفلاحين . ثم اختزلت امتيازات إحتكار أغنام المستأ اختزالاً حاداً وأبيع زرع مساحات كبيرة من الأرض كانت من قبل حكراً للرعى . واستقدم المستعمرون الأجانب لتعمير المناطق الخفيفة السكان . مثال ذلك أن أولافيدى أنشأ (١٧٦٧ وما بعدها) في إقليم سيرا مورينا بجنوب غربي أسبانيا ، الذي كان إلى ذلك الحين متروكاً للصوص والوحوش . أربعاً وأربعين قرية وإحدى عشرة مدينة مأهولة بالوافدين الفرنسيين أو الألمان ، وأصبحت هذه المستوطنات مشهورة برخائها . وشقت القنوات الطويلة لربط الأنهار وري مساحات واسعة من الأرض كانت من قبل جرداء قاحلة . ثم شقت شبكة من الطرق الجديدة كانت في فترة خير الطرق في أوروبا (١٢) ، فربطت القرى والمدن في تيسير يعين على سرعة المواصلات والنقل والتجارة .

ومدت الحكومة يد العون للصناعة . ورغبة في إزالة الوصمة التي الصقها التقاليد بالعمل اليدوي، أعلن مرسوم ملكي أن لانتعاض بين الأعمال الحرفية وشرف المكانة الاجتماعية ، وأن الحرفيين يصح منذ الآن اختيارهم للوظائف الحكومية . وانشئت المصانع النموذجية : للمنسوجات في وادي الحجارة وسقوية ، وللقبعات في سان فرناندو . وللحراثر في طليبره ، وللصيني في بوين ريترو ، وللزجاج في سان إلفونسو . وللزجاج والأثاث الخشبي الفاخر وقطع النسيج المرسوم في مدريد . وشجعت المراسيم الملكية تطور

الإنتاج الرأسمالي على نطاق واسع ، لاسميا في صناعة النسيج . فكان في وادى الحجارة عام ١٧٨٠ ثمانمائة نول تستخدم أربعة آلاف نساج ، وأدارت شركة واحدة في برشلونه ستين مصنعا تضم ٢١٦٢ نولا نساج القطن ، وكان في بلنسية أربعة آلاف نول تنسج الحرير ، وأخذت تنافس تجارة ليون في الحرير لما حظيت به من امكانات التصدير . وفي ١٧٩٢ كان في برشلونه ثمانون الف نساج ، ولم يفقها في انتاج الأقمشة القطنية غير أقاليم إنجلترا الوسطى .

وكانت أشيلية وقادس تتمتعان منذ عهد بعيد باحتكار تحميمه الدولة للتجارة مع الممتلكات الأسبانية في الدنيا الجديدة ، فاسمى شارل الثالث هذا الامتياز وسمح لمختلف الثغور بالاتجار مع المستعمرات ، ثم أبرم بعد التفاوض مع تركيا معاهدة ( ١٧٨٢ ) فتحت الموانئ الإسلامية للسلع الأسبانية . وكانت النتائج مجزية لجميع الأطراف . وازداد ثراء أمريكا الأسبانية سريعا ، وارتفع دخل أسبانيا من أمريكا ثمانمائة في المائة في عهد شارل الثالث ، وتضاعفت تجارة صادرها ثلاث مرات (٦٣) .

وتطلبت أنشطة الحكومة المتسعة دخولا أكبر . وقد أمكن الحصول عليها إلى حد ما باحتكار الدولة لبيع البراندى ، والتبغ ، وورق اللعب ، والبارود ، والرصاص ، والزئبق ، والكبريت ، والملح . وفي بداية العهد كانت هناك ضرائب مبيعات نسبتها خمسة عشر في المائة في قتلونيا ، وأربعة عشر في قشتالة . وقد وصف خوفلاناوس ضرائب المبيعات بنحو إذ قال « إنها تقاجىء ضحيته .. عند ميلادها ، وتطاردها وتعترضها حين تلور ، ولا تغفل عنها أبدا أو تدعها تغفل منها حتى تقضى عليها » (٦٤) وفي عهد شارل الثالث الغيت ضريبة المبيعات في قتلونيا ، وفي قشتالة خفضت إلى اثنين أو ثلاثة أو أربعة في المائة (٦٥) . وفرضت ضريبة متدرجة معتدلة على الدخول . وضمنا للمزيد من المسال بتشغيل مدخرات الشعب ، أُنْعِم فرانسيسكو دى كاباروس الخزانة بأن تصدر سندات حكومية تقل فائدة . فلما هبطت هذه السندات إلى ثمانية وسبعين في المائة من قيمتها الاسمية ،

لنفس (١٧٨٢) أول مصرف قوى أسباني - بنكودى سان كارلوس - استهلك السندات بقيمتها الاسمية وأعاد الثقة المالية بالدولة .

وأثمر حسن الإدارة وروح الأقدام زيادة محسوسة في ثروة الأمة في جملتها . وكان أكثر الطبقات انتفاعا هي الوسطى ، لأن منظماتها هي التي أعادت تشكيل الاقتصاد الأسباني . ففي مدريد كونا ٣٧٥ من رجال الأعمال خمس نقابات تجارية كبرى سيطرت على معظم تجارة العاصمة . ونستطيع الحكم على مبلغ ثرائها من استطاعتها أن تقرض الحكومة عام ١٧٧٦ ثلاثين مليون ريال <sup>(٦٦)</sup> .

وقد جذبت الحكومة بوجه عام ظهور طبقة رجال الأعمال هذا باعتباره أمراً لاغنى عنه لتحرير أسبانيا من الاعتماد الاقتصادي والسياسي على دول ذات اقتصاد أرق . ولم تحظ البرولتاريا الناشئة ، هنا شأنها في تلك الدول ، بتصيب مذكور في الثراء الجديد . وارتفعت الأجور لاسيما في قتلونه حيث شكوا الأغنياء من صعوبة العثور على الخدم والاحتفاظ بهم <sup>(٦٧)</sup> ، ولكن يمكن القول بوجه عام أن الأسعار ارتفعت بأسرع من ارتفاع الأجور ، وإن الطبقات العاملة كانت فقيرة في ختام العهد فقراها في مطلعها . وقد لاحظ إنجليزى حساب بلنسية في ١٧٩٧ ذلك التناقض بين ( ثراء .. التجار ، وأصحاب المصانع ، ورجال الدين ، والعسكريين ، والسادة من ملاك الأرض و الفقر ، واليؤس ، والأسمال ) التي ترى في كل شارع <sup>(٦٨)</sup> . وعليه فقد رحبت الطبقات الوسطى بالتنوير Luees الآتي من فرنسا وإنجلترا في حين كان موظفهم الذين ملأوا الكنائس ولثموا المزارات يعزون أنفسهم بالنعمة الآلية وبآمال الفردوس .

واتسعت المدن في ظل الاقتصاد الجديد . وكان يعيش في المراكز البحرية الكبرى - برشلونه وبلنسية وإشبيلية وقادس - سكان يتفاوتون من ٨٠,٠٠٠ إلى ١٠٠,٠٠٠ ( ١٨٠٠ ) . وكان يسكن مدريد ( في ١٧٩٧ ) ١٦٧,٦٠٧ ، بالإضافة إلى ٣٠,٠٠٠ من الأجانب . وحين ولي شارل الثالث العرش كانت المدينة تشتهر بأنها أفقر عواصم أوروبا . وكان الناس من سكان



الأحياء الفقيرة لا يزالون يفرغون قمامتهم في الشوارع معتمدين على الريح أو المطر لتبديدها ، فلما حظر شارل هذه العادة رموه بالطفيان . قال : « إن الأسبان أطفال ييكون حين يحمون<sup>(٦٩)</sup> » . وقد أقام موظفوه رغم هذا نظاما لجمع القمامة وللصرف ، ونظم الزبالون لجمع النفايات لاستخدامها سمادا<sup>(٧٠)</sup> ، وبذل جهد لمنع التسول ولكنه باء بالفشل ، ورفض الشعب السماح للشرطة بالقبض على المتسولين - لاسيما المكفوفين منهم الذين شكوا نقابة قوية فيما بينهم .

وأصبح شارل من أمر عاصمته عاما بعد عام . فجيء لها بالماء من الجبال إلى سبيانة نافورة ، حمله منها ٧٢٠ سقاء في مشقة وعناء لتوزيعه على بيوت المدينة . وأضيفت الشوارع بمصاييح الزيت من الفسق إلى نصف الليل طوال شهور ستة في الحريف والشتاء ، وكان أكثر الشوارع ضيقا ملتوبا يتبع دروبا ضيقة متعرجة ويتوارى من شمس الصيف ، ولكن بعض الشوارع المشجرة العريضة الجميلة شقت ، وتمتع الشعب بالبساتين الفسيحة والمماشى الظليلة . وكان أحبا إلى الناس (باسيوديل برادو) أو متنزه المرج ، الذي لطف هواه النواير والأشجار ، وفضله العشاق للاستطلاع ولقاءات الغرام . وهناك في ١٧٨٥ بدأ خوان دي فيلانوفا تشييد متحف البرادو . وهناك في أى يوم تقريبا كانت تجرى أربعمائة مركبة ، وفي أى عشية كان يتجمع ثلاثون ألف مدريدى . وحظر عليهم التغي بالآغاى البديئة ، أو الاستحمام عراة في النواير ، أو عزف الموسيقى بعد منتصف الليل ، ولكنهم كانوا يستمتعون بأصوات النساء الرخيمة وهن يتادين على البرتقال والليمون والبندق . ذكر الرحالة أن المشهد الذى كان يرى كل يوم على البرادو في أخريات القرن الثامن عشر كان يعدل ما يرى في مدن أخرى في الفترة نفسها في الآحاد والعطلات فقط<sup>(٧١)</sup> ، وأصبحت مدريد آنئذ ، كما عادت في عصرنا هذا ، من أجمل مدن أوروبا .

لم ينجح شارل الثالث في السياسة الخارجية نجاحه في الشئون الداخلية . وبدا أن ثورة المستعمرات الإنجليزية في أمريكا تتيح فرصة الانتقام للعناصر التى منيت بها أسبانيا في حرب السنين السبع : فحث أراندا شارل على تقديم

البحر للثوار ، فبحث لهم الملك سرا بعلبون جنيه ( يونيو ١٧٧٦ ) . وأفضت هجمات القراصنة الإنجليز على السفن الإسبانية آخر الأمر إلى إعلان أسبانيا الحرب على إنجلترا ( ٢٣ يونيو ١٧٧٩ ) . واستعادت قوة أسبانية مينورقه ، ولكن محاولة الأسبان الاستيلاء على جبل طارق بائت بالفشل . واتخذت العدة لغزو إنجلترا ، ولكن الغزو عطلته العواصف ( البروتستنتية ) وى صلح فرساي ( ١٧٨٣ ) سحبت أسبانيا مطالبها بجبل طارق ولكنها استعادت فلوريدا .

وأحزن الملك في سنه الأخيرة إخفاقه في استرداد وحدة الأراضي الأسبانية وكانت الحروب قد أتت على شطر كبير من الثروة التي انتجها الاقتصاد الجديد . ولم يستطع وزراءه الأكفاء أن يتغابوا قط على قوتين شديتين من قوى المحافظة — كبار البلاء بضياعهم الشاسعة ، والاكليروس بما لهم من مصلحة راسخة في سذاجة الشعب . أما شارل نفسه فندر أن تذبذب في ولائه الأصلي للكنيسة . ولم يعجب به شعبه قط إعجابه حين يراه — وقد لقي موكبا دينيا — يعطى مركبته للأسقف حامل القربان ثم ينضم إلى الموكب سائرا على قدميه . وأكسبه ورعه المحبة التي افتقدها من الشعب وهو الغريب الوافد من إيطاليا — في العقد الأول من حكمه . فلما وافته منيته ( ١٤ ديسمبر ١٧٨٨ ) ، بعد أربعة وخسين عاما حكم فيها نابلي وأسبانيا . كان كثيرون يرون فيه أبر ملوك أسبانيا إن لم يكن أعظمهم . وقد تجلت فطرته الطيبة الرقيقة حين سأله الأسقف القائم على خدمته وهو على فراش الموت هل غفر لأعدائه جميعا ، فقال متسائلا « كيف انتظر جواز المرور هذا قبل أن أغفر لهم ؟ لقد غفرت لهم أجمعين في اللحظة التالية للإساءة <sup>(٧٢)</sup> » .

## ٦ — انخلق الأسباني

أى طراز من الناس كان أسبان القرن الثامن عشر هؤلاء ؟ الأجماع على أنهم كانوا قوما أفاضل إذا قيسوا بنظرائهم في إنجلترا أو فرنسا . وكان لهم من تدينهم الشديد ، ومن شجاعتهم وإحسانهم بالشرف ، ومن تماسكهم ونظامهم الأمرين ، عوامل تصحيح قوية لحساسيتهم الجنسية وكبرياتهم

الفلدوانية ، حتى مع تكريرهم شوفينية مشبوبة في مسائل العرق والدين . وقد أعاق الانتخاب الجنسي الشجاعة لأن النساء الأسبانيات وهن يطلعن الحماية كن يمنحن أرق ايتسامتهن للرجال الذين يواجهون الثيران في الحلبة أو الشوارع ، أو الذين يبادرون برفض الإهانة والتأثر لأنفسهم ، أو الذين يعودون من الحرب مكلفين بغار الانتصار .

ولانت الفضائل الجنسية بتدفق الأفكار والعادات الفرنسية . وكانت الصبايا يحرسن حراسة مشددة ، وكان رضا الوالدين (بعد ١٧٦٦ ) شرطاً قانونياً للزواج ، ولكن النساء في المدن الكبيرة كن بعد الزواج يتغصن في الغزل والمعابة وأصبح « الفارس التابع » ملحقاً ضرورياً للسيدة العصرية ، وازداد الفجور (٧٣) . وابتدعت جماعة صغيرة تدعى « الماخو » و « الماخا » مظهراً فلما من مظاهر الحياة الأسبانية . وكان الماخو رجالا من الطبقة الدنيا يلبسون كالعنادير ، ويرتدون العباءات الطويلة ، ويطيلون شعورهم ، ويفطون رؤوسهم بقبعات عريضة الحافة ، ويدخنون السيجار الكبير ، وكانوا على استعداد دائم للعراك ، يعيشون عيشة بوهيمية على نفقة خلائهم - الماخا - كلما أمكن ذلك . ولم يعاؤوا بالقانون في اتصالاتهم الجنسية ، وكان للماخا في كثير من الحالات زوج يعولها بينما تعول هي خليلها الماخو ، ويعرف نصف العالم الماخا ، كاسية أو عارية من فرشة جوبا .

أما القضية الاجتماعية فكانت عالية المستوى نسبياً . لقد وجد الفساد السياسي والتجاري ، ولكن ليس على النطاق الواسع المعروف آتنتنى فرنسا أو انجلترا ، ذكر رحاله فرنسي أن « الأمانة الأسبانية مضرب الأمثال وتتجلى واضحة في العلاقات التجارية » (٧٤) . فكانت كلمة السيد الأسباني مستنداً أدياً سارى المفعول من اشبونة إلى سانت بطرسبرج . وكثيراً ما كانت الصداقة في أسبانيا أبقي من الحب . أما البر بالفقراء فوفور . ففي مدريد وحدها كانت المؤسسات الدينية توزع كل يوم ثلاثين ألفاً من قصاص الحساء المغذى على الفقراء (٧٥) . وأسس الكثير من المستشفيات والملاجئ الجديدة ،

ووسع الكثير من القديم منها أو حسن . وكان جل الأسبان كرماء رجاء  
الإلا مع المهرطقين والثيران .

وكان قتال الثيران ينافس الدين والجنس والشرف والأمرة محلا لحب  
الأسبان . وكان الدفاع عن هذه المعارك ، شأنه شأن ألعاب المجالدة في روما  
القديمية ، يقوم على أساسين . أن الشجاعة يجب أن تربي في الرجال ، وأن  
الثيران لا بد أن تموت قبل أن تؤكل . وقد حرم شارل هذه المعارك ، ولكنها  
استؤنفت بعد موته بقليل . وكان مهرة المصارعين القرسان ومغامروهم  
معبودى الطبقات كلها . وكان لكل منهم أنصاره ، فدوقة ألبا تؤثر كوستلاريس  
ودوقة أوزونا تؤثر روميرو ، وقسم الحزبان ملريد كما قسم جلوك ويتشيني  
باريس . وراهن الرجال والنساء بأرزاقهم على مصير الثيران ، وعلى كل  
شيء آخر تقريباً . وكان القمار محرماً بالقانون ولكنه شائع ، لابل كانت البيوت  
الخاصة تدبر أمسيات للقمار وكانت المضيفات يقبضن رسوم اللعب .

وتخلت ملابس السادة شيئاً فشيئاً عن العباءة السوداء المقبضة والياقة  
الصلبة التى تزيها الجليل السابق . واستبدلت بها الزى الفرنسى - وهو  
السرة الملونة والصدرة الطويلة من الساقان أو الحرير ، وسراويل الركوب ،  
والجوارب الحريرية الطويلة ، والخذاء ذو المشبك ، يتوج هذا كله باروكة  
وقبعة مثلثة الأركان . أما المرأة الأسبانية فألفت أن تجعل من مفاتها سرّاً  
غامضاً مقدسا تلفها في صدرات من الدنتلا وتنورات طويلة ، ذات أطواق  
موسعة أحياناً . وتستعمل براقع من قماش الطرح إخفاء لعيونها التى يود  
المعجب الأسباني لو أغرق روحه في أعماقها المظلمة . وكانت السيدة في القرن  
السادس عشر نادراً ما تكشف عن قدميها لأنظار الرجال ، أما الآن فقد قصرت  
الجونلة إلى بضع بوصات فوق الأرض ، واستعصى عن الخفين المستويين  
بحذاء مديب عالى الكعب . وقد أنثر العواظ بأن تعرية النساء لأقدامهن  
على هذا النحو غير المهذب إنما يزيد نار الرجال المتقدة اشتعالا . ولكن  
النساء ابتسمن ، وزين أحذيتهم ، ونشرن تنوراتهن ، وروحن بمراوحن

حتى في أيام الشتاء . وكانت ازابيلا فارنيزي تملك ذخيرة من ١٦٢٦ مروحة زين بعضها برسوم لرسامين ذوى شهرة قومية .

وكانت الحياة الاجتماعية مقيدة في كل شيء إلا المراقص . فاجتنبت المجتمعات في الأمسيات النقاش الجاد مؤثرة عليه الألعاب والرقص والغزل . وكان الرقص غراماً كبيراً في أسبانيا ، وقد أفرخ ألواناً أشهرت في أوروبا . فكانت « الفاندانجو » ترقص على ميزان ثلاثي بالصاجات . أما السجديلا فيؤديها زوجان أو أربعة أزواج من الراقصين ، بمصاحبة الصاجات وبالغناء عادة ، وقد اتخذت رقصة مشتقة منها تسمى البولرو شكلها حوالي ١٧٨٠ ، وسرعان ما اكتسبت شعبية مجنونة . وفي رقصة الكونترادانزا كان صف من الرجال يواجه صفاً من النساء في تقدم وتأخر متناوبين ، وكأنما يرمز هذا إلى تكتيك الحرب الأبدية بين المرأة والرجل ، أو كان أربعة أزواج يؤلفون ويميطون مربعاً في رقصة فخمة تدعى الكونترا دانزا كوادرادا - أى الكدليل . وكانت حفلات الرقص المقنع تجتنب أحياناً ٣,٥٠٠ من الراقصين المتحمسين . وكان القوم في المرافع يرقصون حتى مطلع الفجر .

وجعلت هذه الرقصات الحركة شعراً حياً وحافزاً جنسياً . قيل إن المرأة الأسبانية التي ترقص السجديلا كان في رقصها من الإغراء ما يخرج البابا ومجمع الكرادلة بأسره عن وقارهم <sup>(٧٦)</sup> . وقد وجد كازانوفا نفسه شيئاً يتعلمه في أسبانيا فقال :

« حين أوشك الليل أن ينتصف بدأت أعنف الرقصات وأكثرها جنونا . . . وهي الفندانجو ، التي ظننت في سذاجتي انني طالما شهدتها ، والتي فاقت (هنا) أشد تصوراتى جموحا . . . ففي إيطاليا وفرنسا يحرص الراقصون على تجنب الائماء التي تجعل هذه الرقصة أكثر الرقصات شهوانية . ويخطو الزوجان - راقص وراقصة - ثلاث خطوات فقط ، ثم يرتميان في مختلف الأوضاع الفاجرة وهما يصاحبان الموسيقى بالمصاحبات ويعرضان قصة العشق كلها من مولده إلى ختامه ومن أول تهيمله إلى آخر نشوه . فلم أملك لشدة انفعالي إلا أن أصبح عالماً . » <sup>(٧٧)</sup>

وقد عجب من سماح ديوان التفتيش برفقة مشرة إلى هذا الحد ،  
فقبل له أنها « محرمة تحريماً باتاً ، ولولا أن الكونت أرنالد اذن بها لما جرؤ  
أحد على رقصها » .

وارتبطت بالرقص ألوان من الموسيقى الأسبانية كانت من أحبا إلى  
الشعب ، مثال ذلك أن الكانتى فلانكو أو الغناء العجري ( القلمنكى )  
استخدم نغمة شاكية عاطفية كان كل المغنين العجس يصاحبون بها  
« السجديلا جيتانا » . ولعل هذه الأغاني الشعبية كانت أصداء لألحان  
مغربية ، أو لعلها عكست التوعية المكتنبة للدين والفن الأسبانيين ، أو العجز  
المسخط عن الوصول إلى جسد المرأة ، أو انقشاع الوهم عقب الوصال .  
وقد وفدت نغمة أبهج بوفود الأوبرا الإيطالية ( ١٧٠٣ ) وأغاني فازينلى .  
ولكن « الحصى » العجوز فقد الخطوة في عهد شارل الثالث بعد أن ظل  
يشدو بأغانيه طوال عهديه ، وقد أنزله شارل عن عرشه بهذا السطر « أن  
الديوك المحمية لا تصلح إلا للأكل » ( ٧٨ ) . واتصل النفوذ الإيطالى بمجىء  
سكارلاتى ، وانصر مرة أخرى بمجىء بوكيرينى الذى قدم فى ١٧٦٨ ،  
وسيطر على موسيقى البلاط على عهد شارل الثالث وشارل الرابع ، ومكث  
بأسبانيا حتى وافاه الأجل ( ١٨٠٥ ) .

وبحركة عكس هذه الحركة وفق فنتشنى مارتن أى صولار ، بعد أن  
حقق لنفسه الشهرة فى أسبانيا ، فى أن يخرج الأوبرا الإيطالية فى فلورنسه ،  
وفينا ، وسانت بطرسبرج ونافست صوناتات أنطونيو سولر على  
الماريسكورد صوناتات سكارلاتى ، وحول دون لويز ميسون « التونادا »  
أو السولو الصوتية ، إلى « التوناد يلو » فاصلا من الغناء بين فصول  
المسرحية . وفى ١٧٩٩ أنهى أمر ملكى حكم الموسيقى الإيطالية فى أسبانيا  
بحظر أداء أى تمثيلية ما لم تكتب باللغة القشتالية ويمثلها ممثلون أسبان ( ٧٩ ) .

والخلق الأسبانى لا يمكن صبه فى قالب مماثل واحد . فالروح الأسبانية  
تتفاوت بتفاوت المشهد الطبيعى من ولاية إلى ولاية ، وكان الأسبان المتفرنسون  
الذين تجمعوا فى مدريد طرازاً يختلف كل الاختلاف عن المواطنين الذين

تجسدوا في العادات الأسبانية . ولكننا قد نستطيع بعد أن نفحص النظر عن الأقليات الدخيلة أن نتبين في الشعب الأسباني طبعا أصيلا متفردا . فقد كان في الأسباني كبرياء ولكن في قوة صامته لا تستمد الكثير من الشوفينية أو القومية ، كانت كبرياء الفردية ، واحساسا مصمما بالكفاح المنفرد ضد الأذى الديني أو الإهانة الشخصية أو الهلاك الأبدي . ولمثل هذه الروح كان يمكن أن يتبدى العالم الخارجي أمرا ذا أهمية ثانوية لا يستحق القلق أو الكد في سبيله ، فلا أهمية إلا مصير النفس في الصراع مع الإنسان والبحث عن الله . إذن فما أنفه مشكلات السياسة ، والسباق على المال ، والاعلاء من قدر الشهرة أو المنصب ، وحتى انتصارات الحرب لا يمد بكلها ما لم تكن انتصارات على أعداء الدين . اما وقد ضربت جذور الأسباني في صميم هذا الدين ، فقد كان في استطاعته أن يقابل الحياة بهدوء رواقى ، وبإيمان بالقضاء والقدر ينتظر في اطمئنان ثواب الجنة بعد المات .

## ٧ - العقل الأسباني

حين قبل لويس الرابع عشر ما عرضه آخر ملوك الهابسبورج في أسبانيا من الايضاء بتاجه لحفيد الملك العظيم ، صاح سفير أسباني بفرساي في ابتهاج « لم يعد الآن وجود لجبال البرانس ! » ولكن تلك الكتل الرهيبة لم تنزح عن موقفها عقبة دؤودا في سبيل التنوير الفرنسي ، ورمزا للمقاومة التي ستلقاها محاولة قلة مخلصه أن تصبغ العقل الأسباني بالصبغة الأوروبية .

وقد فاجأ كاميو مانيس الشيوخ بمقال في التعليم الشعبي ( ١٧٧٤ - ٧٦ ) ، جعل من التوسع في التعليم الشعبي أساسا لا غنى عنه لحياة الأمة ونموها . ولم ير بعض كبار رجال الدين وملوك الأرض معنى لإزعاج الشعب بمعرفة لا لزوم لها قد تقضى في النهاية إلى المرطقة الدينية أو الثورة الاجتماعية . ولكن خوفيلانوس الذي لم يشته هذا الاعتراض كافح لنشر الإيمان بالتعليم ، وكتب يقول « كثيرة هي الجداول المؤدية إلى الرخاء الاجتماعي ، ولكنها كلها تنبع من منبع واحد هو التعليم العام . »<sup>(٨٠)</sup> وكان يعلل نفسه بأن التعليم

سيعلم الناس أن يفكروا ، وإن التفكير سيحررهم من سلطان الخرافة والتعصب ، وإن العلم الذى يطرده أمثال هؤلاء سيستخدم موارد الطبيعة لتقهر المرض والفقر . وتقبل بعض كرائم التيللات هذا التحدى ، والقن Junta de Damas تقوبل المدارس الإبتدائية . وانفق شارل الثالث مبالغ كبيرة فى إنشاء المدارس الأولية المجانية . وشارك أفراد غير رسميين فى تأسيس الأكاديميات لدراسة اللغات أو الأدب أو التاريخ أو الفن أو القانون أو الطب .

وكان طرد اليسوعيين ملزماً بإعادة تشكيل المدارس الثانوية وميسراً لها . وأمر شارل بتوسيع مقررات العلوم فى هذه الكليات . وبتحديث كتبها المدرسية ، وبالسماح للعلمانيين بالتدريس فى أقسامها . وأعان الكليات بالمنح والهبات . وقرر المعاشات للبارزين من المعلمين<sup>(٨١)</sup> . ونصحت الجامعات بتدريس فيزياء نيوتن وفلسفة ديكارت وليبنز فى مناهجها . ورفضت جامعة سلمنقة النصيحة بحجة أن « مبادئ نيوتن ٠٠٠ وديكارت لاتشابه الحقيقة الموحى بها بالقدر الذى تشابهها به مبادئ أرسطو<sup>(٨٢)</sup> » ، ولكن معظم الجامعات الأسبانية قبلت التوجيه الملكى . وكانت جامعة بلنسية الآن ( ١٧٨٤ ) . بطلابها البالغ عددهم ٢٤٠٠ . أكبر المراكز التعليمية وأكثرها تقدماً فى أسبانيا . وأدخلت عدة طوائف دينية « الفلسفة الحديثة » فى كليتها . وحث قائد الرهبان الكرملين الحفاة . المعلمين الكرملين على قراءة أفلاطون وأرسطو وشيشرون وفرنسيس بيكن وديكارت ونيوتن وليبنز ولوك وفولف وكوندياك . هنا لم يكن للقديسين حكم . ودرست جماعة من الرهبان الأوغسطينيين هوبز . وأخرى هلفيتوس . وكانت مثل هذه الدراسات تلحق دائماً برودود تفندها . ولكن كثيراً من المؤمنين الغيورين قتلوا إيمانهم وهم يقتلون دعاوى أعدائه .

من ذاك « حادثة » راهب فذ اشتهر يوم كان شارل لا زال شاباً ، ذلك هو بينتو خيرونيمو فيخواى مونتهجرو الذى انفق الأعوام السبعة والأربعين الأخيرة من عمره ( ١٧١٧ — ٦٤ ) فى دير بندكتى باوفيلو ،



ومع ذلك استطاع أن يدرس بيكن وديكارت وجاليليو ويسكال وجاسندي ونيوتن ولينتز ، ورأى في عجب وخجل كيف عزلت أسبانيا بعد سرفانقس عن التيارات الكبرى للفكر الأوربي . فأرسل من قلايته ، بين عامي ١٧٢٦ و ١٧٣٩ ، سلسلة من ثمانية مجلدات سماها Teatro critico وهو لا يعنى نقد المسرح ، بل الامتحان الدقيق للأفكار . وقد هاجم فيها المنطق والفلسفة اللذين يدرسان في أسبانيا في أيامه ، وامتدح دفاع بيكن عن العلم الاستقرائي ، ونخلص كشوف العلماء في كثير من المجالات ، وهزأ بالسحر والكهانة والمعجزات الزائفة . والجهل بالطب ، والانحرافات الشعبية ، ووضع قواعد للوثوق بالتاريخ نسفت الأساطير القومية الساذجة في غير رحمة . وطالب بنشر التعليم بين جميع الطبقات ، ودافع عن حياة أكثر حرية وعلنية للنساء في التعليم والمجتمع .

واجتمع حول كتبه شرذمة من الإعداء يهيمون وطنيته وينددون باقتحاماته . واستدعاه ديوان التفتيش أمام محكمته . ولكنها لم تهتد إلى هرقطه صريحة لا في شخصه ولا في كتابه . وفي ١٧٤٢ استأنف حملته باول مجلدات خمس عنوانه « رسائل متفقهة مستطلعة » . وكان يكتب بأسلوب جيد ، مقرا بالتزام كل مؤلف التزاما أدبيا بأن يكون واضحا ، « استطاب الجمهور تعليمه وشجاعته فتكاثر الطلب على « التياترو » و « الرسائل » حتى بلغ ما طبع منها خمس عشرة طبعة حتى عام ١٧٨٦ . ولكنه لم يستطع قطع دابر الخرافة في أسبانيا . فظلت الساحرات والعفاريت والشياطين تملأ الجو وتحيف العقول . ولكن كان جهده بداية السير على الدرب . ومن مفاخر طاقته أن يقوم هذا الجهد راهب لزم قلايته المتواضعة دون أن يزعه أحد حتى أوفته ميتة وهو في الثامنة والثمانين ( ١٧٦٤ ) .

وأكليريكي آخر هو الذي كتب أشهر كتاب نثرى في أسبانيا في القرن الثامن عشر . وكما حرص البندكتيون على ألا يلحق بفيخواى أذى ، فكذلك حمى اليسوعيون قسيسا منهم كان أهم إنتاج له نقدا لاذعا للمواظ . وكان خوزيه فرانسكو دى ايزلا هو نفسه وأعظا بليغا ، ولكن أضحكته

أول الأمر ، ثم أزعجته ، الحيل الخطايب والأوهام الأدبية ، والتمثيل والتهرج الذى يجذب به بعض الوعاظ أنباء الشعب ودراهمه فى الكنائس والميادين العامة . وفى ١٧٥٨ سخر سخيرة لاذعة بهؤلاء المبشرين فى قصة عن الراهب جيرونندو الواعظ المشهور . يقول الأب أيزلا إن الراهب جيرونندو :

« ألف أن يبدأ عظامه بمثل أو نكته سوقيه أو شفرة خريبة أنزعت من سياقها فبدت لأول وهلة غير منطقية أو تجديفا أو كفرا حتى إذا ترك جمهوره لحظة مترقبا فى عجب أنبى عبارته وطلع بتفسير أحال كل ما قاله إلى ضرب من التفاهة الحقيرة . من ذلك أنه كان يعط ذات يوم عن سر الثالوث فاستهل عظته بقوله « أرى أنكر إن الله موجود كوحدة فى الجوهر وثالوث فى الذات » ثم توقف لحظة . وتلفت السامعون بالطبع خوفا . . متسائلين ما عسى أن تكون خاتمة هذا التجديف المهرطق . واخيرا ، وبعد أن ظن الواعظ أنه قبض على ناصيتهم ، وأصل الحديث قائلا : « كذلك يزعم الأبيونيون ، والمارسيونيون ، والاريوسيون ، والمانويون ، والسوسينيون ، ولكنى أثبت ضلالهم كلهم من الأسفار المقدسة ، والحجج ، وآباء الكنيسة (٨٣) » .

وبيعت ثمانمائة نسخة من كتاب « الراهب جيرونندو » خلال يوم من صلوره . وهاجمه الرهبان الوعاظ زاعمين أنه يشجع على احتقار رجال الدين . وأستدعى أيزلا أمام محكمة التفتيش ، وأدين كتابه ( ١٧٦٠ ) ، أما هو فلم يعاقب . ثم انضم إلى أخواته اليسوعيين فى المنى ، وأصيب فى الطريق بالشلل . وقضى ختام عمره فى بولونيا عائشا على المعاش الضئيل الذى منحته آياه الحكومة الأسبانية .

أما الشعر فكان يقرضه كل أسباني لم بالكتابة . وقد اجتمع فى ١٧٢٧ فى مباراة شعرية ( عام ١٧٢٧ ) ١٥٠ متافسا . واضاف خوفيلانوس الشعر والدراما لضروب نشاطه الأخرى فقيها ومربيا ورجل دولة . وأصبح بيته

في مدريد ماتني لرجال الأدب وقد ألف المجانيات على طريقة جوفينال ،  
مويخا الفساد الذي وجدته في الحكومة والقانون ، وتغنى بمناهج الحياة الريفية  
الآمنة المطمئنة شأن كل ساكن للمدن . ونظم نقولا فرنانديز دي موراتن  
شعرا ملحميا تناول مقامرات كورتيز ، ويقول العارفون أن - هذه القصيدة  
« أرفع قصيدة من نوعها أنتجتها أسبانيا في القرن الثامن عشر (٨٤) » .

وكانت الأشعار المرحية المهذبة التي نظمها ديجوجونزالز ، الراهب  
الأوغسطيني ، أحب إلى الشعب من قصيدته التعليمية « مراحل الإنسان  
الأربع » التي إهداها إلى خوفيلانوس . كذلك اتخذ دون توماس دي  
أيريبارقي إى أوروبزا إتجاها تعليميا في قصيدته « في الموسيقى » ، وكان  
خيرا منها « قصصه الخرافية » ( ١٧٨٢ ) التي طعنت مغامر العلماء وأكسبه  
شهرة لم تزل حية إلى اليوم . وترجم بعض مآسي فولتير وملاهي مولير ،  
وسخر من الرهبان « الذين يتسلطون على السماوات وعلى ثلثي أسبانيا » ،  
وقد حاكمه ديوان التفتيش فانكر آراءه ، ومات بالزهرى وهو في الحادية  
والأربعين ( ١٧٩١ ) (٨٥) .

وفي ١٧٨٠ أعلنت الأكاديمية الأسبانية عن جائزة تمنح لقصيدة تمجد  
الحياة الرعوية . فقال إيربارقي الجائزة الثانية ولم يغفر قط لصاحب الجائزة  
الأولى ، لأن خوان ميلانديز فالديس مضى قلما ليصبح كبير الشعراء  
الأسبان في ذلك العهد . وتودد خوان إلى خوفيلانوس ، وحصل بنفوذه  
على كرسي الأنسانيات في جامعة سلمنقه ( ١٧٨١ ) وهناك إقنع الطلاب  
أولا ، ثم الكلية ، بدراسة منهج أكثر إقتحاما ، بلغ إلى حد قراءة لوك  
ومونتسكيو . وألف في أوقات فراغه فيما بين المحاضرات مجلدا من الأغاني  
والشعر الرعوى - هو أستحضارات حية لمشاهد الطبيعة في أبيات بلغت من  
الرقّة وكمال الصقل ما لم تقرأه أسبانيا منذ أكثر من قرن . وكان للرضى الذي  
أسبغته عليه خوفيلانوس الفضل في ترقّيته إلى منصب القضاء بسرقلته وإلى  
محكمة القضاء العالي في بلد الوليد ، وأضررت السياسة بشعره . فلما نفي  
خوفيلانوس ( ١٧٩٨ ) أقصى ميلانديز أيضا . فجرد قلمه للتبديد بغزاة

أسبانيا القرنيسين ، وخص منهم جوزف بونايرت ، ولكنه عاد إلى مدريد في ١٨٠٨ ، وقبل وظيفة تحت رئاسة جوزف بونايرت ، وصدم أسبانيا بقصائد يملق بها سادته الأجانب . وفي حرب التحرير التي خلت جوزف نهب الجنود القرنيسيون منزل الشاعر : وهاجمه هو نفسه الغوغاء الغاضبون ، فهرب لحياته من أسبانيا . وقبل أن يعبر اليبدا سوا إلى فرنسا قبل آخر بقمه من التراب الأسباني ( ١٨١٣ ) . وبعد أربع سنوات مات فقيرا مغمورا في مونيبيه .

وكان ينبغي أن يكون لأسبانيا كتاب مسرح أكفاء في هذا العهد ، لأن الملوك البوربون كانوا ميالين للمسرح . وقد عملت على أضمحلاله ثلاثة عوامل : إيثار إيزابلا فارنيزي القوي للأوبرا . وقلب الخامس لفارينلي ، ومن ثم إعماد المسرح على الجمهور الذي كان أكثر ما يستحسنه هو « الفارص » ، والمعجزات ، والأساطير والشقشات اللفظية ، وجهد كتاب الدراما الجادون لحبس تمثيلاتهم داخل « الوحدات الارسطاطالية » في الحركة والمكان والزمان . وكان أحب كتاب المسرحية إلى الشعب في ذلك القرن هو رامون فرانسكودي لأكروز . الذي كتب نحو أربعمئة فارص صغير يهجو فيها عادات الطبقتين الوسطى والدنيا وأفكارهما وحدبهما ، ويصور مع ذلك ذنوب الجماهير وحماقاتهم بعطف غافر . أما خوفيللانوس ، « رجل أسبانيا الجامع » فقد جرب الكوميديا . وظفر باستحسان الجمهور والنقاد جميعا بملهاته « المحرم المكرم » ( ١٧٧٣ ) : وفحواها أن سيدا أسبانيا يرفض مرارا وتكراراً أن يبارز غريما ثم يقبل التحدي أخيرا بعد الحاح ، ويقتله في معركة عادلة . ثم يحكم عليه بالاعدام قاض يتبين أنه أبوه . وقد استهدف خوفيللانوس ، وهو المصلح على الدوام ، من تمثيلته هذه الوصول إلى التخفيف من القانون الذي اعتبر المبارزه جريمة كبرى .

أما الحملة الداعية إلى الوحدات الارسطاطالية فقد ترعها الشاعر نيقولا فرنانديزدي مورائن : وواصلها حتى تكلت بالنجاح ابنه لياندرو . وقد أبهجت خوفيللانوس أشعار هذا القى الباكرا ، فحصل له على وظيفة في

السفارة الأسبانية بباريس . وهناك صادق جولدوني ، فوجهه إلى كتابة التمثيليات . وأغدق الحظ هباته على صورتين الابن : فأوفد على نفقة الدولة ليدرس المسارح في ألمانيا وإيطاليا وإنجلترا . وحين عاد إلى أسبانيا منح وظيفة شرفية أتاح له الفراغ اللازم للعمل الأدبي . وقدمت ملهاته الأولى لمسرح في مدريد عام ١٧٨٦ . ولكن عرضها عطل أربع سنوات ريثما يفرغ المديرون والممثلون من الجدل في استطاعة تمثيلية تتبع قواعد أرسطو والتمثيلية الفرنسية أن تجتذب جمهوراً أسبانياً . وقد نجحت نجاحاً معتدلاً . وانقلب موراتين مهاجماً . ففي تمثيلته الكوميديا الجديدة ( ١٧٩٢ ) سخر من الملامى الشعبية سخرية تقبل الجمهور بعدها الدرامات التي تدرس الخلق وتثير الحياة . وأشاد القوم بموراتين موليرا أسبانيا ، وسيطر على مسرح مدريد حتى غزا الفرنسيون أسبانيا عام ١٨٠٨ . وقادته ميواه الفرنسية وسياسته التحررية كما قادت ميلانديز وجويا إلى التعاون مع حكومة جوزف بوناپرت . فلما سقط جوزف لم ينج موراتين من السجن إلا بشق النفس . ولجأ إلى فرنسا . ومات أخيراً بباريس في ١٨٢٨ .  
وهي السنة التي مات فيها بيوردو الرسام جويا الذي نفى نفسه عن وطنه مختاراً .

#### ٨ - الفن الأسباني

ما الذي يمكن توقعه منه بعد اجتياح أسبانيا في حرب الوراثة لأسبانية الطويلة ؟ لقد سلبت الجيوش الغازية الكنائس ، ونهبت المقابر . وأحرقت الصورة . وربطت خيولها في المزارات المقدسة . ثم جاء غزو جديد بعد الحرب ، وخضع الفن الأسباني طوال نصف قرن للنفوذ الفرنسي أو الإيطالي فلما انشئت أكاديمية سان فرناندو عام ١٧٥٢ لإرشاد شباب الفنانين ومساعدتهم ، جاهدت لتقر في أذهانهم مبادئ كلاسيكية جديدة غريبة كل الغرابة عن الروح الأسبانية .

وكافح الباروك كفاحاً عنيفاً في سبيل البقاء . وكان له ما أراد في المعار

والنحت . فانتصر في الأبراج التي أضافها فرناندو دى كازيس أى نونفا ( ١٧٣٨ ) إلى كنترالية ستياجودى كومبو ستيلا ، وفي الواجهة الشمالية التي شيدها فتورا روديجيز ( ١٧٦٤ ) لهذا الصرح ذاته تذكاراً للقديس يعقوب حامي أسبانيا وقد زعمت لإحدى الأساطير المحيية الشعب أن تمثالا للعدراء مقاماً على عمود في سرقسطه دبت فيه الحياة وتكلم مع القديس يعقوب . في ذلك الموقع شيدت التقوى الأسبانية « كنيسة عدلواء العمود » ، ولتلك الكنيسة صمم رودريجيز هيكلًا هو مقصورة من الرخام والقصة يضم تمثال العدراء .

وأقيم قصران مشهوران في عهد فليبي الخامس . فقد اشترى على مقربة من سقوية أرض دير ومزرعته الملحقة ، ووكل إلى فليبي يوفارا التورينى أن يشيد على هذه البقعة قصر سان اللفونسو ( ١٧١٩ وما يليها ) ، وأحاط المباني بخنادق وست وعشرين نافورة تنافس نافورات فرساي . وعرفت هذه المجموعة بلاجرانغا ، وقد كلفت الشعب ٥٠٠.٠٠٠.٥٠٠ كراون . ولم تكذ تكتمل حتى دمرت النار ليلة ميلاد عام ١٧٣٤ « القصر » الذى كان المقر الملكى بمليد منذ عهد الأميراطور شارل الخامس وانتقل فليبي إلى بوين رتيرو التي شيد فيها فليبي الثانى قصرًا في ١٦٣١ . فظل هذا المقر الرئيسى للملك طوال ثلاثين عاما .

وصمم يوفارا قصرًا ملكيًا آخر عوضا عن « القصر » المحترق - يضم المساكن والمكاتب وحجرات الاجتماع ومصلى ومكتبة ومدرحًا وحدائق - لو شيد لفاق في فخامته أى قصر ملكى عرف يومها ، وكان النموذج وحده يحوى من الخشب كمية تكفى لبناء بيت . ولكن يوفارا عاجلته المنية قبل أن يبدأ البناء ( ١٧٣٦ ) . ورفضت إيزابيلافارنيزى تصميمه لفداحة تكاليفه ، فشيد خلفه جوفاني باتستا ساكيتى التورينى القصر الملكى ( ١٧٣٧ - ٦٤ ) القائم بمليد اليوم - وطوله ٤٧٠ قلما ، وعرضه ٤٧٠ قلما ، وارتفاعه ١٠٠ قدم . هنا حل طراز النهضة المتأخرة محل الباروك : فكانت الواجهة ذات أعمدة دورية وايونية ، يتوجها درابزين انتشرت عليه تماثيل ضخمة

للملك أسبانيا القديس . وحين سحب نابليون أخاه جوزف لملك في هذا القصر قال ولها يصعدان السلم الفخيم « ستكون أفضل مني منزلاً » . وقد انتقل شارل الثالث إلى هذا الصرح المائل عام ١٧٦٤ .

أما النحت الأسباني فقد بعض صرامته وجموده متأثراً بالفن الفرنسي والإيطالي ، وخلع الضحك على ملاكه ( السيرافيم ) والرشاقة على قديس أو قديسين . وكانت موضوعاته دينية على النوام تقريباً ، لأن الكنيسة كانت تدفع للنحاتين أعلى الأجور . من ذلك أن رئيس أساقفة طليطلة أنفق ٢٠٠.٠٠٠ دوقانية على حجاب المذبح الشفاف الذي أقامه ناريسوتوى . ( ١٧٢١ ) خلف خورس الكتدرائية : وهو مجموعة ملائكة من رخام يطفون على سحب من رخام ، وكان في ممشي الكنيسة المسقوف فتحة جعلت الرخام وضاء ومنه اتخذ حجاب المذبح اسمه . وعاشت الواقعية القديمة في تمثال « جلد المسيح »<sup>(٨٧)</sup> الذي نحته لوزيز كارمونا - وهو تمثال من الخشب ، رهيب بما فيه من آثار ضرب وجروح دامية . وأجمل منه تماثيل الإيمان ، والرجاء ، والمحبة ، التي نحها فرانسكو فرجارا الإبن لكتدرايات كوينسا ( ١٧٥٩ ) . وقد عدّها سبان - برموديز : فازارى أسبانيا ، أروع ما انتجه الفن الأسباني .

وأعظم الأسماء في فن النحت الأسباني في القرن الثامن عشر كان اسم فرانسكو زاركيلو إلى الكراز . مات أبوه ومعلمه ، وكان نحاتاً في كابوا . وفرانسكو في العشرين وخلفه العائلة الأول لأمه وأخته وستة إخوة . وكان الفني أقدم من أن يستأجر الموديلات ، لذلك كان يدعو المارة ، بل المتسولين . ليشاركوه غداء . وليسهمهم ، وربما كانت تلك هي الطريقة التي عثر فيها على الأشخاص لرائعته « العشاء الأخير » المحفوظة الآن في « دير يسوع » بمرسيه . وبمساعدة أخته اينيس التي كانت ترسم وتعمل نموذجاً له ، وأخيه خوزيه ، الذي كان ينحت التفاصيل ، وأخيه القسيس باتريسيو ، الذي كان يلون الأجسام والثياب ، انتج فرانسكو في سنه عمره الأربع والستين . ١٧٩٢ تماثلاً فيها الكبير وفيها الصغير ، بعضها ذو حيل لا طعم لها كعباءة

من المحمل المطرز فوق تمثال للمسيح ، بعضها مؤثر يتقواه البسيطة تأثيرا حمل مدريد على أن تعرض عليه مهام مجزية لتزيين القصر الملكي . ولكنه فضل البقاء في وطنه مرسية الذي شيعة عند وفاته عام ١٧٨١ في مشهد جليل .

أما التصوير الأسباني في القرن الثامن عشر فكان يرزح تحت كابوس أجنبي مزدوج لم يفق منه حتى حطم جويا كل القيود بفنه الجارف الذي لم يسبق له نظير . جاءت أول الأمر موجة فرنسية بمجيء ران ورينيه وميشيل - آنج هواس - ولوى - ميشيل فانلو . وقد أصبح هذا مصور البلاط لقلب الحامس . ورسم لوحة هائلة للأسرة المالكة كلها . بالبوريك والجونلات المطوقة . وغيرها (٨٨) . ثم أقبل قطيع من الإيطاليين الذين يفيضون حيوية فانفينللي . واميجوني . وكورادو .

ووصل جامباستا تيبولو وأبناؤه إلى مدريد في يونيو ١٧٦٢ . وعلى سقف غرفة العرش في القصر الملكي الجديد رسموا صورة جصية شاسعة « تمجيد أسبانيا » . احتضالا بتاريخ الملكية الأسبانية وقوتها وفضايلها وتقرأها وأقاليمها : فيها الأجسام الاسطورية الرمزية متوازنة في الهواء ، والنيريدات والترينونات والزفيرات . والجن المنح . والأطفال الدمان ، والفضائل الرذائل محلفة في الفضاء المنور . وأسبانيا ذاتها مربعة على العرش وسط ممتلكاتها ، ممجدة بكل صفات الحكومة الصالحة . وعلى سقف غرفة الحرس رسم تيبولو « اينياس تقوده فينوس إلى معبد الخلود » . وعلى سقف الحجرة الملحقة بمخدع الملكة رسم ثانية « انتصار الملكية الأسبانية » . وفي ١٧٦٦ كلف شارل تيبولو بأن يرسم سبع لوحات للمذبح كنيسة القديس بسكال بأراغيز ، واستخدم المصور في احداها وجه حسناء أسبانية ليمثل حمل العذراء غير المندس . ولا تزال الصورة تتألق . في البرادو . وأدان كاهن الملك ، الأب خوالين دى إلكاما في فن تيبولو من وثنية وفجاعات لأنها دخيلة على روح أسبانيا . وتاب تيبولو ، ورسم صورة قوية سماها انزال المسيح عن الصليب « (٨٩) » . وهي تأمل في الموت تنيره الملائكة



الواعدة بالقيامة وأرهقت هذه الجهود الجبار الحرم ، فأتت في مدريد عام ١٧٧٠ وقد بلغ الرابعة والسبعين . وبعد قليل أزيلت لوحات مذبح ارانجيز وكلف أنطون روفائيل منجز برسم لوحات بدلها .

وكان منجز قد وفد على مدريد في ١٧٦١ وهو في الثالثة والثلاثين ، ففى قوى واثق من نفسه أمر ناه . ولم يكن شارل يشعر قط بارتياح لمراى غيوم تيبولو المنورة - فأنس الآن في هذا الألماني المقام الرجل المطلوب لتنظيم العمل الفنى اللازم للقصر . وفى ١٧٦٤ عين منجز مديرا لأكاديمية سان فرناندو ، وسيطر على التصوير الأسباني في فترات اقامته بأسبانيا . وقد أساء ترجمة الطراز الكلاسيكى إلى سكون لادم فيه ولا حياة ، وأغضب بذلك تيبولو الشيخ وجويا الشاب . ولكنه كافح كفاحا نافعا لينهى اسراف الزخرفة الباروكية وشطحات خيال الروكوك . ومن أقواله أن الفن يجب أن يسعى أولا إلى « أسلوب طبيعي » بمحاكاته الأمانة للطبيعة . وعندها فقط يستهدف الأسلوب السامى الذى انتهجه الاغريق . فكيف السبيل إلى هذا التماسى ؟ بإقصاء الناقص وغير المتصل بالموضوع . بالربط بين الكالات الجزئية التى توجد هنا وهناك فى أشكال مثالية يتصورها خيال مدرب مع تجنب كل ضروب الاسراف .

وافتح منجز انتاجه برسم أرباب أولمب على سقف مخدع الملك ، وزين مخدع الملكة بصورة مماثلة . وربما ادرك منجز أن صاحبي الجلالة ، لم يتبعاه تماما حتى جبل أولمب ، لذلك رسم رافدة مذبح للمصلى الملكى ، « ميلاد المسيح » و « انزال المسيح من الصليب » . وكان يضئ نفسه فى العمل ، ولا يأكل إلا قليلا ، وبات عصبى المزاج ، وانهارت صحته ، وخيل اليه أنه واجد البرء فى روما . ومنحه شارل أجازة مدها منجز إلى أربعة أعوام . وفى فترة اقامته الثانية بأسبانيا أضاف مزيدا من الرسوم الجصية إلى القصور الملكية فى مدريد وارانجيز . ولكن صحته تداعت مرة أخرى ، فالتمس من الملك الاذن له بالتقاعد فى روما . ومنحه الملك الطيب طلبته ، وأجرى عليه معاشا متصلا من ثلاث آلاف كراون فى العام .

ولكن ألم يكن في أسبانيا آتخذ فنانون وطنيون يرسمون ؟ أجل كانوا كثيرين ولكن اهتمامنا الذى تضاعف مع بعد الشقة والزمان خلفهم على هامش الشهرة الحايية . كان هناك لويز ميلنديز الذى كاد يعدل شاروان في صور الطبيعة الصامتة ( الطيور والفواكه ) ويحفظ متحف البرادو بأربعين منها . ومتحف بوسطن بمثالها منها فاتح للشهية ، ولكن اللوفر يزهها جميعا بصورة ذاتية رائعة . وهناك لويز باريت أى الكازار . الذى بارى كانالتو في تصوير مناظر المدينة كما ترى في لوحته Puerta de Sol . أكبر ميادين مدريد . وأنطونيو فيلادامات ، الذى شهد له منجز بأنه أكفأ مصورى العصر الاسبان ، وفرانسكو بايو إى سوياس ، الرقيق المتجهم المخلص لفنه ، الذى نال الجائزة الأولى في الأكاديمية عام ١٧٥٨ . وصمم قطع النسيج لمنجز ، وأصبح صديقا . وعلموا ، وصهرا لجويا .

## ٩ - فرانسكو دى جويا أى لوسينتس

### أ - نشأته

اتخذ فرانسكو اسم قديس حام شأن جميع الصبيان الايبيريين ، ثم اسم أبيه خوزيه جويا . واسم أمه أورجاسيا لوسينتس - أى ربة اللطف والنور . وكانت تنتمى إلى طبقة المبدلج ( أدنى طبقات النبلاء ) ومن هنا إضافة « دى » التى أدخلها فرانسكو على اسمه . ولد في ٣٠ مارس ١٧٤٦ بفونتينودوس ، وهى قرية أرجونية يسكنها ١٥٠ من الأنفس ولا يزيها شجر - إنما هى تربة حجرية ، وصيف قاطظ . وشتاء قارس . يأتى على الكثيرين ، ويصيب الاحياء بالاكتئاب والحشونة .

وراح فرانسكو يتلهى بفرشاة الرسم . فرسم في صباه لكنيسة القرية صورة للعذراء « سيدة العمود » ، حامية أرجون . وفي ١٧٦٠ انتقلت الأسرة إلى سرقسطة ، حيث اشتغل الأب بالطلاء بالذهب ، وأتاح له دخله أن يوفد ابنه للدراسة الفن على يد خوزيه لوزان . ومع هذا الضمان وخوان راميريز نسخ جويا صور كبار الرسامين القدامى ، وقلد تلوين نيبولو الناعم ،

وتعلم من التشريح قدرًا يكفى لرسم صور العرايا المحرمة . وفى رواية أنه شارك - ثم تزعم بعد قليل - فريقًا من الشباب الجموح الذين دافعوا عن قرينهم ضد قرية أخرى ، وكيف أن بعض الفتيان قتلوا فى إحدى المعارك ، وكيف فر فرانسكو إلى مدريد مخافة أن يقبض عليه .

وفى ديسمبر ١٧٦٣ دخل امتحانًا للالتحاق بالأكاديمية فرسب . وتصف الأسطورة حياته الصاخبة فى العاصمة ، ولكن لانعلم على التحقيق إلا أن جوابًا كان بينه وبين القوانين حب مفقود . وعاد إلى دخول امتحان المسابقة فى ١٧٦٦ ورسب . وربما كان هذا الرسوب المتكرر من حسن خطه : فقد أفلت من وصاية منجز الأكاديمية ، ودرس الصور التى كان تيبولو يرسمها فى مدريد ، ثم أرسى أسس أسلوب فذ تغلب عليه شخصيته . وتروى الأسطورة بعد ذلك أنه انضم إلى فريق من مصارعى الثيران وسافر معهم إلى روما فى تاريخ مجهول . ولقد كان دائمًا شديد التحمس لمصارعى الثيران الراكين (الثوريادور) ومرة وقع باسم دى لوس تورس . كتب إلى موارنين فى شيوخته يقول : كنت فى شبابه مصارع ثيران ، لأرهب شيئًا وسقى فى يدي<sup>(١)</sup> . وربما قصد بهذا أنه كان من أولئك الصبية المغامرين الذين يصارعون الثيران فى الشوارع . على أية حال وصل إلى إيطاليا ، لأنه فى ١٧٧٠ فاز بالجائزة الثانية فى مسابقة بأكاديمية الفنون الجميلة فى بارما . ونحكي الأسطورة أنه تسلى قبة كاتدرائية القديس بطرس وسطا على دير ليخطف راهبة . وأكثر من هذا احتمالًا أنه كان يدرس صور ماناسكو الذى ربما كان لتلوينه القاتم ، وأجساده المعلقة ، ومناظر محكمة تفتيشه ، من الأثر العميق فى نفسه مافاق الأوضاع المادئة الكلاسيكية التى أوصى بها منجز فى أسبانيا .

وفى خريف ١٧٧١ نلتقى به فى سرقبطة التى عاد إليها ليزين مصلى فى الكاتدرائية والكبرى لسيدة العمود .

وقد أجاد التصوير ، وكوفى بخمسة عشر ألف ريال نظير جهده استغرقه ستة أشهر ، واستطاع الآن أن يعول زوجته إذا تزوج . وعامل القرب (م ١٠ - قصة الحضارة ، ج ٤٠) .

في تقرير اختيارنا شريك الحياة ، وهكذا تزوج (١٧٧٣) خوزيفاً بابو ، وكان فيها ريعان الشباب ، ولها شعر ذهبي ، ومكانها في متناول . وقد استخلمها نموذجاً ، ورسم صورتها مراراً ، وصورتها المعلقة في البرادو تظهرها متعبة بتكرار الحمل . أو محزونة لخianات فرانسكو لها (٩٢) .

ثم نقل إلى مدريد (١٧٧٥) . وكلفه منجز (١٧٧٦) — بتوصية من من بابو على الأرجح — بأن يرسم لوحات قماشية كبيرة تصلح رسوماً تخطيطية (كرتونات) للمصنع الملكي للنسجيات الذي أنشأه فليب الخامس على غرار مصنع الجوبلان . وغامر جوبا الآن برفض خطر . فاتخذ قراراً شكل مستقبله . ذلك أنه أغفل ميل منجز إلى الميثولوجيا الكلاسيكية وتاريخ الأبطال ، فرسم على اتساع كبير وبألوان ناصعة الناس الذين ينتمون إلى طبقته وعصره — رسم كدهم وجهم ، ومهرجاناتهم وأعيادهم . مصارعاتهم مع الثيران ولعبهم بطائرات الورق . أسواقهم ورحلاتهم الخولية والعابهم ، وإلى هذه الواقعية أضاف في جرأة أشياء تخيلها ولكنه لم يرها قط . أمام منجز فقد ارتفع إلى مستوى الموقف : فلم يذم هذا الخروج على التقاليد الأكاديمية ، وشمر ببض الحياة يسرى في الأسلوب الجديد ، وأعطى هذا المتمرد مزيداً من التكيلفات . وأنتج جوبياً خلال خمسة عشر عاماً خمسة وأربعين كرتوناً أساسياً لعماء . بينما راح ينتقل إلى مجالات أخرى بثقة متزايدة . واستطاع الآن أن يأكل ويشرب مطمئناً . كتب إلى صديقه زاباترا « أن دخلي يراوح بين اثني عشر ألفاً وثلاثة عشر ألف ريال في السنة » .

على أن نوعاً من البكتريا تطفل على هذا النجاح الذي أصابه ولسنا نعرف مصدر الزهري الذي إبتلى به جوبا ، ولكننا نعرف أنه مرض مرضاً خطيراً في أبريل ١٧٧٧ (٩٣) . وأبلى منه شيئاً فشيئاً ، ولكن لعل المرض كان له بعض الأثر في التشاؤم الذي شاب فته ، وربما في فقد السمع في ١٧٩٣ . على أنه تمالك صحته في ١٧٧٨ بالقدر الذي أتاح له المشاركة في مشروع وضعه شارل الثالث ليذيع في خارج أسبانيا بالنسخ المطبوعة عن الكليشيات ذخائر الفن الأسباني . ولها الغرض نسخ جوبا ثمان عشرة

لوحة لفيلاسكيد ، ومن هذه النسخ صنع محفورات ، وكانت هذه مهارة جديدة عليه . وظل متقاسمه حيناً متردداً فجاً ، ولكن من هذه البداية تطور ليصبح من أعظم الحفارين بعد رمبرانت . وسمح له بأن يقدم نسخه بشخصه إلى الملك . وفي ١٧٨٠ سجل واحداً من مصوري البلاط . وقبل الآن في الأكاديمية آخر الأمر . وحوالي ١٧٨٥ رسم لوحة شارل الثالث الشهيرة . التي بدا فيها الملك لا بساحل الصيد . مهياً للقتل ، ولكنه هرم . مكدود ، متفوس الساقين محدوب الظهر . هنا ضحى جوياء كعادته بالرضى في سبيل الصلح .

واستقدم جوياء أمه وأخاه كاميلو بعد موت أبيه ليعيشا معه ومع خوزيف والأطفال . وقبل شئى التكليفات ليعول هذه الأسره المتكاثرة : فرسم لوحة جصية في كنيسة سان فرانسكو الجراندى . وصورا دينية لكلية كالانترافا بسانتفه ، ومشاهد من الحياة اليومية لمنزل دوق أوزونا الريفى . ثم رسم لوحات للأشخاص لكونها أربع فرع في مهنته . فرسم عدة لوحات لاوزونا<sup>(٩٤)</sup> . واحدة للدوق وأسرته — يبدو فيها الأطفال شديدي التصلب وأخرى للدوقه أوزونا بثلاثة أرباع طولها<sup>(٩٥)</sup> — وهى معجزة من ألوان الزيت تستحيل حريرا ومخمرات .

وربما كان جوياء سعيدا عام ١٧٨٤ . ففى ذلك العام ولد له خافيد ، وهو الابن الوحيد الذى قدر له أن يبقى حيا بعد موت أبيه . وأزيج الستار عن الصور الجصية التى رسمها لكنيسة القديس فرنسيس الكبير في احتفال رسمى . وأثنى عليها مشاهلوها كأروع لوحة في ذلك العهد . وكان الملك وكل حاشيته حضورا . وقد شاركوا في الثناء . وحوالي ١٧٨٧ رسم جوياء لوحة المركز دى بونتيفوس . وهى الآن من أنفس ما تملكه قاعة الصور القومية في واشنطن . وبعد عام عاد إلى رسم الطبيعة في لوحته La Pradera de San Isidro<sup>(٩٦)</sup> — وتمثل حقلا غصص بالمتزهين يحتفلون بعيد القديس حامى ملريد العظيم بالركوب والتشئى والجلوس والأكل والشرب والغناء

والرقص على شواطئ ما نزانارس المشية . وهي لا تعلم أن تكون تمخططا ،  
ولكنها آية من آيات التصوير .

ولم يزد عمر جوياء على الثالثة والأربعين حين مات شارل ( ١٧٨٨ )  
ولكنه حسب نفسه قد شاخ . وكان قد كتب في ديسمبر من العام إلى زياتر  
يقول « لقد شخت ، وملأت التجاعيد وجهي حتى أنك لن تستطيع التعرف  
على « لولا أنفى الأفطس وعيناي الغائرتان » (٩٧) . وما كان في استطاعته  
التنبؤ بأنه مازال أمامه فسحة في الأجل تمتد أربعين سنة ، وبأن أكثر  
مغامراته شططا وأروع إنتاجه مستكان في مستقبل أيامه . لقد تطور في بطة  
والآن سيكرمه الغرام والثورة على أن يتابع السير ولا كان من المفريقين .  
فارتفع مع الأحداث ، وأصبح أعظم فنان في جيله .

#### (ب) غرام

وقد شغله ١٧٨٩ رسم صور الملك والمملكة الجديدتين احتفالا بدخولهما  
مدريد رسميا في ٢١ سبتمبر . وكان « فيليبي » بن شارل الثالث البكر ، قد  
أقصى عن وراثة العرش لعمه ، قال العرش للأبن الثاني الذي وصفه مؤرخ  
غير متعاطف بأنه « نصف معتوه » (٩٨) « لا أكثر . وكان شارل الرابع ساذجا  
حسن الظن بالناس ، فيه من الطيبة ما يكاد يغري الأشرار بالشر . وكان قد  
انصرف إلى حياة القنص والأكل والأنجاب لافتراضه أنه مقصي عن وراثة  
العرش ، بحكم كونه الأبن الثاني . أما وقد بات الآن بدينا لين العريكة ،  
فأنه أستسلم راضيا لزوجته ماريا لويز البارمية ، وتجاهل - أو جهل -  
فسقها مع عشاقها ، ورق عشيقتها ما نويل دى جودوى رئيسا للوزارة  
( ١٧٩٢ - ٩٧ ) .

وكانت الملكة الجديدة قد داعبت الأفكار التحررية قبل ولايتها للعرش ،  
وقد شجع شارل الرابع في أول سني حكمه فلوريدا بلانكا ، وخوفيللانوس ،  
وكامبو مانيس ( وكلهم رسمهم جوياء ) على المضي في برنامج إصلاحاتهم .  
غير أن سقوط الباستيل روع شارل الرابع وفلوريدا بلانكا فارتدت الحكومة

إلى رغبة سياسية أعادتها إلى التعاون الكامل مع الكنيسة باعتبارها أقوى معقل للملكية . وأهل الكثير من القوانين التقدمية التي سنت في عهد شارل الثالث ، وأستعاد ديوان التفتيش بعض سلطاته ، وأوقف إستيراد الأدب الفرنسي ، وحظرت جميع الصحف إلا صحيفة مدريد اليومية الرسمية ، وأقصى عن البلاط خوفيللانوس وكامبومانيس وأراندا . وابتهج الشعب بانتصار إيمانهم الذي يعززون به . وفي ١٧٩٣ أنضمت أسبانيا إلى الحرب التي خاضتها الملكيات ضد فرنسا الثائرة .

في وسط هذا المعمان حالف الحظ جويا . ففي أبريل ١٧٨٩ عين « رساما للبحر » فلما مرضت خوزيفا وأشار الطبيب بهواء البحر علاجا لها مصحبا جويا إلى بلنسية ( ١٧٩٠ ) حيث كرمه القوم كأنه فيلاسكوز أسبانيا الجديدة . ووأضح أن الطلب أشد عليه من أقصى أسبانيا إلى أقصاها ، لأننا نجده في ١٧٩٢ في قادس ضيفا على سبستيان مارتينز . وفي طريق عودته أصيب في أشيلية بالدوار والشلل الجزئي ، فعاد إلى صديقه في قادس ، وظل نهباً للقلق طوال فترة نقاهة غير قصيرة .

فأى مرض هذا الذي شكاه منه ؟ لقد وصفه بايو وصفا غامضاً يقول أنه « ذو طبيعة رهيبة جدا » . وخامره الشك في أن جويا سيرأ منه يوما ما<sup>(٩٩)</sup> . وكتب رياتر صديق جويا الوفي في مارس ١٧٩٣ : « لقد جلب على جويا هذا المأزق إفتقاره إلى التدبر ، ولكن لأبد من مواساته بكل الشفقة التي يتطلبها مصابه<sup>(١٠٠)</sup> » . وقد فسر دارسون كثيرون هذا المرض بأنه من أعقاب الزهري<sup>(١٠١)</sup> ولكن آخر تحليل طبي رفض هذا الرأي وشخصه بأنه التهاب أعصاب تلافيف الأذن<sup>(١٠٢)</sup> . أيا كان الأمر فأن جويا كان فاقد السمع حين عاد إلى مدريد في يوليو ١٧٩٣ ، وكذلك ظل إلى يوم مماته . وفي فبراير ١٧٩٤ كتب خوفيللانوس في يوميته « كتبت إلى جويا ، فرد بأنه كان عاجزا حتى عن الكتابة نتيجة السكتة الدماغية التي أصيب بها<sup>(١٠٣)</sup> » . ولكن الشلل زال شيئا فشيئا ، وما وافي عام ١٧٩٥ حتى كان في جويا من العافية ما أغراه بالوقوع في الحب .

وكانت تريزا كاتيانا ماريا ديل بيلار الدوقة الثالثة عشرة من سلالة ألبا الشهيرة . وكان أبوها قد تشرب الفلسفة الفرنسية ، فرباها على مبادئ متحررة ، وتلقّت تعليماً هياً لها عقلاً بقطاً وإرادة عنيدة . فلما بلغت الثالثة عشرة تزوجت اللوق خوزيه دى توليدو أوزوريو ، دوق ألبا البالغ من العمر تسعة عشر ربيعاً . وكان اللوق رقيق الجسد معلولاً . فلزم بيته أكثر الوقت وأغرق نفسه فى الموسيقى . ورسمه جوياء جالساً إلى البيانو أمام نوتة لهايدن . وكانت الدوقة متخطرة جميلة شوانية . وقد لاحظ رحالة فرنسى أنه « ليس فى رأسها شعرة لا تثير الشهوة »<sup>(١٠٤)</sup> . وكانت تشبع رغباتها دون قيد من فضيلة أو نفقة أو طبقة . وأقتنت فى بيتها شخصاً معنوياً ، وراها أعور . وزنجية صغيرة أصبحت ربيبها المفضلة . ولكن كان وراء هذه المغامرات الجريئة نفس سمحة كريمة ، ولعلها أنعطفت نحو جوياء لأنه كان أصمّ تسماً بقدر ما مالت إليه لأنه يستطيع أن يخلدها بفرشاته .

ولا بد أنه رآها مراراً قبل أن تقف ليرسمها . لأنها كانت تحوم داخل البلاط وخارجه وتثير الأقاويل بمغازلاتها وبعداها الجرىء للملكية . وأول صورة تحمل تاريخاً رسمها لما تبدو فيها بطولها كله . وقد لفت قسماً النجيلة الحارة فى لمة من الشعر الأسود . ويمناها تشير إلى شىء على الأرض . فإذا تأملنا الصورة قرأنا عليها بوضوح هذه العبارة « إلى دوقة ألبا دى جوياء ١٧٩٥ »<sup>(١٠٥)</sup> . وهنا إيماءة إلى صداقة قائمة فعلاً . وليست الصورة من روائع جوياء . ويفضلها كثيراً تلك التى رسمها فى العام نفسه لفرانسكو بايو الذى كان قد مات لتوه . وفى نوفمبر خلفه جوياء مديراً لمدرسة التصوير بالأكاديمية .

ومات دوق ألبا فى يونيو ١٧٩٦ . واعتكفت الدوقة فترة حداد وجيزة فى ضيعتها الريفية بسانلوكار ، بين أشبيلية وقادس . وليس من المؤكد أن جوياء رافقها ، ولا علم لنا إلا بغياها عن مدريد من أكتوبر ١٧٩٦ إلى إبريل ١٧٩٧ . وتتلوينه فى كراستين رسوماً لبعض ما رأى فى سانلوكار . ومعظم الرسوم تبدو فيها الدوقة تستقبل الضيوف . أو تربت الزنجية ، أو تشد شعرها فى نوبة غضب ، أو تتجمل ( بينما تنقل الخادمة المبلولة )<sup>(١٠٦)</sup> ، أو يغشى



عليها في نزهة ، أو تعبت مع منافس أو آخر ممن ينافسون جويا على يديها الملائطتين . وتتل الرسوم التخطيطية على غيرته المتصاعدة ، وتبدو فيها أيضا امرأة أخرى - تخرج عارية من الحمام ، أو ترقد على القراش نصف كاسية أو تضع الرباط على ساق بديةة التكوين ، ولعل جويا انغمس كاللذوة في إنحرافات الحب . ومع ذلك فالراجح أنه في سائلوكار رسم أعظم ما يفخر به من صورها<sup>(١٠٧)</sup> - في زى « ماخا » وقحة ترتدى ثوبا أسود في صفرة ، يحزام من القرمز والذهب حول خصرها النحيل ، وطريحة سوداء فوق رأسها ، وفي يدها ( وهي في حد ذاتها من آيات التصوير ) خاتمان يحمل أحدهما اسم « ألبا » والآخر « جريا » . وتشير سبابتها إلى أمه ، وتاريخ ١٧٩٧ ، مكتوبين على التربة الرملية تحت قدميها . وكان يرفض دائما بيع هذه اللوحة .

وكانت مغامرة غرامه المزدهر قد صورت حين رجع جويا إلى ملريد . وتهمها بعض رسومه « الكابريكو » ( ١٧٩٧ ) بالاستسلام الفاجر لأشتات من ذكور يفتقرون إلى اللياقة . وقد أتهمها جودوى باغواء وزير الحرية وكتب إلى الملكة يقول أن ألبا وكل إنصارها ينبغي أن يلفخوا في حضرة كبيرة<sup>(١٠٨)</sup> . وحين ماتت اللذوة ( ٢٣ يوليو ١٨٠٣ ) وهي بعد في الأربعين ، أرجفت ملريد أنها سممت ، وعطف الناس عليها لأنها خلفت قدرا كبيرا من ثروتها الضخمة لخدمها . كذلك أوصت براتب سنوى يبلغ ٣٠٠٠ ريال لخافير بن جويا . وأمر الملك بالتحقيق في موتها - وعين جودوى رئيسا للمحققين - وزج بالطبيب وبعض أتباع اللذوة في السجن ، وألغيت وصيتها ، وحرم خدمها من أنصبتهم التي أوصت لهم بها ، وسرعان ما تزيفت الملكة بأجمل جواهر ألبا<sup>(١٠٩)</sup> .

### (ج) قة المجد

كان جويا قد إستقال عام ١٧٩٧ من منصبه مديرا للتصوير في الأكاديمية ، فقد أعجزته كثرة شواغله الآن عن التدريس . وفي ١٧٧٨

أختبر لزخرفة قبة كنيسة سأن أنطونيوى لا فلورينا وقلب قوصراتها ، ومع أنه أثار غضب الأكليروس بتصويره الملائكة بأطراف شهوانية ، إلا أن الكل تقريباً أجمعوا على أنه نقل إلى تلك الفراغات المقدسة ، في صورة الهام ، حياة شوارع مدريد ودمها . وفي ٣١ أكتوبر ١٧٩٩ عين « مصور البلاط الأول » براتب قدره خمسون ألف ريال في العام . ورسم في (١٨٠٠) أشهر لزيارته قاطبة وهى « شارل الرابع وأسرته »<sup>(١١٠)</sup> - وهى كشف قاس عن بلاهة الأسرة الملائكة ، ونحن نقشع حين نتخيل منظر هذه المجموعة من الأبدان المنتفخة والأرواح القميئة إذا جردوا من ثيابهم البراقة - وتلك براعة في الأشعاع والتألق ندر أن يزاها رسام في تاريخ الفن . ويروى التاريخ أن الضحايا أعربوا عن كامل الرضى عن اللوحة<sup>(١١١)</sup> .

وفي ركن من اللوحة رسم جوياء نفسه . وعلينا أن نغفر أنانية صوره اللاتية الكثيرة ، ولا ريب في أن بعضها كان دراسات تجريبية استخدم فيها مرآة ، شأنه فيها شأن ممثل يتلرب على التعبير بسحته أمام المرآة ، وأنتان منهما رائعتان . وخيرها (اللوحة الأولى من الكابريكو) ييلوفيا في الخمسين ، أصم ولكن في كبرياء ، له ذقن علوانى ، وشفتان شهوانيتان وعيون فظة ، وشعر ينمو فوق أذنية ويكاد يصل إلى ذقنه ، وتتوج هذا كله قبة حريرية فأخرة تعلق رأسه الضخم كأنها تحد لجميع نبلاء الدنيا المحظوظين . وبعد تسعة عشر عاماً من رسمه هذه اللوحة ، وبعد أن نجا من ثورة . رعى القبة . وفتح قميصه عند عنقه ، وكشف عن نفسه في مزاج ألطف . لم تزل له كبرياؤه ، ولكن فيه من الثقة الكبيرة بنفسه ما يربأ به عن التحذيرات<sup>(١١٢)</sup> .

وكان رسم الأشخاص أقوى نواحى فنه . ومع أن معاصريه كانوا يعلمون بأنه لن يمتلئهم ، فأنهم خضعوا في لفظة لحكم فن راودهم الأمل في أنه سيحمل ذكراهم قرونا طوالا سواء كانت الذكري مبعث صيت ذائع أو عار يخزيهم . ولدنيا علم بثلاثمائة نبيل وثمانية وثمانين عضوا في الأسرة الملائكة جلسوا أمامه ليرسمهم ، وقد بقيت من هذه الصور مائتان . ومن أفضلها صورة لفردنان جيلارويه ، السفير الفرنسى . وقد أتى بها صاحبها إلى

باريس ، وإقتناها اللوفر في ١٨٦٥ ؛ وإليها يرجع بعض الفضل في بعث شهرة جويا في فرنسا . وأروع ما رسم من صور الأطفال صورة دون مانويل أوزوريو دي زونيغا ، المحفوظة بمتحف المروبوليتان للفن بنيويورك ، هنا إدرك جويا فيلاسكيز . وقد ضارع فيلاسكيز ثانية في كوكبة النساء اللآقي صورهن ، وأنتظمت صورهن لمن أشتاها ، فيها التحيلات مثل « الطفلة الملكية ماريا يوزيفا » ، وفيهن المرأة الساحرة الخلالة مثل السنيورا جارثيا<sup>(١١٣)</sup> ، والممثلة المكتهلة « لاتيرانا<sup>(١١٤)</sup> » - جمال مصور ولكنه يحل مكانه للشخصية .

أما أكثر نساء جويا سفورا فهي « الماخا » الوقحة التي رقدت حوالى (١٧٩٨) خالية من كل زينة يرسم لها « الماخا العارية » ؛ ثم كاسية في اغراء ليرسم لها « الماخا في ثيابها » وهاتان اللوحتان الصنوان تجتذبان من رواد البرادو عددا غفيرا كالذى تجتذبه الموناليزا من رواد اللوفر . والماخا العارية ولوحة فيلاسكيز « فينوس في المرأة » هما الصورتان العاريتان الوحيدتان في التصوير الأسباني ؛ لأن رسم العرايا في الفن الأسباني كان عقابه السجن سنة ومصادرة المقتولات والنق . وقد غامر به فيلاسكيز في حماية فليب الرابع ؛ وجويا في حماية جودوى الذى وافق جويا على تفضيل الثديين الكبيرين والخصر النحيل والشفاه الممتلئة . « وماخا » جويا لم تكن صورة لدوقة ألبا رغم ما تواتر عنها ، كذلك لم تكن الكاسية التى رسمها جويا لتحل محل العارية حين جاء الدوق الغاضب ( كما تروى الأسطورة ) وفي عينيه نذير الميازرة . ولكن اللوحتين اشترهما الدوقة أو أعطيتا لها . وانتقلتا بعد وفاتها إلى مجموعة جودوى .

وبينا كان جويا يمد أسرته بالمال الذى يكسبه من تصوير الأشخاص ، راح يتسلق ( ١٧٩٦ - ٩٧ ) بمحفورات وصور مائة نشرها في ١٧٩٩ على أنها « نزوات » - ثلاث وثمانون صورة لعقل أرزن فيه خشونة وغضب ، تصف في هجاء قائم وعناوين ساخرة عادات جيله وأخلاقه ونظمه . وألغ هذه السلسلة هى رقم ٤٣ : وهى تصور

رجلا استسلم للنوم على مكتبه بينما العفاريتم تحوم حول رأسه : وعلى المكتب عبارة تقول « حلم العقل يبعث العفاريتم » . وقد فسر جويوا هذا بأن « الخيال إذا هجره العقل أفرخ العفاريتم ، وإذا انحدر بالعقل كان خالق القنون ومبدع أعاجيبها <sup>(١١٤)</sup> » . وهذه طعنة للخرافات التي أظلمت عقل أسبانيا ، ولكنها كذلك وصف لنصف فن جويوا . فلقد كانت الأحلام المرعبة لا تبرحه ، « ونزواته » على الأخص تمتلئ بمناظرها المروعة . هناك ترى جسد الإنسان وقد انحط إلى عشرات الأشكال الوارمة ، العجفاء ، الكسيحة ، الوحشية ، واليوم والقطط تنظر إلينا شررا ، والذئب والنسور تجوس خلسة ، والساحرات يطرن في الهواء ، والأرض تبعثت فيها الجاجم وعظام السيقان وجثث الأطفال حديثي الولادة حديثي الموت . وكأنما قفز خيال هيرونيوموس بوش المريض عبر فرنسا متخطيا القرون ليدخل عقل جويوا ويشيع فيه الفوضى .

أكان جويوا عقلانيا ؟ كل ما نستطيع أن نقوله هو أنه يفضل العقل على الخرافة . ففي أحد رسومه صور شابة مكحلة بالغار ممسكة بميزان تطارد طيوراً سوداء بالوسط ، وتحت الصورة كتب جويوا « أيها العقل المقدس لا تبق على أحد <sup>(١١٦)</sup> » . وفي رسم آخر رهبان يجردون أنفسهم من أروبيتهم <sup>(١١٧)</sup> ؛ وقد ركب على جسد راهب يصلى وجه مجنون <sup>(١١٨)</sup> . وصور « محكمة ديوان التفتيش <sup>(١١٩)</sup> » مشهداً كثيباً من ضحايا مساكين تحاكمهم سلطة باردة الشعور . وصور يهودياً مقيداً بالأغلال في زنزانه التفتيش ، وكتب هذا التعليق « أي زاباتا ، أن مجدك سيلوم إلى الأبد <sup>(١٢٠)</sup> » . أكان هذا صدى لكتاب فولتير « أسئلة زاباتا » ؟ وقد رسم تسعاً وعشرين لوحة لضحايا التفتيش يعانون شتى العقوبات <sup>(١٢١)</sup> . وفي آخرهم رسم لإنساناً مبهجاً فوق هذا العنوان « الحرية المقدسة ! » <sup>(١٢٢)</sup> ومع ذلك ظل إلى يوم مماته يرسم علامة الصليب على وجهه في ورع . ويدعو المسيح والقديسين ويتوج رسائله برسم الصليب ، وربما كانت هذه كلها آثاراً متخلفة من عادات كونها في صباه .

## د - ثورة

أكان جويا نائراً ؟ كلا . لابل أنه لم يكن حتى جمهوريا . وليس في فنه أو كلامه علامة تدل على أنه يرغب في الاطاحة بالملكية الأسبانية . وقد ربط شخصه وحظه بشارل الثالث ، وشارل الرابع ، وجودوى ، وجوزف بونابرت ، وعاشر نبلاء البلاط في سرور وابتهاج . ولكنه خبر الفقر من قبل ، وما زال يراه من حوله . ونفقه إملاق الجاهل وماترتب عليه من جهل وخرافه ، وتقبل الكنيسة للفقر الجاعى نتيجة طبيعية لطبيعة البشر وفوارقهم . وقد خلد نصف فنه الأغنياء ، أما النصف الآخر فكان صرخة تطالب بانصاف الفقراء ، واحتجاجا على همجية القانون وديوان التفتيش والحرب . كان موالياً للملكية في لوحانه الشخصية ، كاثوليكيا في صورته . متمرداً في رسومه ، ففيها أعرب بقوة تكاد تكون وحشية عن مقتته للظلامية والظلم والحماقة والقسوة . ويمثل رسم منها رجلاً ممدداً فوق مخدعه وعنوان الرسم « لأنه اكتشف حركة الأرض » . ورسم آخر يصور امرأة وضعت في المقطرة لأنها « أبدت عطفها على قضية التحرير » .

ومن هؤلاء الأسبان الذين ضموا أنفسهم تحريرين ، يبدو أنهم كانوا أول حزب سياسى استعمل ذلك الاسم . وقد عنوا به التذليل على شوقهم إلى الحرية - حرية العقل من الرقابة . وحرية الجسد من الانحطاط ، وحرية الروح من الطغيان . وكانوا قد تلقوا في عرفان « التنوير » ثوافد من حركة التنوير الفرنسية . ورحبوا بدخول قوة فرنسية في أسبانيا ( ١٨٠٧ ) . والواقع أن نصف السكان رحبوا بها جيئاً للتحرير ، ولم يسمع احتجاج حين استقال شارل الرابع وتوج ولده فرديناند السابع تحت حماية جنود مورا . وقد رسم جويا صورة للحاكم الجديد .

ولكن مزاج الشعب ومزاج جويا تغيرا حين استدعى نابليون شارل الرابع وفرديناند السابع إلى بايون وخلعهما ، ونفى أحدهما إلى ايطاليا

والآخر إلى فرنسا ، ونصب أخاه جوزف ملكا على أسبانيا . وتجمع حشد غاضب أمام القصر الملكي . وأمر مؤرورا جنده بأن يخلو الميدان ، ففراجمع ، ولكنه عاد إلى الاحتشاد حتى بلغوا عشرين الفا في ميدان مايور . فلما زحف الجنود الفرنسيون والمماليك نحو الميدان أطلقت عليهم النيران من النوافذ والبواكي ، فاشتد غضبهم ، واقتحموا البيوت وراحوا يقتلون أهلها دون تمييز . ودارت بين الجند والجماهير معركة امتدت طوال النهار ، هو يوم مايو الأشهر ( ٢ مايو ١٨٠٨ ) ، وسقط مئاة الرجال والنساء صرعى ، وشهد جوبا من موضع قريب موت شطراً من المذبحة ( ١٢٣ ) . وفي ٣ مايو أعدم ثلاثون من السجناء الذين قبض عليهم الجند بواسطة فرقة لإطلاق النار ، وأعدم كل أسباني أمسك متلبساً ببنديّة في يده . وهبت أسبانيا الآن كلها تقريبا نائرة على الفرنسيين ، وسرت « حرب تحرير » من إقليم لأقليم ، ولطخت الطرفين بما اقترفا من فظائع وحشية وشهد جوبا بعضها ولم ترحه ذكرها حتى يوم مماته . وفي ١٨١١ كتب وصيته مخافة أن يتقامم سوء الحال . وفي ١٨١٢ مات خوزيفا . وفي ١٨١٣ استولى ولنجن على مدريد ، وعاد فرديناند السابع إلى عرشه .

واحتفل جوبا بانتصار أسبانيا برسم لوحتين من أشهر لوحاته ( ١٨١٤ ) ( ١٢٤ ) . إحداهما « يوم مايو » أعاد فيها بناء ما رأى أو سمع أو تخيل من المعركة الناشبة بين جماهير مدريد وجنود الفرنسيين والمماليك . فوضع المماليك في القلب ، لأن اشتراكهم في القتال هو الذي أثار أبلغ استنكار في الذاكرة الأسبانية . ولا داعي للسؤال هل كانت الصورة تاريخيا صحيحاً ، فهي فن رائع قوى ، ابتداء من تدرجات الألوان التي تومض على جواد المملوك المجدد وانتهاء بوجوه الرجال الذين روعهم ووحشهم الاختيار بين أن يقتلوا أو يقتلوا . وأنصع حتى من هذه اللوحة اللوحة الأخت « الرمي بالنار في الثالث من مايو » - وفيها فرقة لحمة البنادق الفرنسيين يعدمون السجناء الأسبان . وليس في فن جوبا ما هو أبلغ وقمّاً في النفس من التباين بين الرعب والتحدى في الشخصية الوسطى في تلك المذبحة .

والآن وقد بات جويأ أرملأ ، أصم ، مكرها على الصمت ، فقد انكفأ إلى قته وهو ما يزال « مصور الحجرة الملكية » ذا المعاش المقرر ، ولكنه لم يعد أثراً لدى البلاط . ولعل أقوى محفوراته قد حفرها في ١٨١٢ ، وهي « العملاق » (١٢٥) - وتمثل هرقول بوجه كاليان ، جالساً على حافة الكرة الأرضية ، كأنه مارس يستريح بعد حرب ظافرة . وكان طوال الفترة من ١٨٩٠ يرسم رسوماً تخطيطية صغيرة ثم يحفرها ويطبعا ، وقد سماها « العقابيل » القتالة لحرب أسبانيا الدموية مع بونايرت ، وغيرها من الزوات . ولم يجرؤ على نشر هذه الرسوم الخمسة والثمانين ، ولكن أوصى بها لولده ، الذي باعها ابنه لأكاديمية سان فرناندو ، والتي نشرتها عام ١٨٦٣ بعنوان « كوارث الحرب » .

وهذه الرسوم التخطيطية ليست مشاهد عادية للمعارك يستغنى القتل فيها في ثوب البطولة والمجد ، إنما هي لحظات من الرعب والقسوة تنسى خلالها ضوابط الحضارة الهزيلة في حميا الصراع ونشوة الدماء . هنا بيوت تحترق وتهار على ساكتها ، ونسوة يهرعن إلى المعركة بحجارة أو رماح أو بنادق ، هنا نساء تهتك أعراضهن ، ورجال يشلون إلى أعمدة أمام فرق ضرب النار ، ورجال طاحت سيقانهم أو أذرعهم أو رؤوسهم ، وجندى يحب الأعضاء التناسلية لرجل (١٢٦) وجثث تنوزق فوق جنوع أو أطراف الشجر الحادة ، ونساء ميتات مازلن قابضات على أطفالهن الرضع ، وأطفال يرقبون في هلع قتل آبائهم ، وأكداش من الموتى يقذف بهم في الحفر ، والنسور تستمتع بالهام الموتى من الآدميين . وتحمت هذه الصور أضاف جويأ تعليقات ساخرة . « هذا ما ولدت له » (١٢٧) ، « هذا رأيته » (١٢٨) ، « لقد حدث هكذا » (١٢٩) ، « ليدفنوا الموتى ويلزموا الصمت » (١٣٠) . وفي النهاية أعرب جويأ عن بأسه وأمله . فالصورة رقم ٧٩ تمثل امرأة تموت بين الخفارين والكهنة ، وعنوانها « الحق يموت » ، ولكن الصورة رقم ٨٠ تظهرها وهي تشع ضياء ، وتساءل « أتبعث حية مرة أخرى ؟ » .

## هـ - المنحدر

في فبراير ١٨١٩ اشترى بيتاً ريفياً على الضفة الأخرى لنهر مازاتاريس . كانت الأشجار تظله . ومع أنه كان عاجزاً عن سماع شلو الغدير الذي حفر به ، فإنه استطاع أن يحسّ الدرس المستفاد من جريانه الهادئ المطمئن . وكان جيرانه يسمون بيته « بيت الأصم » . ولما كان خافياً قد تزوج واستقل بيته ، فقد صحب جوياء معه دوناً لونا دياوايس ، خليقة ومديرة لبيته . وكانت امرأة سليطة اللسان قوية البدن . ولكن جوياء كان في حصن حصين من لسانها السليط . وأنت معها بطفلين - صبي هو جييرو ، وفاتة صغيرة مريحة تدعى ماري ديل روزاريو . وقد أصبحا عزاء لحياة الفنان في شيخوخته :

ولقد كان في أمس الحاجة لهذا الحافظ الصحي لأن عقله كان على شفا الجنون . على هذا النحو فقط نستطيع أن نفهم « الرسوم الزنجية » التي غطى بها كثيراً من جدران البيت الذي كان مستشفاه . وراح يرسم بالأسود والأبيض في الأغلب ، وكأنه يعكس ظلام عقله . ولم يعط حدوداً معينة للأجساد التي رسمها وكأنه وفي لغموض رؤاه . ولكنه استعمل ألواناً جصية حسنة ليثبت بسرعة على الحائط صور حلم سريعة الزوال . وقد رسم على جدار جانبي طويل « رحلة سان إيزيدرو » وهو العيد الذي رسمه منبهجاً عام ١٧٨٨ قبل إحدى ثلاثين سنة ولكنه الآن أصبح مشهداً كثيفاً لتعصبين متوحشين غمورين . وجمع على الجدار المقابل أشخاصاً أفظع حتى من هؤلاء في « سبت الساحرات » وهن يتعبدن لنيس أسود ضخم على نحو رهيب لأنه شيطانهم وإلاهمن الآمر . وفي أقصى الحجر ارتفعت أشبع صورة في تاريخ الفن ، صورة ساتون يقرّس ابنه - مارد يقرّس طفلاً عارياً ، أكل رأسه وذراعه وأخذ يلتهم النزاع الباقية وهو يرش الدم من حواله (١٢١) . وربما كانت الصورة رمزاً مجنوناً لأم مجنونة تأكل بنينا في الحرب . هذه رؤى رجل تعذبه أطياف الموت المروعة فهو يرسمها في جنون ليطردها من ذاته ويثبثها على الجدار .

وفي ١٨٢٣ هرب ليوناديا إلى بورديو بولديها لخوفها من الاعتقال



بسبب نشاطها الماسوفى . وقرر جويا أن يلحق بهم بعد أن ترك وحيداً مع الجنون الذى رسمه على جدرانہ . ولكنه لو رحل يغير إذن من الملك لفقد حقه فى الراتب الرسمى الذى كان يتقاضاه بوصفه مصور الحجرة ، فالتمس أجازة شهراً للاستشفاء بيماء بلومبير ، فصح الأجازة . ونقل ملكية بيته لحفيده ماريانو ، وفى يونيو ١٨٢٤ يمّم شطر بوردو ، وليوناريا ، وماريا ديل روزاريو .

وبات حبه لحفيده ماريانو العاطفة المشبوبة المتسلطة عليه كلما دنت منيته . فأوصى بمعاش سنوى للصبي وعرض دفع التفتات إذا أتى خافيير بماريانو إلى بوردو . ولم يستطع خافيير الحضور ، ولكنه أرسل زوجته وابنه ، فلما وصلا عانقهما جويا فى انفعال أنهار بسببه واضطر إلى ملازمة القراش . وكتب إلى ابنه يقول : « يا عزيزى خافيير ، إنما أردت أن أخبرك بأن هذه الفرحة كلها كانت فوق ما احتمال . . . أدعوا لله أن يتيح لك أن تأتى وتأخذها وعندها تفيض كأس سعادتي (١٣٢) » . وفى صباح الغد احتبس صوته وشل نصف بدنه . وطال احتضاره ثلاثة عشر يوماً وهو ينتظر بصبر نافذ مجيء خافيير دون جلوى . ومات فى ١٦ ابريل ١٨٢٨ . وفى ١٨٩٩ نقل رفاقته من بوردو إلى مدريد ودفن أمام مذبح كنيسة سان انطونيو دى لافلوريدا ، حيث رسم قبل ساعة عام تحت القبة آلام الحياة الأسبانية وأحزانها وأفراحها وقصص حبا .



## الفصل الثاني عشر

### وداعا إيطاليا

١٧٦٠ - ١٧٨٩

#### (١) جولة وداع

لو سمحنا لأنفسنا بنظرة واحدة أخرى إلى إيطاليا لوجدناها حتى في هذه القيلولة الظاهرية دافئة بالحياة . فسرى تورين تحتضن القبرى ، ولوكان تشير موسوعة ديدرو ، وفلورنسة تزدهر ثانية تحت حكم الدوق الكبير ليوبولد ، وميلان تصلح القانون بفضل بيكاريا وبافيا وبولونيا تهتران طربا لتجارب فولتا وجلفاني ، والبندقية تعاني من سلوك كازانوفا ، ونابلى تتحدى البابوية ، وروما متورطة في مأساة اليسوعيين ، وعشرات من مرافى الموسيقى تصدر الأوبرا ومهرة العازفين ليهذوا صدر الأقطار المتوحشة عبر الالب . وستلقى في إيطاليا بمائة ألف أجنبي قدموا إليها ليدرّسوا كنوزها وليصطلوا بشمسها . ففى هذا العهد وفد عليها جوته بعد أن أرهقه نبلاء قيار ليجدد شبابه ويروض ربة شعره .

كان انطباع جوته الأول وهو منحلر من الالب إلى فينسيا تردنتينا ( سبتمبر ١٧٨٦ ) تأثره بالهواء المعتدل والجو المشرق الذى « يضى غاية البهجة على مجرد الوجود بل حتى على الفقر »<sup>(١)</sup> ثم هذه الحياة الطليقة : « فالأهالى دائما خارج بيوتهم وهم نحاو بالهم لا يفكرون فى شيء ، إلا فى أن يحبوا » . وظن أن التربة المثمرة لا بد أن تجود على هؤلاء القوم البسطاء بحاجاتهم المتواضعة دون ابطاء . ولكن الفقر وعدم وجود الوسائل الصحية فى المدن الصغيرة افزعاه :

« حين سألت التادل عن مكان (لقضاء الحاجة) أشار لى على الفناء قائلا « يمكن ، تحت ، فى الحوش » . فسأله « أين ؟ فقال فى لهجة ودية « فى أى

مكان ، كما تشاء . . . فكل الاغنية الامامية والاعمدية تلونها الاقدار ،  
لأن القوم يقضون حاجاتهم بطريقة طبيعية جدا » (٣) .

على أن التكيف الحسى جعله يسلم بالأمر الواقع شيئا فشيئا .  
وكانت البندقية تستمتع بانغلاها اللطيف ، فحوالى ١٧٧٨ وصف كارلو  
جوتسى فى مبالغة تغار على الفضيلة ما بدا له أنه انحلال عام فى الأخلاق :

« إن منظر النساء وقد انقلبن رجالا ، والرجال نساء ، وكلهم نسائيس ،  
وكلهم غارقون . . . فى دوامة الموضه ، يفسدون ويفنون بعضهم بعضا  
بلهفة كلاب الصيد تجرى وراء رائحة القريسة . ويتنافسون فى شهواتهم  
وسرفهم المدمر . . . ويمرغون البخور . . . ليريايوس (٣) .  
( إله الشهوة ) »

وفى ١٧٩٧ ألقى الاوم على الفلسفة فى هذا الانهيار :

« أن الدين ، ذلك الكايح الصحى لشهوات البشر . . . قد أصبح هزوا  
بين الناس . ولست أملك إلا الإيمان بأن المشتقة مفيدة للمجتمع ، لأنها أداة  
لعقاب الجريمة وردع من تحدته نفسه بالإجرام . ولكن فلاسفتنا العصريين  
نددوا بالمشتقة زاعمين أنها تعجز ظالم وهكذا زادوا جرائم القتل على الطريق  
العام والسرققات وأعمال العنف مائة ضعف .

« وقد أكدوا لنا أن ابقاء النساء فى بيوتهن لرعاية بنينهن وبناتهن . . .  
والأشراف على خدمة الأسرة واقتصادها، إنما هو تحيز بال وهمى . وللتوانطلقت  
النساء من بيوتهن معربدات كالباحوسيات ، صانحات « الحرية ... الحرية ... »  
وغصت الشوارع بهن . . . وأسلمن أثناء ذلك عقولهن الطائشة إلى  
الموضات والبدع التافهة . والملاهى ومغامرات الحب ومظاهر الدلال وسائر  
السفاسف . . . أما الأزواج فلم يؤثروا من الشجاعة ما يمكنهم من مقاومة هذا  
التدمير لشرفهم وملم وأسرم ، وخافوا من أن يشهر بهم ويرموا بهذه  
الكلمة الرهيبة ، كلمة « التحيز » . . . فقد وصفت مكارم الأخلاق ،

( م ١١ - قصة الحضارة ج ٤٠ )

والخسمة ، والعفة ، بأنها تحبز . . . وحين أكرهت جميع هذه التحيزات المزعومة على المهروب . . . ظهر الكثير من النعم الكبرى والبركات العظمى . كالكرم ، والاطاحة بالاحترام والتوقير ، وقلب العدالة رأساً على عقب . . . وتشجيع المجرمين والرتاء لهم ، والخيالات الملتبة ، والأحاسيس المرفهة ، والغرائز البهيمية ، والانهماك في جميع اللذات والشهوات ، والترف العائى . . . والتفالس . . . والحيانات الزوجية<sup>(٤)</sup> .

ولكن أسباب الانحلال الرئيسية كانت بالطبع اقتصادية وحرية ؛ ذلك أن البندقية فقدت ثراءها الذى أتاح لها الدفاع عن قوتها وعلى التقيض منها ازدادت قوة غريمها النمسا البشرية ازدياداً مكثها من السيطرة على كل المداخل البرية إلى بحيرات البندقية ، ومن خوض بعض حملاتها الحربية على أرض الجمهورية المحايدة العاجزة .

وفي ٩ مارس ١٧٨٩ انتخب لودوفيكومانى لرئاسة الجمهورية - وكان بذلك آخر الأدواج المائة والعشرين الذين تعاقبوا على كرسي رئاسة البندقية في استمرار رائع منذ عام ٦٩٧ . وكان رجلاً ذا ثراء طائل وشخصية هزيلة ، ولكن ما كان في طوق الفقراء الشجاعة أن يردا عنه مأساته . ذلك أن الباسنيل سقط بعد أربعة أشهر ، وتسلمت عبادة الحرية على خيال فرنسا ، وحين أقبل هذا الدين مع فيالق نابليون اكتسح كل ايطاليا تقريباً تحت رايته وبقوة نشوته . وفرض الكورسيكى الظافر يظاهرة ثمانون ألف جندي على ملكة الادرياتيكي حكومة مؤقتة أملاها بنفسه ( ١٢ مايو ١٧٩٧ ) محجاً بأن القوات النمساوية قد استعانت عليه بأرض البندقية ، ومهما البندقية بأنها ساعدت أعداءه سراً . في ذلك اليوم أعطى اللوج مانن قلنسوة الرئاسة لأحد أتباعه بعد أن استقال ، وأمره قائلاً : خذها بعيداً عني فإن محتاج إليها ثانية<sup>(٥)</sup> . وبعد أيام مات . وفي ١٦ مايو احتلت الجنود الفرنسية المدينة . وفي ١٧ أكتوبر وقع بونابرت في كاميو فورميو معاهدة نقلت البندقية وكل الأقاليم التي تمتلكها تقريباً إلى النمسا في مقابل تنازلات من النمسا لفرنسا في البلجيك وشفة الرين اليسرى . وحدث هذا بالضبط

بعد ألف ومائة عام من انتخاب أول دوج لحكم بحيرات البندقية والدفاع عنها .

أما بارما فكانت محمية أسبانية ، ولكن دوقها ، الدون فيليبي ، ابن فيليب الخامس وايزابيللا فارنيزي ، تزوج لويزا اليزابث ابنة لويس الخامس عشر ، وقد عود نفسه عاداتها المسرفة وجعل بلاطه فرسايا مصفرة . وأصبحت بارما مركزاً للثقافة تختلط فيه أساليب الحياة العالمية في بهجة ومرح ، يقول كازانوفا « لقد خيل إلى اني لم أعد عائشاً في إيطاليا ، فكل شيء بدا متتمياً للجانب الآخر من الألب » . ولم يكن المارة يتكلمون إلا الفرنسية والأسبانية<sup>(١)</sup> . وقام وزير مشتبه يدعى جيوم دوتيسو باصلاحات حافزة للذوق . هنا كانت تنتج مصنوعات من أبداع أنواع النسيج والبللور والقاشاني .

أما ميلان فقد شهدت توسعا صناعيا بنبيء في تواضع بما بلغته من تفوق اقتصادي في إيطاليا اليوم . ذلك أن الحكم النمساوي أرحى قبضته على قدرات الأهالي وإقدامهم . وتعاون الكونت كارل يوزف فون فرميان ، حاكم لومبارديا ، مع الزعماء الوطنيين على تحسين الإدارة ، وحد من السلطة الظالمة التي كان يمارسها البارونات الأقطاعيون والإوليغركيون في المدن . وظهرت طائفة من أحرار الاقتصاد يتزعمهم بيترو فرى ، وتشيزاري بونيزانا دي بيكاريا ، وجوفاني كارلي ، اعتنقت مبادئ الفزبوقراطيين ، وألغوا المكوس على التجارة الداخلية ، وأنشؤا نظام الالتزام الضرائبي ، ووزعوا اللعب بفرض انضرائب على الأملاك الكنسية . ونمت صناعة النسيج حتى أنظمت في ١٧٨٥ تسعا وعشرين شركة تشغل ١٣٨٤ نولا . ومسحت الأراضي ، ومولت الدولة مشروعات الري ، وأشتغل الفلاحون بهمة صادقة . وفي السنوات الإحدى والعشرين فيما بين ١٧٤٩ و ١٧٧٠ ارتفع سكان البوقية من ٩٠,٠٠٠ إلى ١٣٠,٠٠٠<sup>(٢)</sup> . في فترة انتعاش ميلانو هذه بنى مجتمعها التياترو الاسكالا (١٧٧٦ - ٧٨) ، الذي إتسع لـ ٣,٦٠٠ متفرج تحيط بهم زخارف فاخرة كزخارف القصور ، وأحتوى تسهيلات

للموسيقى ، والسمر ، والأكل ، ولعب الورق ، والنوم : وفوق هذا كله صهرجاً للمياه صمم لاطفاء أى حريق . هنا ظفر تشيا روزا وكبرويني بأنصارات ملوثة .

وكان العصر عصر البطولة لكورسكا . لقد كانت تلك الجزيرة الحبيبة الصغيرة مثقلة بأحداث التاريخ . فالفينيقيون القادمون من آسيا الصغرى أقاموا مستعمرة فيها حوالى ٥٦٠ ق . م . ثم قهرهم الآثوريون ، الذين قهرهم القرطاجنيون ، الذين قهرهم الرومان ، الذين قهرهم الروم البيزنطيون ، الذين قهرهم الفرنجة ، الذين قهرهم المسلمون ، الذين قهرهم إيطاليون سكانيا ، الذين قهرهم البيزاويون ، الذين قهرهم الجنويون ( ١٣٤٧ ) . ومات في ذلك القرن ثلثا السكان من الطاعون الأسود . وفي ظل الحكم الجنوى إنحدر الكورسيكيون الذين أرهقهم الوباء وغارات القراصنة ، والذين حرمت عليهم المناصب الكبرى وأثقلت كواهلهم بضرائب لا يطيقونها ، وانقلبوا إلى حال أشبه بالثوحش لم يحترم فيها قانون غير قانون الثورات العنيفة . . وأخضقت الثورات التى إندلعت بين الحين والحين لما أبطل به القوم من حداوات طاحنة وما أفقدوا من العون الأجنبي . أما جنوه ففى سبيل الدفاع عن حياتها ضد الجيوش النمساوية استنجدت بفرنسا لتعينها على حفظ النظام فى كورسكا . واستجابت فرنسا مخافة أن يستولى البريطانيون على الجزيرة ويستخدموها قلعة يتسلطون منها على البحر المتوسط ، فاحتلت الجنود الفرنسية أياتشو وغيرها من الحصون الكورسيكية ( ١٧١٩ - ٤٨ ) . ولما بدا أن الأمن قد أستتب انسحب الفرنسيون ، وعاد سلطان جنوة إلى سابق عهده ، وبدأت ثورة باولى التاريخية .

وقد سبق بأسكالى دى باولى هذا بطولات غاريبالدى بقرن كامل . وقد وصفه اللورد شاتام بأنه « واحد من هؤلاء الرجال الذين لم يعد الناس يعثرون عليهم إلا فى صفحات بلوتارخ »<sup>(٨)</sup> . ولد ( ١٧٢٥ ) أبنا لثائر كورميكي وتبع أباه إلى المنفى ، ودرس فى نابلى على يد الاقتصادى المتحرر جينوفيزى ، وخدم فى جيش نابلى ، ثم عاد إلى كورسيكا ( ١٧٥٥ )

وأخيراً ليقود تمرداً على جنوه . وبعد عامين من القتال أفلح في طرد الجنوئين من الجزيرة إلا بعض مدنها الساحلية فلما ولى رئاسة الجمهورية الحفيدة بالانتخاب ( ١٧٥٧ - ٦٨ ) أظهر في ميدان التشريع والإدارة نبوغاً لا يقل عن نبوغه في إستراتيجية الحرب وتكتيكاتها . فقد وضع دستوراً ديمقراطياً ، وقمع الثورات ، وألغى حقوق أمراء الأقطاع الظالمة ، ونشر التعليم ، وأسس جامعة في عاصمته كورتى .

وأضطرت جنوه لعجزها عن قهره إلى بيع الجزيرة لفرنسا ( ١٥ مايو ١٧٦٨ ) بمليون فرنك . ووجد باولى الآن نفسه يقاتل جنوداً فرنسيين يعززون بالأمداد المرة بعد المرة . وكان سكرتيره ومساعدته في ذلك الوقت كارلو بونابرتى ، الذى ولد له ابن سماه نابليون باباتشو في ١٥ أغسطس ١٧٦٩ . فلما قهر الفرنسيون باولى في بونتينوفو ( مايو ١٧٦٩ ) طلق هذا النضال الذى لا أمل فيه ولجأ إلى انجلترا ، وهناك منحته الحكومة معاشاً ، وأذاع بوزوبل اسمه ، وكان جينسون واحداً من أصدقائه . على أن الجمعية الوطنية لفرنسا الثورة استدعته من منفاه ، وأشادت به « بطلاً وشيداً للحرية » وعينه حاكماً على كورسيكا ، ( ١٧٩١ ) . ولكن المؤتمر الفرنسى حكم بأن فى ميوله اليقويية قصوراً . فأرسل لجنة لللمعة ، وخف الجنود البريطانيون لنجدته ، ولكن القائد البريطانى أستولى على الجزيرة وأعاد باولى إلى انجلترا ( ١٧٩٥ ) . ثم جرد نابليون قوة فرنسية لتطرد البريطانيين ( ١٧٩٦ ) ، ورحب أهل الجزيرة بالفرنسيين باعتبارهم موفدين من قبل « الكورسيكى » ، وإنسحب البريطانيون . وخضعت كورسيكا لفرنسا .

أما توسكانيا فقد إزدهرت تحت حكم كبار الأذواق الهابسبورج الذين خلفوا آل مديتشى ( ١٧٣٨ ) . وبعد أن إتخذ حاكمها الأسمى فرانسوا اللورىنى نفسه مقراً له لزواجه من مارياتريزا ، فوض الحكم إلى مجلس وصاية يرأسه زعماء وطنيون نافسوا الميلائين الأحرار فى أصلحتهم الاقتصادية ، فقد حققوا حرية التجارة الداخلية فى الغلال ( ١٧٦٧ ) قبل أن يبدل طورجو محاولة كمحاولتهم فى فرنسا بسبع سنين . وحين مات فرانسوا

( ١٧٦٥ ) خلفه دوقاً أكبر أبنة الأصغر ليوبولد ، الذى تطور حتى أصبح واحداً من أجراً وأشجع المستبدين المستبرين . كبح الفساد فى المناصب ، وأصلح القضاء والإدارة والمالية ، وسوى بين الناس فى الضرائب ، وألغى التعذيب والمصادرة وحكم الإعدام ، وأعان الفلاحين ، وجفف المستنقعات وأتمى الاحتكارات ، ونشر حرية التجارة وحرية المؤسسات التجارية ، وسمح للكمونات بالحكم الذاتى ، وتطلع إلى وضع دستور شبيه باللساتير الديمقراطية للنموي . وقد راع جوده ما شهد من نظافة المدن التوسكانية النسيية وصلاحيه الطرق والكبارى ، وجمال الأشغال العامة وفخامتها<sup>(١)</sup> . وحين أصبح يوزف أخو ليوبولد امبراطوراً أوحده ، أعان ليوبولد على إلغاء معظم الامتيازات الإقطاعية فى تسكانيا ، وأغلق كثير من الإديرة ، وألحد من سلطة الأكليروس .

وفى ميدان الإصلاحات الكنسية تلقى ليوبولد تعاوناً صادقاً من سكيونى دى ريكي أسقف بستويا وبراتو . وكان فى تسكانيا عرف قاسى بقضى على جميع الفتيات اللاتي لا مهور لهن بالرهبة ، وأنضم ريكي إلى اللوق الكبير فى رفع السن الدنيا لنذر الرهبة وتحويل الكثير من الإديرة إلى مدارس للبنات . واتخذت التدابير لنشر التعليم غير الدينى بأحلال المدارس العلمانية على مدارس اليسوعيين . وكان ريكي يتلو القداس بالأيطالية ، ويقاوم الخرافات ، الأمر الذى أساء كثيراً إلى جماهير الشعب . فلما شاع أنه ينوى إزالة « حزام العذراء مريم » الشهير فى براتو لأنه زائف ، أحدث الشعب شغباً ونهبوا قصر الأسقف . على أن ريكي دعارغم ذلك مجمعا أسقفاً أنقذ فى بستويا عام ١٧٨٦ وأعان مبادئ تذكر بـ « المواد الغالية » الصادرة فى ١٦٨٢ . ومفادها أن السلطة الزمنية مستقلة عن السلطة الروحية ( أى أن الدولة مستقلة عن الكنيسة ) ، وأن البابا عرضة للخطأ حتى فى الأمور المتصلة بالعقيدة .

وكان ليوبولد يحيا حياة البساطة ، وأحبه الناس لطباعه الفطرية غير المتكلفة . ولكن حين امتد حكمه وأرهقته خصومة السنين بات ظنوناً معزلاً للناس ، واستخدم عدداً غفيراً من الجواسيس ليكونوا له عيوناً على مساعديه



وأعدائه على السواء . وقد أسدى له يوزف التصيعة من فيينا قائلا :  
« دعمهم يغشونك أحيانا ، فهذا خير من أن تعذب نفسك عذابا متصلا  
لا غناء فيه » .<sup>(١١)</sup> فلما غادر ليوبولد فلورنسه ليخلف يوزف امبراطورا  
( ١٧٩٠ ) انتصرت قوى الرجعية في تسكانيا وأدان البابا بيوس السادس  
ريكي في ١٧٩٤ وأودعه السجن ( ١٧٩٩ - ١٨٠٥ ) حتى سحب هرطقاته .  
ورد قدوم حكومة نابليون ( ١٨٠٠ ) الأحرار إلى سابق سلطانهم .

وهرول جوته إلى روما عبر تسكانيا . استمع إليه وهو يكتب في أول  
نوفبر ١٧٨٦ :

« وأخيراً وصلت إلى عاصمة العالم العظيمة هذه . . وكأنما طرت طيرا أنا  
فوق جبال النبرول . إن شوق لبلوغ روما كان شديدا . . حتى كان التفكير  
في التخلف في أى مكان ضربا من المحال ، وحتى فلورنسا لم أمكث فيها  
سوى ثلاث ساعات . والآن ، كما أخلنى ساطفر بالمسدوء مدى الحياة ،  
فلنا أن نقول إن حياة جديدة تبدأ حين يرى الإنسان بعينه كل ما لم يسمع  
أو يقرأ عنه من قبل إلا قليلا . وأنا الآن أرى جميع أحلام شباني تتحقق  
أمام عيني » .

وأى خليظ يدير الرؤوس كانت روما القرن الثامن عشر وهى تشفى  
بالشعاذين والنبلاء ، بالكرادلة والخصيان المغنين ، بالأساقفة والبغايا ،  
بالرهبان والتجار ، باليسوعيين واليهود ، بالفنانين والمجرمين ، بالفتاك  
والقديسين ، وبالسباح يبحثون عن الآثار نهارا وعن الفوائ ليلا . وهنا ،  
وعلى إثني عشر ميلا من أسوار المدينة ، مدرجات وثنية وأقواس نصر ،  
وقصور ونافورات من عهد النهضة ، وثلاثمائة كنيسة وعشرة آلاف قسيس  
و ١٧٠,٠٠٠ نسمة . ومن حول الفاتيكان قلعة المسيحية الكاثوليكية ، عاش  
صنف من الرعاع كانوا أشد ماعرف العالم المسيحي ضحبا وتمردا وعداءا  
للأكليروس . وكانت الكراسات البديئة المهاجمة للكنيسة يطاف بها في الشوارع ،  
والمهرجون يقللون في سحرية في الميادين العامة أقنص مراسم القداس .  
ولعل فنكلان وهو الرجل الحى الرقيق كان يبالغ قليلا حين قال :

« في النهار يسود روما هدوء معتدل ، أما في الليل فإن الشيطان ينطلق من عقاله . ونتيجة للحرية الكبيرة التي تسود هنا ، ولعدم وجود أى نوع من أنواع الشرطة ، يتصلب الشجار وضرب النار وإطلاق الصواريخ والألعاب النارية في جميع الشوارع الليل كله . . . والجواهر عاصبة لا تخضع لسلطان ، وقد أعيا الحاكم كثرة النفي والشتى (١١) » .

كانت روما مدينة تنسم بطابع العالمية أكثر حتى من باريس - يختلط فيها الفنانون والطلاب والشعراء والسياح بالأحبار والأميرات في الصالونات وقاعات الفن والمسارح .

هنا كان فنكلمان ومنجز ييشران يلحياء الطراز الكلاسيكي ، وهنا كان البابوات المرهقون المحاصرون بكافحون لتهمة ناثرة الجواهر التي طعنها الفقر بالخبز والبركات الروحية ، ولتعطيل السفراء الذين يلحون في إلغاء الطائفة اليسوعية والحفاظ على مسرح المسيحية المعقد بأسره من الأنهار تحت وطأة التقدم العلم وهجمات الفلسفة .

ولكن لننسى قدما مع جيته إلى نابلي . لقد خيل إليه أنه لم يشهد قط مثل هذه الفرحة بالحياة :

« إذا كان في استطاعة المرء وهو في روما أن يعكف من فوره على الدراسة ، فليس في استطاعته هنا أن يفعل شيئا إلا أن يعيش . فأنت تنسى نفسك والعالم ، وأنا عن نفسي أجده شعورا غريبا أن أتقل مع قوم لا يفكرون إلا في الاستمتاع بالحياة . . . هنا لا يعرف الناس شيئا بعضهم عن بعض . وقبلما يلحظون أن غيرهم يسرون أيضا في طريق سيرهم جنبا إلى جنب معهم . وهم يمجرون سحابة نهارهم خلفا وأماما في فردوس دون أن يتلفتوا حولهم ، ولو بدأ فكا الجحيم المجاوران يفتحان ويثوران ، فإتهم يستنجلون بالقديس يتيواربوس (١٢) » .

وكان اللون كارلوس بعد رحيله عن نابلي قاصدا أسبانيا في ١٧٥٩

قد أوصى بملكة نابلي وصقاية إلى ابنه فرديناند الرابع البالغ من العمر ثمانية أعوام ، بوصاية المركز دى تانوكى وواصل تانوكى حرب الكنيسة التى بدأها على عهد كارلوس . فألقى الكثير من أديرة الرهبان والراهبات ولم يتردد فى اتباع تعليمات شارل الثالث ملك أسبانيا بطرد اليسوعيين . فما أن انتصف ليل ٣ - ٤ نوفمبر ١٧٦٧ حتى قبض الجند على جميع أعضاء الطائفة فى المملكة ، وقادوهم - وهم لا يحملون من مقتنياتهم سوى الثياب التى عليهم - إلى أقرب ثغر أو نقطة حدود ، ومن هناك رحلوا إلى الولايات البابوية .

ولما بلغ فرديناند الرابع عامه السادس عشر ( ١٧٦٧ ) أنهى وصاية تانوكى . وبعد عام تزوج ماريا كارولينا ، الابنة الثنية لماريا تريزا . وسرعان ما سيطرت على زوجها وترعمت حركة رجعية ضد سياسات تانوكى المناهضة لرجال الدين . وكانت إصلاحات المركز قد قوت ملكية نابوكى ضد نبلاء الإقطاع والكنيسة ، ولكنها لم تحقق شيئا يذكر فى تخفيف الفقر الذى لم يترك للعجائير أملا إلا فى الآخرة .

وانتهجت صقلية نهجا مماثلا . فكان بناء كتدرائية بلرمو ( ١٧٨٢ - ١٨٠٢ ) أهم وأخطر فى نظر الشعب من محاولة دومينيكو دى كاراكولى ترويض أمراء الإقطاع الذين سيطروا على البلاد . وكان قد عمل سنوات كثيرة سفيرا لنابلي فى لندن وباريس ، واستمع إلى البروتستنت والفلاسفة . فلما عين واليا على صقلية ( ١٧٨١ ) فرض الضرائب الباهظة على كبار ملاك الأراضي ، واختزل حقوقهم الإقطاعية على أفتانهم ، وأنهى ما كان لهم من امتيازات اختيار القضاة المحليين . ولكنه حين تجاسر على حبس أمير يحمى قطاع الطرق . وأمر بانقاص يومين من العطلات التى تمنح تكريما للقديس روزاليا حاضى بارمو ، ثارت عليه جميع الطبقات ، وقتل إلى نابلي مهزوما ( ١٧٨٥ ) . (١٣) فالفلاسفة لم يكونوا قد برهنوا بعد على أنهم يفهمون حاجات الإنسان وطبيعته خيرا مما تفهمها الكنيسة .

## ٢ - البابوات والملوك واليسوعيون

استندت قوة الكنيسة الكاثوليكية على إيمان بالخرافق ركب في فطرة البشر ، والتسليم بالدوافع الحسية والمخلفات الوثنية والتسامي بها ، وتشجيع الخصوبة الكاثوليكية ، وغرس لاهوت غنى بالشعر والأمل ، نافع للتهديب الخلقى والنظام الاجتماعي . كذلك كانت الكنيسة في إيطاليا المصدر الرئيسي للدخل القومي ، وادعا معترفا بقيمته لشعب يؤمن إيمانا شديدا بالخرافات ، وثى النزعة مشبوب الماطفة . وقد كثرت الخرافات بين الايطاليين ، فحتى ( ١٧٨٧ ) أحرقت الساحرات في بلرمو - وقدمت المربطات للنبيلات العصريات اللاتي حضرن هذا المشهد . (١٤) وعاشت المعتقدات والعادات والمراسم الوثنية في ظل موافقة الكنيسة عليها عن طيب خاطر . كتب جوته يقول « لقد انتهيت إلى الاعتقاد القاطع بأن كل آثار المسيحية الأصلية قد انقرضت هنا في روما (١٥) » . على أنه بقي في العالم المسيحي الكثير من المسيحيين الحقيقيين ، حتى في إيطاليا . ومن هؤلاء الكونت كايستوني دى كيبوزانو ، أسقف أسنى ، الذى نزل عن ميراثه الكبير ، وعاش في فقر اختياري ، وكان لا يسافر إلا راجلا . كذلك كان تستا أسقف مونريالى بنام على القش ، ولا يأكل إلا ما يمسك رmqه ولا يحتفظ من دخله إلا بثلاثة آلاف ليرة لحاجاته الشخصية ، ويخصص ما بقي منه للاشغال العامة وللفقراء (١٦) .

واستجابت الكنيسة لحركة التنوير إلى حد ما . وبالطبع أدرجت أعمال فولتير وروسو وديترو وهلفتيوس ودولباخ ولا مري وغيرهم من أحرار الفكر في قائمة الكتب المحرمة ، ولكن أبيع الحصول على إذن بقراءتها من البابا . وكان المونسنيور فتمليو أسقف قطنيا ( ١٧٥٧ - ٧٣ ) يقتنى في مكتبته طبعات كاملة من فولتير وهلفتيوس وروسو (١٧) . وألغيت محكمه التفتيش في تسكانيا وبارما عام ١٧٦٩ ، وفي صقلية عام ١٧٨٢ ، وفي روما عام ١٨٠٩ . وفي ١٧٨٣ نشر قسيس كاثوليكي يدعى تابورنى ، تحت اسم صديقه تراوتما نسدورف ، مقالا « في التسامح الكنسى والمدنى »

أدان فيه محكمة التفتيش وحكم على كل غروب الأكره للضمير بأنها منافيه للمسيحية ، ودافع عن جميع أنواع اللاهوت إلا الإلحاد<sup>(١٨)</sup> .

وكان من سوء طالع البابوات في نصف القرن الثامن عشر هذا أن يضطروا إلى مواجهة مطالبة الملوك الكاثوليك بحل جمعية اليسوعيين كلية . وكانت الحركة المناهضة لليسوعيين جزءا من صراع على القوة بين قومية الدولة الحديثة الظافرة ، ودولية بابوية أضعفتها حركة الإصلاح البروتستنتي وحركة التنوير وصعود طبقة رجال الأعمال . ولم يلح أعداء الجمعية الكاثوليك إلحاحا سافرا بأعراضهم الرئيسي عليها ، وهو أنها دأبت على تأييد سلطة البابوات باعتبارها فوق سلطة الملوك ، ولكنهم كرهوا أشد الكره أن يشكل قيام منظمة لا تعترف برئيس غير رئيسها ، والبابا في الواقع داخل كل دولة عميلا لسلطة أجنبية . وقد سلموا بغزارة علم اليسوعيين وتمقاهم ، وبإسهاماتهم في العلوم والأدب والفلسفة والفن ، وبترتيبهم المثابرة الفعالة للشباب الكاثوليكي ؛ وببطولتهم في البعثات الأجنبية وباستعدادهم كثيرا من الأرض التي فقدتها الكاثوليكية وأستولت عليها البروتستنتية . ولكن الهمة التي وجهوها إلى الجمعية هي أنها كانت تتدخل المرة بعد المرة في الشؤون العلمانية ؛ وأنها أشتملت بالتجارة طمعا في الربح المادي ؛ وأنها غرست مبادئ الفتاوى التي تغفر الفساد الخلقي والجريمة . وأغضت حتى عن قتل الملوك ، وأنها سمحت للعادات والمعتقدات الوثنية بأن تعيش بين أتباعها المزعومين في آسيا ؛ وأنها أساءت إلى الطوائف الدينية الأخرى وإلى كثير من الكهنة غير الرهبان . عطلتها في الحدل ونغمتها المشربة بالاحتقار . وأصر سفراء ملوك البرتغال وأسبانيا ونابلي وفرنسا على إلغاء الترخيص البابوي الخاص بالجمعية وعلى حل المنظمة رسميا وفي كل مكان .

على أن طرد اليسوعيين من البرتغال في ١٧٥٩ ومن فرنسا في ١٧٦٤ - ٦٧ ، ومن أسبانيا ونابلي في ١٧٦٧ ؛ ترك الجمعية تواصل نشاطها في وسط وشمال إيطاليا ، وفي سبانيا وبولنדה . وفي ٧ فبراير ١٧٦٨ طردوا من دوقية بارما البوربونيه ؛ وأضيفوا إلى حشد اللاجئين اليسوعيين في ولايات

الكنيسة . واحتج البابا كلمنت الثالث عشر بأن بارما إقطاعية بابوية ، وهذا الدوق فرد ينادى السادس ووزرائه بالحرم إذا نفذ مرسوم الطرد . فلما أصروا أصدر مرسوما أعلن فيه مصادرة رتبة الدوق ولقبه والغاءهما . وبدأت الحكومات الكاثوليكية في أسبانيا ونابلي وفرنسا حربا على البابوية . واستولى تانوتشى على مدينتى بيفنتو وبونتيكورفو البابويتين واحتلت فرنسا أفنيون . وفى ١٠ ديسمبر ١٧٦٨ قدم السفير الفرنسى فى روما بامم فرنسا ونابلي وأسبانيا إلى البابا مطالبا بسحب المرسوم الموجه ضد بارما وبإلغاء جمعية اليسوعيين . وانهار الحبر الأعظم تحت وطأة هذا الانذار التهاى . وكان يبلغ من العمر آنذاك ستة وسبعين عاما ، فدعا لعقد مجمع من المطارنة والمبعوثين فى ٣ فبراير ١٧٦٩ للتراسمة الأمر . وفى ٢ فبراير خر صريعا بانفجار عرق فى دماغه .

وانقسم الكرادلة الذين دعوا لاختيار خلف له فريقين : الغيورين الذين اقترحوا تحدى الملوك ، والمهدئين الذين آثروا التسويات المهادنة . ولما كانت الكثرة العظمى من الكرادلة الإيطاليين من فريق الغيورين الذين اجتمعوا سريعا فى روما ، فقد حاولوا افتتاح المجمع قبل أن يصل فريق الكرادلة المهدئين من فرنسا وأسبانيا والبرتغال . واحتج السفير الفرنسى ، فأجل المجمع . وفى غضون هذا عرض لورنتسو ريكى قائد اليسوعيين قضيتهم للخطر إذ أصدر كراسة اعترضت على سلطة أى بابا فى إلغاء الجمعية <sup>(١٩)</sup> . وفى مارس وصل الكردينال دبيرنى من فرنسا وبدأ طوافه على الكرادلة بهدف ضمان انتخاب بابا راغب فى ارضاء أصحاب الجلالة الكاثوليك . وقد رفض المؤرخون ، سواء منهم الكاثوليك <sup>(٢١)</sup> . وخصوم الكاثوليك <sup>(٢٢)</sup> ، الشائعات التى زعمت بعد ذلك <sup>(٢٣)</sup> أنه هو أو غيره رشوا أو أغرو بوسيلة ما الكردينال جوفانى جانباتالى بأن يعد هذا إذا اختير لكرسى البابوية . وكان جانباتالى بإحراع الكل رجلا عظيم الثقافة والتقى والزاهة ، بيد أنه كان ينتمى إلى طائفة الفرنسيسكان التى طالت خاصمت اليسوعيين سواء فى ميدان البعثات التبشيرية أو اللاهوت <sup>(٢٤)</sup> .

وفي ١٩ مايو ١٧٦٩ انتخب باجماع آراء الكرادلة الأربعين ، واتخذ اسم كلمنت الرابع عشر ، وكان يومها في الثالثة والستين .

ثم ألقي نفسه واقفاً تحت رحمة الدول الكاثوليكية . ففرنسا وبابلي  
تنشيان بالأقاليم البابوية التي استولتا عليها ، وأسبانيا وبارما تتخذان موقف  
التحدي ، وهددت البرتغال بإقامة بطريركية مستقلة عن روما ، بل أن  
ماريا تيريزا التي كانت حتى ذلك الحين حارة الولاء للبابوية واليسوعيين ولكنها  
الآن فقدت سلطانها الذي انتزعه منها ابنها حر التفكير جوزف الثاني ،  
ردت على نداء البابا بطلب معونتها بأنها لا تستطيع مقاومة الإرادة الموحدة  
لمثل هذا للعدد الكبير من الملوك والحكام . وأصدر شوازيل الذي كان  
مسيطراً على حكومة فرنسا آنذاك تعليماته لبيرو بأن يجبر البابا أنه « إذا  
لم يستطع التوصل إلى تفاهم مع فرنسا ففي استطاعته أن يعتبر كل علاقاته  
بها منتهية » (٢٤) .

وكان شارل الثالث ملك أسبانيا قد أرسل مثل هذا الانذار النهائي في  
٢٢ ابريل . أما كلمنت ، الذي حاول كسب الوقت ، فقد وعد شارل بأنه  
عن قريب « سأرفع إلى حكمة جلالتهكم وذكائكم خطة للقضاء المبرم  
على الجمعية » (٢٥) ، وأمر مساعديه بالرجوع إلى السجلات وتلخيص تاريخ  
جمعية اليسوعيين وإنجازاتها وجرائمها المزعومة . ورفض التسليم بما طالب  
به شوازيل من الفصل في النزاع خلال شهرين . وقد اقتضاه الفصل  
ثلاث سنين ، ولكنه أذعن في النهاية .

ففي ٢١ يوليو ١٧٧٣ وقع الرسالة البابوية التاريخية ، وقد بدأت  
بقائمة طويلة من الجماعات الدينية التي حظرها الكرسي البابوي المقتصر  
على مدى الأيام ، وذكرت الشكاوى الكثيرة التي رفعت ضد اليسوعيين ،  
والجهد الكثيرة التي بذلها مختلف البابوات لعلاج المساوئ المزعومة .  
« وقد لاحظنا ببالغ الحزن أن هذه العلاجات وغيرها مما استعمل بعد  
ذلك لم يكن لها من الفاعلية أو القوة ما يضع حداً لهذه المتاعب والألم

والشكاوى<sup>(٢٦)</sup> . واختتمت الرسالة بهذه العبارات « وإذ تبين لنا أن جمعية اليسوعيين لم تعد قادرة على أن تؤتي الثمرات الوفيرة والخير العظيم للذين من أجلهما أسست ووافق عليها العدد الكبير من البابوات أسلافنا الذين شرفوها بالكثير من المزايا الجليلة بالإعجاب ، وإذ رأينا أنه من المستحيل تقريباً - بل أنه مستحيل إطلاقاً - على الكنيسة أن تتمتع بسلام صادق متين ما بقيت هذه الطائفة . . . فاننا بعد الفحص المتأن ، ونتيجة لمعرفتنا الخاصة وبحكم كمال سلطتنا الرسولية ، نحل ونلغي بمقتضى هذه الرسالة البابوية جمعية اليسوعيين . ونبطل ونلغي كل مناصبها ووظائفها وإداراتها ، ودورها ، ومدارسها ، وكلياتها وخطواتها ، وملابسها وسائر المؤسسات التي تخصها على أى وجه كانت ما كان وفى أى إقليم أو مملكة أو دولة لها وجود فيها<sup>(٢٧)</sup> . »

ثم وعدت الرسالة البابوية بصرف معاشات اليسوعيين الذين لم يرسموا بعد ويريدون العودة لحياة العلمانيين ، وأذن للكهنة اليسوعيين بالانضمام إلى الأكليريوس غير الرهبان أو بأى طائفة دينية يوافق عليها الكرسي البابوي . وسمح لليسوعيين المقبولين فى الرهبنة والذين نلروا أنفسهم نذراً نهائياً مطلقاً بأن يبقوا فى بيوتهم السابقة شريطة أن يلبسوا رداء الكهنة غير الرهبان ويخضعوا لسلطة الأسقف المحلي .

وفى معظم الحالات : وبأستثناء بعض المبعوثين فى الصين ، تقبل اليسوعيون حكم الإعدام هذا الذى أصدره البابا على جميعيتهم بامتنال ونظام ظاهرين .. بيد أن كراسات غفل من اسم المؤلف طبعت ووزعت دفاعاً عن قضيتهم ، وقبض على ريتشى وعدد من معاونيه بهم لم تثبت عليهم قط بأنهم يرأسلون مع خصوم المرسوم . ومات ريتشى فى السجن فى ٢٤ نوفمبر ١٧٧٥ بالغا الثمانية والسبعين .

ولم يعش كلمنت الرابع عشر إلا عاماً واحداً أو يزيد بعد المرسوم . وكثرت الشائعات بأن عقله اختل فى شهوره الأخيرة . وقد اجتمعت عليه



الأسقام ، ومنها الأسكريوط والبواسير ، لتجعل كل نهار وليل في حياته شقاء تعاسة له . وأصابته في إبريل ١٧٧٤ نزلة برد لم تبرحه قط ، ولم تحل نهاية أغسطس حتى كان الكرادلة يناقشون مسألة خلافته ، وفي ٢٢ سبتمبر قضى كلمنت نجبه .

وبعد الكثير من التأجيلات واللسائس أجلس مجمع الكرادلة على كرسي البابوية ( ١٥ فبراير ١٧٧٥ ) جوفاني براسكي الذي اتخذ اسم بيوس السادس . وكان رجلاً مثقفاً أكثر منه سياسياً ، يجمع التحف الفنية ، ويسحر الجميع برفقته ، وقد حسن إدارة الكوريا ( الإدارة البابوية ) وأستصلح بعض المستنقعات البوننتيه . ورتب حلا وسطا مؤقتا مسالما لليسوعيين مع فردريك الأكبر . وفي ١٧٩٣ أنضم للحلف المعادى لفرنسا الثائرة . وفي ١٧٩٦ غزا نابليون الولايات البابوية ، وفي ١٧٩٨ دخل الجيش الفرنسي روما ، وأعلنها جمهورية ، وطالب البابا بالتخلي عن كل سلطاته الزمنية . ولكنه أبى ، فأعتقل ، وظل في أماكن وحالات مختلفة من السجن حتى وفاته ( ٢٩ أغسطس ١٧٩٩ ) . أما خليفته بيوس السابع فقد جعل رد جمعية اليسوعيين إلى سابق عهدها ( ١٨١٤ ) جزءا من أنصار التحالف على نابليون .

### ٣ - القانون وبيكاريا

ظلت أخلاق إيطاليا وسلوكها مزيجاً من العنف والراخي ، من التأثير والحب . كتب موتسارت من بولونيا عام ١٧٧٠ ، وكان في الرابعة عشرة من عمره « إن إيطاليا بلد ناعس »<sup>(٢٨)</sup> ، ولم يكن قد تعلم فلسفة القبولولة . أما أبوه فكان رأيه في ١٧٧٥ أن « الإيطاليين أوغاد في كل أنحاء العالم »<sup>(٢٩)</sup> .

وقد علق موتسارت وجوته كلاهما على الجريمة الإيطالية . كتب موتسارت يقول إن في نابلي « زعماً للشحاذين يتقاضى من الملك خساً وعشرين دوقايتيه كل شهر مقابل تهديتهم لا أكثر »<sup>(٣٠)</sup> . وكتب جوته يقول « إن أكثر ما يلفت نظر الغريب هو كثرة الاغتيالات . واليوم كان الضحية فتناً ممتازاً هو

شفندمان . . وقد طعنه القاتل الذى اشتبك معه عشرين طعنة ، فلما أقبل الحارس طعن الوغد نفسه. وليس هذا مايجرى به العرف هنا عموماً ، فالقاتل عادة يقصد أقرب كنيسة ، فتى بلغها أصبح فى مأمن تام<sup>(٢١)</sup>. وكانت كل كنيسة تعطي المخبر الأمان فى حرمة - أى الحصانة من الإعتقال مايقى تحت سقفها .

وحاول القانون كبح الجريمة بتشديد العقوبة أكثر مما حاولها بكفاية الشرطة . فقد نصت قوانين بنذكت الرابع عشر الرحيم على عقوبات التجديف بالجلد ، فإذا تكررت الجريمة ثلاث مرات كان عقابها التشغيل خمس سنوات فى سفن الأسرى والعبيد . وكان السطو على دير للراهبات ليلا جناية كبرى ، إما مغازلة امرأة شريفة أو معانقها علانية فعقابها التشغيل المؤبد على هذه السفن . وكان تشويه السمعة الخلقية ، حتى إذا لم يحتو غير الصدق يعاقب بالإعدام ومصادره الممتلكات. ( ومع ذلك لم يقلل هذا من المقطوعات المجانية ) . ومثل هذه العقوبة فرضت على حمل الطبنجات النجاسة . على أن الجناة كانوا فى كثير من المناطق يتفادون هذه الأوامر بالفرار إلى دولة مجاورة أو بفضل رحمة القاضي ، أو الاحياء بالكنيسة . ولكن العقوبات كانت تنفذ بصرامة فى حالات عديدة . من ذلك أن رجلا شق لإدعائه أنه كاهن ، وآخر لسرقته ثوباً كهنوتياً باعه بفرنك وربع ، وثالث ضرب عنقه لكتابته خطاباً أهم البابا كلمنت الحادى عشر بعلاقة غرامية مع ماريا كلمنتينا موييسكا<sup>(٢٢)</sup>. وإلى تاريخ متأخر ( ١٧٦٢ ) كان السجناء تحمّل أجسادهم على دولاب التعذيب ، عظمة بعد عظمة ، أو يسحلون على الأرض فى ذيل حصان مهموز . على أن من واجبنا أن نضيف جانباً أكثر إشراقاً على الصورة ، هو أن بعض الجمعيات الخيرية كانت تجمع المال لدفع غرامات السجناء وتحريرهم . وغداً لإصلاح القانون ، سواء من حيث الإجراءات أو من حيث العقوبات ، جزءاً طبيعياً من الروح الرحيمة التى أنجبها أبوان - حركة تنوير إنسانية ، وأخلاقيات مسيحية تحررت من لاهوت قاس .

ومن مفاخر إيطاليا أن يصدر أقوى نداء يدعو لإصلاح القانون فى هذا

القرن عن شريف ميلاني . وقد كان هذا الشريف - تشاروى بوتيزانا ،  
مركز بكاريا ، نتاج اليسوعيين والفلاسفة الفرنسيين . ومع أنه وهب من  
الثراء ما يسمح له بحياة التبتل فإنه كرس نفسه بغيرة لا تقهر لحياة التأليف  
الفلسفى والإصلاح العمل . وقد أسلك عن مهاجمة دين الشعب ، ولكنه  
تصدى رأساً للظروف الفعلية للجريمة والعقاب . وقد صدمه أن يرى قذارة  
السجون الميلانية التى كانت مرتعاً للأمراض ، وأن يسمع من السجناء كيف ولم  
اعتادوا الإجرام وكيف حركوا على جرائمهم . وأفزعته أن يكتشف مخالفات  
صارخة فى الإجراءات القضائية ، وألواناً من التعذيب الوحشى للمشبهين  
والشهود ، وضرباً من التعسف فى الأحكام سواء بالتشديد أو التخفيف ،  
وألواناً من القسوة الضارية فى العقاب . وحوالى ١٧٦١ انضم إلى بيتر وفيرى  
فى جمعية سماها « البونيات » ( قبضات الأيدى ) - نذرت نفسها للعمل  
والفكر معاً . وفى ١٧٦٤ بدءاً بمجلة « المقهى » محاكاة لمجلة أديسون « سيكتير » .  
وفى ذلك العام نشر بيكاريا بحثه التاريخى « بحث فى الجرائم والعقوبات » .

وفى مستهل كتابه أعلن فى تواضع أنه يتأثر بخطى « روح القوانين »  
الذى ألفه « الرئيس الخالد » لبرلمان بوردو ، فالقوانين يجب أن ترمى  
على العقل . ورائدها الأساسى ليس الانتقام من الجريمة بل حفظ النظام  
الاجتماعى ، وينبغى أن تستهدف دائماً « أوفر سعادة موزعة على أكبر  
عدد (٢٣) » . هنا قبل بنجام خمسة عشر عاماً ، نجد المبدأ الشهير لأخلاقيات  
مذهب المنفعة . واعترف بكاريا بصراحته المعهودة بتأثره بهلفتيوس ،  
الذى أورد هذه الصيغة ذاتها فى كتابه « فى الروح » ( ١٧٥٨ ) . ( وكان قد  
صدر فى سلسلة فرانسس هتشسن « أفكار فى الجمال والفضيلة » ( ١٧٢٥ ) .  
وقال بكاريا أن توسيع التعليم وتعميقه أملا فى الحد من الجرائم أصوب  
لمصلحة المجتمع من اللجوء إلى عقوبات قد تحول شخصاً أجرم عرضاً  
من مخالطته المجرمين إلى مجرم عريق . فالواجب أن يكون لكل منهم الحق  
فى محاكمة عادلة وعلنية أمام قضاة أكفاء يتعهدون بالحياد والزمانة .  
ويجب أن تقفو المحاكمة الإتهام سريعاً ، وأن يكون العقاب متناسباً مع

الضرر الواقع على المجتمع لامتاع نية القاتل . ففرضوا العقوبة تولد ضراوة الخلق ، حتى في الجمهور غير المحرم . أما التعذيب فيجب عدم الإلتجاء إليه اطلاقاً ، فالمذنب الذي تعود على الألم قد يحتمله في تجلد وتفترض براءته ، في حين قد يكره الألم يرثياً مرفف الأعصاب على الإعراف بأى شيء فيحكم بأنه مذنب . ويجب ألا يسمح بعد بحماية الكنيسة للمجرمين ، ويجب إلغاء عقوبة الإعدام .

وطبع الكتيب ست طبعات في ثمانية عشر شهراً ، وترجم إلى اثنتين وعشرين لغة أوربية . وأشاد بكاريا بالترجمة الفرنسية التي قام بها مورليه وقال أنها أفضل من الأصل . وقد شارك فولتير بمقدمة غفل من الاسم لتلك الترجمة ، وأقر المرة بعد المرة بأثر بكاريا في جمهوره لإصلاح القانون . وبادرت معظم اللويالات الإيطالية إلى اصلاح قوانين عقوباتها . ولم يحل عام ١٧٨٩ حتى كانت أوروبا كلها تقريباً قد ألغت التعذيب . وتأثرت كاترين بيكاريا كما تأثرت بفولتير في إلغاء التعذيب في أملاكها . أما فردريك الأكبر فكان قد أنهاه فعلاً في روسيا ( ١٧٤٠ ) إلا في حالات الخيانة .

وفي ١٧٦٨ عين بكاريا في كرسى للقانون والاقتصاد أنشئ خصيصاً له في كلية البالاتين بميلان . وفي ١٧٩٠ عين في لجنة لإصلاح القضاء في لمبارديا . وقد سبقت محاضراته عدة أفكار أساسية لآدم سميث ومالنام في تقسيم العمل والعلاقة بين العمال ورأس المال ، وبين السكان وكية الطعام . وفيه بعثت وإنسانية النهضة الأوربية من جديد في صورة التنوير في ايطاليا .

#### ٤ - مقامرات

#### ١ - كالويسترو

ولد جوزيبي بلسامو لصاحب متجر بيلرمو في ١٧٤٣ . ونضج مبكراً وسرعان ما أصبح لصاً بارعاً . وفي الثالثة عشرة قيد تلميذاً في دير

البنفرا تيللى . وعين هناك مساعدا لصيدلى الدينز ، فتعلم من فواريره وعناييره . وكتبه من الكيمياء والخيمياء ما يكفى لاعداد نفسه لاحتراف الشهرة الطيبة . . . ولما كلف بأن يقرأ حياة القديسين على الرهبان وهم يتناولون طعامهم ، استبدل بأسماء القديسين أسماء أشهر مومسات بلرمو . وجلد عقاباً له ، فهرب من الدير وانضم إلى عالم المحرمين السفلى ، ودرس فن الأكل دون بلذ العرق . واشتغل قواداً ومزوراً ومزيفاً للتعود ، وقارئاً للبحث ، وساحراً ، ولصاً ، وأفلح عادة في إخفاء آثاره . بمهارة عجزت معها الشرطة عن إدانته إلا بالوقاحة .

فما رأى نفسه مشبوها على نحو يضايقه ، أنتقل إلى مسينا ، وعبر إلى ريدجو كالأبريا ، وجرب القرص التى تتيحها نابلى وروما . وتكسب فترة بادخال لمسات على نسخ الصور وبيعها على أنها من صنته . ثم تزوج لورتسا فيليكاني ، وأثرى ببيع جسدها . وأنتحل اسم المركز دى بللجريفى ، وأخذ نيبلته المكسبة إلى البندقية ومرسليا وباريس ولندن . ثم دبر أن تمسك زوجته بين خراعى كويكرى ثرى ؛ وعاشا على المال الذى ابتزاه نتيجة للخطئة شهوراً . ثم غير اسمه إلى الكونت دى كاليسترو ، وتكرر بشوارب ولبس حلة كولونيل برومى ، وسعى زوجته من جديد بالكونتيسة سيرافينا . ثم عاد إلى بلرمو ، وقبض عليه بتهمة التزوير ، ولكن أفرج عنه تحت الحاح منثر بالشر من أصحابه الذين روعوا القضاء .

وإذ بلغت هاتان سيرافينا لكثرة تداولها ، فقد أخذ يطبق ما تعلم من كيمياء فجهز وباع العقاقير التى ضمن إزالتها التجاعيد وتأجيجها لنار العشق . ولما عاد إلى إنجلترا آثمهم بسرقة قلادة من الماس وقضى فترة في السجن ثم انضم إلى جماعة الماسون وانتقل إلى باريس ، وادعى أنه الرئيس الأكبر للماسون المصريين . وأكد لعشرات السذج أنه عثر على الأسرار القديمة لاعادة الشباب ، الذى يمكن تحقيقه بعلاج يمتد أربعين يوماً تستعمل فيه المسهلات والمعرقات وغذاء من الحنظل ، والحجامة ، والتبوصوفية<sup>(٣٤)</sup> . وكان كلما أفتضح أمره في مدينة مضى إلى غيرها ؛ واتصل بأسرها الفنية

بفضل طريقة المصافحة وخاتمه الماسونيين . وفي سانت بطرسبرج أشتغل طبيبا ، وعالج الفقراء مجانا ، وأستقبله بونعمكين ، ولكن طبيب كاترين الكبرى ، وكان اسكتلنديا حاذقا ، حلل بعض أكسير هذا الطبيب ووجدها فارغة لاقيمة لها . فسمح لكاليوسترو بيوم وأحد يحمل فيه بضاعته ويرحل . وفي وارسو أفتضح أمره ثانية على يد طبيب آخر في كتيب سماه « نزع القناع عن كاليوسترو » ( ١٧٨٠ ) ، ولكن قبل أن يدركه كان قد إنطلق إلى فيينا وفرانكفورت وسراسبورج . وهناك سحر الكردينال الأمير لوى - رينيه - إدوارد روهان ، الذى وضع في قصره تمثالا نصفيا لزعيم الماسون الأكبر كتيب عيله « كاليوسترو المقدس » وأتى به الكردينال إلى باريس ، وتورط النصاب الكبير على غير قصد منه في قصة القلادة الماسية . فلما أنكشفت هذه الخدعة زج بكاليوسترو في الباستيل ، ولكن سرعان ما أفرج عنه لبراءته ، ولكنه أمر بمغادرة فرنسا ( ١٧٨٦ ) . فوجد زبائن جدا في لندن . وزار جوته أثناء ذلك أم كاليوسترو في صقلية وأكد لها أن ولدها الذائع الصيت قد أطلق سراحه وأنه في مأمن (٢٥) (٥) .

وفي لندن حيث تكاثرو المتشككون في أمره انتقل الكونت والكونتيسة إلى بازل وتورين وزوفريتو وترنت ، يشبه فيها في كل بلد ثم يطردان . وتوصلت إليه ميرافينا ان يأخذها إلى روما لتصل عند قبر أمها ، فوافق الكونت . وفي روما حاولا أن يقيما محفلا لماسونيته المصرية ، فقبضت عليهما محكمة التفتيش ( ٢٩ ديسمبر ١٧٨٩ ) ، واعترفا بأنهما دجلان نصابان ، فحكم على كاليوسترو بالسجن مدى الحياة ، وأنهى أيامه في قلعة سان ليو قرب بيزارو في ١٧٩٥ وقد بلغ الثانية والخمسين . وهكذا كان هو أيضا جزءا من صورة القرن المستنير .

## ٢ - كازانوفا

أضاف جوفانى يا كويو كازانوفا لقب « دى سينجالى » الفصح لاسمه

---

(٥) أنهى جوته بحياة كاليوسترو وجعلها موضوعا تمثيلية متوسطة الجودة سماها « زعيم الماسون الأكبر » .

بتفنيط عشوائى للأجلبية ، باعتبار هذا القرب تشريفاً يفيد فى أسهر الراهبات وتحدى حكومات أوروبا . ولد لمثل ومثلة فى البنديقية عام ١٧٢٥ ، وظهرت عليه منذ طفولته امارات النشاط الذهني . تتلمذ لاحتراف القانون ، وزعم أنه نال الدكتوراه فى جامعة بادوا وهو فى السادسة عشرة . وعلينا فى كل خطوة من « مذكراته » الشائعة أن نكون على حذر من شطط خياله ، ولكنه يقص قصته بصراحة يدين بها نفسه لإدانة تحملنا على تصديقه حتى ونحن نعلم أنه يكذب .

وبينما كان فى بادوا حقق أول غزواته - وهى بيتينا ، « فتاة حلوة فى الثالثة عشرة » وأخت لمعلمه الكاهن الطيب جوتسى . فلما مرضت بالجدري عفى بها كازانوفا وأصيب بالمرض . ويزعم فى روايته أن أعمال الرحمة التى كان يقوم بها كانت تعدل غزواته القرامية . وحين ذهب فى شيفوخته إلى بادوا لآخر مرة ، « ألفيتها عجوزا ، مريضة ، فقيرة ، وقد ماتت بين ذراعى » .<sup>(٣٧)</sup> وكل عشيقاته تقريبا يصورهن مغرمات به إلى النهاية .

على أنه عانى من فقر مذل رغم درجته القانونية . مات أبوه ، وكانت أمه تمثل فى مدن بعضها وصل فى بعده حتى سانت بطرسبورج ، وتساءه عادة . وكسب بعض المال من عزف الكمان فى الحانات والشوارع . ولكنه وهب القوة كما وهب الوسامة والشجاعة . فلما أصيب السناطور البنلقى زوان براجادينو ( ١٧٤٦ ) بالنقطة وهو يسط السلم ، احتمله ياكوبو بين ذراعيه « أنقذه من سقطة فجائية . وبعدها بسط عليه السناطور حمايته فى مآزق كثيرة وزوده بالمال لزيارة فرنسا وألمانيا والنمسا . وفى ليون انضم إلى الماسون الأحرار ، وفى باريس « أصبحت رفيقا ، ثم رئيسا للطائفة » . ( ونحن نلاحظ فى شيء من الدهشة قوله « فى زمنى لم يكن فى فرنسا من يعرف كيف يبالغ فى الأسماع » )<sup>(٣٨)</sup> .

وفى ١٧٥٣ عاد إلى البنديقية ، وسرعان ما لفت نظر الحكومة باحترافه حكمة السحر والتنجيم . وبعد عام أبلغ محقق رسمى مجلس الشيوخ عنه فقال :

لقد أفلح في التسلل إلى قلب الشريف زوان براجادينو . . . . . وأبرز ماله ابتزازا باهظا . . . . . وقد أخبرني بنديتو يزانو أن كازانوفا بسيله إلى أن يصبح فياسوفا قبلانيا وأنه يحاول التكبس بالحجج الزائفة يموه بها في مهارة على عقول ضحاياها . . . . . وقد أمكنه . . . . . اقتناع براجادينو بأن في استطاعته استحضار ملاك النور لينفضه . (٣٩)

ويضيف التقرير أن كازانوفا قد بعث إلى أصحابه بكتابات تشي بحقيقته مفكرا ملحدا . ويقول كازانوفا « لقد وقر في نفسي سيدة تدعى مدام ممنو أننى أعلم ولدها مبادئ الإلحاد (٤٠) » .

« أن التهم التي وجهت إلى تتعلق بالكرسى ( البابوى ) المقدس ، والكرسى المقدس وحش ضار من الخطر أن تمسه . وكانت هناك ظروف معينة . . . جعلت من الصعب عليهم حبسى في السجون الكنسية التابعة لمحكمة التفتيش ، ولهذا السبب تقرر في النهاية أن تناط محكمة تفتيش الدولة بمحاكمتى (٤١) » .

ونصحه براجادينو بالرحيل عن البنديقية ، ولكن كازانوفا أبى . وفى الغداة قبض عليه ، وصودرت أوراقه ، وحبس دون محاكمة في البيومبي « ألواح الرصاص » وهو اسم أطلق على سجن الدولة البندقى نسبة إلى ألواح الرصاص المسقوف بها .

« حين جن الليل استحال على أن أغمض عيني لأسباب ثلاثة : أولا : القبران ، وثانيا : الطنين الرهيب الذى تحدثه ساعة كتدراوية القديس مرقس التى كانت تدق وكأنها في حجرى ، وثالثا : ألوف الراغيث التى أغارت على بدنى تعضنى وتلدغنى وتسم دمى بحيث أصابتني انقباضات عنيفة بلغت حد التشنجات » (٤٢) .

وحكم عليه بالسجن خمس سنين ، ولكنه هرب بعد أن ظل رهين عبيه خمسة عشر شهرا ( ١٧٥٧ ) بفضل سلسلة معقدة من الحيل



والمخاطرات والأهوال أصبحت روايته لها جزءاً من « عدة نصبه » في كثير من الأقطار .

فلما عاد ثانية إلى باريس اشترك في مبارزة مع فتى يدعى الكونت نيكولا دلاتور دوقرن وأصابه بجرح ، ثم شفاه بجرهم « سحري » ، وكسب صداقته ، فقدمه إلى عمة له غنية تسمى مدام دورفيه ، كانت شديدة الإيمان بقوى السحر . مؤمنة أن تستعين بها على تغيير جنسها . واستغل كازانوفاً سذاجتها ، ووجد فيها وسيلة خفية للثراء .

« إننى لا أستطيع وقد شخت الآن أن أرجع ببصرى إلى هذا الفصل من حياتى دون أن أحر خجلاً »<sup>(٤٣)</sup> . وهذا اتصل على مدى فصول كثيرة أخرى من كتابه . وأضاف إلى دخله بالغش فى لعب الورق ، وتنظيم يانصيب للحكومة الفرنسية ، وبالحصول على قرض لفرنسا من الأقاليم المتحدة . وفى الرحلة من باريس إلى بروكسل « قرأت كتاب هلفتيوس « فى الروح » طول الطريق »<sup>(٤٤)</sup> ( وسيقدم للمحافظين مثلاً مقنناً من إنسان حر التفكير انقلب رجلاً فاسقاً وإن كانت المرحلة التالية هى العكس فى أغلب الظن ) . وكان فى كل محطة يلتقط خلية ، وفى كثير من المحطات يجد خلية سابقة ، وبين الحين والحين يقع مصادفة على ذرية له لم يقصد انجابها .

وزار روسو فى مونكورنسى ، وفولتير فى فرنه ( ١٧٦٠ ) وقد سبق أن استمتعا بشطر من ذلك الحديث الخاص بينهما . وإذا جاز لنا أن أنصدق كازانوفاً ، فانه اغتتم الفرصة ليوبخ فولتير على فضحه سخافات الميثولوجيا الشعبية :

كازانوفاً : هيك نجحت فى القضاء على الخرافة ، فاذا تحمل محلها ؟

فولتير . يعجبني هذا ! حين أخلص البشرية من وحش ضار بفقرها ، أسألى ماذا أحل محله ؟

كازانوفا : ان الخرافة لا تقترس البشرية ، بل انها على العكس  
ضرورية لوجودها .

فولتير : ضرورة لوجودها ! ذلك تجديف خفيف . اننى أحب البشر ،  
وأود أن أراهم أحرارا سعداء مثل . والخرافة والخرية لا يمكن  
أن يسيرا بدا بيد . أنتظن أن العبودية تؤدي إلى السعادة ؟

كازانوفا : ان ما تريده إذن هو سيادة الشعب ؟

فولتير : معاذ الله ! يجب أن يكون للجواهر ملك يحكمها .

كازانوفا : في هذه الحالة تكون الخرافة ضرورية ، لأن الشعب لن يعطى  
رجلا هو مجرد إنسان حق حكمه ...

فولتير : أريد ملكا يحكم شعبا حرا . ويلتزم قبله بشروط متبادله تمنح  
أى ميل من جانبه للاستبداد .

كازانوفا : يقول أديسون أن هذا الملك ... يستحيل وجوده . وأنا  
متفق مع هوبز . فعل المرء أن يختار من الشرين أقلهما ضررا .  
والأمة التى تحررت من الخرافة هى أمة من الفلاسفة ، والفلاسفة  
لا يعرفون كيف يطيعون . وما من سعادة ترجى لشعب  
لا يسهق ويذل ويظل مصفدا بالقيود .

فولتير : هذا شنيع ! وأنت فرد فى الشعب ! ...

كازانوفا : ان العاطفة المسيطرة عليك هى حبك للبشرية . وهذا الحب  
يعميك . أحب البشرية : ولكنى أحبها كما هى . فالبشرية  
ليست قابلة للمزايا التى تود أن تغدقها عليها : فهذه المزايا  
لن تريدها إلا تعاسة وانحرافا . . . . .

فولتير : يؤسفنى أن يكون لك هذا رأى السيء فى اخوانك  
فى الإنسانية (٤٥) .

وكان كازانوفا يشق طريقه أبنا ذهب إلى بيت من البيوت الارستقراطية ،

لأن الكثير من النبلاء الأوربيين كانوا ماسونا ، أو روزيكروشين أو مدمتين على علوم السحر . وهو لم يقتصر على ادعاء العلم القبي في هذه الميادين ، بل أنصاف إلى دعواه القوام المشوق ، والوجه المتميز ( وإن لم يكن وسيا ) وانمكن من اللغات ، وتأکید الذات الخداع ، ومعينا من القصص والفكاهات ، وقدرة خفية غامضة على الكسب في لعب الورق أو ألعاب الكازينوات . وكان حيناً ذهب بساق عاجلا أو آجلا إلى السجن أو حدود البلاد . واضطرب بين الحين والحين إلى الاشتباك في مبارزة ، ولكنه كالأمة في مراحل تاريخها لم ينحسر قط .

وأخيرا غلبه الحنين إلى وطنه . وكان حرا في السفر أينما شاء في إيطاليا إلا في البندقية . والتمس الأذن مرارا بالعودة ، وأخيرا منحه ، وفي ١٧٧٥ عاد إلى البندقية . واستخدمته الحكومة جاسوسا ، وكان نصيب تقاريره الإهمال لاحتوائها على الكثير جدا من الفلسفة والقليل جدا من المعلومات ، ففرت . وانتكس إلى عادات صباه وكتب هجاء للشريف جريمالدى ، فأمر بأن يرح البندقية وإلا واجه السجن مرة أخرى في « ألواح الرصاص » . ففر إلى فينا ( ١٧٨٢ ) ، ثم إلى سيبا ، ومنها إلى باريس .

وهناك التقى بالكونت فون فالدهشتين . الذي أحبه فدعاه إلى العمل أميناً لمكتبته في قلعة دوکس بيوهيميا . وكانت فنون كازانوف في العشق والسحر وخفة اليد قد وصلت إلى نقطة تقلصت فيها عائداتها ، فقبل الوظيفة براتب ألف فلورن في العام . فلما وصل وتسلم منصبه ، أحزنه أن يكتشف أنه اعتبر خادما ، وأن يتناول غذاءه في قاعة الخدم . وفي دوکس اتفق أعوامه الأربعة عشر الأخيرة من عمره . وهناك كتب « تاريخ حياتي » « أولا لتخفيف هذا الركود الميت الذي يقتلني في بيوهيميا الخاملة هذه . . . وقد استطعت بالكتابة عشر ساعات أو اثنتي عشرة كل يوم أن أمتع الحزن الأسود من نهش قلبي المسكين واتلاف عقلي » (٤٦) : وقد زعم الصديق المطلق في روايته ، وهي في كثير من الحالات تتفق والتاريخ في الجزء والسخرية ، بيد أننا كثيرا ما نفتقر إلى إثبات صحة روايته ،

ولعل ذاكرته تداعت بينما قوى خياله . ولا نملك إلا القول بأن كتابه من أكثر مخلفات القرن الثامن عشر فتنه واستهواء للقارئين .

وقد عر كازانوفا حتى نأح على موت النظام القديم فقال : « إيه يا فرنسا العزيزة الجميلة ! - البلد الذى كانت الأمور فى تلك الأيام تجري فيه رخاء رغم أوامر الاعتقال الملكية ، ورغم السحرة ورغم فقر الشعب ! أى فرنسا العزيزة ، لإلام انتهى أمرك اليوم ؟ لقد أصبح الشعب ملكا عليك ، الشعب الذى هو أشرس الحكام قاطبة وأشدهم ظفينا » (٤٧) .

وهكذا فى آخر أيامه ، وهو ٤ يونيو ١٧٩٨ ، اختتم حياته فى تقوى أتمته فى أوانها . « لقد عشت فيلسوفا ، وهأنذا أموت مسيحيا » (٤٨) . لقد حسب الفسق فلسفة ، ورهان بسكال مسيحية .

## ٥ - فنكلمان

ولننظر الآن إلى رجل مثالى على سبيل المقابلة بين الاضداد .

وهذا الرجل الذى كان أعظم الشخصيات أثرا فى تاريخ الفن فى هذا العهد لم يكن فنانا بل دارسا كرمس حياته الناضجة لدراسة تاريخ الفن ، وحرك موته الغريب روح أوروبا المثقفة . ولد فى ٩ ديسمبر ١٧١٧ بمدينة ستندال فى براندنبورج . وكان أبوه الاسكاف يأمل فى أن يحترف ابنه حرفته ، ولكن يوهان رغب فى درس اللاتينية . وقد أدى نفقات تعليمه الباكر بالغناء . ثم تقدم سريعا مدفوعا بشوقه واجتهاده . فكان يعلم التلاميذ الذين تنقصهم الكفاية ، ويشتري الكتب والطعام . فلما كف بصر معلمه كان يوهان يقرأ له ، وراح يلثم مكتبة أستاذه . وأجاد تعلم اللاتينية واليونانية ، ولم يكن ميالا إلى اللغات الأجنبية الحديثة . وحين سمع بأن مكتبة يوهان ألبرت فابريكوس المدارس الكلاسيكى الشهير ستباع بالمزاد لوفاته ، صار ١٧٨ ميلا من برلين إلى همبرج ، واشترى روائع الكتب اليونانية واللاتينية ، وحملها على كتفه عائدا إلى برلين (٤٩) . وفى ١٧٣٨ دخل جامعة هاله طالب لاهوت ، ولم يكن به شغف باللاهوت ، ولكنه اغتم الفرصة

لدراسة العبرية . وبعد أن تخرج كسب قوته بتعليم التلاميذ الخصوصيين وقرأ مرتين كل قاموس بيل « القاموس التاريخي والنقدى » . ولعل هذه القراءة خلفت بعض الأثر على إيمانه الدينى . وفى عام واحد قرأ الايالة والاولدسة ثلاث مرات من أولهما لآخرهما باليونانية .

وفى ١٧٤٣ قبل دعوة ليكون مديرا معاونا للمدرسة بزيهاوزن فى القمارك ، بمرتب قدره ٢٥٠ طالرا فى العام . وكان فى النهار يعلم « أطفالا لجرب الرعوس أمجديتهم ، بينما كنت ... أتحرق شوقا لمعرفة « الجميل » ، وأردد تشبیهات من هومر » <sup>(٥٠)</sup> . وكان فى المساء يدرس لتلاميذه الخصوصيين ليحصل على نفقات مسكنه وطعامه ، ثم يعكف على الروائع الكلاسيكية حتى منتصف الليل وينام حتى الرابعة ، ثم يعود إلى روائعه الكلاسيكية ثانية ، ثم يخرج متعبا ليدرس . وقبل بابتهاج دعوة وجهها إليه الكونت فون بون بوناو ليكون مساعدا لأمين المكتبة فى قصره الريفى بنوتنيز ، قرب درسدن ، لقاء السكن وخمسين إلى ثمانين طالرا فى العام ( ١٧٤٨ ) . هناك ألقى المنفعة البالغة فى مجموعة من أضخم مجموعات الكتب فى ذلك العصر .

ومن كانوا يختلفون إلى هذه المكتبة الكردينال أركنتو ، القاصد البابوى فى بلاط ناخب سكسونيا . وقد راعه علم فنكلان وحاسته ، ونحوه وشحوبه . فقال له « ينبغي أن تذهب إلى إيطاليا » . وأجاب يوهان أن هذه الرحلة غاية مشق قلبه ، ولكن موارده تعجز عن نفقتها . ودعاه القاصد لزيارته بدرسدن ، فذهب إليه مرات . وقد أسهجه تفقه اليسوعيين الذين التقى بهم فى بيت القاصد وأدبهم . وعرض عليه الكردينال باسويني - وكان يقتنى ٣٠٠.٠٠٠ مجلد فى روما - وظيفة أمين مكتبته هناك ، لقاء السكن والمعيشة وسبعين دوقانية ، ولكن الوظيفة لا يمكن أن يشغلها غير كاثوليكي . ووافق فنكلان على الدخول فى الكاثوليكية . وإذا كان قد أعرب من قبل عن إيمانه بأنك « بعد الموت ليس هناك ما يخيفك ، ولا ما تؤمل فيه » <sup>(٥١)</sup> فإنه لم يجد صعوبات لاهوتية فى هذا التحول ، وكل صعوباته كانت اجتماعية . وقد كتب إلى صديق لأمه يقول « ان حب

المعرفة ، وهذا الحب وحده ، هو الذى يستطيع إغرائى بالاستماع إلى الاقتراح الذى عرض على <sup>(٥٢)</sup> « (٥٠) » .

وفى ١١ يوليو ١٧٥٤ ، فى مصلى القاصد بپرسدن ، أعلن إيمانه الجديد ، واتخذت الترتيبات لرحلته إلى روما . ولأسباب شتى مكث فى درسدن عاما آخر ، ساكتا دارسا مع الرسام - النحات - الحفار آدم اويزن . وفى مايو ١٧٥٥ نشر فى طبعة محدودة لم تتجاوز خمسين نسخة أول كتبه « خواطر فى تقليد الآثار اليونانية فى الرسم والنحت » . وقد وصف فيه الآثار التى جمعت فى درسدن ، ورأى بالإضافة إلى هذا الوصف أن فهم اليونان للطبيعة كان أسمى من الفهم العصرى لها ، وهذا هو السر فى التفوق الملمنى فى الفن . ثم اختتم بقوله « إن سيبلنا الوحيد إلى العظمة ، بل إلى العظمة التى لا تحاكي . . . هو محاكاة القدماء » <sup>(٥٦)</sup> . ومن رأيه ان رفائيل دون جميع الفنانين المحدثين هو الذى حقق هذا الهدف الاسمى . وكان هذا الكتيب علامة بداية للحركة الكلاسيكية الجديدة فى الفن الحديث . وقد لقي قبولا طيبا ، وأجمع كلويشتوك وجوتشيد على الاشادة بعلمه وأسلوبه . وحصل الألب راوخ ، كاهن الاعتراف الخاص بفردريك أوغسطس ، لفنكلمان من الملك الناخب على معاش من مائتى تالر لكل من العاملين التاليين ، وأعانه بثمانين دوقانية لرحلته إلى روما . وأخيرا ، فى ٢٠ سبتمبر ١٧٥٥ ، انطلق فنكلمان إلى إيطاليا فى صحبة يسوعى شاب . وكان قد بلغ السابعة والثلاثين .

(٥٠) أنظر « باتر » فى مقاله الرائع عن فنكلمان « لعله كان يحس بمرارة ما وبشئ أشبه بالفخامة الوثنية فى المذهب الكاثوليكي الرومانى . وهو فى انصرافه عن البروتستنتية لمقعدة التى كانت مبعث سأم له فى شبابه ، قد يدور بخلده أنه بينما كانت روما قد راضت نفسها على النهضة ، فإن البدء البروتستنتى فى الفن قد عزل ألمانيا عن تقليد الجمال العظيم » <sup>(٥٢)</sup> . وكتب جوته فى كتيب عن فنكلمان ( ١٨٠٤ ) « ان المزج الوثنى يشع من جميع تصرفاته وكتاباتنه . . . ولا بد أن تذكر بعده عن كل أسلوب مسيحي فى التفكير ، لا بل كرهه العالم لهذا الأسلوب ، حين نحاول الحكم على هذا التحول المزعوم فى مذهبه . فالفرقان الاذان انقسم إليهما الدين المسيحي كانا فى نظره أمرا لا أهمية له على الاطلاق » <sup>(٥٤)</sup> . « ولا تنى كلمة « وثنى » بالضرورة الاحاد . ظللا أكد فنكلمان إيمانه باقه ، ولكن « يزله جميع الالسة والام والمذاهب » <sup>(٥٥)</sup> .

فلما بلغ روما لقي عتاً في جمر ك المدينة الذى صادر عدة مجلدات لقواتير من حقائبه ، على أنها أعيلت له بعد ذلك . ووجد سكنا مع خمسة مصورين في بيت على التل اليسى - الذى قدسته ظلال نيقولا بوسان وكلود لوران . والتقى بمنجز ، الذى أعانه بشئ الطرق الكثيرة . واطلق له الكردينال باسيونى الحرية في العمل بمكتبته ، ولكن فتكلمان كان إلى الآن يرفض أى وظيفة ثابتة لرغبته في ارتياد فن روما . فحصل على إذن بزيارات متكررة لبليديير القاتيكان وأنفق الساعات أمام تماثيل أبولو ، وهرقول النصفى ، واللاوكون ، واتخذت أفكاره شكلا أوضح بعد تأمله في هذه المنحوتات . وزار تيفولى وفراسكاتى وغيرهما من الضواحي ذات الاطلال القديمة . وأكسبه حبه للفن القديم صداقة الكردينال الساندرو البانى ، وأعطاه الكردينال أركتو مسكنا في البلاسوديللاكانسليريا - وهو المقر البابوى ، وفي مقابل هذه المنحة أعاد فتكلمان تنظيم مكتبة القصر . وأصبح الآن في سعادة غامرة . قال : لقد كان الله مدينا في هذا ، فأننى قاسيت كثيراً جداً في شباني<sup>(٥٧)</sup> . وكتب إلى صديق في ألمانيا كما كان يكتب عشرات الزوار الكبار :

« كل شيء صفر إذا قورن بروما ! لقد ظننت فيما مضى أننى درست كل شيء دراسة كاملة ، وهأنذا ادرك بعد مجيئى أننى لم أعرف شيئاً . لقد أصبحت هنا أصغر مما كنت يوم خرجت من المدرسة إلى مكتبة بوناو . فإذا شئت أن تتعلم كيف تعرف الرجال ، فهذا مكانك ، هنا رؤوس ذات مواهب لا حد لها ، رجال أوتوا قدرات فائقة ، وآيات في الطابع الرفيع الذى خلعه اليونان على تماثيلهم . . . وكما أن الحرية التى يتمتع بها الناس في الدول الأخرى ليست إلا ظلاً إذا قيست بحرية روما - وهو ما قد تخاله مفارقة - كذلك نجد في هذه المدينة أسلوباً مختلفاً في التفكير . فروما في اعتقادى هى المدرسة العليا للعالم ، وأنا أيضاً امتحنت فيها وهذبت<sup>(٥٨)</sup> . »

وفي أكتوبر ١٧٥٧ غادر روما قاصدا نابلى مزوداً بخطابات تعريف .

وسكن هناك ديرا ولكنه كان يتناول طعامه مع رجال كنانوكي وجالياني ،  
وزار مدنا عابقة باريج التاريخ القديم - بوتسولي ، وبايا ، وميزينوم ،  
وكاوماى - ووقف مدهوشا أمام هياكل بايستوم المهية . وفى مايو ١٧٥٨  
قفل إلى روما محملا بنخائر العلم بالآثار . فى ذلك الشهر استدعى إلى  
فلورنسه ليصنف ويوصف المجموعة الضخمة من الجواهر ، والمحفورات ،  
والخرائط ، والمخطوطات التى خلفها البارون فليب فون ستوش . وشغلته  
المهمة قرابة عام وكادت تهلك صحته . ومات أركتو أثناء ذلك ، واجتاح  
فرديريك الأكبر أرض سكسونيا ، وقعد فنكلمان مسكنه فى الكانسليريا  
ومعاشه من الملك الناجب التحس . وخف ألباني لنجدته إذ قدم له أربع  
حجرات وعشرة أسكوزات فى الشهر لقاء العناية بمكتبته . وكان الكردينال  
نفسه أثريا متحمسا ، وفى كل أحد كان يركب مع فنكلمان لتصيد  
التحف القديمة .

وأضاف فنكلمان جديدا إلى سمعته بإصداره كتيبات عميقة فى هذه  
الموضوعات المفردة ، فى مجال الأعمال الفنية ، ملاحظات على عمارة  
القدماء ، وصف لثقال هرقول النصفى فى البلفير ، دراسة الآثار الفنية .  
وفى ١٧٦٠ حاول ترتيب رحلة إلى اليونان مع اللىدى أورفورڊ ، زوجة  
أنسى هوراس ولبول ، ولكن الخطة أخفقت . كتب يقول « ما من شيء  
فى الدنيا تقى إليه بجمارة كهذه الرحلة . وما كنت لاضن بأصبع من  
أصابعى تقطع ، لابل وددت أن أجعل من نفشى كاهنا لسبيل (إلهة  
الطبيعة) لو استطعت أن أشهد هذا البلد فى فرصة كهذه » (٥٥) أما كهنة  
سبيل فكان الشرط فيهم أن يكونوا خصيانا ، ولكن هذا لم يمنع فنكلمان  
من التنديد بأمر قديم للحكومة الرومانية يشترط تغطية الأعضاء الداخلية  
لابوللو واللاردكون وغيرهما من التماثيل فى البلفير بمآزر من المعدن ،  
وقد أعلن فى « إنه لم يشرع فى روما طوال عهدها مثل هذه السنة القبية » .

وكان للاحاساس بالجمال من السلطان عليه ما ألغى تقريبا كل وعى فيه  
بالجنس . فإذا شعر بتفضيل جمالى فإن تفضيله يؤثر جمال جسم الذكر المكتمل



الرجولة عن حلاوة المرأة المشة العابرة . ويبدو أن تمثال هرقل النصفى ( الثورسو ) قد أثر فيه أكثر مما أثرت خطوط جسد فينوس مدينتشى الناعمة الملقوفة . وقال كلمة طيبة في الخنثى - على الأقل في التمثال الذى شهده في فيللا بورجيزى<sup>(١١)</sup> . وقال مؤكدا « لم أكن في حيانى علوا للجنس الآخر ، ولكن أسلوب حيانى أبعدنى عن كل اتصال به . ولعل كنت أتزوج ، وأكبر ظنى انه كان واجبا على أن أفعل ، لو أننى عدت إلى زيارة وطنى الأول ، أما الآن فإن هذا لا يكاد يخطرلى بال »<sup>(١٢)</sup> . وفي زيهاوزن كانت صداقته لتلميذه لامبريست تقوم مقام التعلق بالمرأة ، وفي روما عاش مع رجال الكنيسة ، ونذر أن التقي بالشباب من النساء . وذكروا « إنه كان يتناول العشاء في السبوت فترة طويلة مع فتى من روما ، نحيل وسيم الطلعة ، فارغ القامة ، يتحدث معه عن الحب . »<sup>(١٣)</sup> وقد رسمت بناء على طلبه صورة لمغن جميل من الحصيان<sup>(١٤)</sup> ثم إنه أهدى للشريف الفقى البارون فريدرش راينهولدفون برج « رسالة في القدرة على الاحساس بالجمال » ، « وقد وجد القراء فيها وفي خطاباته لبرج لغة الحب لا لغة الصداقة ، وهى في الواقع كذلك »<sup>(١٥)</sup> .

وفي ١٧٦٢ و ١٧٦٤ عاد إلى زيارة نابلى . وقد قدم للدارسين الأوربيين في « خطاب عن آثار هوكولانيوم » ( ١٧٦٢ ) و « تقرير عن أحدث كشوف هوكولانيوم » ( ١٧٦٤ ) أول معلومات منظمة وعلمية عن الكنوز التى تم الحفر عنها في تلك المدينة وفي بومبي . وكان الآن معترفا به أعظم حجة في الفن الكلاسيكى القديم . وفي ١٧٦٣ عين بالقاتيكان في وظيفة « أثرى الحجرة الرسولية » وأخيرا ، في ١٧٦٤ ، نشر المجلدات الضخمة التى كان يؤلفها ويحياها بالصور طوال سنوات سيع *Geschichte der Kunst des Alterthums* « تاريخ الفن القديم » . وقد احتوى الكتاب على أخطاء كثيرة رغم ما أنفق في إعداده من وقت وجهد ، واثنان من هذه الأخطاء كانا خدعتين قاسيتين . ذلك أن صديقه منجز كان قد درس رسمين هما وليدا خيال منجز وزعم

إنهما نسختان دقيقتان لصور أثرية . وأدرج فنكلمان الصورتين في كتابه ، واستعمل الرواسم وأهدى الكتاب كله لمنجز . وتضمنت المترجمات التي ظهرت سريعاً في الفرنسية والإيطالية كل الأخطاء تقريباً ، مما أشعر فنكلمان بالخرى . فكتب إلى بعض أصحابه « إننا اليوم أحكم مما كنا بالأمس . ليتنى أستطيع أن أريك كتابي « تاريخ الفن » وقد نفع تنقيحاً كاملاً ووسع توسيعاً كبيراً ! لم أكن قد تعلمت الكتابة بعد حين شرعت في تأليفه فلم تكن الأفكار مترابطة بدرجة كافية ، وفي مواضع كثيرة افتقار إلى الانتقال من السابق إلى اللاحق - وهو ملاك الفن الأسى . »<sup>(٦٥)</sup> ومع ذلك أنجز الكتاب عملاً غاية في العسر - هو إجادة الكتابة في الفن . وقد رفعه حبه الشديد لموضوعه إلى مستوى الأسلوب الجميل .

ولقد اتجه حرفياً إلى تاريخ الفن لا إلى تاريخ الفنانين ، وهو موضوع أيسر مأخذاً بكثير . وبعد أن مسح مسحاً متعجلاً الفن المصري والفينيقي واليهودي والفارسي والأتروري ، أطلق العنان لحماسة الفياضة في ٥٠ صفحة تناولت فن اليونان القديم . وفي فصول ختامية ناقش الفن اليوناني في عهد الرومان . وكان توكيده دائماً على اليونان لأنه كان مقتنعاً بأنهم عثروا على أسمى صور الجمال : في رهافة الخط لا في لمعة اللون ، في تمثيل الأنماط لا الأفراد ، في طبيعية الأجسام ونبلها ، في انضباط التعبير العاطفي ، في هدوء المظهر وصقله ، في اطمئنان القسامات حتى في الحركة ، وفوق هذا كله ، في النسبة والعلاقة المتسقين بين الأجزاء المتميزة في كل موحد توحيداً منطقياً . لقد كان الفن الإغريقي في رأى فنكلمان هو عصر العقل مجسماً .

وقد ربط تفوق الفن الإغريقي بالاحترام العظيم الذي كان الإغريق يكتونه لامتياز الجسد في الجلسن . « كان الحمال امتيازاً يقضى إلى الشهرة ، لأننا نجد تواريخ الإغريق تذكر أولئك الذين تميزوا به »<sup>(٦٦)</sup> ، على نحو ما تفعل التواريخ الآن . ذكر كبار الساسة والشعراء والفلاسفة . وكانت هناك مباريات في الجمال عند الإغريق كما كانت مباريات للألعاب الرياضية . وعند فنكلمان أن الحرية السياسية ، وتزعج اليونان لعالم البحر المتوسط

قبل حرب البلويونيز ، هذان أفضيا إلى مركب من العظمة والجبال ، وانتجا « الطراز الفخم » في فيدياس وبوليكليتس ، وميرون . وفي المرحلة التالية أدخل الطراز الفخم الطريق للطراز « الجميل » أو طراز « الرشاقة » ، فأنطى فيدياس مكانه لبراكتليس . وبدأ الاضمحلال . وكانت حرية الفن جزءاً من الحرية اليونانية ، وتحور الفنانون من القواعد الصارمة وجروا على خلق أجساد مثالية لا توجد في الطبيعة . فلم يقلدوا الطبيعة إلا في التفاصيل ، وكان العمل الفني كله مجموعة كمالات لا توجد في أى شىء طبيعى إلا جزئياً . لقد كان فنكلان رومانتيكياً يبشر بالشكل الكلاسيكى .

ولقى كتابه القبول في أوروبا بأسرها باعتباره حدثاً في تاريخ الأدب والفن . وأرسل إليه فردريك الأكبر دعوة ( ١٧٦٥ ) للحضور إلى برلين مشرفاً على المكتبة الملكية وإدارة الآثار . ووافق فنكلان نظير ألنى طالر في العام ، وعرض فردريك ألفاً فقط ، وأصر فنكلان على موقفه ، وذكر فردريك بقصة المغنى الحصى الذى طالبه بمبلغ ضخم نظير أغانية . فشكا فردريك من أنه يطلب أكثر مما يكلفه خير قواده . فكان رد المغنى « إذن فليكف قائده بالغناء » .

وفي ١٧٦٥ عاد فنكلان لزيارة نابلى . هذه المرة في صحبة جون ولكتر الذى كان قد جعل أوروبا تلوى بتحديه للبرلمان ولجورج الثالث . وبعد أن جمع المزيد من المعلومات عاد إلى روما وأكمل كتابه الهام الثانى « آثار قديمة غير منشورة » ( ١٧٦٧ ) . وكان أصدقاؤه من الأخبار قد شكوا من كتابته « تاريخه » بالألمانية التى لم تكن إلى ذلك الحين أداة كبرى من أدوات الدرس فأبهجهم الآن باستعماله الإيطالية ، وانتشى المؤلف السعيد ، الجالس بين كرينالين ، بقراءة جزء من كتابه في كاستل جاندولفوا على كلمنت الثالث عشر وجمع غفير من الأعيان . على أنه آثم بمجازته كتباً مهرطقة وابدائه ملاحظات مهرطقة ، (٦٨) ولم يحصل من البابوية قط على المنصب الذى شعر بأنه جدير به .

وقرر أن يزور ألمانيا ( ١٧٦٨ ) ربما مؤملاً أن يحصل فيها على مورد يمكنه من رؤية بلاد اليونان . ولكن استغراقه الشديد في الفن الكلاسيكي وأساليب الحياة الإيطالية أفقده الذة في وجوده بأرض الوطن ، فتجاهل مناظرها الطبيعية وسامه معارها وزخارفها الباروكية . وكان يردد مائة مرة لرفيق رحلته (٦٩) « لنعد إلى روما » وقد احتفى به القوم في ميونخ ، وأهلوه جوهرة أثرية رائعة . وفي فيينا أعطته ماريا تريزا ميداليات غالية ، ودعته الامبراطورة والأمير فون كاوتز للإقامة هناك ، ولكنه مالبث أن قفل إلى إيطاليا في ١٨ مايو وهو لم يكذب عنها شهراً واحداً .

وفي تريستا تعطل انتظارك لسفينة يستقلها إلى انكونا . وأثناء أيام الانتظار هذه تعرف إلى مسافر آخر يدعى فرانيسكو أركانجيلي . وكانا يتمشيان معاً ويشغلان حجرتين متجاورتين في الفندق . وسرعان ما أراه فنكلان المداليات التي تلقاها في فيينا . على أنه — على قدر علمنا — لم يره كيسه المملوء بالذهب . وفي صبيحة ٨ يونيو ١٧٦٨ دخل أركانجيلي حجرة فنكلان ، ووجده جالساً إلى منضدة ، فألقى أنشودة حول عنقه ، ونهض فنكلان واشتبك معه ، فطعن أركانجيلي خمس مرات وفر هارباً . وضمد طبيب جروحه ولكنه قال أنها مميتة . وتناول فنكلان الأسرار المقدسة ، وأمل وصيته ، وأعرب عن الرغبة في أن يرى مهاجمه ويصفع عنه ، ثم لفظ أنفاسه الأخيرة في الرابعة بعد الظهر . وقد خلدت تريستا ذكراه بتمثال جميل .

وقبض على أركانجيلي في ١٤ يونيو . فاعترف بجريته ، وفي ١٨ يونيو صدر عليه هذا الحكم : « عقاباً على جريمة القتل التي اقترفها على جسد يوهان فنكلان . . . قضت محكمة الجنائيات الامبراطورية بأن . . . تحطم حياً على دولايب التعذيب ، من رأسك إلى قدميك حتى تفارق روحك بدنك ، وكذلك صنع به في ٢٠ يوليو .

كانت عبوب فنكلان وثيقة الصلة بالجغرافيا . فلأنه لم يحقق قط أمله في زيارة اليونان في ظروف كانت ستتيح له الدرس المستفيض للآثار القديمة ،

كان يفكر في الفن اليوناني وكأنه الفن اليوناني الروماني كما وجده في المتاحف والمجموعات والقصور في ألمانيا وإيطاليا ، وفي أطلال هركولانيوم وبومبي . وتفصيله النحت على التصوير ، وتثليل الأنماط لا الأفراد ، والمهدوء لا التعبير عن العاطفة ، وإثارة النسبة والتناسق ، ومحاكاة القديم دون الابتكار والتجريب . كل هذا فرض على النوافع الخلاقة في الفن عدة قيود أسفرت عن الانتقاص الرومانتيكي على ما في الأشكال الكلاسيكية من الصرامة الباردة . وقد أعماه التركيز على اليونان والرومان عن حقوق الطرز الأخرى وإمكاناتها ، وكان يرى - كما رأى لويس الرابع عشر - إن رسوم الحياة اليومية التي انتجتها الأراضي الواطئة ليست إلا من قبيل « الجروتسك » .

ومع ذلك كان انجازه رائعا . فقد أحدث انتفاضة في كل دنيا الفن والأدب والتاريخ الأوربي بتمجيده لليونان . ولقد جاوز حدود الزعة الشبيهة بالكلاسيكية التي نزعت إليها إيطاليا النهضة وفرنسا لويس الرابع عشر إلى الفن الكلاسيكي ذاته . ونبه العقل الحديث إلى ما في النحت اليوناني من كمال ناصع مطمئن . وجعل من فوضى مئات التحف الرخامية والبرونزية والصور والمجوهرات والعملات آثار علمية . وكان تأثيره على أفضل العقول في الجيل التالي هائلا . فقد ألهم لسيخ ، ولو بالاعتراض على آرائه ، وشارك في انضجاج ميردر وجوته ، ولعله لولا الإلهام الذي انبعث من فنكلمان لما توج يرون شعره بالموت في بلاد اليونان . وقد أعان هذا الملمنسي الفيور على تشكيل مبادئ منجز ونورفالدسن الكلاسيكية الحديثة ، وتصوير جاك - لوى دافيد الكلاسيكي الحديث . يقول هيجل « يجب أن يعد فنكلمان واحدا من أولئك الذين عرفوا في ميدان الفن كيف يخلقون أداة جديدة للروح الإنسانية » (٣٧) .

#### ٦ - الفنانون

لم تكن إيطاليا في حاجة إلى حث يأتيها من فنكلمان ، لأنها كانت تكرم أربابها ، وكان فيها المتراكم يقوم في كل جيل بمهمة المدرسة التي تدرب مئات الفنانين من أقطار كثيرة . من ذلك أن كارلو ماركيوني صمم قبلا

البابى الفخمة ( ١٧٥٨ ) الى جمع فيها الكردينال الباني بارشاد فنكلمان مجموعة عالية الشهرة من المنحوتات القديمة - لا تزال غنية رغم طول السدوان عليها . ( فقد سرق نابليون ٢٩٤ من تحفها لفرنسا ، وربما كان هذا هو العلة في قول إيطالى مأثورة في تلك الأيام : ليس كل الفرنسيين لصوصا ، بل عدد عديد منهم ) .

وانجبت البندقية أكثر كبار المصورين الإيطاليين في تلك السنين . وقد ورث ثلاثة منهم أسماء مشهورة . أولهم أليساندرو لونغى بن بينيرو ، الذى أبرز عبقرية قومه بصور شخصية رقيقة منها صورتان لجولدنوى . (٧١) ولقد رأينا من قبل دومنيكو تيبولو يصحب أباه إلى أوجزبورج وميلريد ، ويعرض في تواضع تخصصه على عامة الشعب . ففي مضيق فيللا فالمارنا استهل إنتاجه المستقل بصور المشاهد اليومية في حياة الريف ، فصوره « الفلاحين يستجمون » أشبه بالقصيدة الرعوية ، تصور أدواتهم وقد سقطت عنهم ، وتصور استرخاءهم في دعة واطمئنان . وبعد أن مات أبوه في أسبانيا عاد دومنيكو إلى البندقية وأطلق العنان لأسلوب الواقعية الساخرة الذى اتخذه لنفسه . (٧٢)

وثالث هؤلاء هو فرانسكرى جواردى ، صهر جامباتستا تيبولو ، الذى تعلم التصوير من أبيه . وأخيه ، وكانا ليتو . وقد فاته التقدير في جيله ، ولكن لوحته « فيدوتى » لفتت أنظار النقاد ببراعتها في التقاط ونقل لطائف الضوء وتقلبات الجو ، وربما أوحى ببعض الإلهامات للتأثرين الفرنسيين . ولم ينتظر تحذير كونستابل الذى قال « تذكر أن الضوء والظل لا يقفان ساكنين أبدا » (٧٣) . ولعل أحب الساعات إليه كانت ساعة الشفق ، حين تمحي الخطوط وتختلط الألوان وتغم الأظياف ، كما في صورته « الجوندول على البحيرة » (٧٤) وكأنما صممت أجواء البندقية ومياها لتبى هذه المناظر المضيق المنصورة . وقد ذكروا أن جواردى كان أحيانا يحمل مرسمه في زورق ويسير به على القنوات الصغرى ليلقط مناظر لم تبتذل بطول إلف الناس لها . وكان يرسم الناس بغير عناية . وكأنه شعر بأنهم ليسوا سوى

تفاجيل سريعة الزوال إلى جوار المهار المكين والبحر والسماء الدائمين رغم ما يطرأ عليهما من تغير . ولكنه كان قادراً على تصوير الناس أيضاً ، فتراهم يزعمون الليتاسيتا في لوحة « المهرجان »<sup>(٧٦)</sup> ، أو يسرون في ثياب فاخرة في « صالة فيلارمونيتشى »<sup>(٧٧)</sup> الكبرى . وكان أخوه جوفاني يعد أثناء حياتهما مصوراً أفضل منه . وكانا ليتو أعظم من كليهما ، أما اليوم فإن جواردي يعد بالبقاء بعد أن تحبو شهرة الاثنين .

وعاد انطون روفائيل منجز من أسبانيا عام ١٧٦٨ ، وسرعان ما أصبح قطب التصوير في روما . ولم يشك أحد في تفوقه على معاصريه من الفنانين . كانت الرؤوس المتوجة تسعى إلى ريشته ، وتسعى إليها دون جدوى أحياناً . وكان فنكلمان يلقبه برفاثيل عصره ، وأشاد بأوخته الرهبية « جبل بارناس » « رائعة » خليفة بأن ينحني أمامها حتى رفاثيل<sup>(٧٨)</sup> ، وضمن كتابه « تاريخ الفن القديم » تقديرًا عظيمًا لصديقه<sup>(٧٨)</sup> .

وأروع الصور التي رسمها منجز في هذه الفترة صورته الذاتية (١٧٧٣) (٧٩) ويبدو فيها وهو ما يزال قوياً وسيماً أسود الشعر معتزاً بنفسه في الخامسة والأربعين . وبعد أن أقام فترة ثانية في أسبانيا عاد (١٧٧٧) ليقضي ما بقي له من أجل في إيطاليا . وواصل نجاحه ، ولكن موت زوجته (١٧٧٨) حطم روحاً كانت من قبل شديدة المرح . واجتمعت عليه شتى الأسقام فأضعفته ، وأجهز عليه التجاؤه إلى المشعوذين والعلاجات السحرية . ومات عام ١٧٧٩ وهو في الحادية والخمسين . وأقام تلاميذه لذكراه نصباً في الباتيون ، إلى جوار تمثال رفاثيل . واليوم لا نجد من يجل ذكراه من التقاد مهما صغر شأنه .

## ٧ - الموسيقى

كانت موسيقى الكنيسة قد اضمحلت مع تحول الحياة شيئاً فشيئاً بعيداً عن الدين ، ووصلها العلوى من الأشكال الأوبرالية . وكانت موسيقى الآلات تركز ، من جهة بفضل التحسين الطارئ على البيانو ، ولكن أهم

من ذلك لشعبية المكان ( القبولية ) المتزايدة . وغزا كبار العازفين من أمثال بوفاني وغبوني ونارديني أوروبا بقوس المكان . وطاف موتريو كلمنتي ، الذي غادر إيطاليا ليعيش في إنجلترا عشرين سنة ، بالقدارة عازفا على الأرغن واليانو ، ونافس موتسارت في فيينا ، ولعله أفاد من قول موتسارت تعليقاً على عزفه أن هذا العزف آلى أكثر مما يجب . وكان أنجح معلم لليانو في القرن الثامن عشر ، وقد أرسى أسلوب القرن التاسع عشر في تكنيك البيانو بسلسلة تمارينه ودراساته الشهيرة « خطوات إلى بارناس » موطن ربات الفنون Muses اللاتي اشتقت منهن الموسيقى اسمها . وورث جاتيانو بونيفاني تفنن أستاذه تاريني في عزف المكان وأسلمه إلى تلميذه جوفاني باتستا فيوني ، الذي عبر أوروبا من أولها لآخرها ظافراً . ومازال في استطاعة أذاننا المؤثرة للقديم أن تستمتع بكونشرتو كان فيوني في مقام الصغير .

أما لويجي بوكيريني فقد رحل كما رحل الكثير من الإيطاليين عن بلد اكتظ بالموسيقين ليلتمس جمهوراً من المستمعين في الخارج . وقد سحر أسبانيا من ١٧٦٨ حتى مماته في ١٨٠٥ بآلة التشيللو كما سحرها من قبل فارنيللي بصوته وسكارلاتي ببيانه القيثاري ( الهاريسيكورد ) . وعلى مدى جيل كامل كانت مؤلفاته الآلية تنافس مؤلفات موتسارت في ظفرها بالاشادة والاعطاء من شتى الدول . وكان فودريك وليم الثاني ملك بروسيا ، وهو نفسه عازف تشيللو ، يفضل رباعيات بوكيريني على رباعيات موتسارت<sup>(٨٠)</sup> . وقد ألف خلال سنيه الاثنتين والستين خمسا وتسعين رباعية وترية ، وأربعاً وخمسين ثلاثية ، وأثنى عشرة خماسية لليانو ، وعشرين سمفونية ، وخمسة كونشرتوات للتشيللو ، وأوراتوريوين ، وبعض الموسيقى الدينية . ويعرف نصف العالم حركته « المنويت » وهي حركة من إحدى خماسياته . ولكن يجب أن يعرف العالم كله الكونشرتو بمقام B الشديد الانخفاض الذي ألفه للفيلولومشيللو والأوركسترا .

واستسلمت أوروبا دون مقاومة ( فيما عدا باريس مرة أخرى ) للغناء الإيطالي الجميل « الملعل » ( الليل كانتو ) . فن أكثر من عشر من مدن



الحذاء السحري تلقت مغنيات الأوبرا من أمثال كاترينا جابر بيللي والمغنين  
الخصيان أمثال جيسارو باكيروتي عبر الألب إلى فينزا وميونخ وليبرج  
ودرسدن وبرلين وسانت بطرسبورج وهامبورج وبروكسل ولندن وباريس  
وملريد . وكان باكيروتي آخر الخصيان المشهورين في عالم الغناء ، وقد  
نافس فن فارنيللي جيلا بأكمله . واسترق أصابع لندن أربعة أعوام ، ومازال  
اطراء الانجليز له يتردد في « يومية »<sup>(٨١)</sup> فاني بيري ، وفي كتاب أبيها « تاريخ  
الموسيقى العام »<sup>(٨٢)</sup> .

وتبع المؤلفون الموسيقيون وقادة الأوركسترا الايطاليون المغنين .  
فألف بييترو جوليبي ماثي أوبر ، وتقل بين نابلي ودرسدن وبرنزيك  
ولندن ليقودها . وقد انحدر الينا ذكر موسيقى آخر من نابلي هو نيكولا بيتشيني ،  
ولكنه ذكر شوهته منافسة لم يرغب فيها مع جلوك في باريس ، ولكن  
جاليلاني وصفه بأنه « رجل شريف جداً »<sup>(٨٣)</sup> . وقد ظلت أوبراته الهائلة  
عقدا كاملا للبدعة السائدة في نابلي وروما ، لا بل إن أوبرا برجوليزي  
« الخادمة التي انقلبت ربة البيت » لم تحظ بمثل الشعبية التي حظيت بها أوبرا  
بيتشيني ( ١٧٦٠ ) . وكان جوميللي ، وبرجوليزي ، وليو ،  
وجالوبي قد لحنوا « أولميادي » التي ألفها متاستازيو ، فنجح بتشيني في جهنم  
وبزهم كلهم بإجماع الرأي . وفي ١٧٧٦ قبل دعوة إلى باريس ، أما الحرب  
الضارية التي تلت ذهابه إلى هناك فلا بد أن تنتظر دورها الجغرافي ، ولكن  
بتشيني سلك من أولها لآخرها مسلكا غاية في الجمالة ، مبقيا على صداقته  
مع منافسه جلوك وساكيني رغم أن المتشيعين لها هددوا حياته<sup>(٨٤)</sup> . فلما  
أغرقت أحداث الثورة الفرنسية هذه الأوبرا الهائلة عاد بتشيني إلى نابلي .  
وهناك حددت اقامته في منزله أربع سنوات لتعاطفه مع فرنسا ، وكانت  
أوبراته تقاطع بصيحات السخرية حتى توقف تمثيلها ، وعاش في فقر يشين  
وطنه . وبعد أن فتح نابليون ايطاليا دعى إلى باريس مرة أخرى ١٧٩٨ ،  
ومنحه القنصل الأول وظيفة شرفية متواضعة ، ولكن أصابته بالشغل  
حطمته جسداً وروحاً ، ومات في باريس عام ١٨٠٠ .

أما أنطونيو ساليرنى فقد ولد لأب كان حيايد سلك فى بوتسولى ، وكان يدرب ليحلف أباه حين ضمعه فرانشسكو دورانتى يغنى ، فانطلق به إلى نابلى تلميذا وعسوبا له . وقد احتفى الجمهور بأوبراه «سميراميدى» فى التياترو أرجنتينيو روما احتفاء أبقاه مع ذلك المسرح سبع سنين مؤلفا للأوبرات . وبعد أن أقام ربحا فى البندقية خرج ليغزو ميونخ وشتوتجارت ... ولندن ١٧٧٢ . وصفق الجمهور لأوبراته هناك ، ولكن اللسانس المعادية أضرت بشعبيته ، وأتلفت عاداته القاجرة صحته . ولما انتقل إلى باريس أخرج رائحته Oedipe a Colone ( ١٧٨٦ ) التى احتلت خشبة الأوبرا طوال ٥٨٣ عرضا فى السنوات السبعة والخمسين التالية ، وفى وسعنا أن نسمعها إلى اليوم على الهواء من حين لحين . وقد اقتبس عدة اصلاحات مما أدخله جلوك ، وأقاع عن أسلوب الايطاليين فى جعل الأوبرا تليفا من الألحان ، وفى أوديبى تسيطر القصة على الألحان ، وتضئ الكوارس التى استلهمها من أوراتوريوات هندل الحلال والعظمة على الموسيقى والموضوع كليهما .

واتصل الغزو الغنائى بأنطونيو ساليرى : عدو موتسارت وصديق بيتهوفن الشاب . ولد قرب فيرونا : وأرسل وهو فى السادسة عشرة إلى فيينا ( ١٧٦٦ ) ، وبعد ثمانى سنوات عينه يوزف الثانى مؤلفا موسيقيا للبلاط ، وفى ١٧٨٨ رئيسا لفرقة المنشدين . فى هذه الوظيفة فضل مؤلفين آخرين على موتسارت . ولكن القصة التى زعمت أن هذه المعارضة سببت لإنهيار موتسارت ليست إلا خرافة<sup>(٨٥)</sup> . فبعد موت موتسارت صادق ساليرى الأبن وأعان على تطوره الموسيقى . وقد قدم بيتهوفن عدة مؤلفات لساليرى ، وقبل إقتراحاته بتواضع لم يعهد فيه .

أما « ألمع نجم فى سماء الأوبرا الإيطالية خلال النصف الثانى من القرن الثامن عشر<sup>(٨٦)</sup> » فهو جوفانى بائيزيللو . كان أبنا لجراح يبطرى فى تارانطو ، وقد أعجب معلموه اليسوعيون بصوته أعجابا حملهم على إقناع أبيه بأن يوفده إلى معهد دورانتى المرسى فى نابلى ( ١٧٥٤ ) . فلما إتجه إلى تلحين الاوبرات وجد جواهر نابلى شيلدى الحب ليتشنى ، لذلك قبل دعوة وجهتها إليه كاترين الكبرى . وفى سانت بطرسبرج ألف ( ١٧٨٢ ) *Il barbiere di Siviglia*

( حلاق أشيلية ) ، وقد كتب لها من النجاح الخالد في أوبرا كلها ما جعل الجمهور يلحن أوبرا عرضها في نفس الموضوع بروما ( ٥ فبراير ١٨١٦ ) الموسيقى روسينى لأنها تطفل غير كريم على أرض حرام لبازيللو الذى كان لا يزال على قيد الحياة . وتوقف بازيللو بفينا في طريق عودته من روسيا عام ١٧٨٤ فترة أتاحت له تأليف إثنتى عشرة « سمفونية » ليوزف الثانى ، واخراج أوبرا Il ne Teodoro تيودور الملك « سرعان ما ظفرت بقبول عم كل أوبرا . ثم عاد إلى نابلى رئيسا لفرقة الممثلين لفرديناند الرابع . وأقنع نابليون فرديناند بأن « يعبره » بازيللو ، فلما وصل المؤلف إلى باريس ( ١٨٠٢ ) أستقبل أستقبالا بلغ من الفخامة والبهاء ما أثار عليه عداة الكثيرين . وفى ١٨٠٤ قفل إلى نابلى تحت حماية جوزف بوناپرت ومورا .

ويجب أن نلاحظ في مرورنا مبلغ الصبر والأناة التي كان هؤلاء الايطاليون يعدون بهما مستقبلهم المهني . فبازيللو درس تسع سنين في معهد دورانتى الموسيقى « دى سان أو نوفريو » ، وتشياروزا درس إحدى عشرة سنة في معهد سانتا ماريا دى لورينو ، ثم في نابلى . وبعد أن تتلمذ دومنيكو تشياروزا طويلا على يد ساكيني وبثيني وغيرهما ، أخرج أول أوبرا له « *travaganze del conte* » « إسراف الكونت » وسرعان ما استمع الناس لأوبراته في فيينا ودرسدن وباريس ولندن . وفى ١٧٨٧ ذهب بدوره إلى سانت بطرسبورج حيث أبهج قلب القيصرة المزواج بأوبرا كايوباتره . وحين دعاه ليوبولد الثانى ليخلف سالييرى رئيسا للممثلين بفينا ، أخرج هناك أشهر أوبراته وهى « الزواج السرى » ( ١٧٩٢ ) . وقد بلغ سرور الأمباطور بها حدا جعله يأمر بعد أنائها بتقديم العشاء لجميع الحاضرين ، ثم أمر باعادة الاوبرا كلها<sup>(٨٧)</sup> . وفى ١٧٩٣ دعى ثانية إلى نابلى « رئيسا للممثلين » لفرديناند الرابع . فلما خلع جيش من جيوش الثورة الفرنسية الملك ( ١٧٩٩ ) رحب تشياروزا بالحدث ترحيبا حماسياً ، فلما رد فرديناند إلى عرشه حكم على تشياروزا بالاعدام . ثم خفف الحكم إلى النفي . ويم المؤلف شطر سانت بطرسبرج ، ولكنه مات في الطريق بالندقية ( ١٨٠١ ) . واحتوت مخططاته التي تركها بالإضافة إلى العديد من الكتاتات ، والتداسات ،

والاوراتوريات ، نحو ست وستين أوبرا كانت تلقى استحسانا أكثر بكثير ما ظفرت به أوبرات مونتسارت ، وهى حتى فى وقتنا هذا يجب أن تعد فى مرتبة تالية لأوبرات مونتسارت فقط فى أوبرا القرن الثامن عشر الهازلة .

وإذا كانت الميلوديا هى لب الموسيقى ، فالموسيقى الإيطالية إذن إسمى. الموسيقىات . كان الألمان يفضلون التناغم متعدد الأصوات ( الهارمونيا البوليفونية ) على الخط الميلودى البسيط . وفى هذه الناحية ظفرت إيطاليا بنصر آخر على ألمانيا حين أخضع الالمانى مونتسارت البوليفونية للميلودية . ولكن الايطاليين غلبوا الميلوديا تغليا جعل أوبراتهم أقرب إلى أن تكون سلسلة من الأغاني الرخيمة أكثر منها درامات موسيقية كالتى قصد إليها أوائل مؤلفى الاوبرا الإيطاليين ( حوالى ١٦٠٠ ) فى محاولتهم منافسة فن الأغريق الدرامى . وهكذا نرى دلالة الحركة فى الأوبرا الإيطالية ، بل دلالة الكلمات فى حالات كثيرة ، تضييع وسط بهاء الأغنية وروعها وكان هذا جميلا ، ولكن إذا كان الفن كما اعتدنا أن نراه هو استبدال النظام بالفوضى للكشف عن المغزى أو الدلالة ، فإن الاوبرا فى الأيدى الإيطالية قصرت دون بلوغ أسمى إمكاناتها ، وقد اعترف بهذا بعض الايطاليين مثل جوميللى وترايتتا ، وجهدوا لصب الموسيقى والتمثيلية فى كل موحد . ولكن ذلك الإنجاز كان عليه أن ينتظر أوبرات جلوك ليحقق أنصع صوره . وهكذا توقف فى. بنول الحياة الغزو الإيطالى لأوروبا بالميلوديا ، حين أخرج جلوك عام ١٧٧٤ فى باريس « افحيتى فى أوليدى » التى أخضعت الموسيقى للتمثيلية . ولكن الصراع بين الميلوديا والدراما أنصل ، وكسب فاجنر معركة للدراما ، وأستولى فردى على عتاهم جديده للميلوديا . ولبت النصر الكامل لا يتحقق لأى من الفريقين .

## ٨ - ألفيبرى

لم ينبج هذا العصر رجالا على شاكلة داتى ، ولكن كان هناك بارينى فى الشعر وفيلانجيري فى النثر ، وألفيبرى فى الدراما والنثر والشعر .

ولقد شق جوزيبي بارينى طريقه صعداً من الفقر ، وكسب قوته بنسخ

المخطوطات ، ودخل دنيا النشر ( ١٧٥٢ ) بديوان صغير من « الشعر المنشور » واحترف القسوسية وسيلة للعيش ، وحتى بعد هذا اضطر لكسب قوته بأعطاء الدروس الخصوصية لأن إيطاليا أكتظت بالقساوسة . وأرهدف الفقر قلمه فاتجه إلى الهجاء . تأمل في حياة الكثير من نبلاء الايطاليين العاطلة المترفة فخطر له أن يصف يوما نموذجيا في حياة شريف ذي « دم أزرق » . وفي ١٧٦٣ أصدر أول جزء سماه ( الصباح ) ، وبعد عامين أضاف ( الظهر ) ، ثم أكمل الجزء الثالث الذي لم يعش لينشره ( المساء ) و ( الليل ) ، وهي في مجموعها تؤلف هجائية ضخمة سماها « اليوم » Il giorno وأبدى الكونت فوني فيرميان نبلا حقيقيا بتعيينه القس الشاعر محررا لجازينه ميلان ، واستادا للآداب البحتة في « السكولا بالاتينا » ورحب باريبي بالثورة الفرنسية ، وكافأه نابليون بمضوية مجلس مدينة ميلان . والقصائد الغنائية التي نظمها بين ١٧٥٧ و ١٧٩٥ تعد من عيون الأدب الايطالي الصغيرة . ولا يصلنا بالترجمة إلا صوت خافت منه ، كما نسمعه في هذه الموتيتة التي توحى بأن كاتبها عاشق لا قسيس :

إيه أيها الكرى الرحيم ، يامن تشق بجناحك الرقيق  
طريقك الهادى متعجلا في الليل البهيم  
وتراعى بالأحلام الكثيرة السريعة  
للنفس المضناة على فراشها الساكن :  
اذهب إلى حيث نضع « فيليس » رأسها اللطيف  
وخدها النضر على الوسادة المهادنة ،  
وبيئنا يرقد جسدها روع روحها  
برؤيا جسم كئيب خلطته بسحرك ،  
وليكن شديد الشبه بي ،  
شوه الشحوب وجهه .  
حتى تتيقظ وقد هزها الحنان على .

إنك لو تفضلت على هذا الصنيع  
لجدلت لك إكليلا مزدوجا من الزهر  
ووضعت في سكون على مذبحك (٨٨)

ولنصف إلى هذه الباقة من الزهر زهرة من التنوير الإيطالي هي فقرة من  
كتاب جايتانو فيلانجيلي « على التشريع » La scienza della Legislazione  
( ١٧٨٠ - ٨٥ ) ، استوحاها من بكاريا وفولتير .

« ما ينبغي أن يكون الفيلسوف مخترعاً للمذاهب بل رسولا للحقيقة ،  
ومادامت الشرور التي ابتليت بها البشرية قائمة بغير شفاء ، ومادام مسموحاً  
للخطأ والتحيز بأن يخلدا هذه الشرور . ومادامت الحقيقة مقصورة على القلة  
وعلى المميزين ، محجوبة عن معظم النوع الإنساني وعن الملوك ، فسيظل  
واجب الفيلسوف أن يبشر بالحقيقة ، وأن يحافظ عليها ويشجعها ، وينيرها .  
وحتى إذا كانت الأضواء التي ينشرها لا تنفذ في جيله وقومه ، فإنها لاشك  
ستنفذ في بلد وجيل آخرين . فالفيلسوف - ذلك المواطن في كل مكان  
وزمان - أمامه الدنيا كلها وطناً ، والأرض مدرسة . والأجيال القادمة  
تلاميذ . » (٨٩)

وقد لخص العهد كله في الفييرى : فالانتفاض على الخرافة . وتمجيد  
الأبطال الوثنيين ، والتنديد بالاستبداد ، والاشادة بالثورة الفرنسية ، والنفور  
من سطرتها والصيحة المطالبة بتحرير إيطاليا - كل هذا مضافاً إلى قصة غرام  
حرام ووفاء نبيل . وقد سجل هذه الحياة المشبوهة في « حياة فيتوريو  
الفييرى . . . مكتوبة بقلمه . موصولة إلى ما قبل موته بخمسة أشهر . وهي  
من أعظم التراجم الذاتية . لا تقل كشافاً عن نفس صاحبها عن « اعترافات »  
روسو . ويستهلها بعبارة يلقي القارئ أمامها السلاح : « إن حديث المرء  
عن نفسه ، وأكثر منه الكتابة عن نفسه - إنما هو دون أدنى شك وليد الحجة  
الفائقة التي يحجبها المرء لذاته . وبعدها لا يتوارى الكاتب خلف قناع من  
التواضع ولا تندغته أماراة على علم الأمانة :

« ولدت في مدينة أسنى ببيلمونت في ١٧ يناير ١٧٤٩ لأبوين شريفين ثريين محترمين . وأنا أذكر هذه الظروف على أنها ظروف سعيدة للأسباب التالية . فقد خدمني شرف المولد خدمة كبرى ، . . لأنه مكنتني من أن أدم النبالة لذاتها دون أن أهتم بالدوافع الدنيئة أو بدافع الحمد ، وأن أميط اللثام عن حماقاتها ، وردائها ، وجرائمها . . أما الثراء فمكّنني من قبول الرشوة ، وأطلق حريتي في خدمة الحق دون سواه » (٩٠) .

ومات أبوه وهو طفل ، وتزوجت أمه ثانية . وانطوى الغلام على نفسه ، وأطال التفكير ، وفكر في الانتحار في الثامنة ولكنه لم يهتد إلى أى طريقة مريحة . وتكفل به خال له وأرسله وهو في التاسعة ليتلقى العلم في أكاديمية تورين . وهناك تولى خدام خاص خدمته والسيطرة عليه بالعنف . وحاول معلموه أن يخطموا إرادته كأول مرحلة في تنشئته رجلاً ، ولكن طغيانهم ألهم كبرياءه وشوقه إلى الحرية « إن درس الفلاسفة . . كان من النوع الذي ينوم الطالب وهو واقف منتصباً » (٩١) . على أن موت خاله تركه المتصرف في ثروة عريضة وهو بعد في الرابعة عشرة .

وبعد أن حصل على موافقة ملك سردينيا التي كانت شرطاً للسفر خارج البلاد بدأ في ١٧٦٦ جولة في أوروبا استغرقت ثلاثة أعوام . ووقع في غرام نساء شتى . وعشق الأدب الفرنسي والدستور الإنجليزي . ودمرت قراءته لمونتسكيو وفولتير ورسولاهوته الموروثة . وبدأت كراهيته للكنيسة الرومانية — مع أنه بالأمس فقط لم قدم كلمنت الثالث عشر « شيخ لطيف ذو جلال وقور » . (٩٢) وفي لاهاي شغف حباً بامرأة متزوجة ، فابتسمت ثم انصرفت عنه ، وعاد يفكر في الانتحار ، وكان العهد عهد فرتر ، والانتحار فكرة شائعة في الجو . ثم عاد ليكتشف أن الفكرة أشد جاذبية تطلعاً منها تنفيذاً ، فرجع إلى بيدمونت ولكنه شق في جو ملؤه الخضوع السياسي والديني شقاء حمله على استئناف أسفاره ( ١٧٦٩ ) .

وجاب الآن أرجاء ألمانيا والدنمرك والسويد — حيث أحب الطبيعة كما يقول وأحب الناس وحتى الشتاء . ومنها إلى روسيا ، فاحقرها لأنه لم ير في

كاترين الكبرى إلا مجرمة متوجة ، ورفض أن يقدم لها . ولم يسغ بروسية  
فردريك خيرا من إساغته روسيا ، فهرول إلى هولنده التي انتهجت نهج  
الجمهورية في بسالة ، وإلى إنجلترا التي كانت تحاول أن تعلم جورج الثالث  
أن يحل بينه وبين شتون الحكم . وقد أغوى زوجة رجل إنجليزي ،  
وبارز ، وجرح . ثم أصيب بعلوى الزهرى في أسبانيا (١٣) ، وعاد إلى  
تورين للعلاج ( ١٧٧٢ ) .

وفي ١٧٧٤ تمائل للشفاء بالقدر الذي أتاح له الدخول في ثاني مغامراته  
الغرامية الكبرى ، مع امرأة تكبره بتسع سنين . وتشاجرا ثم افترقا .  
وأزاحها من أحلامه بكتابة تمثيلية سماها « كليوبطرة » ، وأى شيء أكثر  
إثارة من عضوية في حكومة ثلاثية ، وملكة ، ومعركة ، وصل ؟ وأخرجت  
التمثيلية بتورين في ١٦ يونيو ١٧٧٥ « وسط تصفيق الاستحسان ليلتين  
متعاقبتين » ، ثم سحبها لإجراء تعديلات فيها . وأخذ الآن يتحرق شوقاً  
إلى الشهرة غاية في النبل والسمو . واعاد الآن قراءة بلوتارخ وعيون الأدب  
اللاتيني ، ودرس اللاتينية من جديد ليفوص في مآسى سنيكا ، وفي هذه  
القراءات وجد موضوعات وأشكالا للدراماته . وعزم على استعادة الأبطال  
والفضائل القديمة كما استعاد فنكلمان الفن القديم .

وفي غضون هذا ( ١٧٧٧ ) كان يكتب رسالته « في الطغاة » . ولكنها  
احتوت من التهم الحادة للنولة والكنيسة ما جعله ينكص عن نشرها ، فلم تر  
النور إلا في ١٧٨٧ . فقد كانت ملتهبة بغيرة أشبه بالغيرة الدينية :

« ليس الفقر الطاحن . . . ولا عطل الأرقاء الذي تردى فيه إيطاليا ،  
كلا ، فما هذه هي الدوافع التي وجهت عقلي إلى الشرف الرفيع الحق ،  
شرف تجر يدقلى للهجوم على الامبراطوريات الزائفة . ذلك أن الهاضار بالهامجولا ،  
ظل يوسط ظهري منذ نعومة أظفاري . . . ان روحي الحرة لن تجد سلاما  
أو راحة حتى أكتب صفحات قاسية لهمم الطغاة » (١٤) .



وهذا تعريفه للطغاة :

« كل الذين توسلوا بالقوة أو الحيلة - أو حتى بإرادة الشعب أو النبلاء - إلى القبض التام على أطراف الحكم ويعتقلون أنهم فوق القانون ، أو هم كذلك . . . والطغيان هو الصفة التي يجب أن تنعت بها . . . أى حكومة يستطيع فيها الشخص المنوط بتنفيذ القوانين أن يضعها أو يقضى عليها أو ينتهكها أو يفسرها أو يعرقل سيرها أو يوقفها وهو فى مأمن من العقاب » (٩٥) .

وعند الفيرى أن الحكومات الأوربية كافة مستبدة باستثناء الجمهورية الهولندية والملكيّتين الدستوريّتين فى إنجلترا والسويد . وقد أشاد بالجمهورية الرومانية متأثراً فى ذلك بمكيافيللى ، وراوده الأمل فى أن الثورات ستقيم جمهوريات فى أوروبا عما قليل . ورأيه أن خير ما يستطيع أى وزير لطاغية مستبد أن يفعله هو أن يشجعه على ألوان من الطغيان تبلغ من الشطط ما يسوق الشعب إلى الثورة (٩٦) . والثورة فى منبها الأولى معنورة إذ لجأت إلى العنف لتتبع عودة الاستبداد إلى الحياة :

« وبما أن الآراء السياسية كالآراء الدينية لا يمكن تغييرها تغييراً كاملاً أبداً دون استعمال الكثير من العنف ، لذلك كانت كل حكومة جديدة مضطرة لسوء الحظ إلى أن تعنف إلى حد القسوة ، بل تظلم أحياناً حتى تقنع أو ربما تكره أولئك الذين لا يرغبون فى التجديد ولا يفهمونه ولا يحبونه ولا يرتضونه » (٩٧) .

ومع أن الفيرى نفسه كان نبيلاً ، ولقبه الكونت دى كورتيميليا ، فإنه أدان الارستقراطية الوراثية لأنها شكل من أشكال الطغيان أو أداة من أدواته . وأدان بالمثل جميع الأديان المنظمة ذات السلطان . وقد سلم بأن « المسيحية أسهمت بقدر غير قليل فى تلطيف العادات الشائعة بين جميع الناس » ، ولكنه أشار إلى « الكثير من أعمال الوحشية الغبية الجاهلة » التى

ارتكبتها الحكام المسيحيون « من قسطنطين إلى شارل الخامس » (٩٨) .  
ويمكن القول عموماً :

« إن الدين المسيحي يكاد لا يتفق والحرية ... فالشعب ، ونحكمة  
التفتيش والمطهر ، والاعتراف ، والزواج الذى لا انفصام له . وورهبانية  
الكهنة - هذه هى الحلقات الست فى السلسلة المقدسة التى تقيد السلطة  
الزمنية ( الدولة ) بعبود أوثق حتى تزداد على الأيام ثقلاً وامتناعاً على  
التحطيم » (٩٩) .

وبلغ من مقف الفيرى للاستبداد أنه نصح باجتنب الخلف أو الزواج  
اطلاقاً فى الدولة المستبدة . وبدلاً من أن ينجب أطفالاً ، أخرج فى خصوبة  
إيطاليا مائة أربع عشرة مأساة بين ١٧٧٥ ، و ١٧٨٣ ، كلها بالشعر المنشور ،  
وكلها كلاسيكية بناءً وشكلاً . وكلها يشجب الطغيان بسخط خطائى ،  
ويعمد الحرية باعتبارها أشرف من الحياة . فترى ميوله فى « البازى »  
مع محاولة المتأمرين الأطاحة بلورنتسو وجوليانو دى مديشى . وفى « بروتس  
الأول » و « بروتس الثانى » لم يعف من اللوم تاركوين وقيصر . وفى « فليبيو  
كان بكل قلبه مع كارلوس ضد ملك أسبانيا ، ولكنه فى « ماريا ستواردا  
( ماري ستيوارت ) وجد فى رؤساء العشائر الاسكتلندية من الطغيان أكثر  
مما فى الملكة الكاثوليكية . فلما انتقد على اخضاعه التاريخ لفكرته دافع عن  
نفسه بقوله :

« سيمع الناس أكثر من لسان خيث يقول ... أننى لا أصور شيئاً  
إلا الطغاة فى صفحات مفرطة الطول لا لطف فيها ، وأن قلمي الدموى المتنوع فى  
السم يضرب دائماً على نغمة واحدة رتبية ، وأن ربة شعرى القطة لا تنهض  
نساناً من العبودية الشريرة ، بل تثير ضحك الكثيرين . ولكن هذه  
الشكاوى لن تحول روحى عن هدف يمثل هذا السمو ، ولا تنوق فى مهمما  
كان ضعيفاً غير كفاء لتلبية حاجة بهذه الشدة . لا ولن يكون نصيب كلامى  
أن تبده الرياح إذا ولد رجال صادقون بعدنا يؤمنون بأن الحرية لا غنى  
عنها للحياة » (١٠٠) .

وقد أولع بكونتييه ألباني ولما لم يفقه إلا ولعه بالحرية وكانت ابنة جوستاف أولف - أمير شتولبرج - جديرين فترزجت (١٧٧٣) الأمير تشارلز ادوارد ستيوارت ، المطالب الشاب بعرش بريطانيا ، الذى سعى الآن نفسه كونت ألباني . وقد انغمس هذا الذى كان فى أُنفاً جداً يوم كان « الأمير الحلو تشارلى » فى الشراب ومصاحبة الخليلات لينسى هزائمه . ولم يعقب هذا الزواج الذى رتبته البلاط الفرنسى ، وكان زواجا شقيماً . ويبدو أن الكونتييه ذاتها لم تكن مبرأة من العيوب . وقد التى بها الفييرى فى ١٧٧٧ ، ورثى لها ، ثم أحبا . ولكى يكون قريباً منها ، حرأ فى مساعدتها وتبقيت تقلبات حظها دون أن يتكبد مشقه الحصول على إذن ملكى لكل خطوة عبر الحدود ، تحلى عن موطنه ييدمونت . ونزل عن معظم ثروته وضيعته لأخته ، ثم انتقل إلى فلورنسه ١٧٧٨ . وكان الآن فى التاسعة والعشرين من عمره .

واستجابت الكونتييه لغرامه برقه وحذر مراعيه كل أصول الباقية العامة . وفى ١٧٨٠ حين أمست حياتها فى خطر من جراء عنف زوجها السكير ، اعتكفت فى دير ، ثم فى بيت زوج أختها فى روما . كتب الفييرى يقول « بقيت فى فلورنسه كأنى يتم مهجور ، وعندها اقتنعت كل الاقتناع اننى بلونها لم أكن أوجد ولو نصف وجود ، لأننى القيتنى عاجزا كل العجز تقريباً عن القيام بأى عمل جيد<sup>(١٠١)</sup> » . وما لبث أن ذهب إلى روما ، حيث سمح له برؤية محبوبته بين الحين والحين . ولكن زوج أختها قاوم جهوده فى الحصول على قرار بابطال زواجها ، مسترشداً فى ذلك برأى القساوسة . (ومن هنا دفاعه المتتوفى عن الطلاق « ديللاتيرانيدي<sup>(١٠٢)</sup> ») . وأخيراً منعه زوج أختها من زيارة الكونتييه . فغادر روما ، وحاول أن يرفه عن نفسه بالأسفار والخيال - التى كانت « غرامه الثالث » ، بعد القنون « سيدنى النبيلة » . وفى ١٧٨٤ حصلت على انفصال شرعى ، فانتقلت إلى كولمار فى الألزاس . وهناك لحق بها الفييرى ، وبعدها عاشا

في رباط غير زوجي حتى أتاح لها موت زوجها أن يتزوجا . وقد كتب ألفييري عن حبه في نشوة تذكرنا بما كتبه دانتي في « الحياة الجديدة » .

« هذا الحب المموم - الحب الرابع والأخير ، . . كان يختلف عن علاقات الغرامية الثلاث السابقة . ففيها لم أجد نفسى متفعلا بأى عاطفة ذهنية توازن وتمتزج بعاطفة القلب . نعم كان هذا الحب أقل عنفاً وحرارة ولكنه كان أكثر استمراوا وأعمق تغلغلا في الشعور والوجدان . وبلغ من قوة عاطفتي أنها . . . سيطرت على كل انفعال وخاطر في ، ولن تنطفيء في داخلي أبداً إلا بانطفاء الحياة نفسها . وقد وضحت لي . . . انني وجدت فيها امرأة حقها ، لأنها بدلا من أن تصبح كسائر النساء العاديات عقبة في طريقى إلى الشهرة الأدبية - امرأة تقدم الاهتمامات النفعية وترخص . . . أفكار المرء - وجدت فيها التشجيع والعزاء والقدوة الحسنة في كل عمل صالح . وإذ تبينت هذا الكنز الفريد وقلوته حق قدره ، فأننى بذلت لها ذاتى باستسلام مطلق . ولا ريب في أننى لم أكن مخطئا في هذا ، لأننى الآن وقد مضى على حبي لها أكثر من اثني عشر عاما . . . يزداد حبي لها كلما بذلت تلك المفاتن العابرة ( وهى ليست نفسها الباقية ) بحكم الزمن . ولكن عطفى وقد تركت فيها يسمو ويرق ، ويزداد حسنا كل يوم ، وأما عقلها هى فأننى أجزؤ على القول بأن هذا يصدق عليها ، وأن من حقها أن تستمد منى العون والقوة<sup>(١٠٣)</sup> .

وهذا الحافظ مضى يكتب المزيد من المآسى ، وبعض الملاحى ، وشيئا من الشعر بين والحين والحين . وكان قد كتب خمس قصائد غنائية بعنوان America libra . وفي ١٧٨٨ انتقل الحبيب إلى باريس ، حيث أشرف ألفييري على نشر مطبعة بومارشين في كبل على الراين لأعماله . وحين سقط الباستيل هلل ألفييري للثورة وكله حماسة متقدة للحرية وقال أنها فجر عصر أسعد للبشر . ولكن سرعان ما قزز شطط الثورة وسرقها روحاً كان تصورهما للحرية أرسنتراطياً ، روحاً تطالب بالتححر من الغوغاء والأغليبات ومن البابوات والملوك على حد سواء . ففى ١٨ أغسطس ١٧٩٢ غادر هووالكونتيسة

باريس بما استطاعا حمله من مقتنياتهما في مركبتين فأوقفهما عند أبواب المدينة حشد يسألها عن حقهما في مغادرتها . يقول ألفييري « قفزت من المركبة بين الغزاة ، ملوحاً بجوازات سفرى السبعة وأخذت أصبح وأحدث ضجة . . وهو دائماً السيل إلى التغلب على الفرنسيين<sup>(١٠٤)</sup> » . وواصل الرحلة راكبين إلى كاليه وبركسل ، وهناك نعى إليهما أن السلطات الثورية في باريس أمرت بالقبض على الكونتيسة . فهرعا إلى إيطاليا ، واستقرا في فلورنسه . وكتب ألفييري الآن Misogallo مضطرباً بنار الحقد على فرنسا و « حشد عبيدها أبناء السفاح »<sup>(١٠٥)</sup> .

وفي ١٧٩٩ استولى جيش الثورة الفرنسية على فلورنسه فلجأ ألفييري والكونتيسة إلى فيلا في ضاحية حتى رحل الغزاة . وقد أضعفه وأشابهه انفعال هذه السنين ، فأعتقد في ختام ترجمته الذاتية التي كتبها عام ١٨٠٢ وهو بعد في الثالثة والخمسين أنه شاخ . وأوصى بكل ممتلكاته للكونتيسة ثم مات بفلورنسه في ٧ أكتوبر ١٨٠٣ ودفن في كنيسة سانتا كروتشي . وهناك أقامت له الكونتيسة أثرا ضخما من صنع كانوفا ، وقد مثلت فيه إيطاليا تنوح فوق المقبرة . وقد ضمت إلى حبيبها هناك في ١٨٢٤ .

وتكرم إيطاليا ألفييري باعتباره Il Vate d'Italia في الأحياء الذي حررها من الأغلال الأجنبية والكنيسة . وكانت دراماته على ما فيها من حدة ورتابة تقدما مفشطا خلف وراءه المأسى العاطفية التي كانت تقدم للمسرح الإيطالي قبله . ومن تمثيلاته « فليبو » و « شاول » و « مير » أعلنت روح إيطاليا نفسها للتزيين وجاريبالدى .

ولم يقتصر نشر الطغاة Della tirannide في الخارج على كيل (١٧٨٧) وباريس ، بل طبع في ميلانو ( ١٨٠٠ ) وغيرها من المدن الإيطالية في ١٨٠٢ و ١٨٠٣ و ١٨٠٥ و ١٨٠٩ و ١٨٤٨ و ١٨٤٩ و ١٨٦٠ ، وأصبح لإيطاليا ما كان لفرنسا وإنجلترا وأمريكا كتاب يبين « حقوق الانسان » (١٧٩١) . وكان ألفييري بداية الحركة الرومانسية في إيطاليا ، يبرونا قبل بيرون ، يشير بتحرير العقول والدول من أغلالها . وبعده كان لزاما على إيطاليا أن تتحرر .

## الفصل الثالث عشر

### حركة التنوير في النمسا

١٧٥٦ - ٩٠

#### ١ - الامبراطورية الجديدة

إذا توخينا الدقة في التعبير قلنا أن كلمة « النمسا » إنما تدل على أمة ، وقد تدل تجاوزاً على الامبراطورية التي تزعمها النمسا . فمن الناحية الشكلية كانت هذه الامبراطورية حتى عام ١٨٠٦ هي الامبراطورية الرومانية المقدسة ، التي انتظمت ألمانيا وبوهيميا وبولندة والمجر وأجزاء من إيطاليا وفرنسا . بيد أن الأهداف القومية أضعفت من الولاء للامبراطورية إلى حد لم يبق معه الآن ( ١٧٥٦ ) من هذه الأقطار سوى إمبراطورية نمساوية مجرية تضم النمسا وستيريا وكارنتيا وكارنيولا والتيرول والمجر وبوهيميا ومطرنيات كولونيا وترير وماينز الكاثوليكية ، وأشتاتا متباينة من إيطاليا ، ثم منذ ١٧١٣ الأراضي الواطئة النمساوية - التي كانت أسبانية فيما مضى - وهي على التقريب بلجيكا الحالية .

أما المجر التي كان يسكنها قرابة خمسة ملايين من الأنفس فكان يسودها نظام إقطاع فخور . فأربعة أخماس الأرض يملكه النبلاء المجريون وبقلعه الأتقان ، ولم يقع عبء الضرائب إلا على الفلاحين وأهل المدن الألمان أو الصقالية . وكانت الامبراطورية الجديدة قد ولدت شرعياً في ١٦٨٧ ، حين تجلّى النبلاء المجريون عن حقهم القديم في اختيار ملكهم واعترفوا بأباطرة الهابسبورج ملوكاً عليهم . ودعت ماريا تريزا كبار النبلاء المجرين إلى بلاطها متبعة استراتيجية البوريون ، وأعطتهم المناصب والألقاب والأنواط ، وهما أنهم حتى قبلوا القانون الإمبراطوري قانوناً لأملاتهم وفيينا عاصمة لهم . وكلفت الامبراطورة في استجابة سمحة لوكاس فون هلد برانت بعمل

تصميمات للمباني الحكومية في بودا ، وبدى العمل في ١٧٦٩ ، ثم جدد في ١٨٩٤ ، فأعطى العاصمة القديمة بناء من أروع المباني الملكية في العالم . وشيد أغنياء النبلاء المحجرين القصور الريفية الفخمة على الدانوب أو في خلواتهم الجبلية منافسين في ذلك الملكة . فبنى الأمير بال استر هاني مقراً لأسرته في ايزنشتات ( ١٦٦٣-٧٢ ) وبنى الأمير ميكلوس يوزف استر هاتسي بطراز النهضة على نحو ثلاثين ميلاً قاعة استر هاتسي الجديدة ( ١٧٦٤ - ٦٦ ) التي ضمت ١٢٦ حجرة للضيوف ، ووردهتين كبيرتين للاستقبالات وحفلات الرقص ، ومجموعة غنية من التحف ، وعلى مقربة منها مكتبة بها ٧٥٠٠ مجلد ومسرح به أربعائة مقعد . ومن حول القصر حول مستنقع شاسع إلى حدائق زينت بالمغارات والمعابد والتماثيل ، وجهزت بالصوبات وأشجار البرتقال والأرض المخصصة للوحوش والطيور البرية . يقول رحالة فرنسي « هذه القلعة لا يضارعها أي مكان في فخامتها - ربما باستثناء فرساي » . وإليها أقبل المصورون والمثالون والممثلون والمغنون والعازفون ، وهنا ظل هايدن جيلاً كاملاً يقود فرقته ويؤلف موسيقاه ويتوق للانطلاق إلى عالم أرحب .

أما بوهيميا - وهو اليوم القسم التشيكي من تشيكوسلوفاكيا - فلم تحظ بمثل هذا التوفيق في عهد ماريا تيريزا . وكانت قد انسحبت من التاريخ بعد حرب الثلاثين وقد حطم روحها القوي حكم أجنبي وعقيدة كاثوليكية فرضت على شعب عرف يوما بأن هوس وجيرونم البراغى . وعانت الملايين الثمانية التي تسكنها من جراح الحرب في الصراع المتكرر الذي دارت رحاه بين بروسيا والنمسا ، وانتقلت عاصمتها التاريخية من يد إلى يد مراراً وتكراراً ، إذا كانت ملكتها الغريبة تنتقل من هزيمة إلى نصر إلى هزيمة . واضطرت بوهيميا إلى أن تقنع باستقلال في الثقافة والنوع ، فنشأت مؤلفيها الموسيقيين أمثال جورج بندا ، وتفردت براغ باستقبالها الحار لأول عرض لأوبرا موتسارت « دون جوفاني » ( ١٧٨٧ ) ، التي لم تصب بعد ذلك في فيينا غير إطراء فاطر كان أشبه بالذم منه بالمديح .

وأما في الأراضي الواطئة النمساوية فقد كان كفاح النبلاء المحليين

للاحتفاظ بسلطتهم التقليدية أنجح منه في بوهيميا، وسكيلر أيام « الامبراطور  
الثائر » الأخيرة . وقد كان لتلك الأقاليم السبعة - باربانت ( التي ضمت  
بروكسل ، وأنتورب ، ولوفان ) ، ولكسمبورج ، وفلاندر ، وهانوت ،  
ونامور ، وجلدز - تاريخ عريق جليل ، وكان النبلاء الذين حكموا  
رعاياهم الملايين الأربعة شديدي الحرص على الامتيازات التي ثبتت لامتحان  
قرون كثيرة . وعرض المجتمع العصري أزياءه ، وقامر بمكاسبه ، وشرب  
أحيانا المياه المعدنية كما شرب الأنبيذ في سبا في أسقفية لياج المجاورة ، وكان  
زهرة ذلك المجتمع في هذا العصر الأمير شارل - جوزف دلين ، الذي وهبته  
بروكسل للعالم في ١٧٣٥ . وقد قام على تعليمه عدة آباء من الرؤساء الكاثوليك  
« لم يؤمن بالله منهم غير واحد » ؛ أما هو نفسه فكان « متديناً أسبوعين »<sup>(١)</sup>  
في هذا البلد المغرق في الكتلكة . وقد أبلى بلاء حسناً في حرب السنين السبع  
وخدم يوزف الثاني مستشاراً وصديقاً حميماً ، والتحق بالجيش الروسي  
في ١٧٨٧ ؛ ثم رافق كاترين الكبرى في « مسيرتها » إلى القرم ، وبقي لنفسه  
قطراً ريفياً فاخراً وقاعة للفنون قرب بروكسل ، وكتب أربعة وثلاثين مجلداً  
من « المنوعات » ؛ وأثار الإعجاب في النفوس - حتى نفوس الفرنسيين -  
بطباعه المهذبة ، وأضحك أندية أوروبا العالمية الطابع بظرفه وخفة دمه  
المشربة بالفلسفة . \*

هذه الإمبراطورية المعقدة ، الممتدة من الكريبات إلى الرين ؛ هي التي  
دانت أربعين سنة لإمرأة من عظيمات نساء التاريخ .

## ٢ - ملويا فويزا

وأيناها من قبل في الحرب ، وفيها لم تسلم إلا لفرديك وأبلت في السياسة  
الحربية ، وفي اتساع النظرة والحاج الهدف ، وفي الشجاعة تواجه الهزيمة .

---

(٥) « كانت ملويا كبرى . . . قادرة على الاصغاء ، وهو أمر ليس بالسهولة التي  
يحسبها الكثيرون ، ولم يعرف أحق قط كيف يفعله » (٢) .



قال فردريك عنها في ١٧٥٢ « إذا استثنينا ملكة المجر وملك سربيا (شارل إيمانويل الأول) التي انتصرت عبقريته على تعليمه الرديء ، لم نجد في ملوك أوروبا وأمرائها كلهم غير معتمدين مشهورين<sup>(٣)</sup>. لقد فاقتها في فن الحكم الزابث الأولى ملكة إنجلترا من قبلها ، وكاترين الثانية قيصرة روسيا من بعدها ، ولم يفقها ملكات غير هاتين . وكانت في رأى فردريك « طموحا محبة للنأثر<sup>(٤)</sup>. ولكن أكان يتوقع منها ألا تحاول استرجاع سيانيزا التي اغتصبها ؟ أما الأخوان جونكور فرأيا فيها « ذهنا متوسطا جيدا يرافقه قلب محب ، واحساسا سلميا بالواجب ، وقدرات مذهلة على العمل ، وحضورا قويا وجاذبية غير عادية . . . أما حقيقة لشعبها<sup>(٥)</sup> : وكانت غاية في اللطف مع كل من لم يهاجم امبراطوريتها أو إيمانها ؛ وعلى سبيل المثال نذكر استقبالها الحار لأسرة مونتسارت في ١٧٦٨<sup>(٦)</sup> . وكانت أما فاضلة ، ورسائلها لأبنائها نماذج في الرقة والمشورة الحكيمة ، ولو استمع إليها يوزف لما مات إنسانا فاشلا . ولو اتبعت ماري أنطوانيت نصيحتها لكان من الجائز أن يعفى رأسها من الجيلوتين .

لم تكن ماري تريزا ملكة « مستبدة مستنيرة » . فهي لم تكن مستبدة . وفي رأى فولتير « أنها وطدت ملكها في جميع القلوب بدمائة طبع وشعبية لم يؤتيا غير قلة من أسلافها ، وقد ألغت المراسم والقيود من بلاطها . . . ولم ترفض مقابلة إنسان ، ولم يبرح شخص حضرتها غير راض<sup>(٧)</sup> . ولم تكن قط مستنيرة بالمعنى الذي يقصده فولتير ، فقد أصدرت المراسيم المتعصبة ضد اليهود والبروتستنت ، وظلت كاثوليكية صادقة إلى النهاية . وشهدت في هلع تسرب انشكوك الدينية إلى فيينا من لندن وباريس ، وحاولت أن تصد هذا التيار بتشديد الرقابة على الكتب والدوريات ، ومنعت تدريس الإنجليزية ؛ لطابع هذه اللغة الخطر من حيث مبادؤها الدينية والحلقية المفسدة<sup>(٨)</sup> .

ومع ذلك لم تنج تماما من تأثير ذلك العداء للاكليروس الذي كان يكنه مستشاروها وابنها . فقد ذكروا لها أن ممتلكات الاكليروس الاقليمية

وغيرها من أسباب الرأء تزايد بسرعة نتيجة لتلميح الكهنة للمرضى المشرفين على الموت بأن في استطاعتهم التكفير عن آثامهم واسترضاء الله بالايصاء ببعض الثروة للكنيسة ، فإذا سارت الأمور على هذا المنوال فلا بد أن يأتي قريباً ذلك اليوم الذى تصبح فيه الكنيسة - التى هى فعلاً دولة داخل الدولة - سيدة على الحكومة . وكانت أديرة الراهبات والرهبان تتكاثر فتقصي الرجال والنساء عن الحياة الناشطة وتعفى المزيد من الثروة من الضرائب . وكانت الصبايا يغررن بنثر أنفسهن للرهبة قبل أن يبلغن السن التى يدركن فيها مغزى التكريس مدى الحياة وقد بلغ تساط الاكليروس على التعليم حداً تشكل معه كل عقل نام على أن يدين بولائه الأعلى للكنيسة لا للدولة . واستسلمت الملكة لهذه الحجج استسلاماً حملها على الأمر ببعض الاصلاحات الهامة . فحظرت وجود الكنسيين عند كتابه الوصايا . وانقصت عدد المؤسسات الدينية ، وأمرت بفرض الضرائب على جميع الثروة الدينية . وحرمت النذر للرهبة قبل سن الحادية والعشرين . وحظرت الكنائس والاديرة إيواء المجرمين بمقتضى « حق اللجوء » . وأمرت بالأب عترف بأى منشور بابوى فى المملكة التسلوية قبل أن يحصل على تصديق الإمبراطورة . وأخضع ديوان التفتيش لاشراف الحكومة ، لا بل انه فى الواقع ألغى . وأعيد تنظيم التعليم تحت إدارة جرهات فان سفتين ( طبيب الملكة ) والأب فرانقس راوتنشراوخ ، وأحل العلمانيون محل اليسوعيين فى كثير من كراسى الأساقفة <sup>(٩)</sup> ، وأخضعت جامعة فيينا للإدارة العلمانية واشراف الدولة . وروجع المنهاج فيها وفى غيرها بهدف التوسع فى تعليم العلوم والتاريخ <sup>(١٠)</sup> . وهكذا سبقت الأمبراطورة التقية إلى حذما الاصلاحات الكنسية التى سيقوم بها ابنها الشكاك .

وكانت مثلاً فى الفضيلة فى زمن نافست فيه قصور الدول المسيحية الآستانة فى تعدد الزوجات . ولعل الكنيسة كانت مستخدمة اياها حجة وبرهاناً على فضل النمك بالعقيدة لولا أن أغطس الثالث ملك بولندة ولويس الخامس عشر ملك فرنسا وكلاهما كاثوليكي كان أشره العشاق

استكثرارا من النساء . ولم تقتد ارستقراطية فيينا بها . فقد فر الكونت لوكو إلى سويسره مع خليلته ، وهربت الكونتيسة لاسرها تسي إلى فرنسا مع الكونت فون در شولنبورج ، وكان الأمير فون كاونتز يصحب خليلته في تلك الفترة في مركبته ، فلما عاينته الامبراطورة قال لها « سيدتى ، لقد أثبت لأتحدث عن شئونك لا عن شئنى »<sup>(١١)</sup> ونظرت ماريا تريزا باشمزاز إلى هذا التحال ، وأصدرت مراسم قاسية لفرض الوصية السادسة على الشعب . وأمرت بتطويل تانير النساء في أسفلها وقمصانهن في أعلاها<sup>(١٢)</sup> . ونظمت جيشاً من ضباط الحقة خولت لهم القبض على أى امرأة يشبه في احرفها البغاء . وشكا كازانوفا من أن « تعصب الأمير اطورة وضيق عقلها جعل الحياة شاقة على الأجانب بوجه خاص »<sup>(١٣)</sup> .

ويرجع الفضل في كثير من نجاحها إلى وزرائها الأكفاء . فقد قبلت ارشادهم وكسبت اخلاصهم . وظل الأمير فون كاونتز منوطا بالشئون الخارجية رغم فشل سياسته في « قلب الأحلاف » ، وقد أخلص في خدمة الأمبراطورية أربعين عاماً . وغير لودفيج هاوجفنز من الإدارة الداخلية ، وأعداد رودلف شوتك تنظيم الاقتصاد . هؤلاء الرجال الثلاثة أدوا للنمسا ما أداه ريشليو وكولير من قبل لفرنسا ، والواقع أنهم خلقوا دولة جديدة ، أقوى بما لا يقاس من المملكة المختلة النظام التى ورثها هالويا تريزا .

بدأ هاوجفنز بإعادة بناء الجيش الإمبراطورى . وكان يعتقد أن هذا الجيش انهار أمام الانضباط الروسى لأنه كان مؤلفا من وحدات مستقلة يجمعها ويقودها نبلاء شبه مستقلين . واقترح وأنشأ جيشاً ثابتاً قوامه ١٠٨,٠٠٠ محارب يخضعون لتدريب موجد واشراف مركزى . ولكى يمول هذا الجيش أوصى بفرض الضرائب على النبلاء والكهنة كما تفرض على العامة . واحتج النبلاء والكهنة . وتصدت لهم الأمبراطورة بشجاعة وفرضت عليهم ضريبة ملكية وضريبة دخل . وامتدح فردريك علوته إدارية كفتاً ، « لقد نظمت ماليها تنظيلاً لم يبلغه أسلافها قط ، ولم تقتصر على تعويض

تعريض ما فقدته بالزول عن أقاليم للملكى بروسيا وسردينيا بالإدارة الحسنة بل أنها زادت من دخلها زيادة كبيرة<sup>(١٤)</sup> . وواصل هاوجتزر جهوده لتنسيق القانون ، وتحرير القضاء من تسلط النبلاء ، ولاخضاع أمراء الاقطاع لإشراف الحكومة المركزية . وأذيع في ١٧٦٨ قوانين موحدة .

وكان شوتك يجاهد أثناء ذلك لييث النشاط في الاقتصاد الحامل . فالصناعة كانت تعرقل مسيرتها الاحتكارات التي حابت النبلاء ، ولوائح النقابات الحرفية التي ظلت سارية حتى ١٧٧٤ ، على أن لنز كان بها رغم هذا مصانع للصوف تضم ٢٦,٠٠٠ عامل ، وتفوقت فيينا في صناعة الزجاج والحزف والصيني ، وتصدرت بوهيميا سائر أقطار الامبراطورية في عمليات التعدين . وكان في النمسا والمجر مناجم منتجة ، ففي غاليسيا رواسب ملحية كبيرة ، وكانت المجر تستخرج من الذهب كل عام ما قيمته سبعة ملايين جولدن . وحسب شوتك هذه الصناعات بالرسوم الجمركية ، لأنه كان لزاما أن يتحقق للنمسا ، المشتبكة في حروب متكررة ، اكفاء ذاتي في السلع الضرورية ، فالتجارة الحرة كالديمقراطية ترف لايتأتى إلا في الأمن والسلام .

ومع ذلك ظلت الامبراطورية زراعية إقطاعية . ذلك أن الامبراطورة شاتها في ذلك شأن فردريك ، لم تجرؤ وهي تواجه الحرب على المخازفة بالتضخيم الاجتماعي الذي قد يحدث نتيجة لمهاجمة الاشراف الراسخين في امتيازاتهم . وقد ضربت المثل الطيب بالغاء الفئدة في أراضيها ، وفرضت على أعيان المجر المتفطرسين مرسوما يخول للفلاح أن ينتقل ويتزوج ويربي أبناءه كما يشاء ، وأن يستأنف أحكام سيده الاقطاعي أمام محكمة المقاطعة<sup>(١٥)</sup> . على أن طبقة الفلاحين في المجر وبوهيميا كانت رغم هذه المسكنات في فقر قريب من فقر فلاحى روسيا . وكانت الطبقة الدنيا في فيينا تعيش في فقر تقليدى ، بين القصور الباذخة والأوبرات المتفتنة والكنائس الضخمة توزع الأمل على البشر .

وكانت فيينا بادئة في منافسة باريس وضواحيها في الأبهة الملكية . فكان قصر شونبرون ( الربيع الجميل ) الواقع خارج المدينة مباشرة يحوى ٤٩٥ فدانا من الحدائق ، مخططة ( ١٧٥٣ - ٧٥ ) على غرار فرساي ، بسيابجات شاذجة مستقيمة ، ومغارات غريبة وبرك متناسفة ، وتماثيل بديعه من نحت دونزويير ومعرض وحوش وحديقة نباتات . وعلى رابية في خلفية « جلوريت » بناها في ١٧٧٥ يوهان فون هوهنبرج - مبنى مقنطر معملى طراز رومانيسكى خالص . أما قصر شونبرون ذاته ، وهو مجمع ضخم من ١٤٤١ حجرة ، فقد صممه يوهان برنهارت فشر فون أرلاخ في ١٦٩٥ ، ولكنه ترك ناقصاً في ١٧٠٥ . فكلفت ماريا تريزا نيكولوباكامى بتصميمه من جديد ، واستؤنف العمل فيه عام ١٧٤٤ وأكمل عام وفاة الامبراطورة ( ١٧٨٠ ) . وكان في داخله قاعة كبرى طولها ١٤١ قدماً لها سقف روكونكى الطراز رسمة جريجوريو جولياى ( ١٧٦١ ) . وكان قصر شونبرون مقراً للبلاط من الربيع إلى الخريف .

وبلغ عدد أفراد الحاشية الآن ٢٤٠٠ . واقتضت رعاية الخليل والمركبات استخدام مائتين وخمسين سائسا وخادما . وبلغت حملة نفقة صيانة القصر وملحقاته ٤,٣٠٠,٠٠٠ جولدن في العام<sup>(١٦)</sup> . أما الملكة ذاتها فقد مارست القصد في النفقة واعتبرت عن بهاء قصرها بضرورته لمرامم الحكم الملكى . وعوضت عن بذخ حاشيتها بسخاها في أعمال البر . ذكرت مدام دسثال في معرض حديثها عن نفسها بعد جيل « إن عناصر البر هناك تنظم بكثير من الترتيب والسخاء . فالإحسان الخاص والعام يصرف بروح سامية من العدل . . . وكل شيء في هذا البلد يحبل بطابع حكومة أبوية حكيمة متدبنة<sup>(١٧)</sup> » .

ولم يكد يوجد أثر للتسول رغم فقر الشعب ، وكانت الجرائم قليلة نسبيا .<sup>(١٨)</sup> ووجد أفراد الشعب مسراتهم البسيطة في الزاوار ، واللقاء والاختلاط في الميادين ، والابتعاد في البساتين الوارفة الظلال والتشى في

طريق البراتر الذى يحفه الشجر ، والتزه فى الزيف ، أو - فى أدنى طبقاتهم -  
الطرب لم رأى المعارك الضارية تنظم بين حيوانات تنصور جوعا . وأجمل  
من هذا الرقصات لاسيا المنويت التقليدية ، ففى هذه الرقصة نادرا ما كان  
الرجل والمرأة يتلامسان : فكل حركة تحكمها التقاليد والقاعدة ، وتؤدى  
بانضباط ورشاقة . أما الموسيقى فكان نصبها فى حياة فيينا من الكبر بحيث  
تطالبنا بتناولها فى فصل خاص بها .

وبالقياس إلى هذا كله كان الأدب ضعيفا فجاء . فلم يكن للنساء التى  
سيطرت عليها المقدمات نصب فى حركة « شتورم فوند درانج » التى  
أثارت ألمانيا . ولم تكن ماريا تريزا راعية للعلم ولا للأدب البحت . ولم  
يكن فى فيينا صالونات أدبية ، ولم يختلط المؤلفون والفنانون والفلاسفة  
بالنساء والنبلاء والساسة كما فى فرنسا . لقد كان مجتمعا ساكنا ، فيه ما فى  
أساليب العيش القديمة المحسوبة من سحر وراحة ، أنقذ من ضجيج الثورة  
وعجيجها ولكن أعوزته فتنة الأفكار المتحدية . وكانت صحف فيينا الخاضعة  
لرقابة دقيقة عوائق غبية للفكر ، ربما باستثناء « الفيرستايونج » التى أسست  
فى ١٧٨٠ . أما مسارح فيينا فكان ديدنها الأوبر للارستقراطية والبلاط ،  
أو الملاحى الغليظة لعامة الشعب . كتب ليوبولد موتسارت يقول إن « شعب  
فيينا فى حملته لا يشعر بالحب لأى شىء جاد أو معقول ، بل إن أفرادهم  
لا يفهمونه » وفى مسارحهم البراهين الوفيرة على أن الهراء المطلق دون  
غيره هو الذى يرضيهم - كالرقصات والتنوعات المسرحية الخفيفة  
( البرلسك ) والتهريجيات وحيل الأشباح وألعاب الشيطان <sup>(١٩)</sup> . ولكن  
بابا موتسارت كان قد خيب أمله استقبال فيينا لولده .

هذا الخليط من الممثلين والموسيقين والعامة والأقنان والبارونات  
ورجال البلاط والكنيسة حكمته الأمباطورة العظيمة بسهر الأم واهتمامها  
الشديد . وكان زوجها فرانسوا اللورينى قد توج إمبراطورا فى ١٧٤٥ ،  
ولكن مواهبه وجهته إلى التجارة لا الحكم . فنظم الصناعات ، وزود  
الجيش النمساوية بالخلل والخيول والسلاح ، وباع الدقيق والعلف لفرديريك

بينما كان هذا مشتبكا في حرب مع النمسا (١٧٥٦) (٢١)، وترك إدارة الامبراطورية لزوجته . على أنه في الأمور الزوجية كان يقشرب بحقوقه ، وقد أنجبت له الامبراطورة التي أحبتة رغم خياناته ستة عشر طفلا (٢٢) . وربهم في محبة وصرامة ، وأكثر من تعنيفهم . وأعطهم من جرعات القضية والحكمة ما جعل ماري أنطوانت تبيع بالفرار إلى فرساي ، أما يوزف فكان يتسل بالفسفة . ودبرت الخطط بمهارة لتحصل على مراكز مريحة لأبنائها الآخرين . فجعلت ابنتها ماريا كارولينا ملكة على نابلي ، وابنتها ليوبولد دوقا أكبر لتسكانيا ، وابنتها فرديناند حاكما على المارديا . وكروست نفسها لاعداد ولدها البكر يوزف للاضطلاع بالتبعات الجسم التي ستخلفها له ، وراقبت في قلق تطوره أثناء التعليم والزواج . وزاعز الفلسفة وخطوب الحب ، حتى آتى الوقت الذي رفعتة في نشوة من المحبة والتواضع وهو في الرابعة والعشرين ليتربع بجوارها على عرش الامبراطورية .

### ٣ - يوزف في مرحلة النمو :

١٧٤١ - ٦٥

كانت قد وكلت اليسوعيين بتعليمه . ولكنها في سبق لأفكار روسو طلبت أن يعلم كما لو كان يلهو . (٢٣) فلما ناهز الرابعة شكت من أن « ولدى يوزف لا طاقة له على الطاعة » (٢٤) ولا غرو فالطاعة ليست لهوا . ذكر السفير البروسي حين كان يوزف في السادسة « لقد كون فكرة مغرورة عن منصبه » ولجأت ماريا تريزا إلى التهذيب وفرض التقوى ، ولكن الصبي وجد الطقوس الدينية مملة ، وأنكر الأهمية التي يعلقها الناس على العالم فوق الطبيعي . فحسبه العالم الذي يعيش فيه ويرث جزءا منه . وما لبث أن سم اتباع العقائد السنية واكتشف ما في فولتير من فتنة . وفيها عدا ذلك لم يكن بهم اهتماما يذكر بالأدب ، ولكنه شغف بالعلوم والاقتصاد والتاريخ والقانون الدولي . ولم يتخلص قط مع الزمن من غطرسة صباه

وكبريائه ، ولكنه ترعرع وأصبح فني وسيا يقظا لم تباعد أخطاؤه بعد بينه وبين أمه . فكان في أسفاره يكتب لها رسائل تفيض رقة بنوية حارة .

فلما بلغ العشرين عين عضوا في مجلس الدولة ( شتاسرات ) . ولم يلبث ( ١٧٦١ ) أن وضع ورقة تحمل أفكاره في الإصلاح السياسي والديني وقدمها إلى أمه ، وظلت هذه الأفكار جوهر سياساته إلى نهاية حياته . وقد أشار على الامبراطورة بأن تنشر التسامح الديني في ربوع مملكتها ، وتقلص سلطة الكنيسة ، وتخفف عن الفلاحين أعباء الاقطاع . وتسمح بحرية أكبر في انتقال السلع والأفكار .<sup>(٢٤)</sup> وطلب إليها أن تقلل من نفقة البلاط ومواسمه ، وتزيد من نفقة الجيش . وقال إن على كل عضو في الحكومة أن يعمل ليستحق راتبه ، وإن من الواجب فرض الضرائب على الاشراف شأنهم شأن سائر الشعب .<sup>(٢٥)</sup>

وكان أثناء ذلك يتعلم جانبا آخر من الحياة . ذلك أن لويس الخامس عشر كان قد عرض حفيدته ايزابلا البارسية عروسا تصلح للزوج الأكبر ، كجزء من اتفاق عكس الاحلاف . وبدا أن الحظ حالف يوزف : فايزابلا فتاة في الثامنة عشرة جميلة ذات خلق طيب باستثناء ميلها للاكتئاب . وفي ١٧٦٠ جاءت عبر الألب في قافلة يجرها ثلاثمائة جواد . واحتفل بالزفاف في مهرجان باذخ ، وسعد يوزف بأن يجد بين ذراعيه مخلوقا بهذا الحسن . ولكن ايزابلا كانت عميقة الإيمان باللاهوت الذي تلقته ، ولم تجد لذة في كل المبات التي حببها بها الحياة ، بل تاقّت إلى الموت . كتبت إلى أخيها في ١٧٦٣ تقول « أن الموت رحيم ، ولم أفكر فيه يوما أكثر مما أفكر فيه الآن . وكل شيء يوقظ في الرغبة في أن أموت سريعا . علم الله كيف أتمنى أن أترك حياة تهيئه تعالى كل يوم . . ولو كان مسموحا للمرء أن يقتل نفسه لما ترددت في ذلك . »<sup>(٢٦)</sup> وفي نوفمبر ١٧٦٣ أصيبت بالجدري ، ولم يبد منها أى تشجيع للأطباء الذين حاولوا شفاءها ، فما انقضت خمسة أيام حتى ودعت الحياة . أما يوزف الذي أحباها حبا عميقا فلم يفق قط من هذه اللطمة :



وبعد شهر أخذه أبوه إلى فرانكفورت - على - المين ليتوج ملكا على الرومان - وهى الخطوة التقليدية إلى العرش الامبراطورى . وهناك انتخب في ٢٦ مارس ١٧٦٤ ( وكان الشاب جوته بين الجمع الحاضر ) ، وفي ٣ أبريل توج . ولم يستمتع بالمراسم المطولة ، والخدمات الدينية ، والخطب ، وشكا في خطاب لأمه من « المرء والحقائق البالية التى كان لزاما علينا أن نستمتع إليها طول اليوم . انه يقتضى جهودا جبارة أن أمنع نفسي من مصارحة هؤلاء السادة بمبلغ ما في عملهم وكلامهم من بلاهة . » ولم يكف خلال هذا كله عن التفكير في الزوجة التى فقدوها . « على أن أبعد في غابة الابتهاج رغم ما يعتصر قلبي من ألم . . . انى أحب الوحدة . . ومع ذلك يجب أن أعيش بين الناس . . وعلى أن أثرت طوال النهار وأفوه بأحاديث كلها لغو وتفاهة<sup>(٢٧)</sup> . » ولابد أنه أحسن إخفاء مشاعره ، لأن أخاه ليوبولد قرر أن « ملكنا - ملك الرومان - ساحر دائما ، راقق المزاج دائما ، مرح ، كبس ، مؤدب ، وهو يكسب جميع القلوب<sup>(٢٨)</sup> . »

فلما عاد إلى فيينا أبلغ بضرورة زواجه ثانية ، ذلك أن استمرار الحكومة المنتظم اقتضى فيما يبدو استمرار أسرة هابسبورج . واختار كاوتز زوجة له هى يوزيفا البافارية ، لأن كاوتز كان يأمل أن يضيف بافاريا إلى ملك النمسا . ووقع يوزف مشروع الزواج الذى وضعه له كاوتز ، وبعث به ، وكتب إلى دوق بارما ( والد ايزابيلا ) وصفا ليوزيفا قال فيه « إنها مخلوق صغير قصيرة بدنية ، تجردت من سحر الشباب ، على وجهها دمايل ويقع حمراء وأسنان منفرة . . فاحكم بنفسك ماكلفنى هذا القرار . ألا رفقاً لى ، ولا يفر حبك لابن لك قد دفن في قلبه إلى الأبد صورة معبودته رغم أن له زوجة ثانية<sup>(٢٩)</sup> . » وقد زف يوزف إلى يوزيفا في بواكير عام ١٧٦٥ . وحاولت أن تكون له زوجة صالحة ، ولكنه زهد فيها سرا وعلاية . وقاست في صمت ، ثم ماتت بالجنون في ١٧٦٧ . ورفض يوزف أن يتزوج مرة أخرى . وكرس الآن مابقى من حياته للحكم وفيه مزيج محزن من الفتور والاخلاص ، من المثالية والغرور .

#### ٤ - الأم وولدها (١٧٦٥ - ٨٠)

ظلت ماريا تريزا فترة محطمة الجسد والعقل بعد موت الأمبراطور فرانسو الأول ( ١٨ أغسطس ١٧٦٥ ) . وشاركت خليلته الحزن عليه ، وقالت لها : « يا عزيزتى الأميرة ، لقد فقدنا كلثانا الكثير » . (٣٠) وقصت شعرها . وتصدقت بصيوان ثيابها . ونبتت كل أنواع الحلوى وليست السواد إلى يوم ماتها . وسلمت شئون الحكم ليوزف ورددت حديث الاعتكاف في أحد الأديرة . على أنها عادت إلى الحياة العامة لخشيها من أن يكون وريثها الطائش غير كفء للحكم . ثم وقعت في ١٧ نوفمبر إعلاناً رسمياً بالمشاركة في الحكم . واحتفظت بالسلطة العليا في الشئون الداخلية للنمسا والمجر وبوهيميا ، أما يوزف فتقرر باعتباره إمبراطوراً أن يناط به الشئون الخارجية والجيش ، ثم الإدارة والمالية بسلطة أقل ؛ ولكنه في الشئون الخارجية قبل إرشاد . كاونز ، وفي جميع الميادين خضعت قرارته لمراجعة الامبراطورة . وقد خفف احترامه وحبه لأمه من حدة شغفه بالسلطة . فلما أشرفت على الموت تقريباً بالجدري في ١٧٦٧ لزم سريرها إلا نادراً ، وأذهل الحاشية بعمق قلقه وحزنه . وأخيراً أقنعت هذه الهجمات الثلاث التي أصاب بها المرض الأسرة المالكة الأطباء النمساويين بإدخال التطعيم ضد الجدري .

وأقلق الابن المحب أمه بالحاح أفكاره المطالبة بالإصلاح . ففي نوفمبر ١٧٦٥ أرسل إلى مجلس الدولة مذكرة لابد أنها أفرغت قراءتها :

« رغبة في الاحتفاظ بالمزيد من كفاءة الرجال القادرين على خدمة الدولة سأصبر أمراً - مهما قال البابا وجمع الرهبان في العالم - بحرم انقطاع أى من رعاياي للعمل الكنسي قبل . . . سن الخامسة والشرين . فالعواقب الوخيمة - للجنيين - التي كثيرا ما تنتج عن التنوير المبكرة خليق بها أن تقتنعا بنفع هذا الترتيب ، فضلا عن المبررات المتصلة بالدولة .

« وينبغي أن يكون التسامح الديني والرقابة المعتدلة على المطبوعات ،

والكف عن المحاكاة على الأخلاق وعن التجسس في خصائص الناس - ينبغي أن يكون هذا كله من مبادئ الحكم الأساسية . إن الدين والأخلاق هما ولا شك من بين أهداف الملك الرئيسية . ولكن غيرته يجب ألا تتجاوز الحد إلى عقاب الأجانب وتحويلهم عن دينهم . فالعنف لا جدوى منه في مسائل الدين والأخلاق ؛ إنما الحاجة إلى الاقتناع . أما عن الرقابة فينبغي أن نكون شديدي التنبه لما يكتب ويبيع ولكن تفتيش جيوب الناس وحفائهم لاسيما الأجانب إجراء متطرف في الغيرة . ومن اليسر أن تثبت أن كل كتاب محرم يوجد الآن في فيينا رغم الرقابة الصارمة على المطبوعات الآن ، وفي وسع أى إنسان يغريه هذا التحريم أن يشتريه بمثل ثمنه . .

« ويجب دفع الصناعة والتجارة قديماً بحظر جميع البضائع الأجنبية فياعدا التوابل ، وبإلغاء الاحتكارات ، وإنشاء مدارس تجارية ، وبالقضاء على الوهم الذى يزعم أن الاشتغال بالتجارة لا يتفق مع النبالة .

وينبغي تقرير حرية الزواج ، حتى ماندعوه الآن بالزواج غير المتكافئ . فلا القانون الإلهي ولا الطبيعي يحرمه . فالتحيز وحده هو الذى يوهنا بأننى أعظم قدراً لأن جدى كان كونتاً ، أو لأننى أملك رقاً وقع عليه شارل الخامس . أننا لانرث من آباءنا غير الوجود البدنى ، إذن فالملك أو الكونت أو البورجوازي أو الفلاح كلهم سواء (٣١) » .

ولابد أن ماريا تريزا ومستشاريها قد شموا ريح فولتير أو «الموسوعة» في هذه المقترحات . وكان على الأباطور الشاب أن يسير الهوينا ، ولكنه تقدم . فقتل إلى الخزانة عشرين مليون جولدن - نقداً وسندات وأموالاً - خلفها له أبوه في وصيته ، ثم غير الدين القومى بفائدة أربعة في المائة بدلاً من ستة . وباع أراضي الصيد والقنص التى كانت للأباطور المتوفى ، وأمر بذبح الخنازير البرية التى كانت هدفاً للصيادين وأداة تدمير لمحاصيل الفلاحين . وفتح البراتر وغيره من البساتين للشعب رغم احتجاجات النبلاء ولكن بموافقة أمه (٣٢) .

وفي ١٧٦٩ صدم الإمبراطورة والبلاط بذهابه إلى نابسى في سيليزيا وقضائه ثلاثة أيام ( ٢٥ - ٢٧ أغسطس ) في مناقشات ودية مع فردريك الأكبر أعدى أعداء النمسا . وكان قد أخذ عن ملك بروسيا فكرة الملك « الحادىم الأول للدولة » . وأعجب باخضاع فردريك الكنيسة للدولة ، والتسامح مع شتى المذاهب والديانات ، وحسد بروسيا على تنظيمها العسكرى واصلاح شرائعها . وقد شعر كلا الرجلين أن الوقت حان لإغراق خلافاتهما في اتفاق وقائى ضد قوة روسيا الصاعدة . وكتب يوزف لأمه يقول « بعد العشاء . . . دخنا ودار حديثنا حول فولتير<sup>(٣٣)</sup> » ولم يكون الملك البالغ من العمر آنئذ سبعة وخمسين عاما فكرة طيبة عن الإمبراطور دى الثمانية والعشرين . كتب يقول « لقد اتخذ الملك الشاب مظهر الصراحة الذى ناسبه تماما . . . انه رغب فى أن يتعلم . ولكنه لم يؤت من الصبر ما يتيح له أن يعلم نفسه . ومنصبه الرفيع يجعله سطحيا والطمع الذى لاحد له ينهش قلبه . . . وله من الذوق ما يكفى لقراءة فولتير وتقدير مزاياه<sup>(٣٤)</sup> .

وقد حمل النجاح المنير بالخطر ، الذى حققته كاترين الثانية فى روسيا ، كلونز على ترتيب اجتماع ثان مع فردريك . والتقى الملك والإمبراطور والأمير فى تويشتات بمورافيا فى ٣ - ٧ سبتمبر ١٧٧٠ . ولابد أن يوزف تطور تطورا كبيرا خلال ذلك العام ، لأن فردريك كتب الآن إلى فولتير يقول « أن الإمبراطور الذى نشأ فى بلاط متعصب قد نبذ الحرافة ، واتخذ العادات البسيطة رغم أنه ربي فى جو مترف . وهو متواضع رغم ما يحرق له من بخور . وهو مع شوقه للعظمة والمجد يضحي بأطماعه فى سبيل واجبه النبوى<sup>(٣٥)</sup> .

وكان هذان اللقاءان جزءا من تربية يوزف السياسية . وقد أضاف إليها زيارة ممتلكاته وفحصه مشكلاتها وامكاناتها بنفسه . ولم يزرها بوصفه إمبراطورا بل مسافرا من عامة الناس يركب جوادا . وتجنب

المراسم ونزل في القنادق بدلا من قصور الريف . وحين زار المجر في ١٧٦٤ و ١٧٦٨ لاحظ فقر الاقتان المنقطع وصعق حين رأى في أحد الحقول جثث أطفال ماتو جوعا . وفي ١٧٧١ - ٧٢ رأى مثل هذا في بوهيميا ومورافيا وكان حيثما ذهب يسمع أنباء أو يشهد الأدلة على وخشية الاقطاعيين وجوع الاقتان . وكتب يقول « إن الموقف الداخلي لا يصدق ولا يوصف ، أنه يفطر القلوب »<sup>(٣٧)</sup> . فلما عاد إلى فيينا سخط على التحسينات المتأخرة التي ينوبها مستشارو الأباطورة فقال « إن الإصلاحات الصغيرة لن تجدى قتيلا ، إذ لا بد من تغيير الكل » . واقترح البدء بالاستيلاء على بعض الأراضي الكنسية في بوهيميا لبنى فوقها مدارس وملاجئ ومستشفيات . وبعد نقاش طويل اقنع المجلس بأن يصدر ( ١٧٧٤ ) قانونا ميسرا يقلل وينظم حجم تشغيل الاقتان ( الذى كان البوهيميون يسمونه رويوتا ) الواجب عليهم للسيد الاقطاعي وقاوم اقطاعيو بوهيميا والمجر ، وهب الاقتان البوهيميون في ثورة غير منظمة ، فأخضعهم قوات الجيش . ولامت ماريا تيريزا ابنها على هذه الضجة الكبرى فكتبت لعاملها في باريس مرسى دارجنتو :

« ان الأباطور الذى يسرف في شعبيته قد أفرط في الحديث خلال رحلاته المختلفة . . . حول الحرية الدينية وتحرير الفلاحين . وقد أحدث هذا كله الاضطراب في جميع ولاياتنا الألمانية . . . فليس الفلاح البوهيمي وحده هو الذى يخشى منه ، بل المورافي والسيتيرى والنموسى أيضاً ، لا بل أنهم في قسمنا يجرؤون على التحدى في أشد الوقاحات »<sup>(٣٨)</sup> .

وزاد توتر العلاقات بين الابن والأم ( ١٧٧٢ ) حين انضم يوزف إلى فردريك وكاترين الثانية في التقسيم الأول لبولنده . فاحتجت على اغتصاب أمة صديقة وكاثوليكية . وبكت حين أقنعها يوزف وكاوتز بعد إلحاح باضافة توقيعها إلى الاتفاق الذى أعطى شطراً من بولنده للنمسا . وقد علق فردريك بنحسب « أنها تبكى ، ولكنها تأخذ »<sup>(٣٨)</sup> . على أنها كانت مخلصاً في أسفها كما نرى من خطابها لولدها فرديناند « كم من مرة اجتهدت لتجنب اشتراكى في عمل يلوث ملكى

كله ؟ لبت الله يمنحني الاعفاء من تبعته في عالم آخر . إنه يقفل قلبي ، ويعذب ذهني ، ويشيع المرارة في أبيي<sup>(٣٩)</sup> .

وقد تأملت خلقى ولدها في خوف ومحبة . « انه يحب الاحترام والطاعة ، ، ويرى المعارضة شيئاً كريها لا يكاد يحتمل . . . وكثيرا ما يكون غير مراعى لشعور الآخرين . . . وحيوته الكبيرة المتزايدة تفضي إلى رغبة عاتية في أن ينال ما يريد بكل دقائقه . . . أن لولدى قلباطيا . ومرة أنبته بمرارة :

« حين أموت أحادع نفسي بأننى سأظل حية في قلبك ، بحيث لا تخسر الأسرة والدولة بموتى . . . أن تقلدك ( لفردريك ) ليس بالأمر السار . فهذا البطل . . . « هذا القاتح - أله صديق واحد ؟ . . . أبة حياة هذه التى تتعدم فيها الإنسانية . أيا كانت مواهبك فليس ممكنا أن تكون جربت كل شيء . حذار من الوقوع في خطيئة الحقد ؟ ان قلبك ليس شريرا إلى الآن ، ولكنه سيكون كذلك . لقد حان الوقت للكف عن التلذذ بكل هذه الملاحظات الظرفية ، هذه الأحاديث الذكية البارة التى لا هدف لها إلا السخرية من الغير . . . إنك عابث تتظاهر بالعقلانية وأنت في الواقع لست إلا مقلدا عديم التفكير حين تحسب نفسك مفكرا مستقلا<sup>(٤٠)</sup> » .

وكشف يوزف عن جانبه من الموقف في خطاب إلى ليوبولد :

« لقد بلغت شكوكنا وعدم ثقتنا هنا قمة لا نستطيع تخيلها . فالواجبات تراكم كل يوم ولاشئ يعمل . وأنا أكدح كل يوم حتى الخامسة أو السادسة لا يتخلل ذلك غير ربع ساعة أتناول فيها الطعام وحيداً ، ومع ذلك لاشئ يحدث . فان أسبأباً نافهة ، ودسائس طالما كنت ضحيتها تسد الطريق ، وكل شيء أثناء ذلك يذهب إلى الشيطان . اننى أهديك منصبى بوصفى الابن البكر<sup>(٤١)</sup> » .

وقد احتقر الرجال الذين شاخوا في خدمة أمه . ولم يؤيده غيركاونز ، ولكن في حذر يغيطة .

وأما الأبراطورة المسنة فقد استمعت إلى أفكار ابنها الثورية في دعر.  
وصارحته برأيها :

« إن أهم مبادئك الأساسية هي : ١ - إطلاق الحرية في ممارسة الدين ،  
وهو ما لا يستطيع ملك أو أمير كاثوليكي السماح به دون أن يتحمل تبعه ثقيلة .  
٢ - القضاء على طبقة النبلاء بانتهاء القنيه . . . ٣ - الدفاع عن الحرية  
في كل شيء وهو مبدأ يتردد كثيراً جداً . . . انني بلغت من الشيخوخة  
حداً لا أستطيع معه تقبل أفكار كهذه . وأسأل الله ألا يجربها خلفي أبداً .  
أن التسامح الديني ، وعدم الاكتراث واللامبالاه هما بالضبط أداة نقويض  
كل شيء . فإذا لم يوجد دين غالب فأى ضابط يكبح الجماع ؟ لضابط  
ولا المشقة ولا دولاب التعذيب . . . إنني أتكلم سياسياً لا كسيحية . فامن  
شيء ألزم وأنفع من الدين . أتريد السماح لكل إنسان بأن يسلك على هواه ؟  
وإذا لم يكن هناك عادة ثابتة ، وخضوع للكنسية ، فأين ترانا نكون ؟  
ستكون النتيجة قانون القوة . . . ليس لي من أمانة إلا أن أستطيع حين  
أموت الانضمام إلى أسلافي متعربة بأن ابني سيكون عظيماً تقياً كأجداده ،  
وأنه سيقطع عن حججه الباطلة ، وعن الكتب الشريرة ، وعن الاتصال بأولئك  
الذين أغووا روحه على حساب كل شيء ثمين مقدس . لا لشيء إلا  
لإقامة حرية موهومة لا يمكن . . أن تفضي لغیر الخراب الشامل » (١١) .

ولكن إذا كان ثمة شيء يتوق إليه يوزف فهو حرية الدين . ربما لم  
يكن ملحقاً كما خاله بعضهم (١٢) ، ولكنه كان قد تأثر تأثيراً عميقاً بأدب  
فرنسا . وكانت جماعة من رجال الفكر المتساويين قد ألقت فعلا في  
١٧٧٢ حزب التنوير (١٣) . وفي ١٧٧٢ نشر جورجي بيسيني  
المجرى في فيينا مسرحية تردد أفكار فولتير ، وقد قبل الدخول  
في الكاثوليكية ارضاءً للاربا تريزا ، ولكنه ارتد إلى العقلانية  
بعد موتها (١٤) . ولا ريب أن يوزف كان على علم بهذا الكتاب المشهور  
المسمى « الوضع الكنسي والقانوني لبابا روما » (١٧٦٣) ، الذي أكد فيه  
أسقف كاثوليكي بارز تخفي تحت اسم فيرونوس ، من جديد سمو الجماع

العامّة على البابوات . وحتى كل كنيسة قومية في أن تحكم نفسها . ورأى  
الأمبراطور الشاب في ثروة الكنيسة النمساوية الموطدة الأركان عقبة كئوداً  
في طريق التطور الاقتصادي ، وفي سيطرة الكنيسة على التعليم ، المعوق  
الأكبر لنضج العقل النمساوي . وفي يناير ١٧٧٠ كتب إلى شوازيل :

« أما عن خطتك للتخلص من اليسوعيين فأنا موافق عليها موافقة تامة...  
ولانسرف في الاعتماد على أمي . فان التعلق الوثيق باليسوعيين صفة موروثّة  
في أسرة الهابسبورج . . . على أن لك صديقا في كاوتز . وهو ينفذ ما يشاء  
مع الأمبراطورة<sup>(٤٧)</sup> » .

ويبدو أن يوزف استعمل نفوذه في روما ليوصل كلمته الرابع عشر  
إلى الخطوة النهائية ، وقد أجهجه إلغاء البابا للطائفة ١٧٧٣<sup>(٤٧)</sup> .

ولو عرفت ماريا تريزا من خطابات ولدها مبلغ انحرافه إلى معسكر  
« الفلاسفة » لصعبت . لقد بذلت قصاراها لتمنع حل جمعية اليسوعيين ،  
ولكن كاوتز أقتعها بالامثال لرأى سائر الدول الكاثوليكية . كتبت إلى  
صديقة لها تقول « انني مغمومة يائسة لما أصاب اليسوعيين . لقد أحببتهم  
وأكرمهم طوال حياتي ، ولم أرقط فيهم غير كل شيء بناء للروح<sup>(٤٨)</sup> » .  
وقد عطلت تنفيذ الأمر البابوي بتعيين لجنة المراسنة . وأتيح لليسوعيين  
النمساويين الوقت لنقل أموالهم ومقتنياتهم الغالية وأوراقهم من البلد .  
وصودرت أملاك اليسوعيين . ولكن الأمبراطورة حرصت على أن يتلقى  
أعضاء الطائفة المعاشات والثياب وشئ العطايا .

ووسع اغتباط يوزف الواضح بحل جماعة اليسوعيين الهوة بين الأم  
وولدها . ففي ديسمبر ١٧٧٣ أنهارت تحت وطأة التوتر وتوسل إليها أن تغفبه  
من كل مشاركة في شئون الحكم . وأقزعا اقتراح مذهل كهذا . وكتبت  
إليه نداء مؤثرا للمصالحة :

« يجب أن أعترف بأن قدراتي ، ووجهي ، وسمعي ، وحلقي - كلها



تندھو سريعا وبأن الضعف الذى ارتعت منه طوال حياتى - وهو التردد فى اتخاذ القرارات - يرافقه الآن، شيط الحمة والافتقار إلى الخدام الأوفياء فالجفوة منك ومن كاوتز وموت مستشارى المخلصين، والمروق عن الدين، وتدهور الأخلاق، والراطانة التى تجرى على كل لسان، والتى لا أفهمها - كل هذا يكفى لسحقى. اننى أقدم لك كامل تقى، وأسألك أن تنهى لئى خطأ ارتكبه. . . أعن أما. . . تعيش فى وحلة، وسيقضى عليها أن ترى كل جهودها وأحزانها ذهبت أدراج الرياح. قل لى ما تريد أفعله لك (٤٩) .

وتصالح معها، ووافقت المرأة التى حاربت يوما فردريك وأوقفت تقدمه، مؤقنا على أن تتعاون مع تلميذ فردريك المعجب به. واستخدما معا ثروة اليسوعيين المصادرة فى الإصلاح التعامى. وفى ١٧٧٤ أصدرتا « نظاما عاما للتعليم » أحدث تنظيما جديدا أساسيا للمدارس الابتدائية والثانوية. فوفرت مدارس متدرجة للتعليم الإلزامى لجميع الأطفال، وصمحت بدخول البروتستنت واليهود طلابا ومعلمين، وقدمت لتلاميذها التعليم الدينى فى كل دين، ولكنها وضعت الاشراف فى أبهى موظفين حكوميين. وسرعان ما أصبحت مدارس الشعب Voikschoolen هذه تعد خير المدارس فى أوروبا. وانشئت مدارس لتدريب المعلمين، وتخصصت المدارس العليا Hauptschoolen فى العلوم والتكنولوجيا، وعلمت المدارس الثانوية Gymnasien اللاتينية والعلوم الإنسانية، وخصصت جامعة فيينا إلى حد كبير للقانون والعلوم السياسية والإدارة، وأدت وظيفة دار الحضانة لموظفى الدولة. واستبدل باشراف الكنيسة على التعليم لأشراف من الدولة لا يقل عنه صرامة ودقة.

واستمر التعاون بين الأم ولدها فالغنى التعذيب (١٧٧٦). ولكن الاتفاق بينهما حطمته أحداث السنة التالية. ذلك ان يوزف كان ينوى منذ زمن زيارة باريس - لالبرى والفلاسفة ويستلقى فى الصالونات، بل ليلرس موارد فرنسا وجيشها وحكومتها، ولبرى مارى انطوانيت،

وليقوى الروابط التى ربطت ربطا واهيا جدا بين الأعداء القذلى فى حلقهما المش . فلما مات لويس الخامس عشر ، وبدا أن فرنسا على شفا الهزق ، كتب يوزف إلى ليوبولد يقول : « اننى قلق على أخى فيكون عليها أن تلعب دورا شاقا »<sup>(٥٠)</sup> . ووصل إلى باريس فى ١٨ ابريل ١٧٧٧ ، وحاول أن يتكلم زيارته فتحفى تحت اسم الكونت فون فلكشتين وأشار على الملكة الشابة المرحه بأن تفلح عن الاسراف والطيش . وصبح وجنتها وشفتها ، وأصغت إليه فى ضجر . وحاول ولكنه فشل فى كسب لويس السادس عشر إلى حلف سرى لكبح توسع روسيا<sup>(٥١)</sup> . وتحرك بسرعة فى أرجاء العاصمة و « لم تمض أيام حتى عرف عنها أكثر مما سيعرف لويس السادس عشر طوال حياته »<sup>(٥٢)</sup> . وزار الأوتيل ديو ولم يخف دهشته لسوء الإدارة غير الإنسانية لذلك المستشفى . وفتن أهل باريس ، وذعرت حاشية فرساي ، حين وجدت أرفع ملوك أوروبا يمشى فى زى مواطن بسيط ، يتكلم الفرنسية كأحد أبنائها . ويلتقى بجميع الطبقات دون تكلف . أما عن نجوم الأدب فقد التمس أولا لقاء روسو ويوفون . وحضر أمسية عند ملام نكير ، والتقى بجبون ، ومارهونتييل ، والمركيزه دودفان ، ومما يشرفه أن رباطة جأشها وشهرتها أربكتها أكثر مما أربكتها مقامه الرفيع ، فالعسى يسوى بين الناس لأن الشالات يتكون نصفها من الثياب . وحضر جلسة لبرلمان باريس وأخرى للأكاديمية الفرنسية . وأحس الفلاسفة أنهم وجدوا فى النهاية الحاكم المستنير الذى تطلخوا إليه أداة ثورة سلميه . وبعد أن قضى يوزف شهرا فى باريس تركها فى جولة بالأقاليم فسافر شمالا إلى نورمندية ، ثم على الساحل الغربى إلى بايون ، ثم تولوز ، فونيليه فرسليا ، ثم صعد مع الرين إلى ليون وشرق إلى جنيف . ومر بفرنه دون أن يزور فولثير ، إذ لم يشأ أن يغضب أمه أو يرتبط جهارا برجل يحاله الشعب النمساوى والملك الفرنسى شيطانا مجسما .

وكان حريصا على استرضاء أمه ، لأن عشرة آلاف مورافى هجروا

الكتلكة في غيبته إلى المنهب البروتستنتى ، وكان رد القعل من جانب ماريا تريزا - أو مجلس الدولة - على هذه الكارثة اتخاذ اجراءات تذكرنا بفارات القربان على بيوت المجونوت أيام لويس الرابع عشر . قبض على زعماء الحركة وشتت اجتماعات البروتستنت وجند المتحولون العنيلون في الجيش وفرضت عليهم الأشغال الشاقة وأرسلت نساؤهم إلى الملاجئ . فلما عاد يوزف إلى فيينا قال لأمه محتجا « أن السيل لإعادة هؤلاء الناس إلى الكلكة أن تجعلى منهم جنودا أو ترسلهم إلى المناجم أو تستخدمهم فى الأشغال العامة . . . يجب أن أعلن صراحة . . . أن المسئول عن هذا الأمر ، أيا كان ، هو أحقر خدامك ، وهو لا يستحق منى غير الازدراء ، لأنه أحق وقصير النظر <sup>(٥٣)</sup> » . وأجابت الأمباطورة بأنها ليست مصدرة هذه المراسيم بل مجلس الدولة ، ولكنها لم تسحبها . وجاء وفد من المورافين البروتستنت لمقابلة يوزف ، فأمرت ماريا تريزا بالقبض على أفرادهم . وكانت الأزمة بين الأم وولدها تسير إلى طريق مسدود حتى أقنعا كاونتز بسحب المراسيم . فأوقفت الاضطهادات . وسمح لمعتنقى البروتستنتيه بممارسة عبادتهم الجديدة شريطة أن يكون ذلك فى هلو ببيوتهم . وتوقف صراع الجيلين برهة .

ثم استؤنف لما مات مكسمليان يوزف ناخب بافاريا فى ٣٠ ديسمبر ١٧٧٧ دون أن يعقب بعد حكم طويل رخى . وفى الصراع على وراثة دولته أيد يوزف الثانى ناخب بالاتين شارل (كارل) تيودور شريطة أن يزل للنمسا عن جزء من بافاريا ، وأيد فردريك الأكبر شارل دوق ترافا وبروكن ، وأعلن أنه سيقاوم أى محاولة من النمسا لتلك أرض بافاريا . وحذرت الامباطورة ولدها من تحدى ملك بروسيا الذى لم يزل منيعا لم يقهر بعد . ولكن يوزف تجاهل نصيحها ، وأيده كاونتز ، وجردت قوة نمساوية على بافاريا . وأمر فردريك جيشه بدخول بوهيميا والاستيلاء على براغ مالم يحل النمساويون عن بافاريا . وقاد يوزف جيشه الرئيسى ليدافع عن براغ ، واقترب الجيشان العلوان ، ولاح أن حربا نمساوية بروسية أخرى وشيكة على سفك

دما الاخوة . أما فردريك فقد تجنب خوض المعركة منهكاً بذلك السوابق والتوقعات ، واكتفى باطلاق جنوده على المحاصيل البوهيمية ليأتوا عليها ، وأما يوزف فقد تردد في الهجوم لعلمه بشهرة فردريك قائدا للجيش . وكان يأمل أن تخف فرنسا لنجلته ، وأرسل على وجه السرعة نداءات للمارى أنطوانيت . فأرسل له لويس السادس عشر خمسة عشر مليون جنيه ، ولكنه لم يستطع أن يفعل أكثر من هذا . لأن فرنسا كانت قد وقعت (٦ فبراير ١٧٧٨ ) حلفاً من المستعمرات الأمريكية الثائرة ، وكان عليها أن تعد نفسها لخوض حرب مع إنجلترا . وأقام يوزف في معسكره نبأ للغيظ والقلق بينما نهبته اليواسير في طرف ودمل ضخم في الطرف الآخر .

وهنا قبضت مارياتريزا على أزمة الأمور في انتفاضة أخيرة من انتفاضات الإرادة ، وأرسلت إلى فردريك سرا عرضاً للصلح ( ١٢ يوليو ) . ووافق فردريك على التفاوض ، وأذن يوزف لأمه ، وتوسط لويس ملك فرنسا وكاترين قيصرية روسيا في النزاع . وانتهى الأمر بمعاهدة تشن ( ١٣ مايو ١٧٧٩ ) التي عزت يوزف بأربعة وثلاثين ميلاً مربعاً من بافاريا ، ولكن شارل تيودور استأثر بكل مابقى من تلك الإمارة الناجية ، وهكذا توحدت بافاريا وبالاتينات ، واتفق على أن تحصل بروسيا على بايروت وانباخ بعد موت حاكمهما الأبتر . وادعى كل فريق أنه المنتصر .

هذه الأزمة الثالثة بين فردريك المسن والإمبراطورة المسنة قضت عليها . وكانت لا تتجاوز الثالثة والستين عام ١٧٨٠ ، ولكنها كانت بدينة مصابة بالربو ، أصعب قلبها حربان وستة عشر حملاً فضلاً عن الهم المقيم . وفي نوفمبر حاصرها مطر غزير وهى راكبة عربية مكشوفة ، فأصابها سعال خبيث ، ولكنها أصرت على أن تقضى الغد تعمل في مكتبها . وقد قالت مرة « إننى ألوم نفسى على الوقت الذى أنفقته فى النوم » (٥٤) وقضت أيام مرضها الأخيرة جالسة على كرسي إذ استحال عليها تقريباً أن تنفّس وهى راقدة . واستدعى يوزف أخوته وأخواته إلى جوارها ، وقام على رعايتها في محبة . وطلق الأطباء كل أمل في شفائها فارتضت أن تتناول الأسرار الأخيرة . وفي ساعاتها

الأخيرة قامت وتغرّفت من كرسبها إلى سريرها . وحاول يوزف أن يرميها فقال « إن جلاتك في سبي » . فأجابت « نعم ، ولكنه وضع مناسب للموت فيه . » وماتت في ٢٩ نوفمبر ١٧٨٠ .

#### ٥ - المستقبل المستنير : ١٧٨٠ - ٩٠

بعد أن حزن يوزف حزناً صادقاً على أم أدرك الآن مبلغ عمقتها ، شعر بأنه حر في أن يكون نفسه ، وأن يبدأ بتنفيذ أفكاره المتفتحة في الإصلاح . كان الحاكم المطلق للنمسا والمجر وبوهيميا والأراضي الواطنة الجنوبية ، وكان أخوه ليوبولد مطيعاً له في تسكانيا ، وأخته هاري أنطوانيت معينة له في فرنسا . وأحس إحساساً عميقاً بالفرص التي واثته في قة حياته وذروة سلطته .

فأى رجل كان يومئذ ؟ لقد بلغ الأربعين . وما زال في ربيع الحياة وكان وسياً جداً حين يغطي رأسه الأصلع بياروكة . وقد وهب عقلاً بقطاً نشيطاً نشاط شبه محموم ، متمشياً مع جيله ، ولكن هداه شيئاً لإمامه بالتاريخ وخلق البشر . وكان دائم الإحساس بشح الوقت ، لذلك لم يخطئ إلا بسبب التسرع والعجلة ، وقلما أخطأ عن سوء قصد . وتروى القصص الكثيرة عن رفاهة حسه بخطوب غيره واستعداده لرفع المظالم التي يمكن رفعها (\*\*). وقد أباح للشعب الالتقاء به على قدر ماسمحت به واجباته . وكان يعيش عيشة البساطة ويرتدى من الثياب ما يرتديه أى جندي ، ويتجنب الظهور في ثياب الملوك الفاخرة . وكان مبرأ كفردريك من مخاللة الخليللات ، ولم يكن له «أصدقاء إغريق » ، وكان عمله غرامه الذي استغرقه . وكان كفردريك يذل من الجهد في عمله أكثر مما يذل أى مساعد له . وكان قد أعد نفسه إعداداً صادقاً أميناً للقيام ببعثاته ، فلم يسافر للمتعة والظهور . بل للملاحظة والدراسة وفحص صناعات الكثير من الاقطار وفنونها وبيوتها الخيرية ومستشفياتها ومحاكمها ومؤسساتها البحرية والحربية ، : ونظر بعينه هو إلى شعوب مملكته وطبقاتها ومشكلاتها . فصحت نيته الآن ، على قدر ما وسع رجالاً واحداً ،

على تحقيق أحلام الفلاسفة . « مادم قد ارتقيت العرش ، وليست أعظم تاج في العالم ، فقد جعلت الفلسفة المشرع للإمبراطوريتي »<sup>(٥٧)</sup> ونظر الفلاسفة في كل أرجاء أوروبا إلى المغامرة الكبرى وكلهم تطلعات صادقة .

وكانت أولى الصعوبات في طريقه أن يجد الأعوان الذين يشاركونه حلمه . فأكثر الذين آلوا إليه بالوراثة كانوا من الطبقات العليا التي اختزلت اصلاحاته امتيازاتهم . لقد أيدته كاوتز وفان شفين ، وشيخه اثنان من المستشارين الخصوصيين - هما كوالدتبورج وجيلر - واثنان من اساتذة جامعة فيينا هما - مارتيني وزونفيلس - ، ولكن الأعوان الأدنى مرتبة من هؤلاء لم يكونوا سوى بيروقراطيين يجمعوا في المألوف من العادات ، واستراحوا إلى الموروث من التقاليد ، وقاموا التغيير تلقائياً . وراح يوزف في عجلة لا تسمح بالجملة يعامل هؤلاء الأعوان معاملة الخدم ، ويربكهم بحشد من الأوامر ، ويطلب إليهم إبلاغه عن أى خطأ جسيم يرتكبه مساعدوهم<sup>(٥٨)</sup> ، ويفرقهم بالاستيانات ويطلبهم . يجهد لا يفتر كجهده . ووعدهم هم وأراملهم بمحاشات يستحقونها بعد خزيمة عشرين ، فشكروه ، وأنكروا أساليه ، وسدروا في كبريائهم . وأفضت ثقة يوزف بعدالة أهدافه إلى ضيقه بكل نقد أو نقاش . وكتب إلى شوازيل ( الذى كان الآن ينعم بالتقاعد ) « عش أسعدما أستطيع إننى لم أكد أعرف السعادة ، وسوف أشيخ قبل أن أكمل الطريق الذى رسمته لنفسى »<sup>(٥٩)</sup> . ولكن أجله قصر عن أن يدرك من الشيخوخة .

وقد نبذ كل تفكير في الديمقراطية ، فقد أحس أن أفراد شعبه غير مستعدين لإصدار الحكم الصائب في السياسة ، وأنهم باستثناءات قليلة سيقتنون أى آراء يتسلمونها من سادتهم أو كهنتهم . وحتى الملكية الدستورية بدت له غير مباشرة بخير ، فبرلمان كالبرلمان الانجليزى سيكون مجتمعاً مغلقاً من كبار ملاك الأرض والأساقفة الذين يتحدون أى تغيير جذرى . وكان من المسلمات في رأى يوزف أن الملكية المطلقة دون غيرها هى القادرة على تحطيم جدار العادات وكسر أغلال التعصب وحماية الضعفاء السذج من الأقوياء الماكرين .

ومن ثم تناول كل مشكلة بشخصه ، وأصدر توجيهات نظمت كل مناحي الحياة . ورغبة في تشجيع الامتثال لأوامره أنشأ نظام جاسوسيه أفسدت عليه حسناته . وكان من مقومات حكمه المطلق أن يجند بالإلزام جيشا دائما كبيرا لا يعتمد على أمراء الأقليم ، يقضيه بالتجنيد الإلزامى العام ، ويخشنه بالتدريب الروسي . وراوده الأمل في أن يقوى هذا الجيش من صوته في المسائل الدولية ، وأن يلزم فردريك حلوده ، وربما أعانه على التهام بافاريا وطرده الترك من البلقان المحاروة ( ولاعجب فقد كان في نفس فيلسوفنا شيء من شهوة التملك ) . ثم عين لجنة من الفقهاء لإصلاح القوانين وتنسيقها ، وبعد أن قضت اللجنة ست سنوات من العمل الشاق نشرت قانونا مدنيا جديداً للإجراءات القضائية . فخفضت العقوبات ، وألغيت عقوبة الإعدام . ( في إنجلترا المعاصرة كانت مائة جريمة لا تزال تعتبر من الجرائم الجسيمة ) ولم تعد الشعوذة ولا السحر ولا الارتداد جرائم يعاقب عليها القانون . وحرمت المبارزة ، واعتبر قضاء المبارز على غريمه في مبارزة جريمة قتل . وجعل الزواج عقداً مدنياً ، وأحل الزواج بين المسيحيين وغير المسيحيين ، وقضى بإمكان الحصول على الطلاق من السلطة المدنية . أما القضاة فلا يعينون إلا بعد تدريب خاص وبعد اجتيازهم امتحانات عسيرة ، وألغى الكثير من المحاكم الكنسية . وتقررت مساواة جميع الأشخاص أمام القانون ، وصعق النبلاء حين عرض أحد أفرادهم في المشهرة وحكم على آخر بكنس الشوارع .

وألغيت القنيه بسلسلة من المراسيم ، ١٧٨١ - ٨٥ . وكفل للجميع حق تغيير المسكن أو المهنة ، وحق التملك ، وحق الزواج بالرضى المتبادل ، وأعدحامون خصوصيون لحماية الفلاحين في حرياتهم الجديدة . وفقد البارونات حق محاكمة متأجريهم جنائيا ، ولكن تخاشيا لضعف الإنتاج في ضياع البارونات ، أجاز السادة أن يقتضوا ألقابهم السابقين بعض الخدمات المألوفة .

وشجع يوزف الصناعة الرأسمالية لاقتناعه بأن لوائح الطوائف الحرفية معطلة لتطور الاقتصادى ، ولكنه عارض في الاستكثار من الآلات مخافة ( أن تحرم الألواف من أرزاقهم )<sup>(٥٩)</sup> . وأعطى العمال الصناعيين من التجنيد ،

ولكنهم تعلموا من انقاصه أيام العطلات المقدمة . ثم رفع من مقام التجار ورجال الصناعة والمصارف وخلع عليهم ألقاب الشرف وأسباب التكريم القوي . وألغى المكوس الداخلية أو خففها ، ولكنه أبقي على رسوم الحماية الجركية المرتفعة على الواردات . ورفع رجال الصناعة الوطنيون الأسعار بعد أن حصلوا على هذا التحصن من المنافسة الأجنبية وانتجوا السلع الرديئة<sup>(١)</sup> . وساء بروسيا وسكسونيا وتركيا فرض هذه التعريفات فأوصدت أبوابها في وجه حاصلات الأمبراطورية . وفقد الإلب والودر والدانوب بعض تجارتها . وحاول يوزف أن يزيد حركة التجارة البرية مع ثغور الادرياتيكي بشق طريق جديد هو طريق يوزفينا الذي اخترق جبال الالب الكرنولييه . وأسس شركة هند شرقية وراوده الأمل في تطوير التجارة مع الشرق وافريقيا وأمريكا بطريق ثغرى فيوى وترسته الحرين . وفي ١٧٨٤ أبرم معاهدة تجارية مع تركيا ، ولكن بعد ثلاث سنوات أغلقت حربة مع تركيا منافذ الدانوب إلى البحر الأسود وأفلس تجار الدانوب الواحد تلو الآخر .

وتشجيعاً لتداول رأس المال ألغى من القوانين التحريم القديم للفائدة ، وأحل القروض بفائدة ٥٪ ورقي مصرفياً يهودياً إلى رتبة البارونية . وقدم القروض الحكومية والاحتكارات الموقوتة إلى المشروعات الجديدة . واقتبس فكرة الفريوقراطيين في فرض ضريبة واحدة تقع على الأرض فقط ، وتفاوت حسب الموقع والخصوبة ، ويؤجها ملاك الأرض كبارهم وصغارهم واقتضى المشروع مسح جميع أراضي الأمبراطورية ، فم هذا بنقطة بلغت ١٢٠,٠٠٠,٠٠٠ حولدن دفعها الملاك . وقضى القانون الجديد بأن يحتفظ القلاح بسبعين في المائة من محصوله أو دخله ، ويعطى للدولة اثني عشر في المائة ، ويقسم الباقي بين القروض الاقطاعية والعشور الكنسية ، وكان قبل ذلك يدفع للدولة أربعة وثلاثين في المائة والمالك تسع وعشرين في المائة . وللكنيسة عشرة في المائة ، ولا يحتفظ لنفسه إلا بسبعة وعشرين في المائة<sup>(٢)</sup> . واحتج النبلاء بأن هذا التقسيم الجديد سيجلب عليهم الخراب ، ونى المجر قاموا بثورة .



وزاد عدد سكان النمسا والمجر وبوهيميا من ١٨٧٠,٧٠٠,٠٠٠ في ١٨٧٠ إلى ٢١,٠٠٠,٠٠٠ في ١٧٩٠<sup>(٦٣)</sup>. وقرر كاتب معاصر أن الأكوام المبنية بالأجر أخذت تحمل على الزرائب الريفية العتيقة ، وأن الأجر يأخذ مكان الخشب في منازل المدن<sup>(٦٤)</sup>. وظل الفقر جاثما على الصدور ، ولكن مرسومًا إمبراطوريًا صدر في ١٧٨١ أنشأ «مؤسسات للفقراء ، يستطيع أى شخص عاجز عن التكسب أن يطالب بالمعونة منها دون أن يريق ماء الوجه .

ومع أن يوزف كان من الناحية الرسمية « نائب المسيح » والمدافع عن الكنيسة المسيحية و« حامي فلسطين . . . والامان الكاثوليكي » ، فقد شرع بمجرد تقلده زمام السلطة المطلقة في تقليص دور الكنيسة في أراضيها «المورثة» — أى النمسا والمجر وبوهيميا . ففي ١٢ أكتوبر ١٧٨١ أصدر مرسوم التسامح ، وبمقتضاه تقرر حرية البروتستانت والروم الأرثوذكس في أن يكون لهم معابدهم ومدارسهم واجتماعاتهم ، وفي تملك الأملاك وامتنان المهن الراقية ، وشغل المناصب السياسية والحربية . وحث الأباطور الشعب على تجنب كل دواعي النزاع بسبب الخلافات المذهبية . . . . ومعاملة من ينتمون لطائفة دينية أخرى بالود والالطف<sup>(٦٥)</sup> . وفي توجيه أصدره يوزف إلى فان زفيتن كشف في صراحة عن مصادر إلهامه : «إن التعصب قضى عليه في إمبراطوريتي التي قد يسعدنا أنها لم تضع بأشخاص مثل كالاس وسرفن . . . أن التسامح هو ثمرة انتشار التنوير ( Les lumieres ) الذي شاع الآن في جميع أرجاء أوروبا . وهو قائم على الفلسفة ، وعلى عظماء الرجال الذين أسسوها . . . إن الفلسفة دون غيرها هي التي يجب أن تكون رائد الحكومات»<sup>(٦٦)</sup> .

على أنه كان لهذا التسامح حدود كما كان في مقال فولتير «عن التسامح» (١٧٦٣) ، فقد نبه بعض المستشارين يوزف إلى أن إزالة جميع الضوابط والقيود ستسفر عن نمو العقائد الجائحة نحوًا مفرطًا ، لا بل الإلحاد السافر ، وأن هذا سيفضي إلى المذاهب المتناحرة والفوضى الاجتماعية وامتنان كل سلطة. فلما تمأله أن يضع ميثاق من البوهيميين جاهدوا بالبروبية (١٧٨٣) أمر بأن أى رجل يجهر بعقيدته هذه « يجب » دون مزيد من التحقيق أن

يجلد أربعاً وعشرين جلدة على ردفه بسوط من الجلد ثم يصرف .  
وتكرر هذه العملية كلما تجدد الجهر بهذه العقيدة<sup>(٦٦)</sup> . ورحل بعض  
العلاء من الربوبيين إلى المستعمرات العسكرية . وصرى في مكان لاحق  
إلى أى حد بلغت جهود يوزف في تحرير اليهود .

وكان من نتائج مرسوم التسامح الزيادة السريعة في عدد من جهوا  
بالروتستنتية في المملكة ، من ٧٤,٠٠٠ في ١٧٨١ إلى ١٥٧,٠٠٠ في  
١٧٨٦ . ونمت حرية الفكر ، ولكنها ظلت محصورة في الدوائر الخاصة .  
أما الماسون الأحرار الذين رسخت أقدامهم في النمسا فقد نظموا في فيينا  
( ١٧٨١ ) محفلاً انضم اليه الكثير من المواطنين البارزين ، وقد حماه  
الأمبراطور نفسه ( رغم ربوبيته المفهومه ضمناً ) . قال أحد أعضائه  
« كان هدف الجماعة أعمال حرية الضمير والفكر التي احتضنتها الحكومة هذا  
الاحتضان الموفق ، ومكافحة الخرافة والتعصب في . . . طوائف الرهبان  
التي هي أهم سند لهذه الشرور<sup>(٦٧)</sup> . وتكاثرت المحافل الماسونية حتى بلغت  
ثمانية في فيينا وحدها ، وأصبح من مجازاة العصر أن ينتمى شخص  
إليها ، وارتدى الجفان الشعارات الماسونية ، وألف موسارت الموسيقى  
للمحافل الماسونية . وبعضى الوقت اشبه يوزف في اشتغال هذه المحافل  
بالتأمر السياسى . في ١٧٨٥ أمر بأن تندمج محافل فيينا في محفلين فقط .  
ولم يسمح بأكثر من محفل واحد في عاصمة اقلية .

وعين يوزف لجنة لتراجع قوانين الرقابة على المطبوعات . وفي ١٧٨٢  
نشر النتائج التي انتهت اليها في ملونة جديدة . فحظرت الكتب التي دأبت  
على مهاجمة المسيحية أو المحتوية على « عبارات لا أخلاقية وبذاءات قذرة » ،  
ولكن حظرت أيضاً الكتب « المحتوية على أخبار المعجزات والأشباح والرؤى  
الخرافية وما إلى ذلك مما قد يقضى بعامة الناس إلى الإيمان بالخزعبلات  
ويثير الاشتراز في نفوس الدارسين »<sup>(٦٨)</sup> . وسمح بالمطبوعات المحتوية على  
انتقادات أو هجائيات ساخرة حتى لو هاجمت الأمبراطور ، شريطة أن تحمل  
اسم المؤلف الحقيقي ، وأن تخضع لقانون القذف . وأبيح للدارسين أن  
يقرعوا في المكتبات الكتب المدرجة في فهرس الكتب التي حرمها الكنيسة

الرومانية . وتعنى الكتب العلمية من الرقابة كلية ، وكذلك الكتب الثقافية ، شريطة أن تؤكد طابعها الثقافى سلطة معترف بها . وأيسح استيراد الكتب المؤلفة بلغت أجنبية وبيعها دون معوق . ووسعت الحرية الأكاديمية . فلما اتهم أربعة عشر طالباً بجامعة انزبروك معلمهم أمام السلطات لأنه زعم أن العالم أقدم من ستة آلاف سنة ، حسم يوزف الأمر بهذه العبارة السريعة الموجزة « يجب أن يطرد الطلاب الأربعة عشر ، لأن أدمغة في فقر أدمغتهم لن تفيد من التعليم<sup>(٦٩)</sup> » . وأثارت النظم الجديدة الاحتجاجات الغاضبة من الكهنوت ، فرد يوزف باعطاء فيينا حرية النشر الكاملة ( ١٧٨٧ ) . وحتى قبل هذا التحرير أفاد ناشرو فيينا من التراخي في تنفيذ قانون ١٧٨٢ : فأغرقت النشرات والكتب والمجلات النمسا بالفحش أو ما يقرب من الفحش ، ويكشف أسرار الرهابات ، وبالمهجات على الكنيسة الكاثوليكية أو على المسيحية ذاتها .

وأحسن يوزف أن واجبه أيضا أن ينظم الشؤون الكنسية . ففي ٢٩ نوفمبر ١٧٨١ أصدر مرسوماً أغلق عددا كبيرا من أديرة الرهبان والراهبات التى «لأندير مدارس ولا تنمى بمرضى ولا تشتغل بدراسات» . فأغلق ٤١٣ بيتا دينيا من ٢١٦٣ بيتاً دينيا فى الأقاليم الألمانية ( النمسا وستيريا وكارنثيا وكارنيولا ) . وأفرج عن ٢٧,٠٠٠ من شاغليها البالغ عددهم ٦٥,٠٠٠ وقررت لهم معاشات ، وأجرى مثل هذا الخفض فى بوهيميا والنمسا . قال يوزف « أن المملكة أشد فقرا وتحلفاً من أن تسمح لنفسها بترف الاتفاق على العاطلين<sup>(٧٠)</sup> » . أما ثروة هذه المؤسسات المنحلة - التى بلغت نحو ستين مليون جولدن - فقد أعلن أنها ملك للشعب ، وصايرتها الدولة .

وأعلن أن الأديرة الباقية لايجوز لها أن ترث أملاكاً . أما طوائف الرهبان المتسولين فأمرت بأن تكف عن التسول ومنعت من قبول رهبان جلد . وألغيت جماعات الاخوان الدينية . وتقرر أن تسجل جميع الممتلكات الكنسية لدى الحكومة ، التى حرمت بيعها أو تبادلها .

م واصل يوزف جهوده ليخضع الأساقفة الكاثوليك لاشراف الدولة. فاشترط على الأساقفة الجدد أن يقسموا بيمين الطاعة للسلطات العلمانية . وتقرر ألا تجاز أى لائحة أو موسوم بابوى فى التمسا إلا بإذن الحكومة . أما الأوامر البابوية الصادرة فى ١٣٦٢ و ١٧١٣ ، التى دانت المهترطين أو الجانسين قهمل . على أن يوزف نظم أبرشيات جديدة ، وبنى الكنائس الجديدة ، وقد الرواتب لإعانة طلاب القسوسية ، وفتح مدارس لاهوتية جديدة ووضع لها برنامجا يؤكد على العلوم والمعارف العلمانية كاللاهوت والطقوس سواء بسواء .

وأثارت هذه القوانين الاكليروس الكاثوليكي فى كل أرجاء أوروبا . ورجا أخبار كثيرون يوزف أن يلغى مراسيمه المعادية للاكليروس . فلما لم يلق الهم بالاهدوه بالجحيم ، فابتسم ومضى فى طريقه . وأخيراً اتخذ البابا بيوس السادس بشخصه ، وكان رجلاً وسيماً مثقفاً رقيقاً مغروراً ، خطوة غير مألوفة ، إذ غادر إيطاليا ( ٢٧ فبراير ١٧٨٢ ) وعبر الابنين والألب فى الشتاء ووصل إلى فيينا ( ٢٢ مارس ) وقد عقد النية على الانجاء برجاء شخصى للإمبراطور ، وكانت هذه أول مرة منذ ١٤١٤ تقاً فيها أقدم أحد البابوات أرض ألمانيا . أما يوزف فقد خرج من المدينة مع رفيقه فى الشكوكية كاونتز ليرافقاً الخبر الأعظم إلى الأجنحة التى كانت تشغلها ماريا تريزا . وخلال إقامة البابا كانت الجموع تحشد كل يوم تقريباً أمام القصر الملكى التماساً لبركته . وقد وصفهم بعد ذلك يوزف بهذه العبارات :

غصت جميع محرات القصر وسلاله بالناس ، واستحال على الإنسان رغم مضاعفة عدد الحراس أن يحصى نفسه من كل الأشياء التى أتو بها اليه ليباركها : أوشحة كتفيه ، ومسبحات ، وصور . وكان يتجمع لنيل البركة التى يمنحها من الشرفة سبع مرات فى اليوم حشد من الناس لا يمكن أن يكون المرء فكرة عن ضخامته إلا إذا رآه . وليس من المبالغة القول أنه تجمع مرة ستون ألفاً على الأقل . وكان المنظر غاية

في الجمال ، فقد أقبل الفلاحون وزوجاتهم وأبنائهم من مناطق تبعد  
عشرين فرسخاً . وبالأمس ديست امرأة تحت نافلتى مباشرة (٧٣) .

وكان تأثير يوزف بمناسدات البابا البليغة أقل من تأثيره بهذا الدليل  
على سلطان الدين على العقل البشرى ، ومع ذلك واصل لإخلاق  
الأديرة حتى « حينما كان بيوس في ضيافته (٧٣) » ، وحفره البابا  
تحذير المتنبئ . أنك إن مضيت في مشروعاتك الملمرة للإيمان وقوانين  
الكنيسة فإن يد الرب ستكون ثقيلة الوطأة عليك ، ستعطلك في مسيرتك ،  
وستحفر من تحتك هوة تبتلعك وأنت بعد في عنفوانك ، وستضع حدا  
للملك الذى كان في وسعك أن تجعله ملكا عظيما مجيداً (٧٣) . وبعد شهر  
من أسباب التكريم والاختفاق عاد بيوس حزينا إلى روما . وعقب ذلك  
عين الإمبراطور رئيسا لأساقفة ميلان رجلا يدعى فسكونى غير مقبول  
من الإدارة البابوية ، ورفض البابا أن يصدق على التعيين ، وأشرفت  
الكنيسة والأمبراطورية على القطيعة . ولم يكن يوزف مستندا لمثل هذه  
الخطوة العنيفة : فتهرب إلى روما ( ديسمبر ١٧٨٢ ) وزار بيوس وأعلن  
ولاهه للكنيسة وكسب موافقة البابا على تعيين الدولة للأساقفة - حتى  
في مبارديه . وافترق الملك والحبر الأعظم على ود . ونثر يوزف ثلاثين  
ألف سكودى على جماهير روما ، وهتف له القوم بصيحات الشكر  
« يحى إمبراطورنا » .

فلما عاد إلى فيينا واصل حركته الإصلاحية الدينية القائمة على فرد  
واحد . وبعد أن تحدى البابا كما تحداه لوثر ( الذى شبه به الكثير من  
البروتستنت وهم معترفون بفضله ) ، وبعد أن هاجم الأديرة كما هاجمها  
هنرى الثامن ، شرع مثل كلفن في تطهير الكنائس ، فأمر بإزالة لوحات  
التنوير ومعظم التماثيل ، وبكف المصلين عن لمس الصور وتقبيل الرفات  
وتوزيع التماثيل . . . ونظم طول الخدمات الدينية وعددها ، والملابس  
التي تغطي تماثيل العذراء ، وطابع الموسيقى الكنسية ، وتقرر أن تلى  
الابتهالات مستقبلا بالألمانية لا باللاتينية ، وأن تحصل رحلات الحج

والمواكب الدينية على موافقة السلطات المدنية ، وانتهى الأمر بعدم التصريح إلا بموكب واحد - لعيد القربان المقدس ، وأحيط الشعب رسمياً بأنه لا داعي للركوع في الشوارع أمام أى موكب ديني حتى ولو حمل القربان المقدس ، ويكفى في هذه المناسبات خلع القبعات . وأخير أساتذة الجامعات بأنه لا حاجة تدعوهم بعد اليوم إلى أن يقسموا بأنهم يؤمنون بعقيدة حمل العنقاء غير المندس .

ولم يستطع أحد أن يتشكك في إنسانية أهداف يوزف . فالثروة التي أخذها من الأديرة المستغنى عنها خصصها لإعانة المدارس والمستشفيات والمبرات ، ولصرف معاشات الرهبان والراهبات الذين أخرجوا من أديرتهم ، ولصرف اعانات اضافية لكهنة الأبرشيات الفقراء . وأصدر الأباطور سلسلة طويلة من الأوامر للنهوض بالتعليم ، فكان على كل الجامعات المحتوية على مائة طفل بلغوا سن الالتحاق بالمدارس أن تمول مدارس أولية لهم . وتقرر أن يكون التعليم الأولي إلزاميا وعاما . ووفرت الأديرة أو الدولة مدارس للبنات وأعينت الجامعات في فيينا وبراغ والمبرج وبست ولوفان ، أما جامعات انزبروك وبرون وجراتز وفرايبورج فحولت إلى معاهد Lycées لتعليم الطب أو القانون أو الفنون العملية . وأنشئت مدارس للطب من بينها البوز فينوم ، للطب والجراحة العسكريين . وأخذت فيينا تشق طريقها لتصبح من أرقى المراكز الطبية في العالم .

#### ٦ - الإمبراطور والإمبراطورية

تضاعفت المصاعب في وجه مشروعات يوزف الثورية بسبب تنوع ملكه . لقد كان يعرف التماجد المعرفة ، ولكنه لم يدرك رغم أسفاره الشاقة مبلغ تغفل السادة المخبرين في حياة أمتهم الاقتصادية والسياسية ، ولا أدرك كيف تستطيع وطنية الجماهير المخيرة أن تتغلب على المصالح الطبقية . ولقد رفض عند تقلده الملك أن يتبع تقليدا جرى عليه السلف فيذهب إلى برسبورج ليتوج ملكا على المجر ، لأنه سيطالب في ذلك الحقل

بأن يقسم بين الولاء للدستور المجري الذى يكرس أنظمة المجتمع الاقتصادية . ثم أغضب كل مجرى حين أمر بنقل تاج القديس اسطفانوس حامي المجر من بودا إلى فيينا ( ١٧٨٤ ) . وكان قد أحل الألمانية لا المجرية محل اللاتينية لغة للقانون والتعليم في المجر . وأغضب رجال المال والأعمال المجرين حين عطلت رسومه الجمركية تصدير محاصيلهم إلى النمسا . ثم أنه صدم الكنيسة الكاثوليكية بتدخله في طقوسها التقليدية وبسماحه للجماعات البروتستنتية المجرية بالتكاثر من ٢٧٢ إلى ٧٥٨ في عام واحد ( ١٧٨٣ - ٨٤ ) . ووقعت المجر في فوضى اضطرت فيها الطبقات والقوميات والمذاهب .

وفي ١٧٨٤ قام فلاحو قلاشيا ( بين الدانوب والالب الرنسلفانية ) بثورة عنيفة ضد ساداتهم الاقطاعيين ، وأشعلوا النار في ١٨٢ قصرا ريفيا للاشراف وستين قرية ، وقتلوا ٤٠٠٠ مجرى ، وأعلنوا أنهم يفعلون هذا كله برضى الامبراطور . وعطف يوزف على كرههم للظلم الطويل<sup>(٧٥)</sup> ، ولكنه كان يحاول إنهاء الإقطاع سلميا بالتشريع ، وما كان في وسعه أن يسمح للفلاحين بتعجل الأمور بالتحريق والتقتيل . وعليه فقد أرسل جنوده لقمع الثورة ، وأعدم مائة وخمسون من زعماء الثورة ، وهدأت الثورة . ولامه النبلاء على الثورة ، ولامه الفلاحون على فشلها . ونهاى المسرح لثورة قومية على الامبراطور في ١٧٨٧ .

وفي نوفمبر ١٧٨٠ ذهب يوزف بشخصه ليدرس مشكلات الأراضي الواطئة النمساوية . فزار تامورومونز وكورتراى وابير وبنكرنك وأستند وبروج وغنت وأودنارد وانتوب ومالين ولوفان وبروكسل . وقام برحلة جانبية إلى الأراضي الواطئة المتحدة . . إلى روتردام ، ولاهاي ولايدن وهارلم وأمستردام وأوترخت وسبا ( حيث تغدى مع الفيلسوف رينال ) . وقد راعه التناقض بين رخاء هولنده والركود النسبي في الاقتصاد البلجيكي . وعزا هذا إلى نشاط رجال الأعمال الهولنديين وفرصهم ، وإلى إقبال نهر الشلت في وجه تجارة المحيط نتيجة لمعاهدة مونستر ( ١٦٤٨ ) فعاد إلى

بروكسل وعقد عدة اجتماعات لمحاولة تحسين التجارة والإدارة والمالية والقضاء . وفي يناير ١٧٨١ عين أخته ماريا كرسيتينا وزوجها ألبرت دوق ساكسنتن حاكمين على الأراضي الواطئة المنسوبة .

وأدرك الآن لأول مرة مبلغ التضارب بين إصلاحاته والامتيازات الموروثة التي تمتعت بها الطبقات العليا في هذا البلد التاريخي . فكان لإقليم من أقاليمها مثلاً ، وهو برابانت ، يملك مرسوما للحريات يرجع تاريخه إلى القرن الثالث عشر ويعرف بـ « المداخل البهيج » . وكان يتوقع من من كل حاكم يدخل بروكسل أن يقسم بين الولاء لهذا المرسوم ، وجاء في إحدى موادّه إنه لو انتهك الحاكم أى مادة منه كان لرعاياه القلمنيكين الحق في أن يمتنعوا عن أداء أى خدمة له وأن يرفضوا طاعته . وطالبت مادة أخرى الملك بأن يحافظ على الكنيسة الكاثوليكية ، في جميع امتيازاتها ويمتلكاتها وسلطاتها الراهنة ، وأن يطبق جميع قرارات مجمع ترنت . وأشبه هذا الدستور كان يتعلق بها الأشراف والاكليروس الأقاليم الأخرى . وعقد يوزف النية على ألا يسمح لهذه التقاليد بأن تتحدى إصلاحاته . وبعد أن قلم بزيلرة قصيرة لباويس ( يوليو ١٧٨١ ) قفل إلى فيينا .

وفي نوفمبر بدأ يطبق مرسوم التسامح الديني على هذه الأقاليم . فجعل الأديرة البلجيكية مستقلة عن البابا ، وأغلق عددا منها وصادر لإيراداتها . واحتج أساقفة بروكسل وانتورب ومالين ، ولكن يوزف واصل مسيرته ففرض على « بلجيكا » لوائحه الخاصة بلوحات النور والمواكب والطقوس الدينية . ثم سحب من الأساقفة حقهم في الاشراف على المدارس قائلا « إن أبناء لاوى ( أى الكهنة ) ينبغي أن يكفوا عن احتكار عقول البشر »<sup>(٧٦)</sup> . ثم ألغى الامتيازات الخاصة التي طالما تمتعت بها جامعة لوفان . وأنشأ هناك مدرسة لاهوتية جديدة محرة من السيطرة الأسقفية ، وأمر بأن يلزم فيها كل طالب بلجيكي للقسوسية خمس سنين<sup>(٧٧)</sup> . وإذا كان تواقفا إلى تحسين حكومة الأقاليم . فقد استبدل بالمجالس الإقليمية والمجالس الخاصة



الارستقراطية القديمة ( يناير ١٧٨٧ ) مجلسا واحدا للادارة العامة يرأسه مفوض يعينه الامبراطور ، ثم أحل هيئة قضائية موحدة علمانية محل المحاكم القائمة إذ ذاك ، من اقطاعية وإقليمية وكنسية . وأعلن أن جميع الأشخاص أبا كانت طبقتهم سواسية أمام القانون .

وانضم الاشراف وكثير من البورجوازيين إلى الأكليروس في مقاومة هذه القوانين . ولم يلف من عدائهم تلك الجهود العقيمة التي بذلها يوزف لإعادة فتح الشلت أمام تجارة المحيط . فقد رفضت هولندا الأذن بها ، وشاركتها الرفض فرنسا رغم توسلات ماري أنطوانيت . وفي يناير ١٧٨٧ أخطر مجلس برابانت يوزف بأن لا سييل إلى إحداث تغييرات في دستور الإقليم القائم إلا بموافقة المجلس ، ومعنى ذلك في الواقع أنهم أخبروه أن حكمه للأراضي الواطنة المتساوية يجب أن يكون ملكية دستورية لا مطلقة . وتجاهل هر الإعلان ، وأمر بتنفيذ مراسيمه . ورفض المجلس الموافقة على الضرائب ما لم تلق اعتراضاتهم الاهتمام . ثم تفجر الهياج في عنف اتسع نطاقه بحيث اضطرت ماريا كرسيتينا إلى الوعد بإلغاء الاصلاحات البغيضة ( ٣١ مايو ١٧٨٧ ) .

أين كان الامبراطور خلال هذا الجو الهائج المائج ؟

كان يغازل كاترين الثانية ديلوماسيا ، مؤمنا بأن التحالف مع روسيا سيعزل بروسيا ويشد أزر النمسا في حروبها مع الترك . وكان يوزف حتى قبل موت أمه قد زار القيصرية في موجيليف ( ٧ يونيو ١٧٨٠ ) ومن هناك مضى إلى موسكو وسانت بطرسبرج . وفي مايو ١٧٨١ وقعت النمسا وروسيا تحالفا تعهد فيه الطرفان بأن يحف الواحد لتجدة الآخر إذا هوجم .

فلما خيل إليه أن هذا الاتفاق سيثقل حركة الملك السبعيني فردريك ، عاد من جديد ( ١٧٨٤ ) يعرض الأراضي الواطنة المتساوية على الأمير الناخب شارل تيودور بدبلا عن بافاريا . وكان العرض مغريا للأمير ، ولكن فردريك استنفر كل طاقاته ليفسد هذه الخطة . فحرك ثورة على

الامبراطور في المجر وبلجيكا ، وحرص دوق ترافايروكن-الوريث لعرش بافاريا- على مقاومة هذا البذل ، وبعث عملاءه ليقنعوا الأمراء الألمان بأن استقلالهم يهدده التوسع النمساوى . وأفلح في أن ينظم ( ٢٣ يوليو ١٧٨٥ ) بروسيا وسكسونيا وهانوفر وبرونزيك وماينز وهمى كاسل ويادن وساكسى فيمار وجوتا ومكلنبورج واترباخ وأتالت في حلف أمراء Fürstenbund تعهدوا فيه بمقاومة أى توسع للنمسا على حساب أى دولة ألمانية . واستنجد يوزف ثانية بشقيقته في فرساي ، وألقت ماري انطوانيت تعويضها على لويس السادس عشر لتكسب تأييده لشقيقها ، ولكن فرجين وزير خارجية فرنسا حذر لويس من الموافقة ، واعتزك يوزف بهزيمة أمام الثعلب العجوز الذى كان يوما ما معبود شبابه. ولما تلقى في أغسطس ١٧٨٦ نبأ موت فردريك أعرب عن أسف مضاعف : « بوصنى جندياً يؤسفى رحيل وجل عظيم كان صانع جيل في فنون الحرب، وبوصفى مواطناً يؤسفى أن موته تأخر ثلاثين عاماً » (٧٨) .

أصبح الآن أمل الأمبراطور الوحيد في توسيع ملكه معقوداً على الإنضمام إلى كاترين في حملة لتقسيم أملاك تركيا الأوروبية فيما بينهما . فلما خرجت قيصرية الروسية في يناير ١٧٨٧ لتزور وترهب فتوحها الجديدة في الجنوب دعت يوزف ليلتقى بها في الطريق ويرافقها إلى القرم . ولكنه لم يوافق لتوه على اقتراحها بشن حرب صليبية موحدة ، وقال « إنما أريد سيلبرنيا ، والحرب مع تركيا لن تنيلنيها » (٧٩) . ومع ذلك فحين أعلنت تركيا الحرب على روسيا ( ١٥ أغسطس ١٧٨٧ ) وجد يوزف نفسه مكرها على خوضها . فقد ألزمه تحالفه مع كاترين أن يعينها في حرب « دفاعية » . يضاف إلى هذا أن الفرصة أتاحت الآن للنمسا بسبب اشتباك تركيا في الحرب اشتباكاً حرجاً لاسترداد الصرب والبوسنة، وربما أيضاً للحصول على ثغر على البحر الأسود . وعليه ففي فبراير ١٧٨٨ أرسل جنوده إلى الحرب وأمرهم بأن يستولوا على بلغراد .

ولكن السويديين اعتمدوا هذه الفرصة ليرسلوا قوة تهاجم سانت

بطرسبورج . واستدعت كاترين الجيش من الجنوب ليدافع عن عاصمتها . فلما خف على الترك ضغط الروس ركزوا قوتهم على التماسوين . وحين ذهب يوزف ليقود جيشه رآه وقد أضعفته اللامبالاة وفرار الجند ومرضهم ، فأمر بالتقهقر وعاد إلى فيينا مملوء اليأس وبجلاء العار . وسلم القيادة إلى لاودن ، وهو من أبطال حرب السنين السبع وأخذ المارشال العجوز شرف الجيش النمساوي باستيلاءه على بلغراد ( ١٧٨٩ ) . ولما فشل هجوم السويد على روسيا عاد جنود كاترين يتدفقون على الجنوب وتباروا مع الأتراك في مذابح رهبة تركت الأحياء منهم أكثر قليلا من أعدائهم . وكان يوزف مقتبلاً بأمل النصر العسكري الذي طال ارتقابه ، وإذا بروسيا وإنجلترا والسويد وهولندا تتدخل لمساعدة الترك خوفاً من توسع الروس . ووجد يوزف فجأة أن جميع أوروبا البروتستنتية تقريباً قد اتحدت وأخذت تمشق الحسام ضده . وعاد ثانية يستنجد بفرنسا ، ولكن فرنسا كانت في ١٧٨٩ مشغولة بالثورة . ووقعت بروسيا التي كان يملك عليها فردريك وليم الثاني حلفاً مع تركيا ( يناير ١٧٩٠ ) وأرسلت العملاء لإذكاء الثورة على الإمبراطور في المجر والأراضي الواقعة النمساوية .

ورحبت المجر بهذه السمات لأنها كانت في ثورة سافرة على مراسيم يوزف في التجنيد الإجباري والضرائب وتغيير اللغة والإصلاح الديني . وفي ١٧٨٦ دعا إمريش مالونجي المجرين إلى انتخاب ملك خاص بهم . وفي ١٧٨٨ دير ريميجيوس فرانيو مؤامرة لجعل فردريك وليم ملكاً على المجر ، وأفشى الكونتان استرهاتسي وكارولي سر المؤامرة للإمبراطور فحكم على فرانيو بالسجن ستين عاماً . وفي ١٧٨٩ وجه مجلس الطبقات المجرى إلى بروسيا نداء لتحرير المجر من سلطان النمسا . ولما بلغ نأ الثورة الفرنسية المعجر دوت صيحات المطالبة بالاستقلال في أرجاء البلاد . أما يوزف الذي شعر بالموت يسرى في عروقه فلم يعد له من القوة ما يمكنه من الثبات على موقفه . وحته أخوه ليوبولد على الاستسلام . وفي يناير ١٧٩٠ أعلن ما يأتى :

« لقد قررنا أن نرد إدارة المملكة - أي المجر - إلى وضعها في ١٧٨٠ »

لقد أرسينا [ الإصلاحات ] بدافع الغيرة على الصالح العام مؤمنين أنكم بعد التجربة ستجعلونها مبعث سرور لكم ، بيد أننا الآن أقنعنا أنفسنا بأنكم تؤثرن النظام القديم . . . ولكننا نريد أن يظل قانون التسامح نافذا . . . وكذلك قانون الاقتان ومعاملتهم وعلاقتهم بسادتهم » (٨٠) .

وفي فبراير رد تاج القديس اسطفانوس إلى يودا وكان يلقي الترحب والابتهاج من الجماهير في كل خطوة على الطريق . وهذأت الثورة .

أما الثورة في الأراضي الواطئة النمساوية فقد انطلقت بكل قوتها لأنها شعرت هناك بحماسة الحركة الثورية في فرنسا المجاورة . وأبى يوزف المصادقة على الوعد الذي قطعته شقيقته لمجلس برابانت بإلغاء الإصلاحات التي كرهوها . فأصدر الأمر بتنفيذها وأمر جنوده باطلاق النار على أى حشود تقاومها ، ففعلوا وقتل ستة من القائمين بالشغب في بروكسل ( ٢٢ يناير ١٧٨٨ ) وعدد غير معروف في أنتورب ولوفان . ودعا محام من بروكسل يسمى هنرى فان دن نوت أفراد الشعب إلى التسلح والتطوع في جيش استقلال . وأيد الأكليروس النداء تأييداً إيجابياً ، وأضيف إليه حافز لم يكن في الحسبان هوياً سقوط الباستيل ، وسرعان ما احتشد في الميدان عشرة آلاف من الوطنيين وعلى رأسهم قادة أكفاء . وفي ٢٤ أكتوبر أذاع إعلان لشعب البرابانتى « خلع يوزف الثانى من منصب الحاكم عليهم . وفي ٢٦ أكتوبر هزمت قوة من الوطنيين الجنود النمساويين . واحتل الثوار المدينة تلو المدينة . وفي ١١ يناير ١٧٩٠ أذاعت الأقاليم السبعة قرار استقلالها ، وأعلنت قيام جمهورية الولايات المتحدة البلجيكية . واتخذت اسمها هذا من القبائل البلجيكية التي دوخت قيصر قبل ثمانية عشر قرناً . وأسعد إنجلترا وهولندة وبروسيا أن تعترف بالحكومة الجديدة . واستنجد يوزف بفرنسا ، ولكن فرنسا ذاتها كانت مشغولة بخلع ملكها . وبدأ أن كل العالم القديم الذى عرفه يوزف يتمزق ويهار . ثم إن الموت كان يذعوه إليه .

## ٧ - الموت الأسود

كانت مرارة تلك الأشهر الأخيرة كاملة . فقد كانت الجبر وبلجيكا تضطربان بالثورة ، والأتراك يتقدمون ، وجيشه متمرداً ، وشعبه من التمسوين الذين أحبوه يوماً ما انقلبوا عليه منهكاً لحزمة تقاليدهم ومعتقداتهم المقدسة . وتدب به القساوسة ملحداً ، وكرهه النبلاء لأنه حرر أقتانهم، وتصايح الفلاحون مطالبين بمزيد من الأرض ، وكان فقراء المدن يتضورون جوعاً ، ولعنّت جميع الطبقات الضرائب والأسعار المرتفعة التي سببها الحرب . وفي ٣٠ يناير ١٧٩٠ ألغى بوزف جميع الإصلاحات التي أمر بها منذ وفاة ماريان تريزا بعد أن ألغى السلاح مستسلماً ، ولم يبق منها إلا على إلغاء القنية .

ترى لم فشل ؟ لقد قبل على الإيمان وبصادق الثقة نظرية جماعة الفلاسفة القائلة بأن الملك الذي يتوافر له التعليم الجيد والنية الحسنة هو خير أداة للتنوير والإصلاح . وقد أوتي التعليم الجيد ، أما النية الحسنة فقد شوهاها حبه للسلطة ، وأخيراً غلبت هفته على أن يكون فاتحاً حماسه لإجلاس الفلسفة على العرش . كان يفتقر إلى قدرة الفيلسوف على الشك، وكان من المسلمات لديه صواب وسائله كصواب غاياته . وقد حاول إصلاح الكثير جداً من الشرور في وقت واحد . وفي عجلة كبيرة، ولم يستطع الشعب أن يستوعب تعدد قراراته المربكة . ولقد كان يأمر بأسرع مما يستطيع أن يقنع ، وحاول أن يحقق في عشر سنين ما يحتاج تحقيقه إلى قرن من التعليم والتغيير الاقتصادي . والشعب أساساً هو الذي خذله . فقد تعمقت جذوره وترسخت في امتيازاته وأهوائه ، في تقاليده وكنائسه . إلى حد منعه من أن يعطيه التفهم والتأييد اللذين أصبح حكمه المطلق بدونهما عاجزاً لا حول له في مثل هذه الإصلاحات العسيرة . وآثر أفراد كنائسهم وقساوستهم وعشورهم على ضرائبه وجوايسه وحروبهم . ولم يستطيعوا وضع ثقتهم في رجل يهزأ بأساطيرهم الحبيبة ، ويضايق أساقفتهم ، ويذل بابائهم .

وطوال هذه السنوات المرهقة بعد ١٧٦٥ كان بدنه متمرداً على لإرادته:

فلم تقو معدته على هضم سرعة علوه ، وقد حذرته مرارا ودون جلوى  
بماجته إلى الراحة . وأنذره الأمير دلين بأنه يقتل نفسه ، وكان علما بهذا ،  
ولكنه قال : وما الذى أستطيعه ؟ أننى أقتل نفسى لأبني لا أستطيع أن أستفر  
الآخرين ليعملوا<sup>(٨١)</sup> . وكانت رثاء مريضتين ، وصوته ضعيفا مكتوما ،  
وكان يشكو الدوالى وتدميع عينيه ، والحمرة ، والبواسير . . . وقد عرض  
نفسه لكل الأجواء فى حربه مع الترك ، وأصابته حمى الربيع كما أصابت  
الأكوف فى جيشه . وكان لا يقوى على التنفس أحيانا ؛ « أن قلبي يخفق لأقل  
حركة »<sup>(٨٢)</sup> . وفى ربيع ١٧٨٩ بدأ يتقيأ دما - تقريبا ثلاث أوقيات فى الدفعة  
كما كتب لأخيه ليوبولد . وفى يونيو أصيب بالآلام عنيفة فى كليتيه . « إننى  
أتبع أشد نظم التغذية صرامة فلا أكل لحما ولا خضرا ولا مستحضرات  
اللبان ، وعذائى الحساء والأرز »<sup>(٨٣)</sup> ثم طلع له خراج شرجى وكان لا بد من  
شقّه هو وبواسيره بمبضع الجراح . وأصيب بالاستسقاء . فدعا ليوبولد  
ليحضر ويتسلم شئون الحكم . وقال : لست آسف على التخلي عن العرش .  
كل ما يحزننى أن يكون عدد الناس السعداء قلة قليلة كهذه »<sup>(٨٤)</sup> . وكتب إلى  
الأمير دلين « لقد قتلتى وطنك . كان الاستيلاء على عنت عذابى وخسارة  
بروكسل هى موتى . . اذهب إلى الأراضى الواطنة وأعدّها إلى ملكها ،  
فإن لم تستطع فابق هناك . لاتضع بمصالحك من أجلى فأنت أب لأطفال »<sup>(٨٥)</sup> .  
ثم كتب وصيته وترك الهبات السخية لخلمه ولد « سيدات الخمس اللاتى  
أطقن عشرين »<sup>(٨٦)</sup> . وألف قبريته التى قال فيها : « هنا يرقد يوزف ، الذى لم  
يستطع أن ينجح فى شيء »<sup>(٨٧)</sup> . وتناول فى استسلام أسرار الكنيسة الكاثوليكية  
الأخيرة وطلب الموت وفى ٢٠ فبراير ١٧٩٠ استجابت السماء وكان يومها  
فى الثامنة والأربعين . واغتبطت فيينا برحيله وقدمت الحبر الشكر لله .

أكان إنسانا فاشلا ؟ فى الحرب نعم ، بلا جدال . وقد وجد ليوبولد الثانى  
( ١٧٩٠ - ١٩٢ ) أن من الحكمة رغم انتصارات لاودن أن يرم الصلح  
مع تركيا ( ٤ أغسطس ١٧٩١ ) على أساس الوضع السابق للحرب . وإذ عجز  
عن تهدئة الأشراف المجرين فقد ألغى منح الحرية للأقنان . أما فى بوهيميا  
والنمسا فقد احتفظ بمعظم الإصلاحات ولم تلغ مراسيم التسامح ، ولم تفتح

الأديرة التي أغلقت ، وظلت الكنيسة خاضعة لقوانين الدولة . وكان التشريع الاقتصادي قد حرر التجارة والصناعة وحفزهما . وانتقلت النمسا دون ثورة عنيفة من دولة وسيطة إلى أخرى عصرية ، وشاركت في حيوية القرن التاسع عشر الثقافية المتنوعة .

وكان يوزف قد كتب إلى كاونتز يقول « إنني لإقتناعي العميق بنزاهة نياتي أرجو أن يبحث الخلف بعد موتى أعمالى وأهدافى قبل أن يحكم على وسيكون أميل وأنزه ومن ثم أكثر انصافاً لى من معاصرى » (٨٨) .

وقد اقتضى هذا البحث الخلف ردحا طويلا ، ولكنه تعلم فى النهاية أن يرى فيه - رغم أسفه على أوتقراطيته وتعجله - أكثر « المستبدين » جرأة وتطرفاً وإن كان أقالهم حكمة . . وبعد أن ولى رد الفعل الذى جاء فى عهد مترنيخ ، أعيدت إصلاحات يوزف الثانى واحداً بعد الآخر . ووضع ثوار ١٨٤٨ إكليلا من الزهور على قبره اعترافاً بفضله .



## الفصل الرابع عشر

### إصلاح الموسيقى

إننا لانتصور بسهولة يوزف الثاني موسيقيا وهو الرجل المتأهب للمعارك ومع ذلك يقال لنا أنه تلقى تعليماً موسيقياً دقيقاً شاملاً ، وإنه كان صاحب صوت جهوري رخم ، وكان يستمع إلى حفلة موسيقية كل يوم تقريباً ، وكان عازفاً ماهراً على الفيولنشيلو والفيولا والكلافير <sup>(١)</sup> . وكان كثير من النبلاء موسيقيين ، وأكثر منهم رعاة للموسيقى . وحذت الطبقات الوسطى حذوهم ، فكان في كل بيت بيان قيثاري ( هاربيكورد ) وتعلم كل إنسان أن يعزف على آلة موسيقية ، وعزفت اثلاثيات والرباعيات في الشوارع ، والحفلات الموسيقية في المنزهات ومن زوارق مضاءة على قناة الدانوب في عيد القديس يوحنا . وازدهرت الأوبرا في البلاط وفي مسرح الأوبرا القوي الذي أنشأه يوزف الثاني في ١٧٧٨ .

وارتقت فيينا إلى مقام الصدارة في مطالع القرن التاسع عشر بوصفها العاصمة الموسيقية لأوروبا لأنها جمعت في أخريات القرن الثامن عشر بين تقاليد ألمانيا وإيطاليا الموسيقية المتنافسة . فن ألمانيا جاءت البوليفونية ، ومن إيطاليا الميلوديا ، ومن ألمانيا جاءت الرنخيشيل - وهو مزيج من الدراما الهزلية والحوار المنطوق والموسيقى العارضة والأغاني الشعبية ، ومن إيطاليا جاءت الأوبرا المازلة ، وتحالف الشكلاان في فيينا كما نرى في أوبرا موتسارت والاختطاف من السراى . ويمكن القول عموماً أن التأثير الإيطالي غلب الألمانى في فيينا ، فلقد غزت إيطاليا النمسا بالألحان كما غزت النمسا ستملى إيطاليا بالسلاح . وفي فيينا كانت الأوبرا الجادة إيطالية في أكثرها . إلى أن جاء جلوك ، وجلوك نشأ على الموسيقى الإيطالية .



## ١ - كرسطوفر فلييالت جلوك ١٧١٤ - ٨٧

ولد في إيرازباخ من أعمال البالاتينات العليا ، لحراج كاثوليكي انتقل بأسرته في ١٧١٧ إلى نويشولوس ببوهيميا . وتلقى كرسطوفر في المؤسسة اليسوعية بكمونتاو تعليما في الدين واللاتينية والآداب القديمة والترتيل والكان والأرغن والبيان القيثاري . فلما رحل إلى براغ ١٧٣٢ تلقى دروسا في الفيلولشلو ، وتعيش بالترتيل في الكنائس ، والعزف على الكمان في المراقص ، وإحياء الحفلات الموسيقية في المدن المجاورة .

وكان كل صبي ذكي في بوهيميا يتجنب إلى براغ ، واستطاع نفر من ألمهم شق طريقهم إلى فيينا . واستهدف جلوك الحصول على وظيفة في أوركستر الأمير فرديناند فون لوبكوفتس . وفي فيينا استمع إلى الأوبرات الإيطالية وأحس جاذبية إيطاليا القوية . وأعجب الأمير فرانشسكو ملتزي بعزفه ، فدعاه إلى ميلان (١٧٣٧) . ودرس جلوك التأليف الموسيقي على يد سامارتيبي ، وتعلق بالأساليب الإيطالية في الموسيقى ، وانتهجت أوبراته الأولى (١٧٤١-٤٥) نهج الطرائق الإيطالية ، وقاد حفلاتها الافتتاحية في إيطاليا . وأنته هذه الخطوات الموفقة بدعوة لتأليف وإخراج أوبرا المسرح هيماركت في لندن .

وهناك قدم أوبرا La caduta degiganti (سقطعة العملاق) (١٧٤٦) . ورفضت مصحوبة بمدح هزيل . وقال هندل العجوز لفظ أن جلوك لا يعرف « عن الكونترابنت أكثر مما يعرف طباعتي »<sup>(١)</sup> ولكن الطباخ كان صاحب صوت باص - جهير - حسن ، ولم يكتب لجلوك أن تعتمد شهرته على الكونترابنت . والتقى برني بجلوك وقال في وصفه « إن له مزاجاً في شراسة مزاج هندل . ويشوهه الجلجلى تشوها رهيبا .. ولهجمة كريهة »<sup>(٢)</sup> وأذاع جلوك على الجماهير - ربما لموازنة ميزانيته - أنه سيقدم « كونشرتو على ست وعشرين كأس شراب ضببطت ( بملها إلى مستويات مختلفة ) بماء نبع تصاحبها فرقة موسيقية كاملة ( أوركسترا ) ، لأن هذه آلة موسيقية جديدة من اختراعه يعزف عليها كل ما يمكن عزفه على كمان أو بيان قيثاري . ومثل هذه

«المارمونيكا الزجاجية أو الكؤوس الموسيقية» كانت قد أدخلت في دبلن قبل سنتين . واستحضر جلوك الأنغام بلمس حواف الكؤوس بأصابعه المبللة ، واستهوى الحفل (٢٣ أبريل ١٧٤٦) أصحاب القصور ، فكرر بعد أسبوع .

و غادر جلوك لندن قاصدا باريس في ٢٦ ديسمبر وهو مبتسجلا بالنجاح . وهناك درس أوبرات رامو الذي كان قد اتجه إلى الإصلاح باندماج الموسيقى والباليه بالحركة . وفي سبتمبر قاد الأوبرات في مهبورج وأنصل في علاقة غرام مع مغنية إيطالية وأصيب بالزهرى . وكان شفاؤه بطيئا جدا ، حتى إنه حين ذهب إلى كوبنهاجن كان عاجزا عن قيادة الأوركسترا . ثم عاد إلى فيينا ، وتزوج ماريان برجيا (١٥ سبتمبر ١٧٥٠) ابنة تاجر نعى . وقد منحه صداقتها الأمن المالى فامتد بيتا في فيينا، واختفى عن الأنظار في استجمام طويل .

وفي سبتمبر ١٧٥٤ عينه الكونت مارتشالو دوراتزو قائدا للأوركسترا نظير ألني فلورن في العام ليلحن للبلاط . وكان دوراتزو قد مل الأوبرا الإيطالية التقليدية، فعاون مع جلوك في دراما موسيقية سميت L'innocenza giustificata ( البرامة المبررة ) لم تكن فيها القصة مجرد تكتة للموسيقى ، ولا الموسيقى مجرد تجميع الألحان ، إنما الموسيقى تعكس الحركة ، والألحان حتى الكوارس — تدخل في الحبكة دخولا فيه شيء من المنطق . وهكذا كانت حفلة الافتتاح (٨ ديسمبر ١٧٥٥) البشير والتناج الأول للإصلاح الذي يقرن التاريخ بينه وبين اسم جلوك . وقد رأينا في موضع سابق مساهمات بنديتو مارتشالو وجوملى وترابنا في هذا التطوير ، والنداء الذى وجهه روسو وفولتير والموسوعيون لربط أوتى بين الدراما والموسيقى . وكان مناسا زيرو قد أعان عليه بأصراره في إباء على أن الموسيقى يجب أن تكون خادمة للشعر<sup>(٤)</sup> . وربما تأثر جلوك بشغف فنكلمان بأحياء المثل الإغريقية في الفن ، وكان الملحنون يعرفون أن الأوبرا الإيطالية بدأت كمشاهدة لإحياء الدراما الكلاسيكية التى أخضعت موسيقاها للتمثيلية وكان جان — جورج نوفر أثناء ذلك ينادى (١٧٦٠) بالتساقى بالباليه من مجرد الرقص الإيقاعى إلى الإيماء

الدرامى المعبّر عن «عواطف كل شعوب الأرض وعاداتهم وتقاليدهم ومراسمهم وأزيائهم»<sup>(٥)</sup> . ونسج جلوك هذه العناصر كلها فى شكل أوبراوى جديد بفضل ما أوتى من كيمياء العبقريّة العجيبة .

ان من أسرار نجاح المرء أن يقتنم الفرصة إذا سنحت . فما الذى حدا بجلوك إلى هجر نصوص أوبرات متاستازيو ويتخذ رانiero ذا كالتسايجى شاعرا لأوبرا «أورفير وأورديتشى» ؟ لقد ولد الرجلان فى سنة واحدة (١٧١٤) ولكن فى مكانين مختلفين - فقد ولد كالتسايجى فى ليفورنو . وبعد مغامرات فى الحب والمال وفد على على باريس ونشر هناك ترجمة لـ «الشعر الدرامى» لمتاستازيو (١٧٥٥) وقدم لها «رسالة» أعرب فيها عن أمله فى ظهور نوع جديد من الأوبرا - «كل مبهج يكون خلاصة التفاعل بين كورس كبير وبين الرقص والحركة التمثيلية التى يتحد فيها الشعر والموسيقى بطريقة رائدة»<sup>(٦)</sup> . فلما انتقل إلى فيينا أثار اهتمام دوراتزو بأفكاره عن الأوبرا ، ودعاه الكونت ليكب نصا لأوبرا ، فكتب . «أورفيو وأورديتشى» . وعرض دوراتزو القصيدة على جلوك ، فرأى فى الحبكة البسيطة الموحدة موضوعا يمكن أن يبتعث كل طاقاته .

وقدمت النتيجة لفيينا فى ٥ اكتوبر ١٧٦٢ . واستطاع جلوك أن يجند لدور أورفيوس أكبر المغنيين الحصريان ذوى الصوت الكونترالتو وهو جاتيانو جواديني . أما القصة فقدّمه قدم الأوبرا ، وقد استعملها أكثر من عشرة كتاب لنصوص الأوبرا بين ١٦٥٠ ، ١٧٦١ ، واستطاع جمهور السامعين تتبع الحركة دون أن يفقهوا الايطالية . واستفنت الموسيقى عن السرد الذى لا يصاحبه العزف ، والألحان الأساسية المعادة ، (da capo) ، والزخارف والمحسنات ، وفيما عدا ذلك نهجت نهج الأسلوب الإيطالى ولكنها سمت الى آفاق غنائية فيها من النقاء ما ندر أن يلفه أحد من قبل ولا من بعد . وصرخة اليأس المنبعثة من أورفيوس بعد أن أفضده الموت حبيته مرة ثانية ؟ Che farò sanz Euridice «ماذا أفعل بدون أورديتشي» ؟ ما تزال أجمل الحان الأوبرا قاطبة ، ونحن

حين نسمع هذا اللحن ، ولحن الفلوت الحزين في «رقصة الأرواح المباركة»  
تعجب كيف وجد هذا البوهيمي العاصف هذه الرهافة في روحه .

ولم تلق أورفيو استقبالا حارا في فيينا ؛ ولكن ماريا تريزا تأثرت  
بها تأثراً عميقاً وأرسلت الى جلوك صندوق سعوط محشوا بالذوقانيات .  
وما لبث أن اختبر لتعلم الغناء للارشيبدوقة ماريا انطونيا . وكان أثناء  
ذلك مكباً هو وكالزاييجي على تأليف أوبرا عدها البعض أكمل ما ألفاه  
من أوبرات ، وهى «السيست» . وقد اعلن المؤلف في مقدمة النسخة  
المشورة كتبها كالزاييجي لجلوك مبادئ اصلاحه للأوبرا . قال :

« حين اضطلعت بكتابة الموسيقى لأليست صممت على أن أجريها  
تماماً من كل تلك المساوئ . . . التى طالما شوهت الأوبرا الإيطالية . . .  
وقد جهدت لأقصر الموسيقى على وظيفتها الحقيقية وهى خدمة الشعر  
بالتعبير وبمتابعة مواقف القصة دون قطع الحركة المسرحية أو خنقها بحشو  
لاغناء فيه من التعليقات . ولم أر أن من واجبي ان أمر مرور الكرام  
بالقسم الثانى من لحن ما . ربما كانت كلماته آخر وأهم الكلمات -  
لكى اعيد بانتظام . . . كلمات القسم الأول . . . وقد احسنت أن  
الإفتتاحية يجب ان تحيط المتفرجين بطبيعة الحركة التى ستمقدم لهم وتكون  
- إن شئت - خلاصتها . . . وأن الآلات الأوركسترالية يجب ان تدخل  
مقتضية مع أهمية الكلمات وقوتها ولا تترك ذلك التناقض الحاد بين اللحن  
والسرد في الحوار . . . الذى يشوه بشكل غشوم قوة الحركة وحرارتها...  
وقد آمنت بأن جهدى الأعظم يجب ان ينصرف الى البحث عن البساطة  
الجميلة<sup>(٧)</sup> . »

وباختصار . يجب ان تخدم الموسيقى الدراما وتزيد من حداثتها ،  
لا أن تجعل منها مجرد نكتة للعروض الصوتية أو الأركسترالية . وقد عبر  
جلوك عن الأمر تعبيراً فيه غلو بقوله « اننى أحاول أن انسى اننى  
موسيقى<sup>(٨)</sup> » ، وأن عليه ان يتدمج مع كاتب النص في تأليف « دراما

بالموسيقى . « وقصة السمت تمتنع قليلا على التصديق ، ولكن جلوك أنقذها بافتتاحية قائمة سبقت بتصوير الحركة المأسوية وأفضت اليها ، وبمشاهد عاطفية مؤثرة بين السمست وأطفالها ، وبدعائها لآلهة العالم السفلى في الحن وأرباب ستاكس » ، وبالكورالات الجلييلة والمجموعات الفخمة . واستمع جمهور فيينا لهذه الأوبرا في ستين حفلة بين الافتتاح في ١٦ ديسمبر ١٧٦٧ و ١٧٧٩ . ولكن التقاد وجدو فيها اخطاء كثيرة ، أما المغنون فشكوا من انها لم تفصح لهم المجال الكافي لعرض فهم .

وبذل الشاعر والمؤلف محاولة ثانية في أوبرا « باريز وهيلانه » ( ٣٠ نوفمبر ١٧٧٠ ) . وقد اقتبس كلزايبجي الحبكة من أوفيد الذي جعل من قصة باريز وهيلانه مغامرة غرامية شخصية بدل أن تكون فاجعة دولية . وعرضت الأوبرا عشرين مرة في فيينا ، ومرة في نابلي ، ولم تعرض في غيرها . وتحمل كلزايبجي تبعة هذا الفشل النسبي ، وطلق كتابة التصريح للابورات . وراح جلوك يبحث عن تربة أخرى يلقى فيها بذرته . وأشار عليه صديق في السفارة الفرنسية في فيينا يدعى فرانسوا دوى روليه أن يقدم لجماهير باريس تحية يرحبون بها ، في صورة أوبرا فرنسية يضع موسيقاها مؤلف ألماني . وعملا باقتراحات لديدرو وألجاروتي أشارا فيها بأن تمثيلية راسين « إفجينى » تتيح موضوعا مثالياً للابورا صاغ دوروليه التمثيلية نصا لأوبرا وقدمها لجلوك . . ورأى جلوك مادتها متفقة تمام الاتفاق مع ذوقه فعكف على العمل من فوره .

ورغبة في تمهيد الطريق إلى باريس وجه دوروليه خطابا إلى مدير دار الأوبرا نشر في المركز دفرانس أول أغسطس ١٧٧٢ - ذكر فيه أن « مسيو جلوش » كان ساخطا أشد السخط على الزعم بأن اللغة الفرنسية لا تتلائم مع الموسيقى ، وأنه اقترح اثبات العكس ؛ « إفجينى في أولده » . ولطف جلوك من غضب روسو المتوقع ( وكان يومها يعيش منزويا في باريس ) بأن أرسل إلى المركز خطاباً ( أول فبراير ١٧٧٣ ) أعرب فيه عن أمله في التشاور مع روسو حول « الوسيلة التي أنوى اتخاذها لإخراج مرسيقى

صالحة لجميع الأمم ، وإزالة فوارق الموسيقى الوطنية السخيفة<sup>(٩)</sup> . واستكمالاً لهذا الإعلان الذى يبلغ الغاية فى البراعة ، استعملت مارى انطوانيت - التى لم تنس استازها القديم - نفوذها فى دار الأوبرا . ووافق مديرها على اخراج «إفجى» ، وحضر جلوك إلى باريس ، وألزم المغنين والأوركسترا ببروفات بلغت من الشدة والانضباط حداً ندر ان عرفوه من قبل . وتبين ان صوفى أرنو كبيرة المغنيات متمردة على أوامره فهدد بالإقلاع عن المشروع . وبدا ان جوزف لجرو قد أضعفه المرض إلى حد منعه من تمثيل دور الجبار أنجيل : «أما جانتان فسترى» إله الرقص وقتها ، فأراد ان يكون نصف الأوبرا بالياً<sup>(١٠)</sup> . وشد جلوك شعره ، أو قل باروكته ، وأصر على موقفه ، وانتصر . وكانت حفلة الافتتاح (١٩ ابريل ١٧٧٤) حدث العالم الموسيقى المثير . وقد نحس بما كانت عليه العاصمة الجياشه من هياج إذا قرأنا خطاب مارى انطوانيت لأختها ماريا كرسيتينا فى بروكسل . قالت :

« انه نصر عظيم يا عزيزتى كرسيتين ، إن الحماسة تجربنى ، ولم يعد الناس يتكلمون على شىء غير هذا . وكل الرؤس تجبش نتيجة لهذا الحدث . . . فهناك انشقاقات ونزاعات أشبه بالنزاع الدينى . ومع اننى أعلنت فى البلاط أننى فى صف هذا العمل الملهم ، فإن هناك تحريات ومناقشات شديدة الحيوية . أما فى المدينة فيبدوا ان الحمال أسوأ من هذا<sup>(١١)</sup> . »

ورد روسونحية جلوك باعلانه أن «أوبرا ميو جلوك قلبت كل أفكاره رأساً على عقب ، وقد اقتنع الآن أن اللغة الفرنسية تستطيع أن تسجم كأى لغة أخرى مع الموسيقى القوية المؤثرة الحساسة<sup>(١٢)</sup> . وكانت الإفتتاحية رائعة حتى ان الجمهور فى الولاية الأولى طالب باعادتها ووجه النقد للالحان لأنها مسرفة فى الطول ، ولأنها تقطع سير الدراما ، ولكنها تميزت بعمق مركب فى الشعور تفردت به موسيقى جلوك . وقد قال الأييه أرنو عن أحدها وهو «أجامتون» «يمثل هذا اللحن قد يؤسس المرء ديناً<sup>(١٣)</sup>» .

ونافس جلوك الآن لويس الخامس عشر المحتضر محورا لحديث باريس. وكان بدنه الضخم القوى ووجهه الأحمر وانفه الكبير يشار إليها كلها حينها ذهب. واصبح طبعه الغضوب موضوعا لعشرات النوادر. ورمم له جروز صورة ظهرت فيها طبيعته الطيبة المرحية من خلف خطوط النضال والتوتر. وراح يأكل كما يأكل الدكتور جونسون ، ويسرف في الشراب إسرافا لا يميزه فيه غير بوزويل ، ولم يتظاهر باحتقار المال ، وكان يبادر للاشتراك في البناء على عمله . وقد عامل الحاشية وعامة الناس معاملة واحدة باعتبارهم أدنى منه قلرا ، وكان ينتظر من كبار النبلاء ان يناولوه باروكته ومعطفه وعصاه ، ولما قدم اليه أحد الأمراء فلم يبرح جلوك مقعده علل سلوكه هذا بقوله « لقد ألف الناس في المانيا ألا يقوم الواحد منهم إلا لمن يحترمه » (١٤) .

وكان مدير الأوبرا قد أنثره بأنه في حالة نجاح « إفجينى وأوليد » ، فسيضطر جلوك إلى كتابة خمس أوبرات أخرى في تعاقب سريع ، لأن إفجينى ستطرد جميع الأوبرات الأخرى من المسرح . ولم يهرب الانذار جلوك لأنه اعتاد ان يقطع اجزاء من مؤلفاته القديمة ويحشرها في الجديدة وترجمت له « اورفيو واوريديشى » إلى الفرنسية ، ولما لم يجد مغنيا كفوا ذا صوت رنان « كونترالتو » في متناوله ، اعاد كتابة دور اورفيو لليجرو ذى الصوت الصارخ ( التينور ) . اما صوفى أرنو التى لانت عريكتها الآن فقد لعبت دور اوريديشى . ونجحت حفلة الافتتاح الباريسية نجاحا اذفا صدره . وجادت مارى انطوانيت ، ملكة فرنسا الآن ، بمعاش قدره ستة آلاف فرنك لـ « عزيزى جلوك » (١٥) . وقفل إلى فيينا ورأسه بطاول النجوم .

وفي مارس ١٧٧٦ عاد إلى باريس بترجمة فرنسية لألست ، أخرجت فلم تلق غير استحسان متوسط في ٢٣ ابريل . أما جلوك الذى تعود النجاح فقد استجاب لهذه النكسة بكبرياء غاضبة وقال « ليست أليست من نوع الأعمال التى تسر الجمهور سرورا مؤقتا ، أو التى تسهرم لجديتها .

فليس للزمن عليها سلطان . وأنا أزعّم أنها ستسر السامعين نفس السرور بعد مائتي عام إذا لم يطرأ على اللغة الفرنسية تغيير» (١٦) . وفي يونيو عاد إلى فيينا ، وسرعان ما بدأ يلحن النص الذى كتبه مارمونتيل من جديد لمسرحية «رولان» التى سبق ان كتب نصها كينو .

وبدأت الآن أشهر المعارك فى تاريخ الأوبرا . ذلك أن إدارة الأوبرا كانت أثناء هذا قد كلفت نيكولوبتشينى النابولى بتلحين النص ذاته ، وأن يحضر إلى باريس ويخرجه . وحضر (٣١ ديسمبر ١٧٧٦) ، فلما انبىء جلوك بهذا التكليف أرسل إلى دروليه الذى كان بباريس آنذاك خطابا يضرطه بغضبه أو لمية :

«لقد تلقيت للتو خطابك الذى . . . ناشدتنى فيه مواصلة تلحين أوبرا «رولان» . ولكن هذا لم يعد ممكناً، لأننى حين سمعت ان إدارة الأوبرا التى لم تجهل اننى كنت ألحن رولان كلفت بهذا العمل ذاته مسيوبتشينى ، أحرقت كل ما كتبت منه ، ولعله لم يكن يساوى الكثير . . وأنا لم أعد رجلاً يدخل فى منافسة ، وسكون للمسيوبتشينى ميزة كبيرة جداً على لأنه بغض النظر عن كفايته الشخصية وهى بلاشك عظيمة جداً . . سيكون له ميزة الجدة . . . وأنا واثق ان سياسياً معيناً من معارفى سيقدم الغداء والعشاء لثلاثة ارباع باريس ليكسب له انتصاراً» (١٧) .

ولأسباب ليست الآن واضحة نشر هذا الخطاب - الذى كان من الواضح انه خطاب خاص - فى «الأنية ليرير» عدد فبراير ١٧٧٧ فأصبح عن غير قصد إعلاناً للحرب .

ووصل جلوك إلى باريس فى ٢٩ مايو ومعه أوبرا جديدة هى «أرميد» والتقى المؤلفان الغريماني على الغداء ، فتعانقا وتحدثا حديثاً ودياً . وكان بتشينى قد حضر إلى فرنسا دون ان يخطر له انه سيكون يبدقاً فى موامرة حزبية قنرة وتجارة أوبرالية ، وكان هو شخصياً شديد الإعجاب بفن جلوك . ولكن الحرب مضت فى الصالونات والمقاهى ، وفى الشوارع



والبيوت ، رغم ما بين الغريتين من مودة ؛ وروى تشارلز بيري أنه « مامن باب فتح لزاثر دون أن يوجه اليه هذا السؤال قبل يسمح له بالدخول : سيدى أنت من أنصار بيتشنى أم من انصار جلوك (١٨) ؟ » أما مارمونتيل ودالامبير ولاهارب فقد تزعموا الحزب المناصر لبيتشنى والأسلوب الايطالى ، وأما الأبيه أرنو فقد دافع عن جلوك فى « اعلان للامان بالموسيقى » ، وأما روسو ، الذى كان قد افتتح الحرب بمقاله المناصر للموسيقى الإيطالية « فى الموسيقى الفرنسية » ( ١٧٥٣ ) ، فقد ناصر جلوك .

وأخرجت أرميد فى ٢٣ سبتمبر ١٧٧٧ . وكان موضوعها وموسيقاها رجوعا إلى أشكال رسخت قبل اصلاح جلوك ، وقد اقتبست القصة من تاسو ، ومجّدت رينالد والمسيح وأرميدا الوثنية ، وكانت الموسيقى موسيقى لوللى معادة بركة رومانسية ، وأما البالية فباليه نوفر فى أروعه ، واعجب هذا المزيج الجمهور فاستقبل الأوبرا استقبالا حسنا ، ولكن انصار بيتشنى نددوا بأرميدا قائلين إنها ليست سوى صقل للوللى ورامو . وانتظروا فى شوق أوبرا رولان الذى كان يلحنها حامل لوائهم . وأهداها بيتشنى إلى مارى انطوانيت مشفوعة باعتذاره : لقد كنت فى حاجة لكل شجاعى وأنا مزدردع ومعزول فى بلد كل شيء فيه جديد على نعت فى عضدى مئات العقبات المعترضة على ، ولقد فارقتنى شجاعى (١٩) . وكان أحيانا يوشك ان يكف عن النضال ويعود إلى ايطاليا . ولكنه ثابر ، ووجد عزاء فى نجاح حفلة العرض الأولى (٢٧ يناير ١٧٧٨) . وبدا أن الانتصارين يلغى أحدهما الآخر . وواصلت الحرب السافرة احتدامها . وقد رأتها مدام فيجييه لبرون رأى العين فقالت « كانت ساحة القتال العادية هى حديقة البالية رويال . فهناك كان انصار جلوك وبيتشنى ينشاجرون مشاجرات بلغ من عنفها أنها أنفست إلى مبارزات كثيرة .

وعاد جلوك إلى فيينا فى مارس ، وتخلّف فى فرتية ليرى فولتير . ثم صحب ممة إلى بيته نصين أولها كتبه نيكولا - فرانسوا جيار وبناه على مسرحية أوربيدس « أفجيتى فى تاورس » . أما الثانى فكتبه البارون

جان - باتيست وتشودى عن موضوع الصدى وناريسيس . وعكف على الكتابين فما حل خريف ١٧٧٨ حتى شعر أنه على استعداد لخوض معركة أخرى . وهكذا نجده فى نوفمبر فى باريس مرة أخرى ، وفى ١٨ مايو ١٧٧٩ قدم فى دار الأوبرا أوبرا « أفجيني فى تاوريد » التى يعدها معظم الطلاب أعظم مؤلفاته الموسيقية . وهى قصة قاتمة ، وكثير من موسيقاها شكاة رهيبة ، ونحن نمل أحيانا لنواح أفجيني العالى . ولكن حين ينتهى العرض ويسكت سحر الموسيقى والأبيات عقلنا الشكاك ندرك اننا استمعنا لى دراما عميقة قوية . وقد لاحظ معاصر ان فيها فقرات كثيرة رائعة ، أما الأبيه أرنو فقال « ان فيها فقرة رائعة واحدة فقط ، هى العمل كله »<sup>(٢١)</sup> . واستقبل الجمهور العرض الأول للاوبرا بحماسة بالغه .

على ان جلوك تحدى الآلهة . فتعجل بتقديم أوبراه الثانية «الصدى وناريسيس» (٢١ سبتمبر ١٧٧٩) . ولكنها فشلت ، فغادر المايسترو باريس فى غضبة مضرية معلنا أنه شبع من باريس وأنه لن يكتب مزيدا من الأوبرات . ولو أطال مكثه فيها لسمع « أفجيني فى تاورند » . أخرى أخرجها بتشيى بعد عامين من الجهد الشاق . واستقبل الجمهور العرض الأول ( ٢٣ يناير ١٧٨٠ ) استقبالا حسنا ، ولكن فى الليلة الثانية كانت الآتسة لاجبر التى غنت دور أفجيني مخمورة بصورة واضحة ، حتى لقد حطمت صوفى أرنو العرض بتلقيها الأوبرا « أفجيني فى شيبانيا »<sup>(٢٢)</sup> . وانهى هذا الحادث المؤسف الحرب الأوبرالية ، واعترف بيتشيى بهزيمته إعرافا جديلا .

أما جلوك فقد حلم فى فيينا بانتصارات أخرى . وفى ١٠ فبراير ١٨٨٠ كتب إلى كارل أوجست دوق ساكسى - فيمار راعى جوته : لقد شخت كثيرا ، وقد بعثت خبر طاقات ذهنى على الأمة الفرنسية . ولكنى أشعر بدافع باطنى يدفعنى لكتابة شىء لبلدى<sup>(٢٣)</sup> . ثم لحن بعض أناشيد كلويشتوك التى مهدت الطريق لأجمل الليدات . وفى ١٧٨١ أصيب بالنقطة ، ولكن كان عزاء له استقبال فيينا لأفجيني فى تاورس واحياه

«أورفيو والست» . وفي ١٥ نوفمبر ١٧٨٧ بينما كان يستضيف جماعة من أصدقائه تعاطى في جرعة واحدة قدحا من مسكر قوى كان يحظون عليه . وأصابته تشنجات لم تمهله غير ساعات . وحاول بتشيني وهو في نابلي دون جلوى جمع المال لأحياء حفلات موسيقية سنوية تذكارا لمنافسه<sup>(٢٤)</sup> . ذلك ان ايطاليا التي كانت تحبذ الميلوديا لم تأبه باصلاحات جلوك : ونهج موتسارت نهج الإيطاليين ، ولا بد أنه صعد لفكرة تسخير الموسيقى للشعر . أما هررد الذي جاء في ختام هذه الفترة الخلاقة والذي رجع البصر اليها بمعرفة مخلودة بياخ وهابدن وموتسارت فقد وصف جلوك بأنه أعظم ملحن القرن قاطبة<sup>(٢٥)</sup> .

## ٢ - يوزف هايدن : ١٧٣٢ - ١٨٠٩

من الأسر علينا أن نحب هايدن ، فهأنا رجل لم يتشاجر مع إنسان غير زوجته ، رجل يشيد بمنافسه كأنهم أصدقاؤه ، رجل أشرب موسيقاه بالمرح ، وكان بمزاجه القطري عاجزا عن المأساة .

ولم يحبه الحظ . شرف المولد . فقد كان أبوه صانع عربات ونقاشا في روراو ، وهي مدينة صغيرة على الحدود بين النمسا والمجر . أما أمه فكانت طاهية لأشراف هاراش وكان أبواه كلاهما من أصل سلافي كرواني لا ألماني . وكثير من الحان هايدن تردد صدى الأغاني الكرواتية . وكان الثاني بين اثني عشر طفلا مات ستة منهم في مستهل طفولتهم . وقد عمد باسم فرانتس يوزف هايدن ، ولكن كان من المألوف يومها أن ينادى الأطفال باسمهم الثاني .

فلما ناهز السادسة أرسل ليعيش مع قريب يدعى يوهان ماتياس فرانك ، صاحب مدرسة في هاينبورج . هناك كان يومه يبدأ بدروس في الفصل من الساعة السابعة إلى العاشرة ، ويل ذلك القداس ، ثم الرجوع للبيت لتناول الغداء ، ثم دروس من الثانية عشرة إلى الثالثة ، ثم دروس في الموسيقى . وقد درب على التدين ولم يفقده قط . وكانت أمه تنوق إلى

تخرجه قسيساً . وأحزنها حزناً عميقاً اختياره حياة الموسيقى التي لا ضمان لاستقرارها . على أن فرانك شجع ميل الطفل للموسيقى وعلمه كل ما في طاقته أن يعلمه ، وألزمه نظاماً صارماً للدرس . وقد ذكر هايدن في شيخوخته هذا الرجل وغفر له قائلاً « سأكون ما حييت شاكرًا لذلك الرجل أنه ألزمني المكوف على العمل وإن إعتدت أن أأكل من الجلد أكثر مما أأكل من الطعام » (٢٦) . وبعد أن قضى يوزف عامين مسع فرانك أخذه إلى فيينا لجورج رويتر ، مدير فرقة المارتلين في كنائس القديس اسطفانوس ، ورأى رويتر إن صوته « الضعيف الحلو » قد يجد مكاناً متواضعاً في فرقة المارتلين . وهكذا ذهب الغلام الحيي المشتاق ليعيش في مدرسة المارتلين « الكانتوري » الملحقة بالكاتدرائية . وهناك كان يتلقى دروساً في الحساب والكتابة واللاتينية والدين والتريل والكان . ورتل في الكندرائية وفي المصلى الامبراطوري ، ولكنه كان لا ينال إلا أهله الغذاء ، فكان يرحب بدعوات للغناء في البيوت الخاصة حيث يستطيع أن يحصل على معدته فضلاً عن إنشاد أغانيه .

وفي ١٧٤٥ انضم إليه في مدرسة المارتلين أخوه ميخائيل الذي كان يصغره بخمس سنين . وحوالي هذا التاريخ بدأ صوت يوزف يطبّح أجش ، فعرض عليه أن يختص ليحتفظ بصوته السوبرانو ، ولكن أبويه لم يوافقا . واحتفظ به رويتر أطول ما يستطيع ، وأخيراً في ١٧٤٨ وجد يوزف نفسه وهو في السادسة عشرة حراً ومفلساً ، لم يؤت من حسن السمت وجاذبيته ما يكسبه رضى الحظ عنه . فقد نفر الجدري وجهه ، وكان أنفه بارزاً ، وساقاه أقصر مما يناسب جسمه ، ولباسه رثاً ، ومشيته لا رشاقة فيها ، ومسلكه خجولاً متردداً . ولم يكن بعد قد حذق العزف على أى آلة ، ولكنه كان في تلك الآونة يقلب الألحان في رأسه .

وعرض عليه زميل في صف المارتلين حجرة على السطح ، وأقرضه أنطون بوخهولتز ١٥٠ فلورينا ردها إليه هايدن الأمين فيما بعد . وكان عليه أن يجلب الماء صعداً إلى حجرته العليا كل يوم ، ولكنه حصل على

كلافير (لوحة مفاتيح) قديم ، وبدأ يعلم بعض التلاميذ ، فأعانه هذا على الحياة . وكان في أكثر الأيام يعمل ست عشرة ساعة بل أكثر ، ويعزف على الكمان في كنيسة ، ثم على الأورغن في مصلى خاص للكونت هاوجفتر وزير ماريا تريزا ، ويغني بصوت التينور بين آن وآخر في كاتدرائية القديس اسطفانوس . وكان لمناسازيو الشهير شقة في البناء ذاته فحصل لهايدن على وظيفة معلم موسيقى لأبنة صديق له ، وعن طريق مناسازيو ألتقى هايدن ببوربورا . ووافق هايدن على أن يخدم أمير معلمى الغناء هذا على أى وجه شاء مقابل تعليمه التأليف الموسيقى . ثم تلقى دروس التأليف الثمينة ، وكان ينظف حذاء المايسترو ومعطفه وباروكته ويقوم بمصاحبة بوربورا وتلاميذه على الكلافير . وقد قال هايدن وهو يذكر تلك الأيام فيما بعد : « يستطيع الشباب أن يتعلموا منى أن شيئاً يمكن أن يخرج من لا شيء . فكل ما أنا عليه الآن إنما هو ثمرة أوقات الشدة التى عاينتها<sup>(٢٧)</sup> » .

وعن طريق أصدقائه الجدد تعرف إلى جلوك ودرتزدورف وعدة أفراد من النبلاء . وأخذ كارل يوزف فون فورنبرج ( ١٧٥٥ ) ليبحث معه طويلاً في بيته الريفى - فيتيرل - بقرب ملك ، هناك وجد هايدن أوركستراً من ثمانية عازفين واتسع بعض الفراغ للتأليف . فكتب الآن أولى ربايعياته . ثم أضاف إلى هيكل الصوناتا المكون من ثلاث حركات ، الذى نقله عن كارل فيليب إيمانويل باخ منويتاً . ودون الحركات الأربع لقطع أربع ، ثم أعطى الرباعي الآلية شكلها الحديث . وعاد إلى فيينا في ١٧٥٦ ولقت أنظار نفر من التلاميذ النبلاء مثل الكونتيسة فون تون . ثم قبل ( ١٧٥٩ ) وظيفة مدير الموسيقى للكونت مكسميليان فون مورتزن الذى كان أوركستراه الخاص المؤلف من إثني عشر إلى ستة عشر عازفا يعزف في فيينا شتاء ، وفي فيللا الكونت بلوكافيك ببوهيميا صيفاً . ولهذا المجموعة كتب هايدن أولى سمفونياته ( ١٧٥٩ ) .

ولاذ كان يكسب الآن مائتي فلورين في العام يضاف إليها المسكن والمأكل ، فقد رأى أن في وسعه المغامرة بالزواج . وكان من بين تلاميذه

إنتان لصانع باروكات ، فأغرم بالصغرى ولكنها ترهبت ، وأنتع الأب هايدن بأن يزوج شقيقها ماريانا ( ١٧٦٠ ) . وكانت في الحادية والثلاثين وهو في الثامنة والعشرين . وتبين أنها مشاغبة متعصبة مسرفة عقيم . يقول هايدن « لا يهملها مثقال ذرة أن كان زوجها فنانا أو إسكافاً » ( ٢٨ ) . وبدأ ينظر إلى غيرها من النساء .

وكان يختلف إلى بيت مورترن أحيانا للاستماع إلى الموسيقى الأمير بال أنطون إسترهاتسى . فلما حل مورترن أوركستراه لإستخدام الأمير هايدن ( ١٧٦١ ) مساعداً لمدير الموسيقى في مقره الريفى بأيزنشتات في المجر . ونص العقد على أن يتقاضى هايدن أربعمئة فلورن في العام بالإضافة إلى مكان على مائدة الموظفين ، و « يلاحظ بصفة خاصة أنه حين يدعى الأوركستر للأداء أمام جمهور أن يبدو الموسيقيون في بزة رسمية مرتدين الجوارب الطويلة البيضاء والقمصان البيضاء . . وضميرة أوباروكة » ( ٢٩ ) . وفي أيزنشتات كان رئيس فرقة المزلتن جريجور فرنر عاكفا على الموسيقى الكنسية ، فجهز هايدن الحفلات وألف لها الموسيقى . وكان يرأس على أربعة عشر موسيقياً وسبعة مغنين وكورس أختير من بين خدام الأمير . وقد شارك حجم الأوركسترا الصغير ، وطابع المستمعين ، في تقرير نوع الموسيقى الخفيف اللطيف الذى كتبه هايدن لأسرة إسترهاتسى . وأكسبته طبيعته الطيبة محبة الموسيقيين ولم يمس على مجيئه إلى أيزنشتات كثير حتى راحوا يلقبونه « بابا هايدن » رغم أنه لم يجاوز وقتها التاسعة والعشرين ( ٣٠ ) . وألف لهم الصوناتات والثلاثيات والرابعيات والكونشرتوات والاعاني والكتاتات ونحو ثلاثين سمفونية . وكثير من هذه المؤلفات وإن كانت ملكا للأمير حسب نص العقد نشر أو تداولت الناس مخطوطا في فينا ولبزج وإستردام وباريس ولندن ، ولم يحصل عام ١٧٦٦ حتى كان اسم هايدن ذائعا دوليا .

فلما مات بال أنطون ( ١٨ مارس ١٧٦٢ ) خلفه في رئاسة أسرة إسترهاتسى أخوه ميكولوس يوزف الذى كاد يحجب الموسيقى حبه لخلته

المرصعة بالماس . وكان يحسن العزف على « القيولادى بوردونى » . ( وهى شكل مختلف من أشكال القيولادا جامبا ) ، وكان سيدا لطيفا هابيدن طوال عشرينها التى امتدت قرابة ثلاثين عاماً . يقول هايدن « كان أميرى على اللوام راضيا عن إعمالى فلم احظ منه بمجرد تشجيع الاستحسان الدائم ، ولكن بوصفى قائدا للاوركستر إستطعت أن أجرى التجارب والأحظ ما يحدث منها أثراً وما يضعف هذا الأثر ، وهكذا كنت فى وضع إتاح لى إن أحسن ، وأغير . . وأغامر كما أشاء . لقد كنت مقطوع الصلة بالعالم وما من أحد يشوش على أو يعذبى ، فاكهرت على الابتكار (٢١) .

ومات فرنر فى ٥ مارس ١٧٦٦ ، واصبح هايدن رئيسا لفرقة المرتلين . وسرعان ما انتقلت الأسره إلى القصر الجديد « قلعة استرهاتسى » التى كان ميكولوس قد بناها فى الطرف الجنوبي لنويزيدلر زى فى شمال غربى المجر . وكان الأمير شديد التعلق بهذا القصر حتى إنه كان يسكنه من مطلع الربيع حتى آخر الخريف ، ثم ينتقل شتاء إلى فيينا مصطحباً موسيقيه احيانا . وكان العازفون والمغنون يكرهون هذه العزلة الريفية لاسباب لأنها كانت تفصلهم عن زوجاتهم وابنائهم ثلاثة فصول فى العام ، ولكنهم كانوا يتعاطون اجوراً حسنة ولم يجرؤا على الشكوى . وذات مرة إراد هايدن أن يلمح لميكولوس بأن موسيقيه مشتاقون إلى أخذ اجازة ، فألف « سمفونية الوداع » ( رقم ٥ ) وفى ختامها كانت الآلة تلو الأخرى تختفى من المدونة والعازف يطفىء شمعته ويتناول موسيقاه وآلته ثم يغادر المسرح . وفطن الأمير إلى القصد فرب رحيل الفرقة إلى فيينا فى وقت قريب .

وسمح لهايدن على سبيل الاستثناء بأن يصحب معه زوجته إلى استرهاتسا ، ولكنه لم يقدر هذا الامتياز . ففى ١٧٧٩ وقع فى غرام لويجا بولتسلى ، وكانت مغنية وسطا استخدمها استرهاتسا مع زوجها عازف الكمان أنطونيو . ويبدو أن هايدن أحس أنه مادامت الكنيسة الكاثوليكية لم تسمح له بتطبيق زوجته المتعة فإن عليها من قبيل الرأفة أن تسمح له بانحرافه أو اثنتين ، ولم يبذل كثيراً من الجهد فى إخفاء علاقته الغرامية هذه . أما أنطونيو فقد بلغ

من الكبر والمرض ما منعه من الاحتجاج الفعال ، وكان يعلم أن الفضل في بقائه في وظيفته راجع إلى إن رئيس فرقته يستطب لويجا . وكانت قد قدمت إلى استر هاتسا بغلام في الثانية ، وفي ١٧٨٣ ولدت صيبا آخر نسبته الشائعات إلى بابا هايدن ، وتعلق قلب هايدن بالغلامين جميعاً وكان عوناً لهما طوال حياته .

وخلال تلك السنوات الحافلة بالشواغل في استرها تسا لم بتطور هايدن في فن التلميح إلا تطوراً بطيئاً لأنه افتقد الحافز والمنافسة الخارجيين ، فلم ينتج شيئاً يستحق أن يذكر به إلى أن بلغ الثانية والثلاثين - وهي من كان موتسارت قد أكمل فيها أعماله الكاملة باستثناء «النأى السحري» و«القداس الجنائزى» . وقد أنتج هايدن أبداع أعماله بعد بلوغه الخمسين ، وأولى سمفونياته الكبرى حين قارب الستين . و«الخليقة» حين كان في السادسة والستين . وكتب عدة أوبرات تؤدي في استرها تسا ، ولكن حين دعت براغ لتقديم أوبرا فيها ، ضمن سلسلة تقصر أن تحتوى على زواج فيجارو ودون جوفاني ، أحجم في رسالة كلها تواضع نبيل ( ديسمبر ١٧٨٧ ) ، قال :

« تريد مني أوبرا هائلة . . . فإذا كان قصيدك إخراجها في براغ فاني لا استطيع أن اسدى إليك هذا الصنيع . ذلك أن أوبراتي لا تنفصل عن المجتمع الذي كتبت له ، ولن تحدث التأثير المقصود منها إذا عزلت عن بيئتها الأصلية . ولكن يكون أمراً آخر أن أشرف بتكليفى بكتابة أوبرا جديدة لمسرحكم . على أنه حتى في هذه الحالة ، سيكون من المغامرة أن أضع نفسى منافساً لموتسارت العظيم . ولو اننى استطعت فقط أن ألهم كل عاشق للموسيقى ، خصوصاً بين العظماء ، بمشاعر تبلغ في عمقها مشاعري ، وفهم واضح كفهمي ، وهم يستمعون إلى أعمال موتسارت المنتجة على التقليد . إذن لتبارت الأسم على حيازة هذه الجوهرة الكريمة داخل حدودها . وعلى براغ أن تجاهد للاحتفاظ بهذا الكنز في قبضتها ، ولكن بمكافأته المكافأة اللائقة . واغفال هذا الجزاء كثيراً ما يكون مصدر حزن في حياة عبقري



عظيم . وتثييط للمزيد من الجهود والمستقبل الأيام . واني لأشعر بالسخط لأن موتسارت لم يستخدم إلى الآن في أى بلاط امبراطورى أو ملكى . عفوا ان كنت قد خرجت عن الموضوع ، فوتسارت رجل عزيز على جداً » (٣٢) .

وكان هايدن نفسه يتوق إلى بلاط تنشر فيه موهبته جناحها على نطاق أوسع ، ولكن كان عليه أن يقنع بالمجاملات الملكية . ووصلته الهدايا من فوديناند الرابع ملك نابلى وفرديريك وليم الثانى ملك بروسيا وماريا فيودروفنا الأرشيدوقة الروسية . وفى ١٧٨١ بعث إليه شارل الثالث ملك أسبانيا علبة سعوط ذهبية مرصعة بالماس ، وسافر السفير الأسبانى لدى فيينا إلى استر هاتسا ليقدم إليه هذا الكنز الصغير بشخصه . ولعل لبوكيرفى يداً في هذه الفتنة ، وكان يومها يقيم في مدريد ، لأنه اقتبس أسلوب هايدن بحماسة شديدة حتى لقد لقب بـ « زوجة هايدن » (٣٣) . ولما قرر مجلس الكنتراية في قادس تكليف موسيقى بوضع الاطار الموسيقى لـ « كلمات غلصنا السبع الأخيرة » رسا التكليف على هايدن ، فاستجاب بأوراتوريو ( ١٧٨٥ ) لم يلبث أن أدى في أقطار كثيرة - في الولايات المتحدة الأمريكية في تاريخ مبكر ( ١٧٩١ ) . وفى ١٧٨٤ طلب مخرج باريسى ست سمفونيات ، فأنحفه هايدن بست « سمفونيات باريسية » . ووصلته عدة دعوات ليقود الحفلات الموسيقية في لندن . وشعر هايدن بأنه مربوط باستر هاتسا برباط الولاء كما هو مربوط برباط التعاقد ، ولكن خطابهاته الخاصة تشى بشوقه المتزايد إلى مسرح أرحب لفته .

وفى ٢٨ سبتمبر ١٧٩٠ مات الأمير نيكولوس يوزف . ولم يكن الأمير الجديد انطون استر هاتسى ولوعا بالموسيقى ، ففصل كل الموسيقيين تقريباً ، ولكنه احتفظ بهيدن اسماً في خدمته ، ومنحه معاشاً سنوياً قدره ألف وأربعمائة فلورين ، وسمح له بأن يسكن حيث يشاء . وانتقل هايدن إلى فيينا لتوه تقريباً ، وتلقى الآن عدة عروض ، أعجلها من يوهان بيتر سالومون ،

الذى صرح له بهذه العبارة « لقد جئت من لندن لاخلذك معي ، ومنبرم اتفاقنا غدا » . وعرض عليه ٣٠٠ جنيه لقاء أوبرا جديدة ، و ٣٠٠ أخرى نظير ست سمفونيات ، و ٢٠٠ أخرى نظير حق تأليفها ، و ٢٠٠ أخرى نظير عشرين حفلة موسيقية في إنجلترا ، و ٢٠٠ أخرى نظير حفلة موسيقية تحيا فيها لصالح هايدن - ومجموعها كلها ١٢٠٠ جنيه . وكان هايدن يجهل الإنجليزية ويخشى عبور المائش . وتوسل إليه موتسارت ألا يضطلع بهذه الأعباء والمغامرات قائلا « يا أبت ، إنك لم تتلق أى تعليم يؤهلك للعالم الواسع ، وأنت لا تتكلم إلا القليل جدا من اللغات ! » وأجاب هايدن « ولكن لغتي مفهومة في العالم كله . » (٣٤) وباع البيت الذى منحه لياه الأمير ميكلوس يوزف في أيزنشتات ، ودبر معاش زوجته وخيلته ، ثم انطلق إلى مغامرته الكبرى . واتفق مع موتسارت الأيام الأخيرة قبل الرحيل ، وبكى موتسارت حين رآه يرحل (إننى أخشى يا أبتاه أن يكون هذا آخر وداع لنا) .

وغادر هايدن وسالومون فيينا في ١٥ ديسمبر ١٧٩٠ ، ووصلا إلى لندن في أول يناير ١٧٩١ . وكانت أولى حفلات هايدن الموسيقية (١١ مارس) انتصارا له . وختمت صحيفة « المورننج كرونكل » تقريرها عنها بهذه العبارة « لا نستطيع أن نخفى أملنا الوطيد في أن يكون في هذا الترحيب البالغ الذى لقيه منا أعظم عباقرة الموسيقى في جيلنا هذا ما يفريه بأن يتخذ مقامه في إنجلترا . » (٣٥) ونجحت كل الحفلات الموسيقية ، وفي ١٦ مايو أجهت قلب هايدن حفلة أحييت لصالحه ب ٣٥٠ جنيه . وفي ذلك الشهر حضر حفلة تذكارية لهندل في كنيسة وستمنستر . واستمع إلى (المسيح) وبلغ به التأثير حد البكاء ، وقال في تواضع (هندل ، أستاذنا جميعا . ) (٣٦) واقترح برفي على جامعة أكسفورد أن تمنح هندل الجديد درجة فخرية ، وقبل الاقتراح ، وذهب هندل إلى الجامعة في يوليو ، وأصبح دكتورا في الموسيقى ، وقاد هناك سمفونيته في مقام G الكبير ( رقم ٩٢ ) وكان قد ألفها قبل ثلاث سنوات ، ولكن التاريخ يعرفها منذ ذلك الوقت بسمفونية

أكسفورد . . وتذكرنا حركتها البطيئة الجميلة بالاغنية الشعبية الانجليزية القديمة « لورد راندول » .

ولقد اتبع هايدين أن يستمتع بمشهد الريف الانجليزي الذي رأى فيه تمجيدا مساويا للنبات والمطر : لذلك قبل مقتبعا عقب عودته إلى لندن دعوات لبيوت ريفية . وهناك وفي لندن كسب الكثير من الأصدقاء بترجييه بالغزف والغناء في حفلات خاصة . واتخذ له تلاميذ متعلمين في الموسيقى ليعلمهم التأليف ، ومن بينهم أرملة وسيدة غنية تدعى يوهانا شروتر . ومع أنه كان في الستين ، فإن هالة شهرته أدارت رأسها فحضرت عليه حبا . وقد ذكر هذا الحديث فيما بعد فقال « أغلب الظن أنني كنت متزوجها لو كنت عزبا . » (٣٧) وفي غضون هذا كانت زوجته تلح عليه في العودة . وفي خطاب أرسله إلى لويجا بولتسيلي قال متنمرا ( إن زوجي - الوحش الجهنمي - كتب لي أشياء بلغت من الكثرة ما أكرهني على الجواب بأنني لن أعود أبدا . ) (٣٨)

وراح يشتغل بهمة رغم ما أثقل ضميره وجيئه من النسوة الثلاث ، فألف الآن ستا ( رقم ٩٣ - ٩٨ ) من سمفونياته اللندنية الأثني عشرة . ونرى فيها تطوراً ملحوظاً من إنتاجه في إيزتشتات واستر هاتسا . ولعل سمفونيات موتسارت قد شحذت فنه ، أو لعل احتفاء إنجلترا به قد أخرج خيرا ما فيه ، أولعل إسماحة إلى هندل حرك فيه أعماقا لم تمسها بيته الساكنة المادية في ربي الحجر ، أو لعل علاقاته الغرامية قد رفعت له العواطف الرقيقة كما بعثت فيه الفرحة البسيطة . وشق عليه إن يرح إنجلترا ؛ ولكنه كان مرتبطا بعقد مع الأمير أنطون استر هاتسي الذي أصر الآن على عودة هايدين ليشترك في المهرجانات الممهدة للتتويج الإمبراطور فرانسيس الثاني . ومن ثم نراه يقتحم المانش ثانية في أواخر يونيو ١٧٩٢ ، وينتقل من كاليه إلى بروكسل إلى بون ، ويلتقي ببيتهوفن (الذي كان آنثذ في الثانية والعشرين) ، ويحضر التتويج في فرانكفورت ، ثم يصل إلى فيينا في ٢٦ يونيو .

( م ١٨ - قصة الحضارة ج ٤٠ )

ولم تشر صحيفة واحدة إلى عودته ، ولا نظمت له حفلات موسيقية ، ولا حفل به البلاط . ولو كان موتسارت موجودا لاحتفى بمقدمه ، ولكن موتسارت كان قد قضى . وكتب هايدن إلى أرملة ، ونطوع باعطاء دروس مجانية لابنه ؛ وحث الناشرين على طبع المزيد من موسيقى موتسارت . ثم ذهب ليعيش مع زوجته في المنزل المحفوظ به الآن متحفاً لهايدن ( هايدن - جاسي ١٩ ) . وأرادته الزوجة إن يكتب لها البيت فرفض . وازدادت مشاجراته معها حدة . وقدم بيتهوفن في ديسمبر ١٧٩٢ ، ليلرس عليه . ولكن العبقريين لم ينسجما معا ، فقد كان بيتهوفن متكبراً مسيطراً ، وكان هايدن يلقيه « المغولى الأكبر » ( ٢٩ ) . وقد شغله استغراقه في عمله هو عن تصحيح تمرينات تلميذه بأمانة ، ووجد بيتهوفن سرّاً معلماً آخر ، ولكنه واصل تلقى الدروس عن هايدن . قال الجبار الصغير « لم أتعلم منه شيئاً » ( ١٠ ) ، ومع ذلك فكثير من قطعه الأولى تسجح تسجح هايدن ، وقد أهدى بعضها لمعلمه الشيخ .

وازداد تقدير القوم لهايدن في النمسا وفي روراو ، فأقام الكونت فون هاراخ في روراو ، عام ١٧٩٢ ، تمثالا لابن البلدة الذي غدا الآن ذائع الصيت ، ولكن ذكرى إنتصاراته وصدقاته في إنجلترا كانت لا تزال حارة ، ومن ثم لم يتردد الموسيقى في الموافقة على العرض الثاني الذي قدمه له سالومون بالذهاب إلى لندن وتكليفه كتابة ست سمفونيات جديدة . فغادر فيينا في ١٩ يناير ١٧٩٤ ووصل إلى لندن في ٤ فبراير . وكانت إقامته هذه التي امتدت ثمانية عشر شهراً في إنجلترا نصراً مؤزراً شدد عزمه كنهصره الأول . وظفرت المجموعة الثانية من « السمفونيات اللندنية » ( أرقام ٩٩ - ١٠٤ ) باستقبال طيب ، وخرج هايدن من حفلة أحييت لصالحه بدخل صافي قدره ٤٠٠ جنية . وكان تلاميذه يدفعون له جنياها انجليزيا في اللرس ، وكانت السيدة شروتر تسكن بقرية ، وعاد الأثير المقرب للطبقة الارستقراطية ، فاستقبله الملك وأعداء الملك على السواء ، وأمير ويلز ، وعرضت عليه الملكة مسكنا في ونزر طوال الصيف إذا أطلال مقامه في إنجلترا موسما آخر . ولكنه إعتر بأن

أمير استرهاتسى الجديد يدعوه للعودة ، وأنه لا يستطيع الغياب عن زوجته فترة طويلة كهذه ( ! ) . وكان الأمير أنطون قد مات ، وأراد خلفه الأمير ميكولوس الثانى أن يعيد الحفلات الاوركسترايه فى ابزنشات . وهكذا غادر هايدن لندن فى ١٥ أغسطس ١٧٩٥ بعد أن حزم حقائبه وجيوبه عامرة بالنقود وعم شطر وطنة .

وبعد أن زار تمثاله فى روراو قدم نفسه لميكولوس الثانى فى أبزنشات ونظم الحفلات الموسيقية لثنى المناسبات هناك . على أنه كان يقيم فى بيته فى أطراف فيينا باستثناء الصيف والخريف . وفى عامى ١٧٩٦ - ٩٧ كان نابليون يسوق النمساويين أمامه فى إيطاليا ، وهدد تصاعد المشاعر الثورية فى النمسا نظام هابسبورج الملكى ، وتذكر هايدن كيف شدت الحماسة التى أثارها إنشاد التشيد الإنجليزى « حفظ الله الملك » لزر اسرة هانوفر فى إنجلترا ، وساءل نفسه إلا يمكن أن يفعل نشيد قومى مثل هذا فى شد أزر الامبراطور فرانسيس الثانى ؟ وتقدم صديقه البارون جوتفريد فان زفيتن ( ابن طبيب ماريا تريزا ) بهذا الإقتراح إلى الكونت فون زاوراو وزير الداخلية . وعين زاوراو ليوبولد هاشكا ليؤلف نصا للنشيد ، وإستجاب الشاعر بنشيده «حفظ الله الإمبراطور فرانسيس، إمبراطورنا الصالح فرانسيس»

ووفق هايدن لهذه الكلمات لحن أغنية كرواتية قديمة ، وكانت النتيجة نشيداً قومياً مؤثراً رغم بساطته . وأنشد علانية فى عيد ميلاد الإمبراطور فى ١٢ فبراير ١٧٩٧ فى جميع المسارح الكبرى فى مملكة النمسا والمجر . وقد ظل مع بعض التغير فى الفاظه - النشيد القومى النمساوى حتى ١٩٣٨ . وطور هايدن اللحن ، مع تنويعات . ليصبح الحركة الثانية فى رباعته الوترية ( ٧٦ رقم ٣ ) .

ثم حاول أن ينافس « المسيا » وهو ما يزال أسيراً لسحر هندل . وكان

صالمون قد قدم له نصاً مصنفاً من قصيدة لحن « الفردوس المفقود » ، وترجم فان زفيتن النص إلى الألمانية ، ولحن هايدن الأوراتوريو الضخم « دى شوفونج » ( الخليقة ) . وأدى إوراتوريو « الخليقة » أمام جمهور دعى إلى قصر الأمير فون سفارتسبرج في ٢٩ - ٣٠ إبريل ١٧٩٨ . وبلغ احتشاد الجمهور خارج القصر مبلغاً إقتضى معه حفظ النظام إستخدام خمسين شرطياً من الخيالة ( كما يؤكدون )<sup>(٤١)</sup> . ومول الأمير حفلة عامة في المسرح القوى في ١٩ مارس ١٧٩٩ ، ونفع مؤلف الموسيقى بكل دخلها ( الذى بلغ أربعة آلاف فلورن ) . وحيا السامعون الموسيقى بحماسة أشبه بالحماسة الدينية ، وما لبث الأوراتوريو أن أستمع إليه الناس في كل مدينة كبرى تقريباً في العالم المسيحى . وأدانت الكنيسة الكاثوليكية اللحن لأنه أخف وأجذل من إن يصلح لموضوع جليل كهذا ، ووافق شيلر بيتوفن في السخرية من تقليد هايدن لحبوانات جنة عدن ، أما جوته فقد أشاد بالعمل ، وظفر اللحن في بروسيا بعروض في القرن التاسع عشر فاقت في كثرتها أى لحن كورالى آخر .

وقدم فان زفيتن نصاً آخر إقتبسه من قصيدة جيمس طومسن « الفصول » . وعكف هايدن عليه بهمة قرابة عامين ( ١٧٩٩ - ١٨٠١ ) ، مما أضر كثيراً بصحته . وقد قال « أن « الفصول » قصمت ظهري » . وحظيت حفلة العرض الأولى باستقبال طيب ، ولكن اللحن لم يثر حماسة واسعة أو دائمة . وبعد أن قاد هايدن « كلمات المسيح السبع الأخيرة » لصالح أحد المستشفيات اعتزل حياته النشيطة .

وكانت زوجته قد ماتت في ٢٠ مارس ١٨٠٠ ، ولكنه كان الآن قد بلغ من الكبر حداً لا يتيح له الأستمتاع بحريته وإن لم يمنعه من الاستمتاع بشهرته . فقد اعترف به الناس إماماً للمؤلفين الموسيقيين ، وتكاثر عليه أسباب التشريف من شتى المدن ، ووفد عليه مشاهير الموسيقيين - أمثال كبروينى ، وآل فير ، واجناز بلييل ، وهوميل - لتقديم واجب الاحترام والأجلال له . ولكن الرومانزم والندوار وغيرهما من الأوصاب أورثته

الاكتئاب وسرعة الغضب والتشبث الرهيب بأهذاب الدين . وحين زاره كاميل بليل في ١٨٠٥ وجده « ممسكا بمسبحة في يديه ، وأعتقد أنه يقضى أكثر يومه في الصلاة ، وهو لا يفتأ يقول أن نهاية قد دنت . . . ولم نطل المكث معه لأننا رأينا أنه يريد أن يصلي<sup>(٤٦)</sup> . في ذلك العام انتشرت شائعة كاذبة زعمت أن هايدن مات . وكتب كيروبيني كتاتنا عن موته ، وخططت باريس لحفلة موسيقية تذكارية يعزف فيها قداس موتسارت الجنازى ، ثم وصل نبأ بأن الشيخ ما زال على قيد الحياة . فلما سمع هايدن بالأمر قال معقبا « إذن لسافرت إلى باريس لأقود القداس الجنازى بنفسى »<sup>(٤٧)</sup> .

وظهر آخر مرة أمام الجمهور في ٢٧ مارس ١٨٠٩ حين رتل « الخليقة » في جامعة فيينا احتفالا بعيد ميلاده السادس والسبعين<sup>(٤٨)</sup> . وأرسل الأمير استر هاتسى مركبته لنقل الرجل العاجز إلى الحفلة الموسيقية . وحل هايدن على كرسي ذى مسندين إلى القاعة بين جمهور من النبلاء ومشاهير القوم ، ولفت الأميرات شيلانن حول جسده المرتعش . وجثا بيتهوفن وقبل يده . وغلب التأثر المؤلف العجوز ، ولم يكن بد من اعادته إلى بيته في فترة الاستراحة .

وفي ١٢ مايو ١٨٠٩ بدأت مدفعية نابليون تقصف فيينا . وسقطت قبلة على مقربة من بيت هايدن فهزته هو وسكانه ، ولكن هايدن قال ليطمئنهم « يا أبناءى لا تخافوا ، فحيث يوجد هايدن لن يصيبكم سوء » . وصدق قوله إلا عن نفسه ، فقد حطم القصف جهازه العصبي . فلما استولى الفرنسيون على المدينة أمر نابليون بأن يربط حرس شرف أمام بيت المؤلف . ورتل ضابط فرنسي عند دخوله الحنا من « الخليقة » بطريقة فيها كثير من الرجولة والسمو حتى أن هايدن عانقه وفي ٣١ مايو قضى نحبه وهو في السابعة والسبعين ، وأقامت كبرى مدن أوروبا كلها الصلوات تذكارا له .

يقصر انجاز هايدن التاريخي على تطوير الأشكال الموسيقية . وقد أضفى على الأوركستر حيوية جديدة بما أوجده من توازن بين الأوتار وآلات النفخ والقر . وإذ بنى فوق جهود سامارتنى وشتامز وكاول

فليب ايمانويل باخ : فانه أرمى شكل الصوناتا باعتبارها عرضاً وتفصيلاً وتلخيصاً لموضوعات متعارضة وأعد لموسيقى الخفيفة المسلية المسماة « ديفرتمنتو » باعتبارها أقل شكلية من المتتالية وأنسب القاءات الاجتماعية. وأعطى الرباعية الوترية صورتها الكلاسيكية باطالتها إلى أربع حركات ، وباعطاء الحركة الأولى « شكل الصوناتا » . وهنا كان على خلفائه أن يستغلوا عدد ونوع الآلات التي استخدمها هايدن ، وقد حقق في كثير من الحالات جمالا مشرقاً رقيقاً يعود إليه بعضنا متخفياً من التعقيدات العسيرة التي نجدها في رباعيات بيتهوفن الأخيرة .

ولا تزال على قيد الحياة تسع سمفونيات أو عشر من سمفونيات هايدن المائة والأربعة . ولم تكن الأسماء التي تحملها من اختياره ولكنها من وضع المعلقين أو الناشرين . وقد لاحظنا في مكان سابق تطور « السمفونية » ( أى الأصوات المجمع ) من المقدمة بفضل تجارب سامرتيني وشاتمر . وقد سبق كثيرون هايدن في صياغة بناء السمفونية « الكلاسيكية » فلما خرج من استرهابها إلى عالم أرحب لم يكن قد بلغ من الكبر حداً يعجزه عن أن يتعلم من موسارت كيف يملأ البناء مغزى وعاطفة . ونحدد « سمفونية أكسفورد » مرحلة صعوده إلى مدى أبعد وقوة أعظم ، وترينا « السمفونيات اللندنية » هايدن في قمة آفاقه السمفونية . والسمفونية رقم ١٠١ ( سمفونية الساعة ) مبهجة ، ورقم ١٠٤ لا يقل مستواها عن سمفونيات موسارت .

ويمكن القول بوجه عام إننا نحس في موسيقاه طبيعة لطيفة سمحة ربما لم تشعر قط بأعماق الحزن أو الحب ، طبيعة اضطرت إلى الانتاج في عجلة لم تسمح بإنضاج الفكرة أو الموضوع أو الجملة . لقد كان هايدن أسعد من أن يبلغ العظمة العميقة ، ولقد تكلم أكثر مما يتحسّر له التعبير عن الكثير . ومع ذلك فن في هذه الانعام اللعوب ذخيرة من البهجة الصافية الهادئة . فهنا كما قال « قد يستمتع المتعبون المكثفون ، أو الرجل الذي أثقلته هموم الحياة ، ببعض السلوى والانتعاش » (١) .



وعقب موت هايدن انصرف العصر عن موسيقاه . فلقد عكست أعماله عالما اقطاعيا ثابتا وطيد الأركان . وبيئة من الأمن والدعة الارستقراطيين ، وكان في هذه الأعمال من المرح والرضى عن النفس ما لا يشيع قرنا ملؤه الثورات والأزمات والنشوات الرومانسية واليأس . ولكن الناس عادوا يقبلون عليه حين امتدحه برامز وكتب دبومى « تحية اجلال لهايدن » ( ١٩٠٩ ) . عندها أدرك الناس أنه إذا كان رفاثيل وميكلائيلو الموسيقى اللذان جاء بعده قد سكبا فكرا أعمق مع تمكن أرهف في مؤلفاتهما الموسيقية ، فانهما لم يستطيعا ذلك إلا لأن هايدن ومن سبقوه صاغوا الأشكال التى تلقاها فهما الرائع . قال هايدن « انى أعلم أن الله منحنى موهبة ، وأنا شاكر له هذه المنحة وأحسبى قمت بواجبى وكنت ذا نفع . . فليصنع الآخرون كما صنعت . » (١٥) .

## الفصل الخامس عشر

### موتسارت

١ - الصبي العجيب : ١٧٥٦ - ٦٦

كانت سالزبورج غفرا موسيقيا أماميا لفينا ، شأنها في ذلك شأنه براغ و برسبورج واستر هاتسا ، لها طابعها الخاص أولا بسبب مناخها التي تعلل اسمها ، وثانيا بسبب جبالها المحاورة ونهر زالتساخ الذي يشطرها شطرين ، وثالثا بسبب نموها حول الدير والكرسي الاسقفى اللذين أنشأهما هناك القديس روبرت القورمزي حوالى عام ٧٠٠ م . وقد رقى رئيس أساقفتها لرتبة ( الأمير الامبراطورى ) في ١٢٧٨ ، ومنذ ذلك التاريخ حتى عام ١٨٠٢ ظل حاكم المدينة المدني والدينى جميعا . وفي ١٧٣١ - ٣٢ أكره نحو ثلاثين ألف بروتستنتى على الهجرة ، مخلفين سالزبورج كاثوليكية خالصة محكومة كلها بحكومة من رجال الدين الكاثوليك . وفيها عدا ذلك كان نير رئيس الاساقفة خفيفا على سكان سني العقيدة ، أقبلوا على المنع الجسدية وغيرها من مباحج الدنيا بعد أن أطمأنوا إلى حقائق الأبدية المؤكدة . وكان زيجسموند فون شراتنباخ رئيس الاساقفة أيام صبي موتسارت ، رجلا يتحلّى بقدر كبير من الطيبة والشفقة إلا مع المهرطقين .

إلى هذه البلدة الجميلة إذن قدم ليوبولد موتسارت في ١٧٣٧ وهو في الثامنة عشرة من وطنه أوجزبورج ، ربما ليدرس اللاهوت ويمتحن القسوسية . ولكنه أسلم قلبه للموسيقى ، وخدم ثلاث سنين موسيقيا وتابعها في بيت أحد النبلاء ، وفي ١٧٤٣ أصبح رابع عازف الكمان في أوركسترا رئيس الاساقفة . فلما تزوج آنا ماريا بيرتل ( ١٧٤٧ ) عدهما القوم أبجل عروسين في سالزبورج . وقد ألف الكونشرتوات والقداسات والسفونيات ، كما ألف كتابا مدرسيا لتقنية الكمان حظى طويلا بالتقدير . وفي ١٧٥٧ عين مؤلفا موسيقيا لبلاط رئيس الاساقفة . ولم يبق الموت إلا على اثنين من

أطفاله السبعة جاوزا من الطفولة : ماريا آنا (ماريانا « نانيزل ») المولودة في ١٧٥١ ، وفولفجانج أماديوس المولود في ٢٧ يناير ١٧٥٦ (واسم الغلام الكامل - الذى تشفت به الأسرة لدى قديسين عديدين - كان يوانس خريستومس فولفجانجس تيوفيلوس موتسارت ، وقد ترجم تيوفيلوس من اليونانية إلى اللاتينية بأماديوس أى محب الله .) وكان ليوبولد زوجا وأبا طيبا ، مخلصا ومحبا . وخطاباته لولده تفيض محبة ولا تعوزها الحكمة . وكان بيت موتسارت - إذا أغضينا عن قليل من نابي الحديث يدور فيه - مرفأ للحب المتبادل ، والتقوى الأبوية ، والدعابات الطفلية ، والموسيقى التى لا تنقضى .

كان القوم يتوقعون من كل طفل ألماني أن يصبح موسيقيا إلى حد ما ، يعرف على إحدى الآلات . وعلم ليوبولد أطفاله الموسيقى مع مبادئ القراءة . فكانت ماريانا قد اتقنت في الحادية عشرة العزف على الكلافيكورد . أما فولفجانج فقد عكف على الكلافير في شغف بعد أن حفرته قنوتها ، فأستطاع في الثالثة أن يميز بين الأوتار ، وفي الرابعة أن يعزف عدة قطع من الناكرة ، وفي الخامسة ابتكر ألحانا يحملها أبوه أثناء عزفها . وأمتنع ليوبولد عن إتخاذ تلاميذ آخرين يلقنهم الموسيقى ليفرغ بجملة لطفلية وإن كلفة ذلك بعض التضحية . ولم يرسل « فولف » إلى المدرسة ، لأنه نوى أن يكون معلمه في كل شيء . وأعمل هذا التعليم لإقتضى شيئا من الضبط الألماني ، ولكن لم تكن الحاجة لكثير منه في هذه الحالة ، ذلك أن الغلام كان يلزم لوحة المفاتيح من تلقاء نفسه ساعات طوالا إلى أن يجبر على مبارحتها<sup>(١)</sup> . وقد كتب إليه ليوبولد بعد هذه الفترة سنوات يقول :

« لقد كنت في مرحلة الطفولة والصبي تسلك مسلكا جادا مختلف عن مسلک سائر الأطفال ، وحين كنت تعزف الكلافير ، أو تعكف على الموسيقى ، لم تكن تسمح بأقل مزاح معك . لا بل إن سمعت ذاتها كانت تنسم بطابع الجلد الشديد ، حتى لقد نأى الكثيرون عن راقبك بأنك متموت قبل أوانك بسبب نبوغك المبكر ومظهرك الجاد<sup>(٢)</sup> » .

وفي يناير ١٧٦٢ ، حين كانت ألمانيا مازالت تمزقها الحرب ، اصطحب ليوبولد ابنته وإبنته إلى ميونخ لعرض على الأمير الناخب مكسميليان يوزف براعتهما في العزف ، وفي سبتمبر استصحبهما إلى فيينا . ودعيا إلى شونبرون ، ولإتهجت ماريا تريزا وفرانس الأول بالطفلين ، وقفز قولفجانج إلى حجر الأمباطورة ، وضمها إليه وقبلها ، ولما تحدها الأمباطور عزف على الكمان بأصبع واحدة ، وعزف على الكلافيكورد دون أن يخطيء . رغم حجب المفاتيح بقطعة من قماش . وفيما كان قولفجانج يمرح وهو يجرى مع الأميرات ، زلت قدمه وسقط ، فالتقطته الأرضيدة وقمة ماريا أنطونيا — وكانت في السابعة — وراحت تسرى عنه . فقال لها « أنت طيبة » ، ثم أضاف شاكراً « سوف أتزوجك » (٣) . وفتح الكثير من النبلاء بيوتهم لآل مونتسارت وبهتوا للموسيقى التي سمعوها وأثابوا ثلاثتهم بالمال والهدايا . ثم أئزم الغلام القراش أسبوعين لأصابة بالحمى القرمزية — وكان هذا أول الأمراض الكبيرة التي ستنفص عليه رحلاته . وفي ١٧٦٣ عادت الفرقة إلى سالتزبورج .

وأخفى رئيس الأساقفة المتسامح عن تجاوز ليوبولد فترة أجازته ، لا بل رقاها نائباً لرئيس فرقة المرتلين ولكن في ٩ يونيو شد ليوبولد رحالة مرة أخرى مضجاً بالمزيد من الترقيات . مصطحباً هذه المرة زوجته ، ليعرض ولديه على أوروبا ، إذ لم يكن ممكناً أن يظلا أبد الدهر طفلين معجزين . وقدم الطفلان حفلتين موسيقيتين في ماينز وأربما في فرانكفورت وقد استعاد جوته بعد سنتين عاماً ذكرى استماعه إلى إحداها ، وكيف تعجب من « الرجل القصير ذى الباروكة والسيف » — لأنه هكذا ألبس ليوبولد إبنته قولفجانج كأنه عجيبة من عجائب السرك . ففي إعلان نشر في جريدة فرانكفورتية بتاريخ ٣٠ أغسطس ١٧٦٣ وعد المتفرجون في حفلة ذلك المساء بالآتي :

« ستعزف الفتاة الصغيرة ذات الأحدى عشرة سنة أعصر مؤلفات كبار الموسيقيين ، أما الصبي الذي لم يبلغ السابعة بعد فسيعزف على الكلافيكورد

أو الهاربسيكورد . كذلك سيعزف كونشرتو القيولينه ، ويصاحب صفونيات على الكلافير ولوحة المفاتيح مغطاة بالقماش في يسر بالغ كأنه يبصر المفاتيح . وسيسمى جميع النغمات التي تعزف عن بعد ، سواء مفردة أو متوافقة ، على الكلافير أو على آية أخرى - جرسا كانت أو كأسا أو ساعة . وأخيرا سبرنجل على الهاربسيكورد والأرغن طوال ما يراد له أن يعزف ، وفي أى مقام (٤) .

وربما أضرت هذه المطالب المرهقة التي فرضت على مواهب الصبي بعض الضرر بصحته أو أعصابه ، ولكن يبدو أنه استمتع بتصفيق الجمهور إستمتاع أبيه بدنانيره .

وقد عزفوا في كوبلنز ، وخاب أملهم في بون وكولونيا ، ولكنهم أحيوا حفلة في آخن . وفي بروكسل توقعوا أن يشرف الحاكم العام الأمير شارل الاوربيني الحفل بحضوره ، ولكنه كان مشغولا . كتب ليوبولد غاضبا :

« لقد إنقضى علينا الآن قرابة ثلاثة أسابيع في بروكسل . . دون أن يحدث شيء . . . وما من شغل لسموه غير الصيد والهام الطعام والشراب ، وقد يتبين لنا في النهاية أنه مفلس ... صحيح أننا تلقينا العديد من الهدايا هنا ، ولكننا لا نريد أن نحولها إلى نقود . . . وسيكون في استطاعتنا بعد قليل أن نفتتح متجرأ بكل هذه الهدايا من علب النشوق والحفائب الجلدية وما إليها من توافه رخيصة (٥) » .

وأخيرا وافق الأمير على الحضور فأحييت الحفلة ، وجمعت الدنانير ، وركبت الفرقة ميممة باريس .

وفي ١٥ نوفمبر ١٧٦٣ بلغوا باريس . بعد معاناة ثلاثة أيام من السفر على طريق وعرة تملؤها الحفر . وكانوا يحملون خطابات تقديم إلى كثير من الأعيان ، ولكن تبين أن أثنائها خطاب إلى ملشور جريم ، الذي رقب أن يستقبل آل مونتسارت مدام ديمبادور ، والأسرة المالكة ، وأخيرا لويس الخامس عشر . الملكة ماري لسزنسكا . وفتحت الآن أفخم البيوت للزائرين ،

وحالف التوفيق حفلاتهم الخاصة والعامة ، وكتب جريم إلى قرائه في حماسة يقول :

« إن المعجزات الحقيقية نادرة ، ولكن ما أعجب أن تتاح لنا الفرصة لرؤية واحدة منها ! لقد قدم لثوه رئيس فرقة مرتلين من سالزبورج اسمه موتسارت بصحبة إثنين من أجمل الأطفال في العالم في فاماً ابنته البالغة من العمر أحد عشر ربيعاً فتعزف على البيان أروع عزف ، وتؤدي أطول المقطوعات وأصعبها بدقة مذهلة . وأما أخوها الذي سيبلغ السابعة في فبراير القادم فظاهرة خارقة بحيث لا تكاد تصدق ما تراه بعينيك . . . فيداه صغيرتان جداً . . . وهو يرتجل ساعة ، مستسلماً لوحى عبقريته ، بنخبة من الأفكار المبهجة . . . وليس لدى أكفأ رئيس لفرقة موسيقى ما لهذا الطفل من المعرفة العميقة بتآلف الألحان والتنقل بين النغمات . . . وليس أيسر عنده من حل أى رموز تضعها أمامه . وهو يكتب ويؤلف ييسر مدهش ، ولا يجد ضرورة للذهاب إلى البيانو واختيار الأوتار التي يريدتها . وقد كتبت له « منويتا » وطلبت إليه أن يضع باصاً لها . فأمسك بقلم وكتب الباص دون أن يذهب إلى البيان . . . أن الطفل سيدبر رأسى إن استمعت إلى المزيد من عزفه . . . ومن أسف أن الناس في هذا البلد لا يفقهون عن الموسيقى إلا أقل القليل<sup>(١)</sup> » .

وبعد أن حققت الأسيرة الكثير من الانتصارات في باريس غادرتها إلى كالية ( ١٠ أبريل ١٧٦٤ ) . وفي لندن استقبلهم جورج الثالث . وفي ١٩ مايو ، أمام الملك والحاشية ، طوال أربع ساعات عزف فوافمجانج موسيقى هندل وباخ . غيرهما من كبار الموسيقيين بمجرد النظر إلى الملوونة وصاحب غناء الملكة شارلوت ، وارتجل لحناً جديداً لباص أغنية لهندل . أما بوهان كرستيان باخ ، الذى كان قد إتخذ لندن مقاماً له في ١٧٦٢ ، فأجلس الصبي على ركبته وعزف معه صوناتا ، وكان كل منهما يعزف فاصلة بدوره « في دقة بالغة ما كان في استطاعة أحد معها أن يحسب العزف من عازفين لا من عازف واحد<sup>(٢)</sup> » . وبدأ باخ « فوجة » ، وتابعها

فولفجانج ، كما لو كان العازقان العبقريان عازفاً واحداً هنا أيضاً . وبعدها طلت مؤلفات موسارت سنوات عديدة متأثرة بيوهان كريستيان باخ . وفي ٥ يونيو أحياء الطفلان حفلة أبهجت قلب ليوبولد بمائة جنبة انجليزية خالصة . ولكن الأب أصيب بالتهاب شديد في الحلق ، واعتكفت الأسرة في تشلسي للاستجمام أسابيع عدة ، أُلِف فيها فولفجانج سمفونيتين (ك ١٦ و ١٩ ) ، وكان الآن يناهز الثامنة .

وفي ٢٤ يوليو ١٧٦٥ غادروا لندن إلى هولنده ، ولكن في مدينة ليل مرض الوالد وولده ، وأرجئت الجولة شهراً ، وإن كان رئيس الأساقفة فون شراتنباخ قد طلب إلى ليوبولد أن يعود منذ زمن . ووصلوا إلى لأهاي في ١١ سبتمبر ، ولكن في الغد مرضت ماريانا بدورها ، ولم تلبث أن تدهورت حالها حتى أنها في ٢١ أكتوبر تناولت الأسرار المقدسة الأخيرة . وفي ٣٠ سبتمبر أحياء فولفجانج حفلة بلون مساعدة أخته . وما إن تماثلت للشفاء حتى دهمته الحمى ، واضطرت الأسرة إلى تعطيل كلفها غالباً حتى يناير ١٧٦٦ . وفي ٢٩ يناير و ٢٦ فبراير أحيوا حفلات في امستردام ، وعزفت الآن لأول مرة سمفونية لموسارت ( ك ٢٢ ) أمام الجمهور . وكان الصبي خلال هذه الشهور يؤلف في نشاط عموم . ون مايو قفلوا إلى باريس حيث كانوا قد تركوا كثيراً من حقائبهم . وهياً جرم لهم مسكناً مريحاً ، وعادوا يعزفون في فرساي وفي حفلات عامة ، ولم يقتلوا أنفسهم من العاصمة الفاتنة إلا في ٩ يوليو .

وأطالوا المكث في ديجون ضيوفاً على أمير كونديه ، وأنفقوا أربعة أسابيع في ليون ، وثلاثة في جنيف ، وأسبوعاً في لوزان ، وآخر في برن ، وأثنى عشر يوماً في دوناوشنجن ثم وقفات قصيرة في بيراخ ، وأولم ، وأجزبورج ، وفترة أطول في ميونخ ، حيث مرض فولفجانج مرة أخرى . وأخيراً ، في آخريات نوفمبر ١٧٦٦ ، وبعد غيبة ثلاث سنين ونصف ، وصلت الأسرة إلى سالزبورج . وصفح عنهم رئيس الأساقفة الشيخ ، وإستطاعوا الآن أن ينعموا بأسباب الراحة المتاحة في

يتهم . وبدا أن كل شيء على مايرام ، ولكن موتسارت لم يستعد بعدها  
صحة موفورة قط .

## ٢ - مرحلة المراهقة : ١٧٦٦ - ٧٧

كان ليوبولد رب عمل صارما لا يعرف هوادة ولا تلين له قناة . درب  
ولده تدريبا شاقا على دراسة الكونترا بنظ ، والباص الدقيق الكامل ، وغير  
ذلك من عناصر التأليف الموسيقى التي تلقاها من الموسيقى الألمانية والإيطالية .  
وحين سمع الأسقف أن فولفجانج يؤلف الموسيقى تساءل ألم يتعاون معه  
أبوه في هذا التأليف . ولكن يقطع الشك باليقين دعا الغلام ليقم معه أسبوعا  
ثم عزله عن كل معونة خارجية ، ودفع إليه ورقا وقلما وأعطاه هاريسيكوردا  
وطلب إليه أن يؤلف قسما من أوراتوريو عن الوصية الأولى . وفي ختام  
الأسبوع قدم إليه موتسارت نتيجة عمله ، وقبل لرئيس الأساقفة . إنها  
جديرة بالثناء . وكلف رئيس أوركستراه ميخائيل ( أخا يوزف ) هايدن  
بأن يؤلف قسما ثانيا ، وعازف أرغنه أن يؤلف قسما ثالثا ، ثم عزف الكل  
في قصر رئاسة الأسقفية في ١٢ مارس ١٧٦٧ ، ورؤى أنه يستحق الأعادة  
في ٢ أبريل . وقسم موتسارت وارد الآن تحت رقم ٣٥ في كتالوج كوشل (٥)

وبلغ ليوبولد أن الأرشيدوقة ماريا يوزفاسترف قريبا إلى فرد بناند  
ملك نابلي ، فخطر له أن الاحتفالات التي ستقام في القصر الإمبراطوري  
ستتيح فرصة جديدة لولدية . وعليه قصدت الأسرة فيينا في ١١ سبتمبر  
١٧٦٧ . فاستقبلوا في القصر ، وكانت النتيجة إصابة فولفجانج وماريانا  
كليهما بالجذري الذي التقطاعناه من العروس . وأخذ الأبوان التحسان  
طفليهما المعجزين إلى أولموتز بمورافيا ، حيث قدم لهما الكونت بوتستاتسكي

---

(\*) صدر هذا أصلا في ليزج عام ١٨٦٢ تحت اسم Chronologisch-thematisches

Verzeichniss sammtlicher Tonwerke W.A. Mozarts

ونحن نשמع الطبعة المنقحة من عمل ألفريد أينشتين في كتابه « موتسارت شخصية وآثاره

( لندن ١٩٥٧ ) ، ٤٧٣ - ٨٣



الماوى والرعاية وظل مونتسارت أعمى تسعة أيام . وفى ١٠ يناير عادت الأسرة إلى فيينا . واحتفلت بهم الإمبراطورة ويوزف الثانى ، ولكن البلاط كان فى حداد على وفاة العروس ، ولم يكن هناك محل لأحياء حفلات موسيقية .

وبعد غياب طويل لا نفع فيه عادت الأسرة إلى سالزبورج ( ٥ يناير ١٧٦٩ ) وواصل مونتسارت دراساته مع أبيه ، ولكن فى أو اخر ذلك العام قد رليوبولد أنه علم الصبي كل ما يستطيع أن يعلمه ، وأن ما يحتاج إليه فولفجانج الآن هو الألام بحياة ايطاليا الموسيقية . ومن ثم حصل الأب وابنه على خطابات تقديم لكبار الموسيقيين الإيطاليين من يوهان هاسي وغيره ، ثم انطلقا فى رحلتهما فى ١٣ ديسمبر ١٧٦٩ تاركين ماريانا وأمها ليحتفظا بموطىء قدم فى سالزبورج . وفى الليلة التالية أحييا مونتسارت حفلة فى إنزبروك ، وعزف بمجرد الاطلاع على النوتة كونشرتو غير مألوف وضع أمامه إمتحانا لمهارة ، وهلت الصحافة المحلية لـ « معلومة الموسيقية الخارقة » (٨) . وفى ميلان التقيا بسماريتى وهاسي وبتيشى ، وحصل الكونت فون فرميان لفولفجانج على تكليف بتأليف أوبرا ، وهذا معناه مائة دوقة تدخل خزانة الأسرة . وفى بولونيا استمعا إلى صوت فارينلى الذى لم يزل معجزا ، وكان قد عاد من انتصاراته فى أسبانيا ، ورتبا مع بأدرى مارتينى أن يعود فولفجانج ليدخل الاختبارات المؤهلة للعلوم الأكاديمية فيلارمونيك « المرموق . وفى فلورنسة ، فى قصر الأرشيدوق ليوپولد ، عزف مونتسارت على الهاربسيكورد مصاحباً فيولينة ناردنى . ثم هرع الأب وولده إلى روما ليلحقا موسيقى أسبوع الآلام .

ووصلا فى ١١ أبريل ١٧٧٠ ، أثناء عاصفة رعدية برقية ، فحق ليوپولد أن يكتب أنهما « استقبلا استقبال عظماء الرجال بإطلاق المدافع » (٩) ، وكان وصولهما بالضبط فى وقت سمع لهما بالذهاب إلى كنيسة المسنن والاستماع إلى « ميزرى » ( لحن المزمور الخمسين « أرحنى » ) الذى أنفه جريجوريو الليجرى ، والذى كان يرتل هناك كل عام . وكان من العسير

الحصول على نسخ من هذا الكورال الأشهر المكتوب لأربعة أصوات  
أو خمسة أو تسعة ، فأصنى إليه موتسارت مرتين ثم كتبه من الذاكرة .  
ومكثا في روما أربعة أسابيع ، وأحيا حفلات موسيقية في بيوت النبلاء  
مدنيين وكنسيين . وفي ٨ مايو انطلقا في رحلتهما إلى نابلي . وكان الطريق  
خطرا لانتشار اللصوص فيه ، فسافر موتسارت وأبوه مع أربعة رهبان  
أو غسطينيين لينالا الحماية الدينية أو يظفرا بتناول القربان قبل الموت في  
هذه الضرورة الملحة . واستيقظا نابلي شهرا بأكلة لأن النبلاء ابتداء من  
ثانوتشى فتازلادعوها لأُمسيات ووضعوا كل أسباب الترف تحت تصرفهما .  
فلما عزف فولفجانج في « الكونسرفتوريو ديللا بيتا » عزاء الجمهور  
المؤمن بالخرافات براعته لضرب من السحر كامن في خاتم يلبسه . وأدهشهم  
أنه واصل العزف بالبراعة ذاتها بعد أن خلع خاتمة .

وبعد أن استمتعا بالمقام في روما مره أخرى عبرا الأبنين ليصليا للعرء  
في كنيسها « سانتا كازا » بلورينا ، ثم اتجها شمالا لينفقا ثلاثة أشهر في  
بولونيا . وكان موتسارت يتلقى كل يوم تقريبا دروسا من بادري مارتيني  
في أسرار التأليف الموسيقى . ثم تقدم لاختبار القبول في « الأكاديمية  
فيلارمونيك » ، فأعطى قطعة من ترنيمة بسيطة جريجورية ، طلب إليه أن  
يضيف إليها وهو محبوبس وحده في حجرة نوتات عليا ثلاثا بالأسلوب  
التقليدى الدقيق « stile osserrato » وأخفق في المحاولة ، ولكن الإادري  
الطيب صحح إجابته ، وقبل المخلقون الصورة المنقحة « نظرا إلى الظروف  
الخاصة » - ربما لصغر سن موتسارت .

وفي ١٨ أكتوبر كان الوالد والولد في ميلان . هناك حقق فولفجانج  
أول إنتصاراته مؤلفا موسيقيا ، ولكن بعد الجهد الجهد والمعاانة الكثيرة  
وكان موضوع الأوبرا التي كلف بها « مئرداتى » ملك بنطس » ، وقد أخذ  
النص من راسين . وراح القى الذى لم يجاوز الرابعة عشرة يكبد ويكدهج  
تأليفاً وعزفاً وتقيحا حتى كلت أصابعه واستحالته حاسته ضربا من الحمى ،  
فاضطر أبوه إلى أن يحدد ساعات عمله ويهتء من اضطرابه بزهة على

الأقدام بين الحين والحين . وأحسن موتسارت أن هذا الاختبار ، وهو أول أوبرا جاده يؤلف موسيقاها ، أشد خطرا له من ذلك الامتحان العتيق الذى أداه فى بولونيا . فقد يكون مستقبله مؤلفا لموسيقى الأوبرا رهنا بنتيجته . وتوسل الآن إلى أمه واخته ان يصليا من أجل نجاح هذه المغامرة رغم انه لم يكن شديد الميل إلى التقوى والورع ، « حتى ننعم كلنا بالعيش معا مرة أخرى »<sup>(١٠)</sup> . وأخيرا حين كادت تضنيه كثرة البروفات ، قدمت الأوبرا للجمهور ( ٢٦ ديسمبر ١٧٧٠ ) ، وقادها مؤانفها ، وكان انتصاره كاملا . وقوبلت كل أغنية هامة بالتصفيق الحاد ، وبعضها بهتافات بحى المايسترو بحى المايسترو الصغير . وأعيد عرض الأوبرا عشرين مرة . كتب الألب التخمور التتى « بهذا نرى كيف نعمل قوة الله فينا حين لاندفن المواهب التى منحنا إياها فضلا منه »<sup>(١١)</sup> .

واستطاعا الآن أن يعودا إلى موطنهما برؤس مرفوعه . ففى ٢٨ مارس ١٧٧١ وصلا إلى سالزبورج . وما إن بلغاها حتى تلقيا طلبا من الكونت فون فرميان ، باسم الأمبراطورة ، يرجو أن يكتب فولفجانج سربيناتا أو كنتاتا ، ويحضر إلى ميلان فى أكتوبر ليقودها جزءا من الاحتفالات التى ستقام بمناسبة زفاف الأرشيدوق فرديناند إلى أميرة مودينا . ووافق رئيس الأساقفة زجسموند على أن يتغيب ليوبولد مرة أخرى عن أعماله ، وفى ١٣ أغسطس يمم الوالد والولد من جديد شطرا إيطاليا ، فلما وصلا إلى ميلان وجدا فيها هاسى يعد أوبرا للاحتفالات ذاتها . وقد رتب المديرون - ربما عن غير عمد منهم - لقاءا للعبقرية يتنافس فيه أشهر مؤلفى الأوبرا الايطالية الأحياء ، البالغ آنذاك ثلاثة وسبعين عاما ، مع غلام الخامسة عشرة الذى لم يكد يفرغ من اختبار جناحيه فى التحايق الأوبرالى . وأديت أوبرا هاسى المسماة « رورجيرور » فى ١٦ أكتوبر فقوبلت بتصفيق حار وفى الغد رتلت كنتاتا موتسارت المسماة ( Aseanio in Alba ) تحت عصا قيادته ، وكان التصفيق خارقا . وكتب ليوبولد لزوجه « يؤسفنى ان سربيناتا فولفجانج طمست أوبرا هاسى طمسا تاما »<sup>(١٢)</sup> . وكان هاسى

كربما صبح النفس ، فشارك في الثناء على موتسارت ، وفاء بنبوءة مشهورة « ان هذا الفتى سيلقينا كلنا في زوايا النسيان »<sup>(١٣)</sup> .

وعاد الوالد والولد إلى سالزبورج (١١ ديسمبر ١٧٧١) . وبعد خمسة أيام مات زجسموند الطيب . وكان خلفه في رئاسة الأسقفية ، وهو هيرونيموس فون باولا ، كونت كوللوريدو رجلا عفا في الثقافة ، معجبا بروسو وفولتير ، مستبدا مستنيرا يتوق إلى تنفيذ الاصلاحات التي كان يعدها يوزف الثاني . ولكنه فاق حتى يوزف في استبداده مع استنارته ، فكان يشترط الانضباط والطاعة ولا يطبق المعارضة . ولم يقنع من موتسارت لإسهامه في حفل تنصيبه في ٢٩ ابريل ١٧٧٢ بأقل من أوبرا يؤلفها لهذه المناسبة . واستجاب الفتى الذي ذاع صيته الآن سريعا بأوبرا « حلم سكيبيو » ، وقد وفيت بالغرض منها ثم نسبت . واغفرها كوللوريدو ، وعين فولفجانج رئيسا لفرقة الموسيقى براتب سنوى قدره ١٥٠ فلورينا . وعكف الفتى شهورا على تأليف السمفونيات والرباعيات والموسيقى الدينية ، ولكنه أكب أيضا على أوبرا « لوتشيو سيللا » التي طابها ميلان لتعرض في ١٧٧٣ .

ولم يحل ٤ نوفمبر ١٧٧٢ حتى كان ليوبولد وصانع ثروته في عاصمة لومبارديا مرة أخرى ، وراح فولف بعد قليل يكد ويكدح ليوفق بين أفكاره الموسيقية ونزوات المغنين وقدراتهم . وبدأت مغنية الأوبرا الأولى « البريما دونا » بالغمطسة والبرم بكل شيء ، وكان « المايسترينو » صبوراً طويلاً الأناة معها ، وانتهت بحبه وصرحت بأنها « قد فتنها المعاملة الفظة التي عاملها بها موتسارت »<sup>(١٤)</sup> . ولم تلق حفلة الافتتاح ( ٢٦ فبراير ١٧٧٢ ) النجاح الأكيد الذي لقيته « مريداني » قبل عامين ، فقد مرض المغني التينور أثناء البروفات ، واقتضى الأمر إحلال مغن آخر محله لم يكن له سابق خبرة على خشبة المسرح ، ومع ذلك احتملت الأوبرا تسعة عشر عرضاً . وكانت موسيقاها صعبة . والأغاني منشودة بالانفعالات فوق ما ينبغي . ولعلل أثرا من الحركة الأدبية الألمانية المسماة

**Sturm und Drang** ( أى الدفع والجهاد ، وهى ثورة على التنوير الفرنسى ) وقد دخل هنا دخولا معارضا إلى الأوبرا الايطالية<sup>(١٥)</sup> . على موتسارت جلب معه نظير هذا وضوح الغناء الايطالى الجميل ( البيل كانتو ) ، وزادت أجواء ايطاليا المشرقة وحياة هوائها الطلق من إشراق روحه السعيدة بفطرتها . وتعلم فى ايطاليا أن الأوبرا الهازلة ، كما سمعها فى أعمال بشينى وبازيللو ، يمكن أن تكون فنا رفيعا ، فدرس شكلها ، وأبلغه الكمال فى « فيجارو » و « دون جوفانى » . لقد كانت كل تجربة يمر بها تعلما لذهنه اليقظ وأذنيه المرهفتين .

وشهد ١٣ مارس ١٧٧٣ الوالد والولد مرة أخرى فى سالزبورج . ولم يكن رئيس الأساقفة الجديد متساعا فى فترات غيابهما الطويل كما كان زجسموند ، ولم يمربرا مكافأة ليوبولد يترقيته ، وعامل فولفجانج كأنه مجرد فرد فى حاشيته الخاصة . وتوقع من موتسارت وأبيه أن يزودا كورسه وأوركستراه بالموسيقى فورى ، جديدة ، جيدة . فظلا يشقيان عامين ليرضاه . ولكن ليوبولد لم يدر كيف يستطيع أن يعول أسرته دون هذه الجولات الإضافية ، أما فولفجانج الذى تعود على سماع تصنيف الاستحسان له فلم يستطع تقبل وضعه خادما موسيقيا . ثم أنه أراد أن يكتب الأوبرات ، وكان مسرح سالزبورج ، وكورسها ، وأوركستراها وجمهورها - كل أولئك أصغر من أن يسمح لهذا الفرخ الألمى بأن يرفرف جناحيه التامين .

ثم إنقشعت السحب فترة حين كلف مكسميليان يوزف أمير بافاريا الناخب موتسارت بأن يكتب أوبرا هازلة لكرنفال ميونخ لعام ١٧٧٥ ، وحصل على موافقة رئيس الأساقفة ، بمنح المؤلف وأبيه أجازة من العمل . فغادرا سالزبورج فى ٦ ديسمبر ١٧٧٤ . وعانى فولفجانج من البرد القارس الذى ابتلاه بوجع فى الاضراس أقسى من إن تحفف منه الموسيقى أو الفلسفة ولكن حفلة الافتتاح لأوبرا « البستانية المزعومة » التى قدمت فى ١٣ يناير ١٧٧٥ حملت كرستيان شولوت - وكان مؤلفا مرموقا - على التنبيه بأنه

« ما لم يثبت موتسارت في النهاية أنه نيات رفي في مستنبت زجاجي [ أى عجلت بنموه العناية البيئية المكثفة ] ، فلست أشك في أنه سيصبح من أعظم المؤلفين الموسيقيين حتى يومنا هذا » (١٦) . وعاد موتسارت إلى سالزبورج ورأسه يدمم بنشوة النجاح ليقوم بخدمة أحسن أنها ضرب حقير من العبودية .

وأمر رئيس الاساقفة بديراما موسيقية احتفالا بزيارة الأرشيذوق مكسميليان ابن ماريبا تريزا الأصغر ، وأخذ موتسارت نصا قديما لمتاستازيو وألف « الملك الراعي » . وقد أديت في ٢٣ أبريل ١٧٧٥ . والقصة سخيفة ، أما الموسيقى فرائعة ، ومازالت مقتطفات منها تظهر في روبرتوار الحفلات الموسيقية . وكان موتسارت في غضون هذا يتدفق بالصوناتات والسمفونيات والكونشرتوات والسريناتات ، والقداسات ، ومن مؤلفات هذه الأعوام العسة قطع تعد من روائعة الحالدة - مثل كونشرتو البيانو في مقام E الخفيض (ك ٢٧١) والسريناته في مقام B (ك ٢٥٠) . على أن رئيس الاساقفة قال له إنه لا يفقه شيئاً في فن التأليف الموسيقي ، وإن عليه أن يذهب ليدرس في كونسرفتوار نابلي (١٧) .

وطلب ليوبولد الأذن بأن يأخذ ابنه في جولة بعد أن عجز عن احتمال الموقف فوق ما احتمال ، فرض كوللورينو وقال إنه لا يسمح بأن يظل أفراد من موظفيه « يستجدون الرحلات » فلما عاود ليوبولد الطلب فصله رئيس الاساقفة هو وابنه من وظيفتهما . واعتبط فولفجانج ، ولكن ليوبولد روعته فكرة القذف به وهو في السادسة والخمسين في خضم عالم لا يميز الطيب من الخبيث . ولانت قناة رئيس الاساقفة ورده إلى منصبه ، ولكنه لم يسمح له بأى غياب عن عمله . فمن تراه يصحب فولفجانج الآن في الغزوة البعيدة التي اختطت له ؟ لقد بلغ موتسارت الحادية والعشرين ، وهي سن المغامرة الجنسية والقيود الزيجية ، ولقد كان الآن أخرج إلى الأرشاد منه في أى وقت مضى . ومن ثم تقرر أن تصحبه أمه . أما ماريانا التي حاولت أن تنسى أنها هي أيضاً كانت فيما مضى فتاة عبقرية فقد مكثت لتبذل لأبها

أكرم الرعاية والمحبة . وفي ٢٣ سبتمبر ١٧٧٧ غادرت الأم وأبناها ليزبوروغ  
ليغزوا ألمانيا وفرنسا .

### ٣ - الموسيقى والزواج : ١٧٧٧ - ٧٨

كتب موتسارت لاييه - من ميونيخ في ٢٦ سبتمبر يتغنى بما ظفر به  
من تحرر : « إننى فى أفضل حالاتى النفسية ، فرأسى تخفف من الأثقال كأنه  
الريشة منذ إنطلقت بعيداً عن ذلك الهراء ، وفوق ذلك أصبحت أسمن من  
ذى قبل »<sup>(١٨)</sup> . ولا بد أن هذا الخطاب تقاطع مع خطاب آخر من ليوبولد ،  
الذى قد يذكرنا انفعاله مرة أخرى بأن أحداث التاريخ كتبت على  
أجساد البشر :

« بعد أن رحلنا كلاكما صعدت سلمنا فى غاية التعب ، وألقيت بنفسي  
على مقعد . وحين تبادلنا عبارات الوداع بذلت جهوداً كبيرة لأنماك حتى  
لا أجعل فراقنا شديد الأيلام ، وفى عمرة الزحام والأضطراب نسيت أن  
أمنح ولدى بركة الأب . فعلوت إلى النافذة وأرسلت بركتى خلفك ولكنى  
لم أرك . . . وقد بكت نانيرل بكاء مراراً . . . وكلانا نرسل التحيات لأممك  
ونقبلك أنت وهى ملاين المرات »<sup>(١٩)</sup> .

وعلمت ميونيخ فولفجانج إنه لم يعد معجزاً فى عالم الموسيقى ، إنما  
هو موسيقى فرد فى بلد يفوق فيه المعروض من مؤلفى الموسيقى وعازفيها  
عدد المطلوب منهم . وكان الأمل قد راوده فى الحصول على وظيفة طيبة  
فى حاشية الناجب الموسيقية ، ولكن كل الوظائف كانت مشغولة . فمضت  
الأم وولدها إلى أوجزبورج ، حيث أفنيا نفسيهما فى زيارة أصدقاء ليوبولد  
أيام شبابه إستجابة لألحاح ليوبولد ، ولكن الأحياء منهم كان أكثرهم الآن  
يشكو السمنة والركود ، ولم يجد فولفجانج فيهم ما يثير إهتمامه اللهم إلا ابنة  
عم مريحة تدعى ماريانا تكلام موتسارت سوف يخلد اسمها بعبارات بذية .  
وكان ادنى إلى غرضه صانع بيانات يدعى بوهان إندرياس شتاين ، هنا

ولأول مره بدأ موتسارت الذى كان إلى الآن يعزف على الهاربسيكورد يقدر إمكانات الآلة الجديدة ، وما إن بلغ باريس حتى كان قد تم إنتقاله إلى البيانو . وفى حفلة موسيقية فى أوجزبورج عزف على البيانو والقيولينة فظفر بتصفيق شديد وربح ضئيل .

وفى ٢٦ أكتوبر مضت الأم وابنها إلى مانهايم . هناك استمتع موتسارت بالصحبة والتشجيع من موسيقيين بارعين ، ولكن الأمير الناخب كارل تيودور لم يستطع أن يجد له وظيفة ، وأكتفى بأن أثناه على أدائه فى البلاط بساعة ذهبية لا أكثر . وكتب موتسارت إلى أبيه يقول : « كان أصلىح لى أن ينفعنى بعشرة كارولينات . . . إن النقود هى ما يحتاج إليه المرء وهو فى رحلة ، واعلم أننى الآن أملك خمس ساعات . . . وأنا أفكر جدياً فى عمل جيب للساعات فى كل سروال من سراويلي ، وحين أزور شريفًا كبيراً سألبس ساعتين . . . حتى لا يخطر له أن ينفعنى بساعة<sup>(٢١)</sup> » . ونصحه ليوبولد أن يبادر بالرحيل إلى باريس حيث يتلقى المساعدة من جرم ومدام دينيه ، ولكن فولفجانج أقنع أمه بأن الرحلة أشق من أن تطيقها فى شهر الشتاء . وإذا إفترض ليوبولد أنهما راحلان عما قليل إلى باريس ، فقد حذر فولفجانج من نساها وموسيقياها ، وذكره بأنه الآن الأمل المرجو فى أعاله الأسرة . وقال ليوبولد إنه إستدان سبعائة جولدن ، وإنه يعطى دروسا خصوصية فى شيخوخته .

« وهذا أيضاً فى بلدة ييخس فيها أجر هذا العمل المرهق . . . إن مستقبنا رهن بفطنتك الكبيرة . . . وأنا عليم بأنك تحبى ، لا بوصفى أباك فحسب ، بل بأصدق أصدقائك وأوفاهم ، وأنت تفهم وتقدر أن سعادتنا وشقاءنا ، وأكثر من ذلك طول أجلى أو التعجيل بموتى ، كلها . . . فى يديك أنت بعد الله . وإذا كنت قد أصبت فى قراءة أفكارك ، فإنى لا أتوقع منك غير الفرح والاعتباط ، وهذا وحده خليق أن يعزبنى وأنا محروم لغيابك من بهجة الأب وأنا أسمعك وأبصرك وأضمك بين ذراعى . . من صميم قلبي أمنتك بركتى الأبويه<sup>(٢٢)</sup> » .



وفي أحد خطابات ليوبولد ( ٩ فبراير ١٧٧٨ ) أضافت : نانيريل ،  
التي بلغت الآن السادسة والعشرين والتي كانت لعدم توفر المهر تواجه مستقبل  
العوانس ، سطوراً تكمل صورة هذه الأسرة المتحابية :

« إن بابا لا يترك لي أبداً مدياً لأكتب لماما ولكن . . . إلى أتوصل إليها  
إلا تنساني ... وأتمنى لكما رحلة سارة إلى باريس مقرونة بالصحة السابعة .  
على أنني أرجو صادقة أن أستطيع عناقكما سريعاً . والله وحده عليم متى  
يحدث هذا . كلانا نواق لأن تحقق لنفسك الثراء ، فهذا معناه سعادتنا جميعاً .  
إني أقبل يدي ماما وأعانقك ، وآمل أن تذكرنا وتفكر فينا دائماً . ولكن  
عليك إلا تفعل إلا إذا كان في « قنك متسع » ، ولو ربع ساعة تخفف  
أثناءه من التأليف والتدريس » (٢٢) .

في هذا المزاج من التفاؤل العظيم والثقة المشربة بالحلب تلقى ليوبولد  
خطاباً كتبه فولفجانج في ٤ فبراير يعلن إليه فيه وصول كيبيد . ذلك أن  
رجلاً من صغار الموسيقيين في مانهايم يدعى فريدولف فير ، حباه الحظ  
وأثقل كاهله بزوجة وخمس بنات وولد . وكانت السيدة فير تلقى شباكهها  
لتقتنص الأزواج ، لاسيما لكبرى بناتها يوزيفا ذات التسعة عشر ربيعاً ، التي  
بلغت سن الزواج وخيف إن نفوتها سوقه . ولكن متسارت تعلق بالويسيا  
ذات الستة عشر ربيعاً ، التي جعلها صوتها الملائكي ومقاتنها الرائعة حلماً  
يراد خيال الموسيقى الشاب . ولم يكده يلحظ كونستانتسي ذات الأربعه  
عشر ربيعاً التي قدر لها أن تكون زوجته . وقد ألف لألويسيا بعضاً من  
أرق أغانيه . فلما غنيتها نسي مطالعته وفكر في مراقبتها - مع يوزيفا وابيها  
- إلى ايطاليا حيث تستطيع الحصول على تدريب صوتي وتتاح لها فرص  
أوبرالية ، بينما يعينهم هو على العيش باحياء الحفلات الموسيقية وتأليف  
الأوبرات . كل هذا شرحه العاشق الصغير الشجاع لأبيه قال :

« لقد أحبيت هذه الأسرة التمتعة حياً جعل أعز أمانى أن أسعدهم ....  
ونصيحتي إليهم أن يقصدوا ايطاليا . والآن أود أن تكتب لصديقتنا الطيب

لوجاني ، وخير البر عاجله ، وتستفسر منه عن أفضل الشروط التي تعطى  
لمغنية أوبرا أولى في فيرونا . . . أما عن غناء ألويسا فاني أراهن بجاني  
أنها ستجلب لي الشهرة . . فإذا نجحت خطتنا - فاني - المرفير ، وابنتاه  
وأنا - سنشرف بزيارة أختنا العزيزة أسبوعين في طريقنا مروراً  
بسالزبورج . . . وسيسرنى أن أكتب أوبرا لفيرونا لقاء خمسين تسكينى  
( ٦٥٠ دولاراً ) ولو لتتاح لها فرصة للشهرة . . . وسوف تكون الابنة  
للأكبرى نافعة جداً لنا ، لأنها تستطيع أن تدبر شئون بيتنا ، فهي خبيرة  
بالظهور . وبالمناسبة ، لا تدهش كثيراً إذا عرفت أنه لم يبق معي سوى اثنين  
وأربعين جولدينا من السبعة والسبعين ، وليس هذا إلا نتيجة أبهاجي  
لوجودي مرة أخرى في محبة قوم شرفاء على شاكلي في التفكير . . .

« وافي برد مربع . ولا تنس مبلغ شوقي لكتابة الاوبرات . وأنا  
أحسد أى إنسان يؤلف أوبرا . وأكاد أبكى غيظاً حين أسمع . . . لحنا  
( آريا ) . ولكن أوبرا إيطالية لا ألمانية ، وجادة لاهائلة . . . والآن  
قد كتبت كل ما يتقل صدرى . وأنى راضية تمام الرضى عن أفكارى . . .  
وفكرة مساعدة أسرة فقيرة دون الأضرار بي تبهج نفسي في الصميم . إنى  
أقبل يديك ألف مرة ، ومازلت حتى الموت ولكم المطيع جداً<sup>(٢٣)</sup> . »

ورد ليوبولد في ١١ فبراير :

« ياولدى العزيز : لقد قرأت خطابك المؤرخ ٤ الجارى بدهشة  
ورعب . . لقد جفاني النوم الليل كله . . يا إلهي الرحيم ! ... لقد ولت  
تلك اللحظات السعيدة حين كنت وأنت طفل أو غلام لا تمضى إلى فراشك  
دون أن تقف على كرسى وترتل لى . . . وتقبلنى المرة بعد المرة على طرف  
أنفى وتقول لى إننى حين أشيخ ستضعنى في صندوق زجاجى وتحببى من  
كل نسمة هواء ، حتى تحتفظ بى دائماً معك وتكرمنى . أصغ إلى إذن  
وتذرع بالصبر ! . . . »

ومضى يقول إنه كان يأمل أن يؤجل فولفجانج زواجه حتى يؤمن

لنفسه مكانا مكيئا فى عالم الموسيقى ، وعندها يبنى بزوجة صالحة ، وينجب أسرة طيبة ، ويعين أبويه وشقيقته . ولكن هذا الأبن ينسى الآن أبويه بعد أن قفنته « سيرانة » شابة ، ولا يفكر إلا فى أن يتبع فتاة إلى ايطاليا كأنه فرد فى بطانيتها . فياله من هراء لا يصدق !

« إنطلق إلى باريس ، ومن فورك ، وبحث عن مكانك بين عظماء القوم ، فأما أن تكون شيئا عظيما أو لا شيء إطلاقا » ، فن باريس يدوى اسم الرجل ذى الموهبة العظمى وشهرته ويجلجلان فى أرجاء الدنيا بأسرها . هناك يعامل النبلاء العبقريين بأعظم إحترام وتقدير ومعاملة ، وهناك سترى أسلوبا مهذباً من الحياة هو النقيض المذهل لخشونة رجال حاشيتنا الألمان ونسائهم ، وهناك تستطلع المحكن من اللغة الفرنسية « (٢٤) .

وأجاب موتسارت فى تواضع بأنه لم يأخذ مأخذ الجلد الشديد خطة مرافقة آل فيبر إلى ايطاليا ، ثم ودع الأسرة وداعا باكيا ، ووعد بأن يراهم فى طريقه إلى أرض الوطن . وفى ١٤ مارس ١٧٧٨ اتخذ هو وأمه طريقهما إلى باريس مستقلين المركبة العامة .

#### ٤ - فى باريس ١٧٧٨

وبلغها فى ٢٣ مارس ، وصادف وصولهما بالضبط حركة تمجيد فولثير التى طغت على نبأ قنومهما . واتخذوا لهما مسكنا بسيطا ، وانطلق موتسارت باحثا عن عمل يكلف به . واستجمع جريم ومدام دينيه جهدهما ليبلتا بعض النظر إلى الشاب الذى هالت له باريس عجيبة موسيقية قبل أربعة عشر عاما . فعرضت عليه فرساي وظيفة عازف أرغن البلاط لقاء ألفى جنيه لخدمة ستة أشهر كل سنة ونصحته ليوبولد بقبول العرض ، وعارض جريم ، ورفض موتسارت الوظيفة لأن الأجر بخس ، وربما لأنها لا تناسب موهبته . وفتحت له بيوت كثيرة إن قبل العزف على البيانو لقاء وجبة غداء أو عشاء . ولكن حتى الوصول إلى هذه البيوت اقتضى رحلة غالية فى عربة تشق طرقا موحلة . ولاح بصيص من الأمل

فى أحد النبلاء المدعو الدوق دجين ، وألف موتسارت له ولإبنته الكونشرتو الرائع فى مقام (C) للفلاوتة والمارب (ك٢٩٩)، وأعطى الشابة النبيلة دروسا فى التأليف الموسيقى لقاء أجر طيب ، ولكنها لم تلبث أن تزوجت ولم يدفع الدوق سوى ثلاثة جنيهات ذهبية « لوى دور » ( ٧٥ دولارا ) لكونشرتو كان خليقا بأن يطرح بارس تحت قدمى موتسارت . ولأول مرة فى حياته فارقته شجاعته . فكذب لى أبيه فى ٢٩ مايو يقول « اننى فى صحة لا بأس بها ولكننى كثيرا ما أفسد هل الحياة تستحق أن يعيشها المرء » . وانتعشت روحه المعنوية حين كلفه لجرو ، مدير الكونسير «يرتبويل بكتابة سمفونية ( ك ٢٩٧ ) أدبت بنجاح فى ١٨ يونيو .

ثم ماتت أمه فى ٣ يوليو . وكانت قد بدأت حياتها الجديدة بالاستمتاع بتخفيفها من متاعب سالزبورج وعناء الزوجية ، ولكن سرعان ما حنت لى بيتها وواجباتها واتصالاتها اليومية التى تضى على حياتها غنى ومغزى . وحطمت صحتها رحلة الأيام التسعة لى بارس فى مركبة مهتزة ورفقة منفرة ومطر غزير ، وألقى فشل ابنها فى أن يجد له وظيفة فى بارس ظلا من الكآبة على روحها المرحاة عادة . وراحت تقضى الأيام وحيدة وسط بيئة غريبة وألفاظ لا تفهمها ، بينما يذهب ابنها لى تلاميذه وللى الحفلات الموسيقية والأوبرات ... ورأها موتسارت الآن تذبل فى هدوء ، وانفق الأسابيع الأخيرة بجوارها يرعاها ويحنو عليها ولا يكاد يصدق أنها قد تموت بهذه السرعة .

وقدمت له مدام دينيه حجرة فى منزلها مع جريم ، ومكانا على مائدتها ، وحرية استعمال بيانها . ولم ينسجم تماما مع جريم فى هذه الجيرة ، القرية فلقد كان جريم يعجده فولتير وموتسارت يحقره ، وصلحه زعم مضيفيه وأصدقائهم بأن المسيحية ليست سوى أسطورة نافعة فى ضبط المجتمع . وأراده جريم أن يقبل التكليفات الصغيرة سبيلا لى الكبرة ، وأن يعزف دون أجر الأسر ذات التفوذ ، بيد أن موتسارت أحس أن عملا كهذا سينضب قوته التى يؤثر أن يدخرها للتأليف . وحكم

جرم بأنه كسلان ، وأخبر ليوبولد بحكمه هذا فأمن عليه<sup>(٢٥)</sup> . وزاد الموقف سوءاً اقتراض موتسارت المرة بعد المرة من جريم مبالغ بلغت جملتها خمسة عشر جنيها ذهبيا ( ٣٧٥ دولارا ) . وأخبره جريم أن في امكانه تأجيل السداد إلى أجل غير مسمى . وكللك كان<sup>(٢٦)</sup> .

وحسم الموقف خطاب ( ٣١ أغسطس ١٧٧٨ ) من موتسارت الأب يقول إن رئيس الأساقفة كوللوويدو عرض أن يرقى الأب رئيسا للمرتلين إذا عمل فولفجانج عازفا على الأرغن ورئيسا للموسيقين ، على أن يعطى كل منهما خمسمائة فلورين في العام ، يضاف إلى هذا أن رئيس الأساقفة صرح أنه على استعداد لأن يسمح لك بالسفر حيث تشاء ان أردت كتابة أوبرا . ثم أضاف ليوبولد طعما قدر أن موتسارت لابد مبتلعه ، فقال ان ألويسيا فيبر ستدعى على الأرجح للانضمام إلى كورس سالزبورج ، وفي هذه الحالة لابد ان تعيش معنا<sup>(٢٧)</sup> . ورد موتسارت ( ١١ سبتمبر ) حين قرأت خطابك هزنى الطرب لأننى شعرت بأننى أصبحت فعلا في حضنك . صحيح أن العرض لا يحمل أملا كبيرا الى في المستقبل كما إخطاك معترفا ، ولكن حين أنطلع إلى لقاءك وعناق أختي العزيزة جدا لا أفكر في أى أمل آخر .

وعليه ففي ٢٦ سبتمبر استقل المركبة إلى نانسى . وفي ستراسبورج كسب بضعة جنيهات لقاء حفلات شاقة في مسارح كادت تخلو من روادها . وتلبث في ماهيما أملا في تعيينه قائدا للأوبرا الألمانية ، ولكن هذا الأمل أيضا خاب كغيره ومضى إلى ميونخ وهو يعلم بالويسيا فيبر . ولكنها كانت قد وجدت مكانا في كورس الأمير الناخب ، ربما في قلبه ، فاستقبلت موتسارت بهدوء لم يبد فيه أى رغبة في أن تكون عروسا له . فألف وغنى أغنية مره ، ثم راض نفسه على قبول سالزبورج .

#### ٥ - سالزبورج وفيينا : ١٧٧٩ - ٨٢

وصل إلى البيت في منتصف يناير ، واستقبل باحتفالات ألقى عليها ظلا من الحزن لإدراكه الألم الآن لحقيقة موت الأم . وسرعان ما شد إلى

نيره عازفا للأرغن وريسا لفرقة الموسيقى ، وسرعان ما أصابه القلق والتبرم  
وقد تذكر هذه الأيام فيما بعد :

« في سالزبورج كان العمل عبثاً على ، ولم أكد أستطيع إن أسكن إليه  
قط . فلم ذلك ؟ لأنني لم أكن قط سعيداً . . . فليس في سالزبورج - من  
وجهة نظري على الأقل - تسليه لها أى قيمة . وأنا أرفض الاختلاط بأشخاص  
كثيرين هناك - أما غيرهم فأكثرهم لا يرونني ضالها لصحتهم . أضف إلى  
ذلك إنه ليس هناك من حافظ لموهبتي . وكأن الجمهور خشب مسندة  
لا تستجيب حين أعزف أو حين تؤدي قطعة من تأليفي . أتني لو كان في  
سالزبورج ولو مسرح واحد متوسط الجودة (٢٨) » .

وتأقت نفسه إلى كتابة الأوبرات ، ورحب بطلب الأمير الناخب كارل  
تيودور أن يكتب أوبرا للمهرجان ميونخ التالي . فشرع يكتب « ليدومينو  
ملك كريت » في أكتوبر ١٧٨٠ ، وفي نوفمبر ذهب إلى ميونخ لعمل  
البروفات . وفي ٢٩ يناير ١٧٨١ أخرجت الأوبرا بنجاح رغم طولها غير  
العادي . ومكث موتسارت في ميونخ ستة أسابيع أخرى ، يستمتع بحياته  
الاجتماعية ، حتى استدعاه رئيس الأساقفة كولوريدو ليلحق به في فيينا .  
هناك سره أن يسكن القصر الذي يسكنه رئيسه ، ولكنه كان يأكل مع  
الخدم . « مجلس التابعان على رأس المائدة ؛ وأنا أحظى بشرف الجلوس  
مقدما على الطباخين (٢٩) » . وكان هذا عرفاً شائعاً في ذلك العصر في بيوت  
النبله ، وقد احتمله هايدن باستياء مكظوم ، أما موتسارت فقد تمرد عليه  
في علانية مزايده . وقد سره أن تعرض موسيقاه وموهبته في بيوت أصدقاء  
رئيس الأساقفة ؛ ولكنه استشاط غيظاً حين رفض كولوريدو معظم توسلاته  
أن يأذن له بقبول ارتباطات خارجية قد تأتيه بدخل إضافي وشهرة أوسع .  
« حين أفكر في أنني سأغادر فيينا دون أن يكون في جيبى ألف فلورين  
على الأقل يفوق قلبي في باطني (٣٠) » .

وصحت نيته على أن يترك خدمة كولوريدو . ففي ٢ مايو ١٧٨١ ذهب  
ليسكن نزيفاً مع آل فيبر الذين كانوا قد أنتقلوا إلى فيينا . فلما أرسل

إليه رئيس الأساقفة تعليمة بالعودة إلى سالزبورج ، أجاب بأنه لن يستطيع الرحيل قبل ١٢ مايو . وتلا ذلك لقاء مع رئيس الأساقفة ، روى مونتسارت مادار فيه لأبيه فقال :

« إنه رمانى بأفزع الشتائم - أوه ! إننى فى الحق لا أستطيع حمل نفسى على أن أكتبها كلها لك ! وأخيراً ، حين أحسست بالدم يغلى فى عروقى ، لم أطق أن أحتمل أكثر مما احتملت ؛ فقلت له « إذن فسموك لست راضياً عني » ماذا ! أتريد أن تهدنى ؛ أيها الوغد ، أيها النذل ؟ دونك الباب إذن ، لن يكون لى صلة بعد اليوم برجل تعس مثلك ! « وأخيراً قات « ولا أنا بك . « إذن فأخرج ! « وفيما أنا خارج قلت « فليكن ، وغدا سيصلك منى خطاب » . قل لى يا أبى العزيز أما كان لزاماً على أن أقول هذا عاجلاً أو آجلاً ؟ ... »

« اكتب لى سرّاً بأنك مسرور - لأن لك الحق فى أن تسر حقيقة - وانتقلنى لإنقاذاً قاسياً علانية ، حتى لا يقع عليك أى لوم أو تثریب . ولكن إذا نالك من رئيس الأساقفة أى اهانة فتعال إلى فوراً فى فيينا . فعلى وسعنا نحن الثلاثة أن نعيش على دخلى (٣١) » .

ودفع لبيوبولد فى أزمة أخرى . وبدأ أن منصبه تعرض للخطر ، وكان لأبد أن يتقضى بعض الوقت حتى تصله تأكيدات من كوللوريدو . وافرعه نبأ مساكنة ابنه لآل فيبر . فقد مات رب الأسرة ، وتزوجت اليرسباً الممثل يوزف لانجى ، ولكن كان الأرملة بنت أخرى تدعى كونستانسى تنتظر زوجاً . أفهذا طريق مسدود آخر أمام فولفجانج ؟ وتوصل إليه لبيوبولد أن يعتذر لرئيس الأساقفة ويعود . ورفض مونتسارت لأول مرة أن يطيع أباه . « إننى فى سبيل رضاك يا أبى مستعد لأن اتخلى عن سعادتى وصحتى بل وحياتى ذاتها ، ولكن شرفى فوق كل شىء عندى ، وكذلك يجب أن يكون عندك . يا أعز الآباء وأكرمهم ، طالبنى بما شئت إلا هذا (٣٢) » . وفى ٢ يونيو بعث إلى لبيوبولد بثلاثين دوقة عروبونا لمساعدته المقبلة .

وتوجه ثلاث مرات إلى مسكن رئيس الأساقفة بقينا ليقدم إستقالة الرسمية . ورفض حاجب كوللوويدو أن ينقلها لسيده ، وفي المرة الثالثة « ألقى بموتسارت خارج حجرة الانتظار وأردف ذلك بركلة في ظهره » - وهى العبارة التى وصف بها موتسارت المشهد في خطابه المؤرخ ٩ يونيو (٢٢) . ولكى يرضى أباه أنتقل من بيت فيبر إلى مسكن آخر . واكد لليوبولد أنه لما كان « بمزح » فقط مع كونستانسى . « ولو كان على أن أتزوج كل من ضحككت معهن لكان لدى على الأقل مائتا زوجة (٢٤) » . على أنه كتب لأبيه في ١٥ ديسمبر يقول إن كونستانسى غاية في اللطف والسذاجة وحب البيت ، وهو لذلك يريد أن يتزوجها .

« أترعبك الفكرة ؟ ولكنى أتوسل إليك يا أعز أب وأحب أن تصبى لى . . . إن صوت الطبيعة يتكلم فى باطنى عالياً كما يتكلم فى غيرى - بل ربما أعلى مما يتكلم فى رجل ضخم قوى غليظ . لئن ببساطة لا أستطيع أن أعيش كما يعيش معظم الشباب فى هذه الأيام . أولاً لأننى متدين جداً ، وثانياً لأننى أشد حباً للجار وأرفع احساساً بالشرف من أن أغوى فتاة بريئة ، وثالثاً لأنى بى من الرعب والتعز ، ومن رهبة الأمراض والخوف منها ، ومن الرعاية لصحتى ، ما يعصمنى من العبث مع النسوة الفاجرات . وفى وسعى أن أقسم أنه لم يكن لى قط علاقات من هذا النوع مع أى امرأة ... وأراهن بحياتى على صدق ما قلته لك . . .

« ولكن من هى موضوع حبى ؟ . . أليست إحدى بنات فيبر ؟ بلى .. إنها كونستانسى . . . أرقهن كلهن وأذكاهن وأفضلهن جميعاً . . . قل لى هل فى استطاعتى أن آتبنى لنفسى زوجة خيراً منها .. قصارى ما أطمع فيه أن يكون لى دخل مضمون صغير ( وهذا رجائى الوطيد محمد الله ) ، وعندها لن أكف عن رجائك بأن تسمح لى أن أنقذ هذه الفتاة المسكينة وأن أحقق لى - ولنا جميعاً إن جاز لى القول - السعادة الكاملة . فلا أشك أن سعادتي تسعدك ؟ ومستحظى بنصف دخلى الثابت . . . أرجوك أن تشفق على ولدك ! (٢٥) »



ولم يعرف لوبولد ماذا يصدق . فقد بذل كل جهد ليثنى ولده المفلس تقريبا عن الزواج ، ولكن موتسارت أحس بأنه بعد أن قضى ستة وعشرين عاماً من الطاعة لأبيه آن الأوان ليفذ مشيئته ويحيا حياته . وظل سبعة أشهر يلتمس عبثاً موافقة أبيه ، وأخيراً ، في ٤ أغسطس ١٧٨٢ ، تزوج دون هذه الموافقة . وفي ٥ أغسطس وصلت الموافقة ، وأصبح موتسارت الآن حراً في أن يكتشف إلى أي حد يستطيع المرء أن يعول أسرة بتأليف حشد من أكثر أنواع الموسيقى الرائعة تنوعاً في تاريخ الإنسان .

## ٦ - المؤلف الموسيقي

كان له علمه في الثقة بنفسه ، لأنه كان قد أشهر عازفاً على البيان ، وحصل على دروس خاصة لتلاميذ يدفعون أجوراً مجزية ، وأخرج أوبرات ناجحة ، فلم يمس شهر على تركه خلفة رئيس الاساقفة حتى تلقى من الكونت أورسيني - روزنبرج مدير مسارح بلاط يوزف الثاني ، تكليفاً بتأليف ( دراما منطوقة ) تتخللها الأغاني . وعرضت النتيجة في ١٦ يوليو ١٧٨٢ ، في حضرة الامبراطور ، تحت اسم ( الاختطاف من السراي ) . وأدانها فريق من خصومه ، ولكن كل السامعين تقريباً فتنهم الأغاني المرححة التي ازدان موضوع عتيق : حسناء مسيحية بأسرها القراصنة ، ويبيعونها لحريم تركي ، ثم يتقدها حببها المسيحي بعد دسائس لا تصلح . وكان تعليق يوزف الثاني على الموسيقى « أنها يا عزيزي موتسارت أجمل مما تحمله آذاننا ، وأنغامها كثيرة جداً » . وهو تعليق أجاب عنه المؤلف المهور « أنها بالضبط يا صاحب الجلالة بالكثرة التي يقتضيها المقام » . (٤٣) وأعيد عرض الأوبريت ثلاثاً وثلاثين مرة في فيينا في سنه الست الأولى . وقد أطارها جلوك ، وإن أدرك أنها أغفلت تماماً « إصلاحه » للأوبرا ، وأعجب بالتأليفات الآلية لهذا الشاب العنيف ، ودعاه لتناول الغداء معه .

وقد استمد موتسارت الهامه من إيطاليا لا من ألمانيا ، وآثر الحزن والتوافق البسيط على البوليفونية « تعدد الأصوات » المعقدة المتعمقة . ولم

يشعر بتأثيرات قوية من هندل ويوهان سبستيان باخ إلا في عقده الأخير .  
وفي ١٧٨٢ انضم إلى الموسيقيين الذين كانوا يحيون الحفلات تحت رعاية  
البارون جوتفريد فان زفيتن ، وأكثرها من تأليف هندل وباخ ، في المكتبة  
التومية أو في بيت فان زفيتن . وفي ١٧٧٤ كان البارون قد جلب من برلين  
إلى فيينا كتاب ( فن الفوج ) و ( الكلافورد الحسن الضبط ) وغيرهما من  
أعمال ي . س . باخ . واستنكر الموسيقى الايطالية لأنها تفتقر إلى  
الالتقان الشديد ، ورأى أن الموسيقى الحقة تتطلب الالتفات الدقيق للفوجة ،  
والبوليفونية ، والكوترا بنط . أما موتسارت فهو وإن لم يسمح قط للبناء  
أو القاعدة أو الشكل بأن تكون غاية في ذاتها ، فقد أفاد من نصيحة فان  
زفيتن وموسيقاه ، ودرس هندل وأل باخ الكبار بعناية . وبعد ١٧٨٧  
قاد موسيقى هندل في فيينا ، وسمح لنفسه بشيء من الحرية في توفيق  
ملونات هندل لأوركسترات فيينا . وفي موسيقاه الآلية اللاحقة زواج  
بين الميلوديا الايطالية والبولفونية الألمانية في وحدة متسقة .

والنظرة العجلى إلى كتالوج كوشل لمؤلفات موتسارت هي إحدى  
التجارب الشديدة الوقع في النفس . فهناك قائمة ضمت ٦٢٦ عملاً - وهي  
أكبر حجم من الموسيقى خلفه أى مؤلف عدا هايدن ، وكلها أنتج في حياة  
صاحبها التي لم تتجاوز ستاً وثلاثين سنة ، ونحوى روايت من شئ الأشكال :  
٧٧ صوناتا ، و ٨ ثلاثيات ، و ٢٩ رباعية و ٥ خماسيات ، و ٥١ كونشرتو .  
و ٩٦ قطعة خفيفة ( ديفرتمنتى ) أوركصات أو سرينادات ، و ٥٢  
سمفونية ، و ٩٠ لحناً أو أغنية ، و ٦٠ مؤلفاً دينياً ، و ٢٢ أوبرا .  
وإذا كان بعض من كانوا قريبين من موتسارت حسبوه كسولاً ، فربما  
كان السبب أنهم لم يدركوا تماماً أن عناء الروح قد يضئ الجسد ، وأن  
العبقرية إذا حرمت فترات الكسل انزلقت إلى الجنون . وقد قال له أبوه  
( إن التأجيل خطيئتك التي لا تفتأ معلقة بك ) ( ٢٧ ) . وكان موتسارت في  
كثير من الحالات يؤجل إلى آخر ساعة تسوين الموسيقى التي كانت تتخلق  
في رأسه . قال « إنى - إن شئت - متفوق في الموسيقى . فهي في عقلى  
طوال اليوم ، وأنا أحب أن أحلم بها ، وأدربها ، وأنأملها . » ( ٢٨ ) وقد  
روت زوجته « كان دائم النقر على شيء ما - على قبعته ، أو كاتينة

ساعته - أو المائدة أو المقعد وكأنها لوحة المفاتيح .<sup>(٣٩)</sup> وكان أحياناً يواصل هذا التأليف الصامت حتى وهو يلدو مصغياً لاحتدى الأوبرات . وكان يحتفظ بقصاصات من ورق تلوين الموسيقى في جيوبة أو في جيب العربة الجانبي وهو مسافر ، ثم يلدون عليها نوتات متناثرة ، وقد ألف أن يحمل علبة من الجلد تتلقى هذه الاشئآت . فإذا تأهب للتأليف لم يجلس إلى لوحة المفاتيح بل إلى منضدة . تقول كونستانسى « كان يكتب الموسيقى كما يكتب الخطابات ، ولم يحاول قط عزف حركة حتى تكتمل . » أو قد يجلس إلى البيان ساعات يأكلها يرتجل ويترك خياله الموسيقى حراً طليفاً في الظاهر ولكنه في نصف وعى يخضعه لبناء متميز - كشكل الصوناتا ، أو الآريا ، أو الفوج . . . وكان الموسيقيون يستمعون بارتجالات موتسارت لأنهم كانوا يستطيعون أن يتبينوا في ابتهاج خفى النسق المتوارى خلف أنغام تبدو عفوية في ظاهر الأمر . قال نيمتشك في شيخوخته « لو جرؤت على أن أصلى طلباً لفرحة أرضية أخرى لكأنت أن أسمع موتسارت يرتجل »<sup>(٤٠)</sup>

وكان في إستطاعة موتسارت أن يعزف أى موسيقى تقريباً بمجرد الاطلاع نوتها لأن طول خبرته بارتباطات النوتات وتعاقباتها المعبنة أتاح له قراءتها كأنها نوتة واحدة ، وكانت أنامله المدربة تعزفها كأنها جملة أو فكرة موسيقية واحدة ، تماماً كما يستوعب القارئ المدرب سطراً كأنه كلمة ، أو فقرة كأنها سطراً . واقرنت ذاكرة موتسارت بهذه القدرة على إدراك الكليات ، والأحاساس بالمنطق الذى يلزم الجزء بالدلالة على الكل . وفي السنوات اللاحقة كان يستطيع أن يعزف أياً من كونشرتواته تقريباً عن ظهر قلب . وفي براغ كتب أجزاء الطلبة والبوق للخاتمة الثانية في « دون جوفانى » دون أن تتاح له نوته الآلات الأخرى ، وكان قد حفظ تلك الموسيقى المعقدة في ذاكرته . وذات مرة دون جزء القيولينه فقط من صوناتا للبيانو والقيولينه ، وفي الغد ، ودون بروفا ، عزفت رجينا سترينا زاكى جزء القيولينه في حفلة ، وعزف موتسارت جزء البيانو من مجرد ذكرى تصويره دون أن ينسج له الوقت لتلويثها على الورق<sup>(٤١)</sup> . ولعل صحائف التاريخ لا تحوى ذكرى وجل آخر استغرقت الموسيقى إلى هذا الحد .

ونحن ننظر إلى صوناتات موتسارت على إنها أقرب إلى الخفة والمعاينة ،  
وأنها لا تنف في صف مع ألحان يتوهفن المشبوبة القوية من نفس النوع ،  
وقد يكون السبب أنها كتبت لتلاميذ محدودى المهارة فى العزف ، أو لها  
ربسيكوردات ذوات تصويت محدود ، أو لبيانو لم يؤت وسيلة لمواصلة  
نغمة<sup>(٤٦)</sup> . والصونات فى مقام A ( ك ٣٣١ ) . وما حوت من « منويته »  
ممتعة ، و « الروندو اللأثورك » مازالت ( ١٧٧٨ ) بأسلوب الهاربسيكورد .

ولم يكن موتسارت أول الأمريتهم بموسيقى الحجره ، ولكن فى ١٧٧٣  
وقع على رباعيات هايدن المبكرة ، وحسد ما فيها من براعة كونترابنطية ،  
وقلدها تقليدا قارب النجاح فى الرباعيات الست التى ألفها فى تلك السنة .  
وفى ١٧٨١ نشر هايدن سلسلة أخرى ، وحرك هذا موتسارت ثانية للمنافسة  
فأصدر ( ١٧٨٢ - ٨٥ ) ست رباعيات ( ك ٣٨٧ ، ٤٢١ ، ٤٢٨ ،  
٤٥٨ ، ٤٦٤ - ٦٥ ) يعترف الجمع الآن بأنها من أرفع الأمثلة فى  
بأبها . وشكا العازفون من صعوبتها الهائلة ، وانتقد النقاد الرباعية السادسة  
على الأخص لتنافراتها المتعارضة ومزجها الصاخب بين المفاتيح الكبيرة  
والصغيرة . ورد موسيقى ايطالى النوتة للنشر محتجا بأن من الواضح أنها تزرخ  
بالأخطاء الفظيعة . ومزق أحد المشترين أوراقها وقد استشاط غضبا حين  
وجد إن التنافرات متعملة . ومع ذلك فلان هايدن قال لليوبولد موتسارت  
بعد عزفه الرباعيات الرابعة والخامسة والسادسة مع موتسارت وديترسدورف  
وغيرهما « أمام الله ، وبصفتى رجلا صادقا ، أقول لك إن إبنك أعظم من  
عرفت من المؤلفين قاطبة سواء شخصا أو بالاسم . فهو ذواقه ، وأكثر  
من ذلك يملك أعظم معرفة بالتأليف الموسيقى<sup>(٤٧)</sup> » . فلما نشرت الرباعيات  
الست ( ١٧٨٥ ) أهداها موتسارت إلى هايدن بخطاب يتألى بتفرده حتى وسط  
ما تبادل من رسائل كلها رائع :

« إن أبأ قرر أن يدفع بأبنائه إلى الدنيا الواسعة فرأى من واجبه أن يكلمهم  
إلى رعاية وارشاد رجل كان ذائع الصيت فى ذلك الحين ، واتفق فوق  
ذلك إنه كان أصدق أصدقائه . وبالمثل أدفع بأبنائى الستة إليك ، أيها الصديق

الأعز الأشهر . حقاً أنهم ثمرة درس طويل شاق ، ولكن الأمل الذى علّنى به أصدقاء كثيرون بأن تعبى فيهم سيموضة بعض الجزاء . . . يملؤنى زهواً بهذه الفكرة ، وهى أن أبنائى هؤلاء سوف يكونون يوماً ما مبعث عزاء لى .

« لقد اعربت لى أثناء مقامك بهذه العاصمة . . . عن استحسانك لهذه المؤلفات ، ويشجئنى تقديرك لها على أن اهدبها إليك ويغربنى بالأمل بأنك لن تراها غير جذيرة برضائك . فأرجو أن تتفضل بقبولها ، وكن لها بمثابة الأب والمرشد والصدى . ومنذ هذه اللحظة أنزل لك عن جميع حقوقها . على أنى أتمنى منك أن تعفو عن الأخطاء التى ربما غابت عن عين مؤلفها المتحمزة ، وان تواصل برغبتها صداقتك الكريمة لرجل يقدر هذه الصداقة اسمى تقدير<sup>(٤٤)</sup> » .

وكان لموتسارت ولسع خاص بخماسياته . وكان يرى أن خاصيته بمقام E المنخفض لليانو والأوبوا والكلا رنيت والمهورن والباصون (٤٥ك) « خيراً ما ألفت قاطبة<sup>(٤٥)</sup> » . ولكن هذا كان قبل أن يكتب أوبراته الكبرى . وكانت قطعة Eine kleine Nachtmusik « موسيقى ليلية صغيرة » فى الأصل ( ١٧٨٧ ) مؤلفة كخماسية ، ولكن مرعان ما تلقها الأوركسترات الصغيرة ، وهى الآن تصنف بين سرنادات موتسارت . وكان يقدر السرنادة بمقام E المنخفض ( ك ٣٧٥ ) لأنها مكتوبة « بشئ من العناية » ، وهى القطعة التى عزفت له هو نفسه ذات أمسية فى ١٧٨١ ، ولكن الموسيقين يؤثرون عليها فى المرتبة السرنادة بمقام C الصغير ( ك ٣٨٨ ) - التى تعدل فى مقامها ألحان بتهوفن وتشايكوفسكى الحزينة ( الباتليك ) .

ووجه موتسارت الأوركستر بعد أن اكتشفه إلى عشرات التجارب : افتتاحيات ، وموسيقىات حاملة ، ومتاليات ، وكاسا سيونات cassations ( وهى تنويعات للمتالية ) وموسيقىات راقصة ، وأخرى خفيفة ( ترفيفية divertimenti ) ، وقصد بالأخيرة عادة إن نخدم هلقا عابراً لا أن يردد

صداها في أبهاء التاريخ ، وعلينا أن نستمتع بها لا أن نزنها . وحتى مع هذا ، فإن القطعة الخفيفة رقم ١٥ (ك ٢٨٧) ورقم ١٧ (ك ٣٣٤) عملان قيان ، وأبعث للبهجة من معظم السمفونيات .

واستعمل موتسارت كما استعمل هايدن لسمفونياته « فرقة » من خمسة وثلاثين عازفا ، ومن ثم فهي تقصر دون توصيل قيمتها الكاملة لآذان أنفت الجمهورية المضاعفة في أوركسترات القرن العشرين ويطرى النقاد السمفونية رقم ٢٥ (ك ١٨٣) لأنها « مشبوبة العاطفة »<sup>(٤٦)</sup> ، و « آية في التعبير العنيف »<sup>(٤٧)</sup> ، ولكن أقدم سمفونيات موتسارت المشهورة هي « باريس » (رقم ٣١ ك ٢٩٧) التي طوعها موتسارت لحب الفرنسيين للرقصة والفتنة . أما سمفونية هافنر (رقم ٣٥ ك ٣٨٥) فقد ألقت أصلا على عجل لتزدان بها المهرجانات التي أعدها زجسموند هافنر ، عمدة سالزبورج السابق ، لزفاف ابنته (١٧٨٢) ، وفي تاريخ لاحق أضاف موتسارت إليها أدوارا للفلاوتة والكلارينيت ثم قدمها في فيينا (٣ مارس ١٧٨٣) في حفلة حضرها يوزف الثاني « وصفي لى الأمبراطور تصفيقا حارا » ، ونفحة بخمس وعشرين دوقة<sup>(٤٨)</sup> . وفي هذه السمفونية ورقم ٣٦ ، التي كتبها في لنز في نوفمبر ١٧٨٣ ، ظل موتسارت يحافظ على الشكل والطابع - المبهجين دائما ، العميقين فيما ندر - اللذين طبع بهما هايدن السمفونية ، وفي السمفونيتين تقع الحركة البطيئة من الآذان المسنة موقع الاغتيال والعرفان . وعلينا أن نتكلم باحترام أكثر على السمفونية رقم ٣٨ التي ألفها موتسارت لبراغ في ١٧٨٦ ، هنا تبهج الحركة الأولى الموسيقى بمنطقها البنائي ومهارتها الكونترابنية ، أما حركتها المعتدلة البطء ( الأندانتى ) التي أضافت التأمل إلى اللحن ، فقد حملت الخبراء على الاشادة بـ « كمالها الخالد »<sup>(٤٩)</sup> ، و « عالمها السحري »<sup>(٥٠)</sup> .

وهناك لإجاء على أن أعظم سمفونيات موتسارت قاطبة هي الثلاث التي سكبها في سيل متدفق من الإلهام في صيف ١٧٨٨ ، في حقبة من حياته ألم به فيها فقر كئيب وأثقلته ديون متفاقمة . والأولى مؤرخة ٢٦ يونيو ،

والثانية ٢٥ يوليو ، والثالثة ١٠ أغسطس - ثلاثة أطفال أنجبت في ثلاثة أشهر . وعلى قدر علمنا لم تعزف واحدة منها في حياته قط ، ولم يسمعها قط ، بل ظلت في ذلك العالم الخفى الغامض الذى كانت فيه البقع السوداء المسطورة على فرخ من الورق في نظر مؤلفها - « قصائد معدة للغناء لا صوت لها » - علامات وإيقاعات لا يسمعها غير الذهن . والثالثة التى تسمى خطأ « جويتر » ( رقم ٤١ بمقام C ك ٥٥١ ) تعد عادة خبرها ، ويرى شومان أنها تعدل أعمال شكسبير وبيتهوفن<sup>(١)</sup> ، ولكنها لا تصلح لتنفوق الهواة . والسفونية رقم ٤٠ فى مقام G الصغير ( ك ٥٥٠ ) تبدأ بقوة ترهص بموسيقى Eroica ثم تتطور تطوراً دعا المعلقين - فى نضالهم للتعبير عن الموسيقى بالألفاظ دون جدوى - إلى إن يقرؤوا فيها « ليرا » أو « مكبثا » من المأساة الشخصية<sup>(٢)</sup> ، ولكنها للأذان الأيسر تبدو مبهجة بهجة ساذجة تقريباً . وهذه الآذان نفسها نجد أن أعظم السمفونيات إشباعاً لها هى رقم ٣٩ فى مقام E المنخفض ( ك ٥٤٣ ) ، فهى لا يتقبلها كرب ، ولا تعذبها التقنية ، إنما هى الإيقاع والمغن ينسابان فى غدير هادئ مطمئن ، وهى من نوع الموسيقى التى قد تبجج قلوب الآلهة فى أجازة ريفية من الأعباء السماوية .

و « السفونية كونشرتانتى » هى هجين بين السفونية والكونشرتو ، وقد نبقت من الكونشرتو جروسو بمقابلة آلتين أو أكثر للأوركستر فى حوار بين الميلوديا والموسيقى المصاحبة . وقد ارتفع موتسارت بهذا الشكل إلى ذروته فى « السفونية كونشرتانتى » فى مقام E المنخفض ( ك ٣٦٤ ) للفلاوته والقيولينه والقيولا ( ١٧٧٩ ) ، وهى لا تقل روعة عن أى من سمفونياته الأخرى .

وكل الكونشرتوات مبهجة ، ففيها تعيين فقرات العزف المنفرد الأذن غير المدربة على تتبع مواضيع وانغام قد يحجبها فى السمفونيات التعقيد التقنى أو التفتن الكونترابنطى . والحوار فيها طريف ، ويزداد طرافة اذا كانت المناظرة بين واحد والكل « Solo contra tutti » كما نرى فى شكل الكونشرتو كما اقترحه كارل فليب إيمانويل باخ وطوره موتسارت . ولما كان موتسارت

يستطيع هذه المواجهات المارمونية ، فانه كتب معظم كونشروتاته لليانو ،  
فنها كان يعزف دور العازف المنفرد بنفسه مضيغا عادة في أواخر الحركة  
الأولى قفلة تتبع له ان يسرح ويمرح ، وان يتألق عازفا بارعا لآلته .

وأول ما بدأ ينفق في هذا الضرب كان في كونشروتو الليانو رقم ٩ في  
مقام B المنخفض ( ك ٢٧١ ) . وأول كونشروتاته التي مازالت محبة  
للسامعين هي رقم ٢٠ في مقام D الصغير (ك ٤٦٦) الشهيرة بـ « الرومانتسى »  
الطفلية الطابع تقريبا . ويجوز لنا أن نقول انه في هذه الحركة البطيئة بدأت  
الحركة الرومانسية في الموسيقى . وسواء كان السبب هو الكسل أو الشواغل ،  
فان موتسارت لم يكمل تلوين موسيقى هذا الكونشروتو إلا قبل ساعة من  
الزمن المحدد لأدائه ( ١١ فبراير ١٧٨٥ ) ، ووصلت نسخة العازفون وأدى  
موتسارت دوره أداء خبير صناع ، حتى لقد طلبت إعادة الكونشروتو مرات  
كثيرة في السنوات التالية .

وقدم موتسارت موسيقى رفيعة لآلات منفردة أخرى . ولعل الكونشروتو  
الرخيم في مقام A للكلارينيت (ك ٦٢٢) يصلنا مذاعا مرارا أكثر من أى  
من مؤلفاته الأخرى . وفي شبابه المرح ( ١٧٧٤ ) كان يستمتع أيا ما أستمع  
بكونشروتو في مقام B المنخفض للباسون . وكانت كونشروتوات المهورن  
فقاعات تنفخ في مرح على النوتة - التي كانت أحيانا تحوى تعليمات مضحكة  
للعازف . « da brava ! corraggio ! bestia ! » لأن موتسارت كان  
خبيرا بأكثر من آلة نفخ واحدة . ثم يرفعنا كونشروتو الفلاوتة والمارب  
( ك ٢٩٩ ) إلى السماء الأعلى .

وفي ١٧٧٥ حين كان موتسارت في التاسعة عشرة ألف خمسة كونشروتوات  
للفيولينة وكلها رائع ، وثلاثة منها مازالت تحتويها ربرتورات حية إلى اليوم .  
والكونشروتو رقم ٣ في مقام G (ك ٢٢٦) فيه حركة بطيئة (أداجو)  
انتشى لها رجل كآينشتين<sup>(٥٢)</sup> ، ورقم ٤ في مقام D من روائع الموسيقى ،  
ورقم ٥ في مقام A فيه حركة غنائية معتدلة البطء تنافس معجزة  
صوت المرأة .



لا عجب إذا كان موتسارت قد أنتج بعضا من ألد الألحان في التأليف الموسيقي قاطبة ، لا سيما في سنوات جبه لألوسيا فيبر . وهى ليست أغاني ( ليدات ) مكتملة التفتح كالتى حققت تطورها الناجح على يد شوبرت وبرامز ، إنما هى أبسط وأقصر ، تزين في الغالب كلمات سخيفة ، ولكن موتسارت إذا وجد شعرا بمعنى الكلمة كتصيدة جوته ( النفسجية ) « ارتفع إلى ذرى الشكل ( ك ٤٧٦ ) . فيها هنا بنفسجة مرتعشة فرحا باقتراب راعية حسناء تقول في نفسها ما أحلى الرقاد على صدرها ؟ ولكن بينما كانت الراحية تمشى وهى تفتى في جذل إذا هى تسحقها تحت قدمها دون أن تلحظها . (٥٤) أكانت هذه ذكرى ألوسيا القاسية ؟ لقد كتب لها موتسارت من قبل لحنا من أرق ألحانه Non so d'onde viene . ولكنه لم يلق بالآلى مثل هذه الأغاني المنعزلة ، فقد احتفظ بموارد فنه الصوتى الخفية لألحان أوبراته وللمؤلفات التى وضعها للكنيسة .

على أنه قل أن سمعت موسيقاه الدينية خارج سالزبورج ، لأن الكنيسة الكاثوليكية لم ترض عن المحسنات الأوبرالية التى كان رؤساء الأساقفة الذين خدمهم موتسارت يتوقعونها منه فيما يبدو . فالقداس المطول في سالزبورج كان يرتل في مصاحبة الأرغن ، والوتريات ، والأبواق ، والترمونات ، والطبول ، وكانت فقرات من المرح تنطلق فجأة في أكثر المواضع وقارا ورهبة في قداسات موتسارت . ومع ذلك فإن الروح الدينية لا بد تحركها موتينات نسجد لك ( ك . ٣٢٧ ) و « القديسة مريم أم الرب » ( ك ٣٤١ ب ) ، وأبدع نغم يفوق جماله الموصول كل أنغام موتسارت يظهر في « سبحوا الرب » في القسم الرابع من تسيحة الاعتراف المسائية ( ك ٣٣٩ ) (٥٥) .

ويمكن القول عموما ان موسيقى موتسارت هى صوت عصر أروستراطي لم يسمع بسقوط الباستيل ، وحضارة كاثوليكية لم يكلر إيمانها مكدر ، حرة في الاستمتاع بمباهج الحياة دون أن تسعى هذا السعى الحثيث لتجد مضمونا جديدا لحلم أفرغ من مضمونه القديم . وهذه الموسيقى في جوانبها الأخف تنسق مع رشاقة الزخرف الروكوكى ، ومع رومانسيات فاتو التصويرية ،

وأولب تيبولو الطافي في هدوء ، وابتناسات مدام ديومبادور وأروابها وخزفها . وهى فى عمومها موسيقى هادئة صافية ، تشوبها بين الحين والحين لمسات من الألم والغضب ، ولكنها لا ترفع صلاة متذلة ولا تحديا بروميثيا للآلهة . لقد بدأ موتسارت موسيقاه فى طفولته ، وكانت تكمن فى مؤلفاته خصيصة طفلية حتى اتضح له أن القداس الجنائزى الذى كان يكتبه لرجل غريب كان قداسا لجنائزته هو .

## ٧ - الروح والجسد

لم يوهب موتسارت فتنة الجسد . فقد كان قصير القامة ، رأسه أكبر مما يناسب جسمه ، وأنفه أضخم من أن يلائم وجهه ، وشفته العليا راقية على السفلى ، وحاجباه الكثيفان يحجبان عيناه القلقتين ، لا يروع الناظر إليه غير شعره الأشقر الغزير . وفى سنى عمره اللاحقة حاول التعويض عن عيوب قامته وقساوته باللباس البهى : قميص من الدنتلا ، وسرة زرقاء ، ذات ذبول ، وأزرار ذهبية وسراويل تصل إلى الركبة ومشابك فضية فوق حذائه .<sup>(٥٦)</sup> ولم يكن الناظر إليه ينسى مظهره إلا وهو يعزف على البيانو ، عندها تضطرم عيناه بالتركيز الشديد ، وتخضع كل عضلة فى بدنه نفسها لحركة ذهنه ويديه .

وكان فى صباه متواضعا طيب القلب ، واثقا بالناس محبا لهم ، ولكن ما ظفربه من شهرة مبكرة ، وما اغتنى عليه كل يوم تقريبا من التصفيت والاستحسان ، أحدث عيوباً فى خلقه . وقد حذره ليوبولد ( ١٧٧٨ ) قائلا « انك يا بنى سريع الغضب مندفع . . . شديد التحفز للرد فى لهجة ساخرة على أول تحد »<sup>(٥٧)</sup> . واعترف موتسارت بهذا وبأكثر منه . فكتب يقول « لا بد أن انتقم لنفسى إن أساء إلى إنسان ، فإذا لم أرد اعدوى الصاع صاعين أرانى إنما جازيته صاعا بصاع ولم أعاقبه . »<sup>(٥٨)</sup> ثم كان أشد الناس غلوا فى تقدير عبقريته . « إن الأمير كاونتز أخبر الارشيدوق بأن أمثالى لا يوجد بهم الزمان إلا مرة كل مائة عام »<sup>(٥٩)</sup> .

وكان يسود خطابه ويظهر في موسيقاه روح الفكاهة حتى آخر سنه عمره . وكان هذا الروح عادة ضاحكا معابثاً في براءة ، يشتد أحياناً فيصبح هجاء جادا ، وفي شبابه كان بين الحين والحين ينحرف إلى فحش القول وهجره . وقد مر مرحلة من الافتتان بالغائط . وحين كان في الحادية والعشرين كتب لابنة عمه ماريّا ١١ تكللاً مونتسارت تسعة عشر خطاباً تلونها سوقية لاتصدق<sup>(١٠)</sup> . وأشاد خطاب كتبه لأمه بالتطيل [ أى إمتلاء البطن بالغازات ] نثراً وشعراً<sup>(١١)</sup> . ولم تكن أمه شديدة الاحتشام ، فقد نصحت زوجها في خطاب كتبه له فقالت « اعتن بصحتك يا حيبي ، وادفع عجزك إلى فك » ويبدو أن هذه العبارات « القرية » كانت عرفاً سائداً في أسرة مونتسارت وبيتها ، ولعلها كانت ميراثاً من جيل أشد شبقاً . على أنها لم تمنع مونتسارت من أن يكتب لأبوية وشقيقته خطابات تفيض بأرق الحب . وكان في زعمه عريساً بكرأ . فهل كان زوجاً وفيما ؟ لقد إتهمه زوجته بـ « مغازلات الخليم<sup>(١٢)</sup> » ويقول كاتب سيرته المخلص :

« انتشرت الشائعات بين الجمهور وفي الصحف ، ووبلغ في وصف لحظات نادرة من الضعف عنده ، فجعلت سمات مميزة لحلقه . فنسبت إليه مغازلة كل تلميذة من تلاميذه وكل مغنية كتب لها أغنيه ، وكان يعد من الفكاهات إن يلقب بالسلف الأول للون جوان<sup>(١٣)</sup> » .

وقد نجم عن كثرة لزوم زوجته الفراش للوضع ، وتكرار أسفارها إلى المنتجعات الصحية ، وغيابه عنها في جولاته الموسيقية ، وحساسيته لكل مفاتن النساء ، واختلاطه بالمغنيات الفانات والممثلات المتحررات - نجم عن هذا كله موقف كانت فيه المغامرة لا مفر منها تقريباً . وقد روت كونستانسى كيف أنه إعترف لها بـ « حماقة » من هذا النوع ولم يغفرها له - « لقد كان طيباً جداً بحيث يستحيل على الإنسان أن يغضب منه » ولكن أختها تقص أنباء تفجرات عنيفة بينهما بين الحين والحين<sup>(١٤)</sup> . وبلوح إن مونتسارت كان شديد التعلق بزوجه ، وقد احتمل عيوبها ربة للبيت ، وكان يكتب لها أثناء فراقهما خطابات تفيض إعزازاً كاعزاز الأطفال<sup>(١٥)</sup> .

ولم يكن موقفا في الناحية الاجتماعية . من ذلك إنه قسا في الحكم على بعض منافسة « إن صوناتات كلمنتي عديمة القيمة . . . فهو مشعوذ ككل الايطالين<sup>(٦٧)</sup> . » بالأمس أسعدني الحظ بالاستماع إلى المهر فريهولت يعزف كونشرتوا من تأليفه العس . ولم أجد فيه إلا القليل جداً مما يستحق الإعجاب<sup>(٦٨)</sup> . ولكنه إمتدح الرباعيات التي نشرها مؤخراً اجنازلبيل وإن نافست رباعياته . ووجهة أبوه لأنه ييغض الناس فيه بصفه<sup>(٦٩)</sup> ، وأنكر موتسارت الصلف ، ولكن لا نكران في أنه لم يكن له إلا قله ضئيلة من الأصدقاء بين موسيقي فيينا ، وأن روحه المتكررة ألقت العقبات في طريق تقلمة . ذلك إن حظ الموسيقى في النمسا وألمانيا كان يعتمد على الطبقة الارستقراطية ، وقد رفض موتسارت إن يقدم النبالة على العبرية .

ثم إنه عانى من معوق آخر هو أنه لم يختلف قط إلى المدرسة أو الجامعة . ولم يكن أبوه قد أتاح له متسعاً من الوقت للتعليم العام . وقد اقتنى موتسارت فيما إقتنى من كتب قليلة دواوين شعر لجسنر وفيلاند وجلبريت ، ولكن يبدو أنه استعملها في الكثير الغالب مصدراً لنصوص ممكنة للأوبرات . وكان قليل الإكتراث للفن أو الأدب . وكان في باريس حين مات فولتير ، فلم يستطع أن يفقه لم ضجت المدينة هذا الضجيج الكثير بسبب زيارة التأثير الهرم وموته . كتب لأبيه يقول « إن هذا الوغد الكافر فولتير قد نفق كأنه كلب ، كأنه حيوان ! وهذا جزاؤه الحق<sup>(٧٠)</sup> . » وقد تشرب بعض العدااء لرجال الدين من اخواته الماسون ، ولكنه شارك في موكب لعيد القربان المقدس ، وهو يمسك شمعاً في يده<sup>(٧١)</sup> .

ولعل سذاجة عقله هي التي جعلته محبوباً رغم أخطائه . فالذين لم ينافسوه في الموسيقى وجدوه انيس المعشر بشوشاً رقيقاً هادئاً الطبع عادة . كتبت أخت زوجته صوفي فيبر « لم أر موتسارت طوال حياتي هائج الطبع ، ولا حتى غاضباً<sup>(٧٢)</sup> . » ، ولكن هناك روايات تناقض هذه . وكان بمثابة الحياة لكثير من الحفلات الخاصة ، دائم الرغبة في العزف ، دائم الاستعداد لتكتة أو لعبة . وكان يحب البولنج ، والبيارد ، والرقص ، ويبدو أحياناً فخوراً

برقصه أكثر من موسيقاه . (٧٣) وإذا لم يكن كريما سمح النفس مع منافسيه ، فإنه كان أريخيا دون تفكير تقريبا مع كل من عداهم . ونذر أن رد مسائله . فافترض منه ضابط أوتار البيانو المرة بعد المرة دون أن يرد قروضه . وكان موتسارت لا يخفى احترامه الشديد للمال ، ولكن مرد ذلك انه كان يفتقر أشد الافتقار إلى الوقت أو الميل للتفكير في المال ، حتى انه كثيرا ما أعوزه هذا المال . وإذا اضطر إلى الاعتماد على وسائله في كسب المال ، واضطر إلى أن يعول أسرة بمنافسة عشرات الموسيقيين الغيورين منه فقد أهمل شئون ماله ، وسمح لمكاسبه ان تتسرب من بين أصابعه دون اكتراث منه ، وانحدر إلى درك الأملاق البائس وهو يكتب أروع موسيقى جيله في سمفونياته الثلاث الأخيرة وأوبراته الثلاث الأخيرة .

#### ٨ - الأوج : ١٧٨٢ - ٨٧

لقد بدأ حياة الاحتراف موسيقيا مستقلا في فيينا بنجاح قرت به عينه . فكان يتقاضى أجرا طيبا على الدروس التي يعطيها ، وأنه كل كونشرتو عزف في ١٧٨٢ - ٨٤ بنحو خمسمائة جولدن . (٧٤) ولم ينشر من مؤلفاته في حياته سوى سبعين ، ولكنه تقاضى عنها ثمنا معقولا . وأعطاه الناشر أرثارين مائة دوقاتية نظير الرباعيات الست المهداة إلى هايدن - وكان ثمنا طيبا في تلك الأيام . (٧٥) وخسر ناشر آخر يدعى هوفايستر بطبعه رباعيات موتسارت للبيانو في مقام G الصغير (ك ٤٧٨) و E الخفيض (ك ٤٩٣) ، فقد وجدها الموسيقيون عسيرة جدا (وهي الآن تعد سهلة) ، وأنذر هوفايستر موتسارت قائلا : « اكتب بشعبية أكثر وإلا فلن أستطيع أن أطبع المزيد من مؤلفاتك أو أنقلدك عنه » (٧٦) . وكان موتسارت يتقاضى الأجر العادي عن أوبراته ، وهو مائة دوقاتية ، ولكنه تقاضى عن « دون جوفاني » ٢٢٥ دوقاتية مضافا إليها حصيلة حفلة موسيقية أحييت لصالحه . واجتمع له في هذه السنين « دخل طيب جدا » (٧٧) كتب أبوه وقد زاره في ١٧٨٥ يقول « إذا لم يكن على ولدي ديون مستحقة ففى ظنى أنه يستطيع الآن أن يودع في المصرف ألفي جولدن . (٧٨)

ولكن موتسارت لم يودع ذلك المال في المصرف ، بل أنفقه على مصروفاته الجارية ، وعلى الترفيه ، والملابس الفاخرة ، وعلى تلبية حاجات الأصدقاء المتسولين . لهذه الأسباب وغيرها من أسباب أكثر عموصا وقع في هوة الدين في ذروة الطلب على خدماته ومؤلفاته . وفي تاريخ ميكر ( ١٥ فبراير ١٧٨٣ ) كتب إلى البارونة فون فالنشتين يقول إن أحد دائنيه هدده بأن يقاضيني . . . وأنا في هذه اللحظة لا أستطيع الوفاء بالمبلغ - ولا حتى بنصفه . . . أتوسل إليك ياسيدى بحق السماء أن تعيننى على الاحتفاظ بشرفى وسمعى . (٧٩) وجاءه الفرج المؤقت من نجاح حفلة موسيقية أحييت لصالحه في مارس ، إذ أتته بألف وستائة جولدن . وقد أهدى بعض هذا المال لأبيه .

وفي مايو ١٧٨٣ انتقل إلى منزل حسن في رقم ٢٤٤ بميدان يودن . هناك ولد له طفله الأول ( ١٧ يونيو ) « صبي جميل قوى » ملفوف كالكرة . « ولأن جانب الأب يفضل هذا الحدث والهدية بعد أن ساءه زواج ابنة ، واستغل فولفجانج وكونستانسى هذا اللين ليذورا ليوبولد ونايرل في سالزبورج ، بعد أن تركا الطفل في فيينا مع مربية . وفي ١٩ أغسطس مات الطفل . وبقي أبواه في سالزبورج لأن موتسارت كان قد رتب أن يعزف فيها قداسه في مقام C الصغير الذى سترتل فيه كونستانسى . وأطال فولفجانج وكونستانسى مكثهما فوق أصول الضيافة ، لأن ليوبولد كان عليه أن يحسب حساب كل درهم ، ورأى ان زيارة ثلاثة أشهر أطول مما يحتمل . وفي طريق عودتهما إلى فيينا تحلفا في لنز ، حيث كلف الكونت فون تون موتسارت بكتابة سمفونية .

فلما عاد إلى بيته عكف بهمة على التدريس والتأليف والعزف والقيادة . ففي ثلاثة أشهر ( ٢٦ فبراير إلى ٣ إبريل ١٧٨٤ ) أحيأ ثلاثة حفلات موسيقية وعزف في تسع عشرة حفلة أخرى . (٨٠) وفي ديسمبر انضم إلى أحد المحافل الماسونية السبعة بفينا ، واستمتع باجتماعاتهم ، ولم يردد في الموافقة على تأليف الموسيقى لأعيادهم . وفي فبراير قدم أبوه في زيارة طويلة بعد أن

لأنه مولد ولد آخر لكونستانسى . وفى ١٧٨٥ دخل لورنتسودا بونى حياة موتسارت .

وقد عاش لورنتسو هذا حياة فيها من المغامرة ما يقرب من مغامرة صديقه كازانوفا . كان قد ولد فى ١٧٤٩ ابنا لدباغ جلود فى حى يهود تشينيدا . فلما بلغ الرابعة عشرة أخذ أبوايمانويل كونليانو وأخوان له الأطفال إلى لورنتسودا بونى ، أسقف تشينيدا ، ليعمدهم أتباعا للكنيسة الكاثوليكية . واتخذ إيمانويل اسم الأسقف ، وأصبح كاهنا ، واتصل فى البندقية بامرأة مزوجة ، فنفى ، وانتقل إلى درسدن ، ثم إلى فيينا ، وفى ١٧٨٣ استخدمه المسرح القومى شاعرا وكاتباً لنصوص الأوبرات .

واقترح عليه موتسارت إمكان تأليف نص لأوبرا يؤخذ من كوميديا « زواج فيجارو » الحديثة التى ألفها بومارشيه . وكانت الكوميديا قد ترجمت إلى الألمانية لتمثيلها فى فيينا ، ولكن يوزف الثانى حظر عرضها بحجة احتوائها على نزعات ثورية تسيئ إلى بلاطه . فهل فى الامكان إقناع الامبراطور ، الذى لم يكن هو نفسه مقترا إلى الزعة الثورية ، بأن يسمح بأوبرا تستخلص من التمثيلية بحكمة وحصافة ؟ وكان بونى معجبا بموسيقى موتسارت ، وسيدى فيه رأى التالى فى تاريخ لاحق ، وهو أنه رجل « لم يستطع حتى الآن ، برغم ما أوقى من مواهب تفوق مواهب أى مؤلف موسيقى فى الماضى أو الحاضر أو المستقبل ، أن يستغل عبقرته السبوية فى فيينا بسبب دسائس خصومه »<sup>(٨١)</sup> . ثم حذف من التمثيلية الحواشى المتطرفة التى كتبها بومارشيه ، وحول ما بقى إلى نص إيطالى بضارع خير نصوص مئاستازيو .

كانت قصة «زواج فيجارو» هى المتأخرة القديمة التى تتشابه فيها الاستخفافات والمفاجآت والأكتشافات وإستغلال الخدم الذكى لسادتهم : وكل هذا مألوف فى الكوميديا منذ عهد ميناندر وبلوتس . وسرعان ما أحب موتسارت الموضوع ، وألف الموسيقى بسرعة تكاد تبلغ سرعة تشكّل النص ، فم الأثنان

في ستة أسابيع . وفي ٢٩ إبريل ١٧٨٦ كتب موتسارت الافتتاحية ، وفي أول مايو حالف النجاح العرض الأول للأوبرا . وربما كان بعض الفضل في نجاحها لبنتشي ، الباصو المرح الجمهوري الصوت ، الذي غنى دور فيجارو ولكن لابد أن الفضل الأكبر لحيوية الموسيقى وملاءمتها للمناسبة ، ولألحان رائعة مثل شكاة كيروينو « ما الذي تعرفونه ( Voi che sapete ) ، وتوصل الكونتيسة توسلا حارا فيه ضبط للنفس إلى إله الحب في لحن الحب « Porgi amor » وقد استعملت الألحان غير مرة حتى لاستغرق العرض مثل الوقت العادي ، وفي نهايته طلب الجمهور مرتسارت مرات ليظهر على خشبة المسرح .

كانت حصيلة أخراج « فيجارو » في فيينا وبراغ خليفة بأن تعين موتسارت على الوفاء بديونه عاماً لولا اسرافه ولولا تكرار مرض زوجته وحملها . وفي إبريل ١٧٨٧ إنتقلا إلى بيت أقل تكلفة ، في رقم ٢٢٤ شارع لاند شترامى . وبعد شهر مات ليوبولد خلفا لولده ألف جولدن .

وكلفته براغ بأوبرا أخرى . واقترح بونتي مغامرات دون جوان الجنسية موضوعاً لها . وكان ترسو دي مولينا قد عرض « الدون » الأسطوري على المسرح بملريد في ١٦٣٠ تحت اسم « غاداغ أشبيليه » ، وروى مولير القصة في باريس وسماها « وليمة الحجر » ( ١٦٦٥ ) وقدمها جولدوني في البندقية باسم « دون جوفاني تنوريو » ( ١٧٣٦ ) وكان فتشنتي ريغيني قد عرض « وليمة الحجر » في فيينا عام ١٧٧٧ ، وفي عام ١٧٨٧ هذا نفسه كان جوزيبي جاتسانيجا قد أخرج بالعنوان ذاته أوبرا سطا بونتي على أسطر كثيرة منها ، ومن بينها قائمة مرحلة بخطايا جوفاني .

وعرفت « أعظم الاوبرات قاطبة » ( كما سماها روسيني ) أول مرة في براغ في ٢٩ أكتوبر ١٧٨٧ . وذهب موتسارت وكونستانسى إلى العاصمة البوهيمية ليشهدا هذا الحدث ، وكثرت الحفاوة بهما إلى حد دعاه إلى تأجيل تأليف الافتتاحية حتى عشية العرض الأول ، وفي منتصف الليل



« بعد قضاء أسبوع أمسية يمكن تصورها<sup>(٨٧)</sup> » ألف قطعة أقرب ما تكون إلى موسيقى فاجنر في إنلانا بالعناصر التراجيدية والكوميديّة للتمثيلية . ووصلت نوتة الافتتاحية إلى الاوركستر بالضبط في الوقت المحدد للأداء<sup>(٨٨)</sup> . كتبت جريدة فيينا تسايونج تقول « مثلت يوم الاثنين أوبرا الموسيقار موتسارت «دون جوفاني» التي طال أنتظارها . . . . . ويجمع الموسيقيون وأهل الخبرة على أن مثل هذا العرض لم يرقى براغ قط من قبل . وقاد المهر موتسارت بشخصه الموسيقيين ، وكان ظهوره في الاوركستر إنلانا بترديد الهتاف الذي تكرر عند خروجه<sup>(٨٩)</sup> » .

وفي ١٢ نوفمبر عاد الزوجان السعيدان إلى فيينا . وبعد ثلاثة أيام مات جلوك ، وعين يوزف الثاني موتسارت ليخلفه رئيس موسيقى الحجرة للهلاط . وبعد معاناة شديدة مع المغنين أخرجت «دون جوفاني» بفينا في ٧ مايو ١٧٨٨ دون أن تلقى إستحسانا يذكر . وأدخل موتسارت وبونني عليها المزيد من التغيير والتبديل ، ولكن الأوبرا لم تحظ قط في فيينا بالنجاح الذي حظيت به في براغ ومانهايم وهامبورج . وشكا ناقد برليني فقال أن « التمثيلية الهازلة » عدوان على الفضيلة . ولكنه أردف « إن كان لأمة من الأمم إن تفخر بأحد أبنائها ، فإن لألمانيا أن تفخر بموتسارت مؤلف هذه الأوبرا<sup>(٩٠)</sup> » . وبعد تسع سنوات كتب جوته إلى شيلر « إن أملك التي ترجوها للأوبرا تحققت بوفرة في دون جوفاني<sup>(٩١)</sup> » ونحسر على أن موتسارت لم يعيش ليكتب موسيقى فاوست .

#### ٩ - الحضيض : ١٧٨٨ - ٩٠

لم تلبث حصيلة دون جوفاني أن نفدت ، ولم يكف راتب موتسارت المتواضع لشراء الطعام إلا بالجهد . وقبل إعطاء بعض التلاميذ دروسا خصوصية ولكن التدريس كان علامة رهقا مضيقا للوقت . وعليه فقد إنتقل إلى مسكن أرخص في ضاحية فيرنجر شترامسي . ومع ذلك تكاثرت عليه الديون . فاقترض أينا أستطاع - خصوصا من تأجر كريم وأخ في الماسونية يدعى

ميخائيل بوشبرج . وقد كتب إليه موتسارت في يونيه ١٧٨٨ يقول :

« ما زلت مدينا لك بئامى دوقانيات . ورغم أنى فى هذه اللحظة لست فى وضع يمكننى من سداد هذا المبلغ لك ، فان ثقتى فىك لا احد لها . بحيث أجروا على التوصل إليك بأن تسعفى بمائة جولدن حتى الأسبوع القادم وهو الموعد المحدد لهذه حفلات الموسيقى فى الكازينو . عندئذ سأكون بالتأكيد قد تسلمت نصيبى الذى وعدت به فاستطيع بغاية السهولة أن أرد لك ١٣٦ جولدنا مقرونة بأحر عبارات شكرى . » (٨٧)

وأرسل إليه بوشبرج المائة جولدن . وشجع هذا موتسارت ، فرجاه ( ١٧ يونيو ) فى إقراضه « ألف جولدن أو ألفين لمدة عام أو عامين بغائلة مناسبة » وكان قد ترك متأخرات من إيجار بيته القديم دون أن يدفعها ، فهده المالك بحبه ، فاستدان موتسارت ليوذى له دينه . والظاهر أن بوشبرج لم يوافه بكل ما طلب ، لأن المؤلف اليأس أرسل إليه نوسلات جديدة فى يونيو ويوليو . فى تلك الشهور النكدية المزعجة ألف موتسارت « السمفونيات الكبرى » الثلاث .

ثم رحب بدعوة أتته من الأمير كارل فون لشنوفسكى ليركب معه إلى برلين . واقترض ائلك الرحلة مائة جولدن من فرانز هوفميل . وغادر الأمير والصعلوك فيينا فى ٨ ابريل ١٧٨٩ . وفى درسدن عزف موتسارت أمام الأمير الناخب فردريك أغسطس فظفر بمائة دوقانية . وفى ليبزج عزف فى حفلة عامة على أرغن باخ ، وتأثر برتيل فرقة « توماستولى » لموتيته باخ « أنشلوا للرب » . Singet dem Herron . وفى بوتسدام وبرلين ( ٢٨ أبريل إلى ٢٨ مايو ) عزف لفردريك وليم الثانى ، فنفضه بسجاعة فلورين ، مع تكليف بست رباعيات وست صوناتات . ولكن مكاسبه انفقت بسرعة عجيبة ، وقد عزت شائعة غير مؤكدة بعض هذا الاتفاق إلى صلة غرام بمغنية برلينية تدعى هنريته بارونيوس . (٨٨) وفى ٢٣ مايو كتب إلى كونستانسى يقول « أما عن عودتى فعليك أن تتطلى إلى أنا أكثر من التطلع إلى النقود » (٨٩) ووصل أرض الوطن فى ٤ يونيو ١٧٨٩ .

واحتاجت كونستانسى ، التى كانت حاملا مرة أخرى ، إلى الأطباء والعقاقير وإلى رحلة غالية للاستشفاء بمياه بادن - باى - فين : وقرع موتسارت إلى بوشبرج مرة أخرى :

« يا إلهى العظيم ! لست آمنى لأعدى أعدائى أن يكون فى موقعى الراهن . إنك لو تخليت عنى يا أعز صديق وأخ ( ماسونى ) لقضى علينا قضاء مبرما - نفسى التبعة البريئة وزوجتى المريضة المسكينى وأطفالى : فكل شئ رهن . . . بموافقتك على إقراضى خمسمائة جولدن أخرى ، وإلى أن تسوى أمورى أتعهد بأن أرد لك عشرة جولدات كل شهر ، ثم أسد لك المبلغ كله . يا إلهى ! لا أكاد أقوى على حمل نفسى على إرسال هذا الخطاب ، ومع ذلك لابد مما ليس منه بد ! اغفر لى يا الله ، فقط اغفر لى ! ( ١٠ ) » .

وأرسل له بوشبرج ١٥٠ جولدنا أنفق أكثرها فى سداد قوائمه كونستانسى فى بادن . وفى ١٦ نوفمبر ، ولدت فى بيتهم بنتا ماتت فى اليوم نفسه . وأعاناه يوزف الثانى بأن كلفه هو وبونى بكتابة ، « مسرحية هازلة » عن موضوع قديم ( إستخدمة ما ريفو فى لعبة الحب والحظ ١٧٣٠ ) : خلاصتها إن رجلين يتنكران لاختبار وفاء خطيئتهما فيجدان فيهما لينا وريخاوة ، ولكنهما يغفران لهما على أساس أن كل النساء هكذا « *così fan tutte* » ومن هنا اسم الأوبرا « هكذا يفعلن جميعا » . ولم يكن الموضوع بالذى يتفق ومزاج موتسارت المأسولى آنئذ ( إذا استثنينا قليلا من الحب بدر من كونستانسى فى بادن ) ، ولكنه قلم للنص البارع الطريف موسيقى هم التجسيد الكامل للبراعة والظرف ، ونذر أن مجد هراء يمثل ما مجد به هذا الهراء . وقد لقي عرض الأوبرا الأول فى ٢٦ يناير ١٧٩٠ نجاحا لا بأس به ، وأعيد العرض أربع مرات فى شهر واحد ، وكانت الحصة مائة دوقة لينا لموتسارت . ثم مات يوزف الثانى ( ٢٠ فبراير ) ، واغلقت مسارح فيينا أبوابها حتى ١٢ أبريل .

ورود موتسارت الأمل فى أن يجد له الإمبراطور الجديد عملا ، ولكن

ليوبولد الثاني تجاهلة . وكذلك تجاهل بونتي فرحل إلى إنجلترا وأمريكا ، وإنهى به المطاف ( ١٨٣٨ ) مدرسا الإيطالية في ما هو الآن جامعة كولومبيا بنيويورك<sup>(٩١)</sup> . واستنجد موتسارت بيوشبرج من جديد ( ٢٩ ديسمبر ١٧٨٩ ، ٢٠ يناير ، ٢٠ فبراير ، ١ ، ٨ ، ٢٣ إبريل ١٧٩٠ ) ، ولم يرده خاتبا قط . ولكن نثران تلقى منه كل ما طلب . وفي أوائل مايو طلب ستانة جولدن ليؤدى ما استحق عليه من إيجار . فأرسل إليه بيوشبرج مائة . واعترف ليوشبرج في ١٧ مايو « إننى مضطر للألتجاء إلى المرابين » وفي ذلك الخطاب ذكر أنه لم يبق له من تلاميذه سوى اثنين ، ورجا صديقة « أن يذيع بين الناس أنني مستعد لإعطاء الدروس<sup>(٩٢)</sup> » على أن ما به من توتر الأعصاب وضيق الخلق كان يحول بينه وبين إجادة التعليم . وكان أحيانا يخلف مواعيده مع تلاميذه وأحيانا يلعب معهم البليارد بدلا من أن يعطيهم درسا<sup>(٩٣)</sup> . ولكنه كان إذا وجد طالبا ذا موهبة مبشرة بذل له نفسه دون تحفظ . وهكذا فراه يعلم يوهان هومل في اغتباط وبنجاح ، وقد تلمذ له ( ١٧٨٧ ) وهو لا يزال في الثامنة ، وأصبح عازفا شهيرا لليان في الجيل التالي .

وأضافت الأمراض الخطيرة آلاما إلى أحزان موتسارت . وقد شخص طبيب أوجاعه بأنها « التهاب مفرز الحويصلة الكلية مصحوب بتقيح ، وتضررات بؤرية كاملة . تفضى بالضرورة إلى عجز كلوى تام<sup>(٩٤)</sup> » . وهذا معناه التهاب في الكلى صليدى مضعف . كتب إلى بوشبرج في ١٤ أغسطس ١٧٩٠ يقول « إننى اليوم في منتهى التماس . لم يغمض لي جفن في الليلة البارحة لشدة الألم . . . تصور حالى - عليل تتوشى الموم والمنصعمت . . . ألا تستطيع إعائتي بمبلغ ثافته ؟ إننى أرحب جداً بأقل مبلغ . » وأرسل له بوشبرج عشرة جولدنات .

ولمخذ موتسارت رغم سوء حالته الصحية خطوة يائسة ليعول أسرته . ذلك أنه تقرر توزيع ليوبولد بفرانكفورت في ٩ أكتوبر ١٧٩٠ . وكان في حاشية الإمبراطور سبعة عشر موسيقيا للبلاط ، ولكن موتسارت لم يدع . ومع ذلك ذهب بصحبة فرانتز هوفر زوج أخته وعازف القيوينه . ورحل موتسارت آتية الأسرة البغضبة ليطفي نفقة الرحلة . وفي فرانكفورت عزف

وقاد في ١٥ أكتوبر كشرتو البيانو في مقام D (ك ٥٣٧) ، الذي ألفه قبل ثلاث سنوات ، ولكن شاعت نزوة من نزوات التاريخ أن تسمية «كونشرتو التتويج» - وهو ليس من أفضل موسيقاه . كتب لزوجته يقول « لقد نجح نجاحاً باهراً من حيث الشرف والمجد ، ولكنه أخفق من حيث المال » (١٥) . وقفل إلى فيينا دون أن يزيد ما كسبه عما أفق إلا قليلاً . وفي نوفمبر انتقل إلى مسكن أرخص في راوشتاينجاسي حيث قدر له أن يلقي منيته :

#### ١٠ - القصاص الجنائزى : ١٧٩١

وأعانت على الحياة عاماً آخر ثلاثة تكليفات وافته في تتابع سريع : ففي مايو ١٧٩١ عرض عليه إيمانويل شيكانيدر ، الذي كان يخرج الاوبرات والتجذيلات الألمانية في مسرح يلحى الضواحي ، مخططاً لنص يدور حول ناي سحري ، ورجا أخاه في الماسونية أن يؤلف موسيقى للنص ، قبل موتسارت . ولما ذهبت كونستانتسى وهي حبل مرة أخرى إلى بادن - باي فيين في يونيو ، قبل دعوة شيكانيدر أن يتفق نهارة في بيت وسط حديقة قرب المسرح حيث يستطيع تأليف « الناي السحري » تحت حث المدير والحاجة . أما الأسياك فقد صحب فيها شيكانيدر في حياة الليل بالمدينة : يقول يان « كانت الحماقة والسرف الرفيقين الحتميين لمثل هذه الحياة ، وسرعان ما وصلت أنباؤهما إلى إذان الجماهير . . . فلوث اسمه شهوراً بقدر من القدر فوق ما يستحق » (١٦) . ووسط هذه الاسترخاءات وجد موتسارت وقتاً للركوب إلى بادن (على أحد عشر ميلاً من فيينا) ليزور زوجته التي ولدت له فولفجانج موتسارت الثاني في ٢٦ يوليو .

في ذلك الشهر وافاه طلب من غريب مجهول الاسم ، يعرض عليه مائة دوقة يؤولف لقاءها سراً قداساً جنازياً ، ثم يرسله إليه دون أى اعلان لاسم المؤلف . وتحول موتسارت من مرح « الناي السحري » إلى موضوع الموت ، وإذا هو يتلقى في أغسطس تكليفاً من براخ بتأليف أوبرا « La clemenza di Tito » « شفقة تيتو » تمثل هناك في مناسبة وشيكة هي تتويج ليوبولد الثاني ملكاً على بوهيميا . ولم يتح له غير شهر واحد لوضع موسيقى جليلة لنص هيباتازيو القديم . وعكف عليه في مركبات مهتزة

وفنادق صاخبة أثناء رحلته مع زوجته إلى براغ . وغيت الأوبرا في ٩ سبتمبر دون أن تحظى إلا بامتحسان وسط . وكانت الموع تترقق في عيني موتسارت وهو يغادر المدينة الوحيدة التي ناصرتها من قبل ، ويدرك أن الإمبراطور شهد فضله . ولم يكن له من عزاء إلا أجر المائتي دوقة ثانية ، والنبأ اللاحق بأن إعادة عرض الأوبرا في براغ في ٣٠ سبتمبر تهي كل نجاح :

في ذلك اليوم قاد من اللياتو أول عرض للنأي السحري . والقصة كانت في بعضها من قصص الجان ، وفي بعضها تمجيذا لشعائر الدخول في الماسونية . وأفرغ موتسارت خير فنه في تأليف موسيقاها وإن أتبع معظم الألحان لخط ميلودى بسيط يناسب جمهوره المؤلف من الطبقة الوسطى . وقد اغلقت فيضا من الزواجات ( الكولوراتورا ) على « ملكة الليل » ، ولكنه كان بينه وبين نفسه يسخر من غناء الكولوراتورا ويشبه به « الشرائط المقطعة » . (١٧) ومارش الكهنة الذي يفتح الفصل الثاني موسيقى ماسونية ، ولحن كبير الكهنة « in diesen Leiligen Hallen » ، وفي هذه المقامات المقلمة لا تعرف شيئا عن الانتقام ، وعجبة الناطقين في الإيمان لإخوانهم من البشر هو المبدأ الهادى « — هذا اللحن هو زعم الماسونية بأنها ردت أخوة البشر التي بشرت بها المسيحية من قبل . (قارن جوته بين النأي السحري والجزء الثاني من فاوست ، الذي بشر هو أيضا بالأخوة ، وإذا كان هو نفسه بلمسونيا فقد قال عن الأوبرا إن لها « معنى أسمى لن يغيب عن أعضاء الجماعة . » (١٨) ونهى العرض الأول نجاحا قلعا ، وصلهم التفاد فلك المزج بين القووجة والمرح (١٩) ، على أن النأي السحري ما لبث أن أصبح أحب أوبرات موتسارت إلى الناس ، وأحب الأوبرات قبل فاجنر وفردى . وقد أعيد أداؤه مائة مرة خلال أربعة عشر شهرا من العرض الأول :

وجاء هذا النصر الأخير وموتسارت يشهر يده الموت تمه . وكان القدر أراد أن يؤكد سحرته ، إذ تلقى الآن من جماعة من نبلاء المجرين تمهدا باشتراك ستوى قدره ألف فلورين ، ثم عرض عليه ناشر أمستردامى مبلغا أكبر حتى من هذا نظير اختصاصه بحق طبع بعض أعماله . ثم تلقى في سبتمبر دعوة إلى لندن من يوننى ، فرد عليه قائلا : كان بودى أن أتبع نصيحتك ، ولكن كيف أستطيع ؟ ... إن حالى تنبئى بأن صاعقى قد

حانت ، فأنا موشك على فراق الحياة . وقد أتت النهاية قبل ان أستطيع إثبات موهبتي . ومع ذلك كانت الحياة جميلة » (١٠٠) .

وفي شهوره الأخيرة أفرغ عافيته المتداعية في تأليف « القديس الجنائزى » وراح يكلف عليه أساييع عليدة عكوكا محموما . فلما حاولت زوجته أن تصرفه عنه إلى شواغل أقل جهامة قال لها « إننى أكتب القديس الجنائزى لنفسى ، وسيصلح صلاة لآتمى » (١٠١) وألف لحن « يارب أرحم » Kyrie وأجزاء من « يوم الغضب » والبوق السباوى Tuba Mirum « والملك الموهوب » Rex Tremendae واذكرنى Recordare و « الباكية » Lacrimosa و « أيها الرب » و « المدانون Confutatio » و « القرايين » Hostias . وقد ترك هذه الأجزاء المتناثرة دون مراجعة ، وهى تشي باضطراب عقل يواجه الانهيار . وقد أكل فرانتز زافير زومباير « القديس الجنائزى » على نحو رائع .

وفي نوفمبر بدأت يدا موتسارت ورجلاه تتورمورما مؤلما ، وأصابه شلل جزئى . فاضطر إلى لزوم فراشه ، في تلك الامسيات حين كانت أوبرا « النابى السحرى » تمثل كان يضع شاعته إلى جواره ويتابع كل فصل في خياله ، مدندنا بالألحان أحيانا . وفي آخر يوم في حياته طلب نوتة القديس الجنائزى ، ورتل دور الأكتو ، ورتلت السيدة شاك السويرانو ، وفرانتز هوفر التتور ، والمهر جيرل الباص . فلما بلغوا « الباكية » بكى موتسارت . وتنبأ بأنه سيموت الليلة . وناول كاهن الأسرار المقدسة الأخيرة . وقرب المساء فقد الوعى ، ولكنه فتح عينيه بعد منتصف الليل بقليل ثم أدار وجهه إلى الحائط وسرعان ما إنتهت آلامه ( ٥ ديسمبر ١٧٩١ ) .

ولم تستطع زوجته ولا أصدقائه أن يشيعوه كما ينبغي أن يشيع : صلى على الجثمان في كنيسة القديس إسطفانوس في ٦ ديسمبر ، ودفن في قناء كنيسة القديس مرقس . ولم يشتر له قبر ، بل ألقى الجثمان في قبره عام صنع ليتلقى أجساد خمسة عشر أو عشرين من الفقراء المعدمين . ولم تحدد الموضع علامة من صليب أو نص ، فلما ذهبت إليه أرملته بعد أيام لتصل ، لم يستطع أحد أن يدها على اللقمة التى ضمت رفات موتسارت :

## المراجع الاخرى

### CHAPTER IX

1. Vaussard, *La Vie quotidienne en Italie au XVIII<sup>e</sup> siècle*, 27.
2. *Ibid.*, 107.
3. 105.
4. 125.
5. Smith, D. E., *History of Mathematics*, I, 519.
6. Baedeker, *Northern Italy*, 471.
7. James, E. E., *Bologna*, 178-80.
8. Casanova, *Memoirs*, I, 14.
9. Rolland, Romain, *Musical Tour through the Land of the Past*, 167.
10. *Ibid.*
11. *Ibid.*
12. *Réalités*, November, 1954, p. 45.
13. Ling, *Music in Western Civilization*, 354.
14. Groat, D. J., *Short History of Opera*, 196.
15. Kirkpatrick, R., *Domenico Scarlatti*, 93.
16. Einstein, Alfred, *Gluck*, 101.
17. Lee, Vernon, *Studies of the 18th Century in Italy*, 106.
18. Vaussard, 82.
19. De Sanctis, *History of Italian Literature*, II, 825.
20. Vaussard, 83.
21. *Ibid.*, 86.
22. 88.
23. Campbell, T. J., *The Jesuits*, 424.
24. McCabe, Jos., *Candid History of the Jesuits*, 287.
25. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 276.
26. Chesterfield, *Letters*, Feb. 28, 1749.
27. Einstein, *Gluck*, 15.
28. Gatti-Cazazza Collection, Venice.
29. Private collection, Venice.
30. *Ibid.*
31. Museo Civico, Bassano.
32. Voltaire, *Works*, VII, c.
33. Molmenti, P., *Venice. Part III: The Decadence*, I, 37.
34. *Ibid.*, 49.
35. Molmenti, *The Decadence*, II, 17, 146.
36. *Ibid.*, 48.
37. 49.
38. Rousseau, *The Confessions*, I, 301; Molmenti, II, 93.
39. Vaussard, 180.
40. Goldoni, *Memoirs*, 178.
41. Rousseau, *The Confessions*, I, 292.
42. Molmenti, I, 169; Vaussard, 195.
43. *Grove's Dictionary of Music*, III, 314.
44. Pincherle, *Vivaldi*, 16.
45. *Ibid.*, 17.
46. Rolland, *Musical Tour*, 187.
47. Pincherle, 67.
48. E. G. Vivaldi, *Concerto in E, Concerto Grosso in D Minor*.
49. Pincherle, 61.
50. *Ibid.*, 229-32.
51. *Time*, Nov. 29, 1963.
52. Lord Walspole Collection.
53. Brera Gallery, Milan.
54. Boston Museum of Fine Arts; Wallace Collection.
55. National Gallery, London.
56. Wallace Collection.
57. London, Vienna, Geneva.
58. New York.
59. Turin.
60. Louvre.
61. Duke of Devonshire Collection.
62. Levey, *Painting in 18th-Century Venice*, 92.
63. Anon., *Tiepolo*, 34.
64. Ospedaletto, Venice.
65. Eg., Sitwell, S., *Southern Baroque Art*, 35.
66. Molmenti, *Tiepolo*, 19; Venturi, L., *Italian Painting from Caravaggio to Manzoni*, 74.
67. Letter of Mar. 13, 1734, in Rolland, *Musical Tour*, 149.
- 67a. Goldoni, *Memoirs*, 184.
68. Casanova, *Memoirs*, II, 276.
69. Kirkpatrick, *Scarlatti*, 29; Vaussard, 193.
70. Goldoni, *Memoirs*, I, 4.
71. *Ibid.*, 179.
72. 183.
73. Garnett, R., *History of Italian Literature*, 323.
74. Gozzi, Carlo, *Memoirs*, II, 110 f.
75. Molmenti, *Venice: Decadence*, I, 168.
76. Goldoni, *Memoirs*, 346.
77. *Ibid.*, introd., xi.
78. Gibbon, *Edward Memoirs*, 7.
79. Goldoni, *Memoirs*, xxi.
80. Sitwell, S., *German Baroque Art*, 70.
81. Gibbon, *Decline and Fall of the Roman Empire*, VI, 675.
82. Ranke, *History of the Popes*, III, 471.
83. *New Cambridge Modern History*, VII, 284.



83. Funk, F. X., *Manual of Church History*, II, 180.
85. Macaulay, *Essays*, II, 179.
86. De Brosse in McCabe, Jos., *Critics in the History of the Papacy*, 354.
87. *Correspondance de Benoit XIV*, II, 268, in McCabe, *Critics*, 354.
88. *CMH*, VI, 591.
89. Ford, Miriam de, *Love Children*, 205.
90. Lanfrey, P., *L'Eglise et les philosophes*, 190.
91. Putnam, G. H., *Censorship of the Church of Rome*, II, 60.
92. Sime, James, *Lessing*, I, 92.
93. Stirling-Maxwell, *Annals of the Artists of Spain*, IV, 1393.
94. Gershoy, Leo, *From Despotism to Revolution*, 146.
95. *CMH*, VI, 598.
96. *Ibid.*, 599.
97. Robertson, *Short History of Freebought*, II, 369.
98. Vico, Giambattista, *Autobiography*, 111.
99. Croce, B., *Philosophy of Giambattista Vico*, 252.
100. Vico, *The New Science*, No. 31.
101. *Ibid.*, Nos. 916-18; we have ventured to improve the translation.
102. Nos. 922-24.
103. 925-27.
104. Vico, *Autobiography*, 171.
105. *The New Science*, No. 1104.
106. 1105.
107. 417-24.
108. 873-80.
109. 361.
110. *Autobiography*, 173.
111. *The New Science*, No. 1110.
112. Croce, *Philosophy of Vico*, 269.
113. *Ibid.*, 274.
114. Croce, *Filosofia di G. B. Vico* (1911).
115. Grou, *Opera*, 200.
116. *Ibid.*, 208.
117. *Oxford History of Music*, IV, 185.
118. Burney, Charles, *General History of Music*, II, 917.
119. *Grove's Dictionary*, II, 785.
120. *Ibid.*
121. *Ibid.*
122. Beckford, Wm., *Travel Diaries*, II, 167.
123. Lee, Vernon, *Studies*, 194.
124. Kirkpatrick, *Scarlatti*, 21.
125. *Ibid.*, 32.
126. 33.
127. *Introd. to the Victor Album of Scarlatti's Sonatas*.
128. Kirkpatrick, 58.
129. *Ibid.*, 103.
130. Especially delightful: Nos. 13, 23, 25, 103, and 338, in the Longo numbering.
131. Cowe, Wm., *Memoirs of the Kings of Spain*, IV, 231.

## CHAPTER X

1. Beckford, *Travel Diaries*, II, 171.
2. Cheke, Marcus, *Dictator of Portugal*, 4.
3. Day, Clive, *History of Commerce*, 186; *History Today*, November, 1955, p. 730.
4. Frederick the Great, *Mémoires*, I, 28; Stirling-Maxwell, IV, 1385.
5. *New CMH*, VII, 289.
6. Stephens, H. M., *Story of Portugal*, 354.
7. *Enc. Brit.*, XX, 681b.
8. *History Today*, November, 1955, p. 731.
9. Campbell, *The Jesuits*, 431.
10. Cheke, 50.
11. *Ibid.*, 111.
12. *History Today*, November, 1955, p. 733.
13. See *The Age of Reason Begins*, 249-51.
14. Cheke, 106.
15. McCabe, *The Jesuits*, 262.
16. Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 258; Cheke, 114.
17. Our account follows Cheke, 118 f.
18. Lanfrey, 259.
19. Cheke, 132.
20. Lanfrey, 260.
21. McCabe, *Jesuits*, 263.
22. Campbell, *Jesuits*, 461.
23. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 152; Cheke, 140.
24. Voltaire, *Works*, XVIa, 243.
25. Cheke, 155.
26. *Ibid.*, 157.
27. Voltaire, XVIa, 243.
28. Gershoy, 153; Cheke, 204.
29. Gershoy, 154.
30. Stephens, *Portugal*, 367.
31. Lea, H. C., *History of the Inquisition in Spain*, III, 310n.
32. Bell, Aubrey, *Portuguese Literature*, 277.
33. Cheke, 251.
34. *Ibid.*, 268.
35. *Ibid.*

## CHAPTER XI

1. Altamira, R., *History of Spain*, 482, 466; Ogg, D., *Europe in the 17th Century*, 22; *New CMH*, VII, 271.
2. Herr, Richard, *The Eighteenth-Century Revolution in Spain*, 106; see also Altamira, 467-68.
3. Herr, 96.
4. Altamira, 460; Stokes, Hugh, *Francisco Goya*, 187.
5. Klingender, F. D., *Goya in the Democratic Tradition*, 9n.
6. *Ibid.*, 4-5; Campbell, *Jesuits*, 424.
7. Kanv, C. E., *Life and Manners in Madrid, 1750-1800*, 375.
8. Vallentin, A., *This I Saw*, 26.
9. Lea, *Inquisition in Spain*, III, 308-10; IV, 523.

10. Martin, H., *France*, XV, 114-15.
11. Ticknor, Geo., *History of Spanish Literature*, III, 244.
12. Lea, IV, 530.
13. Buckle, H. T., *Introd. to the History of Civilization in England*, IIa, 61.
14. CMH, VI, 124.
15. Voltaire, XIXa, 214.
16. Burney, Charles, *History of Music*, II, 815-16.
17. Kany, 392.
18. Coxe, *Memoirs of the Kings of Spain*, IV, 141-43.
19. Trevor-Roper, *Historical Essays*, 268.
20. Herr, 75.
21. Letter of d'Alembert to Voltaire, May 13, 1773, in Robertson, J. M., *Short History of Freebought*, II, 372.
22. Herr, 63.
23. *Ibid.*, 77.
24. Segur, *Lespinasse*, 254.
25. Altamira, 508.
26. Lea, *Inquisition*, IV, 307.
27. Herr, 210.
28. Michelet, *Histoire de France*, V, 439.
29. Stokes, Goya, 147.
30. Coxe, *Kings of Spain*, IV, 235.
31. Letters of an English officer, 1788, in Buckle, IIa, 92.
32. Coxe, IV, 236.
33. Hume, Martin, *Spain: Its Greatness and Decay*, 397.
34. Coxe, IV, 408.
35. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 169.
36. Coxe, IV, 341.
37. *Ibid.*, 361.
38. Campbell, *Jesuits*, 511-12.
39. *Ibid.*; Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 280.
40. Coxe, IV, 362.
41. *Ibid.*, 363.
42. Lanfrey, 282.
43. Campbell, 517-18.
44. *Ibid.*, 519; Lanfrey, 281.
45. Coxe, IV, 368.
46. Herr, 23.
47. *Ibid.*
48. 205.
49. 29.
50. 208.
51. Kany, 356-57.
52. Buckle, IIa, 86; Robertson, *Freebought*, II, 372.
53. Herr, 210; Robertson, 373.
54. Herr, 35; Trevor-Roper, 264.
55. Coxe, IV, 412-16; Casanova, *Memoirs*, II, 344.
56. Altamira, 438.
57. Fitzmaurice-Kelly, *History of Spanish Literature*, 357.
58. Rev. Geo. Edmundson, in CMH, VI, 384.
59. Vallentin, 5.
60. Herr, 54.
61. *Ibid.*, 57.
62. Buckle, IIa, 98.
63. *Ibid.*, 94.
64. Herr, 128.
65. CMH, VI, 383.
66. Herr, 148.
67. *Ibid.*, 141-42.
68. 190.
69. Kany, 24; Vallentin, 26.
70. Kany, 38.
71. *Ibid.*, 18.
72. Hume, Martin, *Spain*, 411.
73. Stokes, 188; Kany, 214.
74. Laborde, *Spain*, in Buckle, IIa, 114.
75. Kany, 24.
76. *Ibid.*, 280.
77. Casanova, II, 348.
78. Kirkpatrick, *Scarlati*, 132.
79. Altamira, *History of Spanish Civilization*, 183.
80. Trevor-Roper, 264.
81. Kany, 345; Buckle, IIa, 95.
82. Ticknor, III, 256; Herr, 165.
83. Ticknor, III, 262.
84. *Ibid.*, 273.
85. Vallentin, 144.
86. Calvert, A. F., *Royal Palaces of Spain*, 97.
87. Cathedral of Salamanca.
88. Prado.
89. Private collection, Zurich.
90. Prado.
91. Poore, Charles, *Goya*, 156.
92. Calvert, *Goya*, 55.
93. Poore, 48.
94. One in Frick Collection, New York.
95. Prado.
96. Prado.
97. Vallentin, 93.
98. Trevor-Roper, 266.
99. Vallentin, 111.
100. *Ibid.*, 112.
101. E.g., Malraux in *Goya, Drawings from the Prado*, xiv.
102. Lassaigne, J., *Spanish Painting: From Velázquez to Picasso*, 89.
103. Vallentin, 112.
104. *Ibid.*, 119.
105. Duke of Alba Collection.
106. Goya, *Drawings*, Plate 4.
107. Collection of the Hispanic Society, New York.
108. Vallentin, 195.
109. *Ibid.*, 205.
110. Prado.
111. Vallentin, 183.
112. Academy of San Fernando, Madrid.
113. National Gallery, Washington.
114. Academy of San Fernando, Madrid.
115. Klingender, *Goya*, 92.
116. Goya, *Drawings*, 123.

117. *Ibid.*, 130.
118. 170.
119. Academy of San Fernando.
120. Goya, *Drawings*, 112.
121. *Ibid.*, 89-117.
122. 118.
123. Vallenstén, 223.
124. Both in the Prado.
125. Metropolitan Museum of Art, New York.
126. In Goya, *The Disasters of War*, No. 23.
127. *Ibid.*, No. 12.
128. No. 44.
129. No. 47.
130. No. 18.
131. These pictures from the Quinta del Sordo are in the Prado.
132. Lonsdale, *Spanish Painting: From Velázquez to Picasso*, 100.

## CHAPTER XII

1. Goethe, *Letters from Italy*, Sept. 26, 1786.
2. *Ibid.*, Sept. 12 and 17, 1786.
3. Gozzi, Carlo, *Memoirs*, II, 7.
4. *Ibid.*, 100-03.
5. Hazlitt, W. C., *The Venetian Republic*, II, 323.
6. Casanova, *Memoirs*, II, 110.
7. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 275.
8. Fearn, Hesketh, *Johnson and Boswell*, 171.
9. Goethe, *Letters from Italy*, Oct. 25, 1786.
10. CAH, VI, 601.
11. Winckelmann, J., *History of Ancient Art*, I, 48.
12. Goethe, *Letters from Italy*, Mar. 17, 1787.
13. Vauvassard, 74.
14. Friedländer, Ludwig, *Life and Manners under the Early Empire*, II, 78.
15. Goethe, Oct. 27, 1786.
16. Vauvassard, 84.
17. *Ibid.*, 89.
18. Bury, J. B., *History of Freedom of Thought*, 122.
19. McCabe, *The Jesuits*, 346.
20. E.g., Lanfrey, *Histoire politique des papes*, 384; *id.*, *L'Eglise et les philosophes*, 105.
21. Campbell, *Jesuits*, 536.
22. McCabe, *Jesuits*, 346.
23. Rayne, *History of the Jesuits*, II, 449-5.
24. Campbell, 536.
25. *Ibid.*, 541.
26. McCabe, 355.
27. Campbell, 563.
28. Mozart, letter of Aug. 4, 1770, in Anderson, Emily, *Letters of Mozart*, I, 227.
29. John, *Life of Mozart*, I, 151.
30. Blom, Eric, *Mozart*, 57.
31. Goethe, *Letters from Italy*, Nov. 24, 1786.
32. Vauvassard, 141-43.
33. Beccaria, *Dei delitti e delle pene* (1766 ed.), p. 11.
34. Carlyle, "Count Cagliostro," in *Essays (Works)*, III, 187-92.
35. Goethe, *Letters*, Apr. 13 and 14, 1787.
36. Casanova, I, 13.
37. *Ibid.*, 14.
38. 123.
39. Intro. xx.
40. 210.
41. 211.
42. 219.
43. 287.
44. 330.
45. 406-7.
46. II, 370, 393.
47. *Ibid.*, 340.
48. Gilbert, O. P., *The Prince de Ligne*, 157.
49. Winckelmann, I, 3.
50. *Ibid.*, 9.
51. 18.
52. 21.
53. Pater, Walter, *The Renaissance*, 155.
54. In Brandes, *Goethe*, II, 244.
55. Winckelmann, I, 31.
56. In Muther, *History of Modern Painting*, I, 81.
57. Pater, *Renaissance*, 148.
58. Winckelmann, I, 46.
59. *Ibid.*, 60.
60. II, 319.
61. I, 64.
62. *Ibid.*
63. *Ibid.*
64. *Ibid.*
65. I, 70.
66. 287.
67. 77.
68. 76, 84.
69. 86.
70. In Pater, 147.
71. Both in Museo Correr, Venice.
72. Good examples in Morgan Library, New York, and Metropolitan Museum of Art.
73. Levey, *Painting in Venice*, 103.
74. Poldi-Pezzoli Museum, Milan.
75. Louvre.
76. Altes Pinakothek, Munich.
77. Muther, I, 86.
78. Winckelmann, I, 407.
79. Prado.
80. Jahn, *Mozart*, III, 1, 15.
81. Burney, Fanny, *Diary*, 72-73.
82. Burney, Charles, *History of Music*, II, 886-91.
83. Einstein, Albert, *Gluck*, 151.
84. Grove's Dictionary, IV, 174.
85. *Ibid.*, 509.
86. Einstein, *Gluck*, 149.
87. Grove's, I, 650.
88. Translation by Richard Garnett (*History of Italian Literature*, 300).

89. In De Sanctis, II, 831.
90. Alfieri, Vittorio, *Autobiography*, Epoch I, Ch. i.
91. *Ibid.*, Epoch II, Ch. iv.
92. III, iii.
93. III, xii.
94. Alfieri, *Of Tyranny*, 102.
95. *Ibid.*, Book I, Section 1.
96. II, vii.
97. II, viii.
98. I, ix.
99. I, viii.
100. "Forethought" to *Of Tyranny*.
101. *Autobiography*, Epoch IV, Ch. viii.
102. Epoch I, Ch. viii.
103. IV, v.
104. IV, xx.
105. IV, xvi.

### CHAPTER XIII

1. Gilbert, *Prince de Ligne*, 29, 57.
2. *Ibid.*, 135.
3. Mowat, R. B., *Age of Reason*, 96.
4. Frederick the Great, *Guerre de Sept Ans*, 386.
5. Gooch, G. P., *Maria Theresa*, 3.
6. Jahn, *Mozart*, I, 65.
7. Voltaire, *Works*, XVI, 167.
8. Gershoy, *From Despotism to Revolution*, 89.
9. Campbell, *Jennett*, 433.
10. Paulsen, F., *German Education*, 147-49.
11. Schoenfeld, Hermann, *Women of the Teutonic Nations*, 297.
12. Padover, *The Revolutionary Emperor*, 100.
13. Casanova, *Memoirs*, I, 147.
14. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 387.
15. Renard and Weulersee, *Life and Work in Modern Europe*, 305.
16. Padover, 20.
17. Stryenski, *Eighteenth Century*, 64.
18. *Ibid.*
19. Jahn, I, 67.
20. Frederick, *Guerre de Sept Ans*, 387.
21. Casanova, I, 148.
22. *Enc. Brit.*, XIII, 151b.
23. Padover, 34.
24. *Enc. Brit.*, I, c.
25. Padover, 34.
26. *Ibid.*, 37.
27. 41.
28. Gooch, *Maria Theresa*, 14.
29. Padover, 47.
30. Mann, Thos., *Three Essays*, 165.
31. Gooch, 21-29; Padover, 67.
32. Gooch, 29.
33. Padover, 134.
34. *Ibid.*, 134, 30.
35. 136.
36. 84; Gooch, 29.

37. Padover, 89.
38. Gooch, 65.
39. *Ibid.*, 66.
40. Padover, 77.
41. Gooch, 41.
42. Padover, 90-93.
43. Lewis, D. B. Wyndham, *Four Favorites*, 202.
44. Gershoy, 89.
45. Riedl, Frederick, *History of Hungarian Literature*, 77-81.
46. Hazard, *European Thought*, 109.
47. Padover, 73.
48. *Ibid.*, 74.
49. 81.
50. Gooch, 70.
51. Martin, *France*, XVI, 392.
52. *Ibid.*, 391.
53. Padover, 94; CMH, VI, 628.
54. Parton, James, *Daughters of Genius*, 402.
55. Cf. Cox, *History of the House of Austria*, III, 485-86.
56. Richard, Ernst, *History of German Civilization*, 380.
57. Padover, 181.
58. *Ibid.*, 178.
59. 279.
60. 281.
61. 285; Gershoy, 100.
62. Gershoy, 101.
63. Padover, 186.
64. Cox, *House of Austria*, III, 491n.
65. Lanfrey, *L'Eglise et les philosophes*, 356.
66. Padover, 212.
67. Jahn, *Mozart*, II, 401.
68. Padover, 214-15.
69. *Ibid.*
70. *History Today*, September, 1955, p. 615.
71. Padover, 246.
72. Cox, III, 493.
73. Padover, 243.
74. Vambéry, *The Story of Hungary*, 385.
75. Padover, 209.
76. *Ibid.*, 311.
77. Cox, III, 526.
78. Padover, 319.
79. *Ibid.*, 345.
80. 373.
81. 360.
82. 364.
83. 383.
84. *History Today*, September, 1955, p. 620.
85. Gilbert, O. P., *Prince de Ligne*, 193.
86. Cox, III, 541.
87. Carlyle, *History of Friedrich the Second*, VII, 492.
88. Padover, 287.

### CHAPTER XIV

1. Jahn, *Mozart*, II, 202.
2. Weinstock, Herbert, *Handel*, 268.

3. Rolland, *Musical Tour*, 208.
4. Rolland, *Essays in Music*, 176.
5. Einstein, *Gluck*, 59.
6. In Brockway and Weinstock, *The Opera*, 66.
7. Einstein, *Gluck*; *Grove's Dictionary of Music*, II, 401.
8. Lang, P. H., *Music in Western Civilization*, 659.
9. Faguet, E., *Rousseau artiste*, 191; Einstein, *Gluck*, 137.
10. Brockway and Weinstock, *Opera*, 97.
11. Einstein, 138.
12. Faguet, *Rousseau artiste*, 191.
13. *Grove's*, II, 400.
14. Rolland, *Essays*, 197-98.
15. *Kobbe's Complete Opera Book*, 42.
16. Rolland, *Essays*, 179.
17. Einstein, 146.
18. Burney, C., *History of Music*, II, 973.
19. Einstein, 151.
20. Vigée-Lebrun, *Mme., Memoirs*, 70.
21. *Kobbe's*, 52.
22. *Grove's*, IV, 274.
23. Einstein, 182.
24. Pratt, W. S., *History of Music*, 362.
25. Clark, Robert, *Herder*, 108, 429.
26. *Grove's*, II, 566.
27. Geiringer, Karl, *Haydn*, 44.
28. *Grove's*, II, 568.
29. Geiringer, 52-54.
30. *Ibid.*, 55.
31. *Grove's*, II, 570.
32. Jahn, II, 340.
33. Geiringer, 77.
34. *Ibid.*, 89.
35. 99.
36. *Grove's*, II, 574.
37. Geiringer, 108.
38. *Ibid.*, 110.
39. 121.
40. Jacob, H. E., *Joseph Haydn*, 222.
41. *Ibid.*, 267.
42. Geiringer, 168.
43. *Ibid.*, 167.
44. McKinney and Anderson, *Music in History*, 465.
45. *Grove's*, II, 582.
12. 137.
13. *Ibid.*
14. Wyzewa and Saint-Foix, *W. A. Mozart*, I, 470.
15. *Ibid.*, 474.
16. Jahn, I, 149.
17. *Ibid.*, 344.
18. Anderson, E., *Letters of Mozart*, I, 403.
19. *Ibid.*, 395.
20. Einstein, *Mozart*, 41.
21. Anderson, II, 686-88.
22. *Ibid.*, 695.
23. 681-83.
24. 700-09.
25. Einstein, *Mozart*, 30-31.
26. Anderson, II, 925.
27. Blom, 88; Jahn, II, 65-66.
28. Letter of May 6, 1781, in Einstein, 54.
29. Jahn, II, 171.
30. *Ibid.*, 176.
31. 179.
32. 184.
33. Anderson, II, 1100.
34. Letter of July 25, 1781, in Anderson, II, 1121.
35. Anderson, III, 1166-69.
36. Einstein, 458.
37. Jahn, II, 413.
38. *Ibid.*, 419.
39. 420.
40. 439.
41. 337, 422.
42. Einstein, 238.
43. Letter of Leopold Mozart, Feb. 14, 1785, in Anderson, III, 1321.
44. Anderson, 1329.
45. Letter of Apr. 10, 1784, in Einstein, 265.
46. *Grove's*, III, 563.
47. Einstein, 223.
48. Biancolli, 345.
49. Einstein, 224.
50. Biancolli, 355.
51. *Ibid.*, 374.
52. 367-69; Blom, 183.
53. Einstein, 280.
54. Goethe, *Poetical Works*, 120. In *Works*.
55. "His Master's Voice" Record C 2736.
56. Jahn, II, 440; Nettle, Paul, *Mozart and Masonry*, 112.
57. Biancolli, 132.
58. Rolland, *Essays*, 246.
59. *Ibid.*
60. E.g., in the letter of Nov. 5, 1777: "I wish you good night, but first shit into your bed." And on Nov. 13: "I've been shitting, so 'tis said, nigh twenty-two years through the same old hole, which is not yet frayed one bit." (Anderson, II, 525, 546).
61. Letter of Jan. 31, 1778.
62. Letter of Sept. 26, 1777.
63. Nettle, 122.

## CHAPTER XV

1. Jahn, *Mozart*, II, 437.
2. *Ibid.*, I, 212.
3. I, 28.
4. 33.
5. Blom, *Mozart*, 26.
6. Biancolli, *Mozart Handbook*, 129.
7. Jahn, I, 39.
8. *Ibid.*, 107.
9. 119.
10. 129.
11. 132.

64. Jahn, II, 269-71.
65. *Ibid.*
66. Eg., letters of Apr. 13, 1789, and Sept. 30, 1790.
67. Letter of June 7, 1783.
68. Letter of Feb. 20, 1784.
69. Letter of July 31, 1782.
70. Anderson, II, 826.
71. Nettle, 115; Ghéon, *In Search of Mozart*, 216.
72. Anderson, III, 1450.
73. Jahn, II, 304; Nettle, 120.
74. Einstein, 57.
75. Jahn, II, 295.
76. *Ibid.*
77. 298.
78. Einstein, 57.
79. Anderson, III, 1253.
80. *Ibid.*, 1296.
81. In Biancolli, 138.
82. Jahn, II, 412.
83. Einstein, 442.
84. Jahn, III, 134.
85. *Ibid.*, 140.
86. Goethe to Schiller, Dec. 30, 1797.
87. Anderson, III, 1360.
88. Blom, 138.
89. *Ibid.*
90. Letters of Dec. 14, 1789, in Anderson, III, 1383-85.
91. Brockway and Weinstock, *Opera*, 91.
92. Anderson, III, 1398-99.
93. Jahn, II, 278-80.
94. Nettle, 116.
95. Biancolli, 421.
96. Jahn, III, 285.
97. Einstein, 363.
98. Grout, *Short History of Opera*, 294.
99. Biancolli, 554.
100. Nettle, 117.
101. Srendhal in Clark, B. H., *Great Short Biographies of the World*, 1909.

# فهرست

## التكليف الثالث

١٧٨٩ - ١٧١٥ الكاثوليكي ... ..

### الفصل التاسع :

١٧٥٩ - ١٧١٥ ايطاليا السميعة ... ..

- ١ - المشهد العام ... ..
- ٢ - الموسيقى ... ..
- ٣ - الدين ... ..
- ٤ - من تورين الى فلورنسه ... ..
- ٥ - ملكة لادرياتيكا ... ..
- ٦ - الحياة الفينيسية ... ..
- ٧ - فيفالدي ... ..
- ٨ - ذكريات ... ..
- ٩ - تيبولو ... ..
- ١٠ - جولدوني وجوتسي ... ..
- ١١ - روما ... ..
- ١٢ - نابلي ... ..
- ١٣ ( ا ) الملك والشعب ... ..
- ١٤ ( ب ) جامبا تيسنافيكو ... ..
- ١٥ ( ج ) موسيقى نابلي ... ..

### الفصل العاشر :

١٧٠٦ - ٨٢ البرتغال وبومبال ... ..

- ١ - يوحنا الخامس : ١٧٠٦ - ٥٠ ... ..
- ٢ - بومبال وانيسوعيون ... ..
- ٣ - بومبال المصلح ... ..
- ٤ - انتصار الماضي ... ..

## المجلد

### الفصل العاشر عشر :

١١	...	...	...	...	...	اسبانيا وحركة التنوير : ١٧٠٠ - ٨٨
١١	...	...	...	...	...	١ - البشة
١٢٥	...	...	...	...	...	٢ - فيليب الخامس : ١٧٠٠ - ٤٦
١٢٩	...	...	...	...	...	٣ - فرديناند السادس : ١٧٤٦ - ٥٩
١١١	...	...	...	...	...	٤ - التنوير يدخل اسبانيا
١١٣	...	...	...	...	...	٥ - شارل الثالث ١٧٥٩ - ٨٨
١١٣	...	...	...	...	...	١ - الحكومة الجديدة
١١٦	...	...	...	...	...	٢ - الاصلاح الديني الاسباني
١٢٢	...	...	...	...	...	٢ - الاقتصاد الجديد
١٢٨	...	...	...	...	...	٦ - الخلق الاسباني
١٣٣	...	...	...	...	...	٧ - العقل الاسباني
١٢٩	...	...	...	...	...	٨ - الفن الاسباني
١٤٤	...	...	...	...	...	٩ - فرانسيسكو دي جويلا اى لوميبنتسي
١٤٤	...	...	...	...	...	(أ) نشأته
١٤٨	...	...	...	...	...	(ب) غرام
١٥١	...	...	...	...	...	(ج) قمة المجد
١٥٥	...	...	...	...	...	(د) ثورة
١٥٨	...	...	...	...	...	(هـ) انحسار

### الفصل الثاني عشر :

١٦٥	...	...	...	...	...	١٧٧٩ - ١٧٦٠ وداعا إيطاليا
١٦٥	...	...	...	...	...	١ - جوله وداع
١٧٥	...	...	...	...	...	٢ - البابوات والملوك واليسوعيون
١٧٥	...	...	...	...	...	٣ - القانون ويكاريلا
١٧٨	...	...	...	...	...	٤ - مضامرات
١٧٨	...	...	...	...	...	١ - كاليوسترو
١٨٥	...	...	...	...	...	٢ - كازانوفا
١٨٦	...	...	...	...	...	٥ - فنكلمان
١٩٥	...	...	...	...	...	٦ - الفنانون
١٩٧	...	...	...	...	...	٧ - للموسيقى
٢٠٢	...	...	...	...	...	٨ - للموسيقى





- ٢٢٠٦ -

رقم الايداع ٨٥/٥٣١٢  
رقم الايداع الدولي ٠١٩٠ - ١٠ - ٩٢٢



Bibliotheca Alexandrina



0660269